

1975

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. ۹۲۳۵۱

Accession No. ۲۹۶

Author نیولس ا

ایرٹ

۴۹۶

Title سولس اعظم

This book should be returned on or before the date last marked below.

---





سلسلہ انجمن ترقی اردو

# نیو لین اعظم

جلد دوم

جسکوئید محمد حسین الدین صاحب ہجماپوری نگلشن ٹیچر کٹس سکول پٹی

و مترجم اورنگ زیب نے

جوزیف ایس۔ سی ایسٹ کی انگریزی کتاب لف آف نیولین سواو میں ترجمہ کیا

اور زیر سرپرستی انجمن ترقی اردو

باہتمام خاکسار رشید احمد انصاری

مطبع می علی گڑھ میں طبع ہوئی

پبلشر ایم اے او۔ کالج بک ڈپو۔ علی گڑھ۔



# فہرست مضامین

باب	مضمون	صفحہ
باب دہم	مصر کی مہم	۲
باب یازدہم	قاہرہ کو روانگی	۲۴
باب دوازدہم	ملک شام کی مہم	۵۸
باب سیزدہم	محاصرہ سے دست برداری	۹۴
باب چار دہم	مصر سے مراجعت	۱۲۳
باب پانزدہم	ڈاکٹری کا ٹور دیا جانا	۱۵۸
باب شانزدہم	کانسل کا تخت	۱۸۵
باب ہفتدہم	صلح کی استدعا میں نپولین کا مراسلات بھیجنا	۲۲۰
باب ہنزدہم	فرسٹ کانسل کا دوبارہ	۲۳۷
باب نوزدہم	کوہستان الپس کا عبور	۲۶۰
باب ہستم	میزنگو	۲۷۷
باب بست ویکم	ہونلڈن	۳۰۳
باب بست ودوم	انگلستان سے صلح	۳۲۲
باب بست وسیم	قومی اصلاحیں	۳۶۵
باب بست وچہارم	نپولین کا تمامی عمر کے واسطے فرسٹ کانسل مقرر ہونا	۳۹۰
باب بست وپنجم	امینس کے صلحنامہ کی شکست	۴۲۹
باب بست و ششم	بولون کا لشکر گاہ	۴۵۴
"		"



سلسلہ انجمن ترقی اردو

# نیوین اعظم

## جلد دوم

جسکو تیس محمد معین الدین صاحب شاہجاں پوسی نگلشن ٹیچر و سٹریٹ سکول اپنی بھیت  
و مترجم اورنگزیب

بوزلیف ایس سی۔ ایڈٹ کی انگریزی کتاب لائف انجمن سوادہیں ترجمہ کیا

اور زیر پرستی انجمن ترقی اردو

باتہام خاکسار رشید انصاری

مطبع می علی گڑھ میں طبع ہوئی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# باب دوم

## مصر کی مہم

نپولین کے خیالات طفلی۔ انگلستان کے متعلق فیصلہ۔ مصر۔ نپولین کی دلیں۔ اُس کی  
عظیم الشان تیاری۔ اپنے سپاہیوں کے نام اعلان۔ کشتیوں کو کون *Soulou*  
کو ہدایت۔ جہاز میں سوار ہونا۔ نپولین کی ولفیری۔ جزیرہ مالٹا *Malta* کا بیض  
ہونا۔ امیر البحر نپولین *Melk* کی فوج بحری سے مقابلہ۔ اسکندریہ میں جہاز سے  
اترنا۔ سپاہیوں کے نام اعلان۔

نپولین کی مہم مصر ایسی عظیم الشان مہم تھی کہ ویسی شاید کسی جاہ طلب انسان نے  
۱۰ کون فرانس کے جنوبی ساحل پر بندرگاہ ہے ۱۱ مترجم  
۱۲ مالٹا بحرِ روم میں ایک جزیرہ ہے ۱۳ مترجم  
۱۴ اسکندریہ ملک مصر کا ایک مشہور شہر ہے ۱۵ مترجم

صفحہ ۸۰

کبھی اختیار نہ کی ہوگی۔ جب پولین برین میں مغلہ و گیر طلباء کے ایک طالب علم تھا اس کا روشن خیال قدیم سوراؤں پر نرفیقہ ہو گیا تھا جو روم اور یونان کے مشہور لوگوں میں ہوتے چلے آئے ہیں۔ جب پولین تنہائی میں ٹٹلا کرتا تھا اور غور و فکر میں ڈوبا ہوتا تھا تو انھیں ایام طفلی میں وہ سہم اور دھندلا لیکن عظیم الشان خیال باندھا کرتا تھا کہ مشرق میں ایک ایسی سلطنت کی بنیاد اٹانا چاہئے کہ وہ اس سب کو جس کا قدیم وجد تہذیب و تاریخ میں تذکرہ ہے پست و ماند کر دے۔ اس کی نگاہ خلیج فارس اور بحر اربعہ کے ساحلوں پر اسی طرح جیسے کہ وہ نقشوں میں کیپٹے گئے ہیں پھرتی تھی۔ اور دریائے فرات سے سندھ اور لنگ کے زبردست سیلابوں کے پیچھے پیچھے جاتی تھی۔ اور قوموں اور فرقوں کو دیکھتی تھی جن کی کوڑا کر وڑ تعداد و مردم شماری وحشیانہ شان و شوکت اور بت پرستی کی تاریکی کے ساتھ ایک فاتح کو بلارہی تھی۔ اس حیرت انگیز لڑکے نے کہا اریانوں نے تیمور لنگ کا راستہ روک دیا تھا لیکن میں ایک دوسرا راستہ کھولوں گا۔ ان طغلا نہ خیالوں میں وہ اپنے کو ایک فاتح تصور کرتا جس میں سکندر کا سا اقتدار تھا لیکن اس کی سی بدکاری اور کمزوری نہ تھی۔ وہ ان وحشی طرے ممالک میں جو یورپ والوں کی نگاہ سے بعد کی تاریکی میں نہاں ہو رہے تھے شائستگی کے غم و ثبات اور دگستہ حکومت قائم کرنے کے خیال باندھا کرتا تھا۔

جبکہ اعلیٰ کے میدانوں میں وہ اسٹیریا کے ساتھ جنگ و جدل میں مصروف تھا تو مصر اور مشرق کے منصوبے جنگ کے شور و غل اور دھوئیں کے ساتھ غلط ہوتے تھے۔ اسٹیریا کی فوجوں کی فراری میں جو پولین کے تند حلوں کی تاب نہ لا کر بھاگتی

۱۷ تیمور لنگ دنیا کا عظیم الشان فاتح۔ تھامس ہارننگ نے تحت ستارہ میں محمود تغلق کے عہد میں ہندوستان پر پہلی یردش کی تھی۔ دہلی کو خوب لوٹا اور جلا اور باشندوں کا قتل عام کیا تھا

تھیں اور فتح کے لغزوں میں جو متواتر اُس کے سننے میں آتے رہتے تھے اور جو جرجو اور جاں بلبوں کی کراہوں سے ہمیشہ بلند تر ہوتے تھے پتولین بڑھتے ہوئے اہلار کے ساتھ دیکھتا تھا کہ قسمت کسی مشرقی تخت کی طرف اُس کی رہنمائی کر رہی ہے۔ جب اسٹیریا کی فوجیں اٹلی سے نکال دی گئیں اور جنگ کا خاتمہ ہو گیا اور مانتیلا *Montebello* میں یورپ والے پتولین کے سامنے اہلار اطاعت کر رہے تھے تو اُس کا ہمیشہ کا پر غم دل نئے لطف کے ساتھ اپنے بچپن کے مقصد ہوس یعنی مشرق کی طرف متوجہ تھا۔ وہ اپنے چند رازدار دوستوں کے ساتھ اپنے عظیم الشان محل کے رنہ میں اٹلی کی معتدل راتوں کو گھنٹوں ٹہلتا اور بڑی پُرشوق سرگرمی سے اُن مشرقی مشہور سلطنتوں کا جو ان مالک پر سیاہ انگن ہوئیں اور پھر برباد ہوئی تھیں ذکر کیا کرتا تھا۔ اُس نے کہا تو روپ میں بڑے پُرشکوہ کاموں کے کہاں موقع ہیں اور سولے مشرق کے بڑی بڑی سلطنتیں اور انقلاب کیس نہیں پائے جاتے جہاں ساتھ کروڑ آدمی آباد ہیں۔

جب وہ لوٹ کر پیرس آیا تو تختیں و آفرین کے لغزوں سے جن سے وہ گھرا ہوا تھا اُس کے کان پر جوں بھی نہ رنگتی تھی اُس کی ہوس بے پایاں ایسی تھی کہ اُس کی گزشتہ کارگزاریاں اُس کو بیچ معلوم ہوتی تھیں۔ مشرقی شان و شوکت کے پُرشکوہ منصوبوں نے اُس کی نگاہ بطن کو خیرہ کر دیا تھا۔

اُس نے کہا پیرس میں لوگ کسی چیز کی یادگار کو زیادہ عرصہ تک قائم نہیں رکھتے۔ اگر میں بیکار رہا تو میرا سب کیا کرایا خاک میں بلجائیگا۔ اس بڑے شہر بابل پیرس میں ایک شخص کی شہرت دوسرے شخص کی شہرت کی جگہ چھین لیتی ہے۔ اگر سیر و تماشوں میں لوگوں نے تین مرتبہ اور مجھے دیکھ لیا تو بس پھر میرے دیکھنے کی انہیں آرزو نہ رہے گی۔ میرا غم بالآخر کم ہے کہ میں پیرس میں نہ رہوں گا یہاں کوئی کام نہیں ہے



جسکا سر انجام کیا جاے ہر شے یہاں گزرتی چلی جاتی ہے میری شان و عظمت میں زوال آ رہا ہے۔ یورپ کا یہ ذرا سا گوشہ اس قابل نہیں ہے کہ میری شان و عظمت کی خامی کو پورا کرے۔ بہک و ضرور بالضرور مشرق کو جانا چاہئے۔ دنیا کے سب بڑے لوگوں نے شہرت وہیں حاصل کی ہے۔“

جب پنولین سے انگلستان کے مقابلہ میں فوجوں کی سپہ سالاری کی درخواست کی گئی اور چاہا گیا کہ ساحل کی جانچ پڑتال کر کے دیکھے کہ انگریزوں پر خود اُن کے جزیرہ پر حملہ کرنا ممکن و مناسب تھا یا نہیں تو اُس نے سیورین سے کہا میں ساحل کا دورہ کرنے پر قطعی راضی ہوں اور اگر انگلستان پر حملہ کرنا بہت زیادہ خطرناک نظر آیا جیسا مجھے اندیشہ ہے کہ یہ حملہ خطرناک نظر آئیگا تو ہم نئی انگلستان پر حملہ کرنے والی فوج مشرق میں لے چلیں گے اور ہم مصر کو جائینگے۔“

اُس نے اُن تمام وقتوں پر جو انگلستان پر حملہ کرنے میں پیش آنے کو تھیں اور اُن ذریعوں پر جن سے وہ ان وقتوں کا مقابلہ کر سکتا تھا بڑی احتیاط سے غور کیا۔ اُس کی رائے میں یہ ہم ایسی خطرناک تھی کہ اختیار نہیں کی جاسکتی تھی۔ اور اُس نے ڈاکٹروں پر زور دیا کہ مصر کی ہم اختیار کی جاوے اور اُس نے کہا جس وقت مصر میں قدم جم گئے تو بحر روم ایک فرانسیسی جھیل ہو جائیگا۔ مصر میں جو غلامی کی رسم کی پھٹکار سے ضعیف ہو گئی ہے ہم نوآبادی قائم کریں گے اور یہ نوآبادی سینٹ ڈومنگو St. Domingo کا کام دیگی۔ اور فرانسیسی اشیاء صنعت و حرفت کے لئے ہم افریقہ شام و عرب میں مڈیاں قائم کریں گے۔ مشرقی تجارت کے قافلے قاہرہ میں جمع ہوں اور ہندوستان کی تجارت کو ضرور اس امید Cape of Good Hope

۱۵۔ وسطی امریکہ کے مشرق سمند میں سینٹ ڈومنگو جزیرہ ہے ۱۲۔ مترجم

۱۶۔ اس امید افریقہ کے جنوبی حصہ میں ایک راس ہے ۱۲۔ مترجم

چھوڑ کر اجڑا ہوا ہو کر جاری ہونا پڑیگا۔ ساٹھ ہزار فوج کے ساتھ کوچ کر کے ہم دریائے سندھ کو پار کر سکتے ہیں اور مظلوم و ناراض ہندوستانیوں کو انگریز غاصبوں کے مقابلہ میں جوش دلا سکتے ہیں اور انگریزوں کو ہندوستان سے نکال سکتے ہیں یہ ہم ویسی ہی حکومت قائم کرینگے جو رعایا کے حقوق کی عزت کریگی اور ان کے اغراض کو ترقی پہنچائے اور تمام لوگ ہم کو اس طرح پکارینگے جس طرح رہائی دینے والوں کو پکارتے ہیں۔

ملک تمام کے عیسائی اور آرمینا والے اپنے جھنڈوں کو منہ کر لینگے اور دنیا کی روکا کو بدل دینگے۔ ایسی عالی شان تجویز تھی جس نے اس جاہ طلب دل کو جوش دلایا تھا۔ انگلستان نے بغیر کسی استحقاق کے پرتو کے ہندوستان پر حملہ کیا تھا۔ اُس کے پورے مسلح سواروں نے اپنے گھوڑوں کے فونی سموں سے بڑوں اور ننھے ہندوستانیوں کو روندنا تھا۔ توپیں۔ جزا ایل اور سنگینیں صرف ایسی کارآمد و لالہ تھیں جن سے انگلستان نے جملہ محالفتوں کو چپ کیا تھا۔ گوروں نے اپنی ننگی تلواروں سے جن سے ہمیشہ فون ٹپکتا رہتا تھا صوبجات کو جن میں بے شمار آدمی بستے تھے منلو کیا تھا۔ پندرہ ہزار میل کے چکر دار راستے سے جو اس امید

کے گرد ہو کر واقع تھا لندن اور لیورپول کے تجارتی جہازوں کے بڑے گلگتہ اور بمبئی کو آتے تھے اور اسی بمبئی کے راستہ سے ہندوستان کی دولت انگلستان کو بھی چلی جاتی تھی۔

پنولین کی یہ محبت تھی کہ وہ بے ضرر مشرقی قوموں کے ساتھ جنگ ناحق کو نہ کریں جابا تھا بلکہ وہ مظلوم رعایا کا شریک تھا اور اپنے شترکہ دشمن (انگلستان) کے مقابلہ میں تلوار کھینچ رہا تھا اور وہ ان کو زبردست غاصبوں سے رہائی دلانے اور آزادی کے نہایت گرانہا حقوق عنایت کرنے کی کوشش کر رہا تھا۔ تھر کو وہ ناراج کرہے کی غرض سے نہیں بلکہ اُس کو خوش حال بنانے کو علام کرنے

کے لئے نہیں بلکہ آزاد کرنے کی عرض سے۔ مشرق کی دولت سے اپنے کو امیر بنانے کے مدعا سے نہیں بلکہ مغربی مرفہ احوالی اور اعلیٰ شائستگی اُس کے ساحلوں کو منتقل کرنے کی تمنا سے روانہ ہوا کسی دوسرے جاہ طلب فاتح کے پاس کبھی ان سے بڑھکر قابلِ تحسین و لایل نہیں ہوئی ہیں۔ انگلستان کو جس نگاہ سے وہ ہندوستان اور چین کو دیکھتا ہے خاموش رہنا چاہئے اور گورنمنٹ امریکہ (کنٹاوا) جس توجہ سے وہ امریکہ کے قدیم باشندوں کی جان بلی کے وقت کی گراہوں کو سنتی ہے اور جن قدیم باشندوں کو اس گورنمنٹ نے اُن کے طغی کے جنگلوں اور اُن کے آب و اجداد کے غاروں سے نکال باہر کیا ہے پنولین پر کس منہ سے اعتراض کر سکتی ہے پنولین کبھی بشریت کی کمزوریوں سے مستثنیٰ نہیں تھا۔ لیکن انگلستان اور امریکہ کے مورخوں کو یہ وعائنہ سے نکالنا زیبا نہیں ہے کہ ”خدا یا تیرا شکر ہے کہ ہم اس بوناپارٹ کی طرح نہیں ہیں“

مصر جس کی گذشتہ عظمتوں کی یاد گاریں شائستہ دنیا کو حیرت و تحسین پر مجبور کرتی ہیں صدیوں تک تاریکی اور فراموشی میں دفن رہنے کے بعد پھر آہستہ آہستہ روشنی میں ابھر رہا ہے اور بے شک و شبہ اُس کی تقدیر میں لکھا ہوا ہے کہ آخر کار وہ علم و محنت کے نہایت ہی بڑے مرکوزوں میں سے ایک مرکز ہوگا بحرِ روم اُس کے شمال میں موجزن ہے اور اس سمندر نے مصر کی تجارت کے لئے یورپ کے جلو خوش حال شہر کھول رکھے ہیں اور بحرِ احمر اُس کے مشرقی ساحل پر ہندوستان اور چین کی دولت کا مینہ برسا رہا ہے۔ اور افریقہ کے نامعلوم اندرونی حصوں سے دریائے نیل موہین مارتا ہوا آتا ہے اور دھم ہونے والی اندرونی تجارت کے لئے جو نامعلوم قوموں اور باشندوں سے کی جاسکتی ہے ایک شاہراہ بناتا ہے۔

اس ملک مصر میں دریائے نیل کی تمام وادی زیرین شامل ہے جس کا عرض ساحل بحر روم پر ایک سو بیس میل کے قریب ہے۔ یہ وادی جو تخمیناً چھ سو میل طول میں ہے جنوب کی طرف بتدریج تنگ ہوتی گئی ہے جیسے کہ جنوب میں اُس پر ریگستان کا بحجم ہوتا گیا ہے۔ یہاں تک کہ اُس کا عرض صرف چھ میل رہ جاتا ہے۔ سالانہ سیلاب سے جو دریائے نیل میں آیا کرتے ہیں مصر کی زمین میں حیرت انگیز زرخیزی آجاتی ہے ملک جستن کے پہاڑوں کی شدید بارشیں ان سیلابوں کا باعث ہوتی ہیں خود مصر میں کبھی پانی نہیں بستا یعنی صدیاں گزر جاتی ہیں اور ایک چھٹیا نہیں پڑتا تاہم انگیزہ *the Nile* کے زمانہ حکومت میں مصر کی مردم شماری دو کروڑ کے قریب اندازہ کی گئی تھی لیکن خود سربا و شاہوں کی تختیوں سے آبادی گھٹ گئی اور اس فرانس کی یورش کے وقت مصر میں پچیس لاکھ آدمی آباد تھے۔

مصر کے باشندے چاروجوں میں تقسیم تھے۔ اول کاہن *priests* جو قدیم مصریوں کی اولاد ہیں اور اُن کی تعداد دو لاکھ تھی۔ یہ نہایت ہی ذلیل غلامی کی حالت میں تھے۔ آبادی کا بڑا حصہ یعنی بیس لاکھ کے قریب عہد تھے جو نیم وحشی تھے اور ان کو ان کی قسمت آزمائی اور محنت سے ان کے خود سر اور ظالم حاکموں نے روک دیا تھا۔ ترک یعنی چینی زری جو پورے دو لاکھ تھے۔ اور یہی لوگ بے صول ظالم عیاش غاصبوں کی استعماری فوج تھے۔ ان غاصب حاکموں نے پٹا رعایا کو۔ دُرے۔ سیف اور رُوسے کی بہت سے نہایت ہی ذلیل غلامانہ حالت

۱۔ دریا نیل کو کنویریا یا ترہیل سے نکل کر عظیم الشان دریا آفر مصر میں پہنچتا ہے اور چار ہزار میل کے طولانی فاصلہ کو طے کر کے بحر روم میں جاگرا ہے ۱۲۔ مترجم

۲۔ عالمی نام کے مصر میں یونانی بہت سے بادشاہ ہوئے ہیں ان میں سے پہلے بادشاہ کا ۲۸۳ء قبل حضرت مسیح کے انتقال ۱۲۰۱ء مترجم ۳۔ یہاں سنو رکھا کہ دوسرے سے پچاسی دیجاتی تھی ۱۲ مترجم

میں رکھ چھوڑا تھا۔ بارہ ہزار مملوک سواروں کی جماعت تھی۔ یٹنکبر۔ قوی۔ اور ناخدا ترس جابر تھے۔ ہر سوار کی خدمت میں دو نفر ہتے تھے۔ چوبیس لے لے تھے جن میں سے ہر ایک کی ماتحتی میں پانچ یا چھ سو مملوک تھے اور ان حیرت انگیز سواروں پر یہ حکومت کرتے تھے و و خاص لے۔ نے مصر کی حکومت کو باہم تقسیم کر رکھا تھا۔

مصر میں خود سر حکومت قدیم تھی۔ ان مغرور حاکموں کی عیاشی اور بدکاری نے رعایا کو بالواسطہ حالت سے پیس ڈالا تھا۔ مشرقی طرز کی عیش و عشرت پسندی ان پاشاؤں کا خیر تھی۔ اور ذلیل فریب دادہ رعایا کے کچے جھوٹوں کو لگا اگر ی اور بختی نے بدنام کر دیا تھا۔ نپولین کا ارادہ تھا کہ مصر کی ایسی رعایا کے سامنے اُس کے حامی اور خیر خواہ کی طرح پہنچ کر اُس کو اپنے جھنڈے کا شریک کر لے۔

مملوکوں کو مغلوب کرے۔ اور ایسی حکومت قائم کرے جو مصر میں ثلاثہ زندگی کے تمام علوم و فنون کو زندہ کر دے۔ اور ان فیض سانیوں سے وہ شہرت حاصل کرے جس سے تمام مشرق میں اُس کا نام روشن ہو جائے اور پھر ان مغلوب قوموں کے ساتھ جو اُس کو اپنا رابی دینے والا تصور کریں انگریزی طاقت پر ہندوستان میں حملہ آور ہوا اور اس سے اس سمندر کی ملکہ (انگلستان) کو تسلیم کرنا پڑے کہ ہاں نشکی پر بھی ایک ایسی طاقت ہے جو اُس تک پہنچ کر اُس کو نیچا دکھا سکتی ہے۔ یہ بختیز اپنی شان کے اعتبار سے بڑی عظیم الشان تھی۔ لیکن مشیت ایزوی بھی کہہ دے پوری ہو۔

آخر کار ڈاکٹروں نے نپولین کی دلیلوں سے مجبور ہو کر اور نیز اُس شک و حد کی وجہ سے جو اُس کی روز افزوں ہرولغریزی سے اُن کو پیدا ہوا تھا اور اُس خواہش سے بھی کہ نپولین فرانس سے علمدہ ہو جائے مصر کی یورش پر اپنی ضماندی لے لے۔ یعنی پاشا ۱۲ مترجم

ٹکا ہر کردی لیکن اس معاملہ کو حد درجہ پوشیدہ رکھنے کی بڑی ضرورت تھی۔ کیونکہ اگر انگلستان کو وہ سمت معلوم ہو جاتی جہاں اُس پر حملہ ہونے کو تھا تو ممکن تھا کہ وہ اپنی لانچ بحری فوج سے فرانسیسیوں کے بیڑے کو روک دیتا اور یہی ممکن تھا کہ وہ مملوکوں کو نہایت ہی شدید مقابلہ پر آمادہ کر دیتا اور اس طرح مہم مصر کے راستہ میں بہت سی دشواریاں بڑھ جاتیں۔ چنانچہ جملہ مباحثے دروازہ بند کر کے ہو کر تے تھے اور ساری تجویز نہایت ہی مخفی حالت میں رکھی گئی تھی۔

فوجی ترتیب کے متعلق دنیا کی تاریخ میں دیکھا جاتا تھا کہ یہ پہلا موقع تھا کہ عالموں فاضلوں اور صنعتاءوں نے اُس میں ایسی بنائیاں شرکت کی۔ یہ تجویز ہوا کہ نپولین کے ہمراہ چالیس ہزار آدمی جاویں جن میں سے چند افسر۔ علوم لطیفہ کے ماہر۔ انجینیر۔ جغرافیہ داں اور صنعتاء نپولین خود انتخاب کرے۔ چنانچہ اب نپولین نے نہایت ہی حیرت انگیز غم و محنت سے اپنی تجاویز کی تکمیل شروع کی۔ برقی سرعت سے حکم کے بعد حکم صادر ہوتا تھا معلوم ہوتا تھا کہ نہ اُسے دن میں آرام تھا نہ رات میں وہ سوتا تھا۔ ہر چیز کی دیکھ بھال خود کرتا تھا اور بڑی پھرتی سے ہر ہر مقام کو جاتا تھا۔ علماء سے خط و کتابت کرتا تھا۔ جنرلوں سے مشورے کرتا تھا۔ روپیہ فراہم کرتا تھا۔ جہاز جمع کرتا تھا۔ اور رسد کے ذخیرے اکٹھا کرتا تھا۔ اُس کے محیط اور نہ ٹھکنے والے دماغ نے ذرا ذرا اسی چیز کا انتظام کر لیا۔

ایک شخص نے جس سے سرانجام کار میں کچھ توقف ہو گیا تھا نپولین سے یہ عرض کیا۔ ”جناب ہم تمام دن تو کام میں مصروف رہتے ہیں۔ اس کے سوا بھلا اور ہم کیا کر سکتے ہیں“ اس پر نپولین نے جواب دیا۔ ”کیا آپ کے پاس رات نہیں ہے؟“ ایک اور شخص سے نپولین نے کہا ”حضرت ذرا جلد ہی کیجئے۔ یاد کر لیجئے کہ دنیا چہ دن میں بنی تھی سو اسے وقت کے آپ اور ہر شے مجھے طلب کر سکتے ہیں“

اور یہ وقت ہی ایسی چیز ہے جو میرے پاس نہیں ہے۔

پس نپولین نے اپنے غم و ہمت صد ہا شخصوں میں پست کر دئے تھے۔

اور ایسی تیزی کے ساتھ کام ہونے لگا کہ جس پہنچ نہیں آتا۔ اُس نے فوج ورسہ

فراہم ہونے کے چار مقام تجویز کئے یعنی ٹولون Toulon جنووا

Genua اجیشیو Ajaccio اور سوویا ویکا Civita

Vecchia اُس نے چار سو پچاس جہازوں کو محفی خدمات کے متعلق فرانس

اور اٹلی میں بار برداری کے لئے کرایہ کیا۔ اور اُن کو کوچ کے مقامات پر جمع کیا۔

اور اُس نے اٹلی کی نامور افواج کے تقسیم ہو جانے کے متعلق فوری احکام صادر کئے

کہ وہ جنووا اور ٹولون کو چلی جاویں۔ اُس نے انسانی صنعت و حرفت کے متعلق ایسے

ایسے ہوشیار لوگ جمع کئے جو یورپ میں میسر آ سکتے تھے اُس نے شہر روم Rome

کے پروسیپیٹا agan کے کالج سے مختلف مشرقی زبانوں کے چہاپ کے

حروف اور چھاپنے والوں کی ایک جماعت ساتھ لی۔ اور فلسفہ اور ریاضی کے

مناہیت ہی مکمل آ لے جمع کئے۔ بڑے بڑے مشہور شخص اگرچہ وہ نہیں جانتے تھے

کہ نپولین انھیں کہاں لے جائیگا اس نوجوان جہل کی مہمت میں شریک ہونے کی

تمنائیں کرتے تھے۔ جب ایسے بڑے بڑے سامانوں کے ساتھ تیاریاں ہوئیں

تو بھلا کیونکر ممکن تھا کہ یورپ کا خیال اُن کی طرف متوجہ نہوتا۔

طرح طرح کی مختلف افواہیں اڑتی تھیں۔ سب اسی ٹوہ میں تھے کہ نپولین

کہاں جاتا ہے۔ کچھ کہتے تھے بحر اسود کو جاتا ہے ہندوستان کو جاتا ہے

بعض کہتے تھے خاکنا سے سوئزر میں نہ کاٹنے جاتا ہے۔ دوسرے کہتے تھے

لے خاکنا سے سوئزر پہلے یہ خاکنا سے افریقہ اور عرب کو ملاتی تھی لیکن غلطی میں اُس کو نہرو یا گیا اور یہ

یہ بحر دم اور بحر احمر کو ملاتی ہے ۱۲ مترجم

نہیں اُتر لیتا کو جاتا ہے۔ کچھ لوگ کہتے تھے دریائے ٹیمس کو جاتا ہے یہاں تک کہ جنرل کلیئر کو بھی یہی خیال تھا کہ پنولین انگلستان جا رہا ہے اور چونکہ اُس کو یقین تھا کہ پنولین پر کوئی فتح نہیں پاسکتا ہے وہ کہنے لگا۔ اگر دریائے ٹیمس کے وہاں میں اتنی ہزار داخل کرنا تو اُس پر کلیئر ہی کو مامور کرنا اور دیکھ لینا کہ کلیئر کیا کرتا ہے۔ دربار انگلستان امنایت ہی پریشان تھا۔ اُس کو صاف نظر آ رہا تھا کہ ایک طوفان جمع ہو رہا ہے لیکن یہ نہیں معلوم تھا کہ اس طوفان کا نزلہ کہاں گرے گا۔ بڑی حیرت خیز کوشش سے ایک زبردست بیڑہ جرہوم میں فراہم کیا گیا اور لارڈ ٹیلیسن کی ماتحتی میں دس کر ہایت کی گئی کہ جرہوم میں وہ گشت کرے اور فرانسیسیوں کی نقل و حرکت کو دیکھتا رہے۔

۹۔ مئی ۱۷۹۴ء کو اپنی اٹلی کی مہم سے واپسی کے پانچ ماہ بعد اٹلی کی مہم سے بھی زیادہ عظیم الشان مہم کی جملہ تیاریاں کر لینے کے بعد کہ دسویں مہم شاید ہی کسی نے ختم کیا کی ہو پنولین ٹولون میں داخل ہوا۔ جوزیفائن اُس کے ہمراہ تھی کیونکہ پنولین کی خواہش تھی کہ جہاں تک ممکن ہو اُس کی وافر سی سے لطف اٹھائے۔ چونکہ وہ اپنی شان و شوکت کا حد سے زیادہ دلدادہ تھا۔ جوزیفائن کے ساتھ بھی اُس کے عشق و محبت کا قریب قریب یہی حال تھا۔ شاید اس فرانسیسی بیڑہ سے جواب معر کو جانے کے لئے تیار تھا زیادہ شان و شکوہ کا کوئی دوسرا بیڑہ سطح سمندر پر پیشتر کبھی نہ تیرا تھا۔ یہ بیڑہ اب اپنے افسرِ عالیٰ کا منتظر تھا۔ اس میں ۳۰ (تیس) جنگی کلاں ہزار اور ۲۰ (بہتر) چھوٹے بلکے جہاز تھے اور چار سو پچاس باربرواری کے جہاز تھے۔ اس پر چھپا لیس ہزار جنگی سپاہ تھی۔ سترہ علما تھے جن کے ساتھ جملہ آلاتِ علوم و فنون

۱۰۔ اُتر لیتا۔ انگلستان سے مغرب میں جزیرہ ہے۔ ۱۲۔ مترجم

۱۱۔ دریائے ٹیمس انگلستان کا دریا ہے جس پر لندن واقع ہے ۱۲۔ مترجم



لئے جارہے تھے جن کے معاونہ میں وہ اپنے علوم و فنون یورپ کو لانے والے تھے جن کی تبدیلی یادگاروں سے خوشہ چینی کی جاسکتی تھی۔ اٹلی کی کارآمد و فوج پوز جنرل کا استقبال کرنے کو صاف بستہ کھڑی تھی۔ اور بڑے پر جوش نعروں سے اُس نے اُس کا خیر مقدم کیا۔ لیکن مزہ یہ تھا کہ فوج کے افسروں میں سے یہ کسی کو معلوم نہ تھا کہ وہ کہاں جائینگے۔ پنولین نے حسب ذیل اعلان سے اُن میں جوش کی روح پھونک دی۔

”اے شیر مرد۔ اُن افواج کا جو انگلستان کے مقابل کام کرینگے۔ تم ایک بازو ہو۔ تم نے میدانوں شہروں اور پہاڑوں میں تو جنگ کی ہے لیکن سمندر پر جنگ کرنا تم کو باقی ہے۔ رومی افواج نے جن کے تم مقلد ہو لیکن ابھی اُن کے برابر نہیں ہوے ہو۔ باری باری سے تری میں اور اُن کے میدان میں کایج والوں کے مقابلہ میں جنگ کی تھی۔ اُن کے جھنڈوں کو فتح نے کبھی نہیں چھوڑا کیونکہ اُنھوں نے۔ ولیری۔ اتحاد۔ اور استقلال کو کبھی ہاتھ سے نہیں دیا۔ اے سپاہیو یورپ کی آنکھیں بھاری جانب اٹھی ہوئی ہیں۔ بھتیس بڑے بڑے کام کرنا ہیں اور بڑی بڑی لڑائیاں لڑنا ہیں۔ خطرات اور ماندگیوں کا مقابلہ کرنا ہے تم اپنے ملک کی سرسبزی۔ انسان کی بہبودی اور خود اپنی شان و شوکت کے متعلق اُس سے زیادہ کام کرنے کو ہو جتنے کہ اب تک تم کر چکے ہو“ اس طرح اس مہم کی شان تو ظاہر کر دی گئی لیکن اسی کے ساتھ وہ پردہ راز میں مخفی رکھی گئی۔

ڈاکٹروں کی خود سرکار دوائیوں پر پنولین نے چند مرتبہ اظہار نارضا مندی کیا تھا۔ اور غصہ وہ بڑا زور دیکر کہتا تھا کہ ”مخالفین سرکار کے تشدد اور خود سری سے

۱۰۔ روم اور کا پیج شمالی افریقہ کے صوبہ الجزائر کے دو قدیم شہر تھے۔ رومیوں کے زمانہ میں ایجنی

مقام رہے ہیں۔ ۱۲ مترجم

مجھے بڑا خطرہ ہے۔“ وہ کہتا تھا ”ڈاکٹر بہت عرصہ تک اپنی ڈاکٹری پر قائم نہیں رہ سکتے ہیں۔ کیونکہ قوم کے خیال کو وہ بالکل نہیں جانتے ہیں“ لکھا ہے کہ پنولین کی نکتہ چینیوں سے ڈاکٹر کٹر اس قدر تنگ آ گئے تھے کہ انھوں نے بڑے اصرار سے پنولین کی گرفتاری کی فکر کی اور فوشے *Fouché* سے اس بارہ میں درخواست کی۔ اس پرتزویرو وزیر صیغہ پولیس نے جواب دیا کہ ”پنولین ایسا شخص نہیں ہے جو گرفتار کیا جاسکے اور نہ فوشے وہ آدمی ہے جو اُس کا گرفتار کرنا اپنے ذمہ لے گا“ جب سیورین نے پنولین سے پوچھا کیا واقعی ہم مصر اختیار کرنے کا آپ کا ارادہ ہو اور وہاں قسمت آزمائی کیجئے گا۔“ تو اُس نے جواب دیا ”ہاں بیشک مقصد ہے۔ کیونکہ اگر میں فرانس میں رہا تو مجھے لازمی ہو جائیگا کہ اس دلیل ڈاکٹری کو الٹ دوں اور خود بادشاہ ہو جاؤں۔ لیکن ابھی ہیں اس بات کا خیال نہیں کرنا چاہئے۔ سب ابھی یکے نہیں میں میری شہرت تو ہو گئی ہے لیکن ابھی وقت نہیں آیا ہے کیونکہ پہلے مجھے چاہئے ہے کہ اپنی مہمات کی شہرت سے ان ڈاکٹر کو کی آنکھیں چوندھیا دوں۔“ ہماز پر سوار ہونے سے قبل اُس کی آخر کار روالی یہ تھی کہ اُس نے ٹولون کی فوجی کمیشن کے نام ایک رحم دل اعلان بھیجا جس کا یہ منشا تھا کہ ڈاکٹر کٹر کے ایک ظالمانہ فرمان کی کمیشن تعمیل تو کرے لیکن نئی سے۔ ڈاکٹر کٹر کا یہ فرمان آوارہ وطن لوگوں کی بابت تھا۔ پنولین نے اس کمیشن کو نمائش کی۔ اے شرفا میں آپ کو نصیحت کرتا ہوں کہ جب بوڑھے مردوں اور عورتوں کو جو آوارہ وطن ہوں بھٹارے سامنے قانوناً پیش کیا جاوے تو تم علیحدہ کہہ دینا کہ حالت جنگ میں بھی فرانس کے لوگ اپنے دشمنوں کے بوڑھے مردوں اور عورتوں کی عزت کرتے ہیں۔ وہ سپاہی نامرد ہے جو ایسے شخص کے سزا کے حکم پر دستخط کر دے جو ہتھیار اٹھانے کے قابل نہیں ہے۔“ شاید فرانس میں

کوئی دوسرا ایسا شخص نہوگا جو موجودہ گورنمنٹ فرانس کے اس خالماہ حکم کے خلاف مقابلہ کرنے کی جرأت کرتا۔ پنولین کی اس رحم دل مداخلت سے لوگوں کے دلوں میں اُس کی طرف سے اور زیادہ گنجائش ہو گئی۔ اور اُس کی ناموری کے سہرہ میں شہرت کا ایک پھول اور اضافہ ہو گیا۔

ٹھیک اُس وقت جبکہ جروم کی نیلگوں موجوں پر آفتاب طلوع ہو رہا تھا ۱۹ مئی ۱۹۴۹ء کو بیڑہ نے ننگر اٹھایا۔ پنولین مع یوحین کے اورینٹ سمندر جہاز پر جس پر ایک سو بیس نوپیں چڑھی ہوئی تھیں سوار ہوا۔ عجیب پُر شکوہ صبح تھی اور آفتاب بے نقاب سماج اس سے زیادہ شان دار منظر کبھی نہ چمکا ہوگا۔ یہ بڑا بیڑہ نیم دائرہ میں اٹھارہ میل سے کم پھیلا ہوا نہ تھا۔ لکھا ہوا ہے کہ پنولین اور جوزیفائن کا اُس وقت ایک دوسرے سے رخصت ہونا عجیب و رواں گز منظر تھا۔ وہ بہت چاہتی تھی کہ پنولین کے ساتھ جائے لیکن پنولین کو خیال تھا کہ بڑی تکلیفیں اور مصیبتیں پیش آئیں گی جن کو عورت برداشت نہیں کر سکتی تھی۔ جوزیفائن ایک بالاخانہ پر کھڑی زار و قطار رو رو کر ہوا میں ہاتھ سے رومال ہلا رہی تھی۔ اور جاتے ہوئے جہازوں کو ٹکٹنگی بازھے ہوئے جیسے کہ اُن کے بادبان دوری کی وجہ سے چھوٹے ہوتے جاتے تھے دیکھ رہی تھی حتیٰ کہ افق میں پھر وہ نگاہ سے غائب ہو گئے۔ یہ بیڑہ پہلے صیوآ گویا اور وہاں سے اجیشیو کو پھونچا اور سیوٹیا ویکا کو گیا۔ کہ جہاز سامان جو اُن بندر گاہوں میں فراہم کیا گیا تھا ساتھ لے لے۔ پھر تہامی بیڑہ کو بڑی تیزی سے ماسکروانہ ہونے کا اشارہ کیا گیا۔

جس وقت بیزہ ملک اٹلی کے کنارے کنارے جارہا تھا پنولین اورینٹ کے عرشہ پر کھڑا تھا اور اُس نے دور افق میں کوہ آپس کی برف سے ڈھکی ہوئی چوٹیاں دیکھیں۔ اُس نے دوبرین منگائی اور اپنی مہمات کے منظر کو بڑی نگاہ

شوق سے دیکھا اور کہا: جس وقت میں اُٹلی کو دیکھتا ہوں مجھے جوش آ جاتا ہے۔ میں پہاڑوں کے سامنے وہ میدان میں جہاں میں نے فرانسیسی فوج سے فتوحات حاصل کی ہیں۔ اب میں مشرق کو جاتا ہوں اور وہی فوجیں میرے ساتھ ہیں۔ فتح میں کوئی شک نہیں ہے۔“

نپولین کی زندہ دلی۔ طباعی۔ اور گفتگو کی فصاحت پر سب فریفتہ تھے۔ چونکہ وہ قدیم واقعات تاریخ کا پورا ماہر تھا۔ ہر ایک جزیرہ۔ خلیج۔ راس اُس کو پُرانے بہادرانہ واقعات کو یاد دلاتا تھا۔ اگر موسم اچھا رہتا تو نپولین تمام دن جہاز کے عرشہ پر رہتا اور اُس کے گرد لوگوں کا جھوم ہوتا جو اس کی فصیح اور شاعرانہ گفتگو سے کبھی سیر نہوتے تھے۔ جملہ مضامین پر وہ یکساں بیافت سے گفتگو کرتا تھا۔ اور نامور فلسفی لوگ جو مختلف علوم کے ماہر تھے حیرت میں تھے کہ اُس کو ہر مضمون پر اس قدر عبور تھا وہ کبھی اُداس یا بے نشان نہ ہوتا تھا۔ ساکت اور خیال میں ڈوبا ہوا معلوم ہوتا تھا۔ مختلف جہازوں سے بڑے بڑے ممتاز عالم اُداس باری باری سے اُس کے ساتھ کھانا کھانے کو بلائے جاتے تھے اور اُن سے گفتگو کرتے ہیں وہ حیرت انگیز سلیقہ شعاری کا اظہار کرتا تھا۔ اور نہ غلطی کرنے والے ہنر سے ان لوگوں کی بیافتوں کا اندازہ کرتا تھا اور اس طرح اپنے کو مختلف وقتوں کے وقت میں جو پیش آنے کو تھیں مناسب کام کرنے والے آدمیوں کے انتخاب کے لئے تیار کرتا تھا۔

نپولین کی بیافت اور ذکاوت کسی اور بات میں اس قدر نہیں دیکھی گئی ہے جتنی کہ اُس کے برق و ش کی شخص میں خاص عرق بیافت شناخت کر لینے میں دیکھی گئی ہے۔ وقت کا ایک لمحہ بھی ضائع نہ کیا جاتا تھا۔ مذہبی تحقیقات کتب خوانی اور فلسفیانہ مباحثوں میں وقت جلد جلد گزرتا چلا جاتا تھا۔ نپولین کا قاعدہ تھا کہ کیسے ہی رواجی کے کوچ و مراحل میں کیوں نہ ہو وہ ایک پورا کتب خانہ اپنے ہمراہ رکھتا تھا۔

جس وقت گاڑی میں نوج کے مرحلہ سے مرحلہ کو جاتا تھا وہ اپنے وقت کے لمحوں کو علم حاصل کرنے سے ترقی دیتا تھا۔ جس کے حاصل کرنے میں اُس نے بے انداز خواہش ظاہر کی بے لفظوں کی اُس کی رائے میں کوئی حقیقت نہ تھی البتہ خیالات کی بڑی قوت تھی۔ کارنامے۔ تاریخیں۔ تمدن فلسفی۔ اور دوسرے علوم کے رسالے وہ گویا گول کے پی جاتا تھا۔ جھوٹے قصوں یعنی سب درجہ کے ناولوں اور افسانوں سے اُسے استفادہ نفرت تھی کہ اُن کے نام سے گویا اُسے غصہ آ جاتا تھا۔ اگر کوئی اس قسم کی کتاب پڑھتا ہوتا یا اُس کے سامنے لاتا تو اُس کو برداشت نہ کر سکتا تھا۔ جب وہ شاہنشاہ تھا اور اپنے محل کے ایک کمرہ میں سے جا رہا تھا اُس نے دیکھا کہ ایک مصاحب ایڈی کے ہاتھ میں ایک ناول تھا۔ نپولین نے لیڈی کے ہاتھ سے ناول لے کر اُس لیڈی کے ایسے مخرب اخلاق کتاب بینی سے قرضع اوقات کرنے پر بہت سخت لکچر دیا اور کتاب کو آگ میں ڈال دیا۔ جب کبھی اُس کو وہ ایک لمحے جی بھلانے کو بلجاتے تو وہ ریاضی کی کتابوں سے جی بھلاتا اور اُس سے اُس کو تعجب ہوتی۔

طعام شب کے وقت کے لئے کوئی مفید مضمون مباحثہ کے واسطے ہمیشہ منتخب کیا جاتا تھا۔ ہنسی مذاق یا فحش باتوں کا جوئے نوشی کے بعد واقع ہوتی ہیں نپولین کو ذوق نہ تھا اور صرف اُس کی موجودگی اس قسم کی لغویات کے بند کر دینے کو کافی ہوتی تھی اس وقت وہ صرف ۲۸ برس کا جوان تھا لیکن چھیالیس ہزار فوج پر اور دوسرے آدمیوں پر جو بیڑہ سے متعلق تھے اُس کی برتری کے وہ سکے میٹھے ہوئے تھے کہ کسی کو اُس کے خلاف دہم بھی نہ ہوتا تھا۔ باوجودیکہ نپولین کو اپنی فوقیت کا پورا علم تھا لیکن نہ اُس میں کوئی شان تکبر تھی نہ تکنت تھی اور جب بڑے بڑے آدمی اُس کے سامنے اظہار اطاعت کرتے تھے تو اُس کو ذرا بھی گھبراہٹ یا پریشانی نہ ہوتی تھی۔ مباحثہ کے واسطے خود نپولین مضمون مقرر کرتا تھا۔ یہ مضامین۔ تاریخ۔ روایات۔ قدیمہ۔ اور طبیعیات

پر ہوتے تھے۔ چند سوالوں کے یہ نمونے ہیں یعنی۔ کیا سیارے آباد ہیں؟ دنیا کی کیا عمر ہے۔ زمین آگ سے برباد ہوگی یا پانی سے۔ دین اسلام اور مذہب مسیحی میں کیا یکساں متقابل خوبیاں ہیں؟ منجملہ دیگر سوالات کے بعض بعض سوال ایسے ہوتے تھے جو اوپر لکھے گئے۔ اور ان میں اس نوجوان جنرل کو مرہ آتا تھا۔

چونکہ جہازوں میں کثرت سے آدمی تھے اور بہت سے لوگ دریائی نقل و حرکت کے عادی نہ تھے تو بسا اوقات آدمی پانی میں گر پڑتے تھے۔ میدان قتال میں تو پلٹین خوزیری کو بڑے استقلال سے دیکھ سکتا تھا اور بے خوف دہرا اس دھاووں کے حکم دیتا تھا باوجودیکہ جانتا کہ ہزاروں کا دارانیا را ہوگا لیکن جب کوئی شخص سمندر میں گر پڑتا تھا اور جان کا خطرہ ہوتا تھا تو پلٹین کی ہمدردی کا کوئی پایاں نہیں ہوتا تھا اور جب تک وہ آدمی پانی سے نکال نہ لیا جاتا اُس کو چین نہ پڑتا اور جو شخص ایسے حادثہ کے وقت بڑی دلیری اور سرگرمی ظاہر کرتے پلٹین سے بڑے بڑے الفام پاتے۔ ایک مرتبہ رات میں ایک آواز سنی گئی جیسے کوئی پانی میں گر پڑتا ہے۔ اس سے تمام دو ہزار آدمیوں میں جو جہاز پر سوار تھے تلام برپا ہو گیا اور یہ خبر سب میں پہنچ گئی۔ پلٹین فوراً جہاز کے عرشہ پر آجود ہوا۔ جہاز روک دیا گیا اور کشتیاں نیچے اتاری گئیں۔ لیکن بڑی جستجو اور محنت کے بعد معلوم ہوا کہ ایک بڑا کڑا گوشت کا رسی کے پندہ سے ٹکرا کر پانی میں گر پڑا تھا اور یہ دھماکا اُسی کا تھا۔ پلٹین نے حکم دیا کہ اس جدوجہد کے صلہ میں معمول سے زیادہ الفام دیا جائے کیونکہ ممکن تھا کہ یہ آدمی ہوتا اور اس موقع پر جودہ کی گئی وہ اُس کو شش و سہمی سے کم نہ تھی جو آدمی کے نکالنے میں کی جاتی ہے۔

۱۶۔ جون ۱۹۱۷ء کی صبح کو۔ ۲۷ روز سفر کرنے کے بعد مالٹا کی برف سے ڈھکی ہوئی چوٹیاں اور اس مشہور جزیرہ کی فصیلیں جو ٹولون سے ایک ہزار میل کے فاصلہ پر تھانے میں آفتاب کی نگاہ کو خیرہ کر دینے والی۔ کرنوں سے ابھرتی ہوئی نظر آئی

(۸۶)

فرانس چھوڑنے سے قبل ہی پولین نے مالٹا کے نائٹ لوگوں سے ساز کر لیا تھا کہ جزیرہ  
فرانسیسیوں کے حوالے کر دیا جائیگا۔ چونکہ یہ نائٹ جانتے تھے کہ جزیرہ خود مختار  
نہیں رہ سکتا تھا پس انھوں نے یہی پسند کیا کہ بجائے کسی دوسری طاقت کی فرانسیسی  
کرنے کے وہ فرانس ہی کی اطاعت قبول کر لیں۔ پولین نے کہا کہ ”مالٹا تو میں  
اُسی وقت لے چکا تھا جبکہ میں مانٹوا میں تھا۔“ اس بے گداز جزیرہ کو بزور فتح کرنے  
میں بڑے طویل محاصرہ اور زحمت کے صرفہ کی ضرورت ہوتی اور کثرت سے جانی  
تلف ہوتی۔ پس طرفین سے یہ ثابت کرنے کو کہ مقابلہ کیا گیا چند گولے چلے  
اور فوراً جزیرہ والوں نے اطاعت قبول کر لی اور ان بڑوں پر سرزنش نہ کیا  
بڑے فخر سے لہرانے لگا جنھوں نے ہر شے کے فتح ٹکر لینے والے فکروں کی پوری  
طاقت کا ساللہ ماضی میں مقابلہ کیا تھا۔

جب مالٹا کی فیصلوں اور بڑوں کے استحکام اور عظمت پر جن پر صدیوں کے  
علوم، محنت اور دولت صرف ہوئے تھے غور کیا گیا تو حیرت موگنی جنرل  
گیفری نے انھیں دیکھ کر پولیس سے کہا ”خوب ہوا ہمارے لئے چھانک کھول  
دینے کو کوئی شخص اندر موجود تھا کیونکہ اگر یہ مقام خالی بھی پڑا ہوتا تو ہم کو اندر جانے کا  
راستہ پیدا کرنے میں سخت وقت کا سامنا کرنا پڑتا۔“ مالٹا کے نائٹ جن کی  
بہادری کے خطاب کی پُرانی شہرت پر ہوتی تھی اور عشق پسند ہو رہے تھے مالٹا  
کے سنگین میناروں اور بڑوں کے عوض میں پولین سے زر لینے اور فرانس و  
اطلی میں سرسبز میدانوں کے درمیان معاملات قبول کر لینے پر رضی ہو گئے۔ دنیا  
کے سب سے زیادہ وسیع اور محفوظ بندر گاہوں میں سے مالٹا کا بھی بندر گاہ تھا  
یعنی یہ بندر گاہ اتنا بڑا تھا کہ فرانسیسیوں کا یہ بڑا بیڑہ بہ آرام اُس میں لنگر انداز ہو گیا  
اور اورینٹ پانی پر تیرا ہوا تھا اور گھاٹ کے نیچے عیسیت پانی موجود تھا۔

اب پنولین مائیں مئی بستی قائم کرنے اور اُس کی حفاظت کا بندوبست کرنے میں مصروف ہوا۔ بے شمار باٹریوں پر توپیں چڑھوا دیں اور مائیں حفاظت کر لئے تین ہزار سپاہ چھوڑی۔ جلد ترک جو محس میں مقید تھے رہا کر دئے اور اُن سے بڑی ہربانی کا بڑا نوکینا پھر اُن کو تمام جہازوں پر منتشر کر دیا کہ فرانسیسیوں سے رابطہ دوستی پیدا ہو جائے۔ اور وہ فرانسیسیوں کی طرف سے مشرقی مسلمانوں پر حملہ اٹھوائیں۔ پنولین نے پُرانے مشرق مدبر کی طرح جزیرہ کے نیو نیپل انتظام کو ترتیب دیا اور جلد کارروائیاں ایک ہفتہ سے کم میں سرانجام کر کے بیڑہ کانگراٹھایا مائے کے بہت سے ناٹ فمختہ جہز کے ہمراہ ہو گئے اور بڑے اظہار اطاعت و فوج میں عہدے قبول کئے۔

تمام فرانسیسی فوج جس کو ہر وقت انگریزی بیڑہ سے مٹ بھڑھونے کا کھٹکہ تھا جگ کے واسطے تیار رہتی تھی اگرچہ پنولین اپنے مقصد یعنی مصر سے دوسری طرف متوجہ نہ ہوتا ہم اُس کو انگریزوں سے مقابلہ کرنے میں کوئی خطرہ نہ تھا۔ ہر بڑے جہاز پر اُس نے پالسوچیہ آدمی تعینات کئے تھے کہ توپوں پر کام کرنے کی مشق کریں اُس نے تمام بیڑہ کو ہدایت کر دی تھی کہ اگر مقابلہ ہو تو سب کا ایک ہی مقصد ہونا چاہیے یعنی فوراً غنیم کے جہازوں میں گھس کر بڑی ولیری سے انگریزی جہازوں پر چڑھ جائیں نیلسن نے یہ دیکھ کر کہ فرانسیسی بیڑہ نے بندر گاہ سے کوچ کر دیا بڑی کوشش سے اُس کی جستجو شروع کی لیکن کچھ پتہ نہ چلا۔ نیلسن کو قطعی نہ معلوم تھا کہ یہ بیڑہ کہاں جا بیگا پس حیران تھا کہ خود کس سمت جائے۔ خود فرانسیسی بیڑہ پر سواے دو چار شخصوں کے کسی کو معلوم نہ تھا کہ وہ کہاں جا رہے ہیں اور جب رفتہ رفتہ بیڑہ ساحل افریقہ کے قریب پہنچا تو راز کھلا۔ سب پرست کے آثار ظاہر ہونے لگے اور ہر شخص کو یہ آرزو تھی کہ افریقہ کے ساحل کی پہلی جھلک وہ ہی دیکھے۔ اور نیٹ recent کے وسیع



کمر دس میں نپولین راتوں میں افسردہ اور اہل فن کو جمع کیا کرتا تھا اور مصر کی افادہ نگاہوں کے متعلق بحث کرتا تھا۔

ایک شب ایسا اتفاق ہوا کہ انگریزی اور فرانسیسی بیروں میں صرف پندرہ میل کا فصل تھا یعنی اتنے قریب تھے کہ نیلین کے جہاز کی توپ کی آواز فرانسیسیوں نے سنی لیکن رات اندھیری تھی اور کٹر پڑ رہا تھا اور دونوں بیڑے بغیر مٹ بھڑکے ٹک گئے۔ بیالیس دن کے سفر کے بعد یکم جولائی ۱۷۹۸ء کو جہاں تک نگاہ جاتی تھی مصر کے ریتیلے ساحل جو فرانس سے دو ہزار میل کے فاصلہ پر تھے اُفتی میں و در تک پھیلے ہوئے نظر آتے تھے اور جیسے کہ نرم ہوا کے ساتھ جہاز قریب پہنچے اسکندریہ کے مینار کلی اوپر پہنچا اور پانی کے ستون ریتی پہاڑیوں کے اوپر نظر آنے لگے اور مشرق کی حیرت افزا عظمت پر فرانسیسیوں کے دلوں میں شوق کو تحریک ہوئی۔ بیڑہ ایک کھاڑی میں جو اسکندریہ کے بندرگاہ سے قریب تھا پہنچا ابھی صرف دو ہی دن ہوئے تھے کہ فرانسیسیوں کی تلاش میں نیلین اسی مقام سے ہو کر گزرا تھا۔ اور یہاں کسی کو نہ دیکھ کر ہیلیسپانٹ کے وہاں نہ کو چلا گیا تھا۔

اب شام تھی اور تیز ہوا چلنے لگی تھی۔ باوجودیکہ ایسے توج میں ساحل پر اتنا خطر تھا لیکن نپولین نے حکم دیا کہ ایک لمحہ ضائع نہ کیا جاوے پس جہازوں سے اترنا شروع کیا اور تمام شب بڑی تیزی سے اوتار ہوتا رہا بہت سی کشتیاں و لدل میں پھنس گئیں لیکن ایسے حادثات سے کچھ اندیشہ نہ کیا گیا اور کام اسی طرح جاری رہا گھوڑوں کے اُتارنے میں عجب لطف آیا۔ جہاز سے اٹھا کر گھوڑے پانی میں اتار دیئے جاتے تھے اور ان کے گلوں میں صرف ایک باگ ڈور چھوڑ دی گئی تھی۔ وہ کثرت سے جہازوں کے گرد تیر رہے تھے اور پریشان تھے کہ کہہ جاویں اب

سہ ہیلیسپانٹ۔ آبنائے بڑوچر بار مور کا جنوبی حصہ ہے۔ ۱۲ متر عم

چھ گھوڑوں کی باگ ڈوریں پکڑ لی گئیں اور ان کو کنارے کی طرف لے چلے۔ ان گھوڑوں کو کچھ کر باقی جگہ گھوڑے اپنی عقل حیوانی سے ان کے پیچھے ہو لئے اور جلد ایک بہت بڑا گردہ تیر کر کنارے کی طرف چلنے لگا اور جازوں سے لے کر کنارے تک گھوڑے ہی گھوڑے نظر آنے لگے جب یہ گھوڑے کنارے پر پہنچے ان کی باگ ڈوریں پکڑ لی گئیں اور سواروں کے حوالے کر دیئے گئے۔ صبح کے قریب ہوا کی شدت میں کچھ کمی ہوئی اور طلوع آفتاب سے قبل سواروں۔ پیدلوں اور توپچیوں کی ایک متکبر فوج صف بستہ ہو کر اپنے جنرل کا انتظار کرنے لگی۔

جس وقت فرانسیسی جازوں سے اتر رہے تھے اُسی وقت دور سے ایک جہاز کا مستون نظر آیا اور یہ خیال کیا گیا کہ انگریزی جہاز ہے۔ پولین نے کہا۔  
 ”ہاں، قسمت اس وقت تو میرا ساتھ چھوڑے جاتی ہے میں کچھ سے ایک ذرا سی مصلحت مانگتا ہوں“ لیکن جلد یہ بات معلوم ہو گئی کہ یہ جہاز بھی فرانسیسی تھا اور بیڑہ سے شریک ہونے کو آ رہا تھا ابھی جازوں سے اترنا ختم نہوا تھا کہ پولین تین ہزار فوج سے اسکندریہ پر چڑھ دوڑا۔ اس فوج کو اُس نے ابھی ترتیب دیا تھا۔ ہنگندہ یہاں سے بہت قریب تھا اور پولین نے ارادہ کر لیا تھا کہ ترکوں کی تیاری سے قبل شہر پر حملہ کرے۔ پولین سے بڑھ کر وقت کی قدر و سہرا نہ جانتا تھا۔ اُس نے ایک اسکول کا ملاحظہ کرتے وقت طلباء سے کہا تھا اے میرے نو عمر دوستو! بیڑہ زندگی کے لئے وقت کا ایک گنٹھ بچتی کا اتفاق ہو سکتا ہے“ اور اسی مشہور مقولہ پر اس کا عمل تھا۔

کنارہ پر اترتے ہی پولین نے اپنی فوج کو حسب ذیل اعلان دیا۔  
 ”اے مردو۔ اب تم ایسی فتوحات حاصل کرنے کو ہو جو دنیا کی شائستگی اور تجارت کے متعلق بے اندازہ نتیجوں سے پر ہو گی تم انگلستان کو ایسا سخت صدمہ

ہو بچاؤ کے جیسا صدر مرگ سے قبل اُس نے کبھی برداشت نہ کیا ہوگا۔ وہ لوگ جن میں ہیں اب رہنا ہے مسلمان ہیں اُن کے مذہب کا پہلا اصول ایمان یہ ہے لا الہ الا اللہ محمد الرسول اللہ۔ خبردار خبردار اُن کے خلاف منہ سے کچھ نہ نکالیں۔ اُن سے وہی بڑاؤ کرنا جو تم نے اُٹلی والوں اور یہود سے کیا ہے اُن کے مفتیوں اور اماموں کی وہی آبرو کرنا جو تم اپنے پادریوں اور یہودیوں کے مقتدایان مذہب کی کرتے ہو۔ رومیوں کی فوج نے بھی سب مذہبوں کی حفاظت کی تھی۔ یہاں تم ایسے رسم و رواج دیکھو گے جن میں یورپ کے رسم و رواج سے زمین و آسمان کا فرق ہے۔ اُن رسوم کی جو قرآن کے موافق عمل میں لائے جاتے ہیں وہی ہی تعظیم کرنا جو تم زبور اور انجیل کے رسوم کی کرتے ہو اُن کی تعظیم کی عادت ڈالو۔ یہاں عورتوں سے وہ قاعدے نہیں برتے جاتے ہیں جیسے ہم لوگوں میں برتے جاتے ہیں۔ لیکن ہر ملک میں جو عورت کی بے حرمتی کرتا ہے شیطان ہے۔ غارتگری سے دو تہند وہی چار ہوتے ہیں لیکن اس حرکت سے فوج کی آبرو اتر جاتی ہے۔ فوج کے امدادی ذریعے گھٹ جاتے ہیں اور ایسے ایسے لوگ دشمن بن جاتے ہیں جن کا خیر خواہ رہنا حد درجہ ضروری تھا۔“

# باب یازدہم

## قاہرہ کو روانگی

صفحہ ۸۷

نپولین کی طرف سے ترکوں کے خیالات - مصریوں کے نام اعلان  
 شائع کرنا - نپولین کے مذہبی خیالات - اسکندریہ میں جافٹائی کرنا -  
 امیر البحر بدو *Mehmed Ali* کے نام حکم - رگستان میں مسافت - مملوک سوا  
 دریا سے نیل کو دیکھ کر فوج کا خوش ہونا - مملوکوں کا پس پا ہونا - شیخ عرب  
 قاہرہ - مراد بے کا حملہ - قاہرہ میں داخل ہونا - مصریوں کا اٹھار محبت  
 جنگ نیل - میڈیم برڈنز کے نام پراثر تعزیت نامہ -

ابھی سپید صبح کا آغاز بھی نہوا تھا کہ نپولین اپنی پُر جوش فوج کے ساتھ اُس شہر  
 پر چمک کر آنے کو روانہ ہوا جو اسکندر کے نام سے آباد ہوا تھا اور جس نے اسکندر کی معرکہ  
 آرائیاں دیکھی تھیں - نپولین کا قصد تھا کہ اپنے پہلے حملہ کی میاکی اور شدت سے  
 ترکوں کو یہ یقین دلاوے کہ فرانسیسیوں پر کوئی فتح نہیں پاسکتا - مملوک فضیلوں پر  
 جملہ جمع ہو گئے اور ہندوتوں - توپوں اور نعروں سے فرانسیسی حملہ آوروں کا

مقابلہ کیا۔ لیکن فرانسیسی زینے لگا کر سیلاب کی طرح فصیلوں پر چڑھ گئے اور جو کوئی سنا  
ایا صاف کہو یا۔ جنگ کے نتیجہ میں کوئی ویر نہ لگی اور فرانسیسی سہ زنگا علمِ فرسے اکھڑیہ  
پر لہرانے لگا۔ مالٹا کے ترک کی غلام جو پولین کی شان و شوکت پر اسی طرح فریفتہ ہو گئے تھے  
جیسے ہر شخص جو اُس کو دیکھتا تھا فریفتہ ہو جایا کرتا تھا تمام اسکندریہ میں منتشر ہو گئے اور  
شہر والوں اور فرانسیسیوں میں دوستی پیدا کر رکھی تھی المقدور کوشش کی۔ چونکہ فرانسیسی  
فوج نے بھی اپنے جنرل کے سے مصلحت آمیز ملکی اصول اختیار کر لئے تھے اور خلافت  
قانونِ ظلم و تعدی سے اجتناب کیا تھا پس غلام رعایا کو اپنے رحم و انصاف و فیاضی  
سے دنگ کر دیا اور اُس نہایت ہی غیر قابلِ برداشت اور پس ڈالنے والے خودِ سر  
حکومت کے دباؤ سے آزاد کیا اور عدل و ہمہری کے قوانین قائم کئے۔ اب عرب  
اور کاٹس دونوں حیرت میں ڈوبے ہوئے پولین کی مدحت طرازیوں کر رہے تھے  
مشرق کے لئے پولین انوکھا فاتح تھا۔ یعنی وہ قیدِ غلامی سے آزاد کرتا تھا۔ خوش حال  
کرتا تھا اُن کی عورتوں کی حرمت کی گئی۔ مال کو کوئی نقصان نہ پہنچایا گیا اور اُن کی تباہی  
ظلم سے محفوظ کی گئیں اور ہر طریقے سے اُن کی ہیود کی کوشش کی گئی۔ اور اُس میں  
ترقی دی گئی۔ مصر میں اُس دن سے زیادہ خوش حالی کا کوئی دن نہ ہوا تھا جیسا کہ وہ  
دن تھا جبکہ پولین نے مصر میں قدم رکھا تھا جہاں تک نگاہِ بشرِ کام کر سکتی ہے  
پولین کی تجویزوں کی تکمیلِ مشرق کے لئے سب سے بڑی ممکن برکت ہوئی ہوتی  
اس کے بعد پولین نے اُن اعلانوں میں سے ایک اعلان شائع کیا جو اُس کی  
ہماتِ عربی کی طرح اُس کی ذکاوت کے شاہد ہیں:-

”اے مصر کے لوگو۔ ہمارے دشمن تم سے کہیں گے کہ میں تمہارے مہربان  
کی تحریب کو آیا ہوں۔ کبھی ہرگز اُن کی بات کا یقین نہ کرنا۔ اُن سے کہنا کہ میں تمہارے

آیا ہوں کہ تمہارے حقوق کو بحال کروں اور اُن لوگوں کو جنہوں نے تمہارے حقوق  
 بلا استحقاق چھین لئے ہیں گوشتالی دوں اور اصل دین محمدی کو تاجہ کروں۔ اُن  
 برخوا ہوں سے تم کہدو کہ ملوکوں سے زیادہ میں خدا۔ رسول اور قرآن کی  
 عزت کرتا ہوں۔ اُن سے کہدو کہ خدا کی نظر میں سب برابر ہیں اور جو چیزیں انسان  
 میں امتیاز کا باعث ہیں وہ عقل اور اک اور نیکو کاری ہیں۔ اب وہ کونسی نیکو کاری  
 ہیں جو ملوکوں کو ممتاز کرتی ہیں اور جنہوں نے ملوکوں کو جملہ زندگی کے لطف  
 چھین لینے کا استحقاق بنایا ہے۔ اگر ملک مصر اُن کا خرمن گاہ ہے تو وہ دستاویز  
 ٹھیکہ جو ملوکوں نے خدا کی درگاہ سے حاصل کی ہے دکھائیں جس کے ذریعہ سے  
 انہوں نے مصر پر قبضہ کیا ہے۔ کیا مصر میں کہیں کوئی خوبصورت ریاست ہے؟  
 اگر ہے تو بس وہ ملوکوں کے باوا کی ہے! یا مصر میں کوئی حسین لونڈی اور اچھا  
 گھوڑا۔ عمدہ مکان ہے؟ اگر ہے تو وہ سب ملوکوں کے واداکا ہے۔ لیکن خدا  
 جل اکرم و جبریم ہے اور اُس نے قضا و قدر میں لکھ دیا ہے کہ ملوکوں کی حکومت ایک  
 دن ختم ہو جائیگی۔ خوشحال اُن کا جو ہمارے شریک ہونگے اور اُن کی دولت  
 اور اُن کے مناصب میں ترقی ہوگی۔ خوش قسمت ہیں وہ جو علیحدہ رہیں گے  
 اور اُن کو مملکت ملیگی کہ وہ ہم کو پچائیں اور پھر وہ ہماری فوجوں کے ساتھ نصف  
 ہو کر کھڑے ہونگے۔ لیکن بڑی خرابی ہے اُس کی جو ملوکوں کی طرف واری  
 کرے گا اور اُن کی طرف سے مسلح ہوگا اور ہمارے خلاف لڑے گا۔ اُس  
 کے لئے کوئی امید نہیں اور وہ برباد ہوگا۔

فوج کے ایک انسر نے لکھا کہ اے پیرس کے لوگو جو اپنی عقل مغرور  
 ہو۔ تم نیولین کے اس سلامی اعلان پر بے ساختہ ہنس پڑو گے۔ لیکن نیولین  
 ایسا نہیں ہے جس پر تمہاری طعنہ زنی سے اثر ہو۔ اس اعلان نے حیرت انگیز

اثر کیا ہے۔ عربوں نے جو ملوکوں کے قدرتی دشمن ہیں جس وقت یہ اعلان پڑھا ہمارے تیس آدمی جو انھوں نے قید کر لئے تھے ہمارے پاس واپس بھیج دیے اور کھلا بھیجا کہ ملوکوں کے خلاف وہ ہماری ہر طرح خدمت کرنے کو حاضر ہیں۔  
 نیپولین کے چال چلن میں یہ بڑھاپا بڑھاپا خصوصیت تھی کہ جملہ مذاہب کی وہ اس لئے وقت کرتا تھا کہ وہ ان کو انسان کے دماغ کی ضروریات تصور کرتا تھا۔ اُس نے اپنے کو کبھی اجازت نہ دی کہ مذہبی جوش کی ذلیل سے ذلیل بیوہ گویوں کا حقارت سے مذکور زبان پر لاتا۔ مسیحی مذہب اُس کے سامنے اُسی صورت میں پیش ہوا تھا جیسا کہ پوپ صاحب کی گر جانے ظاہر کیا تھا۔ انجیل تشریف کے اخلاقی مقولوں اور اصولوں کی وہ نہایت گہری حیرت آمیز مداحی کرتا تھا اور ایک پکے زاہد اور دیندار ہونے کی خواہش ظاہر کیا کرتا تھا۔

لیکن جیسا پوپ صاحب اور راہب اور پادری لوگ ہر بات کو دوجی سادھی ہونے کا دعویٰ کرتے تھے پولین اس سب کو تسلیم نہ کر سکا پوپ صاحب کے روحانی اقتدار کو اُس نے ایک نہایت زبردست اثر کا وسیع تسلیم کیا اور یہ تسلیم کر کے اُس نے اُس کی پیچھے جی سے عزت کی اور اُس کا ادب کیا اور اُس سے رفاقت کی جستجو کی۔ اُس نے ہر ایک اثر پر جو انسان کے دل پر قابو پاسکتا تھا اختیار حاصل کرنے کی کوشش کی۔ یہی حال اُس کے نزدیک مسلمانوں کا تھا وہ ان کے مذہب کو بڑی پرجہال طاقت کا ایک عنصر خیال کرتا تھا۔ اُس کے گرد فلسفی اور جہل ہر وضع مذہب کو نگاہ متغیر سے دیکھتے تھے لیکن نیپولین جس پر اعلیٰ ترین فلسفہ کا اثر تھا سب مذہبوں کو نگاہ عظمت سے دیکھتا تھا۔

ریوولوشن *Revolutions* کے زمانہ سے فرانس میں کسی قسم کا مذہب

باقی نہ تھا اور لوگوں کے دلوں سے خدا کے وجود کا خیال تک مٹ گیا تھا۔ فوسسی سپاہی نرے حیوان تھے جن میں نسبت سی اعلیٰ اور بہت سی زبون طبعی تحریکیں موجود تھیں۔ اپنے محبوب جنرل کے حکم پر وہ ایک مذہب کو بھی اختیار کر لینے پر اسٹیج مستعد تھے جس طرح وہ کسی باٹری پر ہلہ کر دینے کو تیار تھے۔ چونکہ مصر میں نپولین نے نہ کورہ بالا طریقہ اختیار کیا تھا اس پر ریاکاری کا الزام لگایا گیا۔ اُس نے مابعد کیا ہے میں نے کسی اسلامی اصول کی پروا نہیں کی۔ میں نے کبھی مابعد میں عبادت نہیں کی۔ نہ میں نے شراب سے اجتناب کیا اور نہ میرا ختنہ ہوا۔ میں نے صرف یہی کہا تھا کہ میں مسلمانوں کا خیر خواہ ہوں اور اُن کے پیغمبر کی عزت کرتا ہوں اور بات سچ مٹی اور میں اُن کے رسول کی اب بھی عزت کرتا ہوں۔“

اسکندریہ میں نپولین صرف چھ دن رہا اور ان ایام میں اُس نے اُس عزم و بہت اور جفاکشی سے کام کیا کہ سب کو حیرت ہو گئی۔ یعنی اُس نے انصاف کے قوانین ترتیب دیے۔ پولیس کا انتظام کیا اور ملک کی آمدنی کے ذریعوں پر ٹھہرایا اور جس وقت شہر میں یہ سب قائم ہوا اسی وقت مصوٰر صنّاع اور انجیر کام میں مصروف ہو گئے۔ اور مغربی وضع پست و ذلیل اسکندریہ میں پویست ہو گئی۔

بندر گاہ کو ترقی دینے کے لئے فوراً تیاریاں ہونے لگیں۔ فضیلوں کی مرمت ہوئی کارخانے قائم ہوئے۔ کوٹھیاں تعمیر ہوئیں۔ اسکولوں کی بنیادیں ڈالی گئیں اور قدیم یادگاروں کی تحقیقات شروع ہوئی۔ سربراہان شہریوں کے ہاتھ میں ملک کا انتظام دیا گیا جن کو نپولین کی عدل گستراور عاقلانہ حکمت عملی کے ترقی دینے میں بحسی مٹی۔ اُس دن سے۔ دولت۔ جمالت۔ افلاس۔ ظلم و مصائب کی نصف صدی اب مصر پر گزر چکی ہے۔

اگر نپولین اپنی نجاویز میں کامیاب ہو جاتا تو یہ بات قرین قیاس ہے کہ مصر



بھی ایک شائستہ اور زر پرز ملک ہو گیا ہوتا۔ اور مشرق اور مغرب کی تجارت سے مالا مال ہو جاتا اور دریائے نیل کے سبزہ زاروں اور اسوں میں خوبصورت اور شائستہ دیتا موجود ہو گئے ہوتے۔ اور ملک ملک کے سامان عیش سے لدے ہوئے وہاں جہاز اُس کی زبردست امواج پر چلتے ہوتے اور بحرا بحر کے ساحل چاہ اس قدر سنسان اور ویران پڑے ہیں خوش وقت محنتی لوگوں کی آوازوں سے گونجتے ہوئے اور ان ساحلوں کے جنگل کی لکڑی سے جہاز بنتے اور سمندر میں پڑتے اور خوش اور مالا مال شہر بنتے ہوتے جہاں اب خانہ بدوش بد کو ویران اور اجالہ ساحل نظر آتا ہے۔ یہ سچ ہے کہ مشیت ایزدی یہی تھی کہ ان سب امیدوں کا مایوسی کے ساتھ خانہ ہو لیکن یقینی ہے کہ جب تک پتولین مصر میں رہا تمام ملک کو وہ تحریک رہی جو صدیوں پیشتر سے معلوم بھی نہ تھی۔ مثل انسانی اُس سے بڑھ کر معاملات کی تجویز نہیں کر سکتی جیسا پتولین نے تجویز کیا تھا۔ یعنی قسمت آزمائی پر آمادہ کرنا۔ محنتی لوگوں کو دولہ ولانا۔ اور ملک کی آمدنی کے ذریعوں کو ترتیب دینا۔

اسکندریہ کے حملہ میں تیس فرانسیسی سپاہی کام آئے تھے۔ پتولین نے فوراً اُنسی خیال کے موافق جو اُس کے دل میں بڑی بڑی باتوں کے متعلق موجود رہتا تھا اُن کو پاسپی کے ستون کی بڑ میں دفن کرایا اور اُن کے نام اس یادگار پر کندہ کرا دیئے۔ اور اُن کی یاد اب صدیوں تک قائم رہیگی۔ اُن کی تجویز تکلفین میں تمام فوج شریک ہوئی۔ صفوں میں جوش پھیل گیا اور فرانسیسی سپاہی جو نام آوری کے شہاب ثاقب کی ضیاء سے پوندھیاے ہوئے تھے اور اپنے ان مقتول ساتھیوں کی شہرت کو لازم خیال کرتے تھے اُن کی مستب پر رشک کرنے لگے۔ پتولین سے بڑھ کر کسی فلاح نے نہ سمجھا کہ انسانی فطرت کے بجھتے ہوئے غم و ہمت کے فیکلہ کو اکسانے کے لئے کون سے تاروں پر ہنر آتا۔

لگنا چاہئے۔

اسکندریہ میں جہل کلید کی انتہی میں جو اسکندریہ کے حملہ میں زخمی ہو گیا تھا تین ہزار سپاہ چھوڑ کر نیپولین بقیہ فوج کے ساتھ ریگستان طے کر کے قاہرہ پہنچے کوروانہ ہوا بیڑہ محفوظ مقام میں نہ تھا اور نیپولین نے امیر البحر بوز کو تاکید کی کہ دیا کہ جس وقت فوج کنارے پر اتر جائے فوراً وہ غلیج ابو کر کو چھوڑ کر غلیج اسکندریہ کوروانہ ہو جائے اور اگر بڑے جہازوں کو اس میں جگہ نہ ملے تو پھیل تمام جزیرہ کرفیو کو چلا جائے لیکن چونکہ امیر البحر بوز نے نیپولین کے ایسے حکم کی تعمیل میں تغافل کیا جس پر نیپولین نے بڑا زور دیا تھا ایسا حادثہ پیش آیا جس سے ساری مہم کا ستیاناس ہو گیا۔

نیپولین نے بہت سے جہاز۔ رسد۔ توپوں۔ گولہ بارود اور دیگر سامان سے بھر داکٹر دروم کے کنارے دریاے نیل کی مغربی شاخ کوروانہ کر دیے تھے اور حکم دے دیا تھا کہ یہ سب جہاز دریائی دھار پر چڑھ کر اس مقام پر جا پہنچیں جہاں فوج ریگستان طے کر کے دریاے نیل پران سے ملے گی اور پھر فوج اور یہ جہاز ساتھ ساتھ کوچ کر کے پچاس میل دریائی دھار پر چڑھ کر قاہرہ جا پہنچیں گی۔ فوج کو کھٹا میل کا ریگستان طے کرنا تھا جو حد درجہ ویران تھا اور جہاں کسی قسم کا سامان آرام میسر نہ آسکتا تھا۔ جلتی ہوئی ریگ پر خوفناک تیز دھوپ پڑتی تھی اور کوئی درخت لکھا کاتنکا انکھ کو خوش نہ کرتا تھا۔ اور اس ریگستانی جلتی ہوئی راہ میں پانی کا کوئی چشمہ بھی نہ بنتا تھا۔ کہیں کہیں اس بے نشان راہ میں کھاری پانی کے چاہات تھے جن پر کاروانوں کا گزر ہوتا تھا لیکن ان کھاری کنودوں کو بھی عہوں نے یا تو پاٹ دیا تھا یا زہر آلود کر دیا تھا۔

۶۔ جولائی ۱۸۹۸ء کو طلوع آفتاب سے قبل ریگ رواں کے ناپید کنا

میدان پر فوج نے کوچ شروع کیا۔ کوئی جاندار سوائے چند عرب سواروں کے  
 نظر نہ آتا تھا جو آفتی میں نظر آتے اور پھر غائب ہو جاتے تھے یا ریگ کے  
 ٹیلوں کی آڑ میں چھپ کر کم کروہ راہ لوگوں کو جو صفوں سے علیحدہ ہو جاتے تھے  
 یا بیماری اور ماندگی سے پیچھے رہ جاتے تھے قتل کر ڈالتے تھے۔ رنگستان مہو  
 کرنے میں بے انداز مصیبت کے چارون صرف ہوئے۔ سپاہیوں کی  
 عادت آرام و آسائش کی تھی اور اُٹلی کی افراط اور وادیوں میں اُن کا قیام  
 ہو چکا تھا۔ پس وہ حدودِ جے دل ہو گئے تھے کہ افسروں تک کا قدم بٹا  
 دینے لگا۔ اور لائس اور مرآت نے مایوسی کی انتہائی حالت میں اپنی اپنی  
 ٹوپیاں زمین پر دے ماریں اور اُن کو پیروں سے روند ڈالا۔ بہت سے  
 لوگ پیچھے رہ گئے اور اس لمبی مسافتِ دیران میں مر گئے لیکن گھنے کالم  
 ساعت بہ ساعت۔ بھوکے۔ حواس باختہ۔ مصیبت جھیلے ہوئے بڑھتے  
 چلے گئے اور اُن کے بے سایہ سروں پر تیز دھوپ برابر پڑ رہی تھی اور ہستی  
 ہوئی ریت نے اُن کے پُر آبلہ پاؤں کو جھلسا دیا تھا۔ اس مہم کو شروع  
 کرتے وقت پنولین نے ہر سپاہی کو سات ایکڑ زمین دینے کا وعدہ کیا  
 تھا لیکن جب ان سپاہیوں نے اپنے گرد ریگ کا صحراے ناہید اکبر  
 دیکھا تو اُنھوں نے ازراہِ طرافت پنولین کی کفایت شعاری پر کہ اُس نے  
 صرف سات ایکڑ کا وعدہ کیا تھا یوں کہا۔

”یہ نوجوان دغا باز ہم کو اتنے ایکڑ دینے کا وعدہ کر سکتا تھا جتنا ہمارا جی  
 چاہتا اور یقیناً اُس کی خوش کیتی کا ہم بے جا استعمار نہ کرتے۔“  
 پنولین کے اُس انوکھے اختیار کو جو اُسے اپنی فوج پر حاصل تھا اس  
 واقعہ سے بڑھ کر کوئی واقعہ ہیرت انگیز می سے ثابت نہیں کرتا کہ ایسے تنگ

حالات میں کبھی کسی نے اُس کے خلاف بات رہاں سے باہر نہ نکالی۔ وہ فوج کے آگے آگے پیدل چلتا تھا اور مصیبت میں سب سے ادنیٰ درجہ کا خطرہ بیک تھا اسی کی طرح رات میں وہ ریگ پر لیٹ رہتا۔ ریگ ہی کا تکیہ ہوتا تھا اور خفیہ کسی قسم کی راحت نہ اٹھاتا۔ وہ خود سپاہیوں کی طرح مٹروں پر لیٹ کر تاکتا جو سپاہیوں کو اس سفر میں دیئے جاسکتے تھے۔ رات میں وہ سب سے آخر سونے کو لیٹتا اور فجر کو جو شخص سب سے پہلے زمین سے اٹھ کھڑا ہوتا تھا وہ پولین ہی تھا۔ سپاہی اُس کو رنٹ کو جس نے اُنھیں اس ویرانہ میں بھیجا تھا سخت دشنام دیتے تھے اور یہ دیکھ کر کہ علم طبعیات کے ماہر قدیم ایشیا کی تحقیقات کے لئے ٹھہراتے تھے سپاہی اُن پر اس مہم کے بانی ہونے کا الزام رکھنے لگے اور اُن پر بھونڈے بھونڈے فقرے چست کرنے لگے اور اس طرح اپنے جی کے پھپھولے پھوڑتے تھے۔ یہ بات بھی دیکھی گئی کہ دوسرے تو پسینہ میں نہا جاتے تھے لیکن پولین کی چین پر ایک قطرہ بھی پسینہ کا نہوتا تھا۔ اس بلاخیز کوچ میں پولین کی زبان یا اُس کی چٹون سے کوئی پریشانی یا ہراس ظاہر نہوا۔ ایک دن وہ افسروں کے ایک ایسے گروہ کے قریب پہنچا جو ناراض ہو گئے تھے اور ان افسروں سے اُس نے حسب ذیل کرٹے لہجہ میں اس طرح کہا کہ اُن کے ہوش ٹھیک ہو گئے۔

”تھاری زبان مفسدانہ ہے۔ ذرا ہوش سمہال لینا۔ یہ وڈگز کا ڈھنگ سا لمبا ڈیل تم کو دو گھنٹے کے اندر گولی مار دئے جانے سے نہ بچا بیگلا۔“

رگستان میں جبکہ ہر دل پر یلوسی اور اوداسی قبضہ کر چکی تھی فوج کے ساتھ چند میل پر ایک شفاف جھیل نظر آنے سے فوج میں نہایت ہی خوشی کا اظہار ہوا اُس کے صاف عموں میں دیہات اور کھپڑوں کے جھنڈ نہایت خوبصورتی سے

مکس ہورہے تھے۔ پس اُس کے فرحت افزا پانی میں پھانڈ پڑنے کو سارٹھی سہی ہوئی اور باقی فوج بڑے اشتیاق کے ساتھ جھپٹی۔ ساعت کے بعد ساعت گزرتی چلی جاتی تھی لیکن فوج اُس جنت کے قریب جو اُن کے سامنے تھی نہ پہنچتی تھی۔ اور جب سپاہ نے دیکھا کہ یہ سب دھوکا تھا اور وہ ایک بے آب رگستانی سُرَاب کا چمچا کر رہی تھی تو اُس کی مایوسی کی کوئی انتہا نہ تھی۔ اس موقع پر پولین اصل فوج سے ذرا آگے نکل گیا اور ایک یا دو افسر اُس کے ہمراہ تھے۔ عرب سواروں کے ایک غول نے جو ریگ کے ٹیلے کے پیچھے پوشیدہ تھا اُس کی حرکات کو غور سے دیکھا۔ لیکن ایسی حالت میں کہ پولین بالکل اُن کے قبضہ میں تھا اُنھوں نے نہ معلوم کیوں اُسے کوئی گزند نہ پہنچایا۔ پولین کو جلد معلوم ہو گیا کہ وہ کس خطہ کی حالت میں تھا اور جلد وہ صحیح و سالم اپنی فوج میں واپس چلا آیا۔ اور اپنے سپاہیوں سے مُسکرا کر بڑے اطمینان سے کہا:-

”لوح محفوظ میں نہیں لکھا ہے کہ میں عربوں کے ہاتھ سے مارا جاؤں۔“  
فرانسسیسی فوج دریائے نیل کے صحنی قریب پہنچتی جاتی تھی ملوک سواروں کی تعداد بڑھتی جاتی تھی اور اُن کے حملوں کی کثرت اور بے باکی زیادہ ہوتی جاتی تھی۔ اُن کا نظر اُنا اور اُن کے حملہ کی تیزی بڑی موثر چیز تھی۔ ہر ایک صبار قتارہ تازی گھوڑے پر سوار ہوتا تھا۔ اور پٹنچہ۔ سیف۔ قرابین اور بھلکڑ سے مسلح ہوتا تھا۔ قرابین ایک چھوٹی سی بندوق تھی جس سے چھوٹی سی گولی نہایت ٹھیک نشانہ سے لگائی جاتی تھی اور یہ بھلکڑ یا شیرجیچہ چھوٹی ٹال کی بندوق تھی لیکن اس کا تیر یعنی سوراخ بہت بڑے مُنہ کا تھا اور اُس میں بہت سی گولیاں تھیں اور تیر نشانہ کے ماری جاتی تھیں۔ اور اس سے بہت نقصان جان ہوتا تھا۔ یہ خوفناک جنگجو سوار جو چمپن سے سواری کے عادی تھے لابیان خوبصورت قطاروں

میں نمودار ہوتے تھے اور ایک دم ریگ کے ٹیلوں کے پیچھے سے رنگازنگ ستارے  
ہاندھے۔ اُن کے طرے ہلٹے ہوئے پرچم ہاتھوں میں لئے زردوزی درویاں اپنے  
شہنائی کی جھبک دھک سے ہوا کی طرح تیزی کے ساتھ اُن کا باہر ٹھکنا قابلِ ملاحظہ  
ہوتا تھا۔ وہ بگولہ باد کی طرح جلا آور ہوتے تھے اور اپنے خوفناک نعروں سے ہوا کو  
چیرتے تھے اور اُس حالت میں کہ اُن کے گھوڑے ہوا سے باتیں کرتے ہوتے تھے  
وہ اپنی قرائنیں فرانیسیوں پر جھونکتے تھے۔ پھر ایک دم رکتے تھے اور مگر ایسی غبی  
اور چابکی سے واپس چلے جاتے تھے کہ اُٹلی کی فوج کے بڑے اکمل سوار حیرت میں  
رہ جاتے تھے۔

ان پڑیں گلوں کے لئے یہ وسیع ریگستانی میدان نہایت ہی موزوں تھے  
نور اسی حرکت یا ہوا کی سنسک سے گرد کا بادل اٹھ کھڑا ہوتا تھا جس سے انھیں بند  
ہو جاتی تھیں دم گھٹ جاتا تھا اور فرانیسیوں کی سانس رگ جاتی تھی لیکن بظاہر عرب  
سوار یا اُس کے رہوار کو کوئی ایذا نہ ہوتی تھی اگر کوئی تھکا ہوا گم کردہ راہنمہ کشاں کشاں  
آگے بڑھتے ہوئے کالم کے پیچھے رہ جاتا تھا یا اگر کوئی فرانیسی سپاہی جرات کر کے  
ان ملوکوں کے گستاخ حملوں کے وقت اُن کے تعاقب میں فوج سے علاحدہ  
ہو جاتا تو فوراً اور یقیناً طعنا جمل ہو جاتا تھا یعنی ایک وحشی غول گرد کے بادل میں  
نہاں دوسری دنیا کے آسیوں کی طبع اُن پر ٹوٹ پڑتا اور اُن کو اپنی تیز و مشقت  
تلواروں سے کاٹ کر لکڑے کر دیتا اور پھر قبل اس کے کہ اُس پر بندوق چھینا  
جائے وہ ریگستان میں نظروں سے نہاں ہو جاتا تھا۔

پانچ دن کی بے اندازہ مصیبت کے بعد ریگستان کے رتبیلے ٹیلوں میں  
دریا کے نیل جس کی عرصہ سے چاہت ہو رہی تھی اور جس کے کنارہ پر نہایت  
ہی کثرت سے شادابی تھی نظر آیا۔ ہانپتے ہوئے سپاہیوں کو یہ منظر خواب

طلب معلوم ہوا۔ اور صفوں سے خوشی کے نعرے بلند ہوئے اور سب انتظام و ترتیب  
بالائے طاقت گیا۔ تیس ہزار سپاہیوں کی کل فوج مع گھوڑوں اور اونٹوں کے شور  
مچاتی ہوئی آگے بڑھی اور انتہائے خوشی کے ساتھ پانی میں گھس پڑی۔ اور ایسی  
سرعت کے ساتھ جو قیاس میں نہیں آسکتی۔ انھوں نے ٹھنڈے تر و تازہ کرنے والے  
پانی میں مزے اڑانا شروع کئے۔ وہ پانی میں لوٹ لوٹ جاتے تھے اور وحشیانہ متر  
سے کھیلنے اور شور مچا رہے تھے۔ اور نتیجہ سے بے پروا وہ بار بار پانی پیتے تھے  
گویا اس خوش گوار پانی سے ان کو کسی طرح سیری نہ ہوتی تھی۔

شور۔ سر۔ اور جوش کا یہی حال تھا کہ دورِ فاصلہ پر گرد کا بادل نظر آیا اور  
گھوڑوں کی ٹاپوں کی آواز سنی گئی۔ قریب ایک ہزار ملوک سواروں کے جن میں  
سے ہر ایک برق رفتار عربی گھوڑے پر سوار تھا آسیب کی سرعت سے فراسیدیوں  
کی طرف آتے ہوئے معلوم ہوئے۔ دھوپ میں ان کی تلواریں جھللا رہی تھیں اور  
اپنے فوجیاں نعروں سے آسمان سروں پر اٹھائے ہوئے تھے بلبل اور بگل سے خطرہ  
کا اعلان ہوا اور کارگز مودہ سپاہیوں نے جو گلوں کی طرح نہایت ہی کامل توابع  
کے مشاق تھے دشمن سے مقابلہ کرنے کو مہلے بنائے اور مربعوں کے زاویوں  
پر توپخانے قائم کر دیے اور ایک اکن واحد میں ملوک ان پر ہوا کے جھوکے کی  
طرح اٹوٹے۔ لیکن یہ جھوکا پہاڑ کے مقابلہ میں تھا۔ ایک صف کو بھی جنبش نہ ہوئی  
چھیدنے والی سنگینوں نے گھوڑوں کے سینہ کا مقابلہ کیا اور اس صدر سے  
گھوڑے گھوم گئے۔ اور توپوں اور بندوقوں کی آتش فشاں بارہ نے سیکیڑوں  
گھوڑوں اور سواروں کو خاک میں غلطاں پچاں کر دیا۔ اور باقی ماندہ ملوک اپنے  
نرکنے والے گھوڑوں کو کاوا دے کر اسی شہابہ کی تیزی کے ساتھ جس سے وہ  
آئے تھے۔ غائب ہو گئے۔

اب جہاز ہی نظر آنے لگے۔ اور معینہ موقعہ پر اسی وقت جو پنولین نے مقرر کیا تھا آپہنچے یہ کوئی امر اتفاقیہ نہ تھا یہ اُس حیرت انگیز قوت و مانع اور وسیع نفوذ کا نتیجہ تھا جس نے پنولین کو دونوں خشکی اور تری کے راستوں کی دقتوں سے کافی آگاہ کر کے اُس سے ایسا حکم دلویا تھا جس کی تعمیل ہو سکتی تھی اور ہوئی۔ پنولین کے تجربوں کا قول ہے کہ مصر کے ایک ہفتہ کے قیام میں پنولین مصر سے اس طرح واقف ہو گیا تھا گویا مصر اُس کا زاد بوم تھا۔

ملک کی حالت بہتے ہی نوح کے دل کی حالت بھی بدل گئی۔ سپاہی جو ہر کام میں مصروف ہونے کی صلاحیت رکھتے تھے اپنی مصیبتوں کو بھول گئے اور اب ہر شے کی افراط سے شادیاں ہو کر انجیر اور کھجور کے درختوں کے نیچے ناپنے اور گانے لگے۔ میدان شاداب فصلوں سے لہلہا رہے تھے۔ کبوتروں کی کثرت تھی۔ نوح میں مزے دار تہہ ناز اس کثرت سے آئے کہ خج نہ ہو سکے۔ لیکن دیہاتِ خوب اور گندے ٹھے۔ اور مکانات۔ کچے جھونپڑے تھے اور اب اُس نفرت کے بجائے جو ریگستان میں سپاہی بڑی شدت سے ظاہر کرتے تھے دل لگی اور خوشی ہونے لگی۔ وریاے نیل کے کنارے کناسے سات روز تک وہ بڑی مستعدی سے چلے گئے اور ملک کی شادابی پر ان کو حیرت تھی۔ لیکن رعایا کو افلاس اور خواری پران کو تاسف تھا۔ وہ کہنے لگے ”قاہرہ جیسی کوئی چیز ہے وہ نہیں اور لٹل کار پوریل نے اپنے کو ایک بھولے بچہ کی طرح اس مصیبت خیز ملک میں قاہرہ جیسے شہر کی تلاش کے واسطے منتقل ہو جانے دیا ہے جس کا ریگستان کے سراب کی طرح کوئی وجود نہیں ہے۔“

کوچ کی حالت میں پنولین ایک اعرابی شیخ کے مکان پر ٹھہرا۔ مکان کے اندر کی گندگی اور افلاس سے نفرت پیدا ہوتی تھی۔ لیکن مالک مکان کے بابت



مشہور تھا کہ امیر آدمی ہے۔ پولین اس شیخ سے تہلطف پیش آیا اور ایک ترجمان کے ذریعہ سے پوچھا کہ وہ اس تکلیف کی حالت میں کہ کوئی سامان راحت موجود نہیں ہو کیون رہتا ہے اور شیخ کو یقین دلایا کہ صاف جواب دینے میں اُس کو کوئی گزند نہ پہونچے گا اس پر اس اعزالی شیخ نے جواب دیا کہ چند سال ہوئے میں اپنے مکان کی درستی کی تھی اور سامان مہیا کیا تھا۔ یہ خبر فائرہ میں پہونچی اور ثابت ہوا کہ میں امیر آدمی ہوں اور ملوکوں نے مجھ سے ایک کثیر رقم طلب کی اور پھر میرے یہاں تک دیر مارے کہ میں نے مجبور ہو کر وہ رقم ادا کی۔ میرے تنوے دیکھئے جو اُس اذیت کے جو میں نے سہی ہے گواہ ہیں۔ اُس وقت سے میں نہایت تنگ حالت میں رہتا ہوں اور اپنے گھر کو درست کرنے کا خیال نہیں کرتا۔ اس غویب کے و حقیقت ایسے دُرے مارے گئے تھے کہ ساری عمر کے واسطے وہ نگڑا ہو گیا تھا۔ ملوکوں کا ظلم اس حد کو پہونچا ہوا تھا۔ مصر والے اپنے ان بے رحم خداوندوں کے ایسے غلام تھے کہ ان نا خدا ترسوں کی خود سہ مرضی کی تعمیل میں اپنی بیوی۔ بچے اور خود اپنے کو اُن کے حوالہ کر دینے پر مجبور تھے۔

فوج کے ارگرد ملوک سواروں کے بے شمار گروہ جو دنیا میں سب سے زیادہ خوفناک سوار ہیں ہمیشہ منڈلاتے رہتے تھے اور اُن کے حملہ کے مقابلہ کو ہر وقت تیار رہنا پڑا ضروری تھا۔ جس صورت میں پولین نے اپنی فوج کو ترتیب دیا تھا اُس صورت سے بڑھ کر کوئی دوسری صورت اس نئے طرز جنگ کے مقابلہ میں کارگر نہیں ہو سکتی تھی۔ یعنی اُس نے اپنی فوج کے پانچ مربعے بنائے تھے۔ مربع کا ہر ضلع چھ صفوں کا تھا جو ایک دوسرے کے پیچھے تھے۔ مربع کے زاویوں پر توپخانے رہتے تھے مربع کے اندر گرانڈیل بمز و چٹیوں کی کمپنیاں مربعوں کی صورت میں تھیں کہ حملہ کے موقع پر مدد دیں۔ جزل اور ماہرین علوم کے عمول اور

سامان مرکز میں رہتے تھے۔ یہ مربے متحرک ابنوہ تھے۔ کوچ کی حالت میں سب کا ایک جانب رخ رہتا تھا۔ دو ضلع بازوؤں پر عیسیٰ داہنے اور بائیں چلتے تھے اور جب اُن پر ملوکوں کے حملے ہوتے تھے تو وہ فوراً ٹھہرتے تھے اور چاروں سمت رخ پھیر لیتے تھے۔ سب سے باہر والی صفیں دوزانوہو جاتی تھیں تاکہ پچھلے سپاہی اُن کے سروں پر سے بندوقیں چلا سکیں اور اس طرح ساری فوج جمیدنے والی سنگینوں کا زندہ قلعہ نظر آتی تھی۔

صفحہ ۹۱

جب وہ کسی مقام پر دھاوا کر کے اُس کو اپنے قبضہ میں لانا چاہتے تھے تو پہلی تین صفیں ربع سے جدا ہو جاتی تھیں اور حملہ کرنے والا کالم بخباتی تھیں اور دوسری تین صفیں پیچھے رہتی تھیں اور ہنوز ربع قائم رکھتی تھیں کہ حملہ کرنے والا کالم پھر اُن میں آئے۔ عرب سواروں کے حملہ کی طاقت کا ان متعلقہ فشاں قلعوں نے اس طرح مقابلہ کر رکھا تھا کہ اب دشمن کے حملوں کو فرانسیسی دل لگی خیال کرنے لگے تھے۔ ماہرین علوم کو جو فوج کے ساتھ تھے سواری کے لئے گدھے دیئے گئے تھے کہ اُن پر خود چڑھیں اور اپنے آلات علوم لاویں اور جیسے ہی کہ ملوک فاصلہ پر نظر آتے تھے تو اعدا کا کٹر ویا جاتا تھا ”مربے باندھو اور علما اور گدھوں کو بیچ میں لے لو“ یہ آرڈر تقہوں کے ساتھ صف چھٹ گونجتا تھا اور سپاہی ان گدھوں کو ”نیم عالم“ کہہ کر جی خوش کرتے تھے۔ اگرچہ سپاہیوں کو اپنے اس مذاق میں مزہ آتا تھا لیکن وہ ان میں سے بہت سے علما کی بڑی عزت کرتے تھے جو جنگ کے وقت بڑی شجاعت کا اظہار کرتے تھے سات دن کوچ کرنے کے بعد جن میں کثرت سے خوریز چھوٹی چھوٹی لڑائیاں ہوتی رہیں فوج قاہرہ پہنچی۔

مرا د بے نے یہاں قطعی جنگ کے واسطے اپنے ملوکوں کا ایک بڑا حصہ یعنی قریب دس ہزار کے جمع کر رکھا تھا اور اس قومی اور مغرور سواروں کی

جماعت کی مدد کو چوبیس ہزار پیدل فوج جو مضبوط مقامات پر مورچہ بند تھی فراہم کی گئی تھی۔ قاہرہ دریائے نیل کے سیدھے کنارے پر واقع تھا اور نیولین مغربی یعنی اٹلے کنارہ پر آ رہا تھا۔ ۲۱ جولائی ۱۹۱۸ء کو نیولین نے یہ یقین کر کے کہ قاہرہ قریب ہے اپنی فوج کو علی الصباح متحرک کر دیا تھا اور عین اُس وقت جبکہ بے ابر آسمان میں آفتاب طلوع ہو رہا تھا سپاہیوں نے اپنے اٹلے ہاتھ کی طرف قاہرہ کے مینا جو نکلتے ہوئے آفتاب کی صنویں چمک رہے تھے دیکھے اور اپنے سیدھے ہاتھ کو گریٹیا کے کنارہ وہ ریسع الشان اہرام مصر دیکھے جو بظاہر نہ ختم ہونے والے میدان میں پہاڑوں کی مانند بلند تھے۔

تمام فوج خود بخود رک گئی اور بڑے استعجاب سے ان پرانی یادگاروں کو دیکھنے لگی۔ نیولین کا چہرہ خوشی سے دمک رہا تھا اور جیسے کہ وہ اپنے گھوڑے پر سوار صفوں کے سامنے سے نکلا اُس نے باؤاز بلند کیا: "اے شیر مرد۔ ان چوٹیوں سے چالیس صدیاں مختارے کار ہائے نمایاں کا انتظار کر رہی ہیں۔ سپاہ کے جوش کا کوئی اندازہ نہ رہا تھا اور پُر جوش باجوں اور لہراتے ہوئے پرچموں کی چمک سے جوش میں آکر وہ دشمن سے ہمارے ہونے کو جلد جلد آگے بڑھی اُس کے سامنے وہ تمام میدان جو اہرام کے قریب تھا مسلح آدمیوں سے بھرا ہوا تھا۔ دس ہزار سواروں کے دھیانہ سپاہ گری کے بے اندازہ شان و شوکت کے ساتھ جھلجھلاتے ہوئے اسلحہ۔ یروں کا ہلنا۔ اور صفیل کئے ہوئے فولاد اور سونے سے جگمگاتے ہوئے ہتھیار نہایت ہی ہیبت ناک منظر تھا۔ فرانسسوں نے بے وسواس اپنی جمعیت کو پانچ مربعوں میں تقسیم کر لیا اور آگے بڑھے۔ اس کے سوا فرانسسیدوں کو کوئی چارہ کار نہ تھا کہ ملوکوں کے مورچوں پر حملہ لے مگر نہایت پرانے زمانہ کی محرومی وضع کی ٹھوس عمارتیں ہیں جن کو مینا خیال کیا جاتا ہے مگر

کریں جن کے عقب میں چوبیس ہزار زبردست فوج بندہ دچیوں کی بندہ وقوں اور توپوں کے مسلح نیولین کی فوج پر مارا مار کرنے کو مستعد تھی اور دس ہزار سواروں کی قومی عجات جو صبار قنار تازی رہواروں پر سوار تھی حملہ کی منتظر کھڑی تھی کہ نیولین کی صفوں میں ذرا بھی درہمی برہمی ہونے پر اس شدت سے جو خونریزی کی تحریک سے پیدا ہو سکتی تھی اس کے مجروح اور پامال مرعوبوں میں گھس پڑے۔

نیولین کے لئے یہ نہایت سخت تردد کا ہنگام ہوگا۔ لیکن جیسے کہ وہ اپنے گھوڑے پر ایک مربع کے مرکز میں بیٹھا ہوا تھا اس نے اپنی دور بین سے بغور دیکھا کہ دشمن کی فوج کس طرح قائم ہے۔ اس کے ہنرہ سے ذرا بھی پریشانی ظاہر نہ ہوتی تھی۔ وہ بہت دیر تک بغور دیکھتا رہا۔ اس کی تیز تجسس نگاہ نے دیکھ لیا کہ دشمن کی توپیں گاڑیوں پر چڑھی ہوئی نہ تھیں اور اس لئے وہ اس رخ سے چہچہا رہا کہ وہ قائم تھیں پھر نہ سکتی تھیں۔ کسی اور افسر نے اگرچہ ان کے پاس بھی نیولین کے عمدہ دور بین تھیں یہ بات نہ دریافت کی۔ پس فوراً بغلی کوچ کر کے نیولین اپنی فوج کو اہرام کے داہنی جانب لے گیا کہ اس کے مربعے دشمن کی توپوں کی زد سے الگ ہو جائیں اور وہ دشمن پر ایک پہلو سے حملہ کر سکے۔ مراد بے نے جیسے ہی نیولین کا یہ موڑ دیکھا وہ فوراً اس کے مطلب کو سمجھ گیا اور بڑی جری فراست سے اس نے اسی وقت حملہ کر دینے کا غزم کیا۔

مغروبے نے کہا کہ ”اب تم دیکھو گے کہ ان کتوں کو میں کس طرح خیار تر کے مانند کاٹے ڈالتا ہوں“

واقع میں یہ بڑا خوفناک وقت تھا۔ دس ہزار سوار بڑی زرق برق دریاں بنے اور دنیا کے سب سے زیادہ صبار عرت سمندوں پر سوار خوں چکاں منیروں سے بھراؤں کو گرم کر کے صاعقہ دش سرعت و صدمے کے ساتھ اپنے نعروں

سے آسمان سروں پر اٹھائے اور اپنے قوسوں کے آہنی سموں کی گرج سے زمین کو دھلاتے ہوئے پنولین کی فوج پر حوالہ اس کے مثل کڑی تھی آپڑے۔ تاہم بحرب میں کوئی واقعہ اس حملہ سے بڑھ کر سہمیں کبھی نہیں دیکھا گیا ہے۔ دس ہزار سواروں کی بہت بڑی جماعت ہوتی ہے ایسے ایسے سوراہوں سے خطروں کے خوف سے ہوئے تھے اس وقت کو بہت بڑا ہیبت ناک مرحلہ سمجھے۔ ایسے بڑے بحران کے کوک لینا غیر ممکن معلوم ہوتا تھا۔ پنولین کی صفوں میں مستان تھا اور کمان افسروں کی آواز کے سوا کوئی آواز نہ سنی جاتی تھی۔ چونکہ جوش کی رگوں کو اس وقت حد درجہ کی حرکت تھی ہر حکم کی حیرت انگیز تیزی اور صحت کے ساتھ تعمیل ہو رہی تھی۔ سپاہیوں نے سانسیں روک لی تھیں اور اپنی سنگینیں سامنے کئے دوش بدوش ملو کوں کے آنے کے منتظر تھے۔

جس وقت ملوک سوار زدیں آگئے تو پچانو نے جو زادیوں پر قائم تھے ملوکوں کی صفیں پھاڑنا شروع کر دیں اور بند و چٹیوں نے اُن کے چہروں پر علی الاعمال گولیوں کی پوچھا روں سے بے رحم بربادی کا طوفان برپا کر دیا۔ صد ہا گھوڑے اور سوار گولوں گولیوں کے صدمے سے ریگ پر غلطاں پچاں ہو گئے اور فوراً ہزار ہا گھوڑوں کے آہنی سموں سے جو گرد اور دھوئیں میں پنہاں تھے پامال ہو کر ریزہ ریزہ ہو گئے۔ لیکن پنولین کے مربے ابراہام مصر کی طرح جن کے توپ وہ لڑ رہے تھے مستحکم رہے۔ ایک سپاہی بھی صف سے جدا نہ ہوا اور ایک میں بھی نقرش نہ آئی۔ بہادر ملوک اپنی ایو سی اور غیظ کے جوش میں بڑی بے پروائی سے اپنی جانوں پر کھیل رہے تھے۔ اُنھوں نے اپنے گھوڑوں کو موڑا اور پھرتے پھرتے ہٹایا کہ گھوڑوں کی دو لہیتوں سے زندہ آدمیوں کے خوفناک قلعہ کو توڑ ڈالیں اور اس طرح پر بھی صفوں کو توڑنے کے ناقابل ہو کر وہ اس قدر غیظ میں بھر گئے

کہ اپنے طعنے اور قرائنیں فرانسیسیوں کے سروں پر پھینک مارے۔ زخمی ملوک نہیں پرگھٹنوں کے بل چلتے تھے اور اپنی سیفوں سے اپنے نڈر دشمنوں کے پیروؤں پر وار کرتے تھے۔ ملوکوں نے فوق العادۃ شجاعت کا اظہار کیا اور یہی شجاعت صرف ایک نیکو کاری ہے جو ملوکوں میں پائی جاتی ہے۔

لیکن پنولین کی قواعد و اصول فوج کی متواتر آتش باری نے ملوکوں کی صفوں کو خالی کر دیا اور انجا مکار وہ نہایت پریشانی سے اٹھ کر بھاگے۔ مورچوں سے پیدل سپاہ سواروں کی ہزیمت دیکھ کر جس کو وہ لافخ خیال کرتی تھی اور پنولین کے نہوٹنے والے مریعوں سے لگاتار آتش نشانی شعلہ باری دیکھ کر خوف زدہ ہو گئی اور سواروں کے ساتھ فرار میں شریک ہوئی۔ اب پنولین نے بڑی سختی سے تعاقب کیا اور اب بے حد پریشانی اور خونریزی کا منظر پیش آیا۔ یہ بڑا میدان فراریوں سے بھرا ہوا تھا۔ یعنی سوار پیدل سب بھاگ رہے تھے اور خوف سے بدحواس اپنے خطرناک دشمنوں سے پناہ کی جگہ ڈھونڈ رہے تھے۔ ہزاروں تودریا تیل میں پھانڈ پڑے اور تیر کر دوسرے کنارے پہنچنے کی کوشش کی لیکن گولیوں کی بوجھار سے جو نگرگ کے مثل اُن پر پڑ رہی تھیں دریا کا پانی خون سے لال ہو گیا تھا دوسرے منہ اٹھائے بدحواسی سے ریگستان میں بھاگے۔

فتح مندوں نے اپنی معمولی چستی سے تعاقب کیا اور بھاگتے ہوئے دشمن کی گھنی صفوں میں توپوں اور بندو قوں کی نہایت خوفناک بارشیں ماریں ملوکوں کو شکست فاش ہوئی جس میں سخت اتلاف جان ہوا۔ ابھی آفتاب نصف النہار تک نہ پہنچا تھا کہ مسلح ملوکوں کی سپاہ سے مطلع صاف ہو گیا اور جہاں تک نگاہ جاتی تھی میدان میں مقتول و مجروح نظر آتے تھے۔ تمام لشکر کا مال عنایت جس میں مشرقی دولت شامل تھی فتح مندوں کے ہاتھ لگا۔ اور فرانسسی سپاہی

اشریفوں کی ہمایوں۔ جہاں گھوڑوں۔ خوبصورت ہتھیاروں اور قیمتی شالوں سے مالا مال ہو گئے۔ اپنی جہاں  
 آرایش پر ملوک بہت صرف کرتے تھے اور اپنے ہمراہ بہت زلفدر کھا کرتے تھے۔ اس وقت  
 ہر ملوک کے ساز و براق اور زلفدر کی مقدار جو اس کے پاس پایا گیا چھ ہزار فرانک  
 سے لے کر دس ہزار فرانک تک تھی۔ علاوہ ان کے جو جنگ میں مقتول ہوئے  
 قریب ایک ہزار کے یہ زبردست سوار و ریا میں ڈوب گئے۔ بہت دنوں تک  
 فرانسیسی دریا سے مال غنیمت نکالتے رہے اور فرانسیسی کمپوز افراسے مالا مال ہوا  
 اس سنگین لڑائی میں فرانسیسیوں کی جانب صرف ایک سو کے قریب مجروح و مقتول  
 ہوئے اور غنیم کے دس ہزار سے زیادہ کام آئے۔ پنولین ان ملکوں کی شجاعت  
 کو نظر حیرت سے دیکھتا تھا اور اس نے کہا "کاش ان ملکوں کو میں اپنے  
 پیدل فرانسیسیوں کے ساتھ شامل کر سکتا تو پھر میں اپنے کو ہفت اقلیم کا مالک خیال  
 کرتا۔"

اس جنگ کے بعد پنولین بلا مزاحمت مصر کا مالک ہو گیا۔ اور رات میں وہ مرا  
 کے وہی ایوان میں شب باش ہوا۔ کوئی مشرقی زیب و زینت ایسی نہ تھی جو اس محل میں  
 نہ ہو۔ فرانسیسی افسر بے شمار گاؤں کیلئے اور کمروں میں اعلیٰ اعلیٰ قالین اور ریشم پر  
 جن میں سنہری جھالریں لگی ہوئی تھیں دیکھ کر حیرت زدہ ہوتے تھے۔ ان مغرور خود  
 حاکموں کی نفس پروری کی خاطر مصر والے بھیک مانگنے کے ہو گئے تھے بہت  
 رات کا حصہ اس عجیب و غریب محل کی دیکھ بھال میں صرف ہوا۔ باغ بہت وسیع  
 اور نہایت شاندار تھا انگور خوشوں سے لدے ہوئے تھے اور ہزاروں سپاہیوں  
 نے جو گلگشتوں اور دختوں کے سایہ میں آرام کر رہے انگوروں کی ساری فصل کی  
 فصل اُجاڑ دی۔ مربعوں اور اجاروں کے مرتبوں انواع و اقسام کی مٹھائیوں  
 کو ہزاروں سپاہیوں کی سپاہ دہن چٹ کر گئی۔ ہزار ہا قسم کی چھوٹی چھوٹی آرایش

کے سامان جو یورپ - ایشیا - اور افریقہ نے اس شاہی ایوان کی عیاشانہ زینت کی چٹا فراہم کئے تھے سپاہیوں کے جھولوں میں پہنچ گئے۔

اس جنگ نے جس کانپولین نے اہرام مصر کی جنگ نام رکھا ہے - ایشیا اور افریقہ کے اندرونی حصوں میں دور دور تک کانپولین کی دھاک بٹھا دی - مغرور بے رحم - عیاش حاکموں کو مصر والے بدعائیں دیا کرتے تھے لیکن اُن کو لالچ خیال کرتے تھے مگر اب تو وہ گھر کے مانند کانپولین کی ذکاوت اور ہنر کے سامنے ایک ساعت میں ناپید ہو گئے

قاہرہ کے آنے والے کاروانوں کے افریقہ کے اندرونی حصوں میں دور دور مشرقی مبالغہ کی آبے تاب کے ساتھ اس خوفناک رسالوں کی بربادی کے حال بیان کئے جنہوں نے عرصہ دراز سے مصر پر ظلم کر رکھا تھا اور جن کی حربی شجاعت سے دور دور کی قومیں کانپتی تھیں - کانپولین کا نام یورپ کی طرح ایشیا - اور افریقہ میں بھی مشہور ہو گیا اسکندریہ کے ریگستان پر قدم رکھے ہوئے کانپولین کو صرف تین ہفتے ہوئے تھے اور اب وہ مصر کا سلطان تھا - مصر والوں نے بھی اُس کا اُسی طرح خیر مقدم کیا جیسے راہی دینے والے اور فیض رساں کا کرتے ہیں - آگ کی چادروں سے جو کانپولین کی صفوں سے متواتر شعلہ نماں ہوئی تھیں - مصر والوں پر ایسا اثر ہوا کہ انھوں نے کانپولین کو سلطان کبیر کا خطاب دیا -

سب ملوکوں کی مستورات قاہرہ میں رہ گئی تھیں - کانپولین نے اُن کے ساتھ بڑے پاس و لحاظ کا ہتھوڑا کیا - اُس نے مراوبے کی ملکہ کے پاس یوحنین کو بھیج کر یوحنین دلا با کہ وہ کچھ پریشان نہ ہو اور اُس کی ہر طرح سے حفاظت کی جائیگی - کانپولین نے اس ملکہ کا کل اسباب و سامان محفوظ رکھا اور ملکہ کی چند درخواستیں جو جو اُس نے کانپولین کے سامنے پیش کیں اُس نے منظور کیں اور اس طرح کانپولین سے جہاں تک ہو سکا اُس نے جنگ کی نہ ملنے والی مصائب کو کم کیا - کانپولین کی نوازشوں سے



اس ملک پر ایسا اثر ہوا کہ اُس نے بڑے عزت و احترام کے ساتھ یوحین کی ضیافت کی اور خلعت کے وقت اس کو بیٹ بھالاس کی ایک انگشتی نڈروی۔

قاہرہ میں تین لاکھ آدمی رستے تھے لیکن شہری غوار و بے مروت اور خوفناک تھے۔ شہر میں پریشانی پھیل رہی تھی کیونکہ مشرقی فاتح کے راستہ کی شناخت ہمیشہ غارتگری۔ آتش زنی۔ اور خونریزی سے ہوئی ہے لیکن نپولین نے فوراً اپنی فوج کا ایک دستہ بھیج کر انتظام کیا کہ شہر میں سب کو تسلی دی جائے اور عوام کی لوٹ کھسوٹ سے جان و مال محفوظ رکھے جاویں۔ تیسرے دن نپولین اپنی مظفر و منصور فوج کے آگے آگے بڑے کر دفر سے شہر میں داخل ہوا۔ اور مراد بے کے محل پر قبضہ کیا۔ حیرت انگیز عزم و ہمت اور ہستی سے اُس نے اس نو مفتوح ملک کے بہترین مقاصد کی ترقی میں اپنے کو ہمہ تن مصروف کر دیا۔

نپولین کی نگاہ سے کوئی شے نہ بچی۔ اُس نے مساجد۔ حرم سراؤں۔ مستورات کی حالت۔ دیوانی اور دینی افادہ گاہوں۔ حالت زراعت۔ علوم فنون اور محقر آنکھ ہر شے جس میں ملک کی سرسبزگی اور بیہودہ مقصود تھی اپنی توجہ مبذول کی۔ وہ با اثر عرب لوگوں سے ملا اور اُن کو اپنی دوستی۔ اُن کے مذہب کی وقعت اُن کے حقوق کی حفاظت اور مصر کو اُس کی قدیم شان و شوکت پر پہنچانے کے اپنے مصمم ارادہ کا یقین دلایا۔ اُس نے مصر پر بادشاہت کرنے کے دعویٰ سے انکار کیا۔ بلکہ ایسی حکومت کی تجویز کی جو خود ملک والوں کے ہاتھ میں ہو۔ نپولین لوگوں کے اعتماد اور اُن کی مداحیاں حاصل کرنے میں پورا کامیاب ہوا۔ اُس نے ایک کانگریس قائم کی جس میں قاہرہ کے بڑے نامور لوگ شریک ہوئے تاکہ وہ قانون اور عدالت گستری کی تجویزیں قائم کریں۔ دیگر صوبجات میں بھی اسی قسم کے جلسہ قائم ہوئے جو قاہرہ کی بڑی کانگریس میں اپنے دلائل بھیجتے تھے۔

اُس نے مصر میں ایک مشہور انسٹیٹیوٹ (افادہ گاہ) قائم کیا جس سے مصر کے نوبلی  
 روشنی اور علوم سیکمیں۔ اس انسٹیٹیوٹ کے بعض ممبروں کو اُس نے مصر کا صحیح نقشہ  
 کھینچنے اور ملک کا حال لکھنے کا حکم دیا۔ بعض کو ملک کی پیداوار پر غور کرنے کو مامور  
 کیا کہ آمدنی کے ذریعے جزر سی اور استقلال سے ترتیب پائیں۔ ایک فرقہ کو مصر  
 کی قدیم کثرت اور اوقادہ عمارتوں کی تحقیقات کا حکم دیا کہ علم تاریخ پر ایک نئی روشنی  
 پڑے۔ ایک اور گروہ کو لوگوں کے اخلاقی حال دریافت کرنے کی فمائش کی  
 کہ وہ اُن کی یہودی کی مناسب تجویزیں۔ دستکاری۔ انار۔ شرکوں۔ کارخانوں  
 اور دریاے نیل کے کنارے سرکاری عمارتوں کی تعمیر کے ذریعے سے سچیں۔  
 منجملہ دیگر امور کے جو نپلین نے اس انسٹیٹیوٹ کے سامنے پیش کئے حسبِ نیل  
 امور سے اُس کی وسیع تجویز کی شہادت ملتی ہے: ”چن چکیوں اور پوٹن چکیوں  
 کی سب سے بہتر ساخت کی تجویز کیجئے۔ باپ کے بجائے جو مصر میں ہوتا کوئی  
 اور چیز دریافت کیجئے جو باپ کا کام دے۔ کہ میر شراب تیار ہو۔ ایسے مقامات منتخب  
 کیجئے جو انکور کی کاشت کے واسطے موزوں ہوں۔ سب سے اعلیٰ طریقوں کی  
 جستجو کیجئے جن سے قاہرہ کے قلعہ میں پانی پہنچے۔ ریگستان میں ایسے مقام مناسب  
 تجویز کیجئے جہاں کنوے تعمیر ہوں۔ دریاے نیل کے پانی کے ٹھنڈے اور صاف  
 کرنے کے ذریعوں میں فکر کیجئے۔ کوئی ایسا مفید استعمال سوچئے جس میں قاہرہ  
 اور مصر کے دوسرے قدیم شہروں کا کوڑا جس سے وہ اٹے پڑے ہیں کام آئے  
 بارود بنانے کے لئے چیریں فراہم کیجئے“ یہ بات یاد نہیں آتی کہ جب تک نپولین  
 نے رواج نہیں دیا۔ مصر والوں کو پوٹن چکی۔ دستی آہ اور ایک پیٹی کی گاڑی کا  
 حال معلوم نہ تھا۔ انجینئر نقشہ نویس۔ اور علم طبیعات کے ماہر فوراً مصر کے صوبوں

علہ باپ ایک درخت ہے جس سے شراب بنتی ہے۔ ۱۲ مترجم

میں منتشر ہو گئے۔ اسکندریہ۔ روسیٹا۔ ڈیوٹا اور قاہرہ میں ایسا باریک آٹا پسے لگا دیا  
پیرس میں پس سکتا تھا۔ روٹی کے سرکاری گوداموں کی بدولت روٹی کی افراط  
ہو گئی۔ اسپتال قائم ہو گئے ہر مریض کو چار پائی دی گئی۔ شورہ بنانے اور بارود  
تیار کرنے کے کارخانے قائم ہو گئے۔ لوہا گلانے کا ایک کارخانہ قائم ہوا جس کی  
بہیٹوں کا شور ہوا میں گونجتا تھا اور قتل سازوں۔ اسلحہ بنانے والوں۔ قالین بانوں  
رسن سازوں۔ رود گردوں اور گاڑیاں بنانے والوں کے لئے بڑی بڑی دکانیں  
قائم ہوئیں چاندی کی صراحیوں اور نقراتی ظروف تیار ہونے لگے۔ عربی اور فرنج  
زبانوں کا ایک چھاپہ خانہ قائم ہوا اور حرفت کی شاخ میں بے حد جوش پیدا کر دیا گیا  
نپولین کی وہ دکاوت تھی جو کبھی نہ ٹھکتی تھی وہی سب باتوں کی ایجاد کرتی تھی اور وہی  
سب کی رہنمائی کرتی تھی۔

صدیوں کی بیکاری اور نحوست کے بعد یہ دن جواب آئے تھے ابستہ  
خوش نصیبی کے دن تھے۔ سڑکوں کی پیمائش ہوئی اور وہ ایسی نہروں کے تختے ہوئے  
جن میں جہاز چل سکیں۔ ایک تو قاہرہ کے قریب بحر احمر کو دریائے نیل سے جوڑنے  
والی تھی اور دوسری۔ خاکانے سوئز بحیرہ احمر اور بحر روم کو ملانے  
والی تھی۔ ڈھائی کروڑ فرانک اور دو برس کی محنت اس عظیم الشان کام کو مکمل کرنے  
کے لئے درکار تھی۔ اور ہر سہ ہزار غنموں کے لئے سنت جگ شروع ہو جاتا۔ یہ  
غیر ممکن ہے کہ ان واقعات پر کف انسانوں نہ ملے جائیں جنہوں نے ان سرسبز  
مالک پراز سر نو افلاس اور وحشت کا بادل چھادیا۔ ان عظیم الشان تجویزوں کی  
تکمیل دریائے نیل اور فرات کے کناروں پر وہی ازبس و خشاں غزم و مہمت متقل  
کر دیتی جواب دریائے اسیپیو *Chine* اور دریائے سیستھی *Indus*

۱۲۔ یہ دونوں مالک متحدہ امریکہ کے دریا ہیں ۱۲ مترجم۔

کے کن روں پر ممالک متحدہ امریکہ میں دیکھے جاتے ہیں۔ ٹیلر انڈیا کا قول ہے: ”پر اعلیٰ یقین سے باہر ہے کہ پنپولین کتنے کاموں کی تکمیل کرنے کے لائق تھا۔ وہ ہر ایک شخص واحد سے زیادہ کام انجام دے سکتا تھا۔ یہ نہیں بلکہ ہر ایک چار آدمیوں سے زیادہ کام کر سکتا تھا جن کو میں نے دیکھا ہے اُس کی ذکاوت احاطہ خیال سے باہر ہے اُس کی جفاکشی۔ اُس کی ہمت۔ اُس کے کام کرنے کا سلیقہ۔ اور اُس کے منصوبے سے کوئی شے بالاتر نہیں ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ وہ اُن سب آدمیوں سے زیادہ جرت انگیز تھا جو مینے دیکھے بلکہ مجھے یقین ہے کہ وہ اُن سب آدمیوں سے زیادہ جرت انگیز تھا جو میرے زمانہ یابست سے زمانوں میں ہوئے۔ پنپولین کے نامی عزم و ہمت روحانی۔ ان بڑے عظیم الشان اور فاعل کاموں میں مصروف تھے۔ عیاشی اُن کے سامنے کوئی ایسی صورت پیش نہیں کر سکتی تھی جس سے وہ لغزش میں آجائے۔ اُس کا قول تھا کہ عورتوں اور قمار بازی کی طرف سے تو مجھ میں جذبات پیدا ہی نہیں کئے گئے۔ میں تو نما مصالح ملکی کا بنا ہوا آدمی ہوں۔“

عربوں کو حیرت تھی کہ ایسا شخص جو لو پچا لوں کو استغفال کرتا ہوا اور ایسا بے تعلقی اور رحم دل ہو۔ مشرق میں تو ایسی فیض رسانی اور نفس کشی کبھی سنے میں بھی نہ آئی تھی عرب اس کا بھید سمجھتے ہی نہ تھے تو ہم سے اُن کی مستورات امن میں تھیں۔ اُن کے جان و مال کی حفاظت تھی۔ تیس ہزار فرانیسیوں کی جماعت۔ مصر والوں کے آرام و آسائش اور بیہودی کے لئے محنت کر رہی تھی۔ عرب پنپولین کو رسول کا خلف اور اللہ تعالیٰ کا محبوب کہتے تھے۔ انھوں نے اپنے خطبوں میں پنپولین کی تعریف و خل کی تھی اور مسجدوں میں قرأت سے پڑھتے تھے۔ یعنی ”وہ کون ہے جس نے کہ نصرت و ظفر کے محبوب کو سمندر کے خطرات اور اعدا کے غصہ سے حفاظت میں رکھا؟ وہ کون ہے جو شجاعان مغرب کو بھاطت تمام دریائے نیل کے کناروں پر لایا؟ وہ اللہ تعالیٰ ہے۔ ملوک اپنے رہواروں پر بھروسہ کرتے ہیں اور

ہیروں کو جنگ کی صفوں میں آراستہ کرتے ہیں لیکن نصرت و ظفر کا محبوب ملکوں کے سواروں اور پیادوں کو برباد کر چکا۔ جس طرح صبح کا کمر آفتاب کی شمع کے منٹا ناپید ہو جاتا ہے اُسی طرح ملکوں کی فوج شجاعانِ مغرب کے سامنے منتشر ہو گئی کیونکہ شجاعانِ مغرب اللہ تعالیٰ کے نزدیک آنکھ کی پتلی کی طرح ہیں۔“

صفحہ ۹۴

نپولین اپنے تئیں ان لوگوں میں پیوند کرنے کے لئے اور ان کے چال چلن سے اچھی طرح باہر مونے کی غرض سے ان کے قومی جشنوں اور عام عبادتوں میں جایا کرتا تھا۔ اگرچہ اُس نے حکومت شیخوں کے ہاتھ میں دے رکھی تھی تاہم ان پر سخت ناکید تھی کہ اپنے فیصلوں میں وہ حد درجہ کی بے تعلقی اور عدم طرفداری کو کام میں لائیں۔ ریگستان کے قزاقوں کا جو سرحد پر صدیوں سے غارتگری کرتے تھے نپولین نے بڑے زبردست ہاتھ سے پستیمال کیا اور اُس کے باغرم حکومت میں مصر کے اندرجان و مال اُسی طرح محفوظ رکھے جیسے فرانس اور انگلستان میں تھے۔ مصر والوں میں فرانسیسی سپاہی نہایت ہرولعزیز تھے وہ ان کے مکاؤں میں گھر والوں کے درمیان بے جملے تھے پتے اور ان کے امور خانہ داری میں مدد دیتے ہوئے نظر آتے تھے اور ان کے بچوں سے کھیلتے تھے۔

ایک دن نپولین اپنے محل میں بیٹھا بہت سے شیخوں اور دوسرے ممتاز آدمیوں سے باتیں کر رہا تھا کہ اتنے میں اُس کے پاس خبر آئی کہ چند قزاقوں نے ایک غریب تنہا کا شکار کو ہلاک کیا اور اُس کا گلہ لے گئے۔

نپولین نے اپنے اسٹان کے ایک امیر کو فوراً حکم دیا کہ اچھا ابھی تین سو سوار اور دو سواونٹ لے جاؤ اور قزاقوں کا تعاقب کرو ان کو گرفتار کرو اور اس قتل کا بدلہ لو۔“

شیخوں میں سے ایک شیخ نے حقارت سے کہا ”کیا وہ تیرا ابنِ عم تھا کہ اس کی

موت پر تجھے اس قدر غمہ آگیا ہے۔“

پنولین نے جواب دیا: ”وہ ابنِ عم سے بھی بڑھ کر تھا۔ وہ اُن شخصوں میں سے ایک شخص تھا جس کی حفاظت اللہ تعالیٰ نے مجھے سونپی ہے۔“

شیخ نے جواب دیا: ”عجب ہے! یہ تو اس طرح گفتگو کرتا ہے جیسے صاحبِ وحی کیا کرتے ہیں۔“

ترکی سرداروں نے چند مرتبہ اس نیت سے قاتل بھیجے کہ پنولین کو قتل کر ڈالیں لیکن معصراؤں نے حبِ اخوت سے اُس کی حفاظت کی اور ان تجویزوں سے پنولین کو موقعہ موقعہ سے آگاہ کیا۔ اور قاتلوں کو اپنی تجویزوں میں کامیابی نہ ملی۔

انھیں حیرتِ زاکامیابوں کی حالت میں فرانسیسی فوج پر ایک لا علاج شید اور اچانک حادثہ ہوا۔

امیر البحر بردرز جس کو پنولین سے بڑی الفت تھی پیشتر اس کے کہ پنولین کو اس کی قسمت پر چھوڑے یہ معلوم کرنے کے لئے بہت متروک تھا کہ آیا پنولین کا مصر میں قلم جہم گیا یا نہیں اور اسی لئے پنولین کی تاکید اور ہدایت کے خلاف علیج ابوکر سے بڑھ ٹھانے اور جاے امن میں لیجانے میں اُس نے تباہ کیا۔ قاہرہ میں پہونچنے کے دوسرے روز مراسلات کے ذریعہ سے پنولین کو معلوم ہوا کہ بڑھ ہنز علیج ابوکر ہی میں تھا اور دشمن کے حملوں کے سامنے کھلا ہوا تھا۔ اس خبر پر اُسے عجب ہوا۔ اور اُس نے بتعجب تمام ایک قاصد روانہ کیا کہ جاکر امیر البحر بردرز سے کہے کہ اُس کے اس تساہل پر پنولین بختِ ناراض ہے اور بلا تو قبِ سعت یا تو وہ اسکندر پہ کے بندر گاہ میں چلا جائے جہاں اُس کو امن ملیگا اور نہیں تو جزیرہ کر فیو کا راستہ لے۔ مگر یہ قاصد راستہ میں عربوں کے ہاتھ سے مارا گیا۔ لیکن یہ قاصد اگر مارا نہ جاتا تو بھی بڑھ کی بربادی سے قبل نہ پہونچتا۔ اسی اثنا میں لادوئیس

کو معلوم ہوا کہ فرانسیسی بصر میں اتر گئے ہیں اور وہ فرانسیسی بڑے کی جستجو میں اٹلے پاؤں بھرا۔  
 یکم اگست ۱۷۹۳ء کی چھ بجے شام کو اہم مصر کی جنگ کے دس دن بعد انگریزی  
 پر شکوہ بڑھ خلیج ابوکرمین داخل ہوا۔ اور اپنے شکار سے ابھرا۔ فرانسیسی بڑے میں پندرہ  
 بڑے اور چار چھوٹے جہاز تھے اور ہلالی شکل میں جیسا سمندر کا ساحل نیم دائرہ کی صورت  
 کا تھا کھڑے تھے۔ ٹینس کے حملہ کی تجویز میں ذکاوت کی جدت اور سادگی تھی۔ پہلے  
 ہی لمحہ سے فتح یقینی تھی۔ جیسے کہ ٹینس نے فرانسیسی بڑے کے مقام قیام کو دیکھا اس نے  
 غم باخیزم کیا کہ اپنے کل جہازوں سے دشمن کے آدھے جہازوں کو آگے پیچھے سے  
 گھیرے اور یہ وہی طریقہ تھا جس کو خشکی میں پولین نے اسفند کا میاب پایا تھا۔ ٹینس نے  
 حکم دیا کہ اس کے جہاز جہازوں میں سے آدھے جہاز تو فرانسیسیوں کے آدھے جہازوں  
 پیچھے سے گھیریں اور آدھے سامنے رہیں اور اس طرح فرانسیسی ایک جہاز پر انگریزی دو  
 جہازوں کی مار ہو گئی۔ باقی فرانسیسیوں کے جہاز ہوا کے رخ کے خلاف کھڑے تھے  
 اور ان کا اپنے اصل رستہ دو دستوں کی مدد کو آنا آسان نہ تھا۔

امیر البحر برٹون کو خیال تھا کہ وہ ساحل سے اسفند طعن کھڑا تھا کہ انگریزی جہاز اس کے  
 جہازوں کے عقب میں نہ آ سکتے تھے لیکن ٹینس نے فوراً طے کر لیا کہ جس مقام پر فرانسیسی  
 جہاز کو جھونے کی گنجائش تھی اس کے جہاز کو کھڑے ہونے کی ضرورت تھی۔ ٹینس  
 کے کپتانوں میں سے ایک کپتان نے جبکہ اسے حملہ کی تجویز سے آگاہی ہوئی فخر  
 مسرت سے کہا کہ "اگر ہم کو فتح ہوئی تو دنیا کیا کہے گی؟" اس پر ٹینس نے جواب دیا "اے  
 معاملہ میں اگر کی گنجائش نہیں۔ یہ امر تو یقینی ہے کہ ہماری فتح ہوگی۔ رہی بیات کہ اس  
 قصہ کو بیان کرنے کے لئے کون باقی رہیگا یہ سوال ایک جدا سوال ہے۔"

فرانسیسی قابل تعریف شجاعت سے سباز ہوئے۔ یہ نابرابر جنگ پندرہ گھنٹہ  
 کا لڑا ہوئی رہی یہاں تک کہ شب تار آچوٹی۔ خلیج ابوکرمین فتن چٹاؤ کی ایک

دوبارہ بیانی کی جنگ

وسیع چادر نظر آ رہا تھا جو گندھک کے تاریک سے تاریک دھوئیں کے غلاؤں میں لپٹا ہوا تھا۔ بحرِ اعظم میں اس سے خوفناک اور سنگین تر جنگ کبھی نہیں ہوئی۔ گیارہ بجے شب کو اورینٹل ٹیلیگراف جہاز میں آگ لگی۔ اس بڑے جہتے ہوئے جہاز سے دھوئیں کا بادل بڑے کالے غبارہ کے مثل آسمان میں چڑھ گیا۔ اور اس دھوئیں کے درمیان سے شعلوں نے یکایک بلند ہو کر بڑی چمک دھمک سے افق کو روشن کر دیا۔ حتیٰ کہ اُس کا بڑا میگزین جس میں صد ہا سپرے بارود تھی اڑا اور ایسا مہیب صد مہم ہوا کہ جہاز بالکل کانپ گئے۔ توپوں کی متواتر گرج سے یہ آوازِ سبقت لے گئی۔ فریقین سناٹے میں آ گئے تو پانچاؤں نے اپنا کام بند کر دیا اور قبرستان کی سی خاموشی چھا گئی۔ لیکن ایک لمحہ کے بعد پھر جنگ شروع ہو گئی۔ موت اور بربادی رات کی خوشگوار تاریکی میں تلخ کے درمیان جتن اڑا رہی تھی۔ ہزار ہا عرب اس خوفناک تماشے کے دیکھنے کو ساحل پر جمع تھے۔ تمام رات صبح کو۔ اور اس وقت بھی جبکہ آفتاب آسمان میں بہت بلند ہو چکا تھا متواتر جنگ ہوتی رہی۔ پھر رفتہ رفتہ تو پانچاؤں کی گرج میں کمی ہوئی اور فرانسیسی بیڑہ غارت ہو گیا۔ صرف چار جہاز بچے اور باٹا کو راہی ہوئے لیکن انگریزی جہاز بھی اس قدر پاش پاش ہو گئے تھے کہ فزایوں کا تعاقب نہ کر سکے۔

امیر البحر روزِ آغاز جنگ ہی میں مجروح ہو گیا تھا لیکن وہ عرشہ سے نیچے نہیں گیا اور اُس نے کہا: ایک امیر البحر کو زیادے کہ فوج کو حکم دیتا رہے اور مرے۔ پھر اُس کے توپ کا ایک گولہ لگا، اور اس کے جسم کے پُرزے ہی پُرزے فقط دستیاب ہوئے۔ نیلسن *Nelson* کے سر میں لمبی زخم آیا اور جب وہ نیچے جہاز کے تہ خانہ میں خون سے شربابور لیجا یا گیا تو اُس نے بڑی فیاضی سے اُن ہاتھیوں سے پہلے جو تہ خانہ میں اُس سے قبل مجروح لائے گئے تھے اپنی

(صفحہ ۵۵)



بندھوانے سے انکار کیا اگرچہ اس شدت سے خون بہ رہا تھا کہ نیلسن کی جان کا خطرہ تھا۔ اُس نے کہا: ”میں اپنے بہادر ساتھیوں کے بعد جب میری باری آئیگی اپنا زخم بندھواؤں گا،“ نیلسن کو واقعی یقین تھا کہ وہ جانبر نہوگا اور اُس نے پادری کو بلا کر کہا ”یڈی نیلسن سے میرا آخری سلام کہہ دیجیگا“ جب ڈاکٹر نے اگر زخم دیکھا تو معلوم ہوا کہ اوجھا زخم تھا۔

تمام کشتیاں اور بحرے جن کے ذریعہ سے نیولین کے سپاہی اور جہاز سامان کنارہ پر گیا تھا ہنزہ بندرگاہ میں موجود تھے اور یہ سب محفوظ رہے اسلئے کہ نیلسن کے پاس ہلکے ہماذنہ تھے جن کے ذریعہ سے اُن تک اُتھلے پانی میں جاتا۔ فرسنگوں تک کنارہ کنارہ شکستہ جہازوں کے بچے کھچے حصے اور مقتولوں کی لاشوں کے ٹکڑے پڑے تھے۔ باوجودیکہ ان لاشوں کے غوک کرنے کی بہت سی تدبیریں کی گئیں لیکن کامیابی نہ ہوئی۔ یہ بڑے نشان و شکوہ کا بیڑہ جو چار ہفتے قبل ٹوٹوں سے چلا تھا بالکل برباد ہو گیا۔ انگریزوں کی طرف قریب ایک ہزار کے اٹلاف جان ہوا اور نیلسن کی جانب پانچ ہزار کام آئے اور تین ہزار قید کر لئے گئے۔

جب کامل فتح ہو چکی نیلسن نے جہاز والوں کو نماز شکرانہ ادا کرنے کے لئے جمع ہونے کا حکم دیا اور تمام فوج میں گویا یوم السبت کی سی خموشی چھا گئی اور اس ناموس فتح کے بدلہ میں خداوند تعالیٰ کا شکرانہ ادا کیا گیا۔ آدمی کا دل بھی نہایت ہی عجیب و غریب شے ہے۔ انگلستان تمام شاکستہ دنیا کو جنگ سے برباد کر رہا تھا کہ نسریسی حکومت جمہوری قائم کرنے سے باز رہیں اور شخصی سلطنت قائم کریں اور ایسے خونریز ہنگام میں جبکہ بیچ آہو ہزاروں لاشوں سے پٹا پڑا تھا جن کو انگریزوں کے زبردست اسلحہ نے ہلاک کیا تھا وہ نہایت غیر قابل اعتراض صدق دل سے خدا کا شکر ادا کر رہے تھے اور انگلستان کے ہزاروں گرجوں اور مکاناتوں

سے لاکھوں راست باز دل ابو کی فتح کے متعلق خدا کی درگاہ میں بڑے جوش سے  
شکر ادا کیے ہوئے تھے۔

یہ دریا سے نیل کی مشہور جنگ تھی۔ کیونکہ اس جنگ کا اُس دن سے یہی  
نام ہے۔ یہ ٹپری فتح تھی اور انگلستان کی فتوحات میں سے یہ نامی فتح شمار کی جاتی ہے  
لیکن مقاصد انسانی کے خلاف اس جنگ سے زیادہ مہلک جنگ بھی شاید کوئی  
دوسری نہیں ہوئی ہے۔ ترقی کرتی ہوئی مصر کے لئے یہ جنگ صد مہرگ تھی۔  
اسی جنگ نے مصر کی شانلنگی اور علوم کی روشنی کو جو ابھی اُس کے سمنانِ علم  
پر روشن کی گئی تھی بجھا دیا اور آدھی رات کا سانہ بھرا کر دیا۔ بے رحم ناخدا تینوں  
لے ایشیا اور افریقہ کو پھر اپنے فولادی پنجے میں گانٹ لیا اور اس کا یہ نتیجہ ہوا کہ جبریم  
شدید اور مظالم نے ان ممالک کو تھکس دیا اور اس بات کو اب آدھی صدی  
بھی ہو چکی۔

تو لیں نے فوراً معلوم کر لیا کہ اُس کی سب امیدوں کا خاتمہ ہو گیا۔ یہ صدِ رصہ  
لا علاج تھا۔ تینوں کا گویا یورپ سے رشتہ قطع ہو گیا۔ کیونکہ اب اُس کو کوئی  
سامان نہ مل سکتا تھا اور نہ وہ لوٹ سکتا تھا۔ مصر اُس کا زندان ہو گیا تاہم اُس نے  
اس بڑے حادثہ کو غیر متزلزل استقلال سے برداشت کیا۔ اُس کے بشرے  
یا زبان سے کوئی ایسی بات ظاہر نہ ہوئی جس سے معلوم ہوتا کہ وہ پریشان خاطر ہے  
اسی سرگرمی سے جس میں ذرا بھی کمی واقع نہ ہوئی وہ اپنی تجاویز کی پیروی کرتا رہا اور  
سپاہیوں کو یہ صد مہ فراموش کر دینے میں جلد کامیاب ہوا۔ اُس نے جبریل کلیبر  
کو لکھا "ہم کو اس ملک میں یا تو فیضیائے ناپریگ یا ہم اُس سے اس شانِ عظمت  
سے باہر نکلیں گے جیسے تم مار تھے۔ یہ امر ہم کو اُن سے بھی بڑے بڑے کاموں  
کے کرنے پر جیسا ہمارا ارادہ تھا مجبور کر دیا۔ ہم کو نیاری کرنا چاہئے اور انجام میں

دریا سے  
نیل کی جنگ  
کا خلافت  
بیترا

یورپ  
جنگ  
کا اثر

ہم مصر کے لئے بڑا عظیم الشان ترکہ چھوڑ گئے۔

جنرل کلیئر نے جواب میں لکھا: ہاں بیشک ہم کو بڑے بڑے کام کرنا چاہئے ہیں اپنے توالے فطرتی کوسمماں رہا ہوں۔

یورپ میں اس فریق شناسی کی فتح پر بے حد و نہایت مسرت و انبساط کا اظہار

ہوا۔ انگلستان نے فوراً نیلسن بیرن آف وی نائل کا خطاب دیا اور دو شپ

ملک دو ہزار پونڈ سالانہ کی پنشن مقرر کی۔ شاہ ترکی (سلطان روم) شاہنشاہ روس

سارڈینیا اور نیپلس کے بادشاہوں اور ایٹ انڈیا کمپنی نے اُسے گراہنا سونپنا

بھیجیں۔ یورپ میں شخصی حکومت جس کو نپولین کے ہاتھ سے بڑے بڑے صوبے

پہنچ چکے تھے خوش حال ہونا اور اس میں از سر نو جان پڑنا شروع ہوئی۔ تازہ آزاد

لوگ (رعایا) جو آزادی کی زندگی کے لئے جھگڑ رہے تھے بیدل ہو گئے۔ باغ باغ

انگلستان نے نئے نئے جتھے قائم کئے کہ یورپ بون خاندان کو فرانس کے تخت پر بٹھالیں

اور رعایا کی آزادی اور عسری کو پامال کر ڈالیں جس نے فرانس میں قدم جمائے شروع

کر دیے تھے۔ بادشاہی یورپ میں جشن نوروز تھا اور جمہوری یورپ میں گھر گھر صفا

بچھی ہوئی تھی۔

۱۱۔ اس مژدہ فتح پر یورپ کی جملہ بادشاہی درباروں میں مسرت کی موجیں جوش مارنے لگیں

لیڈی ہملٹن نیپلس کی بدنام ملکہ کے متعلق لکھتی ہے جس پر اس فتح کی خبر سے حسب ذیل اثر ہوا تھا

”اُس کی خوشی کا میان ممکن نہیں ہے۔ وہ روتی تھی۔ وہ اپنے شوہر اور بچوں کے بوسے

یتھی تھی۔ اور خطیوں کی طرح کمرے میں ادھر سے ادھر جاتی تھی۔ پھر ازراہ روئے لگتی تھی۔ اور ہر ایک

کو جو قریب تھا بغلیک کرتی تھی اور جوش مسرت سے کہتی تھی ”اوشجاع نیلسن۔ اودخاوند تعالیٰ ہم سے

بسا و بچانے والے نیلسن کو برکت دے۔ اور اپنی امان میں رکھ۔ اونیلسن اونیلسن تیرا ہم پر کیا کچھ

احسان نہیں؟ اسے فتح۔ اسے اٹلی کو رانی دینے والا۔ کاش میرا پر جوش دل جو دیر سے سانسے افکار

فرانس کے لئے جنگ ابور کاؤن اتنی مصیبت کا دن تھا۔ اپنے خاص دوستوں سے پولین اس مصیبت کو کہ وہ کیسی بڑی مصیبت تھی پوشیدہ نہ رکھ سکا۔ ایک ذرا سی دیر کے لئے ایسا معلوم ہوا کہ وہ جانکاہ فکر میں ڈوب گیا۔ اور اس کی لوگوں نے لایان اضطراب سے دو تین مرتبہ کہتے سنا: "ہائے کمبخت بروکز تو یہ کیا کر بیٹھا" لیکن اس مصیبت خیر خبر کو سننے ہوئے ایک گھنٹہ بھی نہ اٹھا کہ پولین کے معمولی حواس اور استقلال قائم ہو گئے اور سپاہ کا غم و الم دور کرنے میں وہ جلد کامیاب ہوا۔ اس لاعلاج نقصان کے جملہ نتائج کو اس نے ایک نظر میں دیکھ لیا اور اس واقعہ سے اس کے دل کا بخوبی حال معلوم ہوتا ہے کہ اس خطرناک ایسی کی حالت میں وہ اپنا غم بھول گیا اور اپنے دوست امیر البحر بروکز کی میوہ کو ایک تعزیت نامہ لکھا۔ ایک پرانگندہ خاطر شخص ایسا موثر تعزیت نامہ جیسا پولین نے بروکز کو لکھا ہے ہرگز نہیں لکھ سکتا۔ وہ لکھتا ہے :-

یہ یم۔ آپ کا شوہر اپنے جہاز کے عرشہ پر دشمن سے جنگ کرتے ہوئے توپ کے گولہ سے مار گیا۔ وہ اس طرح مرا کہ اسے ذرا تکلیف نہ ہوئی۔ یہی وہ موت ہے جو سب سے زیادہ آسان ہے اور جس پر بہادر رشک کرتے ہیں۔ آپ کے غم پر مجھے بڑا صدمہ ہے۔ وہ لمحہ جو ہم کو ہماری زندگی کی محسوس چیزوں سے جدا کر دیتا ہے بہت گراں ہوتا ہے۔ ہم کو معلوم ہوتا ہے کہ ہم دنیا میں اکیلے رہ گئے اور ہم کو قریب قریب وہی تکلیف ہوتی ہے جو سکرانہ موت کے وقت پیش آتی ہے۔ تواری روحانی کا خاتمہ ہو جاتا ہے اور پھر اس روح کا دنیا سے ایک درد انگیز تخیل کی دست سے تعلق باقی رہ جاتا ہے جو ہر شے کو پریشان کر دیتا ہے۔ اسی حالت میں ہم کو محسوس ہوتا ہے کہ اب کوئی شے نہیں جو دنیا سے ہمارا رشتہ قائم رکھے اور خیال آتا ہے کہ مر کھنا بہت آسان ہے۔ لیکن جب ایسی حق بجانب اور ناگزیر مصائب پر ہم اپنے

بچوں کو اپنے کلیجہ سے لگاتے ہیں تو آنکھوں سے آنسو اُبلتے ہیں اور بڑے شفقت آمیز خیال پیدا ہو جاتے ہیں اور سچ تو یہ ہے کہ انھیں بچوں کی خاطر دنیا قابلِ برداشت ہو جاتی ہے۔ بیشک میڈم بھی آپ کے بچے آپ کے سبب میں محبت کے چشمہ کو جاری کر سکیں گی۔ آپ ان کی طفلی میں ان کی پرورش اور ان کے شباب میں ان کی تربیت کر سکیں گی۔ آپ ان سے ان کے باپ کا ذکر کر سکیں گی اور اپنے موجودہ بچ و غم کا حال سن سکیں گی اور اس نقصان کا ذکر کر سکیں گی جو ان بچوں اور فرانس کی جمہوری حکومت نے امپریلر کے دائمی مفارقت پر برداشت کیا ہے۔ محبت اور ان کے رشتہ سے اس زندگی کے تعلقات کو از سر نو اختیار کر لینے پر شاید آپ کو اُس دلچسپی اور ہمدردی سے کچھ تشفی ہوگی جو میں اپنے دوست کی بیوہ کے معاملات میں ہمیشہ ظاہر کرتا رہا ہوں گا۔

فرانسیسی سپاہیوں نے اُسی طبیعت کے موافق جس میں ہر رنگ کے اختیار کر لینے کی صلاحیت تھی اور جس نے ہر ایک سبک و دل قوم کو ممتاز کیا ہے یہ دیکھ کر کہ فرانس کو واپس جانے کی سب اُمیدیں منقطع ہو گئیں اپنی معمولی لاشی اختیار کر لی اور سرگرمی سے پولین کی تجویزوں میں اُس ملک کی بہبودی کے لئے مصروف ہو گئے جو معلوم ہوتا تھا کہ بہت دنوں تک اُن کا وطن رہیگا۔

# باب دوازدهم

## ملک شام کی مہم

صفحہ ۹۶

جنرل ڈیزے کی حکومت - بحاجر کے کنارہ گشت - نپولین کے خلاف باطلہ رو  
جھٹھے قائم ہونا - قاہرہ میں مفسدہ برپا ہونا - سائناتی سواروں کا رسالہ - شدید  
مصائب - العریش - حیص و بیص - بارش ہونے پر سپاہیوں کی خوشی -  
مشورہ جنگ - بیورین کا بیان - عکا یعنی اکیڑی پر پوریش - احمد پاشا کے نام  
خط - دباے طاعون - کلیہ کے دستہ پر حملہ - نپولین کا جاہ پونچنا - سرحد نے  
کی لالچ دلانے والی پیشکش - بم کا گولہ -

اگرچہ اہرام مصر کی جنگ کے بعد نپولین مصر کا بلا مزاحمت غیرے مالک ہو گیا  
تھا تاہم باقی ماندہ بہادر مملوکوں کے تعاقب اور اُن افواج کے مقابلہ کو جن کی بابت  
توقع تھی کہ انگلستان اور ترکی نپولین کے خلاف بھیجیں گے نپولین کو بہت کچھ کرنا  
باقی تھا - مراد بے اپنے چند ہزار مملوکوں کے ساتھ بالائے مصر میں بھاگ گیا اور  
نپولین نے جنرل ڈیزے کو دو ہزار سپاہ کے ساتھ اُس کے تعاقب میں روانہ  
کیا - چند خوریز مجاہدوں کے بعد جنرل ڈیزے نے آبشاروں تک بالائے مصر پہنچ

قبضہ کر لیا۔ پنولین کی سی رحم دلی اور مصاحہ ملکی کا پابند ہو کر وزیر سے اپنے رحم و انصاف کے لئے دور و در تک مشہور ہو گیا۔ اس فوجی دستہ کے ہمراہ علماء کا بھی ایک گروہ تھا اور ہر مفید شے اور دلچسپ مقام کو دیکھتا بھاتا جاتا تھا اور اُس فی البدیہہ کی اور چار پھل بیناروں۔ معبدوں اور مقبروں کے ٹھیک ٹھیک نقشے اتار لئے۔ جو اپنی سنسان عظمت کے ساتھ چار ہزار برس کے زمانہ کی دست درازی کا متقاضی کر چکے تھے۔ وزیر سے کی رحم دلی اور نرم لیکن زبردست حکومت کو مصروف لے آج کی گھڑی تک محبت سے یاد کرتے ہیں۔ اور ترکوں کی ظالم بادشاہت سے ڈیڑھ کی حکومت کو ہمیشہ مقابلہ کرتے ہیں۔

اسی اثناء میں پنولین بذات خود جراحہ کے ساحل پر گیا کہ زیر تجویز نہ کو جو بحر اجماع کو بحر روم سے ملانے والی تھی معائنہ کرے۔ نہ ٹھکنے والی پستی و دماغ سے اُس نے سونز کی بندرگاہ کے استحکام کے لئے نئی تعمیروں کا حکم دیا اور ایک جدید بحری فوج کے قیام کرنے کی تجویز کی۔ ایک دن جبکہ اُس کے ہمراہ بہت ہی تھوڑے خاصہ کے ہمراہی تھے وہ جراحہ کی اُس مشہور جگہ پر گیا جس کی بابت روایت ہے کہ نبی کریم ﷺ نے وہیں سے عبور کیا تھا۔ جو اُس وقت اتر چکی تھی اور پنولین ایشیائی کھلے ہوئے میدان پر چلا گیا۔ شام کے قریب تک وہ مختلف دلچسپ چیزیں دیکھتا رہا اور پھر لوٹنا شروع کیا۔ شام کی سرخی زائل ہو چکی تھی اور جلد تاریکی چھا گئی اور یہ چھوٹا سا گردہ راہ بھول گیا۔ جبکہ وہ ریگ کے ٹیلوں میں پریشانی سے راہ کی جستجو کر رہا تھا۔ سمندر

علیہ السلام۔ انگریزی میں اس کو *عندہ السلام* کہتے ہیں اصل اس کے معنی ہیں کہ یہ ایشیائی جانور ہے جس کا چہرہ عورت کے چہرہ سے مشابہ ہے اور جسم شیرنی کے جسم کی طرح ہے لیکن مصر میں اس صورت کی موتیں ہیں جو قد میں بہت بڑی ہیں اور قدیم زمانہ میں بنائی گئی تھیں۔ ۱۲ متر حجم

بڑھنے اُس کو آیا۔ تاریکی اور بڑھ گئی اور بدم بڑھتے ہوئے پانی میں گھوڑے گھبرائے ہوئے پھرنے لگے۔ اب پانی گھوڑوں کے تنگ تنگ آگیا اور سواروں کے پیروں میں ٹھوکریں مارنے لگا۔ اہل برسر رسیدہ معلوم ہوتی تھی۔

اس مہلکہ سے بھی پنولین نے انھیں حواسوں اور جلد فیصلہ کر لینے والی طبیعت کی بدولت جھنجھوٹے کبھی اُس کا ساتھ نہیں چھوڑا خلاصی پائی۔ یہ بڑا ڈراؤنا مصیبت کا وقت تھا۔ تاہم اس تاریکی اور سمندر کی بڑھتی ہوئی موجوں میں پنولین کے استقلال کا وہی حال تھا جو اسے سیلیپر پہنچنے اپنے کمرے میں حاصل تھا۔ اُس نے اپنے ہر سپاہی کو دائروں میں اپنے گرد جن کا ایک ہی مرکز تھا جمع کیا اور ہر سوار کا جو دائروں کی مختلف صنفوں میں تھا باہر کی جانب رخ پھیر دیا اور پھر اُس نے ہر ایک کو ایک خط مستقیم میں آگے بڑھنے کا حکم دیا اور کہا کہ جب اس آگے پیچھے چلنے والی قطار کے سب آگے والے سوار کے گھوڑے کے قدم اکٹھا جائیں اور وہ تیرنے لگے تو یہ قطار فوراً واپس آئے اور اُس قطار کے پیچھے ہو جائے جس کے گھوڑوں کے قدم نہیں اکٹھا ہوتے۔ اب سواروں کے نصف قطر مختلف سمتوں میں چل دیے اور یکے بعد دیگرے واپس آئے اور انجام کار یہ سب نصف قطر اسی ایک قطار کے پیچھے ہو گئے جس کے قدم ابھی تک جمے ہوئے تھے اور یہ سب سمندر کے باہر نکل آئے۔

یہ سوار آدھی رات سے قبل خشکی میں نہیں پہنچے تھے۔ اور اس تمام وقت میں وہ چھاتی چھاتی پانی میں پھرتے رہے تھے۔ اُس مقام پر جہاں یہ گروہ بھنسا تھا بائیس فینٹ ادبھی جو آرتی ہے۔ پنولین بولا۔ ”اگر میں فرعون کی طرح اس مقام پر غرق ہو جاتا تو تمام عیسائی دنیا کے واعظوں کو میرے خلاف اپنے وعظوں میں خوب ہی خوب فقرے چبھتے چبھتے۔“

انگلستان نے اپنی ابوکر کی فتح سے جان تازہ پاکر یورپ کی جلا فواج کو جہاز

۱۵ ابوکر تھر میں اسکندریہ سے وس میل کے فاصلہ پر بندر گاہ ہے جس کو ابو فیر کہتے ہیں



(۹۶)

حکومت کے خلاف آمادہ کرنے میں دو چاند سی کی نپولین کو بڑی فخر تھی کہ تسلطِ نپولین کے سلطان سے اُس کی جنگ نہ ہو۔ ملوکوں نے دولت عثمانیہ کے خلاف بغاوت کی تھی اور اُس کے دل کو اس طرح سمجھا دیا تھا کہ اسے خراج پر صلح کو خرید لیا تھا نپولین نے چاہا کہ سلطان کو معمولی خراج بھیجتا رہے کہ ملوکوں کے ظالم ہاتھوں سے مصر کے نکلنے اور متبر ہاتھوں میں پہنچنے سے سلطنتِ ترکی کی عزت کم نہ ہو۔ اس پر تو سلطانِ ترکی کو رنج نہ ہوا کہ مصر ملوکوں کے ہاتھ سے نکل گیا لیکن اس کو ضررِ ترکی نے حسد کی نگاہ سے دیکھا کہ یورپ کی ایک فاتح قوم اُس کے سر پر سلطنت کے قریب پہنچی۔

نپولین کے بیڑہ کی غارتی نے نپولین کو بحرِ لیوانٹ کی حکومت سے محروم کر دیا اور انگلستان کو برتری ویدی اور انگلستان کے انجینٹِ ترکی کو ابھارتا اور شمشیر بکھ کرنے میں کامیاب ہوئے کہ وہ صوبہ مصر کو جو ترکی سے ملوکوں نے قبل اُس کے نپولین اُسے ملوکوں سے چھینے چھین لیا تھا۔ پھر اپنے قبضہ میں لے لے۔

روس کو بھی مع اُس کی وحشی افواج کے انگلستان کے نصیحتے جنگ پر آمادہ کر دیا کہ اس مصیبت کے وقت میں وہ فرانسیسی جمہوری سلطنت پر حملہ آور ہو۔ اور فرانسیسیوں کے استیصال کو مصر پر اُس کی افواج شمال سے آکر دستار پوشش ترکوں کی شریک ہوں۔ اپنے مشترکہ خطرہ کے وقت جو ان کو حکومت جمہوری کی طرف سے تھا و دونوں طاقتوں نے اتفاق کر لینے میں اپنی پرانی عداوتوں اور دوسری رعیتوں کو دل سے قطعی بھلا دیا۔

آبنائے باسفرس میں ہو کر روسی بیڑہ بحرِ اسود سے گولڈن ہارن کو پہنچا اور قسطنطنیہ پر۔ اسکیوٹری کی پراثر ہام شرکوں کے لاکھوں آدمیوں نے نعرے خیز مقدم بند کئے اور توپوں کی سلامیوں کے ساتھ روسی بیڑہ ترکی بیڑہ کا آکر شریک ہو گیا۔

گولڈن ہارن۔ یہی وہ لبِ سمندر مقام ہے جہاں شہرِ قسطنطنیہ آباد ہے۔ لکھا ہے کہ نیا کسب سے فرہور تھاموں میں سے پہلی ایک ہے۔

جبکہ ماہ ستمبر کی صاف دھوپ میں یہ شاندار بیڑہ سلیپانٹ کے خوبصورت سمندر میں  
 ہر جگہ چلا تو فی الواقع قابل دید منظر تھا۔ یورپ اور ایشیا کے ساحلوں پر جو اس  
 مشہور آبائے سے جدا ہوتے ہیں لوگوں کے بڑے گروہ جمع تھے اور یہ ہلالی  
 اور صلیبی پھر پھر سے دوستی سے ملے جلے ہوا میں لہرا رہے تھے۔ پھر یہ متحدہ جوبین  
 بیڑہ کرجوروم میں پہنچیں کہ انگلستان کے فتح مندیڑے سے جواب سمندر کا بلاخامت  
 تاجرے مالک تھا جابلیں۔ مذہبی عداوتیں جو سب سے زیادہ سخت ہوتی ہیں اور قومی  
 مخالفتیں جو سب سے زیادہ زبردست ہوتی ہیں صرف اس لئے فراموش کر دی  
 گئی تھیں کہ رعایا کی آزادی کے اصولوں کا دباؤ جو سلطان ترکی اور زار روس  
 دونوں کی شخصی حکومتوں کے الٹ دینے کی دھمی دے رہا تھا متذکرہ بالا اعلان  
 سے بھی زیادہ دشمنی سے بھرا ہوا تھا۔

سلطان ترکی نے بیس ہزار فوج حبیروہ روڈس میں جمع کی تھی اور یہ فوج  
 متحدہ بیڑہ کے ذریعہ سے مصر کو جانے کو تھی جہاں وہ اس بیڑہ کی توپوں کی طاقت  
 میں ساحل مصر پر اترتی اور ایک اور بڑی فوج شام میں جمع کی گئی تھی کہ  
 انگلستان کے راستہ سے مصر میں فرانسیسیوں پر بڑھے اور بیڑہ کی فوج سے  
 ملکر فرانسیسیوں پر حملہ آور ہو۔ اور انگلستان اور بوربون خاندان کے بھیجے ہوئے  
 ایجنٹ اُس روپیہ سے جو یورپ کے بادشاہوں سے لے کر فراہم کیا گیا تھا  
 شام کے ساحل پر بڑی چستی سے لائق لائق فوجی انجنیر اور سامان حرب  
 کے ذخیرے اتار رہے تھے۔ برٹش گورنمنٹ ہندوستان میں بھی ایک  
 بڑی فوج کھڑی کر رہی تھی کہ وہ جہازوں کے ذریعہ سے بحر احمہ میں بھیجی جاوے  
 اور فرانسیسیوں پر پیچھے سے حملہ آور ہو۔ سسٹریا۔ سارڈینیا اور نیپلس کو بھی اپنا  
 شریک کر لینے میں انگلستان کا میاب ہوا کہ فرانسیسی اٹلی سے نکال دیے

جاویں اور بڑی بڑی ٹنڈی دل فوجوں سے فرانس پر حملہ کیا جاوے۔ پس فرانس کی ڈائرکٹری کو اپنے دور افتادہ جنرل نپولین کے لئے کمک بھیجنے کا خیال تک محض فضول تھا۔ کیونکہ جب نپولین پر اس طرح چاروں طرف سے بے شمار افواج کی چڑھائی ہوتی تو وہ بہ آسانی دشمن کا شکار ہو سکتا تھا۔ اب یکا یک چاروں طرف سے فرانس کو خطرہ انکھیں دکھانے لگا۔

اپنے فاتح و شہنشاہ کی بربادی کی توقع سے جوش میں آکر مراد بے نے ایک بڑی لمبی جوڑی سازش کا جال بچھایا۔ اور مملوکوں اور ترکوں کے جہیز خواہوں کو اس میں شریک کر لیا اور یہ تجویز ہو کر تمام ملک میں ایک ساعت کے اندر فرانسسی ایک ایک مار دیا جاوے یعنی یہ سازش کرنے والے اپنے زہنہ کرنے والے شہنشاہ پر خنجر اور تلواریں لے کر ایک دم ٹوٹ پڑیں۔ لیکن اس جمع ہونے والے خطرہ کی تاریکی میں نپولین کی ذکاوت نئی خوفناک دنیا کے ساتھ درخشاں ہوئی۔

اس زمانہ میں قاہرہ میں بہت تھوڑی فوج تھی کیونکہ کسی خطرہ کا خیال نہ تھا اور فرانسسی تمام مصر میں منتشر تھے اور رفاہ عام کی تجویزوں میں مصروف تھے۔ ۲۱۔ اکتوبر ۱۷۹۸ء کی پانچ بجے شام کے نپولین اس خبر سے چونک پڑا کہ شہر میں بغاوت ہو چھانکوں پر عرب سواروں کے غول کے غول جمع ہیں۔ اور چند افسر اور بہت سے سپاہی قتل ہو چکے ہیں۔ نپولین نے ایک مصاحب کو حکم دیا کہ گارڈ کے سپاہی لے جا کر فوراً اس مفسدہ کو فرو کرے۔ لیکن تھوڑی دیر میں انھیں سپاہیوں میں سے ایک سپاہی لٹولمان واپس آیا اور خبر لایا کہ باقی سب اس کے ساتھ ہی رہ گئے۔ یہ بڑا ہی پرخطر وقت تھا۔ لیکن نپولین نے اس کا بڑے استقلال۔ ہیرجی اور ڈری سے مقابلہ کیا۔

فوراً گھوڑے پر سوار ہو وہ گارڈ کا ایک جڑو ہمراہ لے کر اسی مقام پر پہنچا

جہاں بلوائیوں کا بہت زور تھا۔ اور فوراً نیپولین کی موجودگی کا اثر محسوس ہوا۔ گراب۔ سیل اور توپ کے گولوں نے سڑکوں پر بربادی پھیلا دی۔ خون کے دھارے بہ گئے۔ پریشانی کی حالت میں مفسد شہر کے نہایت آبا و جہد کی طرف بھاگے۔ اور نیپولین ملک الموت کی طرح اُن کے پیچھے ہوا اور گراب سے مارکرائن کی لاشوں کے ڈھیر لگا دیے۔ اب انتہائے پریشانی سے گردہ کے گردہ بے دم ہو اس مسجدوں میں جا کر پناہ گیر ہوئے۔ لیکن توپ کے گولوں نے مسجدوں کا ڈھیر کر دیا اور آگ لگا دی اور اندر کے معصیت زدہ آدمی جل کر راکھ ہو گئے۔ نیپولین کے متعلق لیکن خطرناک انتقام نے جو اُس نے فرانسیسیوں کے قاتلوں سے لیا مصر میں کیا

پھیلا دی۔

نیپولین کی زبان انتقام بڑی خوفناکی کے ساتھ فصیح تھی۔ وہ سُنی گئی اور اُس کے توجہ ہوئی اور اُس نے وہ مقصد پورا کر دیا جس کی غرض سے وہ بولی گئی تھی اسلئے کہ نہ پھر ترکوں نے اور نہ عربوں نے نیپولین خلاف خفیہ تلوار اٹھانے کی جرات کی۔ مصر میں زبردست فاتح کے سحر کا اثر محسوس ہوا اور ملک میں خاموشی رہی۔ اور اب نیپولین نے انگلستان ٹرکی اور روس کی مجتمع طاقتوں کے مقابلہ کی تیاری کی۔

نیپولین کا قول تھا ”میرے سپاہی میرے بچے ہیں“

تیس ہزار فرانسیسیوں کی جانیں اُس کی حفاظت میں تھیں۔ اگر بے رحم ترکوں پر اس وقت رحم کیا جاتا تو کم زور می پر محمول کیا جاتا۔ اور نیپولین اور اُس کے سپاہیوں کی ہڈیوں سے ساحل فوراً سفید ہو جاتا۔ جنگ تو سرتاپا خونریزی اور ظلم کا نظام ہی اور اُس کی پوری تکمیل کے لئے نہایت مکروہ تفصیلات کی ضرورت ہے ہم کے گونے محبت سے نہیں پھینکے جاتے۔ رسالوں کے دھارے۔ علیم اور بروبا طبیعت کے ساتھ نہیں ہوتے۔ سرخ انگارہ سے گونے جو معصوم شہر میں گرتے ہیں بھلا ممکن ہے کہ

(صفحہ ۹۶)

شیرخوار بچوں کے گھواردوں اور جاں لب لالکیوں کے بستر رنج سے اُن کا رخ پھیرا جاسکے اور دنیا میں ہی تماشے ہوتے رہینگے جب تک دنیا کی قومیں جنگ کا قطعی ترک کرنا نہ سیکھ جائینگے۔

مشرقِ جنوری ۱۸۹۹ء میں نیپولین کے پاس خبر آئی کہ شام کی فوج کے ہراول نے زبردست توپ خانوں کے ساتھ جو انگلستان نے مہیا کئے تھے مصر پر چڑھائی کر دی اور وہ شام کے بڑے رگستان کے کنارے پر آ پہونچا۔ اور العریش کو لے لیا۔ نیپولین نے سرعتِ باد کی مانند اس رگستان کو عبور کر کے شام کی حرکت پر پیشدستی کرنے کا غمِ بالخرم کر لیا کہ دشمن پر بے خبری کے عالم میں چڑھو اور مشیر اس سے کہ یہ فوج روڈس کی فوج سے ملکر پوری طاقت حاصل کرے اُسے کا ٹکڑا کر کے کر دے۔

نیپولین نے ارادہ کیا کہ وہ لبنان کے عیسائیوں کو اپنے جھنڈے کا شریک کرے اور شام کی جملہ عیسائی قوموں کو اپنا طرفدار بنالے جو اُس کی آمد کا بڑے مزدور سے انتظار کر رہی تھیں اور دولتِ عثمانیہ سے رشتہ دوستی پیدا کر کے ایک لاکھ فوج کے ساتھ اُنڈر مندرجہ عبور کرے اور ہندوستان پر حملہ آور ہو اور ہندوستان سے انگریزوں کو نکال دے اور چونکہ انگلستان لا کلامِ سمندر کا مالک تھا پس جمہوری فرانس کے لئے ہندوستان ہی وہ مقام تھا جہاں وہ انگلستان اپنے بیدرو دشمن پر حملہ کر سکتی تھی۔ جب نیپولین اُس اقتدار اور سلطنت کا جو اُس کے خیال کے سامنے پیدا ہوتے تھے خیال کرتا تھا تو خدا معلوم اُس کے خیال کہاں کہاں پہونچتے تھے۔

ایسی بڑی مہم کی تکمیل کے لئے یہ جاہ طلب جنرل صرف دس ہزار فوج کے ساتھ رگستان عبور کرنے کو روانہ ہوا۔ جو ڈیڑھ سو میل غریض تھا اور افریقہ کو ایشیا

سے جدا کرتا تھا۔ تمام شام والے۔ احمد الخا طب بقصاب پر اُس کی ہونک چرچا کی وجہ سے نفرت کرتے تھے۔ پنولین کے پاس عیسائی قوموں کے وکیل اگر اتنا کر چکے تھے کہ وہ اکر اُن کو غیر قابل برداشت ظلم سے رہائی دے۔ اور اُس کو یقین دلایا تھا کہ وہ اُس کی شرکت کو تیار ہیں۔ انگریزوں نے پنولین کے خیال شام کی جانب سے پھیر دینے کے لئے اسکندریہ پر گورنر باری شروع کر دی لیکن پنولین اُن کے بیکا رقصہ کو سمجھ گیا اور کچھ پروا نہ کی۔ پنولین نے ایک نئی قسم کی فوج تیار کی تھی جو سائڈنی سواروں کے رسالے تھے۔ ہر ایک سائڈنی پر دو سوار آگے پیچھے سوار ہوتے تھے اور ان سائڈنیوں کے محل اور طاقت کا یہ حال تھا کہ دو سوار لے کر بے آب و دانہ اور بغیر آرام کئے نوے میل جا سکتے تھے پنولین نے یہ رسالے اس لئے قائم کئے تھے کہ عرب قزاقوں کا تعاقب کیا کریں جن کے خوفناک حرامی غول مصر کے لئے ایک بلا تھے۔ ان قزاقوں پر۔ ایسے خوفناک تعاقب کرنے والوں سے خوف چھا گیا تھا پنولین خود بھی ایک سائڈنی پر سوار تھا۔

دس ہزار سپاہیوں کی فوج اُس کے توپ خانوں۔ سامان حرب اور گھوڑوں کو ایسے بظاہر ناپید اکنار ریگ رواں کے رگستان کے درمیان لیجانا بڑی بڑی مصیبتوں کا باعث ہوا۔ سپاہیوں کی مایوسی کم کرنے کو پنولین استقلال کے ساتھ کیسی ہی مصیبت کا وقت کیوں نہ ہو بڑی جوانمردی سے پیدل ہو لیتا اور ادنیٰ ادنیٰ سپاہیوں کے ساتھ چلتی ہوئی ریگ پر پیدل چلتا اور اُس کی مصیبت میں شریک ہوتا۔ اس مایوسی سے بھر دینے والے رگستان کو عبور کرنے میں پانچ دن صرف ہوئے فوج کے لئے مشکوں میں پانی ساتھ لیا گیا تھا اکثر انتہائے مایوسی میں سپاہی جن کا پیاس سے دم

ٹکٹا ہوتا تھا ہمت ہار جاتے تھے لیکن پنولین کے پہنچنے ہی اُن میں جانِ تازہ اور توانائی آجاتی تھی اور یہ سپاہی جب اپنے نوجوان - دُبلے پتلے جنرل کو جس کی صحت میں سخت فستور واقع ہو گیا تھا اپنے ساتھ پیدل چلتے ہوئے دیکھتے تھے اور اپنی مصیبتوں اور تکلیفوں میں خوشی سے شریک پاتے تھے تو اُن کو شکایت کرنے سے شرم آجاتی تھی۔

اس جلتے ہوئے رگستان کی گرمی جو صاف آسمان کی دھوپ کی حرارت سے تپتا رہتا تھا غیر قابل برداشت تھی ایک ایسے موقع پر جبکہ حرارت آفتاب کی شدت سے پنولین کا دم رک جانے کے قریب ہو گیا تھا فوج کا ایک اُفتادہ عمارت کے قریب سے گزر ہوا اور ایک سپاہی نے ایک ٹوٹے ہوئے ستون کا ذرا سا سایہ تلاش کر کے پنولین کو بتایا جس میں پنولین نے چند ساعت اپنے سر کو پناہ دی۔ اس پر پنولین نے کہا کہ ”اس سپاہی کی یہ غنا ذرا سی عنایت نہ تھی“ ایک اور موقع پر سپاہیوں کی ایک جماعت رگ کے ٹیلوں میں راستہ بھول گئی اور قریب رگ ہو گئی۔ پنولین نے اپنے ساتھ ساڈنیوں پر چند عرب لئے اور اُن کی تلاش میں روانہ ہوا۔ اور جب ان سپاہیوں کو پایا تو کیا دیکھتا ہے کہ پیاس - ماندگی اور مایوسی سے اُن کی جان لبوں پر رہی ہے۔ ان میں سے بعض نوجوان سپاہیوں نے شدتِ بدحواسی میں اپنی بندوقوں کو توڑ کر پھینک دیا تھا اپنے محبوب جنرل کو دیکھتے ہی ان مایوس سپاہیوں میں جانِ تازہ آگئی اور اُن کے ہوش بجا ہونے لگے پنولین نے اُن سے کہا مت گھبراؤ۔ پانی اور کھانا قریب ہے“ اور پھر اُن سے کہا۔ ”لیکن اگر تم کو امداد اور زیاورہ دیر میں پہنچنی تو کیا تمہارا اس وجہ سے شکی ہونا اور ہمت ہار جانا قابلِ معافی ہو سکتا تھا؟ نہیں! اے شیر مرد و آبرو

کے ساتھ مرنا سیکھو“

پانچ دن کے کوچ کے بعد نپولین العریش جا پہنچا۔ یہ ایک چھوٹا سا مستحکم قلعہ وار قصبہ ہے اور اس کو بھی اسی جو رو قعدی نے جس سے سارا ملک شام پامال تھا بر صورت اور مفلس کر دیا تھا۔ العریش مصر کی حدود میں تھا۔ ترکوں نے اسے لے لیا تھا۔ اور یہاں بہت ساحری سامان جمع کیا تھا۔ آدھی رات کو نپولین العریش کی فصیلوں کے نیچے پہنچا۔ اور ترک جن کو خیال بھی نہ تھا کہ کوئی دشمن قریب ہے نپولین کے توپ خانوں کی گرج سے جن کے گولے دیواروں کو ہلارہے تھے اور چھتوں کو ٹوٹھا رہے تھے بیدار ہوئے ترک فوراً اپنی توپوں پر پہنچے اور فصیلوں کی آڑ سے اپنی جانی مانی سختی کے ساتھ لڑنا شروع کیا لیکن ٹھوڑی دیر کی خونریز لڑائی کے بعد ترک پس پا ہوئے اور پریشانی سے بھاگے۔

سنہری فوج جو قریب دو ہزار کے قریب قید کر لی گئی۔ لیکن نپولین سخت چھٹی میں تھا کہ ان قیدیوں کا وہ کیا کرے۔ اُس کے پاس صرف دس ہزار سپاہ تھی جس سے اُسے سلطان ترکی کی پوری طاقت کا جس کی کمک کو انگلستان اور روس کے بڑے موجود تھے مقابلہ کرنا تھا اور اُس کے لشکر میں کھانے کی اس قدر قلت تھی کہ یومیہ راشن سپاہیوں کو بہ وقت پہنچایا جاتا تھا۔ ان قیدیوں کو وہ اپنے ہمراہ بھی نہ رکھ سکتا تھا کیونکہ وہ اُس سب کھانے کو جس کی نود نپولین کی فوج کو حاجت تھی کھا لیتے پھر اُن کی حفاظت کے لئے ایک زبردست گارڈ کی بھی ضرورت تھی۔ لیکن فرانسیسی فوج عینم کے مقابلہ میں اس قدر ٹھوڑی تھی کہ ایک سپاہی بھی چاق و چست خدمات سے بچا نہیں جاسکتا تھا۔ جنگ کے خطرناک مواقع پر ممکن تھا کہ یہ قیدی بغاوت کر سکیں اور اس طرح شاید ساری



فرانسیسی فوج کی بربادی کا باعث ہوئے پس ان قیدیوں کو لشکر میں رکھنے کا تو خیال بھی نہ کیا جاسکتا تھا۔ یہ بات بھی خطرناک تھی کہ اُن کے ہتھیار لے کر اُن کے قول و قسم پر اُن کو رہا کر دیا جاتا کیونکہ وحشی ترکوں میں غیرت کا کچھ پاس و لحاظ نہ تھا۔ کافروں کے ساتھ اپنے قول و قسم پر قائم رہنے کے خیال پر وہ ہنستے تھے۔

ترکی فوج کے وہ سب قریب والے حصہ سے جا ملتے اور اُس کی تعداد کو ایک تو وہ ویسے ہی بڑی تھی اور بھی بڑھا دیتے اور اگر نپولین کی پوری ہزیمت کا باعث نہ ہوتے تو اُس کی فوج کے بہت سے سپاہیوں کی اٹلاف جان کا تو ضرور ہی سبب ہوتے۔ یہ بھی نہوسکتا تھا کہ اُن کو سامان خوراک و کیرا اور ایک گارڈو ساتھ کر کے رگیستان پار مصر میں بھیجا جاتا۔ اُن کو بے رحمی سے قتل کر دینا اُن کے خلاف تھا۔ مگر نہیں نپولین نے بڑی فیاضی سے ہی ارادہ کیا کہ اُن سے اس بات کا قول و قسم لے کر کہ وہ اُس کے خلاف پھر نہ جنگ کریں گے اُنھیں رہا کر دے۔ پھر قول و قسم پر قائم رہنے میں اُن کی امداد کرنے کو اُس نے اپنی فوج کا ایک دستہ ایک منزل تک اُن کے ہمراہ بھیجا اور اُن کو بغداد کی جانب روانہ کر دیا جہاں جانے کا اُنھوں نے وعدہ کیا تھا۔ لیکن جیسے ہی کہ فرانسیسی گارڈوں نے پشت پھیری سپاہی تو تعداد میں ایک اور دو ہزار کے درمیان تھے اپنے قریب خوردہ دشمنوں کی سادہ لوحی پر ہنستے ہوئے جافہ (یافہ) کے قلعہ کو چلتے ہوئے لیکن نپولین دشمن نہ تھا جس پر کوئی ہنستا۔ کیونکہ بہت جلد ان سپاہیوں کی یہ خوشی و اویلا سے مبدل ہو گئی۔ یہ سپاہی یافہ میں جا کر احمد قصاب کی قواعد اور فوج میں جا ملے۔ ان سپاہیوں کو اس خوشخوار پاشا نے پھر مسلح کیا اور اپنی فوج کی اگلی صفوں میں جگہ دی کہ نپولین کی چھوٹی سی جماعت پر گولیوں کا مینہ برسائے۔ البتہ مصر میں ہے اور اُن سنگین میناروں کی قطار سے جو ایشیا اور افریقہ

کی حدود پر میں اٹھا رہا ہوں ہے۔ پنولین نے اب ایک بیابان اور ویران ملک میں کوچ شروع کیا۔ ڈیڑھ سو میل کا رگستان عبور کرنے کے بعد ملک کی حالت تبدیل ہوئی۔ آسمان پر جو اب تک صاف گرمی سے بختا ہوا تھا بھاری رات کے سہرے دیکھنے سے سپاہی شاد و ماں ہوئے اور ان کی آنکھوں کے سامنے جو رنگِ رواں اور برہنہ چٹانوں کو دیکھتے دیکھتے تھک گئی تھیں پھولوں سے لہلاتے ہوئے ہرے بھرے دامنِ کوہ۔ وادیاں۔ زیتوں کے باغات اور سبز جنگل خوابِ طلسم کی مثل نظر آ رہے تھے۔ رگستان کے اس سفر کا پنولین نے اکثر اشارہ کیا ہے اور کہا ہے کہ اُس کے دل کے لئے یہ منظر بڑا تسلی دینے والا تھا۔ اُس نے کہا کہ کبھی ایسا نہیں ہوا کہ میں نے رگستان میں سفر کیا ہو اور میرے قلب میں بڑا زبردست جوش نہ پیدا ہوا ہو۔ میرے خیال کے نزدیک یہ پہاڑی کی تصویر تھی جس کی کوئی حد ہی نہ معلوم ہوتی تھی نہ اُس کی ابتدا تھی نہ اُس کی انتہا تھی۔ انسان کے قدموں کے لئے وہ بحرِ اعظم تھا۔ جس وقت شام کے کوہِ شام میں فوج پہنچی آسمان بادلوں سے تاریک ہو گیا اور جب مینہ کے قطرے گرنا شروع ہوئے اور یہ وہ منظر تھا جو سپاہیوں نے مہینوں سے نہیں دیکھا تھا۔ تو سپاہیوں میں بڑی خوشی کا جوش برپا ہو گیا اور تمام لشکر میں شور مچ گیا اور جب تماشا نظر آتا تھا یعنی سپاہی مینہ پھیلا پھیلا کر مینہ کے قطرے اپنے مینہ میں لیتے تھے اور اپنے جھلسے ہوئے خشک ہونٹوں کو تر کرتے تھے۔

لیکن جب شب تاریک آئی اور شبِ بامشی کے لئے وہ بھیگی شرابور وادیاں اپنے برستے ہوئے مینہ میں گیلی زمین پر لیٹے تو وہ مضر کا بے ابر و بارش ملک اور صاف تاروں بھرا آسمان یاد کرنے لگے۔ چند روز کی مسافت کے بعد وہ غارِ پونچے اور یہاں ترکِ فوج کے ایک اور جزو سے مقابلہ ہوا۔ اگرچہ اُس کا

سردار خود احمد خوجا تھا تاہم ایک گھنٹہ کے اندر فرانسیسیوں کے زور کے جاسکتے والے حملہ کے مقابلہ میں ترک منتشر ہو گئے اور جہاں حرب جو اُس مقام پر جمع تھا فتح مندوں کے ہاتھ لگا۔ لیکن اس قسمت آدما گروہ کے گرد مصیبت جلد جلد جمع ہو رہی تھی۔

اس نہ ٹھکنے والے دلی فاتح کی ترقی روکنے کو انگلستان اپنے لائق بیڑہ سے فوجیں۔ سامان حرب۔ توپخانے اور یورپ کے انجینیر ساحل پر اتار رہا تھا اور روس اور ترکی بیڑے ساحل پر بند لارہے تھے کہ اُن حربی سٹانوں کو جو اسکندریہ سے نیپولین کو بھیجے جاسکتے تھے راستہ ہی میں روک لیں۔ دمشق میں ترکوں کی فیس ہزار سپاہ قواعد میں مصروف تھی جس میں سوار اور پیدل دونوں قسم کی سپاہ تھی۔ بیس ہزار فوج جزیرہ رودس میں جمع تھی۔ شام کی جگہ گھاریوں سے دستار پوش مسلمان اپنی مہمکتی ہوئی تلواریں لئے ان خاصانہ فوجوں کی تعداد بڑھانے کو جو بظاہر نیپولین کو براہ کرنے کے لئے تنہا کافی تھیں چلے آ رہے تھے۔ لیکن نیپولین اب بھی بڑی نڈری سے سرعت کے ساتھ اپنے دشمنوں میں گھسنا چلا گیا۔ ۳۔ پانچ کو قاہرہ چھوڑنے سے ۲۳ دن بعد نیپولین یاق پہونچا یہ مقام جس میں کثرت سے فوج جمع تھی ایک مضبوط شہر نہاہ سے جس پر برج بنے ہوئے تھے محصور تھا۔ نیپولین کے پاس بھاری قلعہ شکن توپیں تھیں کیونکہ ان بھاری توپوں کا ریگستان میں کھینچنا غیر ممکن تھا لیکن اُس نے حکم دیا تھا کہ تھوڑی بھاری توپیں چھوٹے جہازوں کے وزیعہ سے اُسے اسکندریہ سے بھیج دیئے جاویں کیونکہ یہ چھوٹے جہاز ساحل سے ملے ہوئے چل سکتے تھے مگر نیپولین کی ان توپوں کو انگریزی نگران جہازوں نے راہ میں گرفتار کر لیا۔

لیکن ایک ساعت بھی ضائع نہ کی جاسکتی تھی۔ محیطِ دائرہ کے ہر نقطہ سے جس کامرکز پولین کا چھوٹا گروہ تھا دشمن اُس کے مقابلہ کو چلا رہے تھے۔ اُن جہازوں سے سمندر سفید ہو رہا تھا اور اُن کی فوج کے گھنے کالموں کے قدموں کی آواز سے زمین دہل رہی تھی۔ اگر کوئی امید تھی تو اسی میں تھی کہ پولین بہت جلد نقل و حرکت کرتا کہ ان سب فوجوں کے جمع ہونے سے قبل ان کو الگ الگ شکست دیدیتا۔ پولین نے اپنے ملکہ توپ خانوں سے یانہ کی تفصیل میں ایک شگاف کر دیا اور پھر اس غرض سے کہ خوزیزی نو اُس نے یانہ کے کمانڈر کو پیغام بھیجا کہ وہ اطاعت قبول کر لے لیکن وحشی ترکوں نے جنھیں شائستہ قواعد جنگ کی اصلاً پروانہ تھی پچارہ پیغامبر کا سر تسلیم کر دیا اور اس خوفناک خون آلودہ سرکوبج پر ایک بلی سے آویزاں کر دیا۔ گویا یہ دلیل تھی کہ یانہ والے مقابلہ کرینگے۔

پرنسپل فرانسسی سپاہیوں نے حیرت انگیز شجاعت سے شگاف چھل کر کے سخت انتقام لیا اس میں فرانسیسیوں کا سخت نقصان ہوا اور طرفین سے بہت آدمی مارے گئے لیکن حملہ آوروں کے عصقہ کو کوئی چیز نہ روک سکی کیونکہ آٹھ ساتھی کے قتل کئے جانے پر انھیں سخت طیش تھا۔ یانہ کے کوچوں میں گھنٹوں قتل و خوزیزی کا بازار گرم رہا اور اگر شیطانون میں بھی جہنم کے درمیان جنگ ہوتی تو اس جنگ سے سہفت نہ لیجا سکتی تھی۔ دنیا میں اس سے زیادہ کوئی منظر خوفناک نہیں ہوتا جیسا کہ کسی شہر کو ہلہ کر کے فتح کیا جائے فوجوں میں عام قاعدہ ہے کہ سب سے زیادہ اوباش آدمی جمع رہتے ہیں اور اس بات کے خیال سے کہ ایک آباد شہر میں مکانوں کے اندر دس ہزار پر غضب شیطان گھس پریں تصور بھی تو خوف سے جھپک جاتا ہے۔

نپولین اُن حرکات سے جو شہر میں واقع ہو رہی تھیں ڈر گیا۔ اور سپاہیوں کا غصہ فرو کرنے کو اُس نے دوا فرسنبجھے کہ فوراً اس قتل عام کو روکیں۔ سپاہیوں نے اس رحم بھرے ہوئے حکم پر عمل کیا اور وہ ایک بڑی عمارت کی طرف بڑھے جہاں غنیم کی سپاہ کے ایک جزو نے پناہ لی تھی اور جب وہ دریچوں سے نظر آتے تھے سپاہی اُن کے گولیاں مارتے تھے۔ پھر دروازوں کو گولوں سے توڑ کر مکان میں آگ لگا دی کہ سب جل کر خاکستر ہو جائیں۔ لیکن یہ ترک سپاہی بھی بڑا جی توڑ کر لڑے لیکن اتفاق سے یہ دہی سپاہی تھے جنہوں نے العریش میں نپولین کی اطاعت قبول کر کے اُس سے قول دستم کیا تھا اور اپنے معاہدہ کو توڑ ڈالا تھا اور اب اُنہوں نے پھر اطاعت کرنا چاہی بشرطیکہ اُن کی جاں بخشی کی جائے۔ نپولین کے بھیجے ہوئے افسروں نے بڑی کوشش سے مجنوں سپاہیوں کے غصہ سے ان کو بچایا اور قریب دو ہزار کے قیدی بنا کر وہ فرانسسی کمپوں لے گئے۔

نپولین اپنے خیمہ کے سامنے ٹہل رہا تھا اور اُس نے اس گروہ کو آتے ہوئے دیکھا اور وہ سب خوفناک معاملہ جو پیش آنے والا تھا اُس کی نگاہ کے سامنے پھر گیا اُس کا چہرہ اتر گیا اور وہ بڑے غمناک لہجہ میں کہنے لگا۔ اُن کو میرے سامنے کس غرض سے لائے ہو۔ کیا ان کے واسطے میرے پاس کھانا دھرا ہے۔ یا میرے پاس جہاز ہیں کہ میں انھیں مصر بھیج دوں۔ آپ نے میرے ساتھ یہ سلوک کیوں کیا؟ اس پر دونوں افسروں نے یہ غدر کیا کہ ”ہم نے ان کو صرف اس لئے قید کیا کہ اپنے ہمیں قتل و غریزی بند کرنے کو بھیجا تھا“ نپولین نے تا سَف سے جواب دیا۔ ہاں۔ ہاں۔ میں نے تم کو بھیجا تھا اور میرا تو اسی قدر مشتاق تھا کہ بچوں۔ عورتوں۔ اور اَشخاصوں کو جو صلح پسند ہیں اور جنگ نہیں کرتے قتل ہونے سے بچاؤ۔ لیکن مسلح سپاہیوں سے میری مراد نہ تھی۔ تمھارا فرض تھا کہ تم مارے گئے ہو متے اور ان

پہمتموں کو میرے پاس نہ لائے ہوتے۔ اب تجھیں بتا دو کہ میں ان کا کیا کروں۔  
 ان قیدیوں کی قسمت کا فیصلہ کرنے کو پولین کے چیمہ میں جنگی کونسل ہوئی۔  
 بہت دیر تک کونسل ہوتی رہی لیکن کوئی نتیجہ نہ نکلا اور کونسل دوسرے دن کے لئے  
 ملتوی کر دی گئی۔ دوسرے دن پھر کونسل ہوئی اور فوج کے جوائنٹر طلب کے لئے  
 گھنٹوں ممبران کونسل نے بڑے تردد سے مشورہ کیا اور وہ بڑی صدق دلی سے  
 چاہتے تھے کہ کوئی ایسی تجویز نکلتے کہ ان کمبخت اسیروں کی جان بچ جائے لیکن کسی  
 سپاہی سخت شاکی اور فریادی تھے کہ اُن کا قلیل کھانا ان قیدیوں کو دیا جا رہا تھا  
 اور کہتے تھے کہ یہ لوگ ہرگز رہا نہ کئے جاویں کیونکہ انھوں نے اپنے قول و قسم کو توڑا  
 تھا اور بہت سے فرانسیسی سپاہیوں کی ہلاکت کا باعث ہوئے تھے۔

جنرل بان General Ban نے کونسل میں بیان کیا کہ سپاہیوں  
 میں اس قدر سخت ناراضی پھیلی ہوئی ہے کہ اگر ان قیدیوں کی بابت فوراً کوئی تجویز نہ دی  
 تو فوج میں مفسدہ کا سخت اندیشہ ہے، لیکن اس پر بھی کونسل ملتوی ہوئی اور شیرا  
 دن آیا لیکن اب تک ان اسیروں کی جانوں کے مفید کوئی بات قرار نہ پائی  
 تھی۔ پولین اس موقع پر بڑے تردد سے غور کرتا تھا اور خلاف امید توقع کرتا تھا  
 کہ کوئی فرانسیسی جہاز نظر آجائے کہ وہ اس بار سے سبکدوش ہو جائے۔ لیکن مصیبت  
 بڑھتی گئی۔ شکایتوں کی آواز زیادہ بلند ہو گئی۔ معلوم ہوتا تھا کہ فوج میں بغاوت  
 کا خطرہ واقعی اور برسرِ رسیدہ تھا اور جتنی دیر ہوتی جاتی تھی خطرہ بڑھتا چلا جا رہا  
 تھا۔ ان قیدیوں کا اب زیادہ عرصہ تک کمپو میں رکھا جانا غیر ممکن تھا اور ان کو رہا  
 کر دینا گویا احمد قصاب کی فوج میں اسی قدر تعاد و سپاہ اپنے ہاتھوں سے  
 بڑھاتا تھا اور اس سے شاید پولین کو کافی ہزیمت ہوتی اور اُس کی ساری فوج  
 برباد ہو جاتی۔

ترک کبھی قیدی کو زندہ نہ رکھتے تھے اور جب کبھی کوئی ان کے ہاتھ پڑ جاتا تھا بڑی خوفناک ایذاؤں کے ساتھ مارا جاتا تھا۔ کونسل نے آخر کار یکن ہان ہو کر تجویز کیا کہ یہ قیدی ضرور قتل ہونا چاہیے۔ پنپولین نے نہایت ہی مجبوری سے اس مملکت حکم بردار دستخط کئے اور یہ جماعت یلوسی کے ستاٹے میں نہایت مغبوطی سے پانچویں سنہ کے کنارے ریگ کے ٹیلوں پر بھی گئی اور وہاں چھوٹے چھوٹے درختوں میں تقسیم کی گئی اور متواتر بند و تلوں کی بارشوں سے مار کر ڈھیر کر دیے گئے۔ یہ سن کی تماشہ جلد ختم ہو گیا اور سب قیدی موت کی خواب گراں میں خاموش ہو گئے۔ ان کی ہڈیوں کا تو وہ ریگستان میں اب تک موجود ہے اور خطرات جنگ کی ہولنا یادگار ہے۔

فیصل پنپولین کے چال چلن پر نہایت ہی سیاہ و سہ خیاں کیا گیا ہے۔ لہذا یہ بات قرین انصاف ہے کہ ہم اس کی صفائی خود پنپولین کے لفظوں میں پیش کریں پنپولین نے سینٹا ہلینا میں کہا ”میں ہزار بارہ سو قیدیوں کو گولی سے مار دیئے جانے کا حکم دیا تھا۔ شہر یافہ کے قلعہ کی فوج میں بہت سے ایسے ترک سپاہی پائے گئے جن کو چندے قبل میں نے العرش میں گرفتار کیا تھا اور بغداد کو بھیج دیا تھا کیونکہ انھوں نے مجھ سے عہد و پیمان کر لیا تھا کہ ایک برس تک وہ میرے مقابلہ میں جنگ نہ کریں گے۔ میں نے ان کو چھتیس میل تک اپنی فوج کے ایک دستہ کے ہمراہ بغداد کے رستہ پر پہنچا دیا تھا۔ لیکن بجائے اسکے کہ وہ بغداد کو چلے جاویں وہ یافہ میں داخل ہو گئے اور شہر کی حفاظت میں آخر دم تک جنگ کرنے رہے اور میرے بہت سے ہمارے سپاہیوں کو قتل کیا۔ اس کے سوا میں نے یافہ پر تہہ کرنے سے قبل ان کے پاس صلح کا جھنڈا بھیجا تھا لیکن چند ہی عرصہ میں میں نے کہا دیکھا کہ میرے پیغامبر کا فیصل پر ایک بی سے آویزاں ہے۔ اب

اگر میں اُن کو دوبارہ رہا کر دیتا یا اپنی سپاہ کا ایک جزو اُن کے ہمراہ کر کے تھوڑے فاصلہ تک اُن کو بھیج بھی دیتا تو کیا نتیجہ ہوتا۔ یہی نتیجہ ہوتا کہ یہ جا کر اِکری (علما) میں داخل ہو جاتے اور دوبارہ وہی مزہ چکھاتے جو ایفہ میں چکھایا تھا۔

اپنے سپاہیوں کی جانوں کے ساتھ انصاف کرنے میں حبیبیہ ہرجزل کو چاہئے کہ اپنے کو اپنے سپاہیوں کا پدر مہربان خیال کرے اور سپاہیوں کو اپنا تحتِ جگر سمجھے۔ اس مزہ کو دوبارہ چکھنا نہ چاہئے۔ یہ غیر ممکن تھا کہ ان قیدیوں کے لئے میں اپنی فوج کا ایک جزو اس خیال سے کہ یہ قیدی پہلے معاہدہ شکنی کر چکے تھے بطور گارڈ کے مخصوص کر دیتا۔ اس وجہ یہ تھی کہ میری فوج کی تعداد بہت تھوڑی تھی اور اس میں شک نہیں کہ سوائے اُس تجویز کے جس پر میں نے عمل کیا اگر میں کسی اور تجویز پر عمل کرتا تو یقینی تھا کہ میری ساری فوج برباد ہو جاتی۔ پس میں نے حقوقِ جنگ سے فائدہ اٹھا کر جن سے یہ اختیار حاصل ہے کہ ایسے گرفتار کئے ہوئے قیدیوں کو قتل کر دیا جائے جیسے کہ میں نے گرفتار کئے تھے حکم دیا کہ یہ قیدی جنھوں نے اِطاعت اختیار کرنے کے بجائے مقابلہ کیا تھا اور میرے خلاف مسلح پائے گئے تھے شہید کئے جاویں اور گولی سے مار دیئے جاویں۔ اور اس میں میں نے اُس استحقاق سے کام نہیں لیا کہ شہر کو میں نے ہلک کر کے فتح کیا تھا اور مجھے ترکوں سے انتقام لینا واجب تھا۔ شناخت کے بعد بہت سے ایسے قیدی تھے جن کو میں نے رہا کر دیا۔ اگر یہی حالات پھر پیش آئے تو کل ہی کر لے کو میں پھرتا رہوں ہی دلیگلٹن یا دوسرا جزل کر لینگا جو انھیں حالات میں فوج کا سپہ سالار ہو گا۔

یہ تو کہا نہیں جاسکتا کہ آنے والی نسلیں اس مقدمہ میں کیا فیصلہ دیں گی لیکن ایسا کوئی شخص نہیں ہے جو اس فعل سے پولین کی سرشت میں ماورِ زادِ ظلم پسندی کا اظہار ثابت کر سکے۔ اس فعل کو پولین نے جنگ کی ضروریات میں سے ایک اشد



ضرورت خیال کیا۔ نظام جنگ جس شے کا نام ہے وہ تو مرنے پانچوں ہے۔ سچا غور ہے کہ ہم کے گولے شہروں میں کس غرض سے برسائے جاتے ہیں؟ اسی غرض سے برسائے جاتے ہیں کہ دوشیزہ لڑکیوں کے کمروں اور شیرخوار بچوں کے گھوڑوں میں پھٹیں اور بے کس و بے گنا ہوں کی اتفاقیہ بربادی کا اس میں کچھ لحاظ نہیں کیا جاتا جنگ کے لئے تو بڑی قابل نفرت خونریزیاں لازمی اور ضروری ہیں۔ یہ کہنا کہ نپولین کو ان قیدیوں کو قتل نہ کرنا چاہئے تھا گویا یہ کہنا ہے کہ وہ جنگ سے دست بردار ہو جانا اور خود اپنی فوج کو ترکوں کی شفقت بھری مہربانی کے حاکم کر دینا اور انگلستان۔ اسٹریٹیا اور روس کو اجازت دیدینا کہ غلامی سے آزادی کی ہوئی فرانسیسی قوم پر کردہ بوربون خاندان کی حکومت کو پھر جبریہ قائم کر دیں۔ انگلستان فرانس کے شہروں پر گولے برسا رہا تھا کہ ایک ملعون اور نفرت کئے گئے باؤش کو پختہ نشین کرنے میں ایک مغرور قوم کو مجبور کرے۔ فرانسیسی اپنے حفاظت میں میں ہندوستان پر یورش کر کے جہاں سے انگلستان پر حملہ ہو سکتا تھا اپنے زبردست دشمن کے حملہ کو روکنے کی کوشش کر رہے تھے۔ اور یقینی اس جنگ کی جو ابھی حملہ آوروں کے ذمہ ہے فرانسیسیوں کے ذمہ نہیں ہے جن پر حملہ ہو رہا تھا۔

برٹش پارلیمنٹ اور تمام قوم انگریزی میں ایک زبردست فرتی قبی جواصلاح اور رعایا کی آزادی کی حامی تھی اور اس جنگ میں اُس کو فرانسیسیوں سے پوری ہمدردی تھی اور یہ فریق بڑی صدق دلی سے اس جنگ کے خلاف بھی جس کو وہ معاملات ملکی اور نیز انصاف کے خلاف خیال کرتی تھی لیکن بادشاہ اور امرا اڑھاب رہے۔ اور چونکہ فرانسیسی ان کے تحکم کی تعمیل میں عاجزی سے گردن نہ جھکاتے تھے بس ساری دنیا میں خون کا طوفان برپا ہو گیا تھا اعلیٰ

صاحب فرماتے ہیں ” یہ بات سب سے آسان تھی کہ ان قیدیوں کے ہتھیار لے لئے جاتے اور ان کو چھوڑ دیا جاتا، یہ راے ایسے ممتاز اور فصیح مورخ کے جیسے ایلین مینڈس صاحب ہیں شایاں نہیں ہے اس کے تو صرف یہی معنی ہیں کہ فرانسیسی جنگ سے دست برداری کر لیتے اور انگلستان کے مطیع ہو جاتے اس موقع پر یہ راے دینا البتہ زیبا تھا کہ اس سے زیادہ کوئی بات آسان نہ تھی کہ انگلستان فرانس کو اجازت دیدیتا کہ اپنی حکومت کی وضع کو فرانس خود انتخاب کرے۔ لیکن بھلا انگلستان اس کو کیونکر گوارا کر سکتا تھا۔ اگر انگلستان ایسا کرتا تو انقلاب کے بھونچال سے انگلستان کے بادشاہ کا تخت اور اس کے امراء کے ایوان الٹ نہ جاتے۔ - وائے بر حال حضرت انسان !

بیورین نے جس کو نپولین نے عمدہ سکرٹری سے معزول کر دیا تھا اور اب وہ اپنے اقلے سابق نپولین کا مخالف ہو گیا تھا اور لوی پیچدیم (بادشاہ فرانس) کا وزیر ہو گیا تھا اور اس کی خوشامد میں لگا ہوا تھا یورپ کے تاجداروں کے اس بڑے رقیب یعنی نپولین کا بڑی جلانے والی تلخی سے کارنامہ لکھا اور ان قیدیوں کے قتل کے متعلق وہ اپنے بیان کو ان لفظوں سے ختم کرتا ہے ” میں صبح لکھا اور سب سچ لکھا۔ میں نے جملہ مشوروں اور بحثوں میں مدد دی تھی۔ گو یہ امر واقعی ہے کہ مجھ کو مباحثوں میں کوئی با اختیار راے زنی کا مجاز نہ تھا لیکن یہ بات میں راست راست کہتا ہوں کہ اگر مجھے راے دینے کا مجاز ہوتا تو میں ان قیدیوں کے قتل ہی کئے جلنے کی راے دیتا۔ مباحثوں کے نتیجے اور فوج کے حالات مجھے قتل ہی کی راے دینے پر مجبور کرتے۔ بڑی بد قسمتی کی بات ہے کہ جنگ ایسی ایسی مثالیں پیش کرتی ہے اور یہ مثالیں شاذ نہیں ہوتیں کہ ایک جماعت کثیر کی عافیت کے مقابلہ میں چند اشخاص کی جانوں کی پروا نہیں کی جاتی بلکہ رحم سی چیز بھی بالاسے طاق رکھ دی

جاتی ہے۔ یہ ناگزیر قانون ہر زمانہ اور ہر قوم میں ایسا ہی حکم دیتا ہے۔ یہ تو میں آنے والی  
 نسلیں کے لئے تجویز کرنا چھوڑتا ہوں کہ بونا پارٹی کی محی اُس وقت ہی نازک حالت  
 تھی یا نہیں لیکن مجھے تو یقینِ ذاتی ہے کہ مینیک اُس کی نازک حالت تھی اور یہ نازک حالت  
 ایک واقعہ سے اور بھی نازک ہو گئی تھی یعنی کونسل کے جملہ اراکین قتل کی رائے میں ایک  
 زبان تھے اور پس حکم اُن کے فیصلہ کے بعد دیا گیا تھا۔ مجھ پر یہ بیان کر دینا بھی فرض  
 ہے کہ پوپلین نے نہایت انتہائی حالت پر جا کر ان ممبروں کا کناٹا تھا اور شاید نچوڑا  
 شخصوں کے جنہوں اُس قتل کو نہایت ہی گہرے تاسف سے دیکھا بونا پارٹی بھی ایک  
 شخص تھا۔

مختصر یہ ہے کہ۔ سردار اسکاٹ بھی جو ہمتی سے اپنے لوری میلان طبع سے اپنے  
 بے غور کئے ہوئے تاہم مستند صفحہ میں یہ لکھنے کے بعد کہ ”یہ ظالمانہ فعل پوپلین  
 کے چال چلن پر ہمیشہ گہرا وجہ رہیگا“ یہ تسلیم کرنے پر مجبور ہے کہ باایں ہمہ تم اس  
 فعل کو اس نگاہ سے نہیں دیکھتے کہ وہ اور زراو ظلم پسندی کے شوق سے کیا گیا تھا اسلئے  
 کہ بونا پارٹی کے کارنامہ میں ہیں کوئی ایسی بات نہیں ملتی جو بونا پارٹی میں اس خباثت کے  
 وجود کو ظاہر کرتی ہو۔ بلکہ اُس کے کارنامہ میں بہت سی ایسی باتیں ہیں جن سے معلوم  
 ہوتا ہے کہ اُس کا مزاج فطرتی رحیم تھا۔“

اب پوپلین نے ایکرمی (عکا) پر حملہ کی تیاری کی جو ملک شام میں سب سے زیادہ  
 کارآمد فوجی مقام تھا اُس کی تفصیلوں کے اندر احمد نصاب نے اپنی تمامی فوج جمع  
 کی تھی اور حملہ سامانِ حرب فراہم کیا تھا اور سب سے زیادہ مستقل مقابلہ کا عزم تھا۔

کرل فلیٹو نے جو پوپلین کا سابق اسکول فیلو تھا اور جس کو بوربون خاندان نے اپنا

علی لوری۔ دربار انگلستان میں دفریق تھے۔ ایک دگ جو آزادی اور ہمہ گیری کا حامی تھا۔ دوسرا فریق

لوری تھا یہ بادشاہ اور امرا کی برتری کے طالب تھے، مترجم

سفر کر کے بھیجا تھا کامل انجیری کے فن سے ایکری کی فیصلوں پر توہیں چڑھا لی تھیں اور شہر کی حفاظت کا اہتمام کیا تھا۔ احمد نے سرسڈی اسمتھ کو جو بکریو انہیں اپنے جہاز لئے گشت کر رہا تھا آنے والے حملہ کی فوراً اطلاع کی اور وہ ایک دم ایکری کو روانہ ہوا اس کے ہمراہ دو بڑے اور چند چھوٹے جہاز تھے اور وہ فرانسیسیوں کے ایکری پہنچنے سے دودن قبل بندرگاہ میں داخل ہو گیا اور احمد کی طاقت کو بہت سے انجیروں - گولڈازوں - اور گولہ بارود سے - بڑھا دیا۔

پولین کے لئے یہ بڑی قیمتی کی بات ہوئی کہ سرسڈی اسمتھ نے بندرگاہ میں داخل ہونے سے قبل ان فرانسیسی چھوٹے جہازوں کو جو کارمل (Carmel) کی اس کے نزدیک بڑی ہوشیاری سے ساحل سے ملے ہوئے اسکندریہ میں سامان حرب لارے تھے گرفتار کر لیا۔ اور قلعہ شکنی کا سامان جس میں چوالیس بڑی توہیں تھیں ایکری کی فیصلوں پر چڑھا دیا گیا۔ اور ان پر انگریزی سپاہی متعین ہو گئے۔

پولین کا یہ ایسا نقصان ہوا کہ جس کا کوئی علاج نہ ہو سکتا تھا لیکن اس پر بھی اپنے تھوڑے ہی سامان سے محاصرہ بننے سے کم دکاست سرگرمی سے محاصرہ کا کام جاری کیا۔ پولین نے اب ایک مراسلہ دیکر ایک قاصد احمد کے پاس صلح کے جھنڈے سمیت اسٹی اور صلح کی گفتگو کرنے کو بھیجا۔ پولین نے اس خط میں لکھا تھا کہ میں ایک بوڑھے شخص کو جس سے میری ملاقات نہیں چند سال کی باقی ماندہ زندگی سے کیوں محروم کروں۔ اس سے کیا بچ رہے کہ چند فرسنگ زمین میں ان ممالک میں جن کو میں نے فتح کیا ہے اور اضافہ کر لوں۔ چونکہ خداوند تعالیٰ نے فتح تیرے ہاتھ میں دی ہے میں چاہتا ہوں کہ خدا ہی کی طرح میں بھی رحم کروں اور معاف کروں اور یہ رحم و معافی صرف رعایا کے لئے نہیں ہے حاکموں کے لئے بھی ہے۔

اس خوشی ترک (احمد) نے صلح کو جھنڈے کی پروا نہ کر کے قاصد کا سر کاٹا

باوجودیکہ پولین احتیاطاً جھنڈے کے ہمراہ ایک ترک قیدی بھی بھیج دیا تھا اور پھر احمد نے اس مقتول سپاہی کے خونا کی فصیل پر ایک پتی سے آویزاں کر دیا۔ گویا یہ وحشیانہ مقابلہ کی نشانی تھی۔ احمد نے اس مقتول سپاہی کے تن بے سر کو ایک بورے میں سی کر سمندر میں ڈال دیا۔ اس کے بعد پولین نے شاہیوں کو ایک اعلان بھیجا جس میں لکھا تھا کہ میں شام میں اس لئے آیا ہوں کہ ملوکوں اور پاشا کی فوج کو یہاں سے نکال دوں۔ احمد کو کیا حق تھا کہ اس نے اپنی فوج مصر میں مجھ پر حملہ کرنے کو بھیجی۔ اس نے مجھے جنگ کے لئے مشغول کیا ہے اور پس میں اس سے لڑنے آیا ہوں لیکن اسے شاہیوں جنگ کے خطرات کو تم سے کوئی واسطہ نہیں۔ چین سے اپنے گہروں میں بیٹھے رہو اور وہ لوگ جنہوں نے در سے گھر چھوڑ دیئے ہیں گھروں کو واپس چلے آئیں۔ ہر شخص کے مال کی جو اس کے قبضہ میں ہے میں حفاظت کر دوں گا۔ میں چاہتا ہوں کہ قیامی بدستور اپنا کار منصبی عدالت کے متعلق کئے جائیں۔ مذہب کی خاص طور سے حفاظت کی جائیگی۔ مسجدوں میں سب مومن جماعت کی نمازوں کے واسطے جمع ہوتے ہیں۔ جتنی اچھی باتیں ہیں سب خدا کی جانب سے ہیں اور وہی ہے جو فتح روزی کرتا ہے غارہ اور یادہ کی مثالوں سے تم کو آگاہ ہونا چاہئے کہ میں اپنے دشمنوں کے ساتھ کبسا سخت ہوں لیکن میں اپنے دوستوں پر مہربان ہوں اور غریبوں پر میں سب سے زیادہ رحم کرتا ہوں اور ان کے ساتھ بڑی فیاضی سے پیش آتا ہوں۔“

اب طاعون جو مشرق کی ایک بلا سے قرا لود ہے پولین کی فوج میں شروع ہوا۔ یہ عجب نیا خطرہ تھا۔ اس سے ہونا ک پریشانی پھیل گئی۔ سپاہیوں نے اپنے بیمار ساتھیوں کے قرب جانے سے انکار کیا اور چونکہ یہ مرض متعدی تھا اطباء تک کا یہ حال ہوا کہ ہماروں کو مر جانے کے لئے چھوڑ دیا اور ان کی کوئی مدد نہ کی۔ پولین فوراً اسپتالوں میں جا پونچا اور بعضیوں کی چارپائیوں کے قریب بیٹھا اور ان کے

بخار سے چھٹے ہوئے ہاتھوں کو اپنے ہاتھوں میں لیا اور حتیٰ کہ اُن کے سپ اور لمبے ہوئے پھوٹروں کو اپنے ہاتھوں سے دبا کر دیکھا اور اُن کو تسلی دے گاں بلبسا ہی اپنے سوراہہ و خیر خواہ کو شکر گزاری کی پر غم آنکھوں سے دیکھتے تھے اور وعائیں دیتے تھے۔ اُن کو ڈھارس بندھی اور از سر نو طاقت آئی کہ اُن کی طبیعت اس خوفناک مرض کو دفع کرے۔ ایک گرانڈیل سپاہی نے جس پر مرض کا اتنا غلبہ ہو چکا تھا کہ وہ کوئی عضو بدن نہ ہلا سکتا تھا کہ ”جنرل تم سچ کہتے ہو کہ تمہارے گرانڈیل اسپتالوں میں مرنے کو نہیں پیدا ہوئے تھے۔“

اطباء پنولین کی شجاعت دیکھ کر شرمائے اور اپنے فرائض منصبی پر مستعد ہوئے اور سپاہیوں نے اپنے سپہ سالار کی بادی دیکھ کر اپنے ساتھیوں کی تیار داری شروع کی اور اس طرح مرض کی ترقی فوج میں گھٹ گئی۔ اطباء میں سے ایک طبیب نے پنولین کو ملامت کی کہ وہ بڑا کوتاہ اندیش ہے جو اس طرح اپنے کو معرض خطر میں ڈالتا ہے اس پر پنولین نے استقلال سے جواب دیا ”حکیم صاحب میرا تو یہ فرض منصب ہے۔ میں سپہ سالار جو ہوں۔“

اب پنولین نے اکیڑی کے محاصرہ پر زور دیا اور شام میں ہی ایک ایسا قلعہ تھا جو اُس کی ترقی کو روک سکتا تھا اور اس قلعہ کو فتح کر لینے سے وہ شام کا بلا تعرض ملک تھا۔ پنولین نے دروزیل اور دوسری عیسائی قوموں سے اتحاد پیدا کر لیا تھا جنھوں نے ترکوں کے استحصال بائبل کی وجہ سے کوہ لبنان میں جا کر پناہ لی تھی۔ اور اُن کو ضرر یہی انتظار تھا کہ پنولین اکیڑی فتح کر لے اور وہ اگر اُس کے شریک ہو جائیں اور مسلمانوں کی اطاعت کا بغیر قابل بر داشت جو اگر دونوں سے اتار کر چمکیں۔ پنولین کے خیموں اکثر اُن کے معزز و کلاہ کی جماعتیں آتی تھیں اور وہ فرانسیسیوں کی فتح کی وعائیں سننے

در وزیر عیسائیوں کا ایک گروہ جو کوہ لبنان اور قرب وجوار میں اب ہی رہتا ہے۔ مترجم ۱۲

اس امر سے انکار نہیں ہو سکتا کہ پنولین مخلوق کی آزادی کے لئے لڑا تھا اور متحدہ بادشاہ خود ہر فرماں روا ال کے واسطے جنگ کر رہے تھے۔ ٹرک بھی کاہل نہ تھے بڑی سعی و مبلغ سے انھوں نے تمام قوم مسلمانان کو آمادہ کر لیا کہ عیسائی گنتوں کے تباہ کرنے کو وہ رسول کے نام پر آمادہ ہوں اور ایک بہت بڑی فوج مسلمانوں کی کھڑی ہو گئی اور محصور شہر کی آمد کو روانہ ہوئی۔ دمشق سے ہزاروں مسلمان آموجود ہوئے۔ خوفناک ملکوں کی پچی کچی فوج اور ریگستان کے بد سوار جمع ہوئے کہ ایسی بڑی جماعت سے جس کا کوئی مقابلہ نہ کر سکے اپنے گستاخ و دشمن پر حملہ آور ہوں۔

پنولین دس دن سے ایکری کی فصیلوں پر متواتر حملہ کر رہا تھا اور اب اس کو ترکوں کی بڑی فوج کی آمد کی اطلاع ہوئی۔ اس میں قریب تیس ہزار کے سپاہ تھے جس میں بارہ ہزار وینا کے سب سے زیادہ خوفناک اور قواعد وال سوار تھے۔ پنولین کے پاس صرف اٹھ ہزار کا آمادہ فوج تھی جس سے اُسے یوروپین اور ترکی قواعد وال افواج کا جو ایکری کے اندھتیں اور ان بے شمار فوجوں کا جو ایکری کی آمد کے لئے آرہی تھیں مقابلہ کرنا تھا۔ پنولین نے اپنی معمولی تیزی سے کام کیا۔ دو ہزار سپاہ اس غرض سے کہ محاصرہ جاری رکھے اور مورچوں کی حفاظت کرے ایکری کے سامنے چھوڑ کر وہ ایسی تیس ہزار فوج کے مقابلہ کو جو پنولین کی بربادی کے خیال سے خوش تھی صرف چھ ہزار فوج کے ساتھ روانہ ہوا۔ جنرل کلیئر کو تین ہزار فوج دیکر بطور ہرادل کے آگے بھیج دیا اور تین ہزار فوج لے کر خود جلد پیچھے سے روانہ ہوا۔

جیسے کہ کلیئر اپنی چھوٹی جماعت کے ساتھ کوہ میر کے دامن کی ایک تنگ گھاٹی سے نکلا تو وہ ایک وسیع میدان میں پہنچا۔ یہ ۱۶۔ اپریل ۱۹۱۹ء کی صبح تھی اور آفتاب فلسطین کے پہاڑوں پر نمودار ہو چلا تھا۔ کلیئر نے تمام ترکی فوج کو اپنے سامنے مسلح دیکھا۔ اس عالی شان منظر سے نگاہ خیرہ ہوتی تھی یعنی نورانی صبح کی روشنی میں

شوخ رنگ دستاریں۔ فُروں کے پر صیقل کئے ہوئے اسلحہ اور شاندار جھنڈے جھل جھل ہو رہے تھے۔ بارہ ہزار سوار حملہ سامان جنگ سے آراستہ بادرقار عربی گھوڑوں پر سوار ہر سوچک رہے تھے اور ترکوں نے جس وقت اپنے شکار کو میدان میں لے گئے ہوئے دیکھا انتقام اور خوشی کے نعروں سے ہوا گو بجنے لگی۔ فرانسیسی فوج کو جسے اپنے بھروسہ تھا کہ کسی تعداد کے مقابلہ میں قدم پیچھے نہ ہٹائیگی مشکل سے اتنی ملت ملی کہ نیپولین کے لافتح مربعوں میں اپنے کو تقسیم کرے۔ جبکہ سارا ساروں کا طوفان چلا ہوا ہوئی تو ابریں ہاتھوں میں لئے چھپتا ہوا اُس پر اٹوٹا۔ فرانسیسی فوج کے ہر ایک سانی کو معلوم تھا کہ اُس کی جان کی خیر اسی میں تھی کہ وہ اپنی جگہ سے جنبش نہ کرے اور ہر ایک دوش بدوش پتھر کی چٹان کے مانند اپنے ساتھی سے ملا ہوا کھڑا رہے۔

سنگین کی اپنی کے مقابلہ میں گھوڑے کو آگے بڑھا دینا غیر ممکن ہے گھوڑے کو اپنی حفاظت کا ایک فطرتی خیال اور سمجھ عطا کی گئی ہے جن پر کسی مہمیز کی طاقت تھا نہیں اسکتی سنگین کی نوک تک تو وہ لایا جاسکتا ہے لیکن اگر اُس کے سینہ کے مقابل سنگین مضبوط رہے تو وہ پیچھے کو ہٹتا ہے۔ ایشک پھینکتا ہے اور گھوم پڑتا ہے اور پھر اُس کا سوار اُس کو سنگین کے مقابلہ میں بڑھانے کی کتنی ہی کوشش کیوں نہ کرے وہ آگے نہیں بڑھتا۔ جب یہ سواروں کا بڑا گروہ رعد کے مثل فرانسیسی مریج پر آیا فوج کے سپاہیوں نے آتش فشاں گولوں اور گولیوں کی چھاپ شروع کی اور سوار معہ رہواروں کے خاک میں غلطاں بچاں ہو گئے چھیدنے والے نیزوں کی طرح سنگین سامنے تھیں جو اس آگ برسانے والے زندہ قلعہ کے چاروں طرف نظر آرہی تھیں اور مربعوں کو توڑ کر اندر گھس جانا غیر ممکن تھا چہ گھنٹہ تک یہ دُور آگروہ اس نابرابر لڑائی کے صدمے جھیلے گیا۔ ترکوں کی توپوں سے اُن کی صفوں میں کچھ اثر نہ ہوتا تھا اور اسی طرح بے فائدہ چاروں طرف سے گھوم گھوم کر سوار اُن پر



بیکار چلے کرتے تھے۔ فرانسیسیوں نے اپنی متواتر بارٹھوں سے اپنے گروسارڈوں اور گھوڑوں کے پشتے بازہ دیے تھے۔

اپنی مملکت سنگینوں کے پیچھے سے اپنے دشمنوں کے غیظ و غضب کا فزائی مقابلہ کرتے رہے مصیبت کے ساتھ گھٹنے گدز گئے اور جنگ بے کم و کاست شدت سے جاری رہی اب وہ پھر کا آفتاب اس تھکے ہوئے گروہ کے سروں پر چمک رہا تھا اور گولہ بارود بھی ختم کے قریب آگیا۔ باوجودیکہ فرانسیسیوں نے بہت کشت و خون کیا تھا لیکن ترکی فوج کسی طرح گھٹی ہوئی نہ معلوم ہوتی تھی اور یہ نابرابر لڑائی اب زیادہ عرصہ تک قائم نہیں رکھی جاسکتی تھی۔ بڑے عالی خیال سپاہیوں کی طرح فرانسیسی جاں بازی کر رہے تھے اور یہی غم کر لیا تھا کہ وہیں پرارے جاینگے لیکن آخر سپاہیوں کی اپنی جان بڑی گراں قیمت پر بچے گا۔

معاملات کی یہ حالت تھی کہ ایک بجے پونین اپنی تین ہزار فوج لئے ہوئے اُن بلندیوں پر پہنچا جہاں سے یہ معرکہ جنگ آ رہا تھا۔ میدان بے شمار ادیبوں سے بھرا ہوا تھا جو خوفناک پریشانی اور شور و غوغا کے ساتھ ادھر سے ادھر جا رہے تھے۔

دھوئیں کے تاریک پردہ میں وہ پوشیدہ تھے جس میں یہ جنگجو شکل سے نظر آتے تھے۔ پونین نے فرانسیسیوں کو صرف اس فریضے سے پہچانے کہ اُن کی صفوں سے باقاعدہ متواتر بارٹھیں چل رہی تھیں اور متحرک انہو کے درمیان جس میں وہ گم ہوئے تھے ایک جھے ہوئے مقام سے اُن کی توپوں اور بندوقوں کے شعلے نظر آتے تھے۔ تجویز قائم کر لینے کے اُس فطرتی مادہ سے جس سے پونین برقی سرعت کے ساتھ منایت ہی اہم معاملات فیصلہ کر لیا کرتا تھا اُس نے ایک تجویز قائم کرنی عیسیٰ اُس نے اپنے چھوٹے گروہ کے دو مربے بنائے اور اس طرح چلا کر کلید کے مربے سمیت ان تین مربعوں نے ایک مثلث بنالیا اور اس مثلث میں ترکوں کو

گھیر لیا اور اُس میب کی سے جس کی نظر نہیں ہے اُس نے چھ ہزار سے تیس ہزار کو گھیرا۔ اور یہ تیس ہزار وہ خوشخوار اور جری سپاہی تھے جن سے بڑا ہر دنیا میں کبھی نہیں دیکھے گئے تھے۔

بڑی احتیاط اور خاموشی سے یہ دونوں مربے اپنے رفیقوں کی رہائی کو جلد جلد بڑھے اور اپنی آمد کی کوئی اطلاع نہ دی جب تک کہ میدان میں نکلنے کے قریب نہ ہو گئے پہاڑیوں پر ایک توپ کی آواز نے ان نکلے ہوئے شیروں کو مسرت آمیز تعجب سے چونکادیا اور اُنھوں نے فوراً نیپولین کو جو اُن کی ملک کو آ رہا تھا پہچان لیا اور ایک دفعہ سے ایک جیشیانہ نعرہ مسرت جو عالم بیہوشی کا ساتھ بلند ہوا۔ "بونا پارٹی! بونا پارٹی! بس نیپولین کے نام نے ہر ایک قلب پر طلسم کا کام کیا ان خون سے نہاے ہوئے کارآزمودہ سپاہیوں کی آنکھوں میں آنسو بھرا گئے اسلئے کہ اب ان میں زیادہ مقابلہ کرنے کی جان باقی تھی اور اُنھوں نے اپنے سلمہ کو غم و ہمت کے مضبوط ہاتھوں سے پکڑا اور اپنے بے شمار دشمنوں پر نایت ہی سخت اور تیز حملہ کیا اور ترکوں پر اب اس مثلث کی تین اطراف سے غوریزار پڑنے لگی۔ اور اُس میبک استقلال سے بے دل ہو کر جس نے اب تک اُن کو سپاہی کیا تھا اور تیرے حملے سے بدحواس ہو کر وہ منتشر ہو گئے اور فرار ہو گئے۔

یہ زبردست فوج امواج بحر کی مانند تمام میدان پھیل گئی۔ اور اس حالت بدحواسی میں اُس کا لیکا لیکا ایک تازہ دم مربع سے سامنا ہو گیا۔ اور لوٹتی ہوئی موج کی طرح وہ خوف زدہ ہو کر پچھلے پاؤں بھاگی اور اب وہ خوفناک منظر پیش آیا جو احاطہ قیاس سے باہر ہے۔ ترکوں کو کسی سمت بھاگنے کا موقع نہ رہا تھا۔ پیدل نہ سہلنے والا انہوہ۔ سوار۔ تو بچانے۔ سامان کی گاڑیاں ایک دوسرے پر بڑی دشت خیز خوفناکی سے گڑبڑ ہو گئیں۔ فرانسیسی مربعوں سے برابر لگ کی بچھا

ہو رہی تھی۔ تو میں علی الاصل گرج رہی تھیں اور فرانسیزی جو اعلیٰ درجہ کے قواعد  
 وہاں تھے ایسے صحیح اور ایسی سرعت سے فیر کر رہے تھے کہ ترکوں کو یہ بات فوق العادہ  
 معلوم ہوتی تھی۔ اس خم غفر میں جہیں تل رکھنے کا ٹھکانا تھا گو لے گراب اور گویاں  
 برس رہی تھیں اور سنگینوں سے لموٹیک رہا تھا۔

مرات مع اپنے معزور سالہ کے اس جنگ میں موجود تھا۔ یہ وہی مرات  
 تھا۔ جس کی بابت پنولین نے کہا ہے کہ جنگ میں شاید وہ سب دنیا کے بادروں  
 سے زیادہ بہادر تھا۔ مرات براہیل شل جوان تھا۔ نہایت ہی اعلیٰ فوجی سجاد سے بہ  
 کو سمجھے ہوئے اور بڑے زوردار عو ب گھوڑے پر سوار وہ سب جوانوں سے بلند  
 نظر آتا تھا۔ بڑے جوش و خروش سے وہ ان دستار پوش سروں اور تلواروں  
 کے اُبلتے ہوئے موجز میں محو اور ہوا اور جیسے کہ اُس کا گھوڑا تلواروں کی متواتر  
 ضربوں میں جو چاروں طرف سے پڑ رہی تھیں اُچھلتا اور پیچھے ہٹتا تھا مرات کی کلفتی  
 کا سفید چرس نے ہمیشہ مستح کی رہنمائی کی تھی اس پر شورا بنوہ میں جھنڈے کی طرح  
 چمک رہا تھا۔

انسان کی بھی عجب لایان سرشت ہے۔ عینی مرات نے کہا۔ مجھے اس  
 ہونک معرکہ میں حضرت مسیح علیہ السلام کا خیال آیا کہ اسی مقام پر ان کی تبدیل  
 ہیئت کی گئی تھی جس کو دھڑا برس کا عرصہ ہوا اور اس خیال سے مجھ میں چند  
 ہمت و دیر بڑھ گئی، ایک فرانسیزی سپاہی کے چال چلن سے اس امر کی  
 مثال ملتی ہے کہ ان خوفناک منظروں سے مزاج میں کیا شیلٹ پیدا ہو جاتی  
 ہے۔ یہ سپاہی ایک کاری زخم سے جاں بلب ہو گیا تھا لیکن بائیں ہمہ وہ  
 رنگ کر ایک ملوک کے قریب گیا جو اس سے بھی زیادہ خستہ جان تھا اور بالکل  
 قریب مرگ تھا۔ اس سپاہی نے اس ملوک کا گلا پکڑ لیا اور اُس کے دم

نکال دینے کی کوشش کی۔۔۔۔۔ یہ دیکھ کر ایک فرانسیسی افسر نے اس خوشخوار آدمی سے کہا ”ایسی حسد اب حالت میں تو ایسی زبون حرکت کا مرتکب ہوتا ہے“ سپاہی نے جواب دیا ”یہ باتیں صند اسلئے ہیں کہ آپ ہٹے کٹے ہیں۔ آپ صحیح اور تندرست آدمی ہیں اور میں جو مر رہا ہوں پس کیونکر ہو سکتا ہے کہ جب تک امکان میں ہے میں بھی مر نہ لوں“

پنولین کو کامل فتح حاصل ہوئی یعنی ترکی فوج صرف فتح ہی نہ کر لی گئی بلکہ برباد کر دی گئی۔ جیسے کہ آفتاب نقاب و خاں منہ پر ڈالے ہوئے کرۂ اُتیش کی مانند کہ لبنان کے نیچے ہوا۔ یہ تمامی پر شکوہ فوج جو مصر کے حملہ کے لئے جمع ہوئی تھی اور جس کو فخر تھا کہ آسمان کے ستاروں اور ریگستان کے درختوں سے بھی زیادہ بے شمار تھی کہیں نظر نہ آتی تھی۔ تمام ترکی لشکر گاہ۔ چار سواوٹ اور بے شمار مال غنیمت فرانسیسیوں کے ہاتھ لگا۔

یہ نامی فتح پنولین نے کھلے ہوئے میدان میں ایک جہی ہوئی لڑائی میں صرف چھ ہزار سپاہ سے حاصل کی اور ایسی نامی فتوحات کا بیان تاریخ میں بلا اظہار استعجاب نہیں ہو سکتا۔ وہ بڑا مقصد جس کے لئے پنولین شام میں آیا تھا حاصل ہو گیا اور اب وہ اکیڑی کو لٹا کہ محاصرہ کا کام بڑے شد و شد سے شروع کرے کیونکہ گو یہ بڑی فوج جو اس کی پالی کو جمع ہوئی تھی اب برباد ہو چکی تھی لیکن اُس کے وسیع و مانع میں تو اور بہت سی بڑی بڑی تدبیریں سماری تھیں۔ ایک مرتبہ شام کو پنولین اپنے سکرٹری بیورن کے ہمراہ اُس ٹیلہ پر کھڑا تھا جس کو اب تک رچرڈ شیردل کا ٹیلہ کہتے ہیں اور اپنے گرد و خیزری اور بربادی کے اُداس منظر کو غور سے دیکھ رہا تھا کہ تھوڑے سکوت کے بعد کہنے لگا۔

”ہاں بیشک اے بیورن اس منحوس قلعہ نے میرا بڑا نقصان کیا اور اب

معاملات اُس حد کو پہنچ گئے ہیں کہ آخری کوشش ضرور کرنی چاہئے۔ صرف اکیڑی کی فتح پر مشرق کی قسمت کا فیصلہ ہے یہی قسطنطنیہ یا ہندوستان کی کلید ہے اگر اس ذلیل قلعہ کے فتح کرنے میں ہم کامیاب ہو گئے تو میں پاشا کے خزانہ پر قبضہ کر دوں گا اور اُس کے اسلحہ لونگا جو تین لاکھ سپاہیوں کے لئے کافی ہیں اور پھر میں شام کے سب جوانوں کو ابھار کر مسلح کر دوں گا کیونکہ احمد کے ظلم سے یہ تنگ آ گئے ہیں اور اُس کی بربادی کی دعائیں مانگ رہے ہیں اور پھر میں دمشق اور حلب پر بڑھوں گا اور جس قدر میں آگے بڑھتا جاؤں گا ناراض رعایا کو فوج میں بھرتی کر کر کے فوج کی تعداد بڑھاتا جاؤں گا۔ میں لوگوں پر اعلان کر دوں گا کہ میں اُن کی بیڑیاں کاٹنے آیا ہوں۔ اور پاشاؤں کی ظالمانہ حکومت کا استیصال کرنا چاہتا ہوں۔ کوہ لبنان کے عیسائیوں کو صرف اکیڑی کی فتح کا انتظار ہے اور وہ اگر میرے شریک ہو جائینگے۔ دمشق کی گنجیاں تو میرے سامنے پیش کی جا چکی ہیں۔ میری مسلح فوجیں قسطنطنیہ تک پہنچ جائیگی اور سلطنت اسلام الٹ جائیگی۔ میں مشرق میں ایک زبردست جدید سلطنت قائم کر دوں گا جس سے میرا نام درتہ نسلاً بعد نسلاً قائم ہو جائیگا۔“

ان ان خیالات سے اپنے منصوبہ کو تازہ کر کے اور پورے اعتقاد سے کہ وہ قسمت کا قابل ہے جہاں تک اس سے ہو سکا اُس سے اکیڑی کے محاصرہ میں کوشش کی لیکن اُس کی بندگاہ میں انگریزی۔ ترکی اور روسی بیڑے موجود تھے اور مستحکم فصیلوں کے پیچھے بڑی جدوجہد سے حملہ آوروں کے مقابلہ میں ہمسرتوت۔ علم اور شجاعت کے ساتھ انگریزی جنرل۔ فرانسیسی انجینئر اور یورپ و ترکی کے سپاہی پہلو بہ پہلو کھڑے تھے۔

کسی قلم کی مجال نہیں کہ اُن خوریز منظروں اور نہایت ہی ہولناک معرکہ آرائیوں کو جواب پیش آئیں حیطہ تحریر میں لاسکے۔ دنوں۔ راتوں۔ ہفتوں۔ متواتر قتل و خوریزی کا

بازار گرم رہا۔ اسکندر یہ سے اب چند قلمہ شکن تو میں جہازوں کے ذریعہ سے فرانسس  
 سنگالینے میں کامیاب ہوئے اور اکیڑی کی دیواریں سمار کر کے سیاہ دھیر کر دیا۔ ٹکڑوں  
 پر گولے پڑے تھے اور مکان بم کے گولوں سے اڑ رہے تھے۔ خون سے لہڑے  
 ہوئے سپاہی جو دھوئیں سے کالے ہو گئے تھے اور جن کے کپڑے جل گئے تھے  
 اور بھٹ گئے تھے خون فشان تلواریں اور سنگین لے لے کر ایک دوسرے  
 پر حملہ آور ہوتے تھے اور ان کے نعروں سے توپوں کی گرج مات ہو گئی تھی۔ شور و  
 توپوں کے شعلے۔ گندھاک کا چھا جانے والا دھواں دن کو خوفناک رات بنا دیتا  
 تھا اور متواتر توپوں اور بندوقوں کی آگ رات کو منحوس اور دھندھلا دینا شروع  
 تھی اور سپاہیوں کی شکلیں جو آسمان کی طرح تیزی اور دیووں کی سی خونخواری  
 سے حملہ آور ہوتے تھے۔ بوق وقرنا کی آوازیں بل کی حل اور جاں ملیب مجروحوں کی  
 چہنیں وہ منظر تھا کہ نہ کسی زبان کو یاد رہے کہ بیان کرے اور نہ کسی تصور کی مجال  
 بنے کہ خیال کر سکے۔

مردوں کے دفن کرنے کی ایسے میں بھلا کہاں مہلت تھی اور صد ہا لاشوں  
 کے تیز دھوپ میں سڑ جانے سے نہایت پریشان کن خطرہ بڑھ گیا تھا۔ فلکی اور کج  
 کو جو آسمانی مخلوق میں ملی جلی محبت و الفت سے رہتی ہیں یہ سب تماشہ تو ایسا تماشہ  
 معلوم ہوتا ہو گا جو ایک شیطان گاہ کے نمایاں تھا لیکن تاہم انسان کا دل  
 ایسا بے دروہ ہے کہ وہ اکثر ایسے منظروں کی زبونت بھول کر ان کی اظہار و انکرا  
 اور استغفال پر خیال کرنے سے ایک عجب مسرت حاصل کرتا ہے۔ فی الواقع  
 ہم آدمی لوگ بھی ایک بڑی ذلیل مخلوق ہیں۔

کبھی کبھی اس خطرناک طوفان میں خاموشی بھی ہو جاتی تھی کہ فریقین اور زیادہ  
 شدت سے بھڑنے کو تیار ہو جائیں۔ حملہ آور گہری گہری سرنگیں اکیڑی کی فضیلت

اور بروجوں کی بنیادوں کے نیچے وڈا کر صد ہا پیسے بارود سے کوہ آتش فشاں کے باطن کی طرح آدھیوں اور چٹانوں کو اڑا کر خوفناک ڈھیر کر دیتے تھے۔ اور اس بربادی کی حالت میں جبکہ آسمان تاریک ہو جاتا تھا حملہ آور خون بھری سنگین ہاتھوں میں لے کر حملہ کرنے کو جھپٹتے تھے۔ فرانسیسی اُس سیاہی اور خوفناکی سے حملہ آور ہوتے تھے۔ جو انسان کی طاقت میں ہر اور اُسی مستقل نڈری اور شجاعت سے محصورین اُن کو پس پا کر دیتے تھے۔

سر سڈ نے ہمتہ ترکی اور انگریزی افواج کے ساتھ اس محاصرہ کا کار پر داز تھا اُس نے کامل ہزاروں لاشیں استقلال کا اظہار کیا اور ہر ایک کا گر گرا کہ حرب سے کام لیا۔ چونکہ وہ جانتا تھا کہ فرانسیسی فرانس لوٹنے کو دیوانہ ہو رہے تھے اور اپنے بیڑہ کی بربادی سے مایوس ہو گئے تھے اور اب وطن پہنچنے کی کوئی صورت باقی نہ تھی اُس نے فرانسیسی سپاہیوں میں ایک اعلان شائع کرویا جس میں وعدہ تھا کہ جو فرانسیسی پولین کا جھنڈہ چھوڑ کر بھاگ آئیگا وہ خیریت سے فرانس پہنچا دیا جائیگا اور بہت سے اس قسم کے ہشتار سپاہیوں کے سامنے دیواروں سے نیچے ڈال دیئے اس سے بڑھ کر لالچ دلانے والی کوئی دوسری بات نہو سکتی تھی تاہم ایک فرانسیسی سپاہی کی بابت یہ بات نہیں سنی گئی کہ اُس نے اُس سے فائدہ اٹھایا ہو۔ پولین نے اس کے جواب میں ایک اعلان شائع کیا جس میں لکھا کہ واقعی سر سڈ نے ہمتہ کو غل و باغ ہو گیا ہے سر سڈ نے ہمتہ کو اس پر ایسا غصہ آیا کہ اُس نے پولین کو کھاکہ میدان میں آکر اُس سے دودھ و جنگ کر لے۔ اس پر اس نوجوان جنرل نے بڑے تکر سے جواب دیا۔ اگر سر سڈ ہمتہ مارے گا تو اس کا سر اُس کی قبر سے اٹھا کر بھیج دے تو البتہ اس

سلاہ آکر بدامیستان کا مشورہ جنرل تھا۔ ملکہ آجی کی عہد حکومت میں جس نے سر سڈ سے سلاہ ملکہ حکومت کی اس جنرل کے کارنامے مشہور ہیں۔ ۱۲ متوجم۔

میں لٹسکتا ہوں اور اگر سر سٹلے ہمت کو خود شوق مبارزت ہے تو میں اپنا ایک گرائڈیل بھیجے دیتا ہوں اور دیوار کے ایک شکاف کو چند لمحوں کے لئے قواعد جنگ سے مستثنیٰ کئے دیتا ہوں اُسے اور پٹ لے۔“

مخاصہ کے دوران میں جنرل گیفرلی کے کاری گولی کا زخم لگا اور اٹھارہ دن تک بڑی تکلیف جھیل کر انتقال کیا۔ نپولین کو اس جہز سے بڑی محبت تھی اور ہر روز دو مرتبہ جا کر اُس کو دیکھا کرتا تھا نپولین کا اس جہز پر اتنا اثر تھا کہ اگرچہ وہ اکثر غافل و بیوش رہا کرتا تھا لیکن جہاں نپولین کا نام سنتا تھا اُس کے حواس صحیح ہو جاتے تھے اور وہ بڑی ہوشیاری سے باتیں کیا کرتا تھا۔

سپاہیوں نے نپولین کو اپنی جان نثاری کے اکثر ثبوت دیے ہیں۔ ایک دن ورسے کے قریب کھڑا ہوا نپولین کچھ ہراتیں دے رہا تھا کہ ایک ہم کا گولہ جس کا نشانہ بڑی تیزی سے سلگ رہا تھا اُس کے پیروں کے قریب آکر گرا۔ دو گرائڈیل نے نپولین کو اس خطرے میں دیکھا اور جھٹ دوڑ کر اُس کو اپنے بانوں کے حلقے میں لے لیا اور اُس کے بدن کو اپنے جسموں سے بالکل چھپا لیا۔ یہ گولہ اچھٹا اور اتنا بڑا گڑھا زمین میں ہو گیا کہ ایک گاڑی مع دو گھوڑوں کے اُس میں اچھی طرح سما سکتی تھی اور نپولین اور وہ دونوں گرائڈیل لڑھک کر اُس گڑھے میں گر پڑے اور پتھروں اور خاک سے پُٹ گئے۔ ان میں سے ایک گرائڈیل کے ذرا زیادہ چوٹ آئی اور نپولین خفیف چوٹ کھا کر باہر آگیا۔ اور دونوں سو رماؤں کو ترقی دے کر افسر بنادیا۔

نپولین نے کہا ہے کہ ”مجھے یقین ہے کہ کسی جہز کے سپاہیوں نے اُس کے ساتھ وہ جان نثاریاں نہیں کیں جو میرے سپاہیوں نے میرے ساتھ کی ہیں۔ آرمی کو لا کے مقام پر کرنل میورن میرے سامنے آگیا اور اُس نے زکو اپنے اوپر لیا



جو میرے اوپر تھی اور وہ میرے قدسوں کے سامنے گرا۔ اُس کے خون کا فوارہ میرے  
 چہرہ پر آیا۔ میری جملہ مصائب میں میرے سپاہی نمک حلائی میں کبھی کم نہیں پائے  
 گئے۔ کسی انسان کی اُس کے سپاہیوں نے ایسی وفا شجاری سے خدمت  
 نہیں کی جیسی میرے سپاہیوں نے میری کی۔ میں نے یہاں تک دیکھا ہے کہ آخری  
 قطرہ خون کے نکلنے تک میرے سپاہیوں کے لبوں پر یہی جملہ ہوتا تھا۔ ”پہلوں  
 زندہ آباد“

# باب سیر دوم

## محاصرہ سے دست برداری

صفحہ ۱۰

سمت خوزیری - تلخ یاوسی - اپنے دشمنوں کے ساتھ پتھن کی فیاضی ٹیولیل  
 سے نفرت - اعلان - فرانسیسیوں کا آکری (عکس) چھوڑ کر چلا جانا - میل  
 کے ساتھ پتھن کی رحم دلی - برن لارے - پتھن کا غصہ - اُس کا قابضہ ہو چکا - عرب  
 قاصد - ابوکریں بری فتح - بونپارٹی کا فرانس لوٹنے کی بابت غم -

اب محاصرہ کو ساٹھ دن ہو چکے تھے اور تاوار و طاعون سے پتھن کے تین ہزار  
 سپاہی مر چکے تھے۔ مجروحوں اور مریضوں سے اسپتال بھرے پڑے تھے  
 اس پر بھی پتھن اپنی کوششوں سے باز نہ رہا۔ وہ کتا تھانچ اُسی کو ہوتی ہے  
 جو سب سے زیادہ مستقل ہے۔ پتھن کے اب سب گولے ختم ہو چکے تھے۔  
 ایک عجیب انوکھی تجویز سے اُس نے گولے ہم پہنچائے۔ اُس نے  
 ساحل پر اپنے سپاہی بھیجے اور اُن کو کام میں مصروف کیا جس سے ظاہر  
 معلوم ہوتا تھا کہ وہ مدد مندہ باندھ رہے ہیں جس پر توپ خانہ قائم کرنے کی نیت ہے

یہ دیکھتے ہی سرسند نے ہاتھ فوراً مع انگریزی جہازوں کے مقابلہ میں آپہنچا اور اپنی جہابی باڑیوں سے لوگوں کا مینہ برسا شروع کر دیا۔ فرانسیسی سپاہی جو اس کارروائی کا پورا مطلب سمجھ ہوئے تھے اس قدر منتے تھے کہ آنکھوں میں بل پڑ جاتے تھے اور دوڑوڑو کر ان لوگوں کو جو رگ پر زلہ کھتے تھے اٹھا اٹھا کر جمع کرتے تھے۔ پولین نے فی گو لہ پانچ فرانک قیمت لگا دی تھی جب یہ ذخیرہ ختم ہو جاتا تھا وہ کچھ سوار اور گاڑیاں ساحل پھینچ دیتا تھا جس سے معلوم ہوتا تھا کہ وہ کسی کارآمد حرکت میں مصروف ہیں اور انگریزی سپہ سالار فوراً سمندر میں مقابل پہنچ کر اپنے معمولی میگزینوں سے ایک اور بڑی لوگوں کی تعداد اندازہ دیتا تھا۔ بہت دنوں تک اسی طریقہ سے پولین اپنے ذخیرہ کو مدد تیار کیا۔

ماہ مئی میں سپہ کو تیس جہازوں کا ایک بیڑہ سمندر میں دور سے نظر آیا اور یہ ایکری اگلہ کی طرف آ رہا تھا۔ سب لوگ اسی طرف بھڑکیں لگے اور اس منظر سے حاصر اور محصورین دونوں کے دلوں میں ایک عجیب تر دو پیدا ہوا۔ فرانسیسیوں کو تو یہ توقع تھی کہ فرانس یا اسکندریہ سے ہمارے لئے مدد آ رہی ہے اور محصورین کی یہ امید تھی کہ یہ بیڑہ ان کے کسی رفیق باوشاہ کا ہے اور ہماری مدد کو آ رہا ہے اور اب ہم اپنے خوفناک دشمن کو پوری طرح ہزیمت دینگے۔ انگریزی جہازیں جلیج سے نکل کر اس بیڑہ کے مار گھاٹ کو جس کا حال انھیں معلوم نہ تھا باہر کھڑے ہو گئے۔ لیکن یہ دیکھ کر کہ ترکوں اور انگریزوں کا متحدہ بیڑہ جلیج کی طرف آ رہا ہے فرانسیسیوں کی مایوسی کی کوئی حد باقی نہ رہی۔ یہ ترکی بیڑہ بارہ ہزار فوج اور بہت بڑی مقدار سامان حرب کی لایا تھا۔

پولین کو صرف یہی ایک موقع باقی تھا کہ اس فوج کے اترنے سے قبل ایکری پر قبضہ کر لے۔ یہ اندازہ کر کے کہ چھ گھنٹے سے کم میں یہ فوج جہازوں سے اترنے کی جگہ اس نے فوراً حملہ کرنے کا عزم کیا۔ پولین کے مستحکم کالم شام کی چمکتی ہوئی تاریکی میں خلوشی سے نہایت مستقل حملہ کے لئے بڑھے۔ محصورین کو معلوم تھا کہ اگر وہ چند گھنٹہ اور

دشمن کو روک لیں تو ملک کا آنا یقینی تھا پس بڑی جاں بازی سے مقابلہ پر کمر بستہ ہوئے اور خونریزی کا سخت ہونا ک منظر پیش آیا۔ جہازوں سے افواج بڑی سرعت کے ساتھ کشتیوں میں اتار دی گئیں اور اپنے ہار تے ہوئی دوستوں کی کمک کو بڑی تیزی سے خلیج میں جھٹلیں۔ سرسٹ نے اسمتھ اس جہاز والی فوج کا خود سردار بنا اور بچھپوں سے اس مسلح کر کے شگاف پلایا۔ حملہ اور تفصیل کے اس افتادہ تودہ چرس کو مسمار کر کے انھوں نے انھوں نے ڈھیر کر دیا تھا چڑھ گئے اور یہاں تک ہوا کہ پاشا کے باغ میں درائے لیکن جینی زری کا ایک تازہ گروہ ان پر اگر جن کے ایک ہاتھ میں تیز تلوار اور دوسرے میں خنجر تھا اور ایک ساعت میں سب فرانسیسیوں کے تنوں سے سر جدا کر دیئے ترک پناہ نہ دیتے تھے اور بے رحم قصاب اپنے محل کے صحن میں مٹھا ہوا بڑی فیاضی سے ہر ایک سر کی بابت جو اس کے سامنے لایا جاتا تھا انعام دیتا تھا اور سردوں کے انبار کو جو اس کے سامنے لگا تھا دیکھ کر مسکراتا تھا۔

بہادر سرسٹ نے کو بالضرور بار بار اپنے رفیقوں کے افعال پر غور کرنے سے شرم آتی ہوگی۔ مگر وہ تو جمہوری افتادہ گاہوں کی ترقی روکنے کو لڑتا تھا اور ایسی خدمت انجام دینے کے لئے ترکوں کی تلوار موزوں آ رہی تھی۔ اسی مقصد کے لئے چند ہی سال قبل سبجائی اور تبرامیک میں خون کا طوفان برپا کر چکے تھے۔ پنولین احمد قصاب کے ہاتھ سے یہ فونی تلوار چھین لینے کی کوشش کر رہا تھا اور سرسٹ نے اسمتھ اس سعی میں تھا کہ یہ تلوار احمد کے ہاتھ میں باقی رہے۔

سرسٹ نے اسمتھ نے وزیر اور شام کی دوسری عیسائی قوموں کے پاس اعلان بھیج کر لکھا کہ وہ مسیحی سورما (سرسٹ نے اسمتھ) کے سچے عقیدے بھروسہ ہیں اور ایک بے اصولے مرتد (پنولین) کا خیال نہ کریں۔ لیکن سخت امنوس ہے کہ چتا فتح میں مسیحی سورمانے پیارہ در وزیر اور دوسری شام کی قوموں کو بالکل جی سے

بھلا دیا اور پھر وہی کا ایک لفظ کہے بغیر ان کو چھوڑ دیا کہ مسلمانوں کے لیے وہی تلوار کے نیچے اُس زمانہ تک جس کی انتہا معلوم نہیں پڑے سسکتے تھے۔ فرانسیسیوں کا ایک کالم دوسرے کے بعد بڑھتا تھا اور ہولناک خونریزی کے ساتھ پس پائیا جاتا تھا۔ ہر ساعت دشمن کی تعداد بڑھتی جاتی تھی اور ہر لمحہ نیپولین کی فوج قلعہ کی باڑیوں کی ماری گھٹتی جاتی تھی۔ اس خوفناک معرکہ میں جہاں ہزاروں سپاہی دست بدست لڑ رہے تھے یہ بات ثابت ہوئی کہ ترکوں کی تلوار یورپ والوں کی سنگین سے زیادہ زبردست آگہ قتل تھی۔

اب کامیابی کی امید باقی نہ رہی اور نیپولین نے غم کے ساتھ محاصرہ اٹھا لینے کی تیاریاں کیں اُسے معلوم تھا کہ ایک زبردست ترکی فوج روسی اور انگریزی بڑوں کی مدد کے ساتھ روٹس سے بٹھکر جانے والی تھی اور اس فوج کے مقابلہ کو داپہن جانے میں ایک ساعت کی دیر نہ کی جاسکتی تھی۔ اگر لوگوں کی جڑی جنگ میں نیپولین کا بیڑہ برباد نہ ہو گیا ہوتا تو اُس کے لئے اکیڑی فتح نہ کہ لینا بہت آسان تھا اور ان نتائج پر غور کرنے سے جو اکیڑی کی فتح کے بعد پیدا ہوتے خیال گم ہو جاتا ہے۔ لیکن اگر سرسنگدے آسمتھ کی دلیری، بندھستی اور غم و ہمت درمیان میں نہ ہوتے تو اس بیڑہ کے نہونے پر کبھی اکیڑی فتح ہو جاتی اور قصاب کا خون دُور جب کو مت ختم ہو جاتا۔ پس کوئی کلام نہیں ہے کہ نیپولین کی پیش بندیوں میں ناکامی بڑی بھاری بابوسی کا مقام ہے یہ نیپولین کی زندگی کی بہت بڑی امید کا خاتمہ تھا۔ ایشیا کی کروڑوں مخلوق کی طریاں کا تختہ کی نیت جو ان کو نہایت ہی ذلیل غلامی میں جکڑی ہوئی تھیں اور ایک بے انتہا اور بے حد سلطنت قائم کرنے کا ارادہ جیسی کو دنیا نے کبھی دیکھی نہ جو جس سے انسان کی جسمانی ذہنی اور اخلاقی بہبودی دعا ہو ایک بست و نہ سالہ جوان کے دل میں بڑا عالی شان حوصلہ تھا۔

تایخ نہ غلطی کرنے والی صداقت۔ سے آدمی کی کارروائیوں اور اُس کی سسلہ تجویزوں کو تفصیل کے ساتھ لکھ سکتی ہے۔ ایک دوسرے سے جھگڑنے والی تجویزوں کی تصویر کھینچنے کا ارادہ جو بودے انسان کے دل کو تحریک دیا کرتی ہیں خطرناک ہے۔ نہایت ہی عاجز مزاج عیسائی بھی اپنے بہترین افعال میں نازیبا تحریکیں مخلوط پاتا ہے۔ نیپولین عیسائی نہ تھا اُس نے مسیحی اسکول میں کوئی سبق نہ پڑھا تھا۔ کیا اُس کا یہی منشا تھا کہ اپنے کو بڑھائے اور دنیا کا سب سے بہتر اور سب سے بڑا بادشاہ ہو کر خود اپنی شہرت کو پیدا کرے اور اُس کو ہمیشہ کے لئے قائم کر دے یہ مسیحی خیال تو نہیں ہے۔ لیکن یہ خیال ایسا بھی نہیں ہے جس نے نیرو کے دل کو شیطانی بنا دیا تھا نہ ہی ہشتم بادشاہ انگلستان کی مشہوت پرستی کو تحریک دی تھی اس کمند ر کے سینہ کو جس کے ہمراہ لافتح افواج تھیں جوش سے بھر دیا تھا اور جس نے تیمور لنگ کو میدان قتال میں ہمیز کیا تھا۔

ایسا پُر ہوس فاتح جو صلح طلب ملک پر زور ش کرتا ہے اور آتش و شمشیر کے زور سے بڑوں اور بے کس قوم کو مطیع کرتا ہے کردہ غلامی کے جوئے کے پیچھے اپنی گردنیں رکھ دیں اور یہ فاتح اُس قوم کو ذلت و جہالت کے سمندر میں ڈبوئے اور قید خانہ۔ تلوار اور دُوروں کے بل سے اُس کے خزانے چھین لے اور جو فاتح کر دُور مخلوق کو کچے ذلیل چھوڑے اور افلاس و مصیبت میں رہنے کو مجبور کرے تاکہ وہ خود اور اُس کے تنکیر و ستر خوانی بلاؤ عیش و عیاشی میں جھن اڑائیں دنیا کی لعنت کا مور و سہے۔ مشرقی بادشاہوں کا یہی حال تھا۔ لیکن اسی سختی کے ساتھ ہم اُس شخص کی ہوس پر الزام نہیں لگا سکتے جو بیڑیاں تیار کرنے کی غرض سے نہیں بلکہ بیڑیاں کاٹنے کی مدعا سے۔ خود سر بادشاہت قائم کرنے کی منشا سے نہیں بلکہ خود مرغا صوبہ پر حملہ کرنے کے ارادہ سے مخلوق کو مغلس بنانے اور ذلیل کرنے کے مقصد سے

۱۲

نہیں بلکہ اُن کی ترقی اخلاق - بیہودی - اور دولت بڑھانے کی نیت سے یورش کرتا ہوا  
اور عوام کی پہنچی زبردستی چھین کر عیش و عشرت میں بسر کرنے کو نہیں بلکہ مصیبتیں اور ہر قسم کی  
مکلفیتیں اور بے آسائی صرف اس مدعا سے خود بخوشی برداشت کرتا ہو کہ اپنا بیچ قوموں  
کو قسمت آزمائی محنت اور کفایت شعاری پر آمادہ کرے پنولین کی ہوس ایسی  
ہوس تھی اور اس میں کیا شبہ ہو سکتا ہے کہ وہ بڑی وسیع الشان ہوس تھی۔

ایکری پر ناکام رہنے کے بیس برس بعد جبکہ سینٹ ہلینا میں پنولین مقید تھا اُس نے  
اپنے شروع جوانی کے خیالات کی طرف اس طرح اشارہ کیا تھا کہ اگر ایک مرتبہ ایکری  
فتح کر لی جاتی تو فرانسیسی سپاہ اڑاکر حلب اور دمشق پہنچتی اور پھر دم زدن میں وہ دریائے  
فرات کے کنارے ہوتی۔ شام اور اسیٹیا کے عیسائی اور وزیر میری فوج  
میں لجاتے اور مشرق کے کل آدمیوں میں جوش پیدا ہو جاتا۔

کسی نے اس پر کہا کہ آپ کی فوج میں ایک لاکھ آدمی بھرتی ہو جاتے۔

پنولین نے جواب دیا ”نہیں یوں کہو کہ چھ لاکھ آدمی بھرتی ہو جاتے۔ کون اندازہ  
کر سکتا ہے کہ کیا ہوا ہوتا۔ میں قسطنطنیہ پہنچتا اور ہندوستان پہنچتا اور دنیا کی رکاوٹ  
ہل دیتا۔“

جس حیرت انگیز استقلال سے پنولین نے اس مایوسی کو برداشت کیا اُس کی  
تصدیق پنولین کے اس بیان سے ہوتی ہے ”ایسا معلوم ہوتا ہے کہ قدرت نے  
اندازہ کر لیا ہے کہ میں بڑی بڑی مایوسیاں برداشت کرونگا اُس نے مجھے سنگ  
کا دل دیا ہے۔ گرج سے اُس پر شکن نہیں آتی اور تیرگو لی وغیرہ صرف قریب سے  
ہو کر مکل جاتے ہیں۔“ اُس کے نہایت ہی بے تکلف دوستوں کو بھی معلوم نہوا کہ  
اس حادثہ پر اُس کو کوئی نارضا مندی تھی۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اُس کو صرف اسی قدر  
خیال تھا کہ مشرق میں سلطنت کی بنیاد ڈالنا اُس کی تقدیر میں نہ تھا پس تقدیر پر قانع

رہ کر اُس نے دوسری مہمات کی طرف اپنی توجہ پھیر دی۔ نیپولین نے سرسڈ نے سمتھ کی طرف نہایت ہی نیک دلی سے اشارہ کر کے کہا کہ اُس آدمی نے میری تقدیر کا لکھا مشاویا۔

اپنے دشمن کی صفات نیک تسلیم کرنے میں نیپولین حیرت انگیز فیاضی کا اظہار کیا کرتا تھا۔ سرسڈ نے سمتھ کی طرف سے اُس کے دل میں ذرا کاوش نہ تھی۔ باوجودیکہ سرسڈ نے سمتھ ہی وہ شخص تھا جو ایکری میں نیپولین کی ناکامی کا اصل عہث ہوا تھا۔ ورم سر کے متعلق جس سے اُعلیٰ میں نیپولین کی سخت مرکہ اراٹیاں رہیں وہ کہا کرتا تھا کہ ورم سر بڑا فیاض دل دشمن تھا اپنی فتح مندی کی حالت میں نیپولین نے ورم سر سے اس قدر عنایت کا برتاؤ کیا کہ نیپولین اگر کسی اپنے خالص دوست پر بھی فتح پاتا تو اس سے بڑھ کر بتاؤ نہ کر سکتا تھا۔

شاہزادہ چارلس کے بارہ میں جس سے داکٹا کی یورش میں نیپولین کی سخت لڑائیاں ہوئیں نیپولین کا مقولہ ہے کہ شاہزادہ چارلس ایک نیکو صفات شخص ہے اور جب لفظ نیکو صفات کا اطلاق کسی شاہزادہ کے متعلق کیا جاتا ہے تو اُس میں سب کچھ آجاتا ہے۔ پرنس چارلس سے ممکن نہیں کہ وہ کوئی نازیبا فعل کر سکے۔ اپنے ایکری کے متلون مزاج اور غیر قائم طبیعت دشمن (سرسڈ نے سمتھ)

کی بابت نیپولین بڑی چچی تلی تجویز سے بے رورعایت کہتا ہے۔ سرسڈ نے سمتھ بہادر سپاہی ہے فرانسیسیوں سے مصر خالی کرانے کے صلح نامہ میں اُس نے بہت بڑی شرافت کا اظہار کیا اس بات سے بھی بڑی فیاضی پائی جاتی ہے کہ لاڈ کیتھ *Keith* کا انکار دوبارہ عملدرآمد صلح نامہ میں نے جبراً کلیئر کو فوراً بھیج دیا جسے فرانسیسی فوج بچ گئی۔ اگر یہ انکا رست آٹھ روز اور پوشیدہ رکھا جاتا تو قاہرہ ترکوں کے حوالہ کر دیا جاتا اور فرانسیسی فوج کو انگریزوں کی اطاعت قبول کرنا پڑتی۔ اُس نے اُن



فرانسیسیوں کے ساتھ بھی جو اُس کے یہاں قید تھے نہایت سلوک اور مدارات کا برتاؤ کیا۔ وہ بڑا چست، ذہین، جوڑ توڑ کا اور نہ تنکے والا شخص ہے لیکن مجھے یقین ہے کہ وہ نیم صلی ہے۔ ایکری میں ناکامی کا یہ سبب ہوا کہ اُس نے میری توہین اور قلعہ شکنی کا سامان جو چھوٹے چھوٹے جمادوں پر آرہی تھیں سمندر میں گر قار کر لیا۔ اگر یہ نہ ہو گیا ہوتا تو باوجود سرمد نے اُس کے میں ایکری فتح کر لیتا۔ اُس نے بڑی بہادری سے کام کیا۔ اُس نے ایک لفٹنٹ کے ذریعہ سے صلح کے جھنڈے کے ساتھ مجھے دوبارہ جنگ کرنے کا پیغام بھیجا۔ میں اس صلح سننے لگا اور میں نے جواب دیا کہ اگر وہ مارلبروک کو بھیجے تو میں جنگ کو تادمہ ہوں۔ باوجود اس کے میں سرمد نے کے چلن کو پسند کرتا ہوں اُس میں بہت سی اچھی صفات ہیں اور ایک دشمن کی حیثیت سے میں اُس سے ملاقات کرنا چاہتا ہوں ۛ

فطرت انسانی کو نظر و تفتیش سے دیکھنے والا ممکن ہے کہ اس انوکھی صداقت میں اصول کی سنجیدگی نہ پاسکے کیونکہ دل نرم نگاہی کے قابل نہیں رہتا جبکہ حق و ناحق کی عین صداقت کی اُس کو جستجو ہوتی ہے۔ یہ بلا کم و کاست صحیح ہے کہ میدان جنگ میں پولین اپنی اعداء کا اُسی خیال کے ساتھ مقابلہ کرتا تھا جس سے بازی شطرنج میں وہ اپنے شہزاد کا سامنا کرتا تھا۔ یہ لڑائیاں بادشاہوں اور رعایا میں سخت جنگیں تھیں۔ پولین بادشاہوں سے خفا نہ تھا اس لئے کہ وہ اپنے حقوق کی حفاظت میں لڑتے تھے۔ یہ قدرتی ہے کہ غصے کے لمحے ہوتے تھے لیکن اُس کے خیالات غمازی نہیں تھے کہ اُس کے دشمن فتح کئے جائیں مجرم قرار نہ دیے جائیں۔ ایک موقع پر پولین کو سخت تعجب ہوا کہ اسکند شاہنشاہ روس نے اپنی شرکت جنگ میں ذاتی مخالفتوں کو دخل انداز ہونے دیا تھا۔ ایک شاعر اپنے مخالف کے شاہ کو بازی شطرنج میں شہ لگنے پر غصے دیکھنے سے پولین سے زیادہ غیر مصنوعی اظہار تعجب نہیں کر سکتا۔ اکثر ایسا معلوم ہوا ہے کہ پولین نے کسی گمراہ اخلاقی جبر سے کام نہیں کیا ہے

اُس کا انصاف نیا صی - الطاف - ایک اعلیٰ فطرت کی طبعی تحریکیں تھیں نہ کہ عمیق عقیدہ  
فرائض کے نیچے تھے۔ پنولین کے کارنامہ میں ہم کو چند ہی ایسے موقع ملے ہیں  
جہاں اُس نے توت راہبانہ کی نزاکت سے کام لیا ہے۔ اس توت کے لئے تربیت  
کی حاجت ہے اور پنولین کو یہ تربیت نصیب نہ ہو سکتی تھی۔  
اُس کا عقیدہ تھا کہ اُس کے دل کو تقدیر سے تحریک ہوتی ہے جس سے وہ آگے  
چلتا ہے۔

ڈرامی فیڈیل *Madame de la* کا قول ہے "کہ مجھے اچھی طرح یقین ہے جس  
کی مجھے تعلیم دی گئی ہے کہ انسان خود کچھ نہیں کرتا وہ موج کے جھاگ کے مثل ہے  
جو پیدا ہوتا ہے اور بلبلے پیدا کرتا ہے اور پھر بیٹھ جاتا ہے اور یہ سب خود اُس کی سعی  
سے کچھ نہیں ہوتا بلکہ تقدیر کی قوی تحریک سے ہوا کرتا ہے جو اُس کو مجبور کرتی ہے"  
یہ اصول جس کو پنولین تقدیر کہتا تھا اور پرستے *My friend* فلسفیانہ  
ضرورت سے موسوم کرتا ہے اور کالون نے قضا و قدر نام رکھا ہے ہر ایک  
دل میں جدا جدا متبدل صورت سے اُس نام کے موافق جو ہر ایک نے اُس کو دے  
رکھا ہے اثر اختیار کرتا ہے یعنی کمین و بہادر سے بہادر نیکو کار سبوں کی توفیق دیتا ہے  
اور کمین یہ اصول زبوں بد کاریوں کا سبب ہوتا ہے۔

پنولین ڈیوئل کا سخت مخالف تھا اور اپنی فوج میں اس کی سخت ممانعت  
کردی تھی۔ مصر میں ایک شب ایک بڑے جلسہ دعوت میں لے لسی *Canuse*

ڈیوئل کے معنی ہیں کہ دشمن بزدل یا توار کے اپنے باہمی تلافی کو طے کریں۔ اس کا پہلا ذیادہ  
رسم تھا قصور ما فوج میں۔ اسی طرح بہاول ہوتا تھا کہ دوسری یا دشمن ایک دوسرے کے لئے بد دعا  
کیا کرتے تھے۔ ڈیوئل کا ایک لفظ سے صحیح ترجمہ نہیں ہو سکتا۔ مترجم ۱۲۔

نے حالت فوج پر کچھ طرّ آمیز گفتگو کی جو تو سمجھا کہ یہ اشارہ خود پنپلین پر تھا۔ جو نوپلین کی گویا پستش کرتا تھا اور اس کو فوراً غصّہ آگیا۔ اور لے لسی

سے بولا کہ تو نمک حرام ہے، اس کے جواب میں لے لسی نے کہا ”تو کمینہ ہے“ یہ کہنا تھا کہ دونوں کی میان سے تلواریں باہر آگئیں اور تمام جلسہ کے لوگ کھڑے ہو گئے۔ کیونکہ یفٹیس ایسی بھتیس کہ دونوں میں سے ایک کا خون ہوتا۔

جو نو نے سخت لہجہ میں کہا ”میں نے آپ کو نمک حرام کہا اور میں نہیں خیال کرتا کہ آپ نمک حرام ہیں۔ آپ نے مجھے کمینہ کہا اور آپ جانتے ہیں کہ میں کمینہ نہیں ہوں۔ لیکن باوجود اس کے ہم لڑینگے اور ہم میں سے ایک کا خانہ ہونا چاہیے۔ مجھے آپ سے نفرت ہو گئی ہے اسلئے کہ آپ نے ایسے شخص کے خلاف گفتگو کی ہے کہ اگر خدا سے بڑھ کر نہیں تو اُس کے برابر جب بھی میں اُس کو عزیز رکھتا ہوں اور اُس کا شاد خواں ہوں“

رات اندھیری تھی اور مشعلوں کی روشنی میں ساری جماعت باغ کے کنارے گئی جو دریا سے نیل کی طرف ڈھلوان ہوتا گیا تھا اور دونوں غصہ سے متوالے جنرل تلواریں لے کر ایک دوسرے پر چھپے۔ لے لسی کا سر شکاف ہو گیا اور جو نو کے ایک ہاتھ ایسا لگا کہ آنتیں باہر نکل آئیں۔ دوسری صبح کو جب یہ خبر پنپلین کے پاس پہنچی تو وہ نہایت غصہ ہوا اور کہنے لگا۔

”ارے کیا ان کا ارادہ ہے کہ ایک دوسرے کو ذبح کر ڈالیں کیا ان کا جی چاہتا ہے کہ نیل کے نرکوں میں جا کر گر وں سے جنگ کریں۔ مملوکوں۔ عربوں اور طاعون سے شاید ابھی سبیری نہیں ہوئی۔“ اور پھر وہ اس طرح کہنے لگا گویا جو نو اُس کے سامنے موجود تھا۔ ”مانشیور جو نو تم اس کے مستوجب ہو کہ صحت ہو جئے پر ایک مہینہ حوالات رہو۔“

ایکری کا محاصرہ چھوڑنے کی تیاری میں نیپولین نے اپنی فوج کو حسب ذیل علان بھیجا۔

”اے سپاہیو۔ تم نے اُس ریگستان کو جو ایشیا کو افریقہ سے جدا کرتا ہے عرب افواج کی تیزی کے ساتھ طے کیا۔ وہ فوج جو مصر پر حملہ کرنے کو جا رہی تھی برباد ہو گئی تم نے اُس کے جہز کو پکڑ لیا۔ تو میں۔ اونٹ اور سامان حرب چھین لیا۔ تم نے وہ سب تحکم مقامات جن سے ریگستان میں چاباٹ کی حفاظت ہوتی تھی لے لئے تم نے کوہ طبر کے قریب اُن سب بد معاشوں کو جو مصر میں لوٹ کی امید سے ایشیا کے تمام حصوں سے جانے کو تھے پراگندہ کر دیا۔ وہ تیس ہزار بارہ دن ہوئے جن کو تم نے ایکری کے بندر میں داخل ہوئے ہوئے دیکھا اسکندریہ پر حملہ کرنے کی غرض سے جمع ہوئے تھے۔ لیکن تم نے انہیں مجبور کر دیا کہ بجائے اسکندریہ پر حملہ کرنے کے ایکری کی مدد کو دوڑیں۔ دشمنوں کے بہت سے جھنڈوں سے مختاری فوج کو جیکوہ فتح و فیروزی کے ساتھ مصر میں داخل ہوگی زیبائش ہوگی۔ تین مہینے تک مٹی بھراؤ میوں سے جنگ جاری رکھنے کے بعد اور وہ بھی عین شام کے بیچ میں۔ اور غنیمت کی چالیں تو ہیں اور پیاس جھنڈے چھین لینے اور چھ ہزار سپاہ کو اسیر کرنے اور غنازہ۔ یا فہ اور ایکری کی فصیلوں کو سہارا کر دینے کے بعد ہم مصر کو اپنے چلنے کی تیاری کرتے ہیں جہاں دشمن کے حملہ کا خطرہ ہے اور ہماری موجودگی کی سخت ضرورت ہے۔ اگر تم چند روز یہاں اور ٹھہر سکتے تو ہم پاشا کو اُس کے محل میں قید کر لیتے لیکن ایسی حالت میں ایکری اتنی بھی قیمتی نہیں ہے کہ تین دن ضائع کئے جاویں یا سپاہیوں کی جانیں تلف کی جاویں جو نہایت ضروری خدمات کے لئے درکار ہیں اے سپاہیو اب ہمیں نہایت خطرناک مصیبتوں میں کام کرنا ہے۔ اس مرحلہ کے بعد ہم اپنے کو مشرقی حملوں سے محفوظ کر لینگے اور مغربی حملوں کا دفع کرنا باقی رہے گا“

۲۰۔ مسیحا کو پولین نے پہلی دفعہ قحی کہ ایک مہم کو نامکمل چھوڑا۔ پولین کے مورچوں سے اُدھر تو متواتر گولہ باری ہوتی رہی اور ادھر سامان میدانوں میں کام دینے والی توپیں اور بیمار پیچھے کو روانہ ہونا شروع ہوئے تاکہ ترکوں کو پیشہ بندہ نہ کہ محاصرہ محاصرہ چھوڑے جاتے ہیں۔ پولین نے اپنی سپاہ کے تین ہزار آدمی ایکری کی ریل میں مدفون چھوڑے اور یہ یا تو رٹائی میں کام آئے تھے یا طاعون سے مرے تھے وہ اپنے حملہ کا ضروری اور اصل مقصد پورا کر چکا تھا۔ وہ ان ٹڈی دلی بہوہوں کو جو مصر کے حملہ کے لئے جمع ہوئے تھے برباد کر چکا تھا۔ اور اُس ملک میں اپنے پیچھے کی ایسی خراب حالت کر چکا تھا کہ وہ مصر پر حملہ کرنے کے قابل نہ رہے تھے۔ اُس کی گولہ باری سے ایکری جگہ ایک ڈھیر ہو گئی تھی۔ اپنی مشرقی نورانی فتح کے خیالات اُس نے سپاہیوں پر ظاہر نہ کئے تھے اور وہ یہی جانتے تھے کہ انھوں نے بڑی فحشندی کے ساتھ اُس مقصد کو پورا کر دیا جس کا اُن پر اظہار کیا گیا تھا۔ یعنی ترکوں کی بڑی فوج کو ستیاناس کر دیا تھا۔ فحشندوں کے سے تکر سے پھول کر انھوں نے لوٹنے کی تیاری کی اور بڑی تیزی سے روانہ ہوئے کہ ایک بڑی فوج کا مقابلہ کریں جو رڈوس ~~مصر~~ میں اس غرض سے جمع ہوئی تھی کہ مخالف بیڑہ کی مدد سے مصر کے ساحل کے کسی حصہ پر جا اترے۔ اور اس طرح اگرچہ پولین اپنی بنایت ہی عظیم الشان اور مخفی تجاویز میں ناکام ہوا تھا لیکن دنیا کی نگاہ میں وہ نافع فاتح تھا۔

اسپتالوں میں بارہ سو مریض و مجروح تھے۔ جن کو گھوڑوں پر یا ڈولوں میں لیجانے کو تھے۔ پولین نے مجروحوں کے لئے اپنا گھوڑا چھوڑ دیا تھا اور اُونے سپاہیوں کے ساتھ جلتی ہوئی ریگ پر پیادہ چلتا تھا۔ اور وزیر اور دوسری قومیں جن کو سلطان سے مخالفت تھی بنایت پریشان تھیں کیونکہ اب اُن کو فرانسیسیوں

کی دلہی کا حال معلوم ہوا۔ وہ جانتے تھے کہ احمد قصاب سخت انتقام لے گا۔ متحہ بادشاہوں کی فتح نے اُن کے لئے نئی بیڑیاں تیار کیں اور خوف زدہ دیہات سے باپوں۔ ماؤں۔ بچوں کی فریاد و زاری نے اُس تشو سے جواب ترکوں کے ہاتھوں سے اُن پر ہوا تھا بلند ہو کر تمام سچی دنیا کے کاٹوں کو جھنڈا دیا۔ لیکن انگلستان تو اتنا دور تھا کہ اُس کے خدا ترس ایوانوں میں بھلا چینی کیونکر پہنچ سکتی تھیں۔!

یاد میں منجملہ بہت سے بیاروں کے سات قریب مرگ پائے گئے یہ طاعون سے مر رہے تھے اور ہمراہ نہیں لئے جاسکتے تھے نولین بے خطر اسپتال میں خود گیا اور اُس کے سب کمروں میں پھرا اور بیاروں سے تسلی دلا سہ کی باتیں کیں۔ جاں بلب مریض اُس کو دیکھ رہے تھے اور لایانِ محبت سے اُس پر لگا ہوا ہوتے تھے جیسے کہ ایک کمرے سے وہ دوسرے کمرے کو جاتا تھا۔ اُن سات بیاروں کے متعلق جن کا ساتھ لے جانا غیر ممکن تھا نولین بڑے نرو سے غور کرتا تھا اور اس خیال کو برداشت نہ کر سکتا تھا کہ اُن کو چھوڑ جائے اور وہ ترکوں کے ہاتھ پڑیں کیونکہ ترک ہر ایک قیدی کو بڑی ایذا دے کر قتل کرتے تھے پس اُس نے ڈاکٹر سے ایک تجویز کا اشارہ کیا اور وہ یہ تجویز تھی کہ اُن کو افیون کی ایک ایک گولی دے دی جائے جس سے بہت جلد اُن کی مصیبت آسان ہو جائے اور وہ ظالم دشمنوں کے ہاتھ نہ لگیں۔ اس پر ڈاکٹر نے نہایت ہی قابلِ تعریف جواب دیا کہ "میرا کام چمکانے کا ہے ہلاک کرنے کا نہیں ہے۔"

نولین ایک لمحہ سوچتا رہا اور پھر اس معاملہ میں کچھ نہ کہا۔ بلکہ پانسو سپاہیوں کا ایک چنڈا دل اُن کے ہمراہ چھوڑ دیا کہ اُن کے پاس موجود رہیں جب تک کہ آخر سپاہی کا انتقال ہو اس افیون کی گواہ کے اشارہ کرنے سے نولین پر بڑی

بڑی نکتہ چینیاں ہوئیں۔ مسیحی انکس کو اس اشارہ سے چاہے جسقدر غلط لگا ہی سے دیکھنا ثابت ہو لیکن اس سے یہ تو ثابت ہو نہیں سکتا کہ پولین ظالم مزاج کا شخص تھا۔ یہ اُس کی رحم دلی اور اپنے سپاہیوں کے ساتھ الفت ممتی جس نے اُس سے یہ تجویز کرائی تھی۔ ایک بے درویشان کو کیا پڑی تھی کہ ان چند بیکار اور جان بے آدمیوں کے خیال سے اپنے دل کو تکلیف دیتا بلکہ اُن کا ذرا بھی خیال نہ کر کے اُن کو اُن کی قسمت پر چھوڑ دیتا۔ اُس بے رحمی کے متعلق جس سے پولین پر اس واقعہ کی بدولت بھرمار ہو رہی تھی پولین نے سینٹ لیبیا میں کہا ہے :-

"میری دانست میں ان مرصیوں کو انیون دے دینا کوئی جرم نہ تھا۔ بلکہ جرم تو کجا میری رائے میں ثواب تھا۔ بچارے چند مرصیوں کو جن کو ہرگز صحت نہو سکتی تھی اس شخص سے چھوڑ دیا جانا کہ ترک اپنے دستور کے موافق اُن کو بڑی اذیت دیکر قتل کریں میرے خیال میں ظلم کی بات تھی۔ جنرل کو اپنے سپاہیوں سے وہی کرنا چاہئے جو وہ خود اپنے ساتھ کیا جانا پسند کرتا ہے۔ اب یہ دیکھنا چاہئے کہ کوئی شخص جس کے جو اس بجا ہوں ایسی حالت میں چند ساعت قبل آسانی سے مرے کو تزیج دیگا یا نہیں بجا ہے اس کے کہ ظالموں کے ہنہ میں پھنسنے کا یہ ایسا جھیلے اور مرے۔ اگر میرا خود بیٹا۔ اور میں اپنے بیٹے سے اسی قدر محبت کر سکتا ہوں جتنے کوئی دوسرا باپ کر سکتا ہے۔ ایسی حالت میں ہوتا جیسی ان مرصیوں کی ہو رہی تھی تو میں ہی تجویز کرتا۔ اور اگر میری خود ایسی حالت ہوتی تو میں اسی تجویز پر اگر مجھ میں جو اس اور کافی طاقت ہوتی اصرار کرتا۔ مگر معاملات کی ایسی نازک حالت نہ تھی کہ میں اُن کے ہمراہ کچھ آدمی نہ چھوڑ سکتا۔ چنانچہ میں نے اُن کے ہمراہ آدمی چھوڑ دیئے۔ اگر میں اس انیون کی تجویز کو ضروری خیال کرتا تو میں جنگی کوسل جمع کرتا اور اُس کی ضرورت کا اظہار کرتا اور یومیہ احکام میں اس حکم کو بھی درج کر دیتا

اور یہ بات مخفی نہ رہتی۔ کیا یہ بات تمھاری سمجھ میں آتی ہے کہ اگر عجیب میں اپنے سپاہیوں کو خفیہ زہر دینے کا مادہ ہوتا اور اس طرح ایک ضروری فعل کو پوشیدہ کرنے سے اُسے مجراۃً فعل بنایا کرتا یا میں ایسا ظالم ہوتا کہ اپنی گاڑی کو اپنے مجروح سپاہیوں کے جسموں پر جن سے ہنوز خون بہ رہا تھا دوڑا کرتا تو کیا میرے سپاہی اُسی جاں نثاری اور محبت سے جس کی نظیر دنیا میں نہیں میرے لئے جنگ کرتے۔ اگر ایک تہہ میں ایسا کر بھی لیتا تو دوبارہ مجھے ایسا کون کرنے دیتا۔ جس وقت میں صفوں کے سامنے سے جاتا ہوتا کوئی سپاہی میرے گولی مارتا یا ہاں تک کہ مجروحوں میں سے کوئی مجروح جس میں بندوق کا گھوڑا چڑھانے کی طاقت ہوتی میرا کام تمام کر دیتا۔ میں نے اپنے تمامی ملکی دور میں ایک جرم بھی نہیں کیا۔ میں یہی بات اپنے آخری لمحہ میں کہہ سکتا ہوں اگر میں جرائم کا مرتکب ہوا ہوتا تو آج میں سیٹھ ہلینا میں نہوتا مینے بوربون خاندان کو قتل کرادیا ہوتا۔ یہ فقط میری مرضی پر تھا اور دنیا سے اُن کا نشان معدوم ہو جاتا۔

اس نکتہ اخلاقی پر میں نے ہمیشہ غور کی ہے اور ہمیشہ یہی بہتر خیال کیا ہے کہ آدمی کو اپنی تقدیر کا لکھا پورا کرنے کی آخری دم تک اجازت دی جائے اور یہ قسمت کیسی ہی کیوں نہ ہو اپنے رفیق و یو راک کے معاملہ میں بھی میں نے یہی تجویز کیا تھا جس کی میری آنکھوں کے سامنے آئینیں باہر نکل آئی تھیں اور وہ مجھ سے بار بار التجا کرتا تھا کہ اُس کی مصیبت کا خاتمہ کر دیا جاوے۔ لیکن میں اس سے یہی کہتا رہا ”اے رفیق تیری مصیبت پر مجھے بٹانم ہے لیکن کیا تدبیر کروں۔ آخر دم تک تجھے یہ اذیت برداشت کرنا پڑے گی“

سر رابرٹ ولسن تحریر فرماتے ہیں ”اس بے رحم اور خون کے سیا شیطاں نیپولین نے یافہ میں اپنے مریض و مجروح پالسنوا سسی سمیٹ کر صرف اس غرض زہر دے دیا کہ اُن کی خبر گیری کے بار پڑتے سبکدوش ہو جائے“ یہ بیان تمام یو رپ اور امریکہ میں شہر ہوا اور بہتوں نے



اس پر یقین کر لیا۔ اور ایسے ہی بیانوں کو دیکھ کر اب بھی ہزاروں آدمی پولین کے چل چلن کا اندازہ کرتے ہیں۔ سر رابرٹ کو بعد کو معلوم ہوا کہ اُس نے بڑی غلطی کی اور پھر وہ پولین کا موافق ہو گیا۔ اسی بدنام کرنے والے بیان کے متعلق کسی شخص نے پولین کے سامنے سر رابرٹ ولسن کی طرف سے غصہ کا اظہار کیا۔ اس پر پولین نے کہا:۔

”تم کو آدمیوں اور آدمیوں کے جذبات کا حال معلوم نہیں ہے جن سے اُن کو تحریک ہوتی ہے تم نے کس بات سے جان لیا کہ سر رابرٹ ولسن مرگرم اور تندہ تھا کا آدمی نہیں ہے۔ اُس نے وہی لکھا ہے جس کے صحیح ہونے کا اسے یقین تھا۔ ممکن ہے کہ اُسے غلط اطلاع ملی ہو یا اُس کو کسی نے دھوکا دیا ہو۔ اور اب اُس کو اپنی تحریر پر تاسف ہو۔ ممکن ہے کہ اب وہ ہمارا اُسی قدر ہی خواہ اور مخلص ہو جیسا پہلے ہو چکا تھا۔“

اس کے بعد پولین نے پھر کہا ”یہ نہیں ہے کہ میں نے کوئی جرم نہیں کیا نہیں بلکہ جرم کا تو میں نے دل میں بھی خیال نہیں کیا۔ میں تو ہمیشہ سچا سٹ لاکھ آدمیوں کی رائے پر چلتا ہوں۔ باوجود ان بدنام کرنے والی افواہوں کے مجھے تو شہر بھرا اپنی شہرت کی طرف سے خطرہ نہیں ہے۔ میرے ساتھ تو آنے والی نسلیں اضاف کر رہی ہیں۔ سچائی کھل جائیگی اور وہ بھلائی جو میں نے کی ہے میرے قصوروں سے مقابلہ کی جائیگی اور نتیجہ کی طرف سے مجھے ذرا بھی اندیشہ نہیں ہے۔“

سر رشتہ طبی میں برن لائے *Baron Larey*، ایک خاص  
افر تھا۔ پولین نے او میرا *O'Meara* سے کہا:۔ لارے سب سے زائد  
ایماندار آدمی تھا اور جتنے آدمی میں نے اب تک دیکھے ہیں ان سب میں وہ سپاہی کا  
سب سے بڑا خیر خواہ تھا۔ مجروحوں کی دیکھ بھال سے وہ کبھی نہ تھکتا تھا جس وقت اُلی  
ہو چکی تھی وہ نہ جانو جراحوں کی ایک جماعت ساتھ لے کر یہ دیکھتا پھرتا تھا کہ کس کس میں

جان کی بقا باقی ہے۔ اپنے ماتحتوں کو دم لینے کی فرصت نہ دیتا تھا اور ہمیشہ اُن کو اُن کے کام پر مستعد رکھتا تھا۔ وہ جنرلوں کو حیران کر دیتا تھا اور راتوں میں اُن کو سوتے سے جگا دیتا تھا جب کبھی اُس کو بخروحوں یا مریضوں کے لئے رہنے کی جگہ یا کسی اور مدد کی ضرورت ہوتی تھی۔ سب جنرل اُس سے ڈرتے رہتے تھے کیونکہ وہ جانتے تھے کہ اگر لارے کی مرضی کے موافق اُس کی مدد نہ کی جاوے گی تو وہ مجھ سے شکایت کرے گا۔ پو پ واپس آنے پر لارے نے طب کے متعلق ایک کتاب لکھی اور اُس کو پینلین کے نام سے اُس غور و پرداخت کی شاگرداری میں جو پینلین نے مریضوں اور بخروحوں کے متعلق کی تھی معنون کیا *Asculini* جو ایک مشہور و معروف طبیب تھا لکھتا ہے ”پینلین نے جو ضرورت کے موقع پر بڑے کام کا آدمی ہے۔ چند مہینوں پر بیماری لگ جانے کے خطرہ کا بڑی سہم مقابلہ کیا۔ میں نے اُسے یاد کے اسپتالوں میں دیکھا ہے کہ بیماروں کے کمر تلاخط کرتا پھرتا تھا اور اُن سپاہیوں سے جنہیں طاعون ہو گیا تھا بڑی بے تکلفی سے تپ کرتا تھا۔ اس بہادرانہ لیڈر سے فوج میں خطرہ گھٹ گیا۔ بیماروں کو تسلی ہوئی۔ اور اسپتال کے ملازموں کی ہمت بڑھی جن کو مرض کے متعدی ہونے کے خطرہ نے بڑا پریشان کر رکھا تھا۔“

صفحہ ۱۱

بلتے ہوئے ریگستان پر ایسا کوچ نہایت مصیبت خیز تھا۔ بہت سے بخروج و مریض تو جان بحق ہو گئے فوج کی مصیبتیں خیال سے باہر ہیں۔ بارہ سو تو ایسے شخص تھے جو بذات مرض سے ناتوان ہو رہے تھے یا سنگتہ ٹیپوں اور بنامزمنوں کی وجہ سے جاں کنی کے درد میں مبتلا تھے اور نامہوار تکلیف وہ رستہ میں گھوڑوں پر لیجا کر چارہ تھے اور ان میں بہت سے درد اور مرض سے اس قدر کمزور تھے کہ گھوڑوں پر باندھ دیئے گئے تھے اور اسی حالت میں جلد جلد آگے لیجاے جا رہے تھے بعض

مجروح ایسے تھے کہ ان کے اعضا تازہ کے ٹھوڑے تھے اور ہڈیاں پاش پاش تھیں۔ فوج کا نشان ان مردوں سے لگتا تھا جو رستہ کے کنارے پڑے تھے۔ مریضوں اور مجروحوں کے لئے کافی گھوڑے نہ تھے اگرچہ خود نیپولین اور اس کے جنرل پیدل چل رہے تھے۔ توپیں ریگ کے ٹیلوں میں چھوڑ دی گئی تھیں کہ گھوڑے مریضوں کے کام میں آسکیں۔ بہت سے مجروح اور مریض بے ضرورت رستہ میں چھوٹ گئے۔ بہت سے ایسے مصیبت زدہ تھے جن کو یہ معلوم تھا کہ اگر وہ گئے تو تڑکوں کے ہاتھ پڑینگے اور بڑی اذیتوں سے مارے جائینگے۔ اور ان کو گھوڑے میسر نہ آئے تھے۔ خون بہتے ہوئے زخموں سمیت انتہائے درد کی حالت میں اپاچوں کی طرح لنگھ لنگھ کر چلتے تھے۔ بڑی خوشاد سے گر بکار وہ اپنے ساتھیوں سے امداد کی استدعا کرتے تھے۔ مصیبت کے وقت رحم کمال باقی رہتا ہے۔ جنگ کے خطرات اور اس کے بد اخلاق نتائج کا جیسا اس چھپس دن کے سفر میں اظہار ہوا ہے شاید اس سے زیادہ کسی موقع پر نہوا ہوگا۔

اس مصیبت کے منظر سے جو نیپولین کے گرد تھا اس پر بڑا اثر تھا۔ ایک ن جیسے کہ وہ تنہا ریگ پر کشاں کشاں پیدل جا رہا تھا اور ملک شام کی تیر و دھوپ اُس کے بے پناہ سر پر پڑ رہی تھی اور مریض و مجروح اُس کے گرد تھے وہ کیسا دیکھتا ہے کہ ایک ہٹاکٹا افسر گھوڑے پر چڑھا چلا جا رہا ہے اور اپنا گھوڑا ایسا رو کو دینے سے انکار کرتا ہے۔ اس پر نیپولین کو ایسا سخت غصہ آیا کہ اپنی شمشیر کا قبضہ اُس افسر کے اس سڈت سے مارا کہ وہ زمین پر گر پڑا اور اس کا گھوڑا ایک مجروح سپاہی کو دے دیا۔ اس فعل پر تمام فوج میں تعریفوں کے نعرے گونج گئے۔ کراٹا کا تبین اس فعل ظلم کو جو نیپولین سے اس افسر کے بارہ میں سرزد ہوا ہے آب اشک سے مٹا دینگے۔

مورخ کو یہ استحقاق نہیں ہے کہ نفرت خیر خطرات جنگ پر نقاب اخفا ڈالے  
 اگرچہ اُس کا جی بھی چاہتا ہے کہ ڈراونی داستانوں سے اپنے صفحہ کو محفوظ رکھے لیکن  
 نہیں انسانیت کا یہی تقاضا ہے کہ وحشیانہ حرکات - جرائم اور جنگ سے واقع ہونے  
 والے ظلموں کی تصویر کھینچی جاوے۔ اکثر سپاہی مجروحوں اور رفیقیوں کی ذرا بھی مدد نہ  
 کرتے تھے۔ انھیں ڈرتھا کہ جو شخص تندرست نہ تھا طاعون میں مبتلا تھا۔ اور جب وہ  
 جاس بلبوں کو جو ریت پر گر پڑتے تھے اٹھنے کی تسبیحی کو شیش کرتے ہوئے دیکھتے  
 تھے تو بے طرح قہقہے لگاتے تھے۔ ایک کہتا تھا ”دیکھنا وہ اپنے دن پورے  
 کر چکا“ دوسرا کہتا تھا ”ہاں اب وہ آگے نہ بایگا“ اور جب یہ نیچان ایسا کرتا تھا  
 کہ پھر نہ اٹھ سکتا تھا تو یہ سپاہی بڑی بے پروائی سے کہتے تھے ”لو وہ تو ٹھکانے  
 ہو گیا۔“

اس کوچ میں فوج کو عرب سواروں سے جو اُس کے گرد منڈلاتے رہتے تھے  
 تکلیف پہنچتی رہتی تھی۔ اپنے کو حملہ سے محفوظ رکھنے اور حملوں کا انتقام لینے کے  
 لئے وہ دیہات میں آگ لگاتے جاتے تھے اور اناج کے کھیت جلاتے جاتے تھے  
 اور درندوں کی سی شدت سے یہ چمٹی ہوئی بوڑھی عورتوں اور کنواری لڑکیوں کے پیچھے  
 دوڑتے تھے۔ فوج کے رستہ میں بھی تماشے ہوتے جاتے تھے کیونکہ بد معاش  
 سے بد معاش آدمی کی کھپت صرف فوج ہی میں ہے۔ نپولین بھی بعض وقت جو اس خستہ  
 ہو جاتا ہو گا جبکہ وہ دیکھتا ہو گا کہ اپنے مقصد کے پورا کرنے کے لئے وہ کیسے جنم لے  
 سے کام لے رہا تھا۔ نپولین کی طرف سے جو عذر پیش کیا جاسکتا ہے وہ صرف یہی عذر  
 ہے کہ اُس زمانہ میں بھی اور اب بھی دنیا کا یہی عقیدہ ہے کہ جنگ مع اپنی نہ ٹلنے والی  
 آفتوں کے ایک ضروری بلا ہے۔ سپاہی خوش ہوتے تھے اگر کسی مکان سے  
 اُن پر گولی آتی تھی کیونکہ اس سے اُن کے ہاتھ ایک عذر آتا تھا کہ اُس مکان میں

گھس جائیں اور اُس کے پوشیدہ کمروں میں ناکرونی افحال کے مرگب ہوں۔

طاعون کے مریض اصل فوج سے کچھ فاصلہ پر چلتے تھے اور شب میں بھی فوج سے علیحدہ ٹھہرتے تھے اور ایسے دلیر سپاہی جو باڑیوں پر بے خوف و ہراس حکم کر سکتے تھے ان مریضوں کے قریب نہ جاتے تھے۔ لیکن نپولین کا خیمہ اُن کے قریب کھڑا کیا جاتا تھا اور شام کو وہ ہمیشہ خود جا کر دیکھتا کہ مریضوں کی حوارج پوری ہوئیں یا نہیں اور صبح کو وہ خود کھڑا ہو کر بد پرانہ شفقت سے دیکھتا کہ وہ ٹھیک طور سے رہا ہو گئے یا نہیں نپولین کی رحم دلی نے جو اپنی شہرت سے دنیا کو بھر رہا تھا سپاہیوں کے دلوں کو زلفیہ کر لیا تھا۔ وہ سپاہیوں کی محبت کا مستحق تھا اور آج کے دن تک یہی حال ہے کہ نپولین کے وقت کی لڑائیوں کے معذور و مجروح سپاہی جو شہرِ سرس کے دارالمعدورین میں ہیں نپولین کا نام سنتے ہی بیتاب ہو جاتے ہیں۔ زمانہ موجودہ یا زمانہ گزشتہ کا کوئی شخص نپولین کو ماپارٹ کی طرح محبوب و ہر دلعزیز نہیں ہوا ہے اور وہ لوگ جو اُس کو سب سے اچھی طرح جانتے تھے اُس سے سب سے زیادہ محبت کرتے تھے۔

فوج کی واپسی کے وقت ایک دن ایک عرب قبیلہ کے کچھ لوگ نپولین سے ملنے آئے اور اپنی خدشات بطور بدترقہ کے پیش کیے اور اس تبدیلی کے سردار کا دوازہ سالہ بیٹا ایک سائنڈ فی پرنپولین کے ساتھ ساتھ چلنے لگا اور بڑی بے تکلفی سے باتیں کرتا جاتا تھا۔

یہ گرو عرب بولا "سلطان کبیر اب چونکہ تم قاہرہ جا رہے ہو میں تم کو ایک مشورہ دینا چاہتا ہوں"

نپولین نے جواب دیا "کو کیا مشورہ ہے اگر تمہارا مشورہ اچھا ہو گا تو میں اُس پر عمل کروں گا۔"

عرب نوجوان کہنے لگا "میں تم کو وہی مشورہ دوں گا جو میں خود کرتا اگر میں تمہاری

جگہ پر ہوتا یعنی جیسے کہ میں قاہرہ پہنچتا۔ میں چوک کے سبب سے امیر کنیزیوں کے تاجر کو طلب کرتا اور سب سے زیادہ حسین میں عورتیں اپنے واسطے منتخب کرتا۔ پھر میں سب سے دولت مند جوہروں کو بلاتا اور ان کے سرمایہ کا بڑا جزو لے لیتا اور دوسرے تاجروں کے ساتھ بھی یہی کرتا۔ اسلئے کہ بادشاہ اور صاحب اختیار ہونے سے آخر نتیجہ ہی کیلئے۔ اگر دولت جمع نہ کی جائے۔“

اس پرنسپلین نے جواب دیا۔ ”اے دوست تم نے سچ کہا۔ لیکن فضل کر دو اگر بھی فضل زیادہ دیا مٹا نہ ہو کہ یہ سب چیزیں جن کا تم نے ذکر کیا میں دوسروں کے لئے چھوڑ دوں۔“

یہ نوجوان وحشی عرب ایسی۔ وسیع۔ شائستہ۔ اور اخلاقی ہوس کا احاطہ کرنے میں گھبرا گیا۔ اس کے بعد پرنسپلین نے کہا ”مگر یہ نوجوان بہت ہونہار نظر آتا تھا۔ وہ بڑا دل چلا اور بہادر تھا اور اپنے سپاہیوں کو بڑی شان اور ترتیب سے لے چلتا تھا اور شاید اس کی تقدیر میں لکھا ہے کہ قاہرہ کے چوک میں ایک دن وہ اپنے احکام کی تعمیل کرائیگا۔“

تین مہینے باہر رہنے کے بعد آخر کار پرنسپلین قاہرہ پہنچا۔ شہر میں وہ بڑے کروڑوں سے داخل ہوا۔ مصر میں واپس آنے پر اسے معلوم ہوا کہ فوج میں بڑی ناراضی پھیلی ہوئی تھی۔ ایک سال سے زائد ہو چکا تھا کہ سپاہی فرانس سے علیحدہ تھے اور چھ مہینے سے انھوں نے وطن کی کوئی خبر نہ سنی تھی کیونکہ ایک بھی فرانسیسی جہاز بحر روم عبور کرنے کے لائق نہ ہوا تھا۔ پرنسپلین نے یہ دیکھ کر مشرق میں سلطنت قائم کرنے کی امیدوں کا خاتمہ ہو گیا جس سے تمام مشرق اندہ ہوتا اپنی توجہ فرانس واپس جانے کے متعلق مصروف کر دی۔ لیکن اسے معلوم تھا کہ روڈس میں ایک اور بہت بڑی فوج جمع تھی اور روس اور انگلستان کے بیڑوں کی مدد سے مصر پر دیریش کر گئی پس اس قوی فوج کا قلع قمع

کے بغیر وہ مصر میں اپنی فوج کے چھوڑ جانے کا خیال نہ کر سکتا تھا۔ اُسے یہ معلوم نہ تھا کہ یہ فوج کس مقام پر اترے گی پس اُس نے اُس کا انتظار شروع کیا۔

جولائی ۱۹۱۷ء کی ایک شام کو نیپولین ایک دوست کے ساتھ قاہرہ سے قریب اہرام مصر کے پیچھے ٹھہرا تھا کہ ایک عوب سوار گروہ کے بادل میں لپٹا ہوا رگستان کی سمت سے بہ سرعت تمام اُس کی طرف آتے ہوئے نظر آیا۔ یہ اسکندریہ سے ایک سحریر لایا تھا جس سے معلوم ہوا کہ خلیج ابو کریم ایک بڑا زبردست بیڑہ نظر آیا اور اٹھارہ نو فٹ تک بڑا ترک سپاہی جو بندوق پستول اور تلوار سے مسلح تھے کنارہ پر اتر آئے اُن کے ساتھ بے شمار توپیں ہیں اور ان توپوں پر انگریز افسر ہیں۔ اور روس۔ انگلستان اور ترکی کا متحدہ بیڑہ بڑے سامانوں کے ساتھ خلیج میں کھڑا ہے اور مراہبے بہت سے مملوک سواروں کے ساتھ بالائے مصر میں رگستان عبور کر رہا ہے کہ حملہ آوروں کا اگر شریک ہو جائے۔ ابو کریم کی بستی پر ترک قبضہ کر چکے ہیں اور بستی کے فرانسیسی سپاہی قتل ہو چکے اور گدھے کبے لے لیا اور اس طرح مصر پر طوفان آلوٹا ہے۔

پہلیں ذرا اپنے قیام گاہ کو روانہ ہوا۔ اور تین بجے صبح تک فوج کے فوری کوچ کے متعلق اور اُس سپاہ کے لئے جو قاہرہ میں رہنے کو بھٹی احکام لکھوا تا رہا۔ چار بجے فجر کو وہ گھوڑے پر سوار ہوا اور فوج نے کوچ شروع کیا۔ بہ ضرورت تمامی فرانسیسی فوج مصر میں پھیلی ہوئی تھی۔ یعنی کچھ تو بالائے مصر میں تھی جو قاہرہ سے آٹھ سو میل تھا۔ اور کچھ رگستان کی حدود پر تھی کہ شام کے حملوں کو روکے اور کچھ فوج اسکندریہ میں تھی۔ پس نیپولین اپنے ہمراہ صرف آٹھ ہزار فوج لے سکا۔ رات دن دم بند کر دینے والی گرد میں جلتی ہوئی ریگ پر جھلسا دینے والے آفتاب کی شعاعوں کے نیچے نیپولین کی فوج بھوک پیاسی فولادی پٹھوں کے ساتھ قریب قریب دوڑتی چلی گئی اور وہ حیرت انگیز ستر لیس طے کیں جس سے دنیا دنگ ہو گئی۔ سات روز میں نیپولین خلیج ابو کریم پہنچا۔

۲۵۔ جولائی ۱۸۵۷ء کی نصف شب کا وقت تھا کہ چھ ہزار فوج کے ساتھ نیپولین ترکوں کے سامنے جو مضبوط مقامات پر مورچہ بند تھے جا پہنچا۔ ترکوں نے ریگ میں خلیج کے کنارے مورچے قائم کئے تھے۔ نیپولین ایک بلندی پر چڑھ گیا اور خوابیدہ دشمن کی مورچہ بندی کو غور سے دیکھا اس نے چاندنی میں دیکھ لیا کہ متحدہ بیڑہ خلیج میں لنگر انداز تھا۔ اور اُس کی مشاق نگاہ نے اس زبردست دشمن فوج کے پیدلوں۔ رسالوں اور توپخانوں کی تعداد کو شمار کر لیا۔ اُسے معلوم ہوا کہ ترکوں کو مصر کے زبردست سواروں اور بہت سی پیدل لکاک کا جو ایکری اور دوسرے مقامات سے آنے کو تھی انتظار تھا۔ جنرل کلیئر ابھی دو ہزار فوج کے ہمراہ نہیں آیا تھا۔ لیکن نیپولین نے فوراً حملہ کرنے کا غم کر لیا باوجودیکہ ترک پورے اٹھارہ ہزار تھے۔

اس میں شک نہیں کہ یہ برابر کی لڑائی نہ تھی۔ یہ ترک سب سے زیادہ خوفناک۔ بے رحم اور بہادر تھے اور اُن کے غم و ہمت کی انگریزی افسروں اور فرانسیسی انجینئروں نے رہنمائی کی تھی۔ یہ وہی سمندر کا کنہ تھا جہاں ٹھیک ایک سال قبل نیپولین اپنی افواج کے ساتھ اُترا تھا اور اب جس مقام پر یہ متحدہ بیڑہ غور سے کھڑا تھا اُسی جگہ پر فرانسیسی بیڑہ غارت ہوا تھا۔ اس حادثہ کی آتش انتقام سے نیپولین کا کلیچ بھنا ہوا تھا جیسے کہ وہ خاموش اس منظر پر غور کر رہا تھا۔ مرآت اُس کے قریب کھڑا تھا اُس نے اُن بڑے بڑے تینوں کو جو اس جنگ کے آغاز سے پیدا ہو سکتے تھے پہلے سے دیکھ لیا۔ یعنی شکست کی حالت میں اُس کی فطری بربادی تھی۔ اور اگر اُس کو جزوی فتح ہوتی تو یہ جنگ بہت عرصہ تک جاری رہ سکتی اور پھر عنت کے ساتھ مصر چھوڑنا اور فرانس کو جانا غیر ممکن تھا۔ لیکن ہاں اگر وہ اپنے دشمنوں پر فطری فتح پانا اور اُن برباد کر دینا تو فاتح فتح کی طرح وہ اپنی فوج کو اطمینان و حفاظت کے ساتھ مصر میں چھوڑ کر پرس کو لوٹ سکتا تھا۔ اور وقت کی ہنگامہ پر دوازیوں کے سبب سے اُس کو شبہ نہ تھا کہ اُس کے سامنے نشان و شوکت کا رستہ



کھلا ہوا تھا۔ اُن بڑی بڑی باتوں کے خیال سے جن کی بابت اُس کو یقین تھا کہ وہ پیدا ہوا تھا اُس پر ایسا اثر ہوا کہ وہ کہنے لگا۔ "مَرات یہ جنگ دنیا کی قیمت کا فیصلہ کر دے گی"۔ یہ ساروں کا ممتاز کانڈر۔ پوپین کے عظیم الشان خیالات کی بڑی وقعت کرتا تھا اور وہ کہنے لگا کہ کم سے کم یہ جنگ اس فوج کی قیمت کا ضرور فیصلہ کر دے گی۔ یعنی فرانسیسی سپاہی عزم بالجزم کر چکے ہیں کہ یا تو فتح کرینگے یا ایک ایک کر کے مچا گئے اور آپ یقین فرمائیں کہ رسالوں اگر کبھی پیدا ہوں پُر اُن کے منہ تک حملہ کیا ہے توکل میرے رسالے اسی قسم کا حملہ کرینگے" مشرق میں سپیدہ صبح آغاز ہوا تھا کہ ترکی فوج فرانسیسیوں کے قدموں کی دہل اور اُن کے گولوں کی بوجھار سے جو ترکوں کے مورچوں میں برس رہے تھے بیدار ہوئی۔ اور اب اُن نایت ہی ہولناک لڑائیوں میں سے جن کا صنعتیات تاریخ میں تذکرہ ہے ایک لڑائی شروع ہوئی۔ اس موقع سے بڑھ کر پوپین کی ذہانت کسی اور موقع پر یا ذہن کی خوفناکی سے ظاہر ہوئی۔ وہ ساکت مستقل۔ غیر مضطرب اور بے رحم ایک ٹیبلو ان ہاڑی پر کھڑا تھا۔ اور نہ روکے جاسکے والے ہنر سے غوریزی کی ہدایت کر رہا تھا۔ فرانسیسی بھیرپوں کے مانند حملہ آور ہو رہے تھے اور ترک غولوں کی طرح بھاگ رہے تھے ہر شخص کو یاد تھا کہ مغرور فرانسیسی بڑے اسی خلیج میں برباد ہوا تھا۔ ہر سپاہی کو معلوم تھا کہ یورپ کے تاجداروں نے فرانسیسی جمہوری حکومت کے برباد کرنے کو الیکا کیا تھا ہر شخص کو اس بات سے سرعت تھی کہ چھ ہزار جمہوری فرانسیسی انگلستان۔ روس اور ترکی کے متحدہ پورے میں ہزار سپاہیوں پر حملہ آور تھے۔ حملہ کی ترکیب اور بے باکی سے ترک بدحواس ہو کر ایک دوسرے پر تہ و بالا چو گئے۔ فرانسیسی ایسی سرعت سے بندوقیں بھرے اور فیر کرنے کے مشاق تھے کہ معجزہ معلوم ہوتا تھا۔ گولوں۔ گولیوں اور سیل کے گولوں کا ترکوں پر طوفان برپا تھا۔ ترک پاش پاش کر دیے گئے تھے۔ کاٹ ڈالے گئے تھے اور سنگینوں سے چھید ڈالے گئے تھے اور گھوڑوں کے اہنی سمنوں سے پامال ہو گئے

تھے۔ پریشانی اور بدحواسی کی انتہائی حالت میں ہزاروں سوار پیدل سمندر میں بھانڈے پڑے اور جنوں کی طرح یہ کوشش کی کہ تیر کر جہازوں تک جا پہنچیں جو تین میل سپرند میں کھڑے تھے غم و ہمت کے نہایت ہی خوفناک سکوت سے فرانسیسیوں نے ان ڈوبتے ہوئے ترکوں پر اپنی باڑیوں سے طوفان برپا کر دیا اور پانی پر اولوں کی طرح گرا۔ کامینہ برسے لگا۔ ترکی فوج جزیرہ نما کی ناک پر تھی۔ اور خشکی میں ہو کر بھاگ جانا غیر ممکن تھا۔ انھوں نے پناہ نہ طلب کی اور پولین کی خاموشی اور مغرور طبیعت اس غم سے مشغول تھی کہ ایسی فتح حاصل کرے جس سے ابو کر کا نام فرانسیسی فوج کے لئے حیات لے۔ مرآت نے حبیبہ کہا تھا ویسا ہی کیا یعنی وہ ترکوں کے نہایت ہی گھنے انبوہ میں رسالے کر گھس گیا اور اپنے بے خطر زبردست گھوڑے کو یہاں تک مہر کیا کہ وہ فوج کے مرکز میں جہاں مصطفیٰ پاشا کھڑا تھا جا پہنچا۔ اس تکتہ پاشا کو شکل سے اتنی ملامت ملی کہ اپنا اپتول مرآت پر سر کرے جس سے مرآت کو ایک اوجھلا زخم پہنچا۔ لیکن مرآت نے اپنی تلوار سے مصطفیٰ پاشا کی کلائی سے اُس کا آدھا ہاتھ کاٹ دیا۔ اور اس طرح ترکی فوج کا سردار مجروح ہو کر گرفتار ہو گیا اور بڑی شادمانی سے پولین کے سامنے بھیجا گیا۔

جس وقت یہ نامور قیدی پولین کے سامنے آیا پولین نے اُس کو اُس کی فاش ہوتی پریشانی دیکھی اور کہا کہ میں آپ کی بہادری کا حال جو اس جنگ میں آپ نے ظاہر کیا ہے سلطان کو لکھوں گا اگرچہ بدتمنی سے آپ یہ جنگ ہار گئے ہیں۔

اس پر مغرور ترک نے تکبر سے جواب دیا: ”آپ کو تکلیف فرمانے کی کوئی حاجت نہیں ہے میرا قاتل مجھ اُس سے زیادہ اچھی طرح جانتا ہے حبیبہ کہ آپ جان سکتے ہیں“ اس کے چار بجے شام سے قبل تمام ترکی فوج برباد ہو چکی تھی اور شکل سے ایک آدمی بھی بچا جان سلامت لے گیا تھا۔ قلعہ میں قریب دو ہزار کے سپاہ قید کر لی گئی اور باقی سب یا تو



روسی انگریزی اور ترکی بڑے بحرہ میں منڈلا رہے تھے اور انھیں جہازوں کی وجہ سے فوج کا فرانس کو ٹھکانہ غیر ممکن تھا اس طرح فاع فرانسیسیوں نے اپنی فتح و فیروزی کے عین شباب میں خود اپنے لئے ایک محکمہ تیار کیا تھا جس سے وہ ٹکڑ ٹکڑ جہاگ نہ سکتے تھے اگرچہ اپنے دشمنوں کو اس کے قریب سے پس پا کر سکتے تھے۔ رہی مصر کی بادشاہت تو وہ اتنی چھوٹی تھی کہ پولین کے بے پیمان ہوس کی پیاس نہ بجھا سکتی تھی۔ پولین نے صف یہی خیال کیا کہ تقدیر نے مشرق میں اسے اس لئے سلطنت قائم کرنے نہیں دی کہ وہ مغرب میں ایک سلطنت کی طرف اس کی رہنمائی کر رہی تھی۔

اب دس مہینے سے پولین کو یورپ کے متعلق کوئی خبر معلوم ہوئی تھی۔ سرحد سے سمجھنے والے یا تو بڑی شرافت و اخلاق یا حاسدانہ مسرت سے ان حادثات کی خبریں دینے کو جو فرانس پر یکے بعد دیگرے پڑ رہی تھیں پولین کو ایک پلندہ اخباروں کا بھیجنے میں فرانس کے متعلق نہایت ذلیل کرنے والی خبریں درج تھیں۔ اب مخالف بیڑہ نے اپنے اٹھارہ ہزار آدمی یا تو پانی میں غرق یا ریگ میں دفن چھوڑ کر لنگر اٹھایا اور غائب ہو گیا۔

صفحہ ۱۱۳

پولین تمام رات یہ کاغذات بڑے شوق سے پڑھتا رہا اور اس کو معلوم ہوا کہ فرانس کی سخت نازک حالت ہو رہی تھی اور رعایا کو نالائقی و اڑکڑوں سے جو نہایت ہی مہمل تجویزیں پیش کرتے تھے سخت نفرت اور بے پروائی پیدا ہو گئی تھی اور باشندوں اور قتلوں کی گرم بازاری ہو رہی تھی اور اس کو اس سے سخت تعجب ہوا کہ یورپ کے بادشاہوں سے فرانس کی پھر جنگ چھڑ گئی تھی اور آسٹریا والوں نے فرانس پر از سر نو حملہ شروع کر دیئے تھے اور فرانسیسیوں کو کوہ الپس کے پار بھگا دیا تھا اور بدحواس جمہوری فرانس کی سرحدوں پر متحدہ بادشاہوں کی فوجیں چڑھی آ رہی تھیں۔

پولین نے بیورین سے کہا: ”ہاے افسوس دیکھو نا۔ میرے خیالات ٹھیک نکلا

ان احمق ڈاکٹروں نے اُٹلی کو ہاتھ سے کھو دیا۔ اور میری جملہ فتوحات کا پھل ضائع ہو گیا۔ اب میں مصر میں نہیں رہ سکتا۔ مجھے فوراً فرانس واپس جانا چاہئے۔ اور اگر ممکن ہو تو ان بگڑے ہوئے معاملات کو درست کرنا۔ اور فرانس کو بربادی سے بچانا چاہئے۔

نپولین کے دماغ میں یہ خاص خصوصیت تھی کہ اُس کے فیصلے فوری اور طبعی ہوتے تھے اور عام قاعدہ کے موافق بہت سے سوچ بچار کے بعد نہیں کئے جاتے تھے۔ برقی سرعت کے ساتھ وہ سوال کے جملہ پہلوؤں پر نظر ڈال جاتا تھا اور فوراً نتیجہ نکال لیتا تھا۔ نپولین کی تجویز جو بظاہر سرسری معلوم ہوتی سب دور اندیشیوں کا احاطہ کر لیتی تھی اور ایسی تجویز ہوتی تھی کہ دوسرے شخص بڑے دوسرے کے بعد ہفتوں کی کاہشوں اور مباحثہ کے بعد شاید نہ نکال سکتے تھے۔ اس طرح میدان جنگ میں جبکہ مختلف مقامات پر بازارِ قتال گرم ہوتا وہ ایک ساعت کے واسطے بھی متفکر نہ معلوم ہوتا تھا اور کبھی اس پس و پیش میں نہوتا تھا کہ کونسی تجویز اختیار کرے بلکہ فوراً بغیر ذرا سی بھی غلطی کے اُسی تجویز پر رائے قائم کر لیتا تھا جس کی طرف بڑے عموماً بحشیگی کے مباحثے اُس کی رہنمائی کرتے۔ اُس کے فیصلوں کی یہ طبعی سرعت اُس کی زبردست طاقت کا بڑا راز تھی اور یہی بات ہر امر میں دیکھی جاتی تھی جس سے بشر کے دماغ کو کام پڑ سکتا ہے اور اس لئے وہ لمحوں میں اُس قدر کام انجام دے سکتا تھا جس میں دوسروں کو دن لگ جاتے تھے۔

اسی طرح معاملہ موجودہ میں اُس نے فرانس کی واپسی کے وقت کو انتخاب کیا۔ اپنی مراجعت کے متعلق ہر ایک امر فوراً اُس کے دل میں طے ہو گیا یعنی فوج کس کام میں لگائی جاوے۔ رستہ میں انگریزی جہازوں سے کس طرح بچے اور اپنے ساتھ کون کون سے اشخاص لے۔ اُس نے بیورین۔ برتھیر۔ اور گین تھیوم کو بلایا اور اپنے ارادہ سے آگاہ کر کے معاملہ کو سخت پوشیدہ رکھنے کی ہدایت کی کہ مبادا اُس کی

تیار یوں کی خبر متحدہ بیڑہ کو پہنچ جائے۔ اُس نے گین تھیوم *Gantheaume* کو حکم دیا کہ اسکندریہ کی بندرگاہ میں دو چھوٹے جہاز اور دو چھوٹی کشتیاں جن میں دو ماہ کے لئے چار سو آدمیوں کا کھانا موجود ہو تیار رکھے۔

پھر نیولین مع فوج کے قاہرہ کو لوٹا اور ۱۰ اگست ۱۹۹۹ء کو قاہرہ جا پہنچا اور پھر ایسے نتائج کے کوفز کے ساتھ جس کو کوئی روک ہی نہ سکتا ہوا وہ شہر میں داخل ہوا۔ اور مصر کی تحقیقات کے واسطے ایک ہم کی تجویز کر دینے سے اُس نامی شہبہ کو روک دیا جو اُس کی مجوزہ مراجعت کے متعلق سپاہ میں پیدا ہو سکتا تھا۔

ایک دن اُس نے اعلان کیا کہ وہ وریاے نیل کے ڈیلٹا کی جانچ کو جاتا ہے جہاں اُسے چند روز درکار ہونگے اور اُس نے چند ہمراہی اپنے ساتھ لئے اور تیزی سے رنگستان عبور کر کے بہت جلد اسکندریہ جا پہنچا اور یہاں ۲۲ اگست کو وہ داخل ہوا اُسی دن رات کی اندھیری میں آٹھ رفیقوں کے ہمراہ شہر چھوڑ دیا اور گارڈ کے چند لوگ اُس کے ساتھ تھے۔ بڑی سرعت اور خاموشی سے وہ خلیج کے سُنان مقررہ موقع پر آیا اور اس جماعت کو حیرت تھی کہ وہ کہاں جا رہا ہے یہاں تاڑیکی میں دو چھوٹے جہاز کچھ فاصلہ سے سمندر میں لنگر انداز معلوم ہوتے تھے اور چند چھوٹی ٹمچلیاں پکڑنے کی کشتیاں کنارہ سے لگی کھڑی تھیں اور بظاہر ایسا معلوم ہوتا تھا کہ کسی کی منتظر تھیں۔ اب پتو لین نے اپنے رفیقوں سے کہا کہ ہم فرانس جاتے ہیں۔ اس جماعت کی مسرت کا کوئی اندازہ کر سکتا ہے گھوڑے نو کنارہ پر چھوڑ دئے گئے کہ اسکندریہ کو چلے جائیں اور محمد فراری کشتیوں میں چڑھ لے اور تاریک سُنان رات میں جہازوں پر جا پہنچے۔ فوراً پال کھول دئے گئے۔ اور سپیدہ صبح کے آغاز سے قبل نیچے ریگ کے مصری کنارے سمندر کی افق میں نظروں کو نہاں ہو گئے۔

لٹل ڈیلٹا اس طعنہ میں کوکتے ہیں جو دریائے دہانہ کے قریب دریائی کھپلی ہولی ومارڈ سوشلٹ کی شکل سے سگر جاتی ہے ۱۲ مقررہ۔

# باب چہارم

## مصر سے مراجعت

(صفحہ ۱۱۳)

فرانس کی ملکی حالت۔ پتولین کا ان دنوں کی بابت اندازہ۔ بحری سفر کے خطرات۔  
پتولین کی کتب بینی میں مصروفیت۔ ملحدوں کو جواب۔ مسیحی مذہب کی شہادت۔ کورسیکا  
میں پہنچنا۔ فریکس میں اترنا۔ پتولین کی آمد کی خبر فرانس کے دارالسلطنت پیرس میں  
جوش۔ رعایا میں دلورسرت۔ جوزیفاں کے تردد۔ پیرس والوں میں پتولین کا پذیرہ  
پتولین اور جوزیفاں کی ملاقات۔

انسان کی تجویز کی ہوئی مہمات میں سے مصر کی مہم بھی ایک نہایت ہی عظیم الشان  
مہم تھی اور اگر اس سے بڑھ کر کوئی مہم عظیم الشان تر ہو سکتی ہے تو وہ مہم پتولین کی فرانس  
کی مراجعت ہے جس میں اخلاقی عظمت کی غرض اور بھی زیادہ شامل تھی۔ اگر فرانسیسی  
بیڑہ کی دریا۔ نیل کی جنگ میں ہونا کتنا ہی نہ ہو گئی ہوتی تو پتولین کی مشرق کے  
متعلق تجاویز غالباً بڑی شاکامی سے کامیابی کو پہنچتیں۔ اور اس میں شک نہیں ہو سکتا  
کہ کم سے کم تمام مشرقی دنیا میں بڑی بڑی تبدیلیاں ہو گئی ہوتیں۔ اب وہ تجویزیں تو  
بیکار ہو چکی تھیں فوج تنہا رہ گئی تھی اور جملہ سالوں سے اس کا علاقہ قطع ہو گیا تھا

پس سب سے بہتر تجویز جو نپولین فوج کے لئے کر سکتا تھا وہ یہ تھی کہ وہ فرانس کو مراجعت کرتا اور اُس کو ملک بھیجنے کی حتی المقدور سعی کرتا۔ نپولین کا مراجعت کرنا ثابت کرتا کہ اُس کو اپنی فوج سے جس کو اُس نے بہ ضرورت پیچھے مصر میں چھوڑا تھا حد درجہ آفت تھی۔ اپنی کامیابی کے لئے معاملہ کو حد درجہ مخفی رکھنے کی بڑی ضرورت تھی۔ اگر اس تجویز کا اہلکار ہو جاتا تو انگریزی جہاز اور بھی زیادہ ہوشیاری سے چوکسی کرتے اور نپولین کو اپنے ارادہ میں کامیابی نہوتی۔ یہ مراجعت جو اس جبارت سے اختیاء لگی گئی تھی دنیا کی حیرت کا باعث ہے۔

اس مراجعت کے اخلاقی پہلو کو ایک لمحہ کے لئے سوچو۔ تین کروڑ آدمیوں کی ایک قوم متواتر دس سال سے نہایت ہی خوفناک انقلاب کی بدولت پریشان خاطر ہو رہی تھی۔ کون سے وہ جرایم اور بد اعمالیاں تھیں جو اس بخت اور برباد ملک میں نئی تھیں ایک جذبہ کا طوفان جو ذلیل انسان کے دل کو خوار کر سکتا ہے فرانس کے شہر اور قریبوں میں باؤسوم کے مثل چل چکا تھا۔ امراء کے ایوانوں کو انتشار و گی نے جلا کر خاکستر کر دیا تھا اور سبزے۔ جہاں بچے کھیلنا کرتے تھے۔ باپ بیوں کے لمبے لال ہو گئے تھے۔ مکانات و آرائشیات اور ہر قسم کا اسباب لوٹ مار کا نشانہ تھا۔ اور لاکھوں بڑے بڑے مالدار شخص خوار و محتاج ہو گئے تھے۔ یا قتل کر دئے گئے تھے۔ اور خدا سے مقابلہ کرنے والی عیاشی نے زنا کو مباح کر دیا تھا اور فرانس جس میں اب کوئی مذہب باقی نہ تھا معصیت اور بدنامی کا مکروہ گودام ہو گئی تھی۔

قانون نے دست خود کشتی سے اپنی گردن کاٹ لی تھی اور قانونی عدالتوں کے فیصلے طوفان بدتمیزی کی مکروہ چٹھوں کے فرماں بردار ہو گئے تھے اور گلوٹین جس کے تہوں پر انسان کے تازے لمبے ہوئے تھے صرف ایک بُرا مان قاطع تھی کہ جس کو طوائف الملوکی نے ازراہ شفقت اختیار کیا تھا اور اسی سے خلاف



کننے والے کی زبان کافی طور سے روکی جاتی تھی۔ ایک کونسل کے بعد دوسری کونسل ایک ہی شب میں کوکرتے کی طرح پیدا ہوتی اور ایک ہی دن میں کوکرتے کی طرح ناپید ہو جاتی تھی۔ بڑی عزیز خونا کی کے ساتھ فرانس میں خانہ جنگی کا بازار گرم تھا۔ اور بالوسانہ غیظ کی حالت میں فریق شاہی کے موافقین و مخالفین ایک دوسرے سے پتھ پتھ کر رہے تھے۔ یورپ کے متحدہ بادشاہ جنھوں نے ایک جتھہ باندھ کر اس شغلہ غیظ و بربادی کو اور ہوا دی تھی اس تناشتہ کو خطرناک لگا ہوں سے دیکھتے تھے اور فرانس کو اپنی بحری و بری افواج سے گھیر رہے تھے۔

بادشاہوں اور امیروں نے رعایا کو صدیوں سے غلام بنا رکھا تھا اور ان کا ظلم نہایت قابل نفیر اور غیر قابل برداشت ہو گیا تھا۔ رعایا غصہ سے آواز بلند کر رہی تھی کہ ہم کو دروں اب تمھاری عیاشی پرستی اور گھمٹ کے لئے سامان مہیا نہ کریں گے۔ بادشاہ اور امراء کہتے تھے نہیں تم کو ضرور مہیا کرنا ہوگا اور ہم تمھاری فریاد و مہیا پر کان نہیں دھرتے، پوپ صاحب فرماتے تھے۔ ”نہیں تم کو ضرور سامان مہیا کرنا ہوگا“ اُدھر وائس کے ایوانوں سے یہی صدا آتی تھی اور کریم لٹن کے گنبدوں اور ٹرکی کے محلوں سے یہی آوازیں آرہی تھیں اور زیادہ دھکی۔ مستعدی اور مضبوطی سے پارلیمنٹ والے آزادی پسند انگلستان سے بھی یہی آواز آرہی تھی۔

اس زمانہ میں فرانس کو آتش فشاں ہو رہا تھا اور اُس کے پگھلے ہوئے مادہ کی دھاروں سے یورپ میں طوفان آرہا تھا۔ رعایا جان پر کھیلنے کو تیار تھی اور اپنے اندھا دھند غصہ اور مخمورانہ حفاظت خود اختیار میں اُس نے جملہ ادب و لحاظ کو بالائے طاق رکھ دیا تھا امراء کے گڈھ گزشتہ محصول ستانی اور علامی کی یلو گارتھے اور نفرت کے نعرے بلند کر کے پرغیظ رعایا نے ان گڈھوں کو مسمار کر کے زمین کی برابر کر دیا

لے کر تھیں۔ یہ شاہی محکمہ نام ہر چورس کے پڑانے دار الحکومت شہر اسکویں ہے ۱۲ متر چم ۲

بادشاہوں کے ایوان جہاں ہزار ہا سال سے عیش و عشرت کے متوالے نامور درویش  
والی اور ممنوع عیاشی میں گچھے اڑاتے رہے تھے رعایا کی غلامی کے متغے تھے۔  
غضبناک انہو ان ایوانوں میں سیلاب کی طرح گھسٹ پڑا اور سنگ مرمر کے دروازوں  
دیواروں اور پردوں اور چھت گہروں پر اپنے غصہ کے نشان چھوڑ گیا۔ ایک چھلکا  
خود سر حکومت سے فرانس طوائف الملوکی کی حالت میں جا پہنچا اور بادشاہ مع  
اپنے افسر زریں اور عصائے آہنی اور دو لہندہ امرا اور بدکار عورتوں کے ناپید ہو گیا  
اور بہت سے سردوں والا۔ غارتگر۔ خون کا پیاسا۔ جاہل اور باغی شیطان کالوں  
وکانوں۔ بدی اور افلاس کے تہ خانوں سے پریوں کے قصہ کی کتاب کی سارہ  
کے مانند اس ناپید بادشاہ کی جگہ لینے کو نکل پڑا۔ بادشاہت دفع ہونے پر فرانس  
میں کوئی خوش حال سلطنت جمہوری قائم نہ ہوئی بلکہ مخالفین سرکار یعنی مجمع عوام کا  
عہد حکومت شروع ہو گیا۔ بادشاہ کے ظلم سے تو نپولین کو قطعی نفرت تھی لیکن مخالفین  
سرکار کی بھی ظلم اور خوریزی اور طوفان بدتمیزی کی خود سری سے اسے نہایت ہی پرلے  
سرے کی کھن تھی اور اس آخر الذکر حالت کو وہ پہلی بیان کی ہوئی صورت سے بہت  
براجاتا تھا اس نے بار بار علانیہ کہا کہ ”اگر ان دونوں حکومتوں میں مجھ سے انتخاب  
کرنے کو کہا جائے تو میں بوربون خاندان کے ظلم کو منتخب و پسند کروں گا۔“

فرانس کی دس سال سے یہی حالت تھی اور رعایا کا ایک بڑا حصہ ظلم جھیلے جھیلے  
جان سے تنگ آگیا تھا اور امن و چین کی آرزوی کرتا تھا۔ ملک میں سارشیس اور سازشوں  
کے توڑ پھوڑ تھے لیکن کوئی ایک آدمی ایسا سربراہ نہ تھا کہ قوم کو اپنے پیچھے لھکتا  
ڈاکٹرڈوں کی حکومت کی کسی کو پروانہ تھی رعایا کو ان سے نفرت تھی اور فرانس بربادی کی  
حالت میں تھا۔ بہت سی آوازیں آ رہی تھیں ”فتح آئی۔ فتح مصر۔ بونا پارٹ کہاں  
ہے۔ صرف وہی ہم کو بچا سکتا ہے“ اس کی شرہ آفاق نینامی کے قوم کی نگاہ کو اس کی

طرف پھیر دیا تھا گو یا وہی صرف اُن کی ایک امید تھا۔

معلومات کی یہ حالت ہو رہی تھی کہ نپولین نے جو تین سال قبل نہ مشہور تھا اور نہ امیر تھا فرانس کی مراجعت کا ارادہ کیا۔ تاکہ ڈاکٹروں کی حکومت کو جو ملک کا کچھ خیال نہیں کتے تھے اُنٹ وے اور فرانس میں طوائف الملوکی کا انداد کرے اور باہر والوں کی یورشوں کو روکے اور تین کروڑ ہاشندوں کو بربادی سے بچائے۔ یہ ارادہ اپنی عظمت کے اعتبار سے بڑا رفیع الشان اور اپنے مقاصد میں بلا اشتباہ بڑا نیا ضامن تھا۔ نپولین کا وہ شہنشاہی سے سامنا تھا اور دونوں زبردست دشمن تھے ایک تو متحدہ یورپ کے شاہی فریق کے طرفدار اور دوسرے پریس کا انبوہ عوام الناس۔ نپولین کے تمامی حیرت انگیز کارنامہ میں مستقل اور شک نہ کرنے والی خود اعتمادی جس سے اُس نے اس مہم کو اختیار کیا سب سے زیادہ حیرت انگیز ہے۔ اُس نے اس مقابلہ کو پست کرنے کے لئے اپنے ہمراہ کوئی فوج نہ لی اُس نے کسی گہری اور لمبی چوڑی سازش سے بھی کام نہ لیا صرف اپنے ہی دماغ اور غم و ثبات اور قوم کے بڑے حصہ کی ہمدردی پر بھروسہ کر کے صرف ایک یا دو فریق ہمراہ لے کر جن پر اُس نے اپنے خیالات ظاہر نہ کئے تھے وہ تنہا چلا کہ مشتر طاقت کی باگیں اپنے ہاتھ میں لے۔ نپولین کو اس خطرہ سے بڑھ کر کبھی کسی خطرہ سے سامنا نہیں ہوا۔ یعنی انگلستان۔ روس۔ ترکی اور تمامی متحدہ یورپ کے جہاز بخردم میں نہایت کثرت سے گشت کر رہے تھے ان سے بچنے کی نپولین کیونکر توقع کر سکتا تھا۔ گلوٹیں لو سے لال تھی اور ہر ایک شخص کی جان جس نے انبوہ عوام کا مقابلہ کیا تھا اس گلوٹین کی نذر ہو چکی تھی۔ نپولین تنہا غور طلب بات ہے۔ اُن تمامی خطرات کا جو اوپر مذکور ہوئے۔ بھلا کیونکر مقابلہ کر سکتا تھا؟ ۹۔

جس وقت میورن *Moson* جہاز پر نپولین فرانس آنے کو سوار ہوا تو

۲۲۔ اگست ۱۹۹۹ء کی شب کے دس بجے تھے۔ اُس کے جاں نثار گارڈ کے چند آدمی اور آٹھ ہمرابی جو یا تو فوجی افسر تھے یا علما کے فریق میں سے تھے اُس کے ہمراہ تھے اور جہازوں پر پالسوسپاہی تھے۔ ملک شام کے آسمان میں ستارے بڑی مینا سے چمک رہے تھے اور اُن کی دھیمی روشنی کے نیچے بحرِ روم کی موجیں ساکت حالت میں ان جہازوں کے سامنے پھیلی ہوئی تھیں۔ جہازوں کے باؤں کھول دیئے گئے۔ نیپولین خاموش اور خیال میں ڈوبا ہوا جہاز کے عرشہ پر بہت دیر تک ٹٹکتا رہا اور جیسے کہ مصر کا ساحل رات کی اندھیری میں نظر سے نہاں ہوتا جاتا تھا وہ اُس کو بغور دیکھ رہا تھا۔ اُس کے ساتھی فرانس لوٹنے کے خیال کے نشہ و مسرت سے چور تھے لیکن نیپولین نہ خوشی سے پھولا ہوا تھا نہ شکستہ خاطر تھا۔ مستقل اور خاموش وہ جی ہی جی میں باتیں کر رہا تھا اور جب ان خفیہ باتوں کی ہم کو جھلک ملی ہے تو ہم نے اُن میں ہمیشہ عظمت و رفعت کا اثر پایا ہے۔

اگرچہ نیپولین کی عادت تھی کہ سپاہیوں کے پاس الاؤ پر جا بیٹھتا اور نہایت بے تکلفی سے باتیں کرتا لیکن اُس کے چال چلن کی رفعت سے اُس کے افسر خائف رہتے تھے اور اگرچہ بدرجہ کمال نیپولین کے ساتھ اُن کو محبت تھی لیکن وہ علمِ حدِ علمِ حد رہتے تھے۔ اگرچہ نیپولین کے لشکر سے کوئی رعوت نہ پائی جاتی تھی لیکن عادتاً وہ جملہ افسروں سے ایک طبقہ بالا میں بلند رہتا تھا۔ ان افسروں کی گفتگو میں تاش و شرب۔ اور گلزار پر یوشوں کے تذکرہ کے سوا اور کچھ نہوتا۔ مگر نیپولین کے خیالات میں سلطنت نام آوری۔ اور دولت تھی۔ نیپولین ان افسروں کو اپنا راز دار دوست مقصور نہ کرتا تھا بلکہ اپنے مقاصد کی تکمیل کے لئے اُن کو ایک کارآمد آلہ خیال کرتا تھا۔

نیپولین کے نزدیک رات دس ہزار سواروں کی جمعیت کی برابر تھا جو ہمیشہ درود

جاسکتے والے حملہ کے لئے تیار تھا۔ لاس نیولین کے لئے پیدلوں کی ایک پوری فوج  
 تھا جو چھپیدنے والی سنگینوں سے مسلح ہو اور جس جماعت کو نہ کسی رسالہ کی تاب نہ تھی اور نہ کسی  
 توپ خانے کی طاقت تھی کہ توڑ سکے یا اڑا سکے۔ اگر وہ *sea* *area* *area* ایک  
 افق ملین کا کالا۔ گھٹنا اور بہت بڑا بندر۔ نہ رکنے والا اور وہ سبیل قدموں سے اسی  
 طرف جانے والا کالم تھا جس طرف فاتح کی انجلی اشارہ کرتی۔ یہ لوگ نیولین کے  
 جسم کے اعضاء تھے جو اس زیر دست روح کے فرماں بردار تھے جو ان پر حکومت  
 کرتی تھی۔ لیکن وہ اس کے رازدار نہ تھے وہ صرف اس کی مرضی کے تابع تھے اور  
 ان لوگوں کی تعداد قلیل اور نہایت ہی قلیل تھی جن کو نیولین اپنا دوست کہہ سکتا تھا۔  
 بشری فطرت کا نیولین کی نگاہ میں نہایت ہی ذلیل انداز تھا اور اسی لئے بشری  
 کمزوری سے واقع ہونے والی باتوں پر بہت درگزر کیا کرتا تھا۔ بیورین کا بیان ہے  
 کہ نیولین کہتا تھا۔ دوستی صرف ایک نام ہے۔ میں کسی سے محبت نہیں کرتا۔ نہیں میں  
 اپنے بھائیوں سے بھی محبت نہیں کرتا۔ جو رفیق سے کسی قدر شاید محبت کرتا ہوں  
 اور اگر میں اس سے واقعی محبت کرتا ہوں تو یہ صرف عادت کی وجہ سے ہے اور کہ  
 وہ مجھ سے بڑا ہے۔ ڈیوراک۔ ہاے۔ ہاں میں اس سے بھی محبت کرتا ہوں۔  
 لیکن میں اس سے کیوں محبت کرتا ہوں۔ وہ تو ہی دل خلوت پسند اور من چلا ہے  
 اور مجھے یقین ہے کہ اس کا واقعی کبھی آنسو نہیں نکلا ہے رہا میں خود تو میں یقین سے  
 جانتا ہوں کہ میرا کوئی سچا دوست نہیں ہے اور جب تک میری موجودہ حالت تھم  
 رہی میری اسی قدر مصنوعی دوست بنے رہینگے جس قدر میرا جی چاہے گا۔ رفیق قلبی ہم کو  
 عورتوں کے واسطے چھوڑنا چاہئے۔ یہ انھیں کا کام ہے۔ مرد کو اپنے ارادہ اور  
 دل سے مضبوط رہنا چاہئے۔ نہیں تو ان کو جنگ اور سلطنت سے کیا سروکار ہے  
 میں پسندیدہ اخلاق نہیں ہوں۔ نہیں میں پسندیدہ اخلاق نہیں ہوں اور کبھی میں

پسندیدہ خصلت رہا ہوں۔ میں تو انصاف پسند ہوں ۴

ایک مرتبہ سینٹ ہلینا میں جبکہ نپولین کے قلب کی مغلوب و رقیق حالت تھی اور لیس کس نے ان لوگوں پر سختی سے حرف کر رہا تھا جنہوں نے نپولین کو حالت زوال میں چھوڑ دیا تھا نپولین نے کہا: "لیس کس تم آدمی کے حال سے واقف نہیں ہو۔ اگر سخت انصاف کی نظر سے دیکھا جائے تو آدمی مشکل سے سمجھ میں آتا ہے۔ کیا آدمی خود اپنا چال چلن سمجھتا ہے یا اس کی تصریح کر سکتا ہے۔ قریب قریب وہ سب لوگ جنہوں نے مجھے چھوڑ دیا ہے اگر میں سابق کی طرح کامیاب رہا ہوتا تو وہ اپنے اس نقص کا کبھی خواب بھی تو نہ دیکھتے۔ ایسی بڑیاں اور ایسی نیکیاں ہو ا کرتی ہیں جو حالات پر منحصر ہوتی ہیں۔ ہماری آخری مصیبتیں آدمی کی طاقت سے خارج تھیں علاوہ اس کے مجھے کسی نے دغا نہیں دی۔ مجھے چھوڑ دیا ہے۔ میرے گورنری لوگ اس قدر نہ تھے جیسے کہ گذر تھے۔ میرا چھوڑا جانا اُسی طرح کا چھوڑا جانا ہے جیسے سینٹ پیئر سے لوگوں نے انکار کیا تھا لیکن غالباً وہ وقت قریب آپہنچا ہے کہ یہ لوگ پچھتاؤں گے اور دیکھیں گے صفحہ تاریخ میں مجھ جیسا شخص کہاں نظر آتا ہے جس کے میری برابر دوست اور شریک ہوں مجھ سے زیادہ ہر دلعزیز اور مجھ سے زیادہ محبوب کون ہوا۔ نہ میری برابر کسی کے حال پر اتنی شدت سے افسوس کیا گیا۔ خود اس سینٹ ہلینا کی چٹان سے فرانس کی ابریاں دیکھ کر کس کا جی نہیں چاہتا ہے کہ میں اب بھی فرانس میں حکومت کرتا۔ نہیں بشری فطرت زیادہ خرد پر تو سے نظر آئی ہوگی۔"

لیس کس جو نپولین کی مصائب میں سینٹ ہلینا میں شریک رہا ہے کہتا ہے: "اپنے زوال کے پیچیدہ حالات کو نپولین ایسی بلند نظری سے دیکھتا ہے کہ افراد انسانی اُس کی نگاہ سے چھوٹ جاتے ہیں اور اُن لوگوں کی طرف سے جن کی نسبت خیال کیا جاسکتا ہے کہ نپولین کو اُن سے بڑی وجہ شکایت کی ہوگی وہ ذرا بھی اٹھار ملال نہیں

کر تا اور اُس کی سب سے بڑی شکایت کا صرف اسی قدر اظہار ہوتا ہے کہ جب ان لوگوں کا اُس کے سامنے تذکرہ آتا ہے تو وہ خاموش ہو جاتا ہے اور یہ بات سینے باں دیکھی ہے۔ بلکہ تعجب کی بات ہے کہ جب پنولین کے پاس رہنے والے شخص ان لوگوں کا سختی سے ذکر کرتے ہیں تو وہ ہمیشہ ان کو روک دیتا ہے۔

پھر کہیں کہیں کہتا ہے کہ اس موقع پر مجھے یہ کتنا لازم ہے کہ جب سے میں پنولین کے چال چلن سے آگاہ ہوا ہوں میں نے کبھی نہیں دیکھا کہ اُس نے ایک لمحہ کے واسطے بھی کبھی اُن لوگوں کی بابت غصہ کا اظہار کیا ہو یا عداوت ظاہر کی ہو جن سے اُس کو نہایت ہی شدید نقصان پہنچا ہے اور وہ ان لوگوں کا بڑی بے پروائی سے بغیر اظہارِ ملامت ذکر کیا کرتا ہے اور اُن کے طرزِ عمل کو اُن پیچیدہ معاملات سے منسوب کرتا ہے جن سے وہ گھرے ہوئے تھے۔ اور باقی سب کو وہ بشری کمزوری سے محمول کرتا ہے لیس کہیں نے مارٹنٹ کو سخت الزام دیا جس نے منحدہ بادشاہوں کے پرس کو جو الہ کر دیا تھا۔ اس پر پنولین بول اٹھا۔ ”اُس کی بربادی کا سبب اُس کی خود بینی ہوئی۔ یہ سچ ہے کہ اُسے والی سنس اُس کے اس فعل پر اُس کو الزام دینگی تاہم اس کا دل اُس کے فعل کی یادگار کی نسبت زیادہ قدر کی نگاہ سے دیکھا جائیگا۔“ لیس کہیں نے کہا۔ برتھیر کے ساتھ تو آپ کو اس قدر محبت تھی کہ ہم حیرت میں تھے۔

علہ مارٹنٹ پنولین کا بڑا نامور جرنل تھا۔ علامہ م میں جب مخالفوں نے پرس پر قبضہ کیا تو پنولین اپنی بیوقوفی کے ساتھ خانِ مین بومیں قید تھا اور مارٹنٹ بارہ ہزار چیدہ افواج کے ساتھ خانِ مین بومیں قید کے مابین متعین تھا اور پنولین اور منحدہ بادشاہوں میں صلح کی گفتگو ہو رہی تھی کہ مارٹنٹ فداہری کے اپنی فوج کو لے گیا اور دشمن کے حوالہ کر دیا۔ اس فعل سے پنولین نہایت کرمہ ہو گیا اور اس کو سخت سے بہت بردہری کرنا پڑی۔ اس کی مفصل کیفیت باب ۶۱ میں ناظرین ملاحظہ فرمائیگی۔ مترجم ۱۲

نپولین نے جواب دیا: ”برقیہ جو ہر سے خالی نہ تھا اور میں اُس کی یاقت یا اُس  
پاسداری سے جو میں اُس کی کیا کرتا تھا انکا نہیں کر سکتا ہوں۔ لیکن افسوس وہ اپنی راس  
پر قائم رہنے والا شخص نہ نکلا۔“

لیس کیس نے کہا: ”وہ بہت سخت اور مغرور آدمی تھا۔“

اس پر نپولین نے کہا: ”میرے شفیق لیس کیس بودے شخص سے جو ایک بڑے  
قوی آدمی کی خطا میں ہو اور کون آدمی زیادہ مغرور ہو سکتا ہے۔ مثال کے لئے تم غور کرو  
ہی کو دیکھو۔“

یہ وہی برقیہ تھا جس نے منایت پر سرے کی ذرات سے اپنے محسن کا ساتھ  
چھوڑ دیا تھا اور جب کوئی سید ہم بڑے کرو فرسے پرس میں اپنی گاڑی پر سوار ہو کر نکلا  
ہے تو یہ برقیہ اُس کے سامنے پائین میں سوار تھا۔ نپولین نے کہا میں اس ذلیل خیر  
سے صرف اسی قدر انتقام کا طالب ہوں کہ اُسے کوئی کے باڈی گارڈ کے کپتان کی  
دردی پہننے دیکھوں۔“

نپولین کا سکرٹری بیورین جسے نپولین نے عہدہ سے معزول کر دیا تھا کہتا ہے۔  
”نپولین کا چال حلین ظالمانہ نہ تھا۔ نہ وہ کینہ پرور تھا نہ انتقام طلب مزاج کا شخص تھا۔  
سو اسے اُن لوگوں کے جن کی آنکھوں پر غصہ نے پٹی باندھ دی ہے کوئی اور شخص نہیں  
کو نیز وہ عہد کا یا کالی گولا حملہ جو نہ تھا نہیں کتا میں خیال کرتا ہوں کہ میں نے

لے۔ روم کا بادشاہ تھا شروع عہد حکومت میں رحم اور انصاف سے کام کیا۔ لیکن بعد کو منایت ہی ظالم  
اور سفاک ہو گیا ماں کو اور شہریوں کو قتل کیا۔ آخر تنگ آکر اُس کے خلاف سازشیں ہوئیں خوشامدیوں نے اُس کا ساتھ  
چھوڑ دیا۔ بعد کو قتل ہو اور ولادت سلسلہ اموات سلسلہ ۱۲ مترجم

لے کالی گولا۔ روم کا منایت ظالم۔ سفاک اور مغرور بادشاہ تھا۔ اپنے ایوان میں رزمندوں کو زندہ آدمی کھلاتا تھا  
انہیں قتل کیا گیا۔ ولادت سلسلہ عموال لیس سال کی ہوئی تھی ۱۲ مترجم۔



نپولین کے اصلی عیوب کافی صداقت کے ساتھ بیان کر دیے ہیں اور میری بات باور کرنا چاہئے  
میں علانیہ کہتا ہوں کہ معاملات ملکی کو علیحدہ کر کے بونا پارٹ - نرم دل - مہربان اور رحم تھا  
بچوں سے اُسے بڑی الفت تھی اور خراب آدمی میں یہ صفت نہیں ہوتی۔ خانگی زندگی  
میں وہ بڑا فیاض اور بشری کمزوری پر بہت درگزر کرنے والا شخص تھا اور یہ میں کچھ زیادہ  
نہیں کہتا۔ لیکن افسوس اس کے خلاف ایسی مستقل رائے جمی ہوئی ہے کہ مجھے توقع  
نہیں ہوتی کہ لوگ اس رائے سے دست بردار ہوں۔ میں ڈرتا ہوں کہ میری لفظوں پر  
لوگ نکتہ مہینہ کرینگے۔ لیکن میرا خطاب صرف ان لوگوں سے ہے جو سچائی کے جو یا  
ہیں۔ چونشیں برس کی عمر تک میں نپولین کے ہمراہ اس طرح رہا ہوں کہ اُس کی کوئی حالت  
مجھ سے مخفی نہیں رہی۔ پس میں بے وقت بات نہیں کہہ سکتا۔ یہ اُس شخص کا بیان ہے  
جس کو نپولین نے برخاست کیا تھا اور جو نپولین کے خلاف ہو کر پھر سے بندے ہوئے  
بادشاہ لوی کا درباری ہو گیا تھا۔ یہ ایک دشمن کا سچا بیان ہے۔

جہازوں نے اس توقع سے لنگر اٹھایا کہ صبح ہونے سے قبل انگریزی جہازوں  
سے جو اسکندریہ میں منڈلا رہے تھے پار ہو جائیں بد قسمتی سے اُدھی رات کو ہوا لگئی  
اور بالکل سکوت ہو گیا بعضوں نے اس ڈر سے کہ کہیں گرفتار نہ ہو جائیں یہ تڑو ظاہر کیا  
کہ کنارہ کی طرف لوٹ جائیں۔ لیکن نپولین نے کہا نہیں خاموش رہو ہم بہ امن دامان  
فرانس پہنچینگے۔

امیر البحر کین تھیوم نے یہ چاہا کہ فرانس کا سب سے قریب والا راستہ اختیار  
کیا جائے۔ مگر نپولین نے یہ ہدایت کی کہ جہاں تک ممکن ہو ساحل افریقہ سے ملے  
ہوے چلنا چاہئے۔ اور اسی راستہ پر چلے جائیں جس پر جہاز نہیں نکلتے تھے۔ جب تک  
کہ جزیرہ سارڈینیا *Sardinia* سے پار نہ ہو جائیں۔ اور اُس نے کہا کہ اس اثنا میں  
اگر کوئی انگریزی جہازوں کا بیڑہ نظر آئیگا تو ہم کنارہ پر بھاگ چلیں گے اور اپنے ان

تھوڑے سے ہماروں اور چند توپوں کے ساتھ خشکی میں اور ان یاٹریوں منہ سے  
تک سفر کے جہازوں پر پھر سے سوار ہونے کا انتظام کر لینگے۔

پس اس خوفناک سفر میں پنولین نے ہر ایک خطرہ کا مقابلہ کیا۔ انگریزی فوجیوں  
میں پڑنے کا سب سے زیادہ اور برسرِ سیدہ خطرہ تھا۔ میں دن تک ہوا ایسی مخالف  
رہی کہ جہاز تین سو میل سے زیادہ نہ جاسکے۔ بہت سے لوگوں کی ہمت تو ایسی لوٹ  
گئی تھی اور گرفتار ہو جانے کا اس قدر خطرہ چھالیا تھا کہ اسکندریہ لوٹ چلنے کی صلاحیں  
دیتے تھے۔ لیکن پنولین کی تو یہ عادت تھی کہ ناگزیر مصائب کا بڑے استقلال  
سے مقابلہ کرتا تھا پس ان مصیبتوں میں بھی وہ مستقل اور قائم رہا اور ہمسایوں کی شکایت  
پر اس نے جواب دیا کہ ہم ہجیر و عافیت ہمراہیں ہو چینگے۔ میرا ارادہ ہے کہ کیسے ہی  
خطرہ کا سامنا کیوں نہ ہو لیکن ہم برابر چلے چینگے۔ ہمت ہمارا ساتھ نہیں چھوڑنے کی۔  
یورین جو اس سفر میں پنولین کے ساتھ تھا کہتا ہے کہ ”لوگ اکثر ہمت کا نام

لیا کرتے ہیں جو ہر شخص منفرد سے متعلق ہوتی ہے اور تمام عمر ساتھ دیتی ہے۔ اس قسم  
کی تقدیر پر اگرچہ میرا اعتقاد نہیں ہے لیکن جب میں غور کرتا ہوں کہ بڑے بڑے معرکوں  
میں بونا پارٹ خطرات سے محفوظ رہا ہے اور کیسے کیسے ہولناک موقعوں پر اُس نے  
اپنی جان کو معرضِ خطر میں ڈال دیا ہے اور کیسے کیسے اتفاقات سے اُس کو کام چڑھا  
تو میں خیال کرتا ہوں کہ دوسروں کو ہمت جیسی چیز پر اعتقاد ہو سکتا ہے لیکن پنولین  
کے کارنامے پر جو ہمت کا قائل تھا زمانہ دراز تک غور کرنے کے بعد یہ معلوم ہوا کہ وہ  
چیز جس کا ہمت نام رکھا گیا ہے پنولین کی ذکاوت تھی اور اُس کی کامیابی اُس کی حیرت  
پیش بینی۔ برقی سرعت سے معاملات کے اندازہ کر لینے اور اس اعتقاد کی وجہ سے  
تھی کہ اکثر مواقع پر جسارت سب سے زیادہ صحیح عقل ہوتی ہے۔ مثلاً ہمارے  
مصر سے مراجعت کے دریائی سفر میں اگر پنولین بڑے زور کے ساتھ غیر مستقل رستہ

پر چلنے کا اصرار نہ کرتا بلکہ اسی عام رستہ پر چلنے دیتا جس سے عموماً جہاز آتے جاتے تھے تو کیا ممکن تھا کہ وہ اُن خطرات سے جو اُس کے رستہ کو گھیرے ہوئے تھے بچ جائے؟ غالباً نہ بچتا۔ اور کہا پر سب امر اتفاقی تھا؟ نہیں یقینی نہیں تھا۔

ان پریشانیوں کے ایام میں نپولین نے جس کی ہمت ایسی ہی نڈر اور مستقل تھی جیسے کہ وہ سکوت جو امواج بحر کو اکثر شک کر کے سطح آب کو چاندی کے مانند سفید اور بے حرکت کر دیتا تھا اپنے تواسے دائمی کو اپنے اختیار میں رکھا اُس کا قاعدہ تھا کہ جہاں کہیں جاتا تھا ایک منتخب کتب خانہ ساتھ رکھا کرتا تھا اور اپنے وقت کو لکھنے پڑھنے میں صرف کرتا تھا۔ اقلیدس کے نہایت ہی مشکل اختلاف حل کرنے سے اُسے خوشی ہوتی تھی اور ایسے علوم کی تحقیقات میں مصروف رہتا تھا جن سے رفادہ عام ہوتی قرآن مجید اور انجیل مقدس کو اُس نے بڑی توجہ سے پڑھا اور دونوں کی تعلیموں پر فلسفیانہ نگاہ سے غور کی قرآن شریف کی ~~مفسر~~ اور انجیل مقدس کی غفلت نے اُسے وق اور محو کر دیا تھا۔ حضرت مسیح کا وہ وعظ جو پہاڑ پر فرمایا گیا تھا وہ بار بار نظر حیرت سے پڑھتا تھا اور اپنے ہمراہیوں کو اُن کی تاش کی میزوں سے بلا بلا کر یہ وعظ اپنے سامنے اُن سے پڑھو کر سنا کرتا تھا تاکہ وہ بھی اُس کے اخلاق و فصاحت کی تعریف کریں اُس کے ایک ٹیڈ سا تھی نے کہا کہ آپ تو بہت جلد زاہر ہوا چاہتے ہیں؟

مکرامت

نپولین نے جواب دیا۔ ”ہاں میرا جی تو یہی چاہتا ہے کہ میں زاہر ہو گیا ہوتا اور انجیل اُس شخص کی کتنی بڑی تسلی کا باعث ہو سکتی ہے جو بے شک دریب اُس کی سچائی پر اعتقاد رکھے۔“

لیکن علمی سچی مذہب کو اُس نے صرف پوپ صاحب کی گرجا کے ہمیں میں دیکھا تھا۔ یہی مذہب کے لغزوں۔ شب بیداریوں ریاضتوں۔ صومعوں اور بگڑے

۱۳ بقول مصنف لغزو بالمد مترجم

ہو سکی مذہب کے تازیانوں کو یاد کر کے اور اُن کو پریش جنت اور شہوانی حوروں سے جنھوں نے مسلمانوں کے آرزو مند وہم کو بھڑکا دیا ہے مقابلہ کر کے اُس نے ایک مرتبہ اپنے معمولی زور کے لہجہ میں کہا: مسیحی مذہب ایک دھکی ہے اور اسلام ایک بے عدد ہے مگر مسیحی مذہب دھکی نہیں ہے گویا مخلوق پر خدا کا قہر نازل ہو گا۔ ہمارا نجات دہندہ بزم اور شیریں دلکش آواز سے ہم کو مہشتی کنگان کی سبز چراگاہوں میں اور سناکت پانی کی طرف دعوت کرتا ہے اور ایسے شہروں کی طرف جو سونے اور موتیوں سے جگمگا رہے ہیں اور ایسے محلوں میں جن کا معمار خود صالح قدرت ہے مدعو کرتا ہے وہ فرشتوں کے راگوں کی طرف بلاتا ہے اور ادراج ساوسی کے پرواز کی طرف جو اپنے نہ تھکنے والے شہ پروں سے پرواز کر رہی ہیں پکارتا ہے وہ بے پایانی کے نادرات۔ توت اینٹیا کی سلامتی۔ اور قلب طاہر میں رہنے والے وجدان عاشق و معشوق کی مبارک ہم نشینی۔ جسم کی عظمت۔ قوت تمجید کی رفعت۔ فرزندوں اور ذوی مترتوں کی طرح خدا کی بارگاہ میں حاضر ہونے کو اور دائمی سعادت کی طرف بلاتا ہے۔ نہیں مسیحی مذہب دھکی نہیں ہے اگرچہ اُس کے غلط فہم اور بہ اندیش حامیوں نے اُسے اکثر اسی طرح ظاہر کیا ہے۔

ایک دن جہاز کے عرشہ پر چند افسر خدا کے وجود پر بحث کر رہے تھے اور ان میں کئی خدا کے وجود کے قائل نہ تھے۔ یہ شب ہوا سے تیز سے محفو ظاہرے ابر اور روشن تھی اور آسمان جو صالح حقیقی کی ایک دستکاری ہے سروں پر شامیانہ کی طرح تنا ہوا تھا اور قزو کو اکب جو خدا کی مرضی کے محکوم ہیں بڑی ضیاء کے ساتھ چمک رہے تھے۔ جب وقت یہ افسر خدا کے عدم وجود پر دلائل پیش کر رہے تھے پتولین عرشہ پر ٹپل رہا تھا اور اس گفتگو میں شریک نہ تھا اور ظاہر اسے خیالات میں غرق معلوم

لے بقول مصنف لمؤذبانہ مترجم

ہوتا تھا۔ لیکن وہ لیکامیک ان افسروں کے سامنے ٹر گیا اور اُسی شان کے لیے جس سے سب خائف ہو جایا کرتے تھے کئے لگا۔ اسے شرفاً و تمھاری دلیلین سبت معقول ہیں لیکن یہ تو بتاؤ کہ یہ نوزانی عالم جو ہمارے سروں پر چک رہے ہیں کس نے بنائے ہیں۔ کیا تم مجھے بتا سکتے ہو؟ کسی افسر نے اس کا جواب نہ دیا۔ پولین تو پھر اُسی طرح ٹٹلے لگا اور افسروں نے اس بحث کو چھوڑ کر دوسرے مضمون پر باتیں شروع کر دیں۔

کتاب کا مطالعہ کرتے کرتے آخر پولین نے بھی سچی مذہب کی تعریف شروع کی اس سے قبل وہ غیر متعصب وضع کا آدمی تھا۔ جو یہود۔ مسیحی اور مذہب اسلام کو ایک نگاہ سے دیکھا کرتا تھا۔ اب اس نے مذہب سچی کی فائق برتری کو سمجھنا شروع کیا۔ اور اگرچہ وہ افکار اور کار و مشاغل میں اس قدر پھنسنا ہوا تھا کہ دوسرا کبھی نہ پھنستا ہو گا تاہم جتنا وقت گزرتا جاتا تھا اُس کی نگاہ میں انجیل کی وقعت بڑھتی جاتی تھی۔ بت پرست فرانس میں سچی مذہب کو پھر سے قائم کرنے میں اُس نے کا دیورپ کے مطابق کا بڑی دلیری سے مقابلہ کیا فوجی افسروں میں اپنی ہر دلعزیزی کو اُس نے محض خطر میں ڈال دیا اور اپنے سب سے بڑے ہا اثر دوستوں کے مقابلہ کی پروا نہ کی کیونکہ اُس کو یقین ہو گیا تھا کہ سلطنت کی بیہودگی کے لئے مذہب بڑی شے تھی۔

سینٹ ہلینا میں اُس نے اپنی پر آب و تاب فصاحت سے جس کی نقل نہیں کی جاسکتی مان تہولوں سے کہا "میں آدمیوں کو جانتا ہوں اور میں تم کو بتاتا ہوں کہ حضرت مسیح آدمی نہ تھے۔ مسیحی مذہب راز ہے جو خود اپنی قوت سے قائم ہے اور ایسے دل سے نکلا ہے جو بشری دل نہیں ہے۔ ہم اس میں ممتاز تفصیلت پاتے ہیں اور یہ تفصیلت ایسے الفاظ اور اصول کے سلسلے سے پیدا ہوئی ہے جو پہلے کسی کو معلوم نہ تھے۔ ہمارے علم سے مسیح نے کچھ مستعار نہیں لیا۔ مسیح نے اپنے احکام کی مثل خود

دکھائی ہے۔ مسیح فلسفی نہ تھے کیونکہ مسیح کا ثبوت اُن کے معجزے ہیں اور ابتدا ہی اُن کے امتی اُن کے پرستار تھے۔ اہل تو یہ ہے کہ علم اور فلسفہ نجات کے لئے بیکار ہیں۔ مسیح دنیا میں اسلئے آئے تھے کہ روح القدس اور مساوات کے قوانین کے راز ظاہر کر دیں۔ سکندر فیض شاریان اور خود میں نے سلطنتوں کی بنیاد ڈالی۔ لیکن اپنے فہم کی آفریدہ سلطنت کو ہم نے کونسی بنیاد پر قائم کیا۔ صرف افواج پر قائم کیا۔ لیکن مسیح نے اپنی سلطنت کو صرف محبت کی بنیاد پر قائم کیا۔ اس وقت مسیح کے لئے لاکھوں آدمی اپنی جانیں دیدینگے۔ اگر میں درجاؤں تو مجھے خاک کو سونپ دیدینگے اور میرا جسم غذا سے مور ہو جائیگا اور یہ اُس آدمی کا انجام ہونے والا ہے جس کو پوپولین اعظم کہتے ہیں۔ پس میری اور مسیح کی قدیم سلطنت میں جس کا اعلان کیا جاتا ہے جس کی پرستش ہوتی ہے جس سے محبت کی جاتی ہے جو تمام روئے زمین پر پھیلی ہوئی ہے زمین و آسمان کا فرق ہے۔ کیا تم اُس کو مرنا کو گے نہیں بلکہ یہ تو زندہ رہنا ہے۔ مسیح کا نام مرنا خدا کا نام مرنا ہے۔

مصر کی یورش کے زمانہ میں پوپلین ہر مذہب کو مساوی عزت کی نگاہ سے دیکھتا تھا اور اُس کو خیال تھا کہ اپنی شائستگی اور معقولیت میں سبھی مذہب دوسرے طرق عبادت سے فائق ہے لیکن کسی مذہب کو وہ ایسا خیال نہ کرتا تھا کہ وہ منزل من اللہ ہے۔ ایک مرتبہ پوپلین نے اپنے طرز عمل کا جو اُس نے مصر میں اختیار کیا تھا تذکرہ کرتے ہوئے کہا کہ فوج کا مزاج اس قسم کا تھا کہ اُس کو صرف اس بات پر اُمید کرنے کے لئے کہ وہ مذہب کا ذکر سن لے میں مجبور ہوا کہ مذہب کا بڑی سبکی سے ذکر کروں اور عیسائیوں کی برابر یہودیوں کو اور یہودی راہبوں کی برابر عیسائی پادریوں کو اپنے میان میں جگہ دوں۔ اور اگر معاملات مجھے مذہب اسلام قبول کر سنے پر مجبور کرتے تو یہ کچھ بہت تعجب کی بات نہ ہوتی لیکن ساتھ ہی اس کے اپنے تبدیل مذہب

کے متعلق میرے پاس بہت مقبول وجوہ موجود ہیں کیونکہ اس طرح کم سے کم فزات تک میں بڑی عافیت سے پہنچ جانے کے لائق ہو جاتا۔ اس خانگی اغراض سے مذہب کا بدل ہونا ضرور غیر قابل معافی بات ہے لیکن اہم معاملات و مقاصد ملکی کے مقابلہ میں فیصل معاف کیا جاسکتا ہے۔ ہنری چارم کا مقولہ تھا کہ پیرس کی حکومت ماسطح کی قیمت کی برابر ضرور ہے۔ تو اب کیا کوئی یہ اعتراض کر سکتا ہے کہ سلطنت مشرق یا شاید تمامی ایشیا کا زیرنگین ہو جانا ایک پاجامہ اور ایک عمامہ کی بھی قیمت نہیں رکھتا۔ اور اصل تو یہ ہے کہ جملہ معاملات مذہب مختصر ہو کر بس پاجامہ اور عمامہ تک محدود بھی ہو گئے تھے۔ یعنی شیخ مشرق نے غور کے بعد طے کر لیا تھا کہ دو اسلام ہم پر کس طرح آسان کر سکتے تھے۔ بڑی بڑی روکیں انھوں نے اٹھا دی تھیں۔ یعنی ہم کو شراب کی اجازت دیدی تھی۔ نماز کا اٹھنا بیٹھنا معاف کر دیا تھا۔ پس خلاصہ آنکہ ہم کو اپنی جاگت تیلوں۔ اور سیٹ چھوڑنا پڑتی۔ اور

میری دوستوں کے نام کی نسبت پونین کلام ملاست آمیز بولا کرتا تھا اور کتنا

دوستوں کے نام خراب آدمی تھا۔ فرانس میں انقلاب کا باعث

وہی ہوا۔“

ایک شخص نے اس پر جواب دیا کہ مجھے یہ خبر پہنچی کہ فرانس کے اس انقلاب کو آپ نری مصیبت ہی مصیبت خیال کرتے ہیں۔“

پنولین نے جواب دیا: "امسوس شاید اس کہنے سے آپ کا یہ مدعا ہے کہ اگر یہ

۱۰ ہنری چہارم انگلستان کا بادشاہ تھا۔ پریس فرائس کا دارالحکومت ہے۔ ہنری کتا تھا کہ اگر مجھے پریس  
 بلجائے تو رومن کیتھولک نماز (ماس) پڑھنے یعنی رومن کیتھولک ہو جانے میں کوئی حصار نہیں  
 ہے ۱۲ مترجم۔

۲۴۔ روضہ فرانس کا مصنف۔ اس نے حضرت سیح کے غطوں اور معجزوں پر اعرضا کیا۔ خود تمام عمر مصائب میں مبتلا رہا۔ ولادت ۱۲۸۷ھ وفات ۱۳۵۷ھ ۱۲ مترجم۔

انقلاب واقع ہوتا تو میں بادشاہ ہوتا۔ لیکن باوجود اس کے اگر یہ انقلاب واقع ہوتا تو فرانس ایک خوش نصیب ملک ہوا ہوتا۔ جب پولین سے درخواست کی گئی کہ روسو کے حجرے میں جا کر اُس کی ٹوٹی۔ میز۔ اور بڑی کرسی وغیرہ کی زیارت کرے تو اُس نے کہا۔ لا حول ولا قوۃ ! ایسی حالتوں کا مجھے ذوق نہیں۔ یہ چیزیں تو میرے بھائی لوی کو دکھاؤ اور وہ اُن کے لائق ہے۔“

سینٹ ہلینا میں پولین نے مذہب کے متعلق حسب ذیل ریمارک کئے ہیں اور اُن سے اُس کے مذہبی خیالات کا صحیح اندازہ ہوگا۔ اُس نے کہا ”مذہبی خیالات استدر تشقی بخش ہیں کہ اُن کو آسانی برکات کتنا چاہئے۔ اگر ہم مذہب کے پابند ہوں تو وہ کونسی ایسی شے ہے جو ہم کو اُس سے یہاں حاصل ہوگی چنانچہ وہ کونسا ایسا الفام ہے جس کی مجھے توقع نہیں ہے۔ کیونکہ ایسی پُر آشوب زندگی کے باوجود جیسی میری تھی ادھر میں نے کوئی جرم نہیں کیا۔ ایسی زندگی میں کون سے ایسے جرائم تھے جن کا میں مرتکب نہ ہو سکتا تھا۔ میں عادل حقیقی کے دربار میں کھڑا ہو سکتا ہوں اور بے خطر اُس کے فیصلہ کا انتظار کر سکتا ہوں۔ خدا میری قوت ایمانیہ کو۔ قتل۔ زہر خورانی۔ ظلم۔ اور پہلے سے منصوبہ کر کے کسی کو ہلاک کرنے کے دھبوں سے رنگا ہوا نہ پائیگا۔ اور یہ جرم ایسے ہیں جو مجھ جیسے اشخاص کی دُور زندگی میں عام طور سے پائے جاتے ہیں میں نے تو صرف فرانس کی شانِ عظمت۔ اور اقتدار کی تمنا کی ہے۔ میرے تالیق تو اسے دماغی کوششیں اور کارروائیاں۔ صرف اسی مقصد کے حصول کی خاطر مصروف رہی ہیں۔ یہ جرم نہیں ہو سکتے۔ مجھے تو یہ سب نیکو کاریاں نظر آتی تھیں۔ اور اگر میرے آخری لمحے آئندہ فرائی امیدوں کا ناچ پسین تو میری خوشی کا کیا اندازہ ہو سکتا ہے۔“

پھر ایک لمحے کے بعد جس میں وہ خیال میں مستغرق نظر آتا تھا اُس نے کہا لیکن ہمارے دلوں تکلیفین کا اس صورت میں رستہ پانا کس طرح ممکن ہے کہ ہم زیادہ تر انھیں



لوگوں میں بدزبانی اور بد اعمالی دیکھتے ہیں جو پیشوایان و ہادیان مذہب ہیں۔ میرے گرد وہ پادری جمع ہیں جو کہتے ہیں کہ ان کی سلطنت اس دنیا کے متعلق نہیں ہے اور تاہم وہ ان سب چیزوں پر دست درازی کرتے ہیں جو ان کے ہاتھ آسکتی ہیں۔ پوپ صاحب تو سرور مذہب ہیں اور یہ مذہب آسمانی مذہب ہے۔ لیکن موجودہ پوپ صاحب جو بیشک نیک پاک آدمی ہیں وہ کونسی ایسی شے ہے جو پیش کش نہ کر دینگے اگر ان کو روم لوٹ جانے کی اجازت دے دی جائے اور اگر ایک رتبہ اور وہ ونوہی بادشاہ بنا دئے جائیں تو کلیسائی حکومت اور پادریوں کے دارالافتادہ کو ترک کر دینا ان کے لئے کوئی بڑی بات نہیں ہے۔“

پھر ذرا تامل کر کے پوچھ لیں گے کہ ”لیکن ایک شاہنشاہ کی حیثیت سے اس میں شک نہیں کہ میری بے اعتقادی ان دونوں کے لئے مفید تھی جن پر مجھے حکومت کرنا تھی۔ کیونکہ اگر میں کسی ایک فرقہ کا شریک ہو جاتا جو دوسرے سے مخالف ہے تو میں دونوں فرقوں کے ساتھ پورا انصاف نہ کر سکتا اور اگر میں ایک پیشوا سے مذہب کے رباؤں میں ہوتا اور وہ جہنم کا خوف دلا دلا کر مجھ پر حکومت کرتا تو میں اپنے خیالات اور اپنے افعال کی آزادی کیونکر قائم رکھ سکتا“ پھر پوچھ لیں گے اس گفتگو کو یہ کب تک ختم کیا کہ ”انجیل لاؤ“ اور حضرت مسیح کے اُس وعظ کو جو اُمیتوں کے سامنے حضرت نے پہاڑ پر فرمایا تھا شروع سے آخر تک باوازمند پڑھا اور اُس کی پاکیزگی متاثر نہ ہوئی اور اُس کے مجموعہ اخلاق کی تکمیل پر اظہار حیرت و تحسین کیا۔

چالیس روز تک ہوا سے مخالف سے ہماز ڈانڈا ڈول پھرتے رہے اور یکم اکتوبر کو جزیہ کورسی کا کسے کنارے پہونچکر اچیشیو کے بندر گاہ میں لنگر انداز ہوئے اپنے پیڑھی

شہر میں پولین کے اترنے کی خبر ہوا کہ جھوکے کی طرح پھیل گئی اور ساری مخلوق بندرگاہ پر اپنے ہم وطن کی ایک جھلک دیکھ لینے کو جمع ہوئی۔

پولین نے کہا ہے ”ایسا معلوم ہوتا تھا کہ آدھے سے زیادہ باشندوں نے تو مجھ سے ناتا اور رشتہ نکال لیا تھا“ لیکن ابھی چند ہی سال ہوئے تھے کہ میڈیم لٹیشیا کا گھر انھیں سب نے لوٹ لیا تھا اور تمام لونپارٹ خاندان کا افلاس اور تنہائی کی حالت میں پھپکا کر تے پھرے تھے اور یہ خاندان سات کو ایک کھلی ہوئی کشتی میں فرار ہوا تھا۔ اب لونپارٹ کے نام نے ہوا کو تختیں کے فزوں سے گونج دیا تھا۔ لیکن پولین ایسی غیر انصافانہ نکتہ چینی یا ایسی بے سوچے سمجھے تحسین و آفرین سے یکساں بے توجہی ظاہر کرتا تھا۔ اور جب طرح وہ بد دعاؤں سے بے دل نہوتا تھا اسی طرح سبحان اللہ اور واہ واہ سے معزور نہوتا تھا۔

رسد فراہم کرنے کی غرض سے چند روز قیام کر کے۔ اکتوبر کو جہاز کا ننگر اٹھایا گیا اور یہ چھپر کجری سفر پر شروع ہوا۔ دوسرے روز شام کو جیسے کہ آفتاب غیر معمولی شان سے خوب چورہا تھا آفتاب کی سنہری شعاعوں میں ایک انگریزی بیڑہ کی اچھی طرح اپنی تصویر دکھائی گئی۔ فرانسیسی امیر البحر نے دشمن کے نشان سے یہ بات معلوم کر لی کہ انگریزوں نے فرانسیسی جہازوں کو دیکھ لیا اور اس تجویز پر زور دیا کہ اجیشیو کے بندر کو لوٹ جانا چاہئے۔ لیکن پولین نے یہ خیال کر کے کہ اگر اجیشیو لوٹے تو گرفتار ہو جائے گا فوراً کہا ”اجیشیو کو لوٹنا انگلستان کا رستہ اختیار کرنا ہے۔ اور میں فرانس کے رستہ کا متلاشی ہوں۔ سب ہال کھول دو اور سب آدمی اپنی اپنی جگہ پر مستعد جاؤ اور شمال و مغرب کو روانہ ہو اور جلد آگے بڑھو“

شب تاریک تھی اور عمدہ ہوا چل رہی تھی اور فرانسیسی جہاز مخالف بیڑہ کے سامنے برسرِ رسیدہ گرفتاری کی حالت میں فرانس کے ساحل کی طرف بڑھے چلے جا رہے تھے۔ بچنا

محال معلوم ہوتا تھا۔ سب جہازوں کے لئے یہ رات بڑے خطرہ اور تشویش کی رات تھی۔ الانپولین کو کوئی تردد نہ تھا۔ پولین کا ارادہ تھا کہ اگر معاملہ دگرگوں ہو تو کشتی میں سواہر کو تار کی اور ڈانڈوں کی مدد پر بھر دسہ کر لے گا۔ چنانچہ بڑے کامل استقلال اور جواہرزدی سے اُس نے حکم دیا کہ کبھی کبھی تیار رکھی جاوے اور اُن لوگوں کو بھی منتخب کر لیا جن کو وہ اپنے ساتھ رکھنا چاہتا تھا اور بڑی احتیاط سے اُن کا غذا کو علمدہ کر لیا جن کو وہ محفوظ رکھنا چاہتا تھا۔ تمام رات جہازوں پر کسی شخص کی ہلک سے ہلک نہ لگی۔ حقیقت میں موجودہ مسئلہ کا حل کرنا بڑا دشوار کام تھا۔ یعنی کیا یہ تھکے ماندے ادارہ وطن چند گھنٹوں میں اپنے بیوی بچوں سے ہم آغوش ہو سکے؟ یا۔ دوسرا لمحہ ان کو انگریزی جنگی جہازوں کا کالا کوئلہ تریبی سے برآمد ہوتا ہوا دکھائی دے گا۔ اور پھر ان کو انگریزی محبس کے سپرد کر دے گا کہ اسیری کی سہولتیں دراز مصیبت پڑے پھیلے رہیں۔ اس خوفناک موقع پر بھی کوئی شخص نہ دیکھ سکا کہ پولین کے استقلال میں کچھ بھی فرق آیا ہو۔

سیدہ صبح کے آغاز پر فرانسیسیوں نے چند فرسنگ پر اپنے سامنے فرانسیسی ساحل کے پہاڑ دیکھے اور اب مخالف بیڑہ شمال و مشرق کی طرف سمندر کے افق میں نظروں سے غائب ہو رہا تھا۔ لیکن فرانسیسی فوج گئے اب فرانسیسی جہازوں سے سرت کے ٹکڑے بلند ہوئے۔ لیکن پولین بڑے استقلال سے اپنی مجبور فرائض کو دیکھ رہا تھا۔ اُس کے رخسار زرد تھے۔ اور پیشانی سنگ مرمر کی طرح سفید تھی۔ اور معلوم ہوتا کہ اُس پر کسی خوشی کا اثر نہیں ہے۔ آٹھ بجے صبح کے چاروں جہازوں پر دھندلے دھندلے کے بندیں لگ کر انداز ہوئے۔ یہ ۸۔ اکتوبر کی صبح تھی۔ پولین پچاس روز تک بحرِ روم کی موجوں پر دھکے کھاتا پھرتا تھا۔ اور انگلستان۔ روس اور ترکی کے جہازوں سے گھر ہوا تھا۔ اور پھر بھی ان کے ہاتھوں سے بچ گیا تھا۔

اس طرح پولین کے تعجب خیز بچہ پر چلے آنے پر یورپ کے اخباروں کو مضحکہ

تصاویر بنانے کے خوب موقعے ہاتھ آئے۔ ان نقویروں میں سے ایک تصویر چولند کی دکانوں کی دیچپیوں میں نمایاں طور سے رکھی گئی تھی ایسی سچی اور تاریخی واقعہ کی تصدیق کرنے والی تھی کہ بیان کیا گیا ہے کہ نپولین اس کو دیکھ کر ہنسنے ہنسنے لوٹ گیا تھا۔ لارڈ نیلسن جیسا مشہور ہے، باوجود اپنی شجاعت کے بشری کمزوریوں سے خالی نہ تھا اس تصویر میں دکھایا گیا تھا کہ نپولین لارڈ نیلسن کی حراست میں ہے۔ اور اسی حالت میں لیڈی ہلٹن برآمد ہوئی اور لارڈ نیلسن اس کے حسن و ادراک ایسا مفتوں و از خود رفتہ ہو گیا کہ نپولین لارڈ نیلسن کی ٹانگوں کے نیچے میں ہو کر نکل گیا۔ بھلا یہ تصویر مضحکہ آمیز تصویر کیونکر ہو سکتی ہے۔ یہ تو تاریخی واقعہ کی صداقت ہے۔ اس لئے کہ جب نپولین ساحل افریقہ کے سامنے مخالف طوفانوں کے مقابلہ میں جدوجہد کر رہا تھا لارڈ نیلسن اپنی بڑی فتح کی خوشی سے پھولا ہوا دواش اور مسرت بادشاہوں کے درباروں میں اپنی دلفریب ٹولیکا (لیڈی ہلٹن) کے ساتھ جشن میں مصروف تھا۔

نپولین کا توں ہے کہ ”حضرت عشق کا مرید ہو کر بھلا ممکن ہے کہ لشکر اپنی نینکامی کے تھوڑے بہت حصہ سے ہاتھ نہ دھو بیٹھے۔“

جب چاروں جہاز فریجس کے بندر میں داخل ہوئے تو سمورن نامی جہاز کے قبیلہ سے ساحل کے افسروں کو اطلاع دی گئی کہ نپولین جہاز پر ہے۔ تمام بستی میں تلاطم مچ رہا ہو گیا اور قبل اس کے کہ جہازوں کے لنگر ڈالے جائیں بندرگاہی کشتیوں سے بھر گئی۔ پرچوں و غلوں نے جہازوں کو گھیر لیا۔ اور جہازوں پر چڑھ کر عرش پر ہجوم کروا دیا اور نعروں سے آسمان سروں پر اٹھایا۔ ترنظیفہ کے جملہ قواعد توڑ دیے گئے۔ رمایا طوائف الملوکی سے تنگ اگلی تھی اور آنے والے اسٹریٹ کے حملہ سے کانپ رہی تھی۔ اب گویا

۱۔ اس موقع کی تصویر بھی بنائی جا چکی۔

۲۔ ڈیلا کا نوٹ پہلے لکھا جا چکا ہے ۱۲ مترجم

خدا نے آسمان سے ایک رہائی دینے والا بھیج دیا تھا جس کی عظمت پر اس کو پورا بھروسہ تھا۔ لوگ اس وقت فطرت سے دیوانے ہوئے جاتے تھے۔

جب یہ خبر دی گئی کہ یہ جہاز اسکندریہ سے آئے تھے اور ممکن تھا کہ طاعون پھیلے تو ان لوگوں نے جواب دیا ”ہم کو طاعون منظور ہے لیکن ہم یہیں چاہتے کہ ہمارے یہاں اسٹیراڈائز آئیں۔“ پس مینو پسل کے قواعد حفظانِ صحت کا کچھ لحاظ نہ کر کے لوگوں نے ہاتھوں ہاتھ پنولین کو کشتی میں اتار دیا اور بڑی خوشی کے ساتھ کنارہ پر لائے یہ خبر گاؤں گاؤں برقی سرعت سے پھیل گئی اور تمام دیہات کے مرد عورتیں اور بچے فریجس میں جمع ہونے لگے۔ یہاں تک کہ جودھ سپاہی اسپتالوں کے کمرے چھوڑ کر رہینگے ہوئے سمندر کے کنارے آگئے کہ اس سورما کو ایک جھلک دیکھ لیں۔ کنارہ پر اژدہام کی وہ کثرت تھی کہ پنولین بہت تھک چکا تھا۔ یہ اہنودہ داسنے اور انہیں ہٹاتا تھا اور پنولین اس کے درمیان سے گزرتا جاتا تھا اور فاتح اٹلی۔ فتح مصر رہائی دہندہ فرانس زندہ مانا دے کے نوروں سے ہوا گوج رہی تھی۔

فریجس کا یہ چھوٹا پراسن بندر گاہ ایسا جوش سے بھر گیا تھا کہ یہ جوش کبھی سنا نہ گیا تھا قلعہ کی توپوں کی سلامی کو بہتان اور سمندر کی موجوں پر گوج رہی تھی۔ اور بڑھتے ہوئے گروہ کے نوروں جو پنولین کے گرد جمع ہو رہا تھا ہوا کو بھاڑے ڈالتے تھے پنولین کے جہاز کو ڈیمبر (Dumb) اور بالور کی بڑی فتوحات کی خبر پہلے دفعہ لائے تھے اور فرانسیسی جوشکت سے ذلیل ہو رہے تھے پھر اس قومی اعزاز سے خوشی کے مارے چھوٹے نہ ساتے تھے۔ پنولین کے آنے کی خبر تار کے ذریعہ سے پیرس کو فریجس سے چھ سو میل تھا بھیجی گئی۔

جب پیرس میں یہ خبر پہنچی کہ پنولین فریجس میں آگیا تو ۵۔ اکتوبر کی شام تھی اور جوزیفائن انٹیوگوریر کے یہاں جو ڈاکٹر کمری کا پریڈنٹ تھا بڑی دھوم دھام کی عورت

میں لگی ہوئی تھی۔ پریس کے جگہ ممتاز اور معزز لوگ وہاں جمع تھے اور اس خبر سے بڑی سخت کھل بیٹھ گئی۔ ان میں سے بعض جو بڑے بڑے عہدوں کو مالِ عنایت سمجھ کر جشن اڑا رہے تھے تشویش سے زرد ہو گئے کیونکہ وہ جانتے تھے کہ نپولین اپنی دکاؤں و دانائی کے سبب سے بے حد ہر و عزیز تھا اور اب اُن کو دوسرے انقلاب کا خوف پیدا ہوا جو اُن کو اُن کے عہدوں سے علیحدہ کر دیتا۔ اور بعض امید و خوشی سے بھولے نہ سماتے تھے کیونکہ ایسی شدید ضرورت کے وقت میں خدا نے اپنی قدرت سے ایک بچانے والا بھیج دیا تھا اور ڈیپٹیوں میں سے ایک ڈپٹی جس کا رپیک کے برابر کرنے والے حادثات نے خراب حال کر رکھا تھا نپولین کی واپسی کی خبر سن کر واقعی شادی مرگ ہو گیا۔

جوزیہ نائن کو اس اچانک اطلاع سے حیرت ہو گئی اور جلدیہ دعوت کو چھوڑ کر وہ فوراً مکان پر واپس آئی اور بغیر آرام کئے ہوئے وہ آدھی رات کو گاڑی میں سوار ہو کر اپنے شوہر کے ملنے کو روانہ ہوئی۔ لولی بونارٹ۔ اور ہونٹن جس کے بعد کو لوسی سے شادی ہوئی اُس کے ہمراہ تھے۔ اُسی وقت نپولین مع اپنے ہمراہوں کے فرجیس سے روانہ ہوا۔ ہر قدم پر بغیر معمولی سرگرمی اور جوشِ مسرت سے اُس کا استقبال ہوتا تھا۔ پہاڑیوں پر آگ روشن کی جاتی تھی۔ لوگ جلد جلد حرا میں بنانا اُس کے گذر گاہ میں قائم کرتے تھے۔ لڑکیوں کی لمبی لمبی دو روئیہ قطاریں اُس کے راستہ میں پھولوں کا مینہ برساتی تھیں اور تبسم کے ساتھ خیر مقدم کے ترانوں سے اس کو مبارکباد دیتی تھیں۔ شام کو وہ بیاتس میں پہنچا۔ تمام شہر چراغاں سے دن ہو گیا تھا اور مجنونانہ جوش کے نغزوں سے لوگوں نے نپولین کو حلقہ میں لے لیا۔ افسرانِ شہر نے اُس کی گاڑی تک اگر اُس کا خیر مقدم کیا۔ افسرِ اعلیٰ نے اس موقع پر ایک ایڈریس تیار کیا تھا۔ لیکن نپولین کو اتنی مہلت نہ تھی کہ اُس کو سن سکتا۔

اپنے ہاتھ سے خاموشی کا اشارہ کر کے نپولین نے کہا "اے شرفا میں نے سنا تھا کہ فرانس مبتلائے مصیبت ہے۔ پس مینے بے پس و پیش مصر میں اپنی فوج چھوڑ دی اور میں فرانس کی مدد کو آیا۔ اب میں یہاں سے جاتا ہوں اور چند روز میں اگر تم میرے پاس آنا مناسب خیال کرو گے تو تمہارا ایڈریس سننے کی مجھے فرصت ہوگی" اب نپولین کی گاڑی میں دوسرے تازی گھوڑے جوتے گئے اور یہ سفر کرنے والی پارٹی جو شہاب ثناء کی طرح ان لوگوں کے سامنے نمودار ہوئی تھی شہاب ثناء ہی کی طرح انکے سامنے غائب ہو گئی اب معلوم نہیں کیوں نپولین نے یالس سے پریس کی اُس سڑک کو چھوڑ دیا جس پر کثرت سے آمد و رفت ہوتی تھی اور ایک دوسری غیر آباد سڑک اختیار کی۔

جوزیلفائن کو یالس پہنچ کر معلوم ہوا کہ کچھ دیر پہلے نپولین یالس سے روانہ ہو چکا تھا اور جوزیلفائن اور نپولین مختلف راستوں سے ایک دوسرے سے گذر گئے۔ اس خبر پر جوزیلفائن کو سناٹا ہو گیا جوزیلفائن کے صدرہ کی کوئی اٹھنا نہ تھی۔ کئی مہینے سے اُس کے محبوب شوہر کا ایک دوسری خط بھی اُس کے پاس نہ آیا تھا۔ اور جبہ خداوند کو انگریزی جہازوں نے راہ میں گرفتار کر لیا تھا۔ جوزیلفائن کو معلوم تھا کہ اُس کے حامدوں نے اُس کی نسبت بد چلنی کی جو ٹی خبریں دور و در تک پھیلا رکھی تھیں۔ جوزیلفائن جانتی تھی کہ نپولین کے پریس پہنچنے ہی دشمن چاروں طرف سے جمع ہو جائیں گے اور اُس کی عدم موجودگی سے فائدہ اٹھا کر نپولین کے خوب کان بھرینگے۔

یالس پریس سے ۵۴ میل ہے اور جوزیلفائن بہ سرعت تمام مہاڑیوں اور گھائیٹوں کو طے کر کے یالس پہنچی تھی اور راستہ میں استراحت کرنے یا کھانا کھانے کو بھی گاڑی سے نہ اتاری تھی۔ تھکی ماندی اور اس فکر سے مغموم کہ اُس کا شوہر اُس سے جدا ہو جائیگا اب اُس کو یہ معلوم ہو گیا تھا کہ نپولین سے ملنے میں وہ چوک لگی تھی۔ اب سوائے واپس جانے کے کوئی چارہ نہ تھا۔ لیکن جوزیلفائن کے حتی الامکان جلد

کرنے کے باوجود وہ پنولین سے ایک یا دو دن بعد پیرس میں پہنچ سکتی تھی۔ اس وقت غالباً تمام فرانس میں جوزیفائن سے زیادہ غمزدہ کوئی عورت نہ تھی۔

پنولین کے دل کو بھی تشویش اندر ہی اندر سے کھائے جاتی تھی۔ عشق انسانی کی تڑکھلا کون پہنچ سکتا ہے؟ آن واحد میں سب سے زیادہ زبردست عشق اور سب سے قوی نفرت کے ریشے باہم ایک دوسرے سے ایسے الجھ سکتے ہیں کہ پھر ان کا سلجھنا محال ہو جاتا ہے۔ کسی اور معاملہ میں انسان کا ارادہ ایسا بوداؤنما نہیں ہوتا جیسا اس قوی جذبہ کی تحریکوں کو رہنما کرنے یا روکنے میں دیکھا جاتا ہے۔ پنولین جوزیفائن کو اسی فوق العادت شدت سے چاہتا تھا جس نے اُس کی زبردست طبیعت کے دیگر معاملات کو متنازع کیا تھا۔ پنولین کی طبیعت کا چشمہ اُتھلے ظرف میں نہ بہتا تھا بلکہ ہر طرف تو اتنا عمیق تھا کہ جس میں خواہی کرنا بہت دشوار کام تھا۔ پنولین کو دنیا میں دو ہی چیزیں محبوب تھیں ایک تو نام و شہرت دوسرے جوزیفائن۔ نام و شہرت تو اول درجہ پر تھی اور اُس کے ساتھ ہی پیچھے لگا ہوا یہ زیادہ اداویہ بت تھا۔

(یعنی جوزیفائن)

پیرس کی بہت سی لیڈیاں جن کو جوزیفائن سے کہیں زیادہ عالی خاندان ہونے کا فخر حاصل تھا جوزیفائن کی فضیلت پر جلی مرتی تھیں۔ جوزیفائن کا پنولین پر اثر مشہور تھا حکماء، مدبران ملک، پرہوس جنرل جوزیفائن کے کمرے میں جمع رہتے تھے۔ اور اُس کی خوش آمد میں لگے تھے۔ جوزیفائن کا ایک لفظ شہرت و دولت کا راستہ خیال کیا جاتا تھا۔ اس طرح بڑی خوبی کے ساتھ جوزیفائن پیرس کے محلوں سے اپنے شوہر کے جاہ و جلال کے جلوے دکھا رہی تھی چونکہ جوزیفائن اپنے شوہر کے آئندہ مقاصد میں اُس قدر معاون پیدا کرنا چاہتی تھی جتنے ممکن تھے لہذا گھر میں بیٹھ کر وہ دلوں کو اسی طرح تسخیر کرتی تھی جس طرح پنولین باہر صوبجات کو فتح کرتا تھا جوزیفائن کی خوبی اخلاق۔



قدر و انی کی کامل نزاکت - بلند ذہنی برکات - اور دلفریب شیریں لہجہ نے درباریوں - حکیموں - اور مدبروں کو یکساں مسح کر لیا تھا۔ اُس کے کمرے ہمیشہ بھرے رہتے تھے اور اُس کی دعوتوں میں پیرس کے بڑے بڑے رتبہ دار و با اختیار لوگ اگر جلسہ کو رونق دیا کرتے تھے اور جس گروہ میں جوزیفائن نمودار ہوتی مشرقی آنکھیں پہلے اُسی پر پڑتیں۔ دو متناطیسی طاقتیں جن کا مقابلہ نہ کیا جاسکتا تھا ان لوگوں کو اپنی طرف کھینچتی تھیں یعنی ایک تو جوزیفائن کا مخصوص حسن و اخلاق و لکھن تھا اور دوسرے اپنے نامور شوہر کا ذریعہ جس سے وہ ایک نعمت عظمیٰ سہرہی تھی۔

آب اُس رشک و حسد کا اندازہ کر لیں کچھ دشوار کام نہیں ہے جو ان وجہ سے پیدا ہوا ہوگا۔ بہت سی مشہور امیرزادیوں کو غیر قابل برداشت اشتعال پیدا ہوگئی تھیں کہ جوزیفائن امریکہ کے ایک غیر خطا بیافنہ کاشتکار کی لڑکی پیرس والوں پر اس طرح فائق تھی اور خود یہ امیرزادیاں باوجود اپنے بڑے رتبہ حسن و جمال و پر شور کے جوزیفائن کے مقابلہ میں ہیچ تھیں۔ ان میں سے سورو کی بیوی خاص کر جوزیفائن کی فوقیت کو اپنی ذاتی توہین سمجھتی تھی۔ وہ خیال کرتی تھی کہ جبریل سورو بھی اُسی آغاز کا مستحق تھا جس کا پنولین تھا۔ اور اسی رشک کی وجہ سے جس کا خاں اُس کے دل میں کھٹکتا تھا اُس نے ابخامکار اپنے شوہر کو پنولین کے خلاف سازش کرنے پر آمادہ کیا اور ہوہن لن ڈون کے فلاح (یعنی جبریل سورو) کا کام تمام ہو گیا۔

خود پنولین کے بھائی بہنوں میں سے چند جوزیفائن کے اس اعلیٰ اثر کو گلا رشک و حسد سے دیکھتے تھے اور اُس کا ایک حصہ جوزیفائن سے بخوشی نہیں لینے کو آمادہ تھے۔ معاملات کی یہ حالت تھی اور اب مختلف ذریعوں سے جوزیفائن کے چال چلن کے خلاف پنولین کے کانوں تک خبریں پہنچا لی گئیں اور سازش کے

شریک دشمن زیادہ گستاخ ہوتے گئے۔ بیان کیا گیا کہ جوزیفائن تو پنولین کو بھول گئی تھی اور عورتوں کی سی نخوت سے عیش و عشرت میں غرق ہو گئی تھی اور انجام کار فاشی بہ کاری کی مجرم ہوئی۔ قریب قریب وہ تہامی خطوط جو پنولین نے جوزیفائن کو اور جوزیفا نے پنولین کو لکھے تھے راستہ میں انگریزی جہازوں نے گرفتار کر لئے تھے۔ اگرچہ پنولین نے ان مہنتوں کو پوری طرح باور نہ کیا تاہم اُس کو ویسا فخر و ذرا بھی باقی نہ رہا جس سے قیصر کا کرتا تھا قیصر کی بیوی پر سرگز شبہ نہیں ہونا چاہئے۔

اپنے مصر کے قیام کے اواخر شور میں پنولین کا دل بہت متفکر حالت میں رہتا تھا ایک دن وہ اپنے خیمہ میں جو عجب کے بڑے ریگستان میں ایسا دوہتا تھا بیٹھا ہوا تھا۔ اور کئے مینے سے جوزیفائن کا کوئی خط نہیں آیا تھا۔ اور ابھی دونوں کے باہم ملنے کو بھی برس درکار تھیں۔ جو تو جس کے پاس کسی حاسد نے حاسدانہ راہ سے پیرس کی خبریں بھیجیں پنولین کے خیمہ میں آیا اور بڑی احتیاط کے ساتھ لیکن پوری مفصل پیرس کی گپ پنولین کو سنائی۔ جو نہ لے کہا۔ جوزیفائن کو اپنے شوہر کی غیر حاضری کی تلافی حاصل ہو گئی۔ یعنی اُس نے دوسروں سے یاری کر لی ہے اُس کے گرد اُس کی توفیق کرنے والے جمع ہیں اور اُن کے ساتھ وہ آشنائی اور کرشمہ سازی میں مصروف ہے۔ اور غیرت و ناموس کی کچھ پروا نہ کر کے نفس امارہ کی مطیع فرمان ہو گئی ہے۔

اس پر پنولین کو چند لمبے بڑی تشویش رہی اور چھڑے ہوئے شیر کی طرح وہ خیمیں جلد جلد ٹھٹھاتا رہا اور پھر کہنے لگا: ”نہ معلوم اس عورت سے میں اتنی محبت کیوں کرتا ہوں اور اُس کی تصویر کو اپنے سینہ سے نوچ کر پھینک کیوں نہیں دیتا۔ میں ضرور نوچ کر پھینک دوں گا۔ میں فوراً اطلاق بائن دید و نگاہ بڑی صریح اور اعلان کے ساتھ“ اور اُس نے جوزیفائن کو نہایت سخت الفاظ میں خط لکھا اور اُس پر الزام لگایا کہ وہ آدمی دنیا

کے ساتھ عشوہ گری کر رہی ہے۔ یہ خط انگریزی جہازوں سے بچکر جوزیفائن کو پہونچ گیا اور اس نے جوزیفائن کے با و فاول کو ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا۔ مختصر انکے معاملات کی یہ حالت ہو رہی تھی اور اب اٹھارہ ماہ کے بعد جوزیفائن پیرس میں نپولین سے ملنے کو حقیقی جوزیفائن کو بڑی فکر تھی کہ نپولین سے اس کی ملاقات اس سے قبل ہو جاتی کہ اُس کے دشمن نپولین سے ملتے۔ پس غور کیا جاسکتا ہے کہ جوزیفائن کی تشویش کی کیا نوبت ہوئی ہوگی جبکہ اُس کو معلوم ہوا ہوگا کہ نپولین لیانس سے روانہ ہو گیا۔ اب جوزیفائن کے پیرس واپس پہونچنے تک ضرور تھا کہ نپولین کو پیرس پہونچے دو یا تین دن ہو چکے۔ اس اثنا میں نپولین کی گاڑی بڑی تیزی سے پیرس کی طرف بڑھی چلی جا رہی تھی۔ رات میں تمام راستہ خوشی کی روشن کی ہوئی آگ اور چراغاں سے دن ہو گیا تھا۔ قدم قدم پر گھنٹے بچ رہے تھے سلامیاں داغی جا رہی تھیں اور خیر مقدم کے نعرے بلند تھے۔ لیکن اُس کے زرد اور فکر میں ڈوبے ہوئے لبڑہ پر کوئی شادمانی کا اثر نہ تھا۔ اور وہ تب تک نہ کرتا تھا۔ اُس کے جی میں تو یہی خیال بسا ہوا تھا کہ اُجڑے ہوئے گھر کو واپس جا رہا تھا۔ غم نے اُس کے دل میں گھر کر لیا تھا۔ وہ پیرس میں داخل ہوا اور سیڑھا اپنے گھر کی طرف پہونچا اور لیجے جوزیفائن گھر میں موجود نہ ملی۔ نپولین کو فوراً خیال ہوا کہ ”شاباش کیوں نہو! اپنی خطا سے آگاہ ہے پس مجھ سے ملنے سے کیوں نہ ڈرتی“ اس وقت نپولین کے سوا ہاں روح کا حال دریافت کرنے کی کوشش کرنا ہمارے لئے بیکار ہے۔ لیکن اس میں کسی کو کیا کلام ہو سکتا ہے کہ نپولین کو غایت درجہ کارو دھانی صدمہ پہونچا ہوگا۔ جوزیفائن کے سخت دشمنوں نے نپولین کو اکھیر اور اُس کی عدم موجودگی سے فائدہ اٹھا کر نپولین کے رشک و عنیظ کے شعلہ کو چالاک اشاروں کی ہوا سے اور بھی بھڑکا دیا۔ یوہین نپولین کے ہمراہ مصر سے آیا تھا اور اُس کا دل اپنی ماں کی محبت میں جل رہا تھا۔

بڑی آرزو تھی جو اذیت و عذاب کے درجہ کو پہنچ گئی تھی وہ کھر کی میں بیٹھا اپنی ماں کی آمد کا منتظر تھا۔ اب ایک حضرت نے اس بدبختی سے کہ جو زلیفان اور پولیس میں لمبانے کا امکان ہی نہ رہے پولیس سے اس طرح فرمایا: ”آپ کے سامنے تو جو زلیفان اپنی جلد و لہر پیوئوں کے ساتھ آئیگی اور جملہ معاملات کی تاویلیں کر دیگی۔ آپ اُسے معاف کر دیتے اور پھر سب چین چان ہو جائیگا۔“

پولیس کے حصار سے ہوئے تھے۔ ہونٹھ کا نپ رہے تھے۔ اور وہ مضطرب! کمرہ میں ادھر سے اودھر جاتا تھا۔ پھر وہ کہنے لگا: ”اے۔ میں اور معاف کر دوں! نہیں ہرگز معاف نہیں کر دینگا“ پھر لکھا ایک ٹھکر اور اس چغوز کو حشت کی آنکھ سے دیکھ کر غضبناک چوٹن سے بولا: ”تم مجھے جانتے ہو۔ اگر مجھے اپنے غم پر یقین نہوتا تو میں اپنے دل کو چیر کر آگ میں جھونک دیتا۔“

انسوس انسان کے دل کی سرگزشت بھی کیا ہی عجیب ہے۔ اپنی پیرس کی آمد اور اس ملاقات سے دو گھنٹہ بعد پولیس جس کی روح معاملات خانگی سے سرتاپا سنائی ہوئی تھی لکسم برگ کے ایوان کو ڈاکٹری دیکھنے گیا۔ تاکہ فرانس کی موجودہ صحت حکومت کو میٹ دیے کی تدبیریں کرے۔ پولیس زرد۔ اوداس اور خیال میں غرق تھا اور اُس کی لوح دکھانے والی بلند نظری اور ہوس میں جنش نہ تھی اور اُس کے آہنی غم و ثبات مغلوب نہ تھے۔ اگرچہ جو زلیفان قابل پرستش بت تھی لیکن پولیس اس پر بھی لعنت کر رہا تھا۔ وہ اُس سے بلا کی محبت کرتا تھا۔ وہ گویا اُس کی پرستش کرتا تھا اور ساتھ ہی اس کے وہ اُس سے انتہا کی نفرت کرتا تھا۔ وہ اُس سے آرزو پھرے بوس و کنار کے ساتھ ہم آغوش ہو سکتا تھا اور دوسرے ہی لمحہ میں وہ جو زلیفان سے اس طرح نفرت کر سکتا تھا جیسے کوئی شخص کسی سب سے زیادہ گھنونی اور دلہڑ شے سے نفرت کرتا ہے۔

لیکن شان و عظمت اس سے بھی زیادہ محبوب شے تھی اور اس بُت کے معبد میں  
نپولین جنس نہ کرنے والی ہمدیت سے سجدہ کرتا تھا۔ پس اپنی عظمت کی تدابیر کوئی طاقت  
کے ساتھ عمل میں لانے میں وہ اپنی خانگی مصیبت کو بھی بھول گیا۔ جیسے کہ وہ لکسم برگ  
کے زمین پر چڑھا کاڑے کے بعض سپاہیوں نے جو اٹلی میں اُس کے ہمراہ رہے تھے  
اُسے پہچان لیا اور ”بوناپارٹ زندہ ماناؤ“ کا نعرہ بلند کیا۔ یہ نعرہ ایوان کے تمامی  
کمرؤں میں گونج گیا اور ڈاکٹر کمرؤں کے کانوں میں آواز مرگ کی طرح بھنپا۔ یہ آواز صحن  
کے دوسرے آدمیوں نے سنی۔ پھر تو کوچہ کوچہ یہی آواز آنے لگی تھیلروں میں شہر  
اور سوانگوں میں راگ اُسی وقت طغوی ہو گئے کہ اٹیچوں نے نپولین کے پیرس  
والس آجانے کا اعلان کر دیا جاے۔ مرد و عورت اطفال اٹھ کھڑے ہوئے اور  
دُشیا نہ جوش مسرت سے آسمان سرودں پر اٹھالیا۔

تمام پیرس میں تلاطم برپا ہو گیا۔ ہر زبان پر بوناپارٹ کا نام تھا۔ یہ جوش  
متعدی تھا۔ جا بجا روشنی ہونے لگی اور عام مسرت سے چراغان نے تمام پیرس کو  
دن کے مانند منور کر دیا۔ خوشی میں پہلے ایک گھنٹہ بجا۔ لیکن اس کو سن کر دوسرا  
شروع ہوا یہاں تک کہ پھر تو ہر ایک مینار سے غیر مقدم کے گھنٹوں کی برابر آواز آنے  
لگی۔ شہر میں پہلے تو ایک توپ کی آواز آئی اور پھر ذرا دیر میں یہ نوبت پہنچی کہ ہر ایک باڑی  
سے توپوں کی سلامیوں نے شہر کو ہلا ہلا دیا۔ ابو کر اور کوہ میسر کی بڑی فتوحات کی  
خبر نپولین کے ساتھ آئی تھی۔ یہ مسترقی کثر کی سڑکوں پر گونج رہے تھے اور روشنی  
کے حروف میں شادمان مخلوق کی آنکھوں کے سامنے پیش کئے گئے۔ اس طرح ایک  
گھنٹہ کے اندر تمام پیرس جوش مسرت سے بھر گئی اور اگرچہ کوئی پہلے سے تیار ہی نہ  
کی گئی تھی تاہم پیرس میں بڑے دھوم کا جشن نظر آ رہا تھا۔

اس زمانہ میں فرانس کی طرز حکومت ممالک متحدہ امریکہ کے ڈھنگ پر قائم

ہوئی تھی لیکن بجائے ایک پریذیڈنٹ کے پانچ تھے اور یہ ڈائریکٹر کہلاتے تھے۔ اور ان کی مجلس مدبران کا نام مجلس قدامت *House of Ancients* تھا اور ان کی مجلس دکھلا کا نام مجلس پنج صدی تھا۔ یہ قدرتی ہے کہ یہ پانچوں ڈائریکٹر ایک دوسرے کے مخالف تھے اور ان میں سے ہر ایک اعلیٰ طاقت خود حاصل کرنا چاہتا تھا۔ موافقین سرکار و مخالفین سرکار یعنی مجمع عوام اور اوسط خیال جمہوری ایسی موجودہ گورنمنٹ کی حالت میں اتفاق کے ساتھ ایک دوسرے کے معاون و مددگار ہو سکتے تھے وہ ایک دوسرے کی تباہی گھاٹ میں تھے اور گورنمنٹ بربادی کے سمندر میں غرق ہو رہی تھی۔ ڈائریکٹروں میں ابی سیائی لاکلام بڑی یاقوتوں کا شخص تھا اور سب سے زیادہ فائز متکبر میر تھا اس کا چال چلن ذیل کے واقعہ سے ثابت ہو جائیگا جو اس کے متعلق خود نپولین نے بیان کیا ہے۔

”فرانس کے انقلاب سے قبل یہ ابی سیائی ایک ملکہ کا مادی دین تھا۔ ایک دن ابی سیائی ملکہ اس کے ملازموں اور ایک بڑی جماعت کو نماز پڑھارہا تھا کہ کچھ ایسا واقعہ پیش آگیا کہ ملکہ بہ جمہوری کمرے سے چلی گئی۔ دوسری لیڈیاں اور امرا جو ملکہ کی خوشام سے نماز میں شریک تھے اور مذہبی خیال سے نماز کو نہ آئے تھے ملکہ کی طرح کمرہ سے چلتے ہوئے۔ ابی سیائی انجیل خوانی میں ایسا غوغا تھا کہ تھوڑی دیر تک ان سب کو چلے جانے کی اسے خبر نہ ہوئی۔ لیکن جب کتاب سے اس نے آنکھیں اٹھائیں تو کسی مقتدی کا پتہ نہ تھا۔ ابی سیائی نے یہ دیکھ کر بڑے عصبہ اور حقارت سے کتاب بند کر دی۔ اور مہر سے اتر آیا اور کہا کہ ان جاہلوں کے لئے میں نماز ادا نہیں کرتا“ اور کمرہ سے چلا گیا اور نماز کو اوصور اچھوڑ دیا۔

نپولین ۱۶ اکتوبر ۱۷۹۵ء کی شام کو پیرس میں داخل ہوا تھا۔ دورات اور دونوں کے بعد جوزیفین واپس آئی۔ اور روچلٹر بن *Rue Chancelier* جوزیفین

کے مکان کے صحن میں اس کی گاڑی کے پہیوں کی آواز سنی گئی۔ یوحین تو بڑے تزد کے ساتھ اپنی ماں کا انتظار کر ہی رہا تھا فوراً جا پہنچا اور اُس کو اپنے ہاتھوں کے حلقہ میں لے لیا۔ یہ ۱۹۔ اکتوبر کی آدھی رات کا وقت تھا۔ پولین نے بی جوزیفائن کے آنے کی خبر سنی لیکن بڑی سڑھری کے ساتھ وہ اپنے کمرہ میں بیٹھا رہا۔ پولین کی ہمیشہ سے عادت تھی کہ جوزیفائن کو دروازہ تک جا کر لیتا تھا۔ چاہے وہ صبح کی ہو غوری سے ہی کیوں نہ واپس آئی ہو۔ اس وقت وہ کچھ پروا نہ کیا کرتا تھا۔ کسی قسم کا کام چاہے وہ کیوں نہ کرنا اور کیسے ہی مہمان اس کے پاس کیوں نہ بیٹھے ہوں وہ ہر خر کو چھوڑ دیتا تھا اور جھپٹ کر دروازہ پر جاتا تھا اور اپنے ہاتھ سے جوزیفائن کو گاڑی سے اتارتا تھا اور اُس کے ساتھ ساتھ مکان میں آتا تھا۔ لیکن ایک یہ موقع ہے کہ اٹھارہ ماہ کے بعد یہ وفا شعار جوزیفائن تھکی ہوئی نیچان دروازہ پر گاڑی میں کھڑی ہے اور سٹے ہوئے زخموں اور بچے تو بے لبوں والا پولین جس کے دل میں خارِ حد کھٹک رہا ہے اُسی طرح سزا پے کمرہ میں بیٹھا ہے اور جوزیفائن پر اپنے غضب کا طوفان توڑنے کو تیار ہے۔

جوزیفائن کا جسم تزد سے کانپ رہا تھا اور پاؤں ٹلگنا رہے تھے اور دل بڑی تیزی سے دھڑک رہا تھا۔ یوحین اور موٹس کے ساتھ اُن کے سہارے سے وہ کانپتی ہوئی چھوٹے ملاقات کے کمرہ کی سیڑھیوں پر چڑھی اُس نے دروازہ کھولا۔ پولین پتھر کے بت کی طرح آتشدان کی محراب سے دھوک لگائے کھڑا تھا اور دونوں ہاتھ سینہ پر باندھے تھا۔ بڑی بے توجہی اور خاموشی سے اُس نے جوزیفائن کو نگاہ غیظ سے دیکھا اور پھر اُس لہجہ سے جس نے جوزیفائن کے دل پر خنجر کا کام کیا وہ کہنے لگا۔ ”سکیم صاحبہ میری خواہش ہے کہ اب اسی وقت مالمیسین کو چلی جائیں“ جوزیفائن نے گویا زخم کاری لگا۔ وہ لکھڑالی اور صردگر رٹی اگر یوحین اُس کو تھام نہ لیتا۔ انتہائی بے رحم مصیبت کی حالت میں جوزیفائن سسکیوں سے رونے لگی۔

یوحین اُس کو خود اُس کے کمرے میں لے گیا لیکن اس وقت پنولین کے دل کو بھی بڑی خوفناک تکلیف تھی۔ جوزیفائن کی حالت دیکھ کر پنولین کے زبردست محبت کے جزم ہرے ہو گئے۔ لیکن اُسے قطعی یقین تھا کہ جوزیفائن نے اُس کی محبت کی غیر قابل معافی توہین کی تھی اور بیشمار چاہنے والوں سے تعلق رکھا تھا اور اُن کے ساتھ ایک بازاری کی وضع اختیار کر کے اپنی اور اپنے شوہر کی تزیل کی تھی۔ پنولین کی متکبر طبیعت جوزیفائن کی اس حرکت کو جو اُس نے اپنی شوہر کے محبت کے بدلہ میں کی تھی برداشت نہ کر سکتی تھی۔ وہ مضطربانہ کمرے میں جلد جلد ٹہلنے لگا اور اپنے غصہ کو خیالات کی غذا سے بڑھانے کی کوشش کرتا تھا۔ جوزیفائن کی سسکیوں نے پنولین پر بہت اثر کر دیا تھا اور بے سائنہ ہی چاہتا تھا کہ اُس کو چھاتی سے لگا لے۔ لیکن اس پر بھی اُس نے ٹکڑ سے یہی غم کیا کہ ہرگز جرم نہ کر لگا۔ جوزیفائن نے اُس مستعدی سے جس سے وہ ممتاز تھی پنولین کے حکم کی تعمیل کی فوراً تیاری کی۔

یہ ٹھیک آدھی رات کا وقت تھا۔ ایک ہفتہ سے قریب قریب بے خواب و حور جوزیفائن گاڑی میں سوار رہی تھی۔ مالیس پریس سے بارہ میل تھا۔ پنولین کو خیال تھا کہ صبح سے قبل جوزیفائن مالیس کو نہ جاوے گی۔ لیکن پنولین کو سخت ہی تعجب ہوا کہ جوزیفائن یوحین اور ہورٹس فوراً زمین سے نیچے اترنے لگے کہ گاڑی میں سوار ہو جاویں۔ لیکن باوجود ایسے سخت غصہ کے پنولین انسانیت سے خارج نہ تھا۔ کیونکہ پنولین کا قول ہو ”میرا دل ہرگز ایسا نہیں بنا ہے کہ میں کسی کو روتے دیکھوں اور میرے قلب پر اثر نہ ہو“ چنانچہ وہ فوراً اتر کر صحن میں آیا اور گو اُس کے تکبر نے یہ اجازت نہ دی کہ وہ جوزیفائن سے بات کرے اُس نے یوحین سے کہا کہ سب لوٹ آئیں اور کمانا کھا کر آرام کر لیں۔ جوزیفائن تو سراپا اطاعت تھی۔ پنولین کی خواہش کے موافق بے پس و پیش واپس چلی گئی اور پھر زینہ پر چڑھ کر انتہائے غم اور مانگی سے اپنے کمرہ میں پلنگ پر چالیٹی۔



ایسا ہی تباہ حال پولین بھی اپنے کمرہ کو لوٹ گیا۔ کامل مصیبت کے دودن گزر گئے اور ان مجبورین میں کسی قسم کی بات چیت وغیرہ کی نوبت نہ آئی۔ باوجودیکہ طرفین سے فوق العادہ محبت تھی۔

انجکا مکار محبت جب سہ موانع پر غالب آئی۔ خیالات میں بڑے جیص و میس ہو گئے لیکن رفتہ رفتہ غصہ اور تکبر مغلوب ہونے لگے اور محبت نے غلبہ پایا۔ تیسرے دن پولین اس قدر نرم پڑا کہ جوزیفائن کے کمرہ پر گیا۔ وہ سنگھار کی میز پر بیٹھی ہوئی تھی اور اندوہ و غم کی مبتلا اپنا چہرہ دونوں ہاتھوں سے چھپا لے ہوئے تھی اور پولین کے خطوط جن کو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ اُس وقت پڑھ رہی تھی اُس کے سامنے میز پر پھیلے ہوئے تھے۔ ہوٹس جو اندوہ و ملال کی تصویر تھی ہرچی میں کھڑی تھی۔ پولین نے نہایت ہی آہستہ سے دروازہ کھولا تھا اور اُس کا اندر آنا معلوم نہ ہوا تھا بڑا لانہ قدموں سے وہ اپنی بیوی کی طرف بڑھا اور قریب آکر مغموم الفت آمیز آواز سے کہنے لگا ”جوزیفائن“ اس جانی پھانی آواز پر جوزیفائن چونک پڑی اور اپنی سوچی اور آلسنوں میں ڈوبی ہوئی آنکھیں اوپر اٹھا کر مغموم لہجہ سے جواب میں کہا ”ماں ایمی“ یہی وہ پیارا نام تھا جس سے وہ اپنے پیارے شوہر کو ہمیشہ مخاطب کیا کرتی تھی جوزیفائن کے منہ سے اس لفظ کا نکلنا تھا کہ ہزاروں پرانی خوشگوار یاد گاریں تازمی ہو گئیں۔ پولین مفتوح ہو گیا۔ اور اُس نے ہاتھ آگے بڑھایا جوزیفائن نے اپنے تئیں اُس کی گود میں ڈال دیا اور اپنے سر کو اُس کے سینہ پر رکھ دیا۔ اور مرکب رنج و خوشی کی شدت سے پھوٹ پھوٹ کر رونے لگی۔ طرفین سے بڑی دیر تک گلے شکوے ہوتے رہے اور پولین کو یقین ہو گیا کہ واقعی جوزیفائن پر برا ظلم ہوا۔ یہ ملاپ سچا اور پورا ملاپ تھا اور پھر جیتے جی اس میں کبھی خلل نہ پڑا۔

# باب پانزدہم

## ڈاکٹر کی کاتوڑ دیا جانا

(۲۰)

ملکی توڑ پھوڑ۔ ڈاکٹر کی کمیٹ دینے کی کوششیں۔ جوزیفین کی محبت بھری یاد۔  
 نپولین کی تجاویز میں کاسیالی۔ مجلس قدامت کے ہال میں بونا پارٹ۔ مجلس پنج صدی  
 میں اُس کا استقلال۔ اُس کی رحم دلی۔ جوزیفین کی طرف نہایت محبت آمیز التفات  
 ایلین صاحب کار میلرک نپولین پر۔

اب نپولین فرانس کو طوائف الملوکی سے خلاص کرنے کی تجویزیں پوری کرنے کو بڑے  
 قوی دل کے ساتھ متوجہ ہوا۔ اُسے اپنی اس لیاقت پر کہ وہ قوم پر حکومت کر سکتا تھا پورا  
 اعتماد تھا۔ وہ جانتا تھا کہ قوم اس بات پر متفق تھی کہ وہ عنانِ حکومت اپنے ہاتھ میں لے  
 اور اُس کو یقینِ دائم تھا کہ رعایا سچے سچے اُن تجویزوں کے پورا کرنے میں اُس کی  
 معاون ہوگی جن کو وہ اختیار کرنا چاہیگا۔ تاہم پانچوں ڈاکٹروں اور اُن کے تحت کوٹ  
 دینا اور مجلس قدامت اور مجلس پنج صدی پر قابو پانا کوئی ذرا سی دشواری کا کام نہ تھا۔  
 اور جس دلیوری اور کبر سے نپولین نے اس دشوار مرحلہ کو سر کیا اُس سے بڑھ کر کبھی

نہ ہوا تھا۔

بہت دنوں تک تو نیولین پردہ میں رہا کہ اُس کو کوئی دیکھ نہ سکے اور بڑی کوشش سے مجمع عام کے سامنے آنے سے بچتا رہا۔ اُس نے اپنی فوجی وردی اتار رکھی اور شیل اسٹیٹیشن کی صلح جو پوشاک پہن لی گا ہے گا ہے وہ خوبصورت ترکستانی تلوار فیتہ سے اوپڑا کر کے زیب کمر کرتا تھا اور یہ سادھی پوشاک لوگوں کے خیالات کو ابور کوٹیسہ سے وہ علماء کے جلسہ میں شریک ہوتا تھا اور اپنی توجہ کو اُن کی طرف متوجہ کر دیتا تھا وہ اسٹیٹیشن کے ممتاز اراکین کو دعوت میں بلایا کرتا تھا۔ ملکی بحث سے بچتا تھا اور صرف علمی معاملات پر بحث کرتا تھا۔

مور *Moreau* اور برناڈوٹ *Bernadotte* صرف ایسے دو جنرل تھے جن کی رقابت سے نیولین کو سب سے زیادہ اندیشہ تھا۔ پیرس میں آئے ہوئے نیولین کو صرف دو دن ہوئے تھے کہ اُس نے بیورین سے کہا ”مجھے یقین ہے کہ مور اور برناڈوٹ میری مخالفت کریں گے۔ لیکن مور دوسے میں خالی نہیں ہوں اُس میں غم و ثبات نہیں ہے اور اختیارات ملکی پردہ اختیارات فوجی کو ترجیح دیتا ہے پس اختیارات فوجی کے وعدہ سے اُسے ہم اپنی طرف کر لینے لیکن برناڈوٹ کے عہدق میں اعرابی خون ہے۔ وہ جبری اور شجاع ہے وہ مجھ کو پسند نہیں کرتا۔ اور مجھے یقین ہے کہ وہ میری مخالفت کرے گا۔ اور اگر اُس کے دل میں ہوس کا خیال آگیا تو وہ جو کچھ نہ کر گزرے تھوڑا ہے۔ علاوہ اس کے یہ برناڈوٹ بھوکے میں بھی نہ آئے گا۔ وہ بے غرض اور دشمن ہے۔ لیکن باوجود اس کے وقت تو اُسی گیا ہے۔ دیکھا جا گیا نیولین نے کوئی سازش نہیں کی۔ اپنی تجاویز کا اُس نے کسی کو رازدار نہ بنایا۔ اور تاہم اُس نے تہاؤں میں اپنی ہی وسیع لیاقتوں پر اعتماد کر کے اُس نے معاملات

پڑھو کیا اور اپنی تجاویز کو چنیتے کیا۔ ابی سیائی ہی وہ شخص تھا جس کی بیاقت اور اثر سے پنولین خائف تھا۔ اور ابی سیائی بھی اپنے رفیق زبردست پنولین کو نگاہ خوف سے دیکھتا تھا یہ دونوں الگ الگ رہتے تھے اور ایک دوسرے کو بھانپ رہا تھا۔ ایک دعوت میں دونوں کیجا ہوئے۔ لیکن دونوں ایسے متکبر تھے کہ گفتگو میں کسی کی طرف سے سبقت نہوئی لیکن ہر ایک ان میں سے ایک دوسرے کا خیال کر رہا تھا۔ اور پھر وہ ایک دوسرے کی طرف سے تلخ خیال لے کر رخصت ہوئے اور آپس میں بات چیت کی نوبت نہ آئی۔

ابی سیائی Siey نے ایک شخص سے کہا کہ ”اس کو تاہ قامت منتہ کو دیکھا کہ گورنمنٹ کے ایک ممبر سے بات کرنا تک پسند نہ کیا۔ اور پھر یہ ممبری بھی کن ممبروں میں کا ایک ممبر کہ اگر وہ انصاف کو کام میں لاتے تو اس کو گولی سے مر دوا دیتے۔“  
 ادھر پنولین نے کہا ”یہ معلوم لوگوں کو کیا سوچھی تھی کہ ایک پادری کو ڈاکٹر ٹری کا ممبر کر دیا۔ وہ تو پر دشتیا ہے نہ وہ نہ دھڑکے ہاتھ پکا ہوا ہے۔ اور اگر تم ہوشیار نہ ہو گے تو فرانس کو وہ پر دشتیا کے حوالے کر دلیگا۔“

پنولین مورد کے ساتھ بھی دعوت میں شریک ہوا۔ اور یہی وہ مورد ہے جس نے بعد کو پنولین کی عداوت سے روسیوں کے توپخانے فرانسیزیوں کے کالموں پر سیجے کر دیئے تھے یہ دعوت گو میر Gohier کے مکان پر ہوئی جو ایک ڈاکٹر تھا پنولین اور موردیں جو دو قریب جنرل تھے حسب ذیل گفتگو واقع ہوئی۔

جس وقت دونوں کا سامنا ہوا تو ایک دوسرے کی طرف تھوڑی دیر تک دیکھتے رہے اور منہ سے کچھ نہ کہا۔ پنولین نے جس کو اپنی برتری معلوم تھی اور اپنے معاملہ میں مورد کی شرکت کا ستمی تھا پیش قدمی کی اور بڑے تپاک سے کہا ”مجھے تو آپ کی ملاقات کا پڑا ہی اشتیاق تھا۔“

مور نے جواب دیا کہ آپ معصوم سے متطفر و منضرب آئے اور میں اٹلی سے بڑی ہزیمت اٹھا کر لوٹا ہوں اور یہ وہ مہینہ تھا کہ جنرل جیورٹ *General* اپنی شادی کے بعد پیرس میں ٹھہر گیا اور ہماری بڑی ہزیمت کا باعث ہوا اور اسی وجہ سے متحدہ فوجوں کو آٹھواں فتح کر لینے کی مہلت مل گئی اور دشمن اسی فوج کو جس سے اُس نے مانٹوا فتح کیا تھا قلعہ جنگ پر لے آیا اور اپنی دوسری فوجوں کو مدد دی۔ اور کلیہ ہے کہ بڑی فوج چھوٹی فوج کو ہمیشہ شکست دیتی ہے۔ پولین نے جواب یاد درست فرمایا کہ واقعی بڑی فوج چھوٹی فوج کو ہزیمت دیا کرتی ہے یہ سکرگو ہیر نے کہا لیکن باوجود اس کہ یہ کہ پولین تم نے تو چھوٹی چھوٹی فوجوں کو بہت دفعہ بڑی ہی فوجوں کو ہزیمت دی ہے پولین نے جواب دیا کہ اس حالت میں بھی کلیہ قائم رہا ہے کہ بڑی فوج نے چھوٹی کو شکست دی ہے۔ کیونکہ جب کبھی چھوٹی فوج کے ساتھ میرا دشمن کی بڑی فوج سے مقابل ہوا ہے تو میں نے یہ کیا ہے کہ اپنی سب فوج کو کچا کر کے دشمن کے ایک بازو پر حملہ کر دیا اور اُس کو شکست دے کر اور اُس بے ترقی سے فائدہ اٹھا کر جو ایسے موقع پر تمام فوج میں واقع ہو جایا کرتی ہے میں نے پھر حملہ کیا ہے اور ایسا ہی دوسرے موقع پر فائدہ اٹھایا ہے اور اس طرح غنیم کو بندرتج ہزیمت دیدی ہے اور اس طرح جو عام فتح واقع ہوئی وہ اسی کلیہ کا نتیجہ تھی کہ بڑی فوج چھوٹی فوج کو ہمیشہ ہزیمت دیا کرتی ہے پولین نے اس موقع پر بھی اپنے دماغ و اطوار کی انھیں دلفریبیوں سے جن سے ہر شخص کو جس کو اُس کا جی چاہا کرتا تھا مسخر کر لیا کرتا تھا مور کو اپنی طرف کھینچ لیا اور جبکہ وہ دن بعد پولین نے مور کو الماسوں سے مرصع ایک خوبصورت شخصروس ہزار فرانک کا قیمتی تحفہ کے طور پر بھیجا تو بس کام پورا ہو گیا۔ پولین نے بھی اب اپنے یہاں ایک دعوت میں چیدہ مہمان بلائے اور اُٹانے گفتگو میں نلیوں کا ذکر کیا جن کو مشرقی لوگ اپنے ہنعموں میں لگاتے ہیں۔ گوہر بھی اس جلسہ میں شریک تھا۔ پولین میز سے اٹھا اور ایک دراز کھول کر وہ صندھ لگیاں نکال لایا یہ دونوں صندھ

تھیں اور ایک تو گھیر کو دی اور دوسری اپنے آزمودہ دوست جنرل ڈوینے کو دی اور کہا کہ یہ ذرا سی حقیر شے ہم جمہوری ایک دوسرے کو دے سکتے ہیں اور یہ کوئی نامناسب یا قابل خیال بات نہیں ہے۔ گھیر اس فقرہ پر خوش ہوا اور ذرا ہی خیال نہ آیا کہ جنگ کوئی رشوت ہو سکتی تھی اور نپولین کا دل و جان سے جانب دار ہو گیا۔

صفحہ ۱۱۲

جمہوری فرانس کو یورپ کے بادشاہ چاروں طرف سے گھیرے ہوئے تھے اور ان کی عداوت ایسی گرمی پرانی تھی اور خود حالتِ معاملہ کی وجہ سے ایسی برسرِ سرکہ تھی کہ نپولین کو خیال تھا کہ دشمن کے حملہ کے لئے ہمیشہ تیار رہنا چاہئے اور حربی روح میں احتیاط کے ساتھ جوش موجود رکھنا چاہئے۔ یہ بڑی خوش نصیبی ہے کہ جمہوری ارمیکو کسی دشمن سے خوف نہیں ہے اور اُس کے تمام عزم و ہمت اپنے ملک کی امن و عافیت اور اُس کو مالا مال کر دینے میں صرف ہو رہے ہیں۔ لیکن فرانس کی اور حالت تھی اس جمہوری حکومت کے گرد تو بادشاہانِ یورپ کے ممالک واقع تھے پس فرانس کے لئے تو یہی ضروری تھا کہ اُس کے باشندے اپنی توپوں کے قریب سوتے۔ اس ملاقات میں نپولین نے گھیر سے کہا: کیا آپ واقعی امن عمار کے حامی ہیں؟ اگر ایسا ہے تو آپ غلطی پر ہیں۔ ہماری جمہوری فرانس کو جزوی امن اور جزوی جنگ چاہئے اور جزوی جنگ صرف اس غرض سے ضروری ہے کہ جوشِ جنگ تازہ رہے۔ نپولین کا یہ رویہ ایک اُس کی حربی سرگرمی پر معمول کر کے جس سے وہ بچن سے گھرا رہا تھا چنداں قابلِ گرفت نہیں ہے لیکن یہی خطہ اس زمانہ میں بھی موجود ہے اور وہ وقت ہنوز بہت دور ہے جبکہ وہی زمین کی قومیں یہ بات سیکھ چکی ہیں کہ اب جنگ منوںی چاہئے۔

لیغیور ~~میں~~ ہر دو قانون ساز مجالس کے گارڈ کا کمانڈیر تھا۔ اور اُس کی شرکت بھی ضروری تھی نپولین نے اس کو خاص طور سے دعوت میں بلایا تھا اور اُس نے

کہا اے لیفیور۔ چونکہ تم ریمپک کے اراکین میں سے ایک رکن ہو۔ تو کیا تمہارا یہ حق ہے کہ ان مقتضات کے ماتحتوں میں ریمپک کو برباد ہوئے دو۔ تم میرے شریک ہو اور ریمپک کے سمجھانے میں مجھے مدد دو۔ پھر اپنی کمر سے ترکستانی تلوار کھول کر اس کا قبضہ لیفیور کے گلے میں ڈال دیا اور کہا۔ لیفیور یہ وہی تلوار جو اہرام مصر کی جنگ میں میرے زیرِ کفھی اور اب یہ تلوار میں تم کو اسلئے دیتا ہوں کہ میں تمہاری عزت کرتا ہوں اور تم پر بھروسہ رکھتا ہوں۔ اور یہ تلوار ان دونوں باتوں کی نشانی ہے۔

اس فیاضی اور اعتماد پر نہایت ہی خوش ہو کر لیفیور نے کہا۔ ”ہاں بیشک۔ آئے ہم ان مقتضات کو سمندر میں ڈال دیں۔“

نپولین نے برناڈوٹ سے جلد ملاقات کی اور نپولین نے بیورین سے کہا۔ ”برناڈوٹ کو یہ تسلیم ہے کہ وہ ہم کو بربادی کی کشتی میں سوار سمجھ رہا ہے۔ اُس نے وطنی و خارجی دشمنوں کا ذکر کیا اور پھر وہ میرے چہرے کو دیکھنے لگا۔ میں نے بھی آنکھ کا اشارہ کیا۔ بیورین۔ ذرا اور صبر کرنا چاہئے۔ سیب جلد لپکا چاہتا ہے۔“

اس ملاقات میں نپولین نے بقیہ مخالفین سرکار کے کلب کی مذمت کی۔ اس نے برناڈوٹ نے جواب دیا کہ ”اس کلب کا بانی تو خود تمہارا بھائی ہے۔ اور پھر تم مجھے الزام دیتے ہو کہ میں اُس کلب کا حامی ہوں اور یہ اُسی شخص کی انخوا کی بدولت ہے جس کا نام میں نہیں لیتا کہ یہ پلٹنیاں پھیلی ہوئی ہیں۔“

نپولین نے بہت زور دیکر کہا۔ ”جنرل یسب درست ہے۔ لیکن ایسی جماعت میں رہنے سے جو ظالموں کی حامی ہو میں جنگل میں رہنا بہتر سمجھتا ہوں“ اس گفتگو پر ان کی مخالفت میں جو پہلے سے واقع تھے اور بھی زیادتی ہو گئی۔

لے ڈائنس میں اس زمانے میں بہت سے ایسے اشخاص تھے جو طوائف الملوکی کے حامی اور خواتین کے اور آئین و قوانین کی پابندی کے ساتھ حکومت کے مخالف تھے انھیں کی طرف اشارہ ہے مترجم۔ ۱۲

بڑا ڈوٹ اگرچہ لائق اور بہادر انسان تھا تاہم وہ حامد اور لاف زن تھا۔ پہلی ہی ملاقات میں جبکہ نیپولین افواج اٹلی کا سپہ سالار تھا ان دونوں کو ایک دوسرے سے نفرت ہو گئی تھی۔ اُس وقت بڑا ڈوٹ نے کہا تھا ”میںے پھیس سستاؤں برس کا ایک جوان تھا جسے جس کی وضع قطع پچاس برس کے آدمی کی سی ہے۔ اور فرانس کی جمہوری حکومت کی بھلائی کے سوا اُس میں ہر بات کے نیک آثار پائے جاتے ہیں“

نیپولین نے بڑا ڈوٹ کو یہ مکروہ ارضیت کر دیا ”تمہارا دماغ فرہنسیسی ہے اور ل رومن ہے“

اس وقت فرانس تین گروہوں میں تقسیم تھا یعنی قدیمی موافقین سرکار جو بوربون خاندان کو بحال کرنا چاہتے تھے۔ دوسرا گروہ مخالفین سرکار کا وہ جزو بسبب تھا جس کا پیرس کے انہو عوام کی مدد سے پیرس سرغنہ تھا۔ تیسرا گروہ اوسط خیال جمہوریوں کا تھا جن کا سردار سیانی تھا یہ تینوں گروہ جو ایک دوسرے سے مخالفت کر رہے تھے اور باہم ڈر رہے تھے اٹلی اٹلی کی حالت میں نور اپولین کی خوشامد میں مصروف ہو گئے کہ اُس کے بڑے قوی بازو کی حمایت حاصل کریں۔ نیپولین نے غم کر لیا تھا کہ وہ اوسط خیال جمہوریوں کا شریک ہو گا۔ بوربون خاندان کے تحت فرانس پر کالی حرف خارج از بحث ہی نہ تھی۔ بلکہ نیپولین اور دوشنگٹن کی حالت قریب قریب یکساں تھی یعنی جس طرح دوشنگٹن کی طاقت سے یہ بات خارج تھی کہ امریکا کے جمہور کو جابج سویم کی اطاعت پر مجبور کر سکتا اسی طرح نیپولین بوربون بادشاہ کو فرانس کے تحت پر بحال نہ کر سکتا تھا۔

نیپولین نے کہا ”کہ اگر میں مخالفین سرکار کا طرہ دار ہو جاتا تو کسی بات کا خطرہ نہ رہتا لیکن صرف اتنا ہوتا کہ ان کی مدد سے مخالفین پر فتح پانے کے بعد اس بات کی ضرورت پڑتی کہ میں پھر خود ان پرستع حاصل کرتا۔ یہ کیسے ممکن ہے کہ کلب کا ایک ہی سردار ہمیشہ رہ سکے اپنے ہر ایک جزیہ کے لئے جو یکے بعد دیگرے پیدا ہوتے رہتے ہیں کلب کو نئے سردار



کی حاجت ہوتی ہے۔ اب یہ بات کہ آج اس نیت سے ایک فریق کی مدد حاصل کی جائے کرکل اُسی فریق پر ہاتھ صاف کیا جائے بڑی سخت بے ایمانی ہے۔ یہ بات میرے اصول کے قطعی خلاف ہے۔“

پنولین اور متوسط انجمنال جمہوری گروہ کا سردار الی سیائی ایک دوسرے کو جلد سمجھ گئے اور باہمی شرکت کی ضرورت کو دونوں نے تسلیم کر لیا۔ گورنمنٹ کی حالت دہم برہم ہو رہی تھی اور اس وقت ایک ہوشیار جوڑ توڑ والے شخص نے کہا ”ہماری بجات کے واسطے دماغ اور تلوار دونوں کی حاجت ہے“ پنولین میں یہ دونوں باتیں موجود تھیں لیچے پنولین کے بند زنجیر میں اترنے سے دو ہفتہ کے اندر سبب پختہ ہو گیا۔

اب اس بڑے جھگڑے کے لئے تجویز مکمل ہو گئی۔ پنولین تنہا عظمت و نشان کے ساتھ اپنی رائے پر چارہا اور اب وہ اپنے سب ماتحتوں کی پوری پوری اطاعت اور ان کی سچی شرکت پر وثوق حاصل کر چکا تھا اور میدان جنگ میں ایک جنرل کی طرح جو فوج کو حکم دیا کرتا ہے پنولین کو بھی صرف حکم دینا باقی تھا کہ کالم دھاوا کر دیں اور سپرل حملہ کر دیں اور جنرل یقینی اطاعت کے ساتھ سپرل ان کا زار میں جھپٹ پڑیں۔ اگرچہ موجودہ گورنمنٹ کو برباد کرنے کا اُس نے عزم کر لیا تھا تاہم اُس کا ارادہ تھا کہ جہاں تک ممکن ہو قانون کے پر از زور سے چارہ چولی کرے۔ جیسے کہ ایک فاتح اُسی ہاٹری کو جو دہ دشمن سے چھٹیا کر اسی دشمن پر پھیر دیتا ہے اس سے زیادہ سادی لیکن باوجود اس سادگی کے ایسی دیر اور کافی سازش اس سے قبل کبھی نہ ہوئی تھی اور اسی کے ساتھ یہ بھی ہے کہ اُس کے بعد ایسی ہی سازش عمل میں لانے کے قابل اگر کوئی شخص ہوگا تو وہ دوسرا پنولین ہی ہوگا۔

تمام پریس منایت جوش کی حالت میں تھی۔ کوئی بڑا واقعہ پیش آنے والا تھا۔ پنولین یہ کام کرنے کو ضرور تھا۔ لیکن کسی کو یہ معلوم نہ تھا کہ کب کیا۔ اور کیسے۔ سب کو

بے صبری کے ساتھ حکم کا انتظار تھا۔ مجلس قدار کے بہت سے اراکین جن کا رجحان تھا کہ انقلابی حکومت سے محفوظ رہیں اور اس طوائف الملوکی کے ایام میں مخالفین سرکا کا عمل دیکھ چکے تھے بڑی صدق دلی سے پولین جیسے مستقل سردار کے جھنڈے کے نیچے جمع ہونے کو مستعد تھے اور اس میں کوئی کلام نہیں ہے کہ یہ لوگ ہر قسم کے دوٹ (راے) پاس کر دینے کو استیں چڑھائے بیٹھے تھے جو پولین پیش کرتا۔ مجلس تخصیص جو اپنی ترکیب کے اعتبار سے زیادہ جمہوری تھی زیادہ تر عامی جہاں اور پر جوش فتنہ گیر لوگوں کا ایک مجمع تھی اور عنان حکومت اپنے قبضہ میں رکھنا چاہتی تھی۔ کارنٹ جس کی شرکت پولین قطعی کی کر چکا تھا۔ اس مجلس کا پریسیڈنٹ تھا۔ لیوین بونا پارٹ پولین کا بھائی اس مجلس کا اسپیکر (مقرر) تھا۔ دونوں مجلسیں ایوان ٹوٹی کر زیریں مجمع ہوئیں مجلس پنج صدی نے مجاہد کو اختیار دے دیا کہ وہ آئندہ دونوں مجلسیں جمع ہونے کا مقام تجویز کریں۔

پریس کے سینٹرل فوج کے افسروں اور جمہوری معزز اشخاص نے جو دار السلطنت میں موجود تھے پولین سے شرف ملازمت حاصل کرنے کی درخواست کی تھی۔ عام اعلان تو کیا نہیں گیا لیکن ہر شخص کو خانگی طور پر اطلاع دیدی گئی کہ ۹۔ نومبر کی صبح کو پولین ان سے ملاقات کریگا۔ شہر کی سب افواج کی طرف سے بھی یہ درخواست گزری تھی کہ نامور فاتح پولین ان کا ملاحظہ کرے۔ ان افواج کو بھی خفیہ طور سے اطلاع کر دی گئی کہ ۹۔ نومبر کو پولین صبح کے وقت ان کا ملاحظہ کریگا۔ مجلس قدار بھی ۹ نومبر کو، بجے صبح کے جمع ہونے کو تھی۔ اور مجلس پنج صدی کا بھی اسی تاریخ ابجے جلسہ ہونے کو تھا۔ اور یہی نومبر کی ۹ تاریخ اس بڑے جھگڑے کے آغاز کا دن تھا۔ یہ معاملات اس طور سے تجویز ہوئے تھے کہ عام طور سے پریس والوں کی اس طرف توجہ نہ تھی اور پولین اب اپنی افواج کو اس زبردست واقعہ کے لئے ترتیب دے رہا تھا۔ کسی شخص کو

اُس نے ان جوڑ توڑوں سے آگاہ نہ کیا تھا جن سے وہ ایسی فتح حاصل کرنے کو تھا۔  
جس میں ایک قطرہ خون بھی نہ بہا۔

نومبر کی ۹ تاریخ آئی اور آباد پیرس کے گنبدوں پر آفتاب بڑی شان سے چمکا  
اس صبح سے بڑھکو دوسری صبح نہوئی ہوگی۔ اب اس بڑے معمور شہر میں نور کے تارکے  
سے پر جوش بنیڈ باجوں کا شور پیدا ہوا۔ قدموں کی دھمک سواروں کے گھوڑوں  
کے آہنی سموں اور توپوں کی گارٹیوں کے پیوں کی آوازیں شہر کوں پر سنائی دینے  
لگیں۔ جیسے کہ سوار پیدل۔ اور توپخانے شاندار صف بندی کے ساتھ فتح مصر و اطلی  
کے ملاحظہ کی غنت حاصل کرنے کو بولے دار کی طرف روانہ ہوئے تمام شہر میں تلاطم  
برپا تھا جس کی اپنے کمرے میں بیٹھا ہوا اپنی نظر آنے والی ذکاوت سے پنولین پہلی  
کر رہا تھا اٹھیکے صبح تک معزز فوجی افسروں کے انہو زرق برق دریاں پہنے ہوئے  
پنولین کے مکان رد چیمبر میں اس کثرت سے جمع ہو گئے کہ کمرہ میں جگہ باقی نہ رہی  
اور یہ معزز مہمان سڑک تک بھر گئے۔ اب مجلس تدما نے وہ حکم پاس کیا جو پنولین نے  
تجویز کیا تھا یعنی دونوں مجلسیں پیرس سے چند میل کے فاصلہ پر سینٹ کلاڈ میں اپنی  
نشست منتقل کر دیں۔ اور پنولین بونا پارٹ پیرس کی افواج کا سپہ سالار مقرر ہوئے تاکہ  
مخلوق کو امن و عافیت حاصل ہو۔ مجالس کا سینٹ کلاڈ کو منتقل کر دیا جانا خونریزی  
کے متعلق ایک رحم دل احتیاط تھی۔ اور اس بات نے مجالس کو پیرس کے انہو  
عوام کے خوفناک تعرض سے محفوظ کر دیا۔ اس حکم کا لے جانے والا مجلس کا پریسیڈنٹ  
تھا۔ اُس شاندار گردہ میں جو پنولین کے دروازہ اور کمرہ پر کثرت سے جمع تھا پریسیڈنٹ  
کسینوں سے اپنا راستہ چیر کر بناتا ہوا پہنچا اور پنولین کے سامنے یکدم پیش کیا۔ پنولین  
اُس کے سننے کو تیار بیٹھا تھا پس اس کا غنڈہ کو لے کر پنولین چہرہ پر چڑھا گیا۔ اور آباد  
بلند لیکن مستقل لہجہ سے ان زبردست مہمانوں کو یہ حکم سنایا اور کہا۔ اسے شرفا۔ کیا

اپنی رپلیک بنانے میں آپ میری مدد کر سکیں؟" شخص نے بڑے جوش کے ساتھ اپنے  
لغزے سے آسمان سر پر اٹھایا اور سیالوں سے تلواریں کھینچ کر تلواروں کو ہوا میں جلوچھا  
اور کہا "ہم قسم کھاتے ہیں۔ ہم قسم کھاتے ہیں۔"

اصل میں تو اب نپولین کو فتح ہو گئی تھی اسلئے کہ فرانسیسی قوم کا وہ سردار ہو گیا تھا اور  
اب فتح کو مکمل کرنا باقی تھا اور اُس کے مخالفوں کے لئے سفر کا کوئی راستہ اب باقی نہ تھا  
اور ان مخالفوں کے جتھہ باندھنے کا بھی اب کوئی امکان باقی نہ تھا لہذا اپنی فتح کو نہایت  
ہی پریشان بنانے کے لئے نپولین نے اپنے جمیع عزم و ثبات کو ہم کیا۔ فوج کے سامنے

یہ حکم پڑھنے کو قاصد بھیجے گئے جو بڑی خوشی کے ساتھ پہلے ہی سے جمع تھی کہ اپنے  
محبوب نپولین کو مبارکباد دے۔ وہ نپولین کو اپنا سردار بنانے کے لئے پہلے مستعد  
کھڑی تھی اور اس حکم کو سنتے ہی اُس نے اپنے لغزوں سے آسمان سر پر اٹھایا۔  
نپولین فوراً گھوڑے پر سوار ہوا اور اُس کے چاروں طرف ایک بڑا شاندار

افرادوں کا گردہ تھا جس کو اُس نے بڑی ہوشیاری سے اپنے مکان پر جمع کیا تھا۔  
اُس کے ہمراہ پندرہ سو سوار تھے اور ان کو اُس نے اپنے مکان کے قریب ہی

جمع کر رکھا تھا اور اب وہ ٹولی لریز کے ایوان کو گیا۔ یہ زرق برق منظر تیرہ برس  
واہوں کے سامنے ایک طلسمانظر آ رہا تھا۔ یہ نپولین کا پہلی دفعہ منظر عام پر آ رہا تھا  
وہ شہریوں کی طرح سادگی پوشاک پہنے تھا اور اپنے شاندار مرکب پر بیٹھا ہوا مرکزِ نظر  
ہو رہا تھا۔ جھلکتے ہوئے پرچم ہوا میں لہرا رہے تھے اور اُس کے ہمراہیوں کی سونے  
چاندی کے قیمتی سامانوں نے خود اُس کی سادگی وضع کی تلافی کر دی تھی۔

سربراہ بادشاہ کے سے رعب و جلال کے ساتھ وہ مجلسِ تدبیر میں داخل ہوا  
یہ اراکینِ نپولین کی صورت سے دنگ رہ گئے جو اس طرح یکایک ایسی غیر متوقع  
شان و شوکت کے ساتھ ظاہر ہوا تھا۔ چوتراہ پرچہ کر اُس نے مجلس کو مخاطب

کر کے اپنے عہدہ کا حلف کیا۔

اُس نے کہا: "اے اراکین آپ قوم کی عقل میں یہ بات آپ ہی کے ذمہ ہے کہ ملک کی بجات کی تجویز سوچیں۔ میں اپنے ہزلوں کے ساتھ آپ کو مدد دینے آیا ہوں اور وہ خدمت جو آپ نے میرے سپرد کی ہے میں وفاداری سے انجام دوں گا۔ زمانہ ماضی کی طرف ہم کو نظر کے واسطے نہ دیکھنا چاہئے۔ اس اٹھارہویں صدی کے مشابہ تواریخ میں کوئی شے نہیں ہے اور اٹھارہویں صدی میں موجودہ لمحہ کے مشابہ کوئی لمحہ نہیں ہوا ہے۔"

فوراً ایک مصاحب کے ہم برگ ~~مجلس~~ کے ایوان کو روانہ کیا گیا کہ مجلس سچ صدی کو جو وہاں جلسہ کر رہی تھی اس حکم سے آگاہ کر دے۔ ڈاکٹر کٹرڈن میں دو ڈاکٹر یعنی سیائی اور ڈوکس ٹونولین سے پہلے ہی میل کھا چکے تھے اور پس انھوں نے اپنے عہدوں سے استعفا دیا اور کوئی لریز کو روانہ ہو گئے۔ بیرس نے پریشان ہو کر غصہ سے انہماز ماضی کے لئے اپنا سکرٹری مجلس تدما میں بھیجا۔ ٹونولین نے جو اختیارات شاہی اختیار کر چکا تھا اور فرانس کو گویا اپنی میراث خیال کرتا تھا سخت زبانی کا ایک طوفان برپا کر دیا۔

وہ بڑے غصہ سے کہنے لگا: "وہ خوبصورت فرانس کہہ گیا جو میں نے تمہارے اٹھو میں چھوڑی تھی۔ میں امن و امان چھوڑ گیا تھا لیکن اب میں جنگ پاتا ہوں میں نے تم کو فتح من چھوڑا تھا لیکن اب میں ہزیمت خور وہ دیکھتا ہوں۔ میں نے اٹلی کے متعلق لکھو کھا کی آمدنی چھوڑی تھی لیکن اب میں دیکھتا ہوں کہ محتاجی ہے اور عایا پر ٹیکس قائم کیے جارہے ہیں وہ ایک لاکھ سپاہی کہہ رہے جو میری فتوحات میں شریک تھے۔ وہ تو کام چکے یہ موجودہ حالات قائم نہیں رہ سکتے۔ ان کا تو یہی نتیجہ ہو گا کہ کوئی خود سر بادشاہ بن نہ سکیگا۔ یس کر بیرس ڈو گیا اور اس کو اندیشہ ہوا کہ کہیں ٹونولین کی تیز نظر اس کے تعبیر کی تحقیقات نہ کرنے لگے چنانچہ اُس نے بھی فوراً استعفا دیا۔ اب صرف دو ڈاکٹر شہر

یعنی گو سر اور مولنس باقی رہ گئے۔ حسب قاعدہ اجر اے کار کے واسطے کافی ہونے کو پانچ اراکین کی ضرورت تھی لیکن اب یہ دو ڈاکٹر کا محض بے اختیار تھے۔ چونکہ اب انکو مایوسی ہو چکی تھی کہ مقابلہ میں کامیابی نہیں ہو سکتی تھی اور یہ بھی اندیشہ تھا کہ نپولین انتقام لیگا لندا وہ بھی کوئی اریز کو نپولین کے پاس چلے۔ وہ نپولین کے سامنے پیش کئے گئے دیکھتے کیا ہیں۔ کہ ڈپوکس اور سیائی اور ایک زر برق اسٹاف اُس کے گرد جمع ہیں۔ نپولین ان دونوں سے باخلاق پیش آیا۔

اُس نے کہا آپ کی ملاقات سے میں بہت خوش ہوا۔ مجھے اس میں شک نہیں ہے کہ آپ استفادہ دینگے آپ کی حُب وطن آپ کو اجازت نہ دیگی کہ آپ اُس انقلاب کا مقابلہ کریں جو برسرِ سیدہ اور ضروری ہے۔

گو میرے بڑے جوش و خروش سے کہہ کہ مولنس میرا شریک ہے اور مجھے ریلک بچالینے میں کوئی نا اہمیدی نہیں ہے۔

نپولین نے کہا کہ ”یہ مانا کہ آپ ریلک کو بچائیں گے لیکن یہ تو فرمائیے کہ کس چیز سے بچائیں گے۔ کیا ہر دو مجالس کے ذریعہ سے بچائیں گے۔ مجالس تو خود ریزہ ریزہ ہو رہی ہیں اسی وقت ایک قصد آیا اور ڈاکٹروں کو خبر دی کہ سائنسیر لوزہ گرجو انقلاب کے خطرِ ایام میں مخالفین سرکار کا بدنام سر وارہ چکا تھا محلوں میں مخالفین سرکار کو بلوہ کر دینے کو بہکار لیا تھا۔

نپولین نے زور دے کر کہا ”جنرل مولنس۔ سائنسیر تھا اور دست ہے جاؤ اور اُس کے کان کھول دو کہ اُس کی پہلی ہی حرکت پر میں اُس کو گولی سے مروا دوں گا۔“

مولنس نے خوف زدہ برہمی سے کہا کہ ”مجھے معاف رکھئے۔“

نپولین نے کہا ”بس جناب۔ ریلک خطرناک حالت میں ہے ہم کو لازم ہے کہ اس کو بچائیں۔ اور یہی میری مرضی ہے۔ سیائی اور ڈپوکس نے اور نیز میرس نے استغنا

دیکھا۔ اب تم دو شخص تنہا اور بے اختیار باقی ہو۔ میں تم کو صلاح دیتا ہوں کہ تم عذرست کرو ان دونوں نے اب بھی انکار کیا۔ نیپولین کے پاس تقریر و حجت کا وقت نہ تھا اور اُس نے فوراً دونوں کو کسم پورگ میں بھیج دیا اور دونوں کو جدا جدا کر کے حوالات کر دیا۔

دو شے جو اس وقت وزیر صبیحہ پولیس تھا اور اگرچہ وہ نیپولین کا راز دار نہ تھا تاہم نیپولین کی خوشامد میں لگا ہوا تھا اگر کہنے لگا "میں لوگوں کی آمد و رفت کا راستہ بند کر دیا ہے" نیپولین نے کہا "اس حماقت سے کیا نتیجہ ہے۔ فوراً اس حکم کو جس سے یہاں لوگ آنے جانے سے بند کئے گئے ہیں منسوخ کر دو۔ کیا ہم قوم کی رائے اور اُس کی طاقت سے کام نہیں کر رہے ہیں۔ خبردار کوئی شہری نہ روکا جائے۔ سب کام علانیہ ہونے دو۔"

مجلس پنج صدی بڑی پریشانی سے گیارہ بجے جمع ہوئی۔ لیٹین نے نیپولین کے متعلق فوراً حکم سنایا اور کہا کہ اس مجلس کی نشست سینٹ کلاؤڈ کو منتقل کر دی گئی ہے اس پر سب مسامحہ ختم ہو گیا کیونکہ حکم قطعی جائز حکم تھا۔ پس اس سے انحراف کرنے کے لئے کوئی جائز عذر نہیں کیا جاسکتا تھا۔ نیپولین افواج کا محبوب تھا اور سب اُس کے اشارے کی منتظر تھیں۔ لہذا ایسی حالت میں کسی کا مقابلہ کے لئے اٹھنا حماقت سے بھی زیادہ

۱۔ نیپولین نے کہا ہے "نوشے بڑا ہی بہ معاش تھا جس میں سب رنگ موجود تھے۔ وہ پادری بھی تھا وہ باغی خطہ کا پھیلدا دینے والا شخص بھی تھا۔ جس نے انقلاب کے زمانہ میں غریزی کے بہت سے منظروں میں خوب ہی خوب حصے لئے وہ ایسا آدمی تھا کہ تھارے دل میں کیڑے کی طرح گھس کر بھاگ جاتا تھا۔ اور اس وقت اُس کی وضع سے یہ معلوم نہ ہو سکتا تھا کہ اس معاملہ سے اُس کو غرض و تعلق ہے۔ وہ بڑا امیر تھا۔ لیکن اُس کی کمائی حرام کی تھی۔ میں نے اپنا رازدار اُس کو کبھی نہ بنایا۔ اور میرے سامنے وہ کبھی ایسا نہ آیا کہ زمین تک نہ ٹھک گیا ہو۔ لیکن میرے جی میں اُس کی ذرا بھی عزت نہ تھی۔ میں صرف اُس سے ایک آر کے مثل کام لیا کرتا تھا۔"

برائے داخل تھا۔ کام تو ہو ہی چکا تھا۔ گیارہ بجے سارے دن کا کام ختم ہو گیا۔ ڈاکٹر کی تو باقی نہ تھی اور نپولین کو افواج نے موز کیا تھا اور سپاہیوں سے تمام کوپے بھرے پٹے تھے اور نپولین زندہ مانا، کے نعروں سے ہوا گونج رہی تھی۔ مجلس قدامت نپولین کے قطعی اختیار میں تھی۔ اور مجلس پانچ صدی کے بہت سے اراکین اُس کے تابع ہو چکے تھے نپولین بڑی آن بان کے ساتھ خاموش۔ سب سے علیحدہ علیحدہ۔ اپنی ذہنی فضیلت سے پورا آگاہ اور اپنے آس پاس کے جبرلوں۔ مدبروں اور مخلوق کے اثر و نام کو لٹوے اور بچے خیال کرتا ہوا ایوانِ لوئی لیریز کے زین پر یوں چڑھ گیا گویا کہ وہ اُس کا موروثی گھر تھا۔

قریب قریب تمام فریق اُس کی فتح میں اُس کی مدد کرنے کو متحد تھے۔ نپولین ایک سپاہی تھا۔ پیرس کی توپوں نے خوشی سے اُس شخص کی فتح کی سلامیاں دہیں جو کہ مخصوص طور سے جنگ کے دیوتا کا محبوب تھا۔ نپولین ایک عالم تھا۔ اور ذہن کو اُس کے سب سے زبردست مقاصد کے حصول کے لئے تحریک کرتا تھا اور علی ایسے پیرس نے شکر گزاری سے متفق ہو کر اُس شخص کے سر کے لئے سہرہ گوندھا جو اُن کا عزیز تھی اور سر پرست تھا۔ اُن ایام کی ادب و باشی اور بے لگام عیاشی کو دیکھتے ہوئے پاکیزگی اخلاق اور بے عیب راستبازی کا نپولین ایک نمونہ تھا۔ اور کروڑوں روپیہ کی رشوت پر وہ فخر نہ کرتا تھا جب الوطنی اور اپنے عہدِ زندگی کی شاد محنتوں میں وہ ایسا محو تھا کہ ہیرودیس Herodیس کی طوائفین باوجود اپنی دلفریبیوں کے اُس کو اپنی طرف متوجہ نہ کر سکیں۔ جامِ مے نے نپولین پر کبھی فتح نہ پائی۔ کسی بدکاری کے مجسم میں پرستش کرتا ہوا وہ کبھی نہ پامال کیا۔ چنانچہ لوجھلے والی آلائشوں سے متفر ہو کر جنھوں نے لے ہیرودیس تیسری صدی میں یونانی مورخ گذرا ہے۔ اس کی تصانیف ۱۸ جلدوں میں بمقام برکن ۱۸۶۶ میں طبع ہوئی تھیں ۱۱ مترجم۔



یوربون بادشاہوں کے ایوانوں کو شہوت پرستی کی معصیتوں کا زناخانہ بنادیا تھا اور اس سے بھی زیادہ بدنام کوہدہ کاری سے گھن کھا کر جس نے فرانس کو بدنامی کے گھر سے بدل کر دیا تھا۔ فرانس کے بہترین اور پاکیزہ ترین اشخاص نے اس قابل مثال۔ کفایت شعار اور محب وطن کے ساتھ اپنی تمامی ہمدردیوں کا اظہار کیا جس کو شہوت دیا جانا غیر ممکن تھا۔ نپولین قانون و ترتیب کا سب سے زیادہ نہ جھجکنے والا مضبوط حامی تھا۔ فرانس کے لوگ اللہ کی سے تنگ آ گئے تھے اور ڈر رہے تھے کہ گلوٹین کی موریوں میں پھر خون کے لوٹھر جم جائینگے۔ پس مائیں اور کنواری لڑکیاں نپولین کے لئے دست برد عاتقیں جو ان کو آسمانی قاصد کی طرح معلوم ہوتا تھا۔ اور جس کو خدا نے ان کی حفاظت کے لئے بھیجا تھا۔

صفحہ ۱۲۴

سہ ہر اور رات میں ٹولی لریز میں اس کے کمرے نہایت مشہور مدبروں۔ خبروں اور پریس کے عاملوں سے بھرے رہے جو نپولین کی اعانت کا ذمہ کرنے کو جوق جوق چلے آتے تھے۔ نپولین جو کسی اہم کام کے وقت کبھی پریشان نہ ہوتا تھا نہایت تھکا سے بیٹھا ہوا دوسرے دن کے لئے احکام جاری کر رہا تھا۔ لائس ٹولی لریز کی محافظ فوج کا کمانڈر تھا۔ اور رات جو ابو کر کی جنگ میں نام پیدا کر چکا تھا بہت سے سواروں کے ساتھ سینٹ کلاوڈ کی محافظت پر تعین ہوا۔ یہ رات نپولین کے سیدھے ہاتھ میں ایک صاعقہ سمجھنا چاہئے اور اس انہوہ عوام کی خرابی تھی جس پر یہ صاعقہ گرتا۔ پانسو سواروں کے ساتھ مور۔ لکسم برگ کی حفاظت پر مامور تھا۔ جہاں دونوں مخالف ڈاکٹر کٹر نظر بند تھے۔ سو دریا ایک بلند مقام پر مضبوط محفوظ فوج کے ساتھ اسلئے مقرر کیا گیا تھا کہ کسی اشد ضرورت کے وقت مدد کو آ پہنچے اور یہاں تک احتیاط کی گئی کہ پریس کے ہمراہ ایک دستہ اس کے وہی قیام گاہ تک بظاہر ہمراہیوں کی وضع میں بھیجا گیا لیکن اس سے ور اصل یہ نشانہ تھا کہ اس مسئلہ کو مزاج ڈاکٹر کٹر میں کوئی ارادہ کی تبدیلی واقع نہ ہو سکے۔

حتی الامکان جسدہ امور پر لحاظ کر لیا گیا تھا کہ ناراض لوگ تہہ بندی نہ کرنے پاویں۔  
 جا بجا اشتہار لگادیے گئے تھے جن میں شہریوں کو ہدایت کی گئی تھی کہ خاموش رہیں اور  
 اُن کو یقین دلایا گیا تھا کہ رپبلک کے بچانے کو بڑی زبردست زبردست تدبیریں کی جا رہی  
 تھیں۔ ایسی ذرا سی باتوں کا لحاظ رکھنا ظاہر کرتا ہے کہ نپولین کس قسم کا شخص تھا اس کو  
 تقدیر پر اعتقاد تو ضرور تھا لیکن تقدیر کے لئے پورا کرنے کو اُس نے کام کوئی بھی باقی نہ  
 چھوڑا تھا۔ ہمیشہ اُس کو یہی جستجو رہتی تھی کہ تمامی ممکن الوقوع امور کے لئے انتظام کر دیا  
 جائے کہ اُس کی تجاویز میں پوری کامیابی ہو اور اُس کو اپنی تجویزوں میں کامیابی ہوئی۔  
 اگرچہ سپرس کے جوش کی کوئی انتہا نہ تھی تاہم خلافِ قانون ایک بھی بلوہ نہ ہونے پایا۔ اور  
 مخالفین سرکار یا موافقین سرکار یا جمہوریوں میں سے کسی کو معلوم نہ تھا کہ نپولین کا کیا ارادہ  
 تھا۔ یہ سب کو یقین تھا کہ وہ کچھ کر لگا ضرور۔ یہ اترتین تھا کہ مجلس پنچ صدی کے مخالف  
 سرکار اراکین نہایت جان توڑ کر مقابلہ کرینگے۔ اور چونکہ سیاسی و انقلابی حرکات سے پوری  
 واقفیت تھی لہذا وہ نپولین سے باصرہ رکھتا تھا کہ مخالفین سرکار میں سے چالیس شخصوں  
 کو حوالات کر دیا جاوے جو مجلس پنچ صدی میں سب سے زیادہ سربرآوردہ تھے۔ اور  
 اس سے کل کو فتح بہت آسانی سے ہو جاتی۔ لیکن اس بات کو نپولین نے یہ بیکھر رو  
 کر دیا کہ ”میں آج صبح حلف کر لیا ہے کہ قومی وکلا کی حفاظت کروں گا مجھ سے یہ نہیں ہو سکتا  
 کہ آج ہی شام میں اُس قسم کو توڑ ڈالوں“

اگر مجلس کی خاص پیرس میں نشست ہوئی ہوتی تو تمام محلوں کے عوام سیلاب  
 کی طرح اُمنڈائے ہوتے اور اراکین مجلس کی طرف داری کرتے اور خون کے دھارے  
 بہ جاتے۔ لیکن چونکہ بڑی دوراندیشی سے مجلس کی نشست پیرس سے چن میل سینٹ کلاؤڈ  
 میں منتقل کر دی گئی تھی لہذا یہ جانیں چکیں۔ زبردست فوجی نمائش نے سینٹ کلاؤڈ پر  
 عوام کو ویرش کر ڈینے سے روک دیا۔ لیکن رات۔ لائٹ۔ اور سردی کے مقابلہ میں جن کو

پنولین کی عقل رہنا کر رہی تھی اور جو اپنے ٹھونس کالموں کے ساتھ اُن چکر کر رہے کو تیار تھے  
بیچارے عوام کبھی کیا سکتے تھے۔

وہ محبت جس سے پنولین جوزیفائن کے ساتھ پیش آتا تھا پنولین کے چال چلن کا  
ایک مشہور خاصہ تھی۔ کوئی لعجب نہیں کہ اُسے جوزیفائن سے فوق العادت العنت ہو۔

وہ میں تو یہ سبیت ناک منظر پیش آ رہے تھے اور کوئی نہیں کہہ سکتا تھا کہ یہ معاملات پنولین  
کی تاج کی طرف رہنمائی کر رہے تھے یا گلوٹین کی طرف لئے جا رہے تھے۔ لیکن جوزیفائن

کو وہ ایسی حالت میں بھی نہ بھولا۔ وہ روچنیرین میں بیٹھی ہوئی بڑے متود سے نتیجہ  
کا انتظار کر رہی تھی۔ پنولین دم بدم جوزیفائن کے پاس تاصد بھیجتا تھا اور معاملات

کی حالت کی ایک سطر جلدی سے لکھ لکھ بھیجتا تھا۔ رات میں بہت دیر کر پنولین مکان  
کو پہنچا اور ظاہر میں ایسا معلوم ہوتا تھا کہ صبح کی طرح وہ تازہ دم تھا۔ اُس نے جوزیفائن

سے سبب مفصل حال بیان کیا اور پھر ذرا آرام کرنے کو وہ لبر پرجا لیٹا۔ علی الصباح وہ  
پھر گھوڑے پر سوار ہوا اور شاہانہ موکب کے ساتھ سینٹ گاڈوگورڈ روانہ ہوا۔

محل میں تین کمرے آراستہ کئے گئے تھے۔ ایک مجلس قدامت کے واسطے۔ دوسرا  
مجلس تیج صدی کے لئے اور تیسرا خود پنولین کے واسطے۔ اس طرح پنولین نے وہ

عہدہ اختیار کر لیا جس کو وہ جانتا تھا کہ قوم کی رائے سے اُس نے اختیار کیا تھا۔ رات  
میں مخالفین سرکار نے بڑے بھاری مظاہر کی تیاری کر رکھی تھی۔ پنولین کی مصیبت

برسر رسیدہ معلوم ہوتی تھی۔ یہ تجویز ہوا تھا کہ اعلان کر دیا جائے کہ پنولین نمک حرام اور باغی  
تھا۔ سبائی اور ڈیکوئسٹ گھوڑے اور ایک گاڑی سینٹ کلاؤڈ کے دروازہ پر تیار

رکھ چھوڑی تھی کہ اگر معاملہ دیگر گوں ہو تو جان لے کر فرار ہو جائیں۔ بہت سے پُرسوس  
جنرل بھی پنولین کی تباہی پر آمادہ تھے۔ بڑا ڈوٹ سے سب سے زیادہ خطرہ تھا یہ بھی

۱۷ آدمیوں کو قتل کرنے کی کل۔ ۱۲ مترجم

حکم ہو چکا تھا کہ جو شخص فوج کے سامنے جوش دلانے والی تقریر کر لگا قتل کر دیا جائیگا۔ پولین اپنے فوجی گروہ کے آگے بے ہراس گھوڑے پر سوار تھا لیکن وہ انہوہ عوام کی متانوں ابھی سے پورا آگاہ تھا جو ایک ہی ساعت میں آفرین کے نعرے بلند کرنے کو اسی طرح آمادہ تھے جس طرح ”بلکشیڈ“ کی صدا بلند کرنے کو تیار تھے۔

اب دونوں مجلسیں جس میں مجلس پنچ صدی میں خوناک جوش تھا۔ ڈیکلیریشن کو ظالم کے لئے سزا دے موت ہے۔ مجلس کلار کو بقا دے جیو کی صداؤں سے تمام کرہ گونج رہا تھا اور مباحثہ کی آواز دب گئی تھی۔ اس غصہ کے سیلاب کے سامنے پولین کے دوست بہ گئے تھے۔

یہ بات تجویز ہوئی کہ ہر ایک رکن فوراً اس بات کا حلف کرے کہ وہ کانسیڈیشن کے کی مدد کر لگا۔ اب مجلس میں کسی کی یہ مجال نہ تھی کہ انکار کر کے اپنی جان کو خطرہ میں ڈالتا۔ یہاں تک کہ خود لیوشن اپنی کرسی سے اٹھنے اور حلف کرنے کو مجبور ہوا۔ مجلس قدامت کے لیکن نے اس پنچ صدی ماتحت ہر دلعزیز مجلس عوام کے غیر متوقع جوش کو دیکھا اور خوف کھا کر پریشان ہونا اور اس کی متابعت کرنا شروع کیا۔ اب مقابلہ نے زیادہ دلیرانہ اور دست و راز وضع اختیار کی اور تجویز ہوا کہ پولین کے خلاف ایک قانون پاس کیا جائے کہ وہ حفاظت قانونی سے خارج کر دیا گیا۔ پولین کے خیر خواہوں کو گذشتہ قتل عام کے منظر یاد تھے۔ اور انھوں نے بزدلی اور اطاعت کا اظہار کیا۔ ہر میت برسرِ سیدہ معلوم ہوتی تھی اس نازک وقت میں پولین نے انہیں حواسوں سے استقلال۔ اور بلیقہ شکاری کا اظہار کیا جن سے وہ میدان جنگ میں نہایت خطرناک وقت پُر شکست کے مدد جز کو نامور فتح سے بدل کر دیا کرتا تھا۔ صرف پولین ہی کا دل وہ محفوظ فوج تھی جس کو اس وقت

۱۷۔ ڈیکلیریشن اس کو کہتے ہیں جس کو گھوڑے پر سوار کے واسطے کل اختیارات دیر لے جائیں۔ مترجم

۱۸۔ معززہ وضع حکومت کو کانسیڈیشن کہتے ہیں۔ ۱۷۔

اُس نے میدان کارزار میں حاوے کے لئے آگے بڑھایا اور اپنے بھانپے ہوئے دوستوں کو فراہم کیا۔

اپنے ساتھ چند معاصِب اور گراڈیلوں کا ایک دستہ لے کر وہ فوراً کمرہ کے دروازہ پر گیا۔ رستہ میں اُس کو برناؤٹ ملا۔ اور اس حریف نے دشتی سے کہا "تم گلوٹن کی طرف جا رہے ہو"

نیپولین نے تندی سے جواب دیا "دیکھا جائیگا"

سپاہیوں کو اُن کے جھلکتے ہوئے نولادی اسلحہ اور ہلتے ہوئے پردوں سمیت اُس نے دروازہ کے قریب چھوڑا۔ اور آپ بلند چوڑہ پر چڑھ گیا جس سے پرجوش مجلس میں ایک سناٹا ہو گیا۔

اُس نے کہا "اے شرفا تم ایک کوہ آتش فشاں پر چڑھے ہوئے ہو تم نے رپبلک کو خطرہ میں خیال کیا۔ تم نے مجھے اپنی مدد کو بلایا مینے تعمیل کی۔ اور اب مجھے ہزاروں تمّتوں سے حملہ ہو رہا ہے۔ لوگوں میں فقیہ اور کرامویل کا ذکر ہو رہا ہے فوجی خود سری کے چرچے ہیں۔ گویا پرانے زمانہ کی کوئی بات موجود لمحہ کے مشابہتی خطہ کا ہجوم ہوتا جاتا ہے۔ خوف بڑھتا جاتا ہے۔ ہماری اب کوئی گورنمنٹ نہیں ہے۔ ڈاکٹر نے استعفا دیدیا ہے۔ مجلس سچ صدی میں تلاطم برپا ہے خفیہ جاسوس پریس میں بات کا اغوا کر رہے ہیں بد معاش بڑی خوشی سے پھر وہی انقلابی کچریاں قائم کر دینگے۔

لیکن مت ڈرو۔ میں اپنے مسلح ساتھیوں کی مدد سے مختاری حفاظت کر دینگا اپنے لئے میں کچھ نہیں چاہتا۔ صرف رپبلک کو بچانا چاہتا ہوں اور میں حلف سے کہتا ہوں کہ آزادی اور ہمہ سری کو محفوظ رکھوں گا جن کی خاطر ہم نے بڑے بڑے نقصان اٹھائے ہیں

سہ فقیہ اٹلی میں اور کرامویل گلستان میں غاصب فرماں روا خیال کئے گئے ہیں جنہوں نے اپنے زورِ ریاست سے قوم پر فرماں روا کی کئی ۱۲ مترجم

اتنے میں ایک شخص بول اٹھا "موجودہ وضع حکومت کا کیا ہوگا؟"  
 نپولین اپنے حلف میں اس کا ذکر قطعی جان بوجھ کر چھوڑ گیا تھا۔ کیونکہ اس  
 کانٹینیٹیشن سے نپولین کو نفرت تھی اور اس وقت اُسی کے بڑا دھوکے کی وہ ساری  
 کوششیں کر رہا تھا ایک ذرا تامل کرنے کے بعد اُس نے زیادہ زور کے لہجہ میں کہا  
 "کہ موجودہ وضع حکومت تو تمھارے یہاں باقی ہی نہیں رہی۔ تم اُس حکومت سے منفرد  
 ہو چکے جبکہ عالمان گورنمنٹ نے دامنِ قانون کے حقوق سے انحراف کیا۔ تم اُس حکومت سے  
 منحرف ہو چکے جبکہ اصنافِ قانون نے عالمان گورنمنٹ کی آزادی پر حملہ کیا۔ تم تو اُس حکومت سے  
 انحراف کر چکے جبکہ منحرف ہاتھوں سے عالمان گورنمنٹ اور دامنِ قانون نے رعایا کے انتخاب  
 کو ناجائز قرار دیکر رعایا کی بادشاہت کا خاتمہ کر دیا۔ کیا ہی خوب آپ کی موجودہ وضع حکومت ہے!  
 حکومت کا بے کوہے ایک مستخرج ہے جس کو مانگ تو سب رہے ہیں لیکن کھانا اُس کا کوئی بھی نہیں کرتا"  
 نپولین کے حواسوں کو جمع دیکھ کر اور ان ویرانہ لفظوں کو سن کر اُس کے دوستوں  
 کے بھی حواس بجا ہو گئے اور مجلس کے دوثلث اراکین نے اپنے اطمینان اور اپنی مدد کا  
 اظہار کیا۔ اسی وقت یہ خبر آئی کہ مجلس پانچ صدی میں لیوشن نپولین کے خلاف اس بات  
 کی دوپٹ (motion) پیش کرنے پر مجبور کیا جا رہا تھا کہ نپولین حفاظتِ قانونی سے خارج  
 کر دیا جائے۔ ایک لمحہ دیر کرنے کا وقت نہ تھا۔ اس ووٹ کے پاس ہو جانے میں  
 ایک طلسماتی قوت تھی۔ اس ووٹ کا پاس ہو جانا مملکت تھا۔ اب حیات و موت کی تہا  
 ہی نازک حالت ہو رہی تھی۔ نپولین نے کہا ہے کہ اگر اس موقع پر جبرل نے یہ کہل  
 میرے بازو پر ہوتا تو میں بس کروڑ ویدینے کو موجود تھا۔ اور اُس نے اراکینِ قدامت کی  
 طرف مخاطب ہو کر کہا کہ "اگر کسی مقرر نے غیر مالک سے رشوت کھا کر میری حفاظتِ قانونی  
 سے خارج کر دے جانے کا لفظ زبان سے نکالا تو اپنی حفاظت کی میں اپنے مسلح  
 ساتھیوں سے اپیل کروں گا جن کے پروں کے طرے دروازہ پر لہرا رہے ہیں۔ ذرا

اچھی طرح یاد رہے کہ میری ترقی میں دولت و حرب کے خدا میرے ساتھ ہیں۔  
اب اس نے مجلس قدامت کو چھوڑ دیا اور اپنے فوجی گروہ کے ہمراہ فوراً مجلس پنج صدی  
کو روانہ ہوا۔ راہ میں اسے اگر ملا جس کا چہرہ زرد ہو گیا تھا اور بدن کانپ رہا تھا۔ کیونکہ  
اب وہ پنولین کی جان کی سلامتی کی طرف سے ہاتھ دھو چکا تھا۔

اس نے بڑی پریشانی سے کہا پنولین تم بڑی مصیبت میں مبتلا ہو۔  
پنولین نے بہ استیصال جواب دیا "چل اپنا کام کر۔ آرگولاس تو حالت اس سے  
کیس زیادہ خطرناک تھے۔ ڈرائیو جاؤ۔ آدھ گھنٹہ میں سب ادھر کا ادھر ہوا جاتا ہے۔"  
اپنے گرانڈیلوں کے ہمراہ وہ مجلس پنج صدی کے بڑے کمرہ میں دریا۔ سپاہیوں  
کو دروازہ کے قریب چھوڑا اور چوترا تک پہنچنے کو آدھا کمرہ پنولین نے تنہا طے کیا  
یہ وہ وقت تھا کہ پنولین کو اس کے دماغی ذرائع کے سوا کوئی دوسری چیز بچاؤ سکتی تھی۔  
تمام کمرہ سے غضب آلود چیخیں برپا ہوئیں۔ ہیں۔ ہیں۔ یہ کیا حرکت ہے۔ ارے اس ظالم  
کو مارو۔ چل دو رہو۔ نکل جا۔ دفع ہو جا۔

پنولین نے کہا ہے کہ اگر آپ اس *Heolus* کے غاروں سے یکا یک ہوا  
کا پر شور طوفان نکل پڑے تو اس پر شور طوفان کی ایک خفیف سی نظیر ہو سکتا ہے جو  
اس وقت برپا ہو گیا تھا۔

اس ہیئت ناگ شور و غل میں پنولین نے ہونے کی ہیناؤ کو شش کی۔ ارا  
مجلس بلو ایوں کی وضع سے اس کے گرد امنڈ آئے۔ اب گرانڈیل اپنے سردار کو اپنے  
پر خطرہ نہیں دیکھ کر مدد کو دوڑ پڑے۔ پنولین کے سینہ پر پنج کا ایک وار کیا گیا۔ جس کو  
ایک گرانڈیل نے اپنے ہاتھ سے روک لیا اور سنگینوں کی نوکوں سے اراکین کو  
منتشر کر کے پنولین کو کمرہ سے باہر نکال لے گئے۔ باہر کی بیڑھیوں پر ابھی پنولین اپنے  
سہ یونان عقیدہ کے رفیق بادو طوفان کا بادشاہ تھا اسی نے بادبان ایجاد کئے تھے۔ ۱۲ اتر

نہ پایا تھا کہ اُس کو خردی گئی کہ اُس کے بھائی لیوشین کو غیظ آلود ڈپٹیوں نے گھیر لیا ہے اور اب اُس کی جان کی خیر نہیں ہے۔

پنولین نے کہا: ”کرنل ڈیومون *Dumon* ذرا گراؤڈیلوں کا ایک دستہ لے کر میرے بھائی کی مدد کو فوراً چلے تو جاؤ۔“

گراؤڈیل کمرے میں گھس پڑے۔ انہوہ کو پیچھے ہٹا دیا جو لیوشین کو گھیرے ہوا تھا اور دھکیلاں دے رہا تھا۔ ”کہ یہ جو کچھ ہو رہا ہے تمھارے بھائی کی بددلت ہو رہا ہے“ یہ سپاہی لیوشین کو چغالت تمام باہر صحن میں لے آئے۔

اب پنولین گھوڑے پر سوار ہوا اور اپنے بھائی کو ساتھ لے کر فوج کے آگے چل دیا لیوشین نے کہا ”مجلس پھیدی لٹ گئی۔ اور وہ شخص جو ایسی بات کہہ رہا ہے میں ہوں مجلس کے بڑے کمرہ پر قاتلوں نے قبضہ کر لیا ہے اور میں آپ سے درخواست کرتا ہوں کہ چلے اور ان قاتلوں سے کمرہ کو پاک کر دیجئے۔“

اس پر پنولین نے سپاہیوں کی طرف مخاطب ہو کر کہا ”اے جو اغزو کیا میں تم پر بھروسہ کر سکتا ہوں۔“

سب نے یک زبان ہو کر پنولین زندہ مانا و کالہ بند کیا۔

مرات نے گراؤڈیلوں کا ایک دستہ اپنے ہمراہ لیا اور کمرے کے دروازہ پر گیا۔ مرآت کا کسی فوجی دستہ کا سردار ہونا صاف ظاہر کر دیتا تھا کہ وہ بچوں کا کھیل نہوتا تھا۔ مرآت نے سخت لہجہ سے حکم دیا۔ ”سگنیں سامنے کر کے حملہ کرو“ قبل جنگ سے حملہ کی صدا بلند ہوئی۔ اور سپاہی سگنیں سمجھا کر آگے بڑھے اور خوف زدہ و کلا تپائیاں بچاند بچاند کر بھاگنا شروع ہوئے اور برآمدہ میں پہنچ کر کھڑکیاں کود گئے۔ اور اپنی ٹوپیاں۔ رومال۔ اور عبائیں سمجھا لے تبوے بدحواسی سے فرار ہوئے۔ اور دو منٹ میں کمرہ صاف ہو گیا۔ جبکہ یہ دکلا، باغ میں ہو کر بھاگے جا رہے تھے ایک امنسر



صفحہ ۱۲۴

نہیجوز کیا کہ ان پرگوبیاں چلائی جائیں لیکن پنولین نے اس سے قطعی اختلاف کیا اور کہا میری یہ خواہش ہے کہ خون کا ایک قطرہ بھی نہ بے۔  
 چونکہ پنولین قانون کی پابندی سے وہاں تک فائدہ اٹھانا چاہتا تھا جہاں تک ممکن تھا لہذا شام کو اس نے پھر دونوں مجلسوں کو جمع کیا۔ لیکن ان میں وہی اراکین شریک ہوئے جو پنولین سے موافق تھے اور انھوں نے متفقہ رائے ہو کر کہا "پنولین اپنے ملک کی سزاوار ہے اور اس نے بڑی بڑی خدمات انجام دی ہیں" ڈائرکٹری کو انھوں نے توڑ دیا۔ اور علما نے اختیارات۔ پنولین۔ سیائی۔ اور ڈاکٹرس کو تفویض کئے اور ان کا نام کانسل رکھا اور یہ دو مجالس سابق میں سے پچیس پچیس اراکین کی دو مجلسیں ترتیب میں کوہ کانسلس کی معاملات ملکی معاون ہوں۔ شام کے قریب پیرس میں یہ افواہ اڑی کہ پنولین اپنے ارادوں میں ناکام رہا۔

اس سے بڑی پریشانی پھیلی اور سب درجہ کے لوگوں کو یہ خطرہ پیدا ہوا کہ انقلابی خطرات از سر نو پیش آئیں گے۔ اور چونکہ یہ سب اس سے پہلے کی مصیبتیں دیکھ چکے تھے وہ امن و امان کی بڑی تمنا میں کر رہے تھے ان کو صرف پنولین کی ذات پر ایک امید باقی تھی۔ نوبے شب کے سرکاری طور پر گورنمنٹ میں تبدیلی ہو جانے کا اعلان کر دیا گیا۔ یہ اعلان خود پنولین نے جلدی سے انھیں آب و تاب کے فصیح الفاظ میں لکھا دیا تھا جن سے اس کے تمام ذہنی افعال متاثر ہوئے ہیں۔ مشلعوں کی روشنی میں اعلان مضطرب و پریشان جماعتوں کے سامنے تمام شہر میں جا بجا پڑھا گیا اور اس مبارک فخر پر بہت تحسین و اذین کے ساتھ خوشی کے ثبوت دیئے گئے تین بجے صبح کے پنولین پیرس لوٹنے کو اپنی گاڑی میں سوار ہوا۔ میورین اس کے ہمراہ تھا۔ پنولین خیالات میں ایسا غرق تھا کہ تمام راستہ وہ منہ سے کچھ نہ بولا۔

چار بجے رچرچٹر میں *Rou Chauter* میں وہ گاڑی سے اپنے

مکان کے دروازہ پر اترا جوزیافائن بڑے ترو سے کھڑکی میں بیٹھی نپولین کا انتظار کر رہی تھی تمام پر آشوب دن میں نپولین جوزیافائن کو ایک سطر بھی نہ لکھ سکا تھا۔ اور وہ نپولین سے ملنے کو دوڑی۔ نپولین نے اختصار کے ساتھ تمام دن کے حالات بیان کئے۔ اور کہا چونکہ میں نے اپنے عہدہ پر حلف کر لیا تھا تو میں نے اپنی زبان کو کسی سے ایک لفظ بھی بولنے کی اجازت نہیں دی کیونکہ میرا جی ہی چاہتا تھا کہ سلطنت فرانس کے واقعی حاصل ہو جانے پر سب سے پہلی مبارکباد کی پیاری آواز جوزیافائن ہی کی ہو۔ جوزیافائن ایسی موثر اور شائستہ محبت کی قدر کر سکتی تھی اور اُس کا یہ مقولہ بجا تھا کہ دنیا کے سب مردوں میں نپولین سب سے زیادہ دلفریب تھا۔ اب صبح کے چار بج گئے تھے اور صبح ہوتے ہی نپولین کے سامنے ریپاک کو ترتیب دینے کی شتاد محنت رکھی ہوئی تھی۔ اور جبکہ وہ چند لمحے آرام کرنے کو لیٹا تو اُس نے کہا ”اچھا جوزیافائن خدا حافظ کل ہم لکسم برگ کے ایوان میں شب باش ہونگے۔“

اس وقت نپولین پورا تیس برس کا بھی نہ تھا۔ اور تاہم ایسے دشوار حالات میں جن کی دشواری خیال میں نہیں آتی اپنے ذہنی ذرائع پر بے پس و پیش بھروسہ کر کے اُس نے نین کر ڈراؤسیوں کی حکومت کے لئے نئی گورنمنٹ ترتیب دینے کا اہم کام اپنے ذمے لے لیا۔ نپولین سے کبھی ایسی فتح ظہور میں نہیں آئی جس میں اس موقع سے بڑھکر اُس نے کمال عقل کا اظہار کیا ہو۔ اور اُس کے دور زندگی میں اُس کے ذمے ذہنی اس موقع سے بڑھکر زیادہ آئے تاب سے کبھی نہیں چکے۔ یہ توقع نہیں ہو سکتی کہ ابھی ہزاروں برس تک اس معاملہ کے متعلق لوگ اپنی رائے میں متفق ہو سکیں۔ بعض کہتے ہیں کہ نپولین کا فعل قانون اور آزادی سے ایک انحراف تھا۔ دوسرے کہتے ہیں کہ اس کی ضرورت تھی کیونکہ اس فعل نے بد نظمی اور طواغیت الملوکی کا خاتمہ کر دیا۔ اور اس بارہ میں جو طریقہ نپولین نے اختیار کیا تھا وہ فرانس کے باشندوں کی نہایت بڑی جماعت کی خواہش کے موافق تھا۔

اور اس میں کوئی شک نہیں کر سکتا۔ یہ بات تو اب بھی بحث طلب ہے کہ زمانہ موجودہ میں بھی فرانس کے لوگ اس قابل ہو گئے ہیں یا نہیں کہ اپنی عنانِ حکومت اپنے ہاتھ میں لے سکیں اور اس بات میں کسی قسم کا شک نہیں ہے کہ اُس وقت کی ریپبلک میں تو ضرور ناکامی ہو چکی ہو۔  
 پنپولین خود کہتا ہے: ”اس سازش میں میرا اسی قدر صرف حصہ تھا کہ میں نے اپنے ملنے والوں کو ایک ہی وقت میں صبح کو جمع کر لیا تھا اور اختیارات چھین لینے کو میں اُن کا سردار بن کر گیا تھا اور یہ بات میرے ہی مکان کی دہلیز سے شروع ہوئی اور میرے ارادوں کی میرے دوستوں کو ذرا بھی خبر نہ تھی جبکہ میں اُن کو اس فتح کے واسطے لے گیا اور یہ بات میرے زرق برق ساتھیوں کی جماعت سے جو انھوں نے بنائی تھی اور اُن کی زندگیوں کی خوشی اور یک جہت سرگرمی کے درمیان سے ہوئی کہ میں مجلسِ قدام میں اعلیٰ اختیارات کے متعلق جو انھوں نے مجھے عطا کئے تھے شکر گزاری کا اظہار کرنے گیا علماۓ الیات نے جھگڑا کیا ہے اور وہ بہت عرصہ تک جھگڑا کرتے رہینگے کہ آیا ہم نے قانون سے انحراف کیا یا نہیں اور آیا ہم مجرم نہیں تھے لیکن یہ تو زائد باتیں ہیں جو بڑی بھاری ضرورت کے سامنے سے غائب ہو جاتی ہیں۔ اسی طرح ایک ناخدا پر بھی الزام لگایا جاسکتا ہے جو جہاز کو بچانے کی غرض سے ایک مسئول کو کاٹ ڈالتا ہے۔ اصل یہ ہے کہ اگر ہم لوگ نہ تو تھے تو ملک برباد ہو گیا ہوتا ہم نے اُس کو بچا لیا اور اس قابلِ یادِ اہم کام کے بانیوں کو چاہئے کہ اپنے الزام لگانے والوں کو بڑے روشن سردار کی طرح جواب دیں ”ہم کہتے ہیں کہ ہم نے اپنے ملک کو بچا لیا۔ آؤ ہمارے ساتھ تم بھی خدا کا شکر کرو۔“

سوائے مخالفین سرکار کے جملہ فریق اس تبدیلی کے حامی تھے۔ دس برس سے رعایا قانون کی خلاف ورزی کی ایسی خوگر ہو گئی تھی کہ وہ اس قسم کی خلاف ورزیوں کو بُرا نہیں کہتی تھی اور اُن کے نیچوں کو دیکھ کر اُن پر اسے قائم کرتی تھی۔ تمام فرانس میں نئی حکومت

کے متعلق کیساں موافق رہے تھی۔ ایلی سن صاحب کہتے ہیں ”نپولین نے اُس رحم دلی کے اعتبار سے جو اُس نے اپنی فتح کے بعد ظاہر کی قیصر کی ہمسری کی ہے۔ اور جب انقلاب کے بعد نپولین کے ہاتھوں میں ترتیب و انتظام کا کام آیا تو اُس میں کوئی قتل یا حفاظت قانونی سے خارج کر دینے کا کوئی فعل ظہور میں نہیں آیا۔ معدودے چند اشخاص گرفتار ہوئے یا قید کئے گئے بلکہ اس کے خلاف کانسلس کے اختیارات کو بے شمار رحم دلیوں نے جو عقل مند اور فیاضانہ عقیدے ممتاز کیا ہے۔ نپولین کی ترقی کا دامن صرف خوزیزی کے داعی ہی سے پاک نہیں ہے بلکہ کسی قیدی تک کو بھی اُس کی کانسلس کی تعزیری پر زیادہ عرصہ تک پھینکانا نہیں پڑا ہے۔

نپولین کا اس پایہ بلند پر سفر افرار ہونا ظالمانہ اصولوں پر ہی صرف ایک نمایاں شاد کامی نہیں ہے اور وہ صرف اس کام میں شریک ہونے والوں اور اُس زمانہ ہی کے لئے جس میں یہ کام ہوا باعث فخر نہیں ہے بلکہ وہ اس بات کا یادگار ثبوت ہے کہ لاعتدال اور غفل سے حاصل کی ہوئی فتوحات اُن فتوحات سے کس قدر پائدار ہوتی ہیں جو ظلم و خوزیزی سے حاصل کی جاتی ہیں۔“

# باب شانزدہم

## کانسل کا تخت

(صفحہ ۱۳۰)

فرانس میں جمہوری حکومت کے ناکام ہونے کے اسباب - تین کانسلوں کی مجلس -  
 کانسل اور زر - نپولین کا مشل کو ملاحظہ کرنا - جلاوطن پادریوں کا واپس بلانا - تارکان  
 وطن جن کا جہاز برباد ہو گیا تھا - قوت ایمانیہ کی آزادی - وضع حکومت جو نپولین نے  
 پیش کی - ٹولی لریز کو نقل مقام کرنا - عمدہ داران سلطنت کا انتخاب - رعایا کے  
 ساتھ ہمدردی - بونا پارٹ کی جیب خالی ہونے کا حال - ڈاکٹرن اور ممالک متحدہ امریکہ  
 کی بابت خیالات - ترقی کی عظیم الشان تجویزیں - لاؤنڈی میں جنگ -

فرانس نے حکومت جمہوریہ کی آزمائش کی اور اس آزمائش میں ناکامی ہوئی - فرانس کے  
 لوگوں میں نہ لیاقت تھی نہ کافی نیکو کاری تھی کہ اپنے اور حکومت کرنے کے قابل ہوتے - چونکہ  
 فرانسیسیوں پر صدیوں سے خود سر باوشتا ہوں کی جاہر حکومت چلی آتی تھی پس ایک دن میں  
 وہ بذلت کے فتر سے ٹکڑے ٹکڑے کی رفت کو نہ پہنچ سکتے تھے - فرانس کے لوگوں میں مہملہ  
 تیس کے ایک بھی ٹپھا لکھا نہ تھا - مذہب اور اس کی روک تھام کو جنون خیال کرتے تھے -

ووٹ (راے) کی وقت کو ایک شخص بھی نہ سمجھتا تھا۔ اور نہ اس مندرجہ سے آگاہ تھا کہ اس کے اعتبار سے چھوٹی جماعت کو بڑی جماعت کا ایک نئی سے مطیع ہونا چاہیے۔

آزاد حکومتوں کی ملکی نجات کے لئے یہی پابندی ایک ضروری شے ہے۔ امریکہ میں لاکھوں رائیں پیش ہوتی ہیں اور اکثر ایسا ہوتا ہے کہ چند ہی رایوں کے غلبہ سے گورنر کا انتخاب ہو جاتا ہے اور اسے دہندگان کی فریق مغلوب غالب مندرجہ کا اسی طرح خیال کرتی ہے گو یا کہ ہزار ہا رائیں غالب ہوئی تھیں۔ اور اگرچہ انتخاب کے وقت نہایت شدت سے جوش پھیلا ہوا ہوتا ہے لیکن جس وقت انتخاب ہو چکا ہے اور اس کا اعلان کر دیا جاتا ہے تو یہ اعلان صلح۔ امن اور نیک منادی کے ساتھ رحنا مندی کا لہجہ سمجھا جاتا ہے اور مغلوب راے دینے والا اپنی غالب راے دینے والے کو بڑے خلوص سے اس کی کامیابی پر مبارک باد دیتا ہے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ فرانس ابھی اس خیال ہی تک نہ پہنچا تھا کہ اسے کی گولیوں کے صندوق کے فیصلہ کو عزت کی نگاہ سے دیکھتی۔ حکومت کیا تھی صرف انقلابوں کا ایک سلسلہ تھا۔ صرف جہانی قوت تسلیم کی جاتی تھی۔ سب سے قوی لوگ جہاز کے اگلے حصہ پر قابض تھے اور گلوٹین۔ ضبطیوں۔ اور جلا وطنی کی مدد سے اپنے دشمنوں کو زیر کرنے کی کوشش کرتے تھے۔

ایسی طوائف الملوکی کی دس برسوں نے قوم کو جاں بلب کر دیا تھا اور اب اس مجتہد کو زیادہ عرصہ تک آزمانا مقننوں تھا۔ فرانس کو امن و چین اور صلح کی تمنا تھی۔ اور صرف نپولین ایسا شخص تھا جو فرانس کو یہ چیزیں دے سکتا تھا اور قوم اتنے زور کی آواز سے جتنی ممکن تھی اسے پکار رہی تھی کہ عنان حکومت اپنے ہاتھ میں لے اور قوم کو امن و چین اور صلح روزی کرے ہم اس شخص کو غاصب نہیں کہہ سکتے جسے قوم نے ایک زبان ہو کر بلایا۔ اور یہ عہدہ اختیار کرنے کی اس سے التجائیں گئیں۔ ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ وہ بلند نظر تھا۔ وہ اختیارات کو چاہتا تھا۔ اور شان و شوکت کو اپنا محبوب جانتا تھا۔ لیکن اگر اس کی بلند نظری

نے اُس کو یہ ہدایت کی کہ وہ اپنے ملک سرہند کرے۔ اگر وہ اختیار جس کو وہ چاہتا تھا ایسا اختیار تھا کہ اُس نے رعایا کو ترقی دیکر باخبر بنایا۔ اُس میں غیرت پیدا کی اور اُس کو تشفی دی اگر وہ شان و شوکت جس کو وہ محسوس جانتا تھا اور جس کی اُسے جو بھی ایسی شان و شوکت تھی کہ وہ دنیا کا سب سے زیادہ نامور فیض سا بنے تو ہم کو یہ زیبا نہیں ہے کہ اُس کے نام کو بھی انھیں نفس پرست اور خود سر باد شاہوں کی فرست میں لکھیں جنہوں نے رعایا کو ذلیل و خوار کر کے اپنی ذاتی عظمت اور اغراض ذاتی کے لئے تحت قائم کئے ہیں۔ ہم کو لازم ہے کہ افواج کے سرداروں۔ خاندانوں کے بانیوں اور ان لوگوں کے ساتھ پنولین کو تشبیہ دیں جو رعایا کے جوشِ مسرت کے درمیان تخت پر بیٹھے ہیں۔ اور جب ہم تشبیہ قائم کرتے ہیں تو خوبی اخلاق کو ہر حالت میں متنبی کر کے سوائے جارج ڈاٹن کے دنیا میں پنولین کا کوئی نظیر نہیں ہے۔

ڈاکٹر کڑی کو توڑ دیئے جانے کے بعد دوسری صبح کو تینوں کانسلیں پنولین۔ سیائی۔ اور ڈیوکس کسمرگ کے ایوان میں جمع ہوئے۔ سیائی پُرانا چوڑا ٹوڑا لٹکھٹھا اور اُس کو خیال تھا کہ اُس کے سفید بال اُس کو اُس کے دونوں ساہتیوں میں اخلاقی فضیلت کا مستحق کر دیں گے۔ اُسے یقین تھا کہ پنولین تو افواج کی سپہ سالاری پر کفایت کرے گا اور ان نظام حکومت کرنے کو وہ خود تہناتی رہے گا۔ مگر میں صرف ایک آرام کرسی تھی اور پنولین بڑی سنجیدگی سے اُس پر مٹھ گیا اس پر سیائی کھسکا کر کہنے لگا۔

”اس کرسی پر کون بیٹھے گا؟“

ڈیوکس نے جواب دیا ”بھئی بونا پارٹ بیٹھے گا۔ کیونکہ وہ اُس پر مٹھ چکا ہے اور وہی ایسا شخص ہے جو ہم کو بچا سکتا ہے“

سیائی ڈمک لگایا۔ لیکن پنولین جیسے قوی بازو اور اُس کے جیسے زبردست ارادہ کا مقابلہ فضول تھا۔

سیائی نے زکوہت محبوب رکھتا تھا۔ پنولین کو صرف ناموری سے محبت تھی۔ سیائی نے ایک الماری کی طرف جو کمرہ میں کھڑی تھی اشارہ کر کے کہا: ”آپ نے یہ خوبصورت الماری دیکھی؟“ پنولین جس کے شاعرانہ خیالات جلد حرکت میں آ جاتے تھے اس الماری کو بڑی توجہ سے دیکھنے لگا اور اُس کو خیال آگیا کہ یہ قدیم معزول شاہان فرانس کی یادگار تھی۔ سیائی نے کمائیں آپ لوگوں پر ایک راز ظاہر کرنا چاہتا ہوں۔ وہ یہ ہے کہ ہم ڈائریکٹروں نے اس خیال سے کہ مبادا ہم افلاس کے ساتھ اپنے عہدوں سے معزول کے بجائیں جو بڑی ناگوار بات تھی۔ ہم نے ایسی ضرورت کے وقت کے لئے خزانہ میں سے علیحدہ کر کے ایک رقم اس الماری میں رکھ چھوڑی تھی۔ اس میں قریب دس لاکھ فرانک کے ہیں اور اب چونکہ ڈائریکٹر باقی نہیں ہیں تو یہ رقم ہماری ہے“ اب پنولین بات کی تزکو پہنچا۔ اور ظاہر ہے کہ جس شخص نے کروڑوں پر لگاہ نہ کی ہو اُس کے نزدیک بھلا ہزاروں کی کیا حقیقت تھی۔

اُس نے سنجیدگی سے کہا: ”حضرات اگر یہ معاملہ میرے گوش گزار ہوا تو میں اس رقم کو خزانہ میں داخل کر دے جانے پر اصرار کرونگا۔ لیکن اگر مجھے اس کا علم نہوا اور جیسا آپ علم نہیں ہے تو چونکہ آپ دونوں صاحب۔ ڈائریکٹر موجود ہیں اس رقم کو آپ باہم بانٹ لیں۔ لیکن اس میں آپ وزاجلدی فرمائے ایسا نہ کہ پھر کل کو حد سے زیادہ دیر ہو جائے“ سیائی اور ڈیوکس اس کنایہ کو سمجھ گئے۔ اور یہ رقم دونوں نے باہم تقسیم کر لی۔ جس میں سیائی نے بڑا حصہ لیا۔ اس پر پنولین سے ڈیوکس نے سیائی کی شکایت کی۔

پنولین نے کہا آپ باہم فیصلہ کر لیں اسلئے کہ اگر یہ معاملہ میرے کانوں تک آیا تو آپ صاحب ساری رقم سے ہاتھ دھو بیٹھنگے۔“

اس واقعہ سے پنولین کو اپنے شرکار پر ایسی نفیلت حاصل ہو گئی کہ پھر اُس کی نفیلت پر انھوں نے کلام نہ کیا۔ اُس قانون کی رو سے جس سے یہ کانسل کا شرطیہ



عہدہ ان کو دیا گیا تھا ان کا نسلوں کو ہر دو قانون ساز مجالس کی امداد سے جن میں سے ہر ایک میں مکیں اراکین تھے یہ اختیار تھا کہ جدید کانسٹیبلشن (انتظام حکومت) تیار کر کے دیا کے سامنے پیش کریں۔ پولین کی ذہانت۔ غم و ہمت اُس کی وسیع آگاہی اور چلچلیدہ معاملات میں اُس کی ماورِ زاد ذرِف لگا ہی پہلے ہی جلسہ میں ایسی نمایاں ہوئی کہ اُس کے ساتھی مغلوب ہو گئے۔ اُسی شام کو سیالی چید سخت جمہوریوں کے ساتھ کھانا کھا گیا۔

اُس نے کہا ”اے شرفار۔ رپلیک کا نشان باقی نہ رہا۔ آج وہ مر گئی۔ آج میری ایسے شخص سے باتیں ہوئیں جو صرف ایک بڑا جبریل ہی نہیں ہے بلکہ اپنی ذات سے ہر ایک کام کرنے کے لائق ہے وہ ہر بات جانتا ہے۔ اُسے میثروں کی حاجت نہیں نہ بد کا محتاج ہے۔ معاملات ملکی۔ قوانین۔ فن حکومت اُس کے سامنے ہی طح آسان ہیں جس طرح کسی فوج پر کمان کرنا سہل ہے۔ وہ جوان اور مستعد ہے رپلیک کا خاندہ ہو گیا۔“

اس پر ایک شخص بولا ”بھلا اُس وقت کیا ہوگا اگر وہ ظالم بن گیا۔ ہم کو یہی کرنا ہوگا کہ اُس کو بھی اُسی طرح قتل کر دیں جیسے بروٹس Brutus نے سیزر Caesar (قیصر) کو قتل کر دیا تھا۔“

اس پر سیالی نے جواب دیا۔ ”صد حیف اُس وقت تو معاملہ اور بھی بدتر ہو جائیگا یعنی ہم لوگوں کو برون خانہ ان کے ہاتھ سے جیتیں چھیلنا ہونگی۔“

اب پولین اُن تھک غم و محنت سے ترتیب گورنمنٹ اور معاملات حکومت کے

لے اٹنی کی قدیم بادشاہت جس کو رومن امپائر کہتے ہیں بڑی توفیق تھی۔ یہ قیصر اُسی کا فرمان روا تھا۔ اس نے برطانیہ قدیم کو بھی نسخہ کر لیا تھا۔ آخر کار اس کا نشہ دیا بڑھا کہ برداش نے اُس کو قتل کر دیا ۱۲ مترجم۔

عام انتظام کی طرف متوجہ ہوا۔ وہ رات دن کام کرنے لگا۔ معلوم ہوتا تھا کہ ننگان یا مانگی سے اُس پر زور اتر نہ تھا۔ ہر مضمون اُس کے سامنے یکساں پالی تھا۔ یعنی کا جسٹرنہ۔ قواعد پولیس۔ ملکی ٹوڑ جوڑ۔ بری و بری افواج اور ہر ایک شے جو فرانس کی سیو دی کے لئے مطلوب تھی اُس نے محیط کل ذماتہ سے اپنے ہاتھ میں لے لی۔

ڈاکٹر کٹری نے یللم ٹوڑا تھا کہ تارکان وطن کے رشتہ داروں کو جو اُن کے ہاتھ لگ سکے تھے گرفتار کر لیا تھا۔ میوان۔ مین۔ مینیں۔ بھائی۔ باپ۔ بچے۔ سب قید کر دیے تھے اور اپنی جانوں کے واسطے سے اپنے تارکان وطن رشتہ داروں کے چال چلن کے ذمہ دار قرار دیے گئے تھے۔ پنڈلین نے اس ظالمانہ فرمان کو فوراً منسوخ کر دیا۔ اور فرانس میں ہر طرف قاصد روانہ کیئے کہ قید خانوں سے یہ مظلوم فوراً رہا کر دیئے جائیں۔

ٹیمپل کے جیل میں نیپولین خود گیا جہاں بہت سے ایسے مظلوم اسیر بلا تھے کہ خود اپنے ہاتھوں سے اُنکو رہا کرے۔ جب نیپولین ٹیمپل سے لوٹ کر آیا تو کہنے لگا ”افسوس یہ ڈاکٹر کیسے احمق تھے ہماری ملکی افادہ گاہوں کو اُنھوں نے کس گت کو پہنچا دیا۔ قیدی خطرناک حالت میں ہیں میں نے خود قیدیوں اور جیلروں سے حال دریافت کیا۔ کیونکہ بڑے افسر تو ایسے نادان ہیں کہ اُننے کوئی حال معلوم نہیں ہو سکتا جس وقت میں جیل کا ملاحظہ کر رہا تھا مجھے مظلوم کوئی ساز و جم کا خیال آیا۔ وہ بڑا ہی نفیس آدمی تھا لیکن اساحد سے زیادہ ظلیق تھا کہ آدمیوں کو برت نہ سکا۔ اور سرسٹن اسمتھ کے قید کے جانے کا کمرہ جیلروں سے پوچھا۔ اگر وہ بھاگ نہ گیا ہوتا تو میں اکیڑی فح کر لیتا۔ اس جیل کے ساتھ اتنی بہت سی دردناک یادگاریں ہیں کہ جتنی بنوئی چاہئے تھیں کسی نہ کسی نے اس جیل کو میں مندم کرادو لگا۔ مینے جیلروں سے رجسٹر لے کر اور اُن میں کوئی کی فہرست نکال کر اُن کو فوراً رہا کر دیا۔ میں نے اُن سے کہا کہ ایک ظالمانہ قانون نے اُن کو مفید کیا تھا اور یہ میرا سپلا فرض تھا کہ میں اُن کو رہا کر دوں۔“

پاور ہی بے رحمی سے سنا لے گئے تھے اور قید سے بچنے کا حرف یہی ایک

طریقہ تھا کہ اُن کو حلف کرنا ہوتا تھا جس کو بہت سے پاوری اپنے مذہب کے خلاف قیام کرتے تھے۔ پس بہت سے پاوری قید خانوں میں بھر دیے گئے تھے اور باقی جو اس ہو کر افلاس کے ساتھ فرار ہو گئے تھے اور غیر ملکوں میں آوارہ پھر رہے تھے پولین اُن کی داورسی کی اور اپنی زبردست حفاظت کی سپر میں اُن کو لے لیا جو پاوری قید تھے رہا کر دیے اور جو آوارہ وطن تھے واپس بلا لئے۔ یہ اصول فوراً قائم ہو گیا کہ قوت ایمانیہ کی آزادی کی عزت کی جائے صرف اس ایک فعل سے میں ہزار غمزدہ جلاوطن فرانس کو واپس آئے اور قریہ قریہ اور شہر بہ شہر فرسٹ کانسلی کی رحم دلی کا اعلان ہو گیا۔ فرانس کے قضبات و دیہات میں جہاں سچی مذہب کے اب بھی خیالات باقی تھے ان پاوریوں کا بڑی گرمجوشی سے خیر مقدم ہوا اور دہقانوں کے چھوٹروں میں دعاؤں اور شکر گزاری کے آئندوں کے ساتھ پولین کا نام لیا جا رہا تھا۔

چند فرینسیسی تارکان وطن جن کو انگلستان نے ہتھیار دیے تھے غارتگری کی مصائب بڑھانے کو فرینک شاہی کے لاونڈنی میں شریک ہونے کو فرانس واپس آرہے تھے۔ کیلئے *Malmaison* کے ساحل پر اُن کا جہاز برابہ ہو گیا اور یہ سب گرفتار ہو گئے چونکہ وہ مسلح گرفتار ہوئے تھے اور اپنے ملک کو جنگ کی نیت سے آرہے تھے پس سخت قوانین کی رو سے وہ نکرام تھے اور اُن کو سزا سے موت ہونا چاہئے تھی۔ پولین نے اُن کی جاں بخشی کی سفارش کی اور فیاضی سے کہا: "کوئی پردا کی بات نہیں کہ اُن کی کیا نیت تھی۔ ہمارے ساحل پر اُن کو طوفان لایا ہے اور یہ لوگ ایسے ہیں جن کا جہاز برابہ ہو گیا ہے اور چونکہ معاملہ کی یہ حالت ہے ہم پروا جب تک اُن کی حفاظت کریں اور اُن کی جانوں سے ہرگز کوئی تعرض نہ کریں" پس اُن کو اجازت دی گئی کہ بغایت تمام

۱۔ لاونڈنی مقام ہے فرانس میں۔ اس نام کا ایک صوبہ بھی ہے ۱۲ مترجم

۲۔ کیلئے۔ فرانس کے شمال میں ایک بندرگاہ ہے۔ ۱۲ مترجم

جہاز میں سوار ہوں اور فرانس سے رخصت ہوں ان تارکانِ وطن میں بڑے بڑے نامی لوگ تھے اور ان کے دلوں پر پولین کی اس نیا مٹی نے ایسا اثر کیا کہ وہ اپنی مٹی سے باز آئے اور ان میں سے بہت سے پولین کی ترقی کے طرفدار ہو گئے۔

انقلابی عدالتوں نے گرجا بند کر دیئے تھے اور یوم السبت کا سناٹا موقوف کر دیا تھا اور صورتِ امکان اس پاک دن کے نشان کو میٹ دینے کی غرض سے انھوں نے ہر سب دن کو مقرر کر دیا تھا کہ کام نہ کیا جائے اور تعطیل منائی جائے اور یوم السبت کو دکان بند کر دینے یا اس نفرت کئے گئے دن کے متعلق کسی قسم کا اظہارِ ادب کرنے کی پاداش میں سخت جرم نہ کیا جاتا تھا۔ پولین نے جس کا یہ غم تھا کہ بت پرست فرانس میں مسیحی مذہب پھر قائم کرے لیکن جس کو ساتھ ہی اس کے پھونک پھونک قدم رکھنے کی ضرورت تھی یکدم دیدیا کہ اپنے دینی اصول یا مذہبی امور کے متعلق کوئی ستایا نہ جائے۔ اس حکم پر مچا صحت کا جوش ہوا۔ پیرس بھتیگی سے پر تھی۔ جنرل مدبر اور فلسفی۔ مذہبی نال کو پاس نہ آنے دیتے تھے۔ پس انھوں نے مخالفت کی۔ لیکن پولین اپنے ارادہ میں پختہ تھا اور رعایا کا گروہ کثیر اس کا حامی تھا اور وہ ان امرائے کفار پر فتح پائی۔ پولین نے ملک کے لائقہ و مختلف حکموں کے لئے مہایت ہی حیرت انگیز سلیقہ

شکاری سے اہلکاروں کا انتخاب کیا۔ اُس کا قول تھا کہ ”مجھے باتوں کے آدمی کی حجت نہیں میں تو دماغ والا شخص چاہتا ہوں“ ہر شخص کام میں لگا ہوا تھا۔ اور ہر شخص اُس کی تیز نگاہ میں تھا ایسا معلوم ہوتا تھا کہ تو ضیعِ امین کی ہر شاخ اور ہر حکومت کے ہر شعبے سے اُسے طبعی آگاہی تھی۔ ہفتہ میں دو دفعہ وزیر خزانہ اُس کے سامنے آتا تھا اور گذشتہ خزانیاں نکالی جاتی تھیں اور دور کیا جاتی تھیں۔ خزانہ خالی تھا۔ پولین نے اُسے پر کر دیا فوج بھوکوں دہری تھی اور ہناوت پر آمادہ تھی۔ پولین نے چند آب و تاب اور سہمردی دلا سہ کے لفظ اُس سے کہے۔ اور شکستہ دل سپاہی جن کی وردیاں چھٹیے ہو رہی

تھیں جوش و خروش سے اپنے جھنڈوں کے نیچے پھر جمع ہو گئے اور چند ہی روز میں فرانس کے ہر حصہ سے سامان کی گاڑیاں کپڑوں اور خوراک کی چیزوں سے لدی ہوئی ان سپاہیوں کے پاس آنا شروع ہو گئیں۔ جہاز ویران ہو گئے تھے اور ان کا رستہ بند کر دیا گیا تھا۔ نپولین کے زبان ہلاتے ہی فرانس کی ہر ایک بندرگاہ میں جہاز کے گھن کی آواز سنائی دینے لگی اور ایک بڑا بیڑہ تیار ہوا کہ اپنے منہ کے ساتھ کھن کے لئے مدد لی جاوے۔ ایسی محنت کبھی کسی بشر سے ظاہر نہیں ہوئی تمام فرانس کو ایک دم سے تحریک ہو گئی تھی۔ اسی اثنا میں جبکہ نپولین یہ جملہ فرائض اور ان کے علاوہ اور بے شمار کام انجام دے رہا تھا جن میں سے کوئی ایک کام ایک آدمی کے تمام قوائے و ماعنیٰ کو مصروف کر لیتا وہ ہر روز اپنے رفیق کانسلیوں کے ساتھ بیٹھ کر نئی کانستبلیشن *Constitution* پر بحث بھی کیا کرتا تھا۔

سیالی نپولین کی بعض فیاضیوں پر خوف زدہ ہو جاتا تھا۔ اُس نے کہا تارکان وطن گردہ کے گردہ واپس آئیے۔ فرینش ہو۔ کہ طوفانِ بحرِ اوقیانوس نے لوگ قتل کئے جائیں گے۔ سیالی کے دماغ کو قتل اور سازشوں کے خیال و محظروں نے ایسا بھردیا تھا کہ ایک دفعہ اُس نے تین بجے رات کو نپولین کو ایک سازش کی خبر دینے کے لئے جسے پولیس نے اُسی وقت معلوم کیا تھا جگا دیا۔ نپولین نے سکوت کے ساتھ ساری داستان سنی اور پھر تکیہ سے سر اٹھا کر پوچھا کہ ”کیا سازش کرنے والوں نے ہمارے گاڑوں کے جواڑوں کو رشوت دے لی ہے؟“ سیالی نے جواب دیا ”نہیں“ نپولین نے کہا تو جاؤ سو رہو۔ جب یہ قاتل ہمارے چہرے سو گاڑوں کے سپاہیوں پر حملہ کرینگے تو ہم کو ہوشیار ہو جانے کا کافی وقت باقی ہوگا“ نپولین اتنا کافی تھا کہ وہ فیاض و رحم دل ہو سکتا تھا اور یہ فیاضی اور رحم دلی اُس کی سب سے بڑی حفاظت تھی۔

چھ مہینے سے کم میں نئی کانٹینیڈیشن تیار ہو گئی کہ قوم کے سامنے اُس کی منظوری کے لئے پیش کیا گئے۔ اصل مسودہ میں جو سیائی نے لکھا تھا یہ تھا کہ گرانڈ ایلکٹریکل معاہدہ کو اعلیٰ اختیارات دیئے جائیں اور وہ اس عہدہ پر تاجیات مقرر ہو اور پچاس لاکھ فرانک سالانہ اُس کی تجاویز ہو اور وہ درسیاس کے ایوان میں اتنی شان و شوکت سے رہے جتنا کہ امکان میں ہے۔ وہ ہر اے نام بادشاہ ہو۔ اُس کے جملہ ساز و سامان شاہی ہوں۔ لیکن اُس کو شاہی اختیارات نہوں۔ اور سیائی کی رائے میں یہ ایسا اعلیٰ عہدہ تھا کہ نپولین کی بلند نظری کی تسکین کو کافی تھا لیکن نپولین نے اس عہدہ کو ایک ہی ہم کے گولے سے اڑا دیا۔

اُس نے کہا ”کیا مختاری سمجھ میں آتا ہے کہ در اسی لیاقت اور غیرت والا آدمی بھی ایسے عہدہ کے بتوں کر لینے سے اپنے کو خوار کر لیتا جس کے فرائض صرف یہی ہوں کہ اتنے بہت سے لاکھ فرانک سالانہ آمدنی سے اپنے کو سو رکھ کر طرح موٹا کرے“ لیجئے۔ گرانڈ ایلکٹر کے عہدہ کا تو خاتمہ ہو گیا۔ اب جب ذیل کانٹینیڈیشن تجویز کی گئی فرسٹ کانسٹبل ہوئے کی حیثیت سے اصلی اختیارات تو نپولین کو دیئے جائیں۔ اور دوناخت کانسٹبل اور مقرر ہوں یعنی کبے سیریز اور لبرن جو نپولین کے مشیر ہوں اور انکو صرف بحث کرنے کا اختیار ہو اور کچھ نہیں۔ کانسٹبل تو انین تجویز کریں اور ایک مجلس کے پاس بھیجیں جس کا نام ٹریبیونیٹ *tribunat* ہو۔ یہ مجلس ان مجوزہ قوانین پر پوری بحث کرے۔ اور باتو ان کو منظور کرے یا نامنظور کرے اور پھر ان کو ایک تیسری مجلس کے پاس بھیجے جس کا نام *legislative* ہو۔ یہ مجلس رپورٹ کو خاموشی سے سنے اور اُس کو بحث کرنے کا کوئی اختیار نہ ہو۔ ٹریبیونیٹ میں تین اراکین ہوں اور وہ قانون کے موافق دلائل پیش کریں لیکن دوسرے تین اراکین اس مجوزہ قانون کے مخالف بن کر اپنے اپنے دلائل اُس کے خلاف پیش کریں اور پھر بلا بحث مزید

لیجسلیٹو ان دلائل پر ججوں کی حیثیت سے رائے ظاہر کرے سینٹ Senate بھی ایک خاموش مجلس ہو لیجسلیچر سے تو انین اس کے پاس آئیں اور وہ پسند یا ناپسند کرے اس مجلس میں بھی دفعات پر پورا غور ہوتا تھا ہر دفعہ پر جو پولینیشن پیش کرے پہلے ٹریبیونیٹ - لیجسلیچر - اور سینٹ کی منظوری ہو جائے زان بعد وہ قانون قرار دیکھا جائے سیائی نے کہا - "کانسٹیٹوشن ایک بہت بڑا مینار ہے اور عایا اس کی بنیاد ہے" فرانس کا ہر وجس کی اکیس سال تک عمر ہو اور ٹکیس دینا ہر اسے دینے کا مجاز ہو " ایسے شخص قیرب چاس لاکھ کے تھے - اپنی اول مجالس میں وہ پانچ لاکھ وکلا منتخب کریں اور یہ وکلا اپنی جاعت سے چاس ہزار آدمیوں کا انتخاب کریں اور یہ چاس ہزار اپنے گروہ سے پانچ ہزار آدمی منتخب کریں اور ان کا نام نوٹبلز *Notables* ہو یہ عمدہ پانے کے مجاز ہوں - انھیں لوگوں میں سے جن کو رعایا منتخب کرے سب عمدے پر کے جائیں - کانسٹیٹوشن پولین کو دس برس کے واسطے کانسئل اول مقرر کرے اور پانچ لاکھ فرانک سالانہ تنخواہ ہو - بکسے میریز - اور لبرن اس کے شریک کانسئل ہوں اور ان دونوں کی تین تین لاکھ فرانک سالانہ تنخواہ ہو - یہ تینوں کانسئل مومہ سیائی اور ڈیوکس کے نوٹبلز *Notables* میں سے ۱۸۰ - اراکین کا سینٹ Senate منتخب کریں - یہ اراکین تاحیات اپنے عمدہ پر مامور ہیں اور ہر ایک کرن مجیس ہزار فرانک سالانہ تنخواہ پائے - سینٹ Senate نوٹبلز میں سے تین سو اراکین کا انتخاب کرے اور ان اراکین سے لیجسلیچر *Legislature* کی مجلس ترتیب دے - اور ہر رکن کی تنخواہ دس ہزار فرانک سالانہ ہو - تنو اراکین کا انتخاب ہو کہ ٹریبیونیٹ - مجلس *Legislature* کی مجلس بنائی جائے اور اس مجلس کے ہر رکن کی تنخواہ پندرہ ہزار فرانک سالانہ ہو -

مختصر لکھ یہ کانسٹیٹوشن تھی جس کے ساتھ پولین نے اپنی حکومت شروع کی -

اگر یہ وضع حکومت کسی معمولی طاقت کے آدمی کے ماتحت ہوتی تو ایک آزاد اور رعایا کی حکومت تھی لیکن پنولین کی ماتحتی میں تو یہ وضع حکومت اپنے نتائج کے اعتبار سے ایک لامحدود بادشاہی تھی۔ اُس کے واسطے دماغی ایسے زبردست تھے کہ اُس نے تمام عجیب پرانے کتبہ بٹھا دیا تھا۔ پنولین کی پیش کی ہوئی تجاویز یا توصات و صریح طور سے رعایا کی ہونے پر ادال ہوتیں یا اپنی زبردست لیاقتوں سے وہ ان تجاویز کو رعایا کے مفید ہونے کا ہر سہ مجالس کو ایسا یقین کئی دلا دیتا کہ وہ سب متفق الرائے ہو کر ان تجویزوں سے موافقت کرتیں۔

اس میں کوئی کلام نہیں ہو سکتا کہ پنولین فرانس کو بڑا عظیم الشان ملک بنانا چاہتا تھا۔ اس مقصد کے حصول میں وہ اپنے ہر ایک ذاتی نقصان کو گوارا کر لینے کو تیار تھا۔ اسی غرض کے حصول میں اُس کی ساری ناموری تھی۔ اور اسی ایک مدعا کے رستہ سے کوئی عیش پرستی اُس کے غم و ہمت کو ذرا بھی اوڑھ کر نہ کر سکی۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اُس کے وسیع ادراک نے ہر شے کا جس سے فرانس کو ترقی ہو سکتی تھی احاطہ کر لیا تھا۔ اپنی تجاویز کی تکمیل کے لئے بطور گمشدوں کے اُس نے تمامی یورپ کے لائق لوگوں کو اپنے گرد جمع کر لیا تھا اور یہ سب اُس کے سامنے ایک طفل شیرخوار کی حیثیت رکھتے تھے۔ ایسے جسم سے جس میں تھکنے کا مادہ ہی نہ تھا اور ایسے دماغ سے جس کے غم میں کبھی کمی نہ آتی تھی اُس نے اپنے کو ہمہ تن رات و ن بڑی بڑی تجویزوں کی تکمیل میں مصروف کر دیا تھا۔ اُس کی ان تھک ہمت ایسی تھی کہ اُس کے معاصرین دنگ اور حیرت زدہ ہو گئے تھے اور جس سے اب تک دنیا استعجاب میں ہے۔ یہ تو کسی کو خیال بھی نہ تھا کہ اُس کی مرضی کا مقابلہ کرے اُس کے ماتحتوں کی یہ حالت تھی کہ اُس کی مرضی پر سبقت کرنے کی تلاش میں رہتے تھے۔ پس اُس کی ہمتوں کی آزاد وسعت کو کسی شرم کی حکومت کی پچیدہ کلیں جو لشری ذہانت سے ایجاد ہو سکتی ہیں کافی طور سے



پریشان نہیں کر سکتی تھیں اُس کے ساتھیوں نے اکثر اس بات کا انہار کیا ہے کہ اُس کی ذہانت کی عظمت سے وہ اکثر قطعی خوف زدہ ہو ہو گئے ہیں۔ یہ لوگ اُس کے حضور سے اُس کے انصاف اور خیالات کی سرعت کی نہایت گہری تعریفیں کرتے ہوئے لوٹا کرتے تھے یہ لوگ کہا کرتے تھے کہ کثرتِ کار کے ایک طوفان میں ہم مبتلا ہیں لیکن یہ جو کچھ ہے سب فرانس کی ہیودی کے لئے ہو رہا ہے۔“

اب یہ کانستٹیوشن Constitution تہامی باشندگانِ فرانس کے سامنے منظوری یا نا منظوری کے لئے پیش ہوا۔ اس سے زیادہ آزاد اور غیر طغدار عام راءے کا حاصل کیا جانا ممکن نہیں ہے۔ اور راءے دینے کی تاریخ میں وہ نتیجہ جو اس وقت پیش آیا عظیمِ نظیر نتیجہ ہے۔ تیس لاکھ گیارہ ہزار سات راءے کی گولیاں تو اس جدید کانستٹیوشن کے موافق تھیں اور ایک ہزار پانسو بائیس گولیاں کانستٹیوشن کے خلاف تھیں۔ قوم نے اس طرح متفق ہو کر جس کی نظیر دنیا کی تاریخ میں موجود نہیں ہے نپولین کو فرانس کا اول کانسلیٹ منتخب کیا۔ وہ لوگ جو اس اصول سے انکار می ہیں کہ بادشاہ اپنے حقوق کی دستاویز خدا کے دربار سے لے کر آتے ہیں اور وہ لوگ جو رعایا کی راءے کو ایک پاک سند تسلیم کرتے ہیں بے شک و شبہ نپولین کے اس طرح منتخب کئے جانے کو جائز انتخاب تسلیم کریں گے۔ اور مختصر یہ ہے کہ تمام دنیا کے بادشاہوں میں سے کوئی بادشاہ اختیاراتِ اعلیٰ کے متعلق اپنے استحقاق کو اس موقع سے بہتر اور اس موقع سے بڑھ کر دکھانیں سکا ہے۔

ہمارے لئے یہ سوال کوئی ایسا اہم سوال نہیں ہونا چاہئے کہ فرانس کے تخت کا فائق و عویدار کون تھا یعنی کوئی کیپٹ *capitaine* فائق و عویدار تھا۔ پہلے کہ بادشاہ کے گھر میں پیدا ہوا تھا۔ یا نپولین بونا پارٹ فائق و عویدار تھا اس لئے کہ اُس کے بالاتفاق رعایا نے منتخب کیا تھا۔ ممکن ہے کہ نپولین نے اُس اختیار کا جو اس طرح اس کے

حواسے کیا گیا تھا برا استعمال کیا ہو۔ اور یہ بات کہ اُس نے برا استعمال کیا یا نہیں بے رور مایت تاریخ نگار آپ لکھ دیتے۔ لیکن اس کو غصب کے لفظ سے تعبیر کر دینا تو نہایت ہی عجیب سیہ باطنی ہے۔ یہ تو ایک قوم کی آواز تھی۔

نپولین نے بڑے فخر اور بڑے الفاف سے کہا ہے۔ میں نے تاج شاہی کو غصب نہیں کیا یہ تاج کپڑ میں پڑا ہوا تھا۔ مینے اُس کو اٹھالیا۔ اور قوم نے پھر تاج میرے سر پر رکھ دیا۔ فرانسیسی قوم کا فیصلہ کوئی تعجب خیز فیصلہ نہیں ہے۔ اب آج ہی کل مشرقی و مغربی نصف کرہ اے دنیا میں ایک ہی شخص کوئی ایسا دکھا دے جو اس وقت ہر ایک طرز حکومت پر جو فرانس میں اختیار کی جاسکتی تھی۔ نپولین کی حکومت کو ترجیح نہ دیتا۔

اب نپولین اور جوزیفاٹن لکسم برگ *Josephine* کے ایوان سے جو ٹوٹی لریز کے مقابلہ میں کم درجہ کا تھا۔ ٹوٹی لریز کو اٹھ گئے اس ایوان کے شاہانہ کمروں کو پیرس کے بلوائیوں نے لوٹ کر غارت کر دیا تھا اب یہ از سر نو درست و آراستہ کئے گئے۔ کمروں کی دیواروں پر خالصین سرکار کی لال ٹوپی کی تصویریں بنا دی گئی تھیں اور بادشاہ ٹوٹی چہار دم کی فوجی کلاہ پر تین رنگ کا طرہ نقش کر دیا گیا تھا۔

نپولین نے حکم دیا کہ ان کو دیواروں پر سے صاف کر دیا جاوے۔ اُس نے کہا ”میں ایسی ملعون چیزوں کو جائز نہ رکھوں گا۔“

یہ ایوان اب پیشتر سے زیادہ خوبی کے ساتھ آراستہ کیا گیا۔ اور خالی طاقتوں پر تمام ممالک کے مشاہیر کے بت رکھے گئے۔ اب یہ ایوان جہاں بادشاہ اور بادشاہ بیگموں نے عیش اڑائے تھے۔ رعایا کے منتخب کئے ہوئے حاکم کی سکونت کے لئے پیشتر سے زیادہ آراستہ تھا۔

بادشاہ ٹوٹی تو امیروں کا بادشاہ تھا اور امرا نے اُسے تخت پر بٹھالیا تھا اور اُس کو

امراء ہی کی بہتری کی فکر تھی اور دولت و ثروت کے جملہ راستے صرف امراء ہی کے لئے کھلے ہوئے تھے۔ رعایا طمع غلام تھی۔ جمالت۔ افلاس اور گناہی میں رہتی تھی تاکہ امراء عیش و عشرت میں زندگی بسر کریں۔ لیکن پولین رعایا کا بادشاہ تھا اور وہ خود رعایا میں سے ایک شخص تھا۔ رعایا نے انتخاب کر کے اسے اختیارات دیے تھے۔ اُس نے رعایا کے انہاریاقت کے لئے ایک وسیع میدان کھول دیا۔ اُس نے رعایا کے لئے دولت و شہرت کے راستے کھول دیے اور جس امارت پر اُس کی نظر شفقت تھی وہ ذہانت اور محنت کی امارت تھی۔ وہ ایسے کسی رتبہ کا طرفدار نہ تھا جو دراثاً قائم ہوا تھا۔ قانون کی نگاہ میں ہر شخص برابر تھا۔ ایک ہی عدالت میں سب کو مراعات کرنا ہوتا تھا۔ اور بے رد و رعایت انصاف کیا جاتا تھا۔ جاہلاد کے اعتبار سے محاصل کی تشخیص ہوئی۔ زمینداروں کے حقوق موردی جو بطور جاگیر کے چلے آتے تھے منسوخ کر دیے گئے اور سلطنت میں ایک عمدہ بھی ایسا نہ تھا جس پر عرب سے غریب شہری حوصلہ نہ کر سکتا ہو۔ قوم پولین کونفرٹ کانسٹنٹ تھی اور جب تک پولین قوم کا منتخب کیا ہوا حاکم بال تھا قوم کو کوئی پروا نہ تھی کہ وہ پولین کو کس نام کے عمدہ سے مخاطب کرتی تھی۔ قوم کو تو اسی بات کا فخر تھا کہ اُس کا حاکم زیادہ بلند پایہ زیادہ شاندار اور بادشاہوں اور امیروں کے مقابلہ میں زیادہ با اختیار ہوا دیر بھی تھا کہ قوم بڑی مستعدی سے اُن تجاویز کی تعمیل کے لئے تیار رہتی تھی جس سے اُس کے اپنے پولین کی عظمت بڑھے۔ پولین کی شان و شوکت خود قوم کی شان و شوکت تھی اور قوم اُس وقت سے زیادہ کبھی شان و شوکت نہوتی جب کہ وہ پولین کے شان و شوکت سے اُس پاس کے تاجداروں کے شان و شوکت کو ماند ہوتے ہوئے دیکھتی۔

ایک دفعہ شام کو پولین اپنی حست بھوری صدری پہنے بھیس بدلے ہوئے روسینٹ *Rue St. Honore* میں پھر نے بیورین کے ہمراہ چلا گیا۔ اور دکانوں

پر چھوٹے چھوٹے سودے خریدنے لگا اور لوگوں سے فرسٹ کانسل اور اُس کی کارڈائیو پر آزادی سے گفتگو کرنے لگا۔

ایک وکان پرنٹولین نے پوچھا: ”بھلا یہ تو کمبو ناپارٹ کی طرف سے لوگوں کی کیا رائے ہے؟“

وکاندار نے پٹولین کی بڑی تعریفیں کیں۔

اس پرنٹولین نے کہا: ”سب درست ہے لیکن ہم کو چاہئے کہ بونا پارٹ کو ذرا غور سے دیکھتے رہیں کہیں یہ نتیجہ نہ ہو کہ ایک جابر کے بدلہ میں دوسرا جابر پڑے۔ یعنی ڈاکٹر کڑوں کے عوض میں بونا پارٹ۔“

اس خلافِ تعمیر پروکاندار ایسا برہم ہوا اور سخت و سخت الفاظ پرنٹولین کو ایسا دھریا کہ اُسے گلیوں میں سپرٹ بھاگنا پڑا۔ پٹولین کو اس واقعہ سے بڑا لطف آیا۔

۱۹ فروری سنہ ۱۹۸۷ء کی صبح کو جبکہ رعایا کے بادشاہ پٹولین نے قدیم بادشاہوں کے ایوان پر قبضہ کیا تو اس خوشی کے منظر سے اپنی آنکھیں سیکنے کو تمام پریس میں بڑا جوش و خروش تھا۔ پٹولین کے کاموں اور اُس کی شہرت نے اُس کے ہم منصب ساتھیوں کو ماندر کر دیا تھا۔ اُن کو کوئی اختیار نہ تھا اور اُن کا کسی کو خیال نہ تھا۔ سیائی نے یہ شدنی نتیجہ پہلے سے دیکھ لیا تھا اور بڑی قابلِ تعریف غیرت سے اُس نے کانسل دوم کا عہد اختیار کرنے سے انکار کر دیا تھا۔ پٹولین سے چند ہی ملاقاتیں ہونے سے اُس نے معلوم کر لیا تھا کہ ایسے بلند اور حاکم نہ ارادہ والے شخص سے جیسا پٹولین تھا بھلا اختیار میں شرکت کون کر سکتا تھا۔

پٹولین نے کہا: ”سیائی ان کانسلوں کی فطرت کے متعلق سخت غلطی میں پڑ گیا تھا۔ اسے خطہ تھا کہ اُس کی دل شکنی ہوگی اور ہر بات پر فرسٹ کانسل سے تکرار کرنا پڑیگی۔ یہ تکرار توجہ واقع ہوتی کہ جب سب کانسل برابر ہوتے۔ اُس وقت ہم ایک دوسرے

کے مخالف ہو سکتے تھے لیکن کاتھلیکوں نے تو ان دو کانسلوں کو ماتحت قرار دیا تھا۔ پس ہٹ اور ساد کا کہاں موقع تھا۔“

واقعہ میں ایسی پر خاشش کا موقع نہ تھا۔ محض بے اختیار سی طاقتِ سلطانی کا سہا پہل کر سکتی تھی۔ ماتحت کانسل تو صرف رائے دینے کے مجاز تھے اگر ان سے پنولین مشورہ طلب کرتا لیکن اغلب بے کردہ ان کو ایسی تکلیف ہی کیوں دیتا۔

ٹوٹی لریز کے شاہانہ کرے فرسٹ کانسل کے واسطے آراستہ کئے گئے۔ پنولین آف منسورہ کے کمرے جو کم شاندار تھے باقی دو کانسلوں کو دئے گئے۔ لیکن کبے میرزا اپنے عمدہ کی اصلیت سے ایسا واقف تھا کہ اس نے ایوان شاہی میں رہنے سے انکار کیا۔ اور اس نے اپنے ہم منصب کانسل برن سے کہا۔ ہمارا ٹوٹی لریز میں سکونت اختیار کرنا غلطی ہے اور یہ ایوان نہ آپ کے لائق ہے نہ میرے۔ اور میں تو ٹوٹی لریز میں رہنے کو ہرگز نہ جاؤں گا۔ وہ وقت قریب ہے کہ جنرل ہونا پارٹے ہاں تنہا رہنا چاہیگا اور پھر ہم کو اس میں سے اٹھ جانا پڑے گا۔ پس بترہی ہے کہ اول ہی سے ہم ٹوٹی لریز میں نہ رہیں۔“

پنولین کی طبیعت میں یہ میلان نہ تھا کہ وہ اپنے شروع ایام کے رفیقوں یا اپنی مصیبتوں کو جو اس نے اُس زمانہ میں اٹھانی تھیں بھول جاتا۔ ایامِ شباب میں وہ مینیوں پیرس میں اس طرح رہا تھا کہ نہ اس کے پاس روپیہ تھا اور نہ رہنے کو گھر تھا نہ کاکوئی رفیق تھا۔ اُس زمانہ میں وہ اکثر پیلے روائیل *مہمہ* کے ریڈنگ روم میں چند پیسے دے کر اخبار بینی اور موسمِ سرا کی سروی میں آگ کی گرمی کا لطف اٹھانے چلا جایا کرتا تھا۔ ریڈنگ روم کے مالک کی بیوی اس کی طالبِ علمانہ وضع اور اس کی تخیالِ صورت دیکھ کر اس کے معاملات میں لطف لینے لگی اور کبھی کبھی اس کو اپنے ساتھ شو بے کی پیالی میں شریک کر لیتی تھی۔ اس مہربانی کے صلہ میں پنولین

نے جیسے ہی کہ وہ فرسٹ کانسل ہوا ان میاں بیوی کو تلاش کرایا اور اُن کو اچھی آمدنی کی جگہ مرحمت کی۔ ایک مرتبہ مصالحہ ملکی کے اعتبار سے اُس پر زور دیا گیا کہ ریٹنگ کم بند کر دئے جائیں اس پر اُس نے جواب دیا۔

”نہیں میں ان کے بند کر دینے کا ہرگز حکم نہ دوں گا۔ یہاں جانے سے لوگوں کو جو آرام ملتے ہیں میں خوب جانتا ہوں اور لوگوں کو میں اُس آرام سے محروم نہ کروں گا۔“ جس صبح کو پنولین ٹوٹی لریز کو اٹھ جانے والا تھا وہ معمولی سے زیادہ دیر تک سوتا رہا اور جب سات بجے صبح کے بیورین اُس کے کمرے میں گیا تو وہ بڑا بے خبر سو رہا تھا جاگنے پر وہ بولا: ”بیورین دیکھو انجام کار ہم کو ٹوٹی لریز میں سوناہی پڑ گیا۔ تم بڑے خوش نصیب ہو کہ اپنی اظہار شان و شکوہ پر مجبور نہیں ہو تم اپنی مرضی کے موافق ٹوٹی لریز کو جاؤ گے۔ لیکن میں جلوس کے ساتھ جانے پر مجبور ہوں گا۔ میں اس بات کو ناپسند کرتا ہوں لیکن شان و شوکت کے اظہار کی ضرورت پڑی ہے۔ لوگوں کو اس سے مجبوعی ہوتی ہے۔“ ڈاکٹر ضرورت سے زیادہ سادے تھے اور اسی لئے اُن کا کوئی پاس دیکھا نہ تھا۔ فوج میں سادگی کا اظہار اُس کے موقع تک محدود ہے لیکن ایک بڑے شہر میں اور ایک عالی شان ایوان میں یہ بات ضروری ہے کہ قوم کا سردار تمام ممکن ذریعوں سے لوگوں کو اپنی طرف متوجہ کرے۔ لیکن ہم کو احتیاط کے ساتھ گام کرنا چاہئے۔ جوزیفائن کانسل لبرن کے کمرے سے جلوس کا تماشہ دیکھے گی۔“

پنولین ایک شاندار گاڑی میں سوار ہوا اور اپنے ہم منصب کانسلوں کے بیچ میں بیٹھا ہوا تھا جو اُس کے خادم یا باڈی گارڈ معلوم ہوتے تھے۔ گاڑی کو چھوٹرے گھوڑے کھینچ رہے تھے یہ وہ گھوڑے تھے جو کیمپوڑیو

کے صلیب کے بعد اسٹریلک کے شاہنشاہ نے پنولین کو تحفہ میں دیئے تھے۔ اُس کی جلوس زرق برق امرا و چہر ہزار چیدہ فوجی جوان تھے جن سے فوجی شان و شکوہ

کا بڑا زبردست امیرانہ اظہار ہو رہا تھا میس ہزار فوج دروہیوں اور سامانوں سے آراستہ لشکر کو جن سے جلوس گزرنے والا تھا دروہیہ ابتداء ہی اور بے شمار مخلوق کا انہوہ جو شہر اور اطراف سے جمع ہوا تھا۔ باغ۔ لشکروں۔ گلیوں۔ چھبوں۔ بالا خانوں پر جمع تھا کیمپس ایلیا کی کے پیچھے تک موجوں میں آگے بڑھتا اور پیچھے ہٹتا تھا۔ یہ سب مخلوق اسلئے جمع ہوئی تھی کہ فوج اور قوم کے محبوب۔ یعنی رعایا کے بادشاہ نپولین کو اس ایوان میں داخل ہوتے ہوئے دیکھنے سے خرمند ہو جس سے اس نے فرانس کے قدیم بادشاہوں کو ہنکاں دیا تھا۔

جس وقت شاہی سواری برآمد ہوئی لوگوں نے ہم آواز ہو کر فرسٹ کانسٹبلز کا ایسا نعرہ بلند کیا کہ آسمان سردیوں پر رکھ لیا۔ اور جیسے کہ نپولین بڑے زینہ کے قریب پہنچا جس سے ایوان میں داخل ہوتے تھے اس نے دونوں کانسلوں کو پیچھے چھوڑا اور آپ گھوڑے پر سوار ہو گیا اور فوج کے ملاحظہ کو آگے بڑھا جو بڑی شان کے ساتھ اس کے سامنے جمع تھی۔ مہرآت نپولین کے سیدھے بازو پر تھا اور لانس بائیں پر۔ نپولین کے گرد سپاہیان آزمودہ کار جمع تھے جن کے زخموں کے نشان اور تھمت آفتاب سے چروں کی سیاہی پچھلے خوریز معروکوں کی یاد دلاتی تھی۔ تین برگیدہ بھی حاضر تھے جن میں وہ پرچم لہرا رہے تھے جو لودی رالو دلی اور آرکولا

کے سمیت ناک محارلوں میں موجود تھے۔ یہ پرچم بارود سے سیاہ ہو رہے تھے اور گولی گراں سے دھجیاں اوڑ گئے تھے۔ نپولین نے فوراً اپنے سر سے ٹوپی اتار لی اور بڑے ادب کے ساتھ اپنا سر جھکا دیا اور ان حربی شجاعت کی یادگاروں کو سلام کیا۔ یہ پسندیدہ فعل موقع سے نپولین سے صادر ہوا کہ خوشی کے نعروں سے ہوا گو بجھنے لگی۔ اب نپولین کوئی کرز کو لوٹا اور اجلاس کے کمرے میں گیا اور کمرہ کے بیچ میں بیٹھا۔ سب کی نگاہ اسی پر لگی ہوئی تھی اور اس کے ہم منصب کانسلوں کو لوگوں نے بھلادیا تھا۔ وہ اس کے خندنگار کی طرح ذلیل ہو کر رہ گئے تھے اور اس کی خواہی میں اس کی شان و شوکت بڑھا رہی تھی۔

جوزیفائن کے قیام کے لئے دو بڑے بڑے کمرے منتخب کئے گئے تھے جن کے ساتھ نمبل پروہ اور سرج کے کمرے تھے۔ ان شاہی کمروں میں شام کو بہت سے ڈیشان مہمان جمع ہوئے اور جب ان روشنی سے جھگمگاتے ہوئے کمروں میں جوزیفائن ٹیبلر انڈیکس کے بازو پر سہارا دیئے ہوئے اسی تراش کا لباس پہنے ہوئے جس کا وہ ہمیشہ ایجاد کیا کرتی تھی آئی تو تمام حاضرین میں اُس کی تعریف کی سرگوشیاں ہونے لگیں۔ چلنے قریب صبح کے برخواست ہوا۔ جب مہمان چلے گئے تو پولیس اپنے ہاتھ پیچھے باندھے ہوئے ان وسیع کمروں میں ٹٹلنے لگا اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ کسی گھرے خیال اور اُداس سوچ میں ڈوبا ہوا تھا اور پھر وہ نیم خوابی کی سی حالت میں اپنے سکرٹری میورین سے کہنے لگا۔

”ہم ٹوٹی لریز میں ہیں تو لیکن ہم کو چاہئے کہ ہم بہت ہوشیاری سے کام کریں کہ ہم کو اس ایوان میں رہنا نصیب رہے۔ کون ایسا ہے جو اس ایوان میں نہیں رہا ہے۔ اس میں غائب رہے ہیں۔ اس میں کالونشن Convention کے اراکین رہے ہیں۔ یہاں ٹھہرا کر بھالی کا قیام رہا ہے۔ اور اسی ایوان میں آٹھ برس ہوئے ہم نے نیک ٹوٹی شائزڈیم کو محصور دیکھا تھا۔ پھر وہ قید خانہ بھیجا گیا۔ لیکن تھیں خطہ نہ ہونا چاہئے کہ یہی تماشے پھر ہو گئے۔ اگر انہو عوام میں کچھ ہمت ہے تو میرے مقابلہ میں ان تماشوں کے اعادہ کرنے کا ارادہ کر کے دیکھ لیں“

صبح کو پولیس نے میورین سے کہا ”میورین دیکھو کسی بات کا ارادہ دل میں ٹھان لینا بھی کیا ہی عجیب بات ہے۔ ابھی دو برس نہیں ہوئے کہ ہم نے ٹوٹی لریز پر قبضہ کرنے کا خرم کیا تھا اور کیا تم خیال کرتے ہو کہ اُس وقت سے ہم نے اچھی کارروائی نہیں کی۔ بیشک مجھے تو اطمینان ہے کہ خوب کارروائی کی۔ کل کے معاملات بھی بڑی خوبی سے گزر گئے کیا تم خیال کرتے ہو کہ کل جو لوگ جمع ہوئے تھے سب پہنچے تھے میرا تو یہ خیال ہے کہ ہرگز پہنچے نہ تھے۔ لیکن عام رعایا کی نیک نیتی میں شک نہ تھا۔ یہی کو خوب سمجھتے ہیں۔ علاوہ



اس کے عام راسے کے مقیاس الحارث کو دیکھو۔ یعنی سبک فہ پر غور کرو ۱۰۔ تاریخ کو ۱۱۔ کا  
نرخ تھا۔ ۲۰۔ تاریخ کو ۱۶ کا نرخ تھا اور آج ۲۱ کا نرخ ہے۔ جب معاملات کی یہ حالت ہے تو  
مخالفین سرکار کو کہتے دو۔ لیکن اتنا ضرور ہے کہ وہ اتنے زور سے بڑبڑانے نہ پائیں جتنا بڑبڑانا  
نہ چاہئے۔“

بہت بڑی سلیقہ شکاری سے پولین نے گورنمنٹ کے مختلف محکموں کے لئے ملک  
کے لائق سے لائق لوگ منتخب کئے۔ ٹیلر انڈ کو جو نایت ہی فری توڑ پھڑ والا شخص تھا جب  
عہدہ چکا تو پولین سے کہنے لگا: ”میرے متعلق آپ نے دول خارجہ کا کام سپرد کیا ہے  
اپنی خدمات سے میں آپ کو مطمئن کروں گا لیکن اتنا کہ دنیا میں اپنا فرض خیاں کرتا ہوں  
کہ میں مشورہ صرف آپ سے کروں گا اور اس دعا سے کہ کام اچھا ہوا اتفاق کی ضرورت ہے  
فرسٹ کانسل کو چاہئے کہ ہر صبیغہ یعنی مالک محروسہ۔ دول خارجہ۔ پولیس۔ سٹی اور بحری  
معاملات کی ہدایت صرف اپنی راسے سے کیا کرے کانسل دویم ایک لائق قانون داں ہے قانونی  
معاملات اُس کے سپرد ہیں اور کانسل دوم خزانہ کا کام کرے۔ اس طرح گورنمنٹ کا اہل خدشا  
آپ کے ہاتھ میں رہیگا۔ اور پھر آپ اپنے مقصد یعنی فرانس کو نیا جنم دینے میں کامیاب ہو گئے۔“  
پولین تو غریب خاموشی سے سنتا رہا اور ٹیلر انڈ سے نصرت ہو کر پولین اپنے سکریٹری سے کہنے لگا  
”ٹیلر انڈ نے میری منشا کا بھید جان لیا اور وہ بڑا سمجھدار آدمی ہے وہ اسی امر کا مشورہ دے  
رہا ہے جس کے کرنے کا میرا ارادہ ہے اور واقعی سبک تروہی چلتے ہیں جو تہنا چلتے ہیں۔“  
ٹیلر انڈ کی تقرری پر ایک شخص نے اعتراض کیا کہ ”وہ منزع باوتما ہے اور اسی رخ  
چھو جاتا ہے جدھر کی ہوا دیکھتا ہے۔“

پولین نے کہا ”ہونے دو۔ ہماری راسے میں دول خارجہ کے انتظام کے لئے وہ  
سب سے زیادہ بہتر شخص ہے اور یہ کام میرا ہے کہ ٹیلر انڈ کی لیاقتوں سے کام لے لوں۔“  
دوسرے شخص نے اعتراض کیا کہ ”کارنٹ تو جمہوری خیال کا آدمی ہے۔“

نپولین نے جواب دیا۔ ”اس سے کوئی بحث نہیں کہ وہ جمہوری خیال کا آدمی ہے نہیں لیکن وہ سب سے آخر آدمی ہے جو فرانس کا شیرازہ بکھرتے ہوئے دیکھنا پسند کرے گا اور جب وہ اپنی خدمات ہمارے ہاتھ میں دینا چاہتا ہے تو ہم اُس کی بے نظیر صفیہ حرب کی یا تمہوں سے فائدہ اٹھائیں گے۔“

ایک اور صاحب نے اعتراض کیا کہ فوشے تو کذب و دوغالی معجون ہے۔“  
نپولین نے جواب دیا۔ ”فوشے ہی صرف ایک ایسا شخص ہے جو معاملات پولیس کا انتظام کر سکتا ہے اور صرف اُسی کو فریقوں اور سازشوں کا علم ہے جو فرانس میں آفت برپا کر رہے ہیں۔ نئے نئے آدمیوں کا خلق کرنا ہماری طاقت میں نہیں ہے۔ ہم کو وہی آدمی لینا چاہئے جو ہم کو میرا سکتے ہیں۔ ایک لایق ملازم کے خیالات اور چال چلن میں اصلاح کرنا آسان ہے۔ اُس کی جگہ نئے آدمی کا قیام کرنا آسان نہیں ہے۔“

فرانس کے امیر بالٹیر *M. Abelard* اینبریل کی سفارش کی گئی کہ وہ وزیر صیفہ قضا مقرر کیا جاوے۔

اُس نے جب نپولین کے سامنے اپنا پروانہ پیش کیا تو نپولین نے کہا۔ ”بالٹیر اینبریل میں آپ سے ذاتی واقفیت نہیں رکھتا لیکن مجھ سے کہا جاتا ہے کہ مجسٹر ٹیوں میں آپ سب سے زیادہ ایماندار شخص ہیں اور اسی لئے میں صیفہ قضا کا آپ کو وزیر مقرر کرتا ہوں۔“  
نپولین کے سب سے پہلے کاموں میں سے ایک کام یہ تھا کہ لوئی شانزدہم کے قتل کا سالانہ جشن اُس نے بند کروا دیا۔ اُس نے کہا یہ دشنام فعل ہے اور محمدل قوم کے شایاں نہیں ہے۔“

سیاتی نے کہا کہ لوئی ظالم تھا۔“

نپولین نے فوراً جواب دیا۔ ”نہیں لوئی ہرگز ظالم نہ تھا۔ اگر وہ ظالم ہوتا تو آج میں تو انجیروں کا کپتان ہوتا اور تم ایک پادری کی حیثیت سے کہیں نماز پڑھا رہے ہوتے۔“

خالی خزانہ کو بھرنے کے لئے ڈاکٹر گروڈ نے چہرہ پر قرضہ لینے کا غلامانہ قاعدہ مقرر کر رکھا تھا۔ پنپولین نے یہ قاعدہ موقوف کر دیا اور اُس نے پیرس کے سب سے زیادہ متمول سات ساہوکاروں کو ٹوٹی لریز کے ایوان میں اپنے پاس بلایا اور نئی گورنمنٹ کے اصول نہایت بے تکلفی سے بیان کر کے اُن دعووں کا اظہار کیا جو گورنمنٹ کو اپنی قوم پر تھے۔ پنپولین کا استغناء نہ تھا کہ بے اثر ہوتا۔ یہ تجار اور ساہوکار پابدار قوانین کی توقع پر خوش ہوئے اور بیس لاکھ ڈولر قرضہ کی راہ فوراً پاس کر دی۔ اگرچہ یہ رقم بہت تھوڑے عرصہ کو کمکتی ہوئی لیکن یہ مدد معین ضرورت کے وقت دی گئی تھی۔ پھر پنپولین نے جابڈ اور پرنسٹن کے ساتھ ٹیکس قائم کر دیا۔ اور یہ گورنمنٹ کی ضروریات پورا کرنے کو کافی تھا اور قوم نے بے عذر یہ ٹیکس ادا کیا۔

پنپولین کو اُن لوگوں سے سخت نفرت تھی جو انقلاب کے زمانہ میں خوزیر واقعات میں شریک ہوئے تھے۔ اور خاص کر اُن لوگوں سے جو بادشاہ کے قتل میں شریک تھے اور ان لوگوں کا وہ بڑے خوف سے ذکر کرتا تھا اور ان کو وہ قاتلان لولی کہا کرتا تھا اور اگر ان میں سے کسی کو کسی کام کے سپرد کرنے پر مجبور ہوتا تو بڑے تاسف کا اظہار کرتا کہ میرے بڑے اُس کا لوشن کا جس نے لولی کے قتل کا حکم دیا تھا ایک رکن تھا کہ جسے سر نیز نے لولی کے قتل کے حکم سے اختلاف کیا تھا ہم اُس کی گرفتاری کے حکم میں اتفاق رائے سے مل کر کیا۔ پنپولین نے مذاق میں کہے سر نیز کا کان دبا کر کہا۔ ”جیسے سر نیز یاد رکھو کہ لولی کے قتل سے مجھے تو کوئی واسطہ نہیں ہے۔ لیکن تمھارا معاملہ محتاج ثبوت نہیں اگر بوربون بادشاہ تخت فرانس پر واپس آگئے تو چھانسی ہے اور مختاری گروں ہے۔“ بھلا یہ مذاق کیوں کر کو کیوں کر بھاتا۔ وہ مسکراتے تو لگا لیکن چہرہ پر مُردنی چھا گئی۔ اور جب فرانس میں علیحدگی (سو پریم کورٹ) پھر سے ترتیب دی گئی تو پنپولین نے بیورن سے کہا۔ ”بادشاہ کے قاتلوں کے خلاف میں کوئی قطع فی کارروائی تو کرتا نہیں ہوں۔ لیکن اُن کی جانب سے

میں اپنا خیال ضرور ظاہر کر دینا تھا۔ یعنی اس عدالت کے پریذیڈنٹ ٹارگٹ سمیٹھو کو تو میں برخاست کرتا ہوں جس نے لوئی تشارڈم کے بچانے سے انکار کیا تھا اور اس کی جگہ ٹارگٹ سمیٹھو کو مقرر کر دینا تھا جس نے اپنے خطرناک منصب کو بڑی شرافت سے ادا کیا تھا۔ لوگوں کا جو بی چاہے سو کہیں لیکن اس بارہ میں میرا غم بختہ ہے فرسٹ کانسل (پنولین) نے معاملات فوجی کی طرف ایسی توجہ کی کہ حربی فوج میں جان تازہ پڑ گئی۔ سب سے زیادہ ممتاز خدمات کے سپاہیوں کو اس نے خوبصورت تلواریں انعام میں دیں اور اس طرح سوتلواریں انعام میں تقسیم ہوئیں۔ گرانڈ لیوں کے ایک سارجنٹ نے اجازت حاصل کر کے فرسٹ کانسل کی خدمت میں ایک سپاسنامہ لکھا۔ اس کے جواب میں پنولین نے خود اپنے قلم سے یوں لکھا: اے میرے بہادر رفیق۔ تمہارا خط مجھے ملا۔ اپنے کارہائے نمایاں کی یاد دہانی کی تمہیں کوئی جات نہیں۔ ہنریٹ کے مرنے کے بعد سے تم نے فوج میں سب سے زیادہ بہادرانہ کام کئے ہیں۔ میری عطا کی ہوئی تلواروں میں سے تم نے بھی ایک تلوار پائی۔ اور مستحق الہی ہیں کہ تم سے بڑھ کر ان تلواروں کا کوئی اور شخص مستحق نہ تھا تمہارے دیکھنے کا میں مشتاق ہوں وزیر حرب کا ایک خط تمہارے نام آتا ہے کہ تم پریس آؤ۔

پنولین کا یہ خط تمام فوج میں مشہور ہوا اور فوج میں بہت جوش بڑھ گیا۔ سب تعجب سے کہتے تھے: اے فرسٹ کانسل۔ فرانس کا سب سے بڑا جرنل۔ پنولین عظیم گرانڈ لیوں کے ایک سارجنٹ کو القاب میں لکھتا ہے اے میرے بہادر رفیق۔ لوگوں کے ساتھ پنولین کی اسی قسم کی ہمدردیاں پنولین کے چال چلن کی شاہد ہیں۔

ذیل کا لطیفہ اس بارہ میں پنولین کا چال چلن ظاہر کرتا ہے کہ ادنیٰ درجہ کے لوگوں کی طرف سے اُسے کیا خیال تھا۔ قوموں کے جدا جدا خیال ہیں اور ایک دوسرے کے بالکل خلاف ہیں۔ انگریزی جہازی ملازمت کے بارہ میں پنولین او میر اسے باتیں کر رہا تھا

کراہیں گے رگا۔

جاڑوں میں جہازوں کے درمیان مانجھی افسروں کی نسبت زیادہ آرام سے رہتے

ہیں۔

پولین نے پوچھا ”کیونکر؟“

ادویرا نے جواب دیا ”اس کا یہ سبب ہے کہ مانجھی جہاز کی اگ سے تاپ لیتے ہیں اور  
برن کو سہ کھا لیتے ہیں۔“

پولین نے پوچھا ”لیکن افسر کیا کیوں نہیں کرتے؟“

ادویرا نے کہا ”یہ بات مناسب و زیبا نہیں ہے کہ افسر سپاہیوں سے بے تکلف ہو۔“

پولین نے بڑے تعجب سے کہا ”ہے ہے! یہ امر ای۔ گھنہ ۹۔ اسے کیا میں

اپنی مہمت میں اپنے سپاہیوں کے پاس چلا نہیں جاتا تھا۔ اور عزت سے غریب سپاہی کے

پاس بیٹھ کر اس سے بے تکلف باتیں نہیں کیا کرتا تھا۔ تم انگریز لوگ دنیا بھر میں سب سے

زیادہ حکومت امریکہ کے لوگ ہو مجھے ہمیشہ اس بات پر غور رہا ہے کہ میں خود عام لوگوں میں

سے ایک فرد ہوں۔ اور میں نے جب کسی آدمی میں جو ہر دیکھا میں نے اُس کو فوراً ترقی

دی دی اور کبھی نہیں پوچھا کہ وہ کس پشتوں سے خاندانی چلا آتا ہے۔ تم انگریز امریکا کا بڑا نبیل

کرتے ہو اور رعایا کو تم غلام گردانتے ہو۔ کیا دنیا میں اس سے زیادہ بھی کوئی اور شے

نفرت خیز ہو سکتی ہے جیسا تمھارا یہ قاعدہ ہے کہ جہازی ملازمت کے واسطے تم لوگوں

کو جبر پر کڑھ لیتے ہو۔ تم یہ کیا کرتے ہو کہ نہ رہ کرشتیاں بھیجتے ہو اور جو مرد ہاتھ آ سکتا ہے

کپڑے لیتے ہو۔ اور اگر وہ عوام الناس میں سے ہوتا ہے اور بد قسمتی سے اپنے کو طبقہ اعلیٰ میں

ثابت نہیں کر سکتا تو تم فوراً اسے جہاز پر بھیج دیتے ہو اور باد جو اپنی اس حرکت کے تم

گستاخی سے فرانس پر گھٹن نمائی کرتے ہو کہ وہاں جبر میں ان شخصوں کا نام درج

کیا جاتا ہے جو خدمات فوجی کے لائق ہوتے ہیں۔ فرانس کے اس قاعدہ سے تو

مختاری شان میں بڑا آتا ہے کیونکہ اس قاعدہ سے توازن اور اعلیٰ دونوں طبقوں سے لوگ لئے جاتے ہیں۔ تم کو یہ سننے سے بڑا خطرہ ہوتا ہے کہ میں ایک ضلع میں کا بیٹا اپنے ملک کی حفاظت کے واسطے اسی طرح محصور کیا جاوے جس طرح ایک معمولی آدمی کا بیٹا مجبور کیا جاتا ہے اور اس کا جسم بھی خطرہ کے سامنے اسی طرح کیا جاتا ہے جس طرح ایک عامی کے بیٹے کا لیکن یاد رہے کہ خدا نے سب آدمی برابر پیدا کئے ہیں۔ عوام الناس اس کا ایک دن انتقام لینگے۔ فرانس کے اس طریقہ اندراج میں جس سے مختاری تنگت کو صدمہ پہنچتا ہے برابر حقوق کی بڑے لحاظ سے ہوشیاری کی جاتی ہے۔ ہر ملک کے باشندے کا فرض ہے کہ اپنے ملک کی حفاظت کرے۔ ہمارے فرانس کے فوجی خدمات کے لئے اندراج نام نے مختارے ان لاجوں کے گردہ کی طرح جو لوگوں کو جہازی خدمت کے لئے جبراً پکڑ لیتے ہیں کسی خاص درجے کے لوگوں کو صرف اس درجہ سے کہ وہ بیچارے غریب ہیں پامال نہیں کر دلا ہے۔ پس فوجوں میں لوگوں کو بھرتی کرنے کا یہ سب سے زیادہ منصفانہ طریقہ تھا کیونکہ اس میں برابری کا سب سے زیادہ لحاظ تھا اور اس طریقہ کی بدولت تمام دنیا کی فوجوں سے فرانس کی فوجیں بہتر تراز سے مرکب تھیں۔“

جب پنولین نارٹھ امبرلینڈ *Northumberland* کے جہاز میں مقید ہو کر نکلتا کو جا رہا تھا۔ تو ہمارے تمام ملاح اگرچہ وہ انگریز تھے پنولین سے نہایت مانوس ہو گئے تھے۔ کسی نے اس واقعہ کا اشارہ کیا۔

پنولین نے جواب دیا "اے مجھے یقین ہے کہ وہ مجھ سے بہت مانوس ہو گئے تھے۔ میں ان میں جایا کرتا تھا اور بے تکلفانہ ان سے حالات پوچھا کرتا تھا۔ میرے اس قسم کے بے تکلف برتاؤ سے وہ حیرت میں تھے اسلئے کہ یہ بے تکلفی اس برتاؤ سے قطعی غیر معنی جو ان کے افسران سے کیا کرتے تھے۔ تم انگریز لوگ ہرے امرائی خیال لوگ ہو۔ تم نام لوگوں کو اپنے بیچ میں بڑا فرق رکھتے ہو۔"

اس کے جواب میں یہ کہا گیا کہ ملاحوں سے علیحدہ رہنے کی ضرورت ہے کہ افسروں کی مناسب عفت قائم رہے۔

پنولین نے کہا ”میرے نزدیک اتنا علیحدہ رہنے کی حاجت نہیں ہے جتنا تم رہتے ہو جب افسر ملاحوں کے ساتھ کھاتے پیتے نہیں میں اور ضرورت سے زیادہ ان کے سامنے بے تکلف نہیں ہوتے تو میری رائے میں اب اس سے زیادہ امتیاز کی اور کون سی حاجت ہے۔ فطرت کے اعتبار سے سب آدمی برابر ہیں۔ میرا تو یہ قاعدہ تھا کہ میں بے تکلفی سے اسپاہیوں میں چلا جاتا تھا اور ان سے باتیں کیا کرتا تھا اور چھوٹے چھوٹے تاریخی حالات پوچھا کرتا تھا اور محبت سے بولا کرتا تھا۔ اس بات کو میں نے اپنے لئے بہت مفید پایا اور اس کے خلاف میں خبر لون اور افسروں سے علیحدہ رہتا تھا۔“

اگرچہ پنولین ہنرِ اعلیٰ غور کے خلاف ایسی باتیں کیا کرتا تھا اور واقعی یہ باتیں صدق و بی سے کیا کرتا تھا اور اپنے موقع سے وہ بہت درست ہوتی تھیں لیکن معلوم ہوا ہے کہ وہ عالی خانہ دانی کی پر راز و فریبی سے ناواقف نہ تھا۔ یہ خیال تو خالق نے بشر کے دل میں ایسا لگا دیا ہے کہ نہ کبھی دل سے اُکھڑا ہے نہ اکھڑ سکتا ہے۔ اسی زمانہ میں مرآت نے پنولین کی بہن کیرولائن سے اپنی شادی کا پیغام بھیجا۔

پنولین نے متحیر ہو کر پس پیش کے ساتھ کہا ”مرآت! مرے مرآت! وہ تو ایک سراپہ والے کا لڑکا ہے اور ایسے بلند مرتبہ پر ہو چکے جس پر میں ہوں۔ میں اپنے خون کو اُس کے خون سے آمیز نہ کر دوں گا۔“ پھر ایک لمحو تک وہ خیال میں ڈوبا رہا۔ اور پھر کہنے لگا ”اچھا جلدی کیا ہے“ دیکھا جائیگا۔“

صفحہ ۱۳۴

رسالوں کے اس نوجوان خیر مرآت کے ایک دوست نے پنولین سے امرایا کیا کہ ”آپ میری اور مرآت میں تو بہت دوستی ہے۔ مرآت آپ کا جان نثار ہے۔ بڑا بہادر ہے۔ اب لو کہ کی جنگ میں اُس نے بڑا نمایاں کام کیا ہے۔“

نپولین نے خوش ہو کر جواب دیا "میشک ابو کر کی جنگ میں رات سے بچھ کر کسی نے کام نہیں کیا۔ میں نے اس شادی کے بارہ میں اپنی رائے قائم کر لی ہے۔ مجھے اطمینان ہے رات میری بہن کی شایاں ہے۔ اچھا تو لوگ اب یہ بات نہ کہہ سکیں گے کہ میرا بھی ویسا ہی خیال تھا جیسا امرا کی حکومت کے حامیوں کا خیال ہو سکتا ہے اور میں بڑے بڑے خاندانوں میں رشتہ دار یاں ڈھونڈھتا ہوں۔ اگر میں اپنی بہن کسی امیر کو دیتا تو تم مخالفین سرکار بڑا شور مچاتے چونکہ میرا ارادہ بچتے ہو گیا تو بس اب دیر نہ بولی چاہئے۔ ہمارے پاس وقت نہیں ہے اگر مجھے اٹنی جانا ہوا تو میں رات کو ہمراہ لیجاؤں گا۔ کیونکہ اٹلی میں مجھے قلعی کام کرنا پڑے گا۔ اچھا کل آ جاؤ۔"

باوجود نپولین کے بڑے اختیارات کے اور کروڑ ہا روپیہ کے جو اُس کے قبضہ اختیار میں تھا خود اُس کی حیب روپیہ سے ایسی خالی تھی کہ حیز میں وہ اپنی بہن کو صرف تیس ہزار فرانک و لیسکا اور چونکہ یہ بھی ضرورت تھی کہ اپنے بلند مرتبہ کے موافق کیرولان کو کچھ زیور کی قسم سے بھی دے لہذا اُس نے جوزیفاٹن کا پیش ہاگلو بند لے لیا اور کیرولان کو دیا۔ جوزیفاٹن نے اپنے زیورات میں سے ایک عدد کے لئے جانے کا کوئی خیال نہ کیا بلکہ بڑی خوشی ظاہر کی۔

یہی واقعہ پیش آرہے تھے کہ فرانس میں واشنگٹن کے مرنے کی خبر آئی۔ نپولین نے فوراً انوار کے نام حکم دیا کہ "واشنگٹن نے جلت کی۔ یہ وہ بڑا آدمی تھا جو ظالموں سے لڑا تھا۔ یہ وہی آدمی تھا جس نے اپنے ملک کی آزادی کو قائم کیا۔ اُس کی یادگار ہفت اقلیم میں عزیز ریگی اور خصوصاً فرانس میں جو واشنگٹن اور امریکہ کی انوار کی طرح آزادی اور ہم عصری کے لئے لڑے ہیں۔ واشنگٹن کی یادگار میں فرانس کے حکمرانوں نے کرپٹک کے نشان اور جھنڈوں میں دس روز تک سیاہ ماتمی پارچہ آمیزا ہے۔"



پتولین نے اس کارروائی پر جو اُس نے واشنگٹن کے مرنے کی خبر سن کر کی بعد کو کہا،  
 ”صرف وہ لوگ جو مخلوق کو فریب دینا اور مخلوق کے مقاصد پر اپنے ذاتی اغراض کو مقدم رکھنا  
 چاہتے ہیں اور اسی نیت سے حکومت کرتے ہیں یہ چاہتے ہیں کہ مخلوق کو بھلا دے میں  
 رکھیں۔ مخلوق جتنی شائستہ ہوگی اُسی قدر قانون کے فوائد سے آگاہ ہوگی اور اپنی خطا  
 کی ضرورت کو سمجھے گی اور اُس کی جماعت زیادہ پر استقلال، خوش و خرم اور خوش حال  
 ہو جائیگی۔ اگر مخلوق کے لئے واقفیت خطرناک ہو تو وہ اُسی وقت ہو سکتی ہے جبکہ رعایا کے  
 مقاصد کے خلاف گورنمنٹ رعایا کو ہٹا کر ایسی جگہ میں کر دیتی ہے جو فطرت نے اُس کے  
 لئے نہیں بنائی ہے اور ادنیٰ درجہ کے لوگوں کو محتاجی سے ہلاک کر ڈالتی ہے۔ میرا مجموعہ  
 قوانین اپنی سادگی کے اعتبار سے مخلوق کے لئے اُن سب قوانین سے جو میرے مجموعہ سے  
 پیشتر بن چکے زیادہ مفید ثابت ہوا ہے۔ میرے مدارس اور باہم تعلیم و تعلم کا انتظام اُن  
 نسلوں کی ترقی کے لئے ہے جو ابھی پیدا نہیں ہوئی ہیں۔ اس طرح میرے عہد میں جرایم  
 متواتر گھٹتے رہے۔ اس کے خلاف ہمارے ہمایہ انگلستان میں جرایم خوفناک حد تک  
 بڑھ رہے ہیں۔ اور صرف اتنی سی بات کافی ہے کہ گورنمنٹ پر قطعی رائے قائم کر لی جائے  
 اُس نے کما ممالک متحدہ امریکہ پر نظر ڈالو جہاں ہر ایک کام خوش اسلوبی سے چل  
 رہا ہے باوجودیکہ نہ کوئی ظاہر ادا باؤ ہے نہ کوشش ہے۔ ہر شخص خوش و خرم اور مطمئن ہے  
 اور اس کا سبب یہ ہے کہ حکومت کرنے والی طاقت اور رعایا کی خواہش ایک شے ہیں  
 اب اُسی گورنمنٹ کو رعایا کی مرضی اور اُس کے اغراض سے مخالف کر کے دیکھ لو اور تم کو  
 جلد فساد و مصیبتیں اور پریشانیاں نظر آنے لگیں گی اور ان باتوں کے علاوہ جرایم کی بہت  
 زیادتی ہو جائیگی۔ جس وقت اختیارات کلی میرے ہاتھ میں آئے مجھ سے یہ خوش کی گئی کہ  
 میں بھی واشنگٹن ہو جاؤں۔ منہ سے کہہ بیٹے میں کیا لگتا ہے اللہ بیشک وہ لوگ جو ایسی  
 خواہش کے اظہار پر مستعد تھے۔ وقت، مواقع، دشمنی اور ہشیار کے علم

بغیر اس خواہش کا اظہار کر رہے تھے۔ اگر میں امریکہ میں ہوتا تو میں خوشی سے دانشگاہ بنانا اور ایسا ہو جانے میں کچھ ٹہری بیعت کا بھی خراج نہ تھا اور میں یہ بھی نہیں دیکھتا کہ دانشگاہ بنانا نہ ہو جانے کی کوئی معقول وجہ بھی موجود تھی لیکن اگر دانشگاہ فرانس میں ہوتا اور اندرونی نا امنی اور بیرونی یورپوں سے غیر مامون ہوتا تو ممکن نہیں تھا کہ وہ فرانس میں ویسا ہو سکتا جیسا وہ امریکہ میں ہوا۔ اور اگر فرانس میں ویسا بننے کی کوشش کرتا تو حاکم ہوتی اس کوشش سے مصائب کا سلسلہ اور بڑھ جاتا۔ اب رہا میں۔ تو اگر فرانس میں میں نے دانشگاہ بنایا ہوتا تو میں دانشگاہ تاجدار بن سکا اور یہ بات تاجداروں کی ایک بڑی مجلس اور بادشاہوں کے بیچ میں واقع ہوئی اور غالب یا مغلوب حالت میں اپنی جگہ لے سکا اور اسی وقت اور اسی حالت میں مہزون میں دانشگاہ جیسی نرمی سبب غرضی۔ اور عقل کا کامیابی سے اظہار کر سکا۔

لائٹ نے اسی وقت کہا تھا جبکہ انقلاب نے لوی ٹی فٹ کے تخت پر بٹھالا تھا کہ ”مالک متحدہ امریکہ کی طرز حکومت سب حکومتوں کی وضع سے بہتر ہے۔ لیکن فرانس اسی حکومت کے لئے تیار نہیں ہے۔ ہم کو تو ایک تخت کی حاجت ہے جس کے گرد بادشاہی افادہ گا ہیں ہوں۔“

۱۔ تاریخ دانشگاہ مالک متحدہ امریکہ کی جنگ خود مختاری کا بہترین شہسوار میں انگریزوں سے ملنا ہوا اور امریکہ کی جمہوری حکومت قائم ہوئی۔ بریکر کریٹ و جینا شہسوار ولادت۔ مونٹ ورن و جینا شہسوار وفات۔ مترجم ۲۔ لوی ٹی فٹ۔ جب پنکین شہسوار میں سینٹ ہلینا بھیجا اور وہاں قید کر دیا گیا تو متحدہ بادشاہوں کی بوربون خاندان کے بادشاہ کو پھر بارہ تخت نشین کیا لیکن فرانس کے جمہور نے پھر بغاوت کر کے انقلاب برپا کر دیا۔ برہون بادشاہ کو تخت چھڑنا پڑا اور قوم نے آرلین خاندان سے لوی ٹی فٹ کو اپنا بادشاہ بنایا چنانچہ جب شہسوار میں پنکین کی نقش سینٹ ہلینا سے واپس لی گئی اور بڑے جشن اور دھوم سے پیرس میں دفن کی گئی تو یہی لوی ٹی فٹ فرانس کا بادشاہ تھا۔ دیکھو باب ۵، مترجم۔ ۱۲

نپولین نے ٹوٹی لریز کے دربار کو منایت ہی پر شکوہ دربار بنانے میں کوئی محنت کا تقبہ اٹھانہ رکھا۔ فرانس کے لوگ تو بچوں کی طرح تھے اور ان کے صرف جی بھلانے کی ضرورت تھی اور نپولین نے بڑی توجہ سے ان کے خوش کرنے کی تدبیریں کیں۔ اس کے جانچا جانچوں - سپر برداروں اور نوکر خواصیوں سے بھرے رہتے تھے۔ ملازم سبیلی دریاں پہننے - زینوں اور کردوں میں حاضر رہتے۔ بڑی دھوم دھام سے دعوتیں دیجاتیں اور جو لیلیاں بڑے سلیقہ اور خوش اسلوبی سے سربراہی کرتی - جلسے - سوانگ اور تماشے بڑے زور شور سے ہونے لگے اور خوش لباس پرس کے باشندے منال ہو گئے۔ لیکن اجنبیوں میں نپولین کوئی ذاتی لطف نہ لیتا تھا۔ اس کا تمام خیال تو ان بڑی بڑی مہمت کی طرف مصروف تھا جن سے فرانس کی سر بلندی ہو سکتی تھی۔

نپولین نے کہا "وہ حالیکہ یہ لوگ ان تبدیلیوں پر بحث کرتے ہیں لہذا میری تدابیر ملکی پر اب یہ وابہات بکنا چھوڑ دینگے۔ اور میں یہی چاہتا ہوں۔ انھیں اپنا جی خوش کر لے دو۔ انھیں مانچنے دو۔ لیکن گورنمنٹ کی مجالس میں ان کو بھاگنے نہ دو۔ پرس کا خراج بڑھیکا تو تجارت جی اٹھے گی۔ مخالفین سرکار کا مجھے ڈر نہیں ہے۔ میری ایسی تعریف کبھی نہیں ہوئی تھی جیسی اس پچھلے کرد فرس کے اظہار پر ہوئی ہے۔ سوائے امر جدید کے کسی اور بات کو درست نہ کہنا بیودہ بات ہے۔ نئی نئی باتیں تو ہم کو کے خوب اچھی طرح دیکھ چکے ہیں تو عقل کی دلچسپی کے جشن پر سوانگ کے ناچ کو ترجیح دوں گا"

۱۰ ایام انقلاب میں سوانگ کی ایک حسین پھلن لڑکی کو بڑی دھوم دھام سے رسوم کے ساتھ ٹوٹرمی ڈیم کے گرجا کو لیجاتے تھے اور گرجا میں ٹراٹا گاہ کے بلند چوڑے پر بٹائی جاتی تھی اور تماشا بیوں کے عجم کے سامنے پیش کیا جاتی تھی کہ یہ عقل کی دیوی سرہ اور کامٹ، پرا دار ملین کستا تھا۔ اسرفانی انسانو۔ ایسے بے اختیار خدا کے رعد اور گرج سے مست اور دھڑکھڑکھارے غوغا سے غوغا سے خلق کیا ہے۔ کہیں کوئی خدا نہیں ہے پس سوائے اس عقل کی دیوی کے جس کی سب سے زیادہ پاکیزگی

نپولین نے ٹوٹی لریز کے دربار کو منایت ہی پر شکوہ دربار بنانے میں کوئی محنت کا تقبہ اٹھانہ رکھا۔ فرانس کے لوگ تو بچوں کی طرح تھے اور ان کے صرف جی بھلانے کی ضرورت تھی اور نپولین نے بڑی توجہ سے ان کے خوش کرنے کی تدبیریں کیں۔ اس کے جانچا جانچوں - سپر برداروں اور نوکر خواصیوں سے بھرے رہتے تھے۔ ملازم سبیلی دریاں پہننے - زینوں اور کردوں میں حاضر رہتے۔ بڑی دھوم دھام سے دعوتیں دیجاتیں اور جو لیلیاں بڑے سلیقہ اور خوش اسلوبی سے سربراہی کرتی - جلسے - سوانگ اور تماشے بڑے زور شور سے ہونے لگے اور خوش لباس پرس کے باشندے منال ہو گئے۔ لیکن اجنبیوں میں نپولین کوئی ذاتی لطف نہ لیتا تھا۔ اس کا تمام خیال تو ان بڑی بڑی مہمت کی طرف مصروف تھا جن سے فرانس کی سر بلندی ہو سکتی تھی۔

جیکہ پولین فرانس کی سوسائٹی دوبارہ قائم کرنے میں اس طرح مصروف تھا اور نوٹس  
تشریب دے رہا تھا۔ بحری قوت کو مضبوط کر رہا تھا اور یورپ کے ملکی توڑ جوڑ کی رہنمائی کر رہا  
تھا وہ اندرونی ترقیوں کی نہایت عظیم الشان تجویزوں کو بھی پختہ کر رہا۔ اور عمل میں لارہا تھا۔  
بچپن ہی سے اس کو تعمیرات کی عظمت کی طرف سے ایک جذبہ تھا اور اعلیٰ اور سرسبز رہنے  
سے اُن کی عمارتوں سے جن کی زمانہ عزت کرنا چلا آیا ہے اس جذبہ میں اور نفاست اور استحکام  
پیدا کر دیا تھا۔ سچے میں نہ آنے والی دماغی چستی سے اُس نے رفاه عام اور تمامی ملک اور پیرس  
کی خوبصورتی کے لئے عمارتوں کے خاکے تیار کر کے جو اُس کی مفید غم اور صحت کے  
ہمیشہ یادگار رہینگے اور جنہوں نے اُس کے عمدہ کودہ رونق دی ہے جو کبھی ماند نہ ہوگی۔ اُس  
نے دیباچے میں کے کنارے ٹوٹی لریز کے سامنے گھاٹ تیار کر کے ٹوڑی اور ٹوٹی لریز  
کو ملا دینے کے لئے اُس نے وہ سب مکانات سمار کرادیئے جنہوں نے پلیس گرینڈ  
کو بدنام کر رکھا تھا اور ٹوڑی اور ٹوٹی لریز کے بیچ میں ایک بہت بڑا چوک بنوایا اور اس بڑے  
چوک کی چوتھی سمت نگارخانے کے محاذ چھڑ دی۔ یہ بہت بڑی اور عالی حوصلہ تجویز تھی لیکن اُس  
کی تکمیل کو اُن خوفناک ٹرائیوں نے روک دیا جو متحدہ بادشاہوں نے پولین کے خلاف  
لڑیں۔ پانٹ ڈیس آرٹس کو لگا لگا یا گیا فیولیس اور کیو سائنس کی خانقاہیں جو دوران انقلاب  
میں بحرموں سے بھردی گئی تھیں سمار کر دی گئیں اور رفیع الشان روڈی راپوڈی جو اب  
پیرس کی رونق کا سبب ہے کھولی گئی۔ نیرس۔ پل۔ ٹرکس۔ اور محمول والوں  
کو روکنے کے لئے ٹرکوں پر پھاٹک قائم کئے۔ صرف ایک پولین کے دماغ نے تمام  
قوم کو متحرک کر دیا تھا۔

پولین کے نہایت ہی سخت مخالف تک یتیم کرنے پر مجبور ہیں کہ پولین کی ان  
تجویزوں اور حقیقت تمامی تجویزوں کے متعلق جو اُس نے اپنے عہد کے اس نازک  
موقع پر کیں اُس کی کامل پیش بینی اور اُس کے سلیقہ کی تعریف سے انکار کیا جانا غیر ممکن ہے

نپولین نے کہا: ہم ایک نیا جگ خلق کر رہے ہیں۔ زمانہ ماضی کے متعلق یہی ہونا چاہیے کہ ہم صرف اچھے ہی اچھے لوگوں کو یاد رکھیں اور برے برے لوگوں کو بھول جائیں اُس نے جنرل اگرو سے کہا: ثابت کر دو کہ تم اُن ذلیل فریق بندی کے اختلافوں سے برتر ہو چکے ہو۔

نے گذشتہ دس برس میں فرانس کو پُرزے پُرزے کر ڈالا۔

نپولین نے بعد کو کہا: میں اُس اثر سے پورا واقف ہوں جو ہمارے ملکی ارادوں پر اتفاقہ ہوتا ہے۔ یہ واقعیت وہ علم ہے جس نے مجھے تعصب سے ہمیشہ بری رکھا ہے اور مجھے اُس فریق کی طرف سے بہت نرم کر دیا ہے جس میں لوگ ہمارے ملکی مصائب کے زمانہ میں شریک ہو گئے ہیں اور میں نے ہر شخص میں اسی کی جستجو کی ہے کہ وہ اچھا فرانسیسی ہے یا اچھا فرانسیسی بننے کی خواہش کرے۔ انقلاب کے زمانے اُن لڑائیوں کی طرح ہوتے ہیں جو شاہ میں لڑی جاتی ہیں۔ پریشانی میں شخص اپنے قریب والے پر حملہ کرتا ہے اور اکثر دوست و دشمن کی تمیز نہیں رہتی۔ لیکن جیہ دن ہو جاتا ہے اور ترتیب اور انتظام ہو چکے ہیں تو ہر شخص اُس ضرر کی بابت جو فعلی ہے اُس کو پہنچا ہے معافی دیدیتا ہے میں خود ہی اپنی بابت نہیں کہہ سکتا ہوں کہ باوجود اپنے فطرتی رجحان کے میرے سامنے ایسے زبردست اتفاقات پیش نہیں آئے ہیں کہ اُنھوں نے مجھے ترک وطن کی ترغیب نہیں دی یعنی مثلاً کسی سرحد کا قریب ہونا و دستار انیسیت یا کسی بادشاہ کا اثر۔ آدمیوں کی تقدیر پر اتفاق وقت سے بھی بڑا بھاری اثر پڑتا ہے۔ دیکھئے سروریر اور ہیڈنوائیل دونوں پیدل بھاسگے چلے جاتے تھے کہ سرحد اسپین میں چلے جائیں۔ اتنے میں ایک فوجی گارڈ اسپونچا۔ ہیڈنوائیل چونکہ سروریر کی نسبت جوان اور تیز قدم تھا بھاگ کر اسپین کی سرحد میں چلا گیا اور تمام عمر باغبانی میں بسر کرنا پڑی۔ سروریر سے نہ بھاگا گیا۔ گارڈ نے اُس کو گرفتار کر لیا۔ سروریر اس گرفتاری پر داؤد بنا کر تھکا۔ گارڈ نے اُسے واپس آنے پر مجبور کیا۔ اور سروریر کی تقدیر دیکھئے کہ وہ اُس کا سپہ سالار بنایا گیا۔ پس اس مثال سے ظاہر ہے کہ آدمی کیا سمجھتا ہے اور کیا ہوتا ہے۔

فرانس کے سب سے زیادہ بڑے اور آباد صوبوں میں سے ایک صوبہ لاؤڈی میں کئی ہزار فریق شاہی کے حامی جمع ہو گئے تھے اور بڑی خونریز خانہ جنگی میں مصروف تھے اور انگلستان اپنے جہازوں کے ذریعہ سے اُن کو روپیہ - گولہ بارود - اور ہتھیار براہِ بیج رہا تھا اور تارکانِ وطن کی سپاہیانہ جماعتیں جو لندن میں قائم ہوتی تھیں انگلستان جہازوں میں لا کر لاؤڈی میں نہپاتا تھا۔ اُنھوں نے ساٹھ ہزار کی جماعت قائم کر لی تھی اور لاؤڈی کی تمام کوششیں ان کی شورشِ فرد کرنے میں بیکار ہوئی تھیں اور یہ خانہ جنگی اپنے ظلم اور تشدد کے اعتبار سے بہت کچھ فوفاک ہو گئی تھی۔ جب پنولین اپنے کانسل کے عہدہ کی کرسی پر مضبوط ہو گیا تو اُس نے ان مواظین سرکار بلوائیوں کی فوج کے سرداروں کو جو لاؤڈی میں تھے پیس جس اپنی ملاقات کو یہ یقین دلا کر بلایا کہ وہ بہ حفاظت تمام واپس جانے دے جائینگے۔ اُن سب نے یہ بات منظور کر لی۔ پنولین ان سرداروں سے اپنے ملاقات کے کمرے میں ملا اور بڑی مہربانی اور بے تکلفی سے پیش آیا اُس نے اُن کو یقین دلایا کہ اُس کا خاص مدعا یہی تھا کہ فرانس کو اُس بربادی سے نجات دے جس میں وہ بھنسا ہوا تھا اور اپنے پریشان ملک میں امن چین خوشی اور فری میں قائم کرے اور اپنی اُسی پرزور معمولی تعزیر سے جو اُس کے ردِ ہوا تھا باندھے کھڑی رہتی تھی اس نے کہا۔

”کیا آپ اپنی حفاظت کے لئے جنگ کر رہے ہیں۔ آپ کے پاس اب جنگ کرنے کی کوئی معقول وجہ نہیں ہے میں آپ کو نہ سناؤں لگائیں آپ کے جبرِ حقوق کی حفاظت کروں گا“

کیا آپ اس لئے شمشیر برف کھ ہوئے ہیں کہ پُرانے بادشاہی خاندان بوربون کو فرانس کے تخت پر کال کریں۔ آپ نے قوم کے اُس فیعلہ کو جو اُس نے متفقہ الہ اسے ہو کر کیا ہے دیکھ لیا۔ اب آپ خود انصاف لکھیں کہ ایسی چھوٹی جماعت کو جیسی آپ لوگوں کی ہے یہ فعلِ زیبا ہے کہ ایسی بڑی جماعت کے لئے جیسی قوم ہے بزرگ شمشیر قوانین مرتب کریں۔ پنولین کی دلائل اُس کی افواج کی طرح قوی ہو کر تلی تھیں۔ ان سرداروں نے

صرف اپنی تلوار ہی نپولین کے حوالہ نہ کر دی بلکہ دل و جان سے فرماں بردار ہو گئے صرف ایک شخص جس کا نام جارج کیڈوڈیل تھا اور جو نہایت ہی تند مزاج اور دیوہیکل بہائم سیرت آدمی تھا اور ترافانہ خونریزی کو صلح امن و چین پر ترجیح دیتا تھا مطیع نہوا۔ نپولین نے اُس سے تنہائی میں ملاقات کی دروازہ کے گارڈ کو سخت نزد ہور ہا تھا کہ کہیں یہ نیم وحشی نپولین کا کام نہ تمام کر دے۔ نپولین نے اُس کی حُب و ملن اور اُس کی انسانیت کا نام لیکر اپیل کیا۔ لیکن اُس پر کچھ اثر نہ ہوا۔ کیڈوڈیل نے راہ داری کا پروانہ مانگا اور پیرس سے چلا گیا۔ اگرچہ وہ اپنے بالوں سے ڈھکے ہوئے زبردست بازو کو دیکھ کر کفِ افسوس ملا کرتا تھا اور کہتا تھا کہ میں نے نپولین کا اُسی وقت خاتمہ کیوں نہ کر دیا جبکہ وہ میرے قابو میں تھا۔ پھر وہ لندن کو چلا گیا۔ جہاں نپولین کو قتل کرنے کی بہت سی سازشوں میں شریک ہوتا رہا اور انجام کار گرفتار ہوا اور پیرس لایا گیا اور گولی سے مار دیا گیا۔

# باب مقدمہ

## صلح کی استعداد میں نپولین کا مراسلات بھیجنا

بادشاہ انگلستان کے نام نپولین کا مراسلہ۔ لارڈ گرین وائل کا جواب۔ میکڈونلڈ کے ذریعہ سے بڑی آن بان کا جواب جانا۔ لارڈ گرین وائل کا جھجھکا کر جواب دینا۔ اپنی گورنمنٹ کے متعلق فرانسیسیوں کی خواہش۔ انگریزی پارلیمنٹ میں سٹر فاکس کا ریمارک۔ ولیم پٹ کا جواب۔ شاہنشاہ آسٹریا کے نام مراسلہ۔ یورپ کے متحدہ بادشاہوں کا نپولین کو مغلوب کرنے کے لئے تازہ غم۔

سنو ۱۳

خانہ جنگی اب ختم ہو چکی تھی اور فرسٹ کانسل (نپولین) کے دور حکومت میں فرانسیسی قوم محب اتفاق و اتحاد کے ساتھ خوشیاں منا رہی تھی۔ نپولین کا ارادہ تھا کہ فرانس کو بنائے لئے منہم نہ کرے۔ وہ اس بات میں اپنی جیکنامی اور شان و شوکت خیال کرتا تھا کہ وہ فیض رسائی کرے اور بنی نوع انسان کے لئے معصیت کا سبب ثابت نہ ہو۔ اب تک جتنی لڑائیوں میں اسے شرکت کرنا پڑی تھی وہ فرانس کی حفاظت کے لئے تھیں۔ مصر پرورش کرنے کا نام یورش نہیں کہنا چاہیے۔ یہ صرف اس لئے اختیار کی گئی تھی کہ فرانس کے سب سے زیادہ مستقل



اور پڑے اور سب سے زیادہ قوی دشمن کے حملوں کی روک کی جاوے یہ دشمن ایسا تھا کہ دلائل کو ایسے دشمن سے کبھی سابقہ نہ پڑا تھا۔ اب پولین مغبوط تھا۔ سب فرانس اُس سے متفق تھا اور اب ایک بے روک اختیار سے وہ تمام فرانس کے ذریعوں کو کام میں لا سکتا تھا۔ اور تمام فوجوں سے اپنی مرضی کے موافق کام لے سکتا تھا۔ ایسے حالات میں اُس نے نہایت شریفانہ طریقہ سے اپنی اُس خواہش و شوق کا اظہار کیا جو امن و چین کے متعلق ہے تھے۔ اُس نے بادشاہ انگلستان اور شاہنشاہ اسپین کو صلح کے بارہ میں براہ راست مراسلت بھیجی پولین کا ایسا کرنا بڑی شرافت کی بات تھی۔ اگر پولین کو غور یا گھٹا ہوتا تو وہ کہہ سکتا تھا۔ ”انھیں بادشاہوں نے یہ لڑائیاں چھڑیں یہی بادشاہ ان کو ختم بھی کریں“ پولین نے بادشاہ انگلستان کو حسب ذیل لکھا:

”جہاں پناہ۔ فرانسیسی قوم کی راے سے رپلک کا فرسٹ کانسٹیبل مقرر ہونے اور اپنے عمدہ کام کا کام ہاتھ میں لینے پر میں مناسب خیال کرتا ہوں کہ ہنگامہ والا کو براہ راست لکھوں کہ کیا یہ جنگ جو گذشتہ چار سال سے دنیا کو برباد کر رہی ہے ہمیشہ جاری رکھی جائیگی کیا کوئی ایسی تدبیر نہیں ہے کہ باہم صلح ہو جائے۔ یہ کیسے ممکن ہے کہ یورپ کی وہ ایسی قومیں جو سب سے زیادہ شائستہ اور اپنی حفاظت و خود مختاری کی ضروریات سے زیادہ قوی ہیں تجارت کی بہبودی۔ اندرونی خوش حالی اور خلق خدا کی امن و چین کو اپنی شہنی پرتربان کر دیں۔ وہ اپنا مختصر اسی بات میں کیوں نہیں سمجھتیں کہ صلح کرنا سب سے زیادہ مقدم کام ہے ہنگامہ والا کے لئے یہ باتیں خیال کرنا کوئی انوکھی چیز نہیں ہے اسلئے کہ جہاں پناہ کی ایک آزاد قوم پر حکومت ہے اور صرف اس حکومت سے یہی ایک مدد ہے کہ اس قوم کو مرفہ احوال بنائیں۔

صلح کی صرف اس درخواست سے جس کے پیش کرنے میں میری طرف سے فوراً پیشقدمی ہوئی ہے جہاں پناہ کو معلوم ہو گا کہ میں دوسری مرتبہ خلوص دلی کے ساتھ

عام صلح میں وقوع مدو دینے کی خواہش رکھتا ہوں اور یہ کارروائی بیخ کے طور پر کی جاتی ہے۔ جس کے ساتھ حیران کرنے والی ظاہر واریاں نہیں جو کمزور ریاستوں کو اپنی ماتحتی کا بھیس برتنے کے لئے شاید ضروری ہوتی ہیں لیکن جب ان ظاہر داریوں کو تو فی حکومتیں اختیار کرتی ہیں تو ان سے یہی ظاہر ہوتا ہے کہ باہمی فریب دہی کی خواہش ہے۔ اب بھی اگر فرانس اور انگلستان اپنی طاقتوں کا بیجا استعمال کرینگے تو یہی نتیجہ ہوگا کہ دوسری قومیں تو مصیبت میں مبتلا ہونگی اور خود فرانس اور انگلستان کی متبذستی طول کھینچتی چلی جائیگی پس میں دلیری سے کہتا ہوں کہ دنیا کی قسمت اسی سے وابستہ ہے کہ جنگ کا خاتمہ کیا جاوے جس نے تمام دنیا میں آگ لگا رکھی ہے۔“

صلح کی اس عالی حوصلہ درخواست پر بادشاہ انگلستان نے یہ مناسب سمجھا کہ براہ راست جواب دے۔ لارڈ گرین وائل نے ایک خط کے ذریعہ سے جواب دیا جو نہایت تلخ اور اعلیٰ قیمتوں سے بھرا ہوا تھا اور تمام فرانس اس توہین کے اعلان پر برہم ہوئی کہ ”اگر فرانس کو صلح کی خواہش ہے تو اس صلح کی اصلیت اور دوام کی سب سے فطرتی اور بہترین ضمانت یہ ہو سکتی ہے کہ انھیں بادشاہوں کے خاندان کو فرانس کے تخت پر بحال کر دیا جاوے جنھوں نے صدیوں فرانسیسی قوم کو خوش حالی کے ساتھ فرانس میں اور وقار کے ساتھ فرانس سے باہر قائم رکھا ہے۔ اگر ایسا کیا جائیگا تو فوراً اور ہر وقت صلح کے راستہ میں کوئی سوائغ باقی نہ رہینگے۔“

پنولین کی صلح جو اپیل کے جواب میں ایسا خط واقعی غصہ دلانے والا جواب تھا۔ تاہم بڑی نرمی لیکن آن بان کے ساتھ اس نے اپنے درمیان ٹیلر اٹل کے ذریعہ سے اس کا جواب حسب ذیل لفظوں میں بھیجا :-

جنگ کو چھیننا تو کیا معنی فرانس نے آغاز انقلاب سے اپنی صلح پسندی اور فروخت کی طرف اپنے میلان نہونے اور سب طاقتوں کی خود مختاری کی وقت کا بڑی سنجیدگی سے

اعلان کیا ہے اور اس میں شک نہیں ہے کہ چونکہ اُس کو اپنے اندرونی معاملات سے مملکت  
نہی اُس نے پورپ کے معاملات میں دخل دینے سے اپنے کو بچایا اور اپنے اعلان پر  
تاکم رہی۔

”لیکن جیسے ہی فرانس میں انقلاب پیدا ہوا مخالفانہ مزاج کے ساتھ تمام یورپ نے اس  
کی بربادی کو متحد ہو گیا اور اپنے انہار سے قبل یہ دست درازی مہل تھی۔ یعنی فرانس میں خانہ جنگیوں  
کے اشتعال دئے گئے۔ مخالفین انقلاب کے بڑے تپاک سے خیر مقدم ہوئے۔ اُن  
کی لایعنی شکایتوں پر اُن کی مدد کی گئی۔ فرانسیسی قوم کے دکھار کی توہین کر کے خود قوم کی توہین  
کی گئی۔ یہ پبلک کے وزیر کا اخراج کر کے انگلستان نے خصوصاً یہ نظیر دکھائی۔ انجام کار اعلان  
جنگ سے بہت قبل فرانس کی خود مختاری۔ اُس کی آبرو اور اُس کی امن پر حملہ کیا گیا۔

”چونکہ فرانس کو منتشر کر دینے اور اُس کو فنا کر دینے کی تجویزیں کی گئیں۔ لہذا اب فرانس  
کو بھی استحقاق حاصل ہے کہ اُن مصیبتوں کا بدلہ لے جو اُس نے برداشت کی ہیں اور جن سے  
یورپ کو ایذا پہنچی ہے۔ چونکہ ہر جانب سے حملہ ہوا ہے یہ پبلک سوائے اس کے اور کیا کر سکتی  
تھی کہ انہیں حملوں کے برابر اپنی حفاظت کی کوششوں سے کام لیتی اور صرف اپنی خود مختاری  
قائم رکھنے کے لئے یہ بات ہوئی کہ اُس نے اپنے شہریوں کی طاقت اور شجاعت سے چارہ  
کی۔ ان نازک حالات میں جو انقلاب اور جنگ نے پیدا کئے تھے اگر فرانس نے اپنی شجاعت  
کی برابر نرمی کا اظہار نہیں کیا تو اس کی وجہ اُس ملک ہٹ سے صرف منسوب کی جا سکتی جس  
سے انگلستان نے فرانس کی بربادی کے لئے اپنے تمام ذریعوں کو بٹے اسراف سے  
خرچ کیا ہے۔

”لیکن اگر برطانیہ کے بادشاہ کی یہ خواہش ہے کہ وہ فرانس کی جمہوری حکومت کے ساتھ  
منتقلی الہام ہو اور از سر نو صلح قائم کرے تو ایسی تدابیر کی طرف توجہ کیوں منعطف نہیں کیا جاتی  
کہ جنگ کا خاتمہ ہو اور جنگ کے عذرات کیوں ٹھوٹے جھٹاتے ہیں۔ اس میں شک

نہیں ہو سکتا کہ انگلستان کے بادشاہ کو دوسری قوموں کے اس حق کو تسلیم کرنا چاہئے کہ وہ جس طرح چاہیں اپنی حکومت کی وضع منتخب کریں کیونکہ یہ بات بھی اسی قومی استحقاق کی بدولت حاصل ہوئی ہے کہ وہ خود تاج پہنے ہوئے ہے لیکن فرسٹ کلاس کی سمجھ میں نہیں آتا کہ باہمی اصول کو تسلیم کر لینے کے بعد جس پر ملکی جماعتوں کے وجود کا انحصار ہے بادشاہ انگلستان ایسے ایسے اشارے کیوں کرتا ہے جن سے یہ ملک کے اندرونی معاملات میں مداخلت ہوتی ہے ایسی مداخلت فرانسیسی قوم کے لئے اُس سے زیادہ مضر نہیں ہے جتنی کہ وہ انگلستان اور انگلستان کے بادشاہ کو مضر ہوگی اگر اسی جمہوری وضع حکومت کا انگلستان میں اعلان دیا جاوے جو انگلستان نے سترھویں صدی کے وسط میں اختیار کی تھی۔ یا تخت شاہی پر انگلستان میں پھر اسی خاندان کے بلائے کی نیک نصیحت کی جاوے جس کو اُس کے حق پیدائش نے تخت پر بٹھا لاکھا اور انقلاب نے اُس کو تخت سے اتارنے پر مجبور کیا تھا۔<sup>۱</sup>

ایسے دندان شکن جواب ممکن نہ تھا کہ رد کئے جاسکتے لہذا لارڈ کرین دائل سے ضبط نہ ہو سکا اور ایک مراسلہ کے ذریعہ سے جو پہلی تحریر سے بھی زیادہ سخت اور غصہ سے بھرا ہوا تھا اُس نے اعلان کیا کہ فرانس کے مخالفین سرکار کے خلاف جملہ یورپ کے بادشاہوں کی حفاظت کے لئے انگلستان جنگ کر رہا ہے اور جنگ پر اُسے روبرو ہلاکم و کاست اصرار کیا جائیگا۔ خط و کتابت کے اس نتیجہ پر پولینڈ بے دل ہوا اور نہ مایوس ہوا۔ اگرچہ

۱۔ یہ اُس تاریخی واقعہ کی طرف اشارہ ہے جب کہ انگلستان کے بادشاہ چارلس اول کو انگلستان کی رعایا نے قتل کر کے جمہوری حکومت قائم کی تھی اور کرامویل اس حکومت کا محافظ ہوا تھا اور شہر میں حکومت ختم ہوئی تھی۔ مترجم

۲۔ اصل موروثی خاندان جو انگلستان پر حکمران تھا اسٹوارٹ خاندان تھا لیکن اس خاندان کو علحدہ کر کے ہینڈور خاندان بادشاہ ہوا۔ جس میں جارج سیوم تھا جس نے ۱۷۰۱ء سے ۱۷۶۰ء تک حکومت کی۔ پولین کے زمانہ میں ہی جارج سیوم بادشاہ تھا۔ مترجم

وہ صلح کا دل و جان سے متمنی تھا لیکن ساتھ ہی اس کے وہ جنگ سے خائف نہ تھا وہ اس مشہور شل سے واقف تھا کہ وہ شخص جو برسرِ حق ہوتا ہے ہتھیارِ مسلح ہوتا ہے اُس کو اس یقین سے خوشی تھی کہ تمام قوموں کے منصف مزاج اور غیر طرفدار آدمی اُس کے جانب دار ہونگے وہ یہ بھی جانتا تھا کہ اُس درشت لہجہ کی وجہ سے جو انگلستان نے اختیار کیا تھا تمام فرانسیسی قوم مل کر ایک شخص واحد ہو جائیگی اور بڑے استقلال سے اُن تک مقابلہ کرے گی۔ اُس نے کہا ”لارڈ گرین وائل کے جواب سے مجھے اطمینان ہو گیا اس سے بڑھ کر موافق جواب ہونا نہ سکتا تھا۔ انگلستان جنگ کا محتاج ہے۔ اچھا اُس سے جنگ کی جائیگی۔ بہت اچھا۔ اب جبک دم میں دم ہے جنگ ہوگی۔“

شاید اس جنگ کے نتیجہ پر انگلستان کے بادشاہ۔ انگلستان کے اساتفہ (بڑے پادری) اور انگلستان کے امرا کی مشیہ جاگیروں کا انحصار تھا۔ فرانس کے امرا کے بلا شرکتِ غیرے حقوق کا توڑ دیا جانا اور تمام درجوں کے آدمیوں میں مساوی حقوق کا قیام ہو جانا واقعی ایک بھونچال تھا جس نے بادشاہ انگلستان کے تخت۔ انگلستان کے حکومتِ امرا اور انگلستان کی پیرزادگی کو ہلا دیا ہوگا۔ انگلستان کی حکومت خاص کر اُس کے بادشاہ۔ امرا اور اساتفہ کے ہاتھ میں تھی۔ ان لوگوں کی سب کائنات معرضِ خطر میں تھی۔ پس ایسے بڑے لالچ پر ضعیف بشری فطرت پر حد سے زیادہ نکتہ چینیوں نہونا چاہئے۔ قریب دس سال سے فرانس کے شاہزادے تمام یورپ میں خانہ برباد آورہ پھر رہے تھے۔ فرانس کے امرا اپنے قلعوں میں سے نکال باہر کئے گئے تھے۔ جاگیریں ضبط کر لی گئی تھیں اور دیس دیس بھیک مانگتے پھرتے تھے۔ فرانس کے اساتفہ جو قاقم و سنجاب پہنتے تھے اور بڑی شاندار گاڑیوں میں سوار ہوتے تھے اب پیادے اسی کو بڑی نعمت خیال کرتے تھے کہ کسی شہنشاہ کے الاؤ پر کمر بستہ نہ ہونے کا موقع ملجائے یا کسان کی کالی لوکھٹ روٹی سے اپنی بھوک کی آگ کو بجھالیں۔ اب جاے انصاف ہے کہ انگلستان کے بادشاہ اور امرا اور اساتفہ کے لئے

یہ سببت ناک آگاہی تھی یا نہ تھی۔ اُن کی خیریت تو اسی میں تھی کہ فرانس اور انگلستان میں اتحاد کا کوئی  
 رشتہ قائم ہی نہ ہو۔ اور فرانسس ریلپ کے اصولوں پر نفرین کی جائے اور اس سب سے بڑھ کر  
 اگر ممکن ہو تو یہ کریں کہ انگلستان کے باشندوں کو پولین کے خلاف اغوا کریں جو رعایا کے حقوق  
 کا زائدہ اور اُن کا حامی تھا۔ سب سے بڑا دشمن جس سے ڈرنا چاہئے تھا پولین تھا اسلئے  
 کہ اپنے زبردست ذہن و قوا سے وہ تمام ممالک کے لوگوں کے دلوں میں اپنا گھر کر رہا تھا  
 لیکن ہفت اقلیم میں ایک مصنف مزاج شخص بھی نہیں کہے گا کہ پولین حق بجانب تھا  
 فرانس کے تین کروڑ باشندوں کا یہ فرض نہ تھا کہ انگلستان کے ڈیڑ کروڑ باشندوں سے  
 اپنی طرز گوشت میں اصلاح کرنے کی اجازت مانگیں۔ یورپ کے بادشاہ۔ انگلستان کے  
 بادشاہ کی ماتحتی میں متفق ہو کر بزرگ شمشیر فرانس پر لعنت کئے گئے خاندان بادشاہی کو مسلط  
 کرنا چاہتے تھے ناجز تہ کار ریلپ پریشان اور مغلس۔ ان خوفناک صدیوں سے جلد جلد برباد  
 ہو رہی تھی۔ قوم نے اختیار است کلی دیکر پولین کو اپنی حفاظت کے لئے منتخب کیا تھا ساری  
 امیدوں کا پولین ہی کی ذات پر دار و مدار تھا۔ پولین اگرچہ اپنی قوت سے آگاہ تھا تاہم  
 بڑی قابل رحم انسانیت کے ساتھ صلح کی التجائیں کر رہا تھا۔ اور اُس کی التجاؤں پر دیر  
 دہی اور گستاخی سے جواب ملے۔ اور مبارز طلب افواج کے ہنگوں کی آوازیں دریائے نیل  
 سے لیکر دریائے ڈینیوب تک پہنچیں لگیں انگلستان کے زبردست بیڑوں نے  
 فرانس کی بندرگاہوں کے راستے روک دیئے۔ اور ریلپ کے کوزرہ بازوں کو کربا کر دیا  
 اور شہروں پر گولے برسائے۔ فرانس کی سرحدوں پر تین لاکھ فوج کا زخم ہوا کہ شاد کامی  
 سے فرانس کے دار السلطنت پیرس میں در آئیں اور کینیڈوں اور بم کے گولوں کے زور سے

۱۔ دریائے نیل انگلستان کا دیا ہے جس پر شہر لندن واقع ہے۔ مترجم

۲۔ دریائے ڈینیوب یورپ کا بہت بڑا دریا ہے اور آسٹریا میں ہو کر گزرتا ہے۔ آسٹریا کا دار السلطنت

وینا اس دریا پر واقع ہے مترجم

فرانسیسوں کو اس بات پر مجبور کر دیں کہ وہ بوربون خاندان کو اپنا بادشاہ تسلیم کریں۔ اب  
نپولین کو سوائے اس کے کوئی چارہ نہ تھا کہ اپنے ملک کو بچا لے اور اسل تو یہ ہے کہ اُس  
نے اپنے ملک کو بڑی شرافت سے بچایا۔

نپولین کی خط و کتابت نے جو برٹش پارلیمنٹ سے ہوئی تھی نپولین کے حق میں بڑی عزت  
کے نتیجے نکالے اور انگلستان کے لوگوں میں نپولین کے بہت سے دوست بنا دئے  
اور برٹش گورنمنٹ کی کارروائیوں پر انگلستان کی پارلیمنٹ میں سخت مخالفت پیدا کر دی  
مخالفانہ فریق کے گروہ مسٹر فاکس۔ شرڈین۔ لارڈ ارسلن۔ ڈیوک آف ڈرفزڈ اور لارڈ ہالینڈ  
تھے۔ انہوں نے اس منایت مذموم مقولہ پر عمل نہ کیا۔ ہمارا ملک۔ چاہے وہ حق پر ہو اور  
چاہے ناحق پر بلکہ ان لوگوں نے اس شریفانہ مقولہ پر عمل کیا۔ ہمارا ملک جب ناحق پر ہو ہم  
اُس کو حق پر لانے کی کوشش کریں گے، لفظوں کی تاریخ میں کہیں نہیں دیکھا جاتا کہ اُس سے

صفحہ ۱۲۱

لہ انگلستان میں یقین تھا کہ جنگ کے جاری رکھنے کا یہ سب سے بہتر موقع تھا۔ فرانس کے ہاتھ  
سے اٹلی کل جی تھی اور آسٹریا کی ایک لاکھ چالیس ہزار فوج سیواسے کو دھکی دے رہی تھی۔ اور ریاسے  
رین پر راج ہو رہی تھی انگریز ابو اور اکیڑی کی مستوحات سے پھولے ہوئے تھے۔ سواروں کی فتوحات بھی تازہ  
تھیں اور منیلا کر مینے والی شمار کی جاتی تھیں یہی خوب معلوم تھا کہ فرانس مغلس ہو رہی تھی اور اُس کے باشندوں  
کو ستانے کی حاجت تھی۔ اور اُس طریقے سے جس سے نپولین نے فرسٹ کانسل کا عہدہ حاصل کیا تھا  
یہ امید تھی کہ موافقین سرکار اور جمہوری فریق اُس کی حکومت کے خلاف بغاوت پر آمادہ کر دیئے جائیں  
اور یہ فریق یا تو نپولین کے افسانہات چھین لینگے یا اُس کی کارروائیوں میں اس قدر مغل ہونگے کہ  
وہ اپنے بیرونی دشمنوں کا بہ آسانی شکار ہو جائیگا۔ پس لارڈ گرین وائل کا وہ جواب جو ٹیلیگرام  
کے نام آیا ایسے لفظوں میں تھا کہ خواہ مخواہ اشتعال پیدا ہو اور کچھ عرصہ کے لئے صلح کی بات ہیت  
کا موقع ہی نہ رہے۔ تیج نپولین مصنفہ۔ جی ایم۔ لسی۔

بڑھ کر چوش یا فصیح تقریر ہوتی ہوں جیسی اس مسئلہ پر پارلیمنٹ میں ہوئی۔ مسٹر سٹاکار قیب۔  
 فاکس۔ نپولین کا بہت بڑا مداح تھا۔ اور اس مخالفت کا سب سے ممتاز سرگروہ تھا۔  
 نپولین اپنی واضح قلیل اللفظ فصاحت سے ان دونوں مخالف مدبران ملک پر یکایک  
 کرتا رہے۔ فاکس میں دل نے ذہن کو گرم کر دیا تھا۔ سٹاک میں ذہن نے دل کو پڑمرہ کر دیا تھا۔  
 پارلیمنٹ میں فریق مخالف نے سوال کیا۔ تم یہ پوچھتے ہو کہ بانی فساد کون تھا؟ اس  
 سوال سے کیا نتیجہ ہے تم کہتے ہو کہ بانی فساد فرانس ہے۔ فرانس کہتا ہے کہ بانی فساد انگلستان  
 ہے۔ اب جس فریق کو تم بانی فساد ہونے کا الزام دیتے ہو۔ وہی فریق جنگ سے دست برداری  
 پر پہلے آدگی ظاہر کرتا ہے۔ کیا یہ ختم ہونے والی جنگ اسلئے جاری رکھی جاتی ہے کہ ایک  
 تاریخی مسئلہ کا فیصلہ کیا جاوے۔ تم کہتے ہو کہ فرانس سے صلح کرنا بیکار ہے۔ لیکن  
 تم نے ڈاکٹر کٹری سے تو صلح کی تھی۔ پروشیا اور اسپین نے بھی ڈاکٹر کٹری سے صلح کی اور ان کو  
 کوئی وجہ شکایت کی نہ تھی۔ تم فرانس کے جبرائیم کا ذکر کرتے ہو۔ اور باوجود اس کے  
 مختاری فینق طاقتیں اس سے بھی زیادہ نہایت مذہم جرائم کی متکب ہوئی ہیں اور اس پر  
 طرہ یہ ہے کہ ان طاقتوں کو فرانس کے خلاف اپنی رعایا کی جانب سے کسی بلوے یا فساد  
 کی بھی شکایت نہیں تھی۔ تم فرانس کی بلند نظری کا تذکرہ کرتے ہو۔ لیکن۔ روس۔ پروشیا۔  
 اور آسٹریا نے پولینڈ کو جو باہم ہانٹ لیا ہے۔ آسٹریا۔ کاظمی پر نیچہ دراز ہے۔ تم نے خود ہندوستان  
 پر قبضہ کیا ہے اور اسپین کی نوآبادیوں کے ایک جزو اور ڈچھ کی کل بستیوں پر قبضہ کر لیا ہے  
 اور اس حرص کے جھگڑہ میں کون کہہ سکتا ہے کہ سب طاقتوں کے درمیان سب سے بڑا مجرم  
 کون ہے۔ اگر فرینچ رپبلک سے مختار کسی وقت میں بھی صلح کرنے کا ارادہ ہو تو یہ وقت سب سے  
 زیادہ مناسب ہے۔“

اس اشارہ پر کہ فرانس کے تخت پر لوہ بون فائدہ ان ضرور بحال ہونا چاہئے  
 شرح کے طور پر ایک خط شائع ہوا۔ یہ نہیں کہا جاسکتا کہ یہ خط اصل تھا یا جعلی تھا جس میں



معزول خاندان اسٹوارٹ نے موجودہ بادشاہ انگلستان یعنی جارج سیوم سے اپنا موروثی تخت واپس مانگا۔ اس الزامی جواب کا روک دینا کسی طرح امکان میں نہ تھا۔ خود جارج سیوم کو تسلیم تھا کہ وہ غاصب تھا اور جلا وطن اسٹوارٹ خاندان کے تخت پر بیٹھا ہوا تھا۔ چونکہ اس تیز بہت خط سے دشمن کی صفوں میں بڑی پریشانی پھیل پارسینٹ میں مسٹرٹ کس کی پارٹی کو بڑا ہی لطف آیا۔

وزراے انگلستان نے جواب دیا کہ فرانس سے صلح کر لینے میں یورپ کے سب بادشاہوں کو خطرہ ہے۔ فرسٹ کانسل بڑے خوفناک غم و ثبات سے انقلاب کے اصول یعنی عام لوگوں کی مقصیلت قائم کر رہا ہے فرانس سے صلح کرنا گویا ظلم کی روک میں تباہل کرنا ہے۔ فرانس میں ہنوز وہ خیالات باقی ہیں جن سے اُس کے انقلاب کی ابتدا ہوئی تھی۔ فرانس جمہوری تھی۔ فرانس جمہوری ہے۔ وہ بادشاہوں کے مقابلہ میں جنگ کا اعلان کر رہی ہے۔ فرانس بادشاہوں کی بربادی کی جستجو میں ہے۔ ان بیانیوں میں بڑا زور تھا۔ یہ سچ ہے کہ لفظ کے معنی کی سختی سے تعبیر کرنے سے پولین جمہوری نہ تھا۔ وہ اس بات کا حامی نہ تھا کہ عنان حکومت بہت سے اومیوں کے گروہ کے ہاتھوں میں دیجاوے۔ اور اُس نے اس خیال کو پوشیدہ نہیں کیا۔ اُس نے صاف کہا کہ فرانس کے لوگوں میں نہ کافی تمیز ہے نہ نیکو کاری ہے جو ایک مضبوط عقلمندانہ جمہوری حکومت کے لئے ضروری ہے۔ اُس نے یہ بھی علانیہ کہہ دیا کہ میری رائے میں ریپبلک کی آزابیش میں قطعی ناکامی ہوئی۔ اور فرانس کو ضرور بادشاہ کے ہاتھوں میں لوٹنا چاہئے۔ اور فرانس کی ایک بڑی جماعت اس ضرورت پر راضی تھی۔ عموماً فرانسسی آزادی نہیں چاہتے تھے وہ صرف حقوق میں برابری چاہتے تھے۔

پولین نے سینٹ ہلینا میں کہا ”انقلاب کے ابتدائی زمانہ میں میں بڑا سرگرم

جمہوری تھا۔ مگر معاملات ملکی کی حاکمتوں اور ہمارے قانون سازوں کی بڑی بڑی زیادتوں سے میری سرگرمی میں سردی پیدا ہوئی اور آخر میں ابور کی جنگ کے وقت ڈارکڑی کے اس فعل پر کہ اُس نے رعایا کے انتخاب سے انحراف کیا میرے جمہوری خیالات بالکل زائل ہو گئے۔

اب فرانس کو امیر و دست بادشاہ کی حاجت نہ تھی جو اپنی عنایتیں۔ دولت۔ مراتب جلیلہ امراہی پر مرنے لگا کرتا تھا۔ پُرانا سوردی تحت بڑی عقارت کی نگاہ سے دیکھا جاتا تھا فرانس ہر لغزیز تحت کی طالب تھی اور رعایا کے حامی بادشاہ کی خواہشمند تھی جو رعایا کے مقاصد کا بھی لحاظ رکھے اور سب لوگوں کے لئے اختیارات مناسب۔ عزت و خوش حالی کے کوچے کیساں کھول دیے۔ ایسا بادشاہ پولین تھا۔ رعایا اُس کی پرستش کرتی تھی۔

لوگ بڑی مسرت سے نعرے مارتے تھے کہ وہ ہمارا شاہنشاہ ہے۔ ہم اُس کو ان سب بادشاہوں سے بڑا بنائیں گے جو امیروں کے بادشاہ ہیں۔ ہمارے شاہنشاہ کے ایران زیادہ آراستہ ہونگے۔ اُس کا موکب زیادہ شاندار ہوگا۔ اُس کی شان و شوکت نگاہ کو خیرہ کر دیگی۔ ہماری بیٹیاں اُس کے دربار کی اعزازی بیٹیاں ہونگی ہمارے بیٹے ٹوٹی کرینزورسلیس اور سینٹ کلاوڈ کے اندر جائینگے اور باہر آئینگے۔ اور فرانس کے سپہ سالار ہونگے۔ لارڈ گرین وائل نے کہا تو سچ تھا کہ پولین انقلابی اصول قائم کر رہا تھا۔ یعنی حقوق میں برابری کی بنیاد ڈال رہا تھا اور جمہور کے حقوق میں فضیلت قائم کرتا تھا۔ لیکن یورپ کے بادشاہ تو جیسے جمہوری حکومت کے خلاف تھے ویسے ہی پولین جیسے بادشاہ کے۔

۳۔ فردری شتہ کو مسٹر ڈنڈاس نے پارلیمنٹ میں ایک تقریر کی جس میں اُس طریقہ کی پسندیدگی کا اظہار تھا جو وزیر نے پولین کی درخواستِ صلح نامہ منظور کرنے میں اختیار

کیا تھا۔ اس کے بعد مسٹر وائٹ بریڈ۔ مسٹر کینگ اور مسٹر مابعد لارڈ اسکن نے تقریریں کیں جن میں بڑی سختی سے وزراء کے اُن ناشائستہ اور توہین کے کلمات کی نسبت نکتہ چینی کی جو وزراء نے فرسٹ کانسل کے دوستانہ اور شرفیابہ پیغام صلح پر استمال کئے تھے۔ مسٹر فاکس نے بھی اسی نکتہ چینی کے لہجے سے اس طرح کہا۔

” صاحبزادے وزیر کی اُس غیر دوستانہ زبان پر جو فرانس اور اُس کے سودا بانہ پیغام صلح کے مقابلہ میں انھوں نے استمال کی ہے نہایت سخت امنوس کرتا ہوں اور اس امنوس میں صلح کا ہر ایک حامی میرا شریک ہے۔ ایسی زبان ہمیشہ غیر عقلمندانہ خیال کی گئی ہے اور مدبروں نے اُسے ہمیشہ ناپسند کیا ہے۔ چونکہ میں صدق دل سے صلح کا حامی ہوں میں لارڈ وائٹسبرے کے ساتھ ہو کر کتا ہوں کہ میں جو سخت زبانی اور ملامتوں سے نہیں ہو کر تا اور مجھے یقین ہے کہ میں اس پارلیمنٹ کی رائے بیان کر رہا ہوں اور اگر اس پارلیمنٹ کی رائے نہیں بیاں کر رہا تو کم سے کم انگلستان کی ایک بڑی جماعت کی رائے تو ضرور بیان کر رہا ہوں جب کہ میں وزراء کی بے ضرور اور بغیر اشتغال دلائی ہوئی الٹی تہمتوں پر جو امن و صلح کے راستے میں موانع پیدا کرتی ہیں نالہ و بکا کرتا ہوں۔“

صفحہ ۱۱

” میں خیال کئے جاتا ہوں اور جب تک اپنی رائے بدلنے کے لئے اُن وجوہ سے جو رائٹ آزیمل فٹنلین نے آج کی رات پیش کی ہیں بہر وجہ دیکھ کر انہوں میں خیال کرتا رہوں گا اور کتا ہو گا کہ بانی فساد انگلستان تھا اور آسٹریا اور پروسشیا کی بات کیا کوئی ایک شخص بھی ایسا ہے جو ایک لمحہ کو اس بات میں کلام کر سکتا ہو کہ وہ بانی فساد نہ تھے۔ رائٹ آزیمل فٹنلین کے لئے ایسے صاف اور قطعی تحریری ثبوت کے خلاف جن پر بہت دفعہ اور نہایت پورے طور پر بحث ہو چکی ہے ایک طوفانی اور ناشائستہ لہجہ بکا رہا ہے۔“

” صاحبزادے رائٹ آزیمل فٹنلین کی ذرا ذرا سی تفسیروں پر جو امن و صلح کے لئے پہلی

بنام فساد کی نسبت وینا مناسب خیال کیا ہے بحث نہیں کرنا چاہتا لیکن اسٹریا اور پروٹا کے بانی فساد ہونے کی نسبت کوئی شخص بھی جس نے ذرا بھی تکلیف کر کے اس مضمون پر غور کیا ہے شک نہیں کر سکتا۔ اُن کی جلد کارروائیوں سے بڑھ کر کوئی شے مختصاً نہیں ہو سکتی۔ کیا انھوں نے فرانس سے یہ علانیہ نہیں کہا کہ وہ اُس کے اندرونی معاملات بھریرونی معاملات نہیں تھے جن کی وجہ سے اُن دونوں نے باہم تہ بندی کی۔ ذرا اُن اعلانوں پر نظر ڈالئے جن کے بعد انھوں نے فرانس پر پوریش کی اُن کے اُن افراد کو پڑھے جو انھوں نے باہم کئے اور کہا کہ ہمارا جنگ کرنا حق بہ جانب ہے۔ انھوں نے یہ عزت کیا کہ اُن کو فرانس کی بلند نظری یا اُس کی فتوحات سے خوف تھا یا اُس نے اپنے ہمسایوں کو ستایا تھا بلکہ انھوں نے فرانس پر مبنی الزام قائم کیا کہ اُس نے اپنی طرز حکومت کوئی وضع پر قائم کیا ہے۔ انھوں نے فرانس کی ملک گیری کا ذکر نہیں کیا۔ انھوں نے تو فرانس کی سڑکوں اور جاعتوں کا جو پیرس میں تھیں ذکر کیا ہے ”صاحبو اب ربا خاندان بوربون کا بحال ہونا۔ تو اگر یہ فرانس کے لوگوں کی خواہش ہو تو میں ایک بوربون خاندان کیا کسی خاندان کی بادشاہی کے متعلق پورا اظہار رضا مندی کرنے کو تیار ہوں۔ میں خیال کرتا ہوں کہ فرانس کے لوگوں اور اسی طرح دوسرے ملک کے باشندوں کو اپنی وہی وضع حکومت رکھنا چاہئے جس کو وہ سب سے زیادہ پسند کریں اور میری رائے میں وضع حکومت یا وہ اشخاص جن کے ہاتھ میں وہ حکومت ہو اُس قوم کے ساتھ ہماری صلح یا میل جول سے رہنے میں روک نہیں ہونا چاہئے۔ لیکن حیثیت ایک انگریز ہونے کے اور انگریزی خیالات سے تحریک کئے جانے کے میں یقیناً خواہش نہیں کر سکتا کہ بوربون خاندان فرانس کے تحت کا پھر بادشاہ ہو میں یہ کہتا ہوں کہ میں وہ شخص نہیں ہوں کہ کسی خاندان کی طرف سے بداندیشی کروں۔ مجھے بوربون خاندان کی طرف سے ہمدردی ہے اور اُن کی مصائب کو غمت کی نگاہ سے دیکھنا

لیکن چونکہ میں انگلستان کا رہی خواہ ہوں میں یہ خواہش نہیں کر سکتا کہ بوربون خاندان کو وہی اختیارات پھر ملیں جن کا انھوں نے بجا استعمال کیا ہے۔ مجھے یہ بات نہیں بھول سکتی کہ گذشتہ صدی کی تاریخ صرف اُن لڑائیوں اور اُن مصائب کی ایک داستان ہے جو بوربون خاندان کی بے چین بلند نظری۔ سازشوں اور فریبوں سے پیدا ہوئی تھیں۔

”لیکن آپ کہتے ہیں کہ آپ نے صلح سے انکار نہیں کیا ہے۔ آپ نے ایک حالت بیان کی ہے جس میں آپ فوراً صلح کے لئے تیار ہیں اور یہ حالت بیان کی ہے کہ بوربون خاندان بحال کرو یا جاوے لیکن اسی کے ساتھ آپ یہ بھی کہتے ہیں کہ یہ ناگزیر شرط نہیں ہے اور پھر آپ مہل زبان میں جسے میں نہیں سمجھتا یہ بھی کہتے ہیں کہ محدود امکان اور بھی ہیں جن سے صلح ہو سکتی ہے اور وہ بوربون خاندان کے بحال ہوئے بغیر آپ کو صلح کی ترغیب دے سکتے ہیں۔ لیکن کیا آپ یہ بھی بیان کرتے ہیں کہ وہ محدود امکان کون سے ہیں۔ اب صاحبو میں کہتا ہوں کہ اگر آپ ایک حالت پیش کریں جس پر آپ بیٹا کریں کہ آپ فوراً صلح پر راضی ہیں اور اسی کے ساتھ آپ یہ بھی کہیں کہ اور بھی ایسی محدود ممکن حالتیں ہیں تو سوائے اس کے آپ کی باتوں کا اور کیا نتیجہ ہو سکتا ہے کہ آپ ایک ناگزیر شرط کے سوا اور کچھ بیان نہیں کرتے۔

”صاحبو آج کی شب سوال کیا ہے؟ یعنی ہم سے یہ بات چاہی گئی ہے کہ وزرا کے اُس انکار کے بارہ میں تائید کریں جو انھوں نے ایک صاف۔ سچی۔ مودبانہ۔ ورتوہ صلح کے خلاف کیا ہے اور لڑائی جاری رکھنے کی بابت اُن کی ہاں میں ہاں ملائیں۔

”تو صاحبو میں اپنی تقریر ختم کر چکا میں نے اپنی رائے آپ پر ظاہر کر دی۔ میں ایل کرتا ہوں کہ آپ کو اُس درخواست صلح کے جواب میں جو ایماندار سی اور خوبی کے ساتھ کی گئی تھی ملایم۔ صاف اور واضح جواب دینا چاہئے تھا۔ ہاں اگر آپ کی یہ خواہش تھی کہ اس صلح کے پیغام میں سب بادشاہ جو فرانس کے خلاف تھے شریک کئے جاتے

کہ صلح عام طور سے ہوتی تو آپ کو لازم تھا کہ بونا پارٹ کو اسی طرح مطلع کر دیتے لیکن مجھے یقین ہے کہ آپ کو خوف تھا کہ بونا پارٹ اس پر راضی نہ ہوگا۔

ان دلائل کی تردید میں ولیم پیٹ نے بڑی پرزور اور فصیح تقریر میں یہ ظاہر کرنے کی کوشش کی کہ رعایا کی مجالس جو فرانس میں قائم ہوئی تھیں اور جن کو ولیم پیٹ نے اس وقت مخالفین سرکار اور خود سر کے نام سے موسوم کیا یورپ کے ہر ایک بادشاہ کے خطرہ کا باعث تھیں۔ اور اس نے اصرار کیا کہ نپولین کے پیغام صلح پر فوراً انکار ہونا چاہئے تھا اور آخر دم تک جنگ ہونا چاہئے تھی۔ ولیم پیٹ نے آخر میں کہا کہ ایسے حالات میں اگر ہم پورے استقلال سے کوشش کریں گے تو ہمارے مقاصد برآنے کی پوری امید ہے۔ لیکن اگر بغرض محال ہم کو اپنی بڑی بڑی امیدوں میں ناکامی بھی ہوئی تو ابراہے جنگ سے آخر میں تو ہم کو ضرور کچھ نہ کچھ مل ہی رہیگا۔ جنگ کا ہر ایک ماہ گواپنے تلخ کے اعتبار سے مخالفین سرکار کو نیست و نابود نہ بھی کرے لیکن اتنا تو ضرور ہوگا کہ وہ اتنے کمزور اور تنیدست ہو جائیں گے کہ ہم کو پہلے کے مقابلہ میں زیادہ امن و حفاظت حاصل ہو جائیگی۔ ان سب وجوہ پر غور کرنے سے یہ وقت ایسا نہیں ہے کہ یہ بات ہمارے مقاصد اور ہمارے فرائض کے مطابق ہو کہ ہم موجودہ فرانس کے حاکم کے پیغام صلح پر توجہ کریں۔

برٹش پارلیمنٹ میں وزیر کے ساتھ ۲۵۔ اپریل جنگ کرنے پر موافق تھیں اور ہم جنگ کے خلاف تھیں۔ پس نپولین کے پیغام صلح کو ایسی حقارت کے ساتھ نامنظور کیا گیا اور پھر اس پر ایسی لپٹ تہمتی سے جس کی نظیر دنیا کی تاریخ میں موجود نہیں خود انھیں وزیر نے تمام قوموں کے کان اس اعلان سے ہرے کر دیے تھے کہ ”بونا پارٹ اپنے شوق جنگ اور بلند نظری کی نہ سمجھنے والی پیاس کی بدولت یورپ میں خونریزی کا طوفان برپا کر رہا ہے“ اور لطف یہ ہے کہ یورپ اور امریکہ میں اب بھی ہزار ہا آدمی ایسے موجود ہیں جن کے دلوں سے اس مذموم بہتان کا گرا اثر دور نہیں کیا جاسکتا۔

لیکن دنیا کی بازی گاہ میں آزاد لوگوں کی ایک نئی قوم آرہی ہے اور وہ اس جمہور کے حقوق کی ہمسری کے سوراخاچی کے ساتھ الفاظ کرگئی۔

جس دن پنولین نے انگلستان کو پیغام صلح بھیجا اسی روز اسی مضمون پر ایک مراسلہ آسٹریا کے شاہنشاہ کے نام بھی بھیجا۔ اُس کی لفظیں حسب ذیل تھیں۔

”اٹھارہ ماہ پر رہنے کے بعد یورپ کی واپسی پر میں نے دیکھا کہ فرینچ رپبلک اور

صفحہ ۱۴۳

جہاں پناہ میں شعلہ جنگ پھر مشتعل ہو گیا چونکہ میں سستی کے خیالات سے بری ہوں میری پہلی

خواہش یہی ہے کہ فریزی موقوف کی جائے۔ ہر پہلو پر نظر ڈالنے سے مجھے معلوم ہوتا ہے

کہ دوسری جنگ میں بے شمار فوجیں جن کی زیادہ بیاقت کے ساتھ رہنمائی کی جا چکی مقتول

کی تعداد کو اُس تعداد سے جو ابتدا سے جنگ سے اب تک شمار ہوئی ہے سہ چہرہ دو گنی

جہاں پناہ کے ارادے سے میں واقف ہوں اور اگر میرے پیغام صلح پر توجہ کی گئی تو دونوں

طاقتوں میں اتحاد ہو جائیگا۔

”پہلے تعلقات کے اعتبار سے جو میرے دل میں جہاں پناہ کی طرف سے ہیں مجھے

معلوم ہے کہ جہاں پناہ نے میرا ذاتی لحاظ کیا ہے اس لئے میں ملتی ہوں کہ اس پیغام صلح

میں جو میں پیش کرتا ہوں جہاں پناہ ملاحظہ فرمائیں کہ مجھے حضور کے لحاظ مذکور کا گونڈا بدل

کرنے کی خواہش ہے اور میں جہاں پناہ کو یقین دلاتا ہوں کہ ذات والا کا مجھے بڑا بھار

پاس و خیال ہے۔“

اس مراسلہ کا جواب آسٹریا نے نرم الفاظ میں دیا جن کا خلاصہ یہ ہے کہ اسپنے رفیق

انگلستان کے مشورہ بغیر وہ صلح کے بارہ میں کوئی کارروائی نہیں کر سکتا۔ اس طرح پنولین

کی جدوجہد کہ جنگ کی برابریاں مل جائیں ناکام رہی۔ اس نتیجہ کی پہلے سے توقع تھی۔

پنولین کو اُس بے رحم دشمنی سے جس سے یورپ کے متحدہ بادشاہوں نے جمہوری

تحت آٹ ویسے کے منصوبے کئے تھے اور اُس ملک عداوت سے جس سے

یہ بادشاہ ایک جمہوری فرماں روا کو اپنے امرائی بادشاہوں کی برداری میں داخل کرنے کا خیال کرتے تھے پہلے ہی سے آگاہی تھی۔

نپولین کے لئے اب سوائے اس کے کہ اپنے دشمنوں سے مقابلہ کرنے کی تیاری کرے اور کچھ باقی نہ رہے۔ متحدہ بادشاہوں کو اس بڑے کپتان کی ذکاوت کا پورا علم تھا جس سے اُس نے دنیا کو اپنی فتوحات کی شہرت سے بھر دیا تھا اور اُنھوں نے ایسی افواج کھڑی کرنے کی کوششیں کیں اور نپولین پر اس شد و مد اور اتنے مختلف مقاموں سے حملے کرنے کے انتظام کئے کہ وہ یعنی پریشان اور برباد ہو جائے۔ آج ڈیوک چارلس، جو نپولین کے غم و ثبات کو عملی طور سے تجربہ کر چکا تھا صلح پر اصرار کرتا تھا لیکن انگلستان اور آسٹریا کو یقین تھا کہ فرانس روپیہ اور فوج کے اعتبار سے تہیہ دست ہو چکا تھا لہذا دوسری جنگ کے دوران میں قائم نہیں رہ سکتا تھا۔



# باب ہیردہم

## فرسٹ کانسل کا دربار

صفحہ ۱۲۳

پولین کے نام لولی ہیجہم کا خط۔ پولین کا جواب۔ ڈچیز گامچی۔ پولین اور بیورین کی گفتگو۔ فرسٹ کانسل کے مقابل باو الفاظ۔ مائیسور ڈیفیو۔ دو ٹمنڈ خانہ دانی چان فرسٹ کانسل کا یہاں مذاہل چلن۔ لولی کریز کا ایک دن۔ اپنے دربار کو پاک کرنے میں پولین کی فوری کوششیں۔

اب برہون نے پولین کو اسلئے رشوت دینے کی کوشش کی کہ وہ اُن کو باو شاہ بناوے۔ کونٹ آف پروونس Count of Provence نے جو بعد لولی ہیجہم کلا یا پولین کو لندن سے صوبہ لکھا۔

جنرل تم کو ضرور معلوم ہے کہ ایک عرصہ دراز سے میرے دل میں تمہاری بڑی عزت ہے اگر میری شکرگذاری پر تم کو شک ہو تو تم اس عمدہ کو نامزد کرو جو تم اپنے لیے چاہتے ہو اور اُن عہدوں کا بھی نام لکھو جو تم اپنے دوستوں اور رشتہ داروں کے لئے

۱۷۱۵ء میں جب پولین ایسا بھیجا گیا تو یہی لولی ہیجہم بادشاہ ہوا تھا ۱۷۱۵ء میں

پسند کرتے ہو۔ لودی کیسے ملگین اور آرکولا کا فاتح سچی شان و عظمت پر متکبرانہ شہرت کو کبھی ترجیح نہیں دے سکتا۔ لیکن تم بڑے قیمتی لمحے ہاتھ سے کھو رہے ہو۔ ہم فرانس کی خوشی و خرمی مضبوط کر سکتے ہیں اور میں ہم کا لفظ اسلئے کہتا ہوں کہ ایسا ارادہ کرنے کے لئے مجھے بوناپارٹ کی حاجت ہے اور بغیر میرے بوناپارٹ یہ کام تنہا کر نہیں سکتا۔ تمام یورپ کی تم پر نگاہیں ہیں اور شان و عظمت تمھاری منتظر ہے اور اپنی رعایا میں صلح اور امن و چین قائم کرنے کے لئے میں بقرا رہوں۔“

نپولین نے بادشاہ انگلستان کی روش اختیار نہیں کی کہ یہ خط اپنے وزیر کے حوالے کر دیتا۔ اُس نے بڑے اخلاق اور نرمی سے اس کا جواب دیا اور یہ جواب اُس نے خود اپنے قلم سے لکھا۔

”مجھے آپ کا عنایت نامہ ملا۔ میں اُن ممنون کرنے والے الفاظ کی بابت جو اس عنایت نامہ میں لکھے ہیں شکریہ گزار ہوا۔ فرانس کی واپسی کے متعلق آپ کو اپنی سب امیدوں سے ہاتھ اٹھالینا چاہئے۔ اگر آپ واپس آئینگے تو ایک لاکھ فرانسس کی لاشوں پر سے آنا ہوگا۔ اپنے انعام کو اپنی رعایا کی خوشی اور اُس کے آرام و ترقی کر دیجئے اور اگر آپ ایسا کریں گے تو تاریخ و اجبی طور سے آپ کے چال چلن کی قدر کریگی یہ نہیں ہے کہ آپ کے خاندان کے مصائب سے میرے دل پر اثر نہ ہو۔ میں یہ سننے سے خوش ہوں گا کہ آپ کی علیحدگی کی حالت میں آپ کے گرد جملہ سامان آرام مہیا ہیں۔“

بینی ڈکٹ آرنڈل نے یہ ارادہ کیا تھا کہ ممالک متحدہ امریکہ مردود بادشاہ کو حوالہ کر کے

لے ممالک متحدہ امریکہ میں جب جارج سیوم بادشاہ انگلستان کے خلاف انقلاب ہوا اور جمہوری حکومت قائم کرنے کو رعایا آمادہ ہوئی تو سخت جگ کے بعد رعایا غالب آئی اس وقت بینی ڈکٹ آرنڈل نے یہ چاہا تھا کہ جارج سیوم کی حکومت بدستور قائم ہو جائے لیکن اُس کی پیش نہ چلی ۱۲ مئی

انقلاب کا خاتمہ کر دے لیکن نپولین کے طریقہ بند نظری میں ایسے شخص کی تقلید کرنا نہ تھا۔ بوربون خاندان نے یہ دیکھ کر براہ راست پیغام انعام بھیجنے سے تو کوئی نتیجہ ہوا نہیں لہذا اب یہ حال چلی کہ عورتوں کی دلربائیوں سے نپولین پر جا دو کرنا چاہئے چنانچہ دلفریب ڈیجر کا بچی جو بلوکی حسین اور چالاک عورت تھی خفیہ قاصد بنا کر نپولین کے دربار میں اس غرض سے بھیجی گئی کہ وہ اپنی چرب زبانی مکر اور سخت ادا شانہ دلربائیوں سے نپولین کو دام فریب میں لائے۔ جوزیفین جسے یام انقلاب میں بڑے بڑے صدمے پہنچ چکے تھے اور فرانس کے امیروں میں نشست و برخاست رہی تھی فریق شاہی کی طرف دار تھی۔ وہ اپنے شوہر کی خیریت کے لئے لرزتی رہتی تھی اور اسی فکر میں تھی کہ کہاں تک ہو سکے اور دیکھا کہ بوربون خاندان کی فرانس کے تخت پر واپسی ہو جائے اور جہاں تک بن پڑتا فریق شاہی کی طرف اشاری کرتی۔ اور تمام یورپ میں فریق شاہی اُس کو سچی وقعت کی نگاہ سے دیکھتا تھا۔

جوزیفین تک ڈیجر کا بچی کی بہت آسانی سے رسائی ہو گئی۔ ایک مرتبہ صبح کو ناشتہ کے وقت وہ بڑی چیزائی سے کھینے لگی کہ چند روز ہوئے میں کوئٹ آف پروونس کے محل لندن میں تھی کسی نے اُس سے پوچھا کہ اگر تم فرانس کے بادشاہ ہو جاؤ تو نپولین کے ساتھ کیا سلوک کرو گے۔ اس پر اُس نے جواب دیا کہ میں اُس کو فرانس کا کانسٹیبل و سلطنت میں سب سے بڑا عہدہ مقرر کروں گا اور سب کچھ دونوں کا جو وہ پسند کرے گا۔ اور کیرو ذیل میں بڑا شاندار بینار بنا دوں گا اور اُس پر نپولین کا بت اس طرح قائم کروں گا کہ وہ بوربون بادشاہ کو اپنے ہاتھ سے تاج پہنا رہا ہو گا۔

یہ بات ختم ہی ہوئی تھی کہ نپولین بھی اگیا اور جوزیفین نے بڑی خوشی سے لفظیں اس کے سامنے دہرائیں نپولین نے کہا ”اور تم نے اس کا یہ جواب نہ دیا کہ اس مینار کی بنیاد فرسٹ کلاس کی لاش پر ہو گی۔“

یہ دلفریب ڈیجر موجود تھی اور اُس نے نپولین پر اپنے حسن و تبسم اور تعلق کے

تو پانچوں سے حکم کیا۔ اُس کے اطوار کی ادبِ شانہ آزادی اور اس سرِ اُپاجاد و قاصدہ کی اُلوٹنے پر خورِ یاقوت کی دواہ کو چوکنہ کیا لیکن نپولین ایسی زمین نہ تھا جس میں ان حملوں کا پانی مڑتا۔  
 ڈوئیز کو اُسی شب حکم دیدیا گیا کہ پیرس سے چلی جائے اور صبح ہوتے ہی وہ پولیس کی حرکت میں فرانس کی سرحد کی طرف روانہ کر دی گئی۔

یہ اکثر کہا گیا ہے کہ نپولین نے بوربون خاندان کو اس بارہ میں پیغام بھیجے کہ وہ اپنے حقوق شاہی اُس کے حوالہ کر دیں۔ اس بیان کے متعلق نپولین نے کہا ایسی بات بھلا کیونکر ممکن تھی۔ میرے لئے جو صرف اُسی اصول سے فرماں روائی کر سکتا تھا جس نے بوربون خاندان کو تخت سے دفع کیا تھا یعنی جمہوری فرماں روائی۔ یہ کیسے ممکن تھا کہ میں انھیں کے ذریعہ سے اُن حقوق پر قبضہ کرنا چاہتا جو خود اُن کے قتل کے انعام میں حاصل ہوئے تھے۔ ایسا کرنا تو اپنے قتل کا انعام مقرر کرنا تھا۔ یہ بات تو بچوں کی سمجھ میں آسکتی تھی اور نہایت ہی مضحکہ خیز تھی۔ اگر میں ایسا کرنا تو ہمیشہ کے لئے لوگوں کی نگاہ سے گر جانا اور واقعہ یہ ہے کہ نہ تو میں نے بلا واسطہ یا بالواسطہ فرانس کے اندر یا اُس سے باہر کبھی اس قسم کی کوئی بات کی۔“

شاید یہ افواہ اس واقعہ سے اُٹرائی گئی ہے کہ ایک مرتبہ فرانس اور پروشیا میں رابطہ رستی تھا۔ پروشیا کی گورنمنٹ نے پوچھا کہ اگر بوربون شاہزادوں کو پروشیا میں رہنے کی اجازت دیجادے تو نپولین ناخوش تو نہ ہوگا اس پر نپولین نے جواب دیا کہ اُسے اس تجویز پر کوئی اعتراض نہیں ہے۔ چونکہ نپولین نے فوراً اپنی رضا مندی کا اظہار کیا تھا لہذا یہ پوچھنے کی بھی جرأت کی گئی کہ فرانسیسی گورنمنٹ ان شاہزادوں کو کوئی وثیقہ بھی دے سکتی تھی۔ نپولین نے جواب دیا۔ بڑی خوشی سے اس کا انتظام کیا جاسکتا تھا اگر پروشیا اس بات کی ذمہ داری کر لے کہ یہ شاہزادے خانہ رینگے اور فرانس کی امن میں خلل انداز سازشوں سے محترز رہیں گے۔“

کوئی پیچیدہ کی اس آخری کوشش کو جو اُس نے تاج حاصل کرنے کے لئے کی تھی کچھ بہت دن نگذرے تھے کہ پولین بیورین کے ساتھ شام کو اپنے دل پسند باغ مالکین میں ٹل رہا تھا۔ طبیعت اُننگ پر تھی کیونکہ جملہ معاملات بڑی کامیابی سے ہو رہے تھے۔ اُس نے بیورین سے پوچھا: "بیورین میری بیوی نے بوربون خاندان کا کبھی تم سے ذکر کیا ہے؟"

بیورین نے جواب دیا: "نہیں جنرل۔ مجھ سے کبھی ذکر نہیں کیا۔" پولین نے کہا: "لیکن بیورین جب تم جوزیفاں سے باتیں کرتے ہو تو میں دیکھتا ہوں کہ تم تھوڑا اُس کی رائے کی طرف جھکے ہو کئے ہوتے ہو۔ اب اس وقت تم مجھے بتلاؤ کہ تم بوربون خاندان کی کیوں واپسی چاہتے ہو۔ اُن کی واپسی سے تم کو کوئی نفع نہیں ہے۔ تم کو اُن سے کوئی توقع نہیں ہو سکتی۔ اُن کی نگاہ میں تم کوئی چیز نہیں ٹھہر سکتے اور تمھارے لئے کوئی امید نہیں کی جاسکتی سوا اُسے اس کے کہ تم ایک ادنیٰ عمدہ پر پڑے رہو۔ اور کیا تم نے کوئی ایسا شخص دیکھا ہے جس نے بادشاہوں کے یہاں صرف لیاقت کے ذریعہ سے بڑے مرتبے پائے ہوں؟"

بیورین نے جواب دیا: "جنرل۔ میں اس بارہ میں تم سے بالکل اتفاق کرتا ہوں۔ بوربون بادشاہ کے زمانہ میں مجھ پر کوئی عنایت نہ کی گئی اور نہ میں اتنا احمق ہوں کہ میں یہ خیال کروں کہ اُن کے زمانہ میں مجھے کوئی ممتاز عمدہ دیا جائیگا۔ لیکن میری نظر تو فرانس کے مقاصد پر جاتی ہے میں یقین کرتا ہوں کہ آپ کے اختیارات تو اُسی وقت تک رہیں گے جب تک آپ زندہ ہیں۔ لیکن آپ کے کوئی اولاد نہیں ہے اور مجھے یہ بھی بمنزلہ یقین کے ہے کہ جوزیفاں سے آپ کے اولاد نہو گی۔ پس اُس وقت جبکہ آپ نہو گے ہم کیا کریں گے فرانس کا کیا ہو گا اور آپ نے اکثر یہ بات کہی ہے کہ آپ کے بھائی اس قابل نہیں۔" پولین نے یہیں پر بیورین کو روک دیا اور کہا: "ہے۔ ہے۔ بیورین تم سچ کہتے ہو۔"

اگر میں تین بس اور نہ جیا کہ اپنے کام کو ختم کر دوں تو تم لوگوں میں میرے مرنے کے بعد ملانی خانہ جنگیاں ہونگی۔ میرے بھائی فرانس کے لئے موزوں نہیں۔ اُس وقت تمھارے بڑے بڑے جبرلوں میں فساد ہونگے اور اُن میں سے ہر ایک یہ خیال کرے گا کہ میری جگہ کا وہی مستحق ہے۔“

بیورین نے کہا تو اچھا جبرل جب آپ کی یہ سب مصائب پیش نظر ہیں تو آپ ان کا علاج کیوں نہیں کرتے ؟

نپولین نے جواب دیا۔ ”کیا تم کو خیال ہے کہ میں نے اس بات کو کبھی نہیں سوچا ہے لیکن اُن موانع کو کبھی تو دیکھو جو میرے راستہ میں ہیں۔ اگر بوربون بحال ہو گئے تو اُن کو ٹھکا کیا ہونا ہے جنھوں نے انقلاب میں بڑی نمایاں کارگزاریاں کی ہیں۔ ضبط شدہ جاگیروں کا کیا ہوگا۔ جمہوری عملداری کا کیا ہوگا۔ جو بار بار لوگوں کے ہاتھ فروخت ہو چکی ہے اور اُن سب تبدیلیوں کا کیا ہوگا جو گذشتہ بائیس سال میں ہو چکی ہیں ؟“

بیورین نے کہا : لیکن جبرل مجھے ضرورت ہے کہ آپ کی توجہ اس بات پر دلاؤں کہ کوئی پیچیدہ مسئلہ اپنے خط میں جو آپ کو لکھا ہے سب باتوں کے خلاف ذمہ داری جو کر لی ہے۔ جن کا آپ کو اندیشہ ہے۔ کیا آپ ایسے مرتبہ پر نہیں ہیں کہ جو شرائط آپ مناسب سمجھیں مقرر کر دیں ؟“

نپولین نے کہا : ”بیورین بس۔ بوربون یہ خیال کریں گے کہ انھوں نے اپنے آبائی ملک کو پھر سے فتح کیا ہے اور جس طرح اُن کے جی میں آئیگا سلطنت کا انتظام کریں گے بڑے بڑے حلیفہ معاہدے۔ نہایت پکے وعدے زور و طاقت کے سامنے سے غائب ہو جاتے ہیں۔ کوئی سمجھ راوی تو اُن کے وعدہ پر یقین لانے کا نہیں۔ اور بیورین میں نے تو اپنی رائے قائم کر لی ہے۔ اچھا اب اس مضمون کو جانے دو۔ لیکن میں جانتا ہوں کہ جیسا یہ عورتیں تم کو عذاب میں ڈالتی ہیں۔ ان کو اپنے سوئی تاکے میں مصروف

رہے دو اور مجھے چھوڑ دو کہ میں اپنے کام پر توجہ کروں۔“  
 بیورین نے بڑا زور دے کر کہا ہے ”عورتیں اپنے سوئی تاکے میں مصروف  
 ہوئیں۔ میں نے اپنی میز پر لکھا۔ نیولین نے اپنے کوشا ہنشاہ بنایا۔ سلطنت پارہ پارہ  
 ہو گئی۔ نیولین کی لاش سینٹ ہلینا میں ہے اور بوربون تخت شاہی پر بحال ہو گئے،“  
 لیکن اب ۱۸۵۹ء میں کہا جاسکتا ہے۔ بوربون پھر جلاوطنی میں ہیں اور  
 انویلیڈس کے گنبد میں نیولین کی لاش آرام کر رہی ہے اور ایک قوم کی شکرگزار یوں  
 نے اُس کو ایسا معطر کیا ہے کہ وہ کبھی خراب نہوگی۔ سلطنت پھر فرانس والوں کے  
 ہاتھ میں ہے اور نیولین کا خاندان پھر تخت نشین ہے۔

نیولین کی غیر محدود ہرولگری اُس کی فتوحات سے پیدا ہوئی تھی۔ یہ وہ ہرولگری  
 نہ تھی جو بہ کاریوں کو ناز و نعمت سے پرورش کرنے اور خلق خدا کے نقصان کو تسلیم کر کے  
 بے جمیعتی سے چاہی جاتی ہے۔ نیولین ہرگز فتنہ انگیز نہ تھا اُس کی فرماں روائی مصدقہ  
 اصولوں کے ساتھ تھی۔

نیولین نے کہا ہے ”باوشاہ کو ان بان کے ساتھ اپنی رعایا پر حکومت کرنا چاہئے  
 اُس کو صرف رعایا کے خوش کرنے کی فکر نہونا چاہئے۔ رعایا کا محسوب بننے کے  
 لئے سب سے بہتر طریقہ یہ ہے کہ رعایا کی بہبودی کے طریقے مضبوط و محفوظ کئے جائیں  
 باوشاہ کے لئے اس سے زیادہ خطرناک کوئی شے نہیں ہے جتنا کہ اُس کا رعایا کو ہسپلانا  
 اگر کعبہ کو رعایا سب چیزیں اپنی مرضی کے موافق نہیں پاتی ہے تو وہ ناراض ہو جاتی ہے  
 اور خیال کرتی ہے کہ وعدہ شکنی کی گئی۔ اور اگر اُس وقت رعایا کا مقابلہ کیا جاتا ہے تو

۱۔ چونکہ نیولین نے بیورین کو بعد میں برہنہ کر دیا تھا اسلئے بیورین نے پوچھنا شروع کیا اور اُس نے پوچھنا کا کارنامہ  
 لکھ کر خوب جی کے چھپو لے پھڑے۔ چنانچہ اس خط میں جی وہ پوچھنا شروع کر گیا ہے۔ مگر وہ برس ہی جہ میں

مصنف نے اُس کو جواب دیا یہ ہے ۱۲ مترجم

اُس کی لغزت میں اُسی نسبت سے زیادتی ہوتی ہے کیونکہ وہ خیال کرتی ہے کہ اُس کو نوا دی گئی۔ لاکلام بادشاہ کا پہلا فرض یہ ہے کہ رعایا کی خواہشوں سے موافقت کرے۔ لیکن رعایا کے منہ سے وہ باتیں جو نکلتی ہیں اُس کی خواہشیں نہیں ہوتیں۔ رعایا کی خواہشیں اور اُس کی حاجتیں ویسی اچھی طرح خود اُس کی زبان سے سمجھ میں نہیں آسکتیں جیسی کہ بادشاہ خود ان خواہشوں کو سمجھ سکتا ہے۔“

(۱۴۵)

نپولین نے یاد رکھنے کے قابل لفظوں میں کہا ہے۔ جو نپولین کے چال چلن کا سچا اندازہ کرنے میں کبھی بھولنا نہ چاہئے ”قوم کا رجحان دیکھ کر قاعدہ حکومت اختیار کرنا چاہئے۔ فرانس کو ایک قوی حاکم کی ضرورت تھی۔ فرانس اُسی حالت میں تھا جیسے کہ روم تھی جبکہ ایک با اختیار حاکم اعلیٰ کی ضرورت کا اعلان کیا گیا۔ یورپ کی سب سے قوی طاقتیں انگلستان کے زور سے ریلک کو نیت و نابود کرنے کے لئے جھٹوں پر جتھے باندھ رہی تھیں اور ان جھٹوں کا کامیابی سے مقابلہ کرنے کو یہ بات ضروری تھی کہ تمام فرانس کے غم و اختیار اُس حاکم اعلیٰ کے قبضہ اختیار میں ہوں۔“

”میں نے کبھی فتح نہ پائی جب تک کہ اپنی حفاظت کی خاطر جنگ نہ کی۔ یورپ نے فرانس اور اُس کے اصولوں کے خلاف کبھی جنگ کو موقوف نہ کیا۔ ہمارے لئے ضروری تھا کہ فاتح ہوں مفتوح ہوں۔ اُن فریقوں کے درمیان جن کی وجہ سے فرانس میں یہی برہمی پھیلی ہوئی تھی میری حالت ایسے شخص کی سی تھی جو ایک سرکش گھوڑے پر سوار ہو اور وہ گھوڑا ہر وقت کج روی کی کوشش کرتا ہو اور اُس کو سیدھے رستہ پر رکھنے کے لئے یہ سوار مجبور ہو کہ لگام کا اثر اُس کے منہ میں محسوس کرے۔ ایسے ملک کی فرماں رواں جو نیا نیا انقلاب سے ابھر ہو۔ خارجی دشمن اُس کو دھمکا رہے ہوں۔ اور اندرونی کھراؤ اپنی سازشوں سے اُسے پریشان کر رہے ہوں بڑے غم و استقلال سے ہونا چاہئے تھی۔ اگر اس زمانہ سے زیادہ امن کا زمانہ میرا تا تو میری خود سر حکومت ختم ہو جاتی اور



جمہوری حکومت شروع کر دیتا۔ لیکن باوجود اس بات کے کہ میرے خلاف علانیہ یا خفیہ جھڑپیں ہمیشہ ہوتی رہیں تاہم یورپ کے تمامی ملکوں سے فرانس میں حقوق کی برابری کا زیادہ لحاظ رہا ہے۔

”میرے بڑے مقاصد میں سے ایک یہ مقصد بھی تھا کہ تعلیم ہر شخص کی دسترس میں ہو جائے۔ میں نے ہر ایک مدرسہ ایسے اصول پر قائم کیا تھا کہ یا تو اُس میں مفت تعلیم ہو یا اتنی تھوڑی خرچ کی ضرورت ہو کہ ایک عامی کا شتکار بھی اپنے بچوں کو پڑھوا سکے۔ مینے تمام قوم کے لئے عجائب خانے کھول دیے تھے۔ فرانسیسی قوم دنیا کی سب قوموں سے زیادہ تعلیم یافتہ ہو جاتی۔ میری سب کوششیں قوم کو روشن خیال بنانے کے لئے تھیں۔ یہ میرا خیال نہ تھا کہ جہالت اور باطل پرستی سے میں اُن کو بہام بناؤں۔ انگریز لوگ جو آزادی پر مہم ہیں وائرلو کی فتح پر انسودن سے روٹینگے۔ یورپ کے لئے وائرلو کی جنگ اُسی طرح زہر قاتل تھی جس طرح قلعہ کی لڑائی روم کے لئے مہلک تھی۔ وائرلو کی جنگ نے یورپ کو خود سر بادشاہوں کے ہاتھوں میں سر کے بل ڈال دیا جنہوں نے بنی نوع انسان پر ظلم کرنے کے لئے جہنم باندھا تھا۔“

اگرچہ پتولین قانون کو بڑی عزت کی نگاہ سے دیکھتا تھا اور اس بات کی ضرورت سے بھی آگاہ تھا کہ قانونی سزاؤں کا پورا عمل درآمد ہونا چاہیے لیکن جب وہ غفو کے ذریعہ سے مجرموں کی چارہ سازی کر سکتا تھا تو اُس کی خوشی کی کوئی انتہا نہ ہوتی تھی۔ پورین جس کی شہادت پر کلام نہیں ہو سکتا کہتا ہے۔ ”جب کبھی پتولین کے راستہ میں ملکی حالت کی شدت ضرورت جس کے سامنے وہ ہر شے کو واقعی قربان کر دیا کرتا تھا حائل نہ ہوتی تو اُسے جانیں بچانے میں واقعی بڑی خوشی ہوتی تھی۔ وہ یہاں تک گیا کرتا تھا کہ خود اُنھیں لوگوں کے سامنے اظہارِ شکر گزاری کرتا تھا جن کی وجہ سے اُس کو یہ خوشی میسر آیا کرتی تھی۔“

ایک فرانسیسی تارکِ وطن جس کا نام ایشور ڈیفو تھا گرفتار ہوا وہ مسلح تھا اور فرانس

کے مقابل جنگ کرنا تھا۔ یہ جرم بغاوت کا تھا اور اُس کی سزا موت تھی۔ ڈیفو۔ ورائس کے نہایت مؤثر خاندان سے تعلق رکھتا تھا اور اُس کی معافی کے لئے بڑی سرگرمی سے عرضی پیش کی گئی۔

نپولین نے سختی سے جواب دیا کہ ”اس موقع پر رحم کی گنجائش نہیں کیونکہ جو شخص اپنے ملک کے خلاف جنگ کرتا ہے ایسا بچہ ہے جو اپنی ماں کو ہلاک کرنا چاہتا ہے۔“

اس پر اصرار کیا گیا کہ ڈیفو کا خاندان بڑی زارحالت میں ہے اور کہا گیا کہ رجحانہ فعل سے ایک جماعت پر مفید اثر پڑے گا۔

نپولین نے ایک لمحہ سکوت کیا اور پکا کہ ”اچھا لکھو۔ فرسٹ کا نسل حکم دیتا ہے کہ ڈیفو کے معاملہ کی تجویز ملتوی کی جائے۔“

قتل کے التوا کا یہ پُر معنی حکم لکھا گیا اور نپولین کے دستخط ہو گئے۔ اور سنس کو بھیج دیا گیا جہاں یہ بہت مست آدمی محبوس کیا گیا۔ دوسری صبح کو جب نپولین اجلاس پر آیا تو اُس نے فوراً کہا کہ:

”میں اوصوراکام نہیں کرنا چاہتا۔ سنس کو لکھ دو کہ فرسٹ کانسٹل کی خواہش ہے کہ ڈیفو فوراً ہار دیا جاوے۔ اب ڈیفو کے جی میں اُسے تو اس کا بدلہ چاہئے ناشکری ہی سے کیوں نہ ہو۔ اور اس کا ہمارے پاس کوئی علاج نہیں ہے۔ اب دوبارہ ایسا کرنا ڈیفو کے حق میں زیادہ مضر ہوگا۔ اور یورپین۔ ایسے معاملات جب کبھی ہو اکریں تو تم بلا پس و پیش سیرے سامنے کھدیا کرو۔ اور اگر میں معاف کر دینے سے انکار کرونگا تو تم یہ سمجھ لینا کہ میرے اسکا میں سوائے انکار کے اور کوئی پہلو ہی نہ ہوگا۔“

نپولین کے مزاج میں نرمی اور استقلال عجیب انوکھے پن اور خوبی سے مخلوط تھے۔ جس پُر فیل واقع سے معلوم ہوتا ہے کہ اُس کے انصاف میں نفرتش آہی نہ سکتی تھی۔ ایک دو تین شراف آدمی نے جس کی تیس برس کی عمر تھی ایک سو سال کی لڑکی سے شادی کی۔ یہ عیاں شائہ و منع کی شادی تھی اور اس لڑکی کے رشتہ داروں نے اُس کے خیالات

کا کچھ لحاظ نہ کیا اور زبردستی گرجا کے قربان گاہ پر پہنچ لے گئے اور شاوی کر دی۔ اس لڑکی کو اپنے شوہر سے کوئی الفت نہ تھی۔ پس یہ جوان اُس سے عداوت رکھنے لگا اور بغیر اس بات کے ذرا سے ثبوت کے کہ وہ چلن تھی اُسے قتل کر دیا۔ یہ جوان گرفتار ہوا۔ مقدمہ کی عمت ہوئی۔ اور سزا سے موت کا حکم دیا گیا۔ چونکہ وہ خاندانی امیر زادہ تھا اُس کے لئے بڑے بڑے باختیار لوگوں نے سفارش میں آمادگی کی۔ اور فرسٹ کانسل سے معافی دلانے میں بہت کچھ زور لگایا۔ پنپلین نے اس امیر کے حامی سفارش کرنے والوں سے حسب ذیل کہا:-

”میں اس آدمی کو کیوں معاف کر دوں۔ اُس نے اپنے زر کے بل سے یہ بات چاہی کہ ایک لڑکی اُس سے محبت کرنے لگے اور وہ اپنے اس کمینہ مقصد میں کامیاب ہوا اور اُس کو رشک پیدا ہو گیا۔ یہ رشک اُس کی محبت کا نتیجہ نہ تھا بلکہ اُس کی خود پسندی کا نتیجہ تھا۔ وہ قتل کے جرم کا مرتکب ہوا۔ قتل کی اُس کو کس شے نے تحریک کی تھی۔ اُس کی غیرت نے تحریک نہ کی تھی۔ وہ رحم کا مستحق نہیں ہے۔ امیر آدمی اپنے کو قانون کی دترس سے بالاتر خیال کرنے پر حد سے زیادہ مائل ہیں وہ دولت کو بڑی محافظہ خیال کرتے ہیں اس آدمی نے ایسا قتل کیا ہے کہ کوئی وجہ اشتعال کی موجود نہ تھی۔ اور اُس کو ضرور سزائے موت برداشت کرنا ہوگی جس کا بڑے انصاف کے ساتھ حکم دیا گیا ہے۔ اگر میں اسے معاف کر دوں گا تو میرے اس بچا فعل سے تمام بیابانی ہوئی عورتوں کی جان خطرہ میں پڑ جائیگی۔ چونکہ قانون مظلوم مردوں کا محافظ ہے پس ضرور ہے کہ وہ عورتوں کی بھی ویسی ہی حفاظت کرے جن کو شوہر اپنی ناپسندی۔ اپنے ذاتی اغراض اپنے رشک۔ اور بی آشنائیوں کی بدولت طلاقیں دے رہے ہیں اور عدالت تک لے آئے اور باضابطہ خراج کے متحمل ہونے سے بچے ہیں۔

جو زینا بین کے بھی خیالاتِ رحم نے اس وقت اُس کی عقل و تجویز پر قبضہ کر لیا تھا

اور چونکہ اس مصیبت زدہ جوان کے بہت سے قریبی رشتہ دار جو زلیفان کے بڑے بھائی دوست تھے۔ اُس نے پنولین سے کہا ”جب سے تم اس بڑے عمدہ پرمتناز بڑے ہو جس سے تم کو سب سے زیادہ بڑے اختیارات حاصل ہوئے ہیں یہ پہلی درخواست ہے جو میں تم سے کرتی ہوں اور مجھے یقین ہے کہ تم انکار نہ کرو گے“

پنولین نے جواب دیا میں تمھاری یہ درخواست منظور نہیں کر سکتا۔ اسلئے کہ جب لوگوں کو معلوم ہو جائیگا کہ کسی نامنصفانہ فعل کے کرنے میں میں جو زلیفان کا کتنا بھی نہیں سنتا تو بس میرے پاس ایسی درخواستیں آنا موقوف ہو جائیگی۔“

انگلستان۔ آسٹریا۔ روس۔ اور یورپ کی دوسری طاقتیں جہاں جہاں بادشاہ فرماں روا تھے۔ اب فرانس کے مقابلہ میں ایک ہو گئیں۔ شاہنشاہ پال۔ والی روس نے بہت سی فوجیں بھیجیں کہ ریسبلک پر حملہ کرنے میں وہ جتنے کی مدد کریں وہ ہزار روسی فوج فرانسیسیوں کے ہاتھ میں قید تھی لیکن اُن حادثات کی وجہ سے جو فرانس پر وقوع ہوئے تھے ہزاروں فرانسیسی بھی جتھ کے ہاتھوں میں اسیر تھے۔ پنولین نے قیدیوں کے تبادلہ کی تجویز پیش کی۔ آسٹریا کے بادشاہ نے انکار کر دیا۔ اور جو ذرخنی سے یہ عزیز پیش کیا کہ فرانسیسی قیدیوں کا آسٹریا کے قیدیوں کے ساتھ اگر وہ کوئی قید ہوتے تو تبادلہ کیا جاسکتا تھا اور اسی طرح انگلستان کے دربار نے بھی یہ ککر انکار کر دیا کہ یہ بات اُس کے اصول کے خلاف ہے کہ دوسری قوم کے قیدیوں کے معاوضہ میں اپنے فرانسیسی قیدیوں کو چھوڑ دے۔

اس پر پنولین نے سینٹ جیمس (انگلستان) کے دربار کو بڑے استعجاب سے لکھا ”ارے آپ روسیوں کی رہائی سے انکار کرتے ہیں۔ یہ وہی روسی ہیں جو آپ کے رفیق تھے اور جنہوں نے خود آپ کی فوجوں کے ساتھ شریک ہو کر خود آپ کے سپلائی ڈپوک آف یاں کی ماتحتی میں جنگ کی تھی۔ اور اسی طرح آسٹریا کے بادشاہ

کونیک نصیحت کے کلمات میں تحریر کیا کہ کیا تم اُن روسی سپاہیوں کی وطن کی واپسی ہلے چکا کرتے ہو جن کے تم اٹلی کی فتوحات اور ملک گیری کے متعلق ممنون احسان ہو اور جنہوں نے اتنے بہت سے فرانسیسی سپاہی قید کر کے ہتھارے ہاتھوں میں دیدیے ہیں جن کو اُنہوں نے گرفتار کیا تھا۔ ایسی ناانصافی پر مجھے غصہ آتا ہے اور پھر اُنھیں غم کیوں کی ترغیب سے جو اُس کے فیاض چال چلن میں ہمیشہ نمایاں رہی ہیں اُس نے کہا ”بہت اچھا۔ میں بلا کسی معاوضہ کے زار روس کے پاس ان روسی سپاہیوں کو بھیجے دیتا ہوں اور اُن کو معلوم ہو جائیگا کہ شیر مردوں کی میں کیسی قدروانی کیا کرتا ہوں۔“

پنولین نے جو کچھ کہا تھا بڑی عالی حوصلگی سے دہرایا۔ روسی افسروں کو فوراً اُن کی تلواریں عطا کر دی گئیں اور مقید سپاہی اکیڈمیا شیل علمہ *Academy of Sciences* میں جمع کیے گئے۔ ان کو پوری نئی درویاں خود اُن کی دروئیوں کی طرح دی گئیں اور فرانس کے بنے ہوئے عمدہ سے عمدہ اسلحہ سے وہ مسلح کئے گئے۔ پھر اُن کو باقاعدہ کمپنیاں اور ٹائلن بنانے کے لئے اُن کے افسروں کو اختیار دیا گیا اور اس طرح بڑی شادمانی کے ساتھ یہ مسلح فوج اُنھیں بے شمار فوج میں واپس کر دی گئی جو فرانس پر حملہ کرنے کو جمع ہوئی تھیں۔ اور یہ لکھنے سے خوشی ہوتی ہے کہ ایسی الوکی عالی حوصلگی ناقدری کے ساتھ فراموش نہ کی گئی۔

شاہنشاہ ہال۔ والی روس کو آسٹریا اور انگلستان کی خود غرضی سے ایسی گھن آئی اور پنولین کی بے نظیر فیاضی سے ایسا حیرت زدہ ہوا کہ وہ مجھ سے علمدہ ہو گیا اور بڑی سرگرمی سے پنولین کا مداح بن گیا۔ اور خود اپنے ہاتھ سے پنولین کو حسب ذیل خط لکھا:-

”شہری کانسئل۔ یہ خط میں تم کو اس لئے نہیں لکھتا کہ مخلوق یا شہریوں کے حقوق پر بحث کروں۔ ہر ملک اپنی طرز فرماں روائی اپنی مرضی کے موافق منتخب کیا کرتا ہے۔“

جہاں کہیں میں تو کم کامدار ایسے شخص کو دیکھتا ہوں جو یہ بات جانتا ہے کہ کس طرح حرمناں والی کرتے ہیں اور کیسے جنگ کرتے ہیں میرا دل اُس کی طرف کھینچ جاتا ہے۔ یہ خط لکھ کر میں تم کو آگاہ کرتا ہوں کہ میں انگلستان سے جو اقوام کے ہر ایک ضمن قانون سے انحراف کرتا اور جس کا سوا سے اُس کی لاف زنی اور خود مصلحتی کے کوئی بادی نہیں ہے ناخوش ہوں میں تمھارے ساتھ متفق ہونا چاہتا ہوں کہ اُس طاقت کی ناانصافانہ کارروائیوں کا خاتمہ کروں۔“

اس طرح روس تجھ سے علیحدہ ہو گیا اور پیرس میں اپنا وزیر پمچیکر فرانس کی نئی حکومت کو تسلیم کر لیا۔

نپولین نے اب پروشیا کے دربار میں ایک ایلچی اس غرض سے بھیجا کہ اگر ممکن ہو تو اُس طاقت کے ساتھ ربط دوستی پیدا کیا جاوے اس کام کے لئے ڈیوراک منتخب کیا گیا کیونکہ وہ بڑا شیریں زبان اور منذب تعلیم یافتہ شخص تھا اور اُس میں دوسری طرح طرح کی اور لیاقتیں بھی تھیں۔ ڈیوراک۔ اٹلی اور مصر کی مہمات میں شریک تھا اور وہ بہت سے دلنفا شجاعت سے اچھی طرح آگاہ تھا۔ پروشیا کے فرماں روا سے ڈیوراک کی پہلی ملاقات قطعی تنہائی میں ہوئی اور دو گھنٹہ گفتگو ہوتی رہی دوسرے روز بادشاہ کے ساتھ خاصہ میں شریک ہونے کو ڈیوراک مدعو ہوا اور پروشیا کے بادشاہ نے کانسٹن کی فرمائش کو تسلیم کر لیا۔

باوجودیکہ نپولین بہت رفیع الشان مرتبہ پر پہنچ گیا تھا لیکن عادات و خصائل میں وہی سادگی تھی اور جفاکشی کی وہی حالت تھی اور ویسی ہی اپنی جہزی کے زمانہ کی دوستیاں قائم تھیں۔ صبح کے سات بجے وہ اٹھتا تھا اور نہایت ہی صفائی کے ساتھ لباس پہنتا تھا اور اس عرصہ میں اس پانچ کے رسلے اور اخبار اُسے سناے جاتے تھے۔ پھر وہ دربار میں آتا تھا یہاں جملہ مراسلات پڑھتا اور دس بجے تک یا تو خود ان کے جواب لکھتا

یا لکھواتا اس کے بعد وہ جوزیفائن اور ہرنس کے ساتھ کھانا تناول کرتا اور اس کھانے میں یا تو کوئی اُس کا مصاحب یا علما و فضلاء میں سے دو ایک شریک کئے جاتے۔ پھر اس مختصر کھانے کے بعد وہ مجالس میں شریک ہوتا یا دفتروں کے معاملے وغیرہ کرتا۔ پانچ بجے شام کے وہ کھانا کھانے والی آتا اور معمولی موقعوں پر پندرہ منٹ سے زیادہ وہ دسترخوان پر صرف نہ کرتا۔ پھر وہ جوزیفائن کے کمرے میں جاتا اور یہاں دُورا اور پیرس کے بڑے بڑے ممتاز شخصوں سے ملاقات کرتا۔

اپنے دربار کی ترتیب کے متعلق نپولین کا عزم بالجرم تھا کہ اطوار کی جملہ ادراکیوں جنہوں نے زمانہ دراز سے فرانس کے بادشاہوں کے محلوں کو خوار کر دیا تھا اور جو دین سیسی کے زائل ہونے کے زمانہ سے گندگی کے سیلاب کی طرح تمام فرانس میں پھیل پڑی تھیں قطعی موقوف کرے۔ اُس نے اُن عورات پر بہت سختی کی اگرچہ وہ بہت بڑے بڑے رتبوں کی تھیں جنہوں نے اپنے لباس یا گفتگو کی آزادی سے اپنی طرف توجہ دلانا چاہی تھی یہ توقع کی گئی کہ شوہر اور اُن کی بیویاں جماعت میں ساتھ ساتھ آیا کریں اور یہ ایسی بات تھی جس کی نظراب تک نہیں دکھائی گئی تھی اور اُس طرز معاشرت کے خلاف تھی جس کا رواج پڑ چکا تھا۔ اب تک تو یہ فرانس کا دربارہ وضعی میں آگے لگے تھا اور قوم اُس کے پیچھے پیچھے تھی لیکن نپولین کا خیال یہ تھا کہ پہلے ایوان شاہی میں اخلاق کی درستگی ہونا چاہئے اور پھر وہ قوم کو زیادہ شائستہ اطوار کی طرف واپس کھینچ لے گا اُس نے کمبلے شک و شبہ سب عیبوں سے برا عیب بادشاہ میں ادب باشی ہے کیونکہ اسی کی وجہ سے وہ رعایا میں منتن و فحش کا رواج ڈالتا ہے اس لئے کہ پھر رعایا بھی بادشاہ کو خوش کرنے کے لئے ویسی ہی حرکات کرنے لگتی ہے۔ اس سے ہر ایک بدی توت پاتی ہے اور ہر ایک نیکو کاری پُرمردہ ہوتی ہے اور متعدد ہی مرض کی طرح بدکاریاں جماعت میں پھیل جاتی ہیں۔ اور منقرض آنکہ ایک قوم کے لئے یہ قدر خدا ہے۔“

ایک متبر ایک بڑے جلیل القدر درباری نے جو میرا جب کے عہد پر سر فراز تھا یہ وہ دوست پیش کی کہ اُس کی بہو کو حاضری دربار کی اجازت دے دی جائے۔ یہ بلا کی حسین تھی اور اگرچہ اپنی ساوگی دل آویز کے لئے مشہور تھی تاہم حضرت خواجہ کی سٹیوں میں یہ سب سے پرفن عیارہ تھی۔ وہ ایوان شاہی کے ہر ایک جلسہ میں شریک ہونے لگی۔ لیکن جب چلتی تو ایسی چلتی کہ نپولین کے سامنے آجاتی۔ اُس کی خوبصورت نشی آنکھیں نپولین ہی پر جمی رہتیں۔ وہ آپس بھرتی شرا جاتی۔ لیکن با اینہم رہتی ایسے ہی متوتوں پر کہ اُس پر نپولین کی نگاہ پڑتی رہے بعض اوقات وہ نپولین کی تصویر کے سامنے بچو دکھڑی ہو جاتی اور بہت دیر تک اُس کو بغور دیکھتی رہتی اور سر دواہیں بھرتی۔ بظاہر اُس کا خسر اُس کی ان حرکات پر انکارا رضامندی کرتا اور اس کجخت لیکن نہ روکے جا سکے والے جذبہ کی شکایت بھی کرتا جو اُس کی بہو کے دل میں نپولین کی طرف سے اٹھ کر گیا تھا۔ اُس کا شوہر جو بنایت ہی رذالت سے اس سازش میں شریک تھا ان سب باتوں کو بڑی جھکا نہ بے توجہی سے دیکھتا تھا۔ اُس کی ماں بھی اس کارروائی میں مددگار تھی اور کستی تھی۔ یہ سب کچھ ہے لیکن۔ نپولین جیسے شخص پر اگر وہ مفتون ہے تو قابل معافی ہے۔ کچھ عرصہ تک نپولین نے اس سازش پر کوئی توجہ نہ کی لیکن اب یہ معاملہ شخص کی زبان پر آنے لگا اور ضرورت ہوئی کہ اس کا تذکرہ کیا جائے۔

ایک شب مجلس ملی کے ایک جلسہ کے بعد جس میں نپولین میرے مجلس تھا وہ کچھ سیریز کو ایک دیچ میں غلجہ۔ لے گیا اور کہنے لگا کہ سیریز۔ میلیم۔ بی کی حرکات تو اب مجھ سے برداشت نہیں ہوتیں اور اُس کے رشتہ داروں کا چال چلن تو اُس سے بھی بدتر ہے۔ اُس کا خسر ایک بدنام آدمی ہے اور اُس کا شوہر ایک لست خیال ناہنجار شخص ہے۔ اور اس کی ماں ایک بڑی عیارہ مکارہ ہے۔ لیکن میں اُس کے فریب میں آنے والا نہیں ہوں۔ دیکھو ایک فاحشہ جو علانیہ کسب کرانی ہو میری زائے میں اُس ریاکار



فاحشہ سے جس کے اغوا میں ہوں تو حصول زر کے۔ لیکن رقت انگیز پروہ میں اُن کو نہ لے کر سے بہت مرجع ہے پس میری خواہش ہے کہ تم میرے میر حاجب سے کدو کہ میں نے ایک سال کے واسطے اُس کو برخواست کیا۔ اور اُس کی بیوی کو مطلع کر دو کہ چہ برس تک میرے دربار میں نہ آئے۔ اور اُن میاں بیوی دونوں سے خبر کرو کہ اُن کو ایک دوسرے کی صفات کی فذروانی کا موقع دینے کے لئے میں اُنھیں رخصت دیتا ہوں کہ چھ مہینے تو پینس میں ہیں اور چھ مہینے وائس میں رہیں چھ مہینے جرمنی میں جہاں اُن کا جی چاہے ہیں۔“

ایک اور موقع پر ایک لفٹنٹ کرنل نے اپنی ترقی کے لئے پنولین کو درخواست دی اور اُس سب سے دین زمانہ کے حسب حال عرضی میں یہ بھی لکھا کہ اُس کی دو حسین بیٹیاں تھیں اور اگر اُن کے باپ پر رحمت خسروانہ ہوئی تو حضور میں حصول قدیموسی اور اٹھارہ پاس گذاری سے اپنے کو بڑا خوش نصیب خیال کریں گی۔

پنولین اس نہایت مذموم اشارہ پر غضب آلود ہو گیا اور کہنے لگا کہ میرے جی میں آتا ہے کہ اس لفٹنٹ کے رسالہ کے احکام یومیہ میں اس چٹھی کو داخل کر دوں لیکن پھر نہ معلوم کون سی چیز مجھے اس خیال سے باز رکھتی ہے۔ اس اسز کو اُس نے فوراً برخواست کر دیا کیونکہ تحقیقات سے اُس کو معلوم ہو گیا تھا کہ ایام انقلاب میں منجملہ قاتلوں کے ایک قاتل یہ بھی تھا اور وہ بس پیر کا بڑا بار غار تھا۔ پنولین کو یہ بھی معلوم ہوا کہ اُس کی دونوں بیٹیاں نیک نما اور قابل تھیں چنانچہ اُن بچاریوں کو اپنے باپ کی بذیل تجویز کی خبر بھی نہ تھی۔ پس اس نیت سے کہ باپ کی نرسا سے اُن بے گناہوں کو کوئی گزند نہ پہنچے پنولین نے اُن کے مختصر سے وشیقہ کو دیئے اور حکم دیا کہ پیرس سے وہ اپنے شہر کو پہنچ جائیں۔

فرانس کی تمام غریب مخلوق کے دل میں پنولین نے پورا گھر کر لیا تھا اور یہ لوگ پنولین کو

۱۲ فرانس کے انقلاب عظیم کے سرغناؤں میں سے ایک سرغنا۔ مترجم ۱۲

اپنا خیر خواہ اور سچا حامی سمجھتے تھے۔ اور اب تک اُن کے عقیدہ کا وہی حال ہے۔ اور اس وقت بھی کوئی زندہ پامرد بادشاہ ایسا نہیں ہے جو ایسی پرورش محبت سے بیا کھاتا ہو جس طرح فرانس کے لوگ اب تک پولین کو یاد کرتے ہیں اور اس فخر کے اعتبار سے کوئی اُس کا نظیر نہیں ہے۔ اُس کا کوئی مد مقابل نہیں ہے۔

مارٹ بساودی اس بڑے جھگڑا کی بابت جو حقوق رعایا کے حامی پولین اور یوپی کے خود سر بادشاہوں کے درمیان واقع ہوا تھا حسب ذیل اقرار کرتا ہے:-

”نپلس کی بادشاہت کا چند سطروں میں ذکر ہونا مناسب ہے۔ یہاں کا بادشاہ اسپن کے بوربون خاندان سے تھا۔ جیسا ہم پریسیرز نے ظاہر کر دیا ہے کہ فطرت انسانی بگاڑ کر کس ذیل حالت کو پہنچ سکتی ہے۔ اسی طرح اس خاندان نے بھی خوب اچھی طرح نمایاں طور سے ثابت کر دیا تھا کہ ان کا ذہن و فطرت کچھ سیرز سے کم خراب نہ تھے۔ فرڈی نینڈا اپنے خاندان کے دوسرے لوگوں کی طرح صید افگنی اور تماشوں کا دلدادہ تھا اور کسی اور چیز کی اُسے پروا نہ تھی اور اُس کی ملکہ میں خاندان اسپسٹریا کی جملہ بدکاریاں بھری ہوئی تھیں جس میں نہ ان بدکاریوں کے گھٹانے کا مادہ تھا اور نہ ان کو نیکو کاریوں سے بدلنے کی صلاحیت تھی اور اگر اس ملکہ کو اپنے جی بدلانے کے موقع ملتے رہتے اور بادشاہ کے لئے شیرکار کے سامان مہیا رہتے تو انھیں اس بات کی کچھ پروا نہ ہوتی کہ محاصل کس طرح آتے ہیں اور کیونکر اُن کا انتظام ہوتا ہے۔ اور یہ قدرتی ہے کہ دربار میں منہ چڑھے لوگوں پر خاص عنایتوں کا دستور موجود تھا اور اِز دل بے باک رشوت ستانیاں جملہ محکّمات میں پھیلی ہوئی تھیں۔ لیکن ان سے بہتر معاملات کا خیال بعض نپلس والوں میں اپنے علم اور زیادہ خوش نصیب ملکوں کے رابطہ و ضبط کی بدولت موجود تھا۔ ان لوگوں نے بھی بات فطرتی ہے کہ آغاز انقلاب کے وقت فرانس پر نظر ڈالی اور انقلاب کے جملہ خطرات کے ایام میں اسی امید سے

خوش ہوتے رہے کہ فرانس کی مدد سے میکس میں بھی وہ نئے ٹھنگ سے معاملات کی ترتیب  
 ہوئے لیکن اور ایسا یقین کرنے میں وہ غلطی پر تھے کہ ان کی موجودہ فرماں روائی سے بدتر  
 دنیا میں بدتر فرماں روائی نہ تھی۔ یہ سب آدمی جو تبدیلی کے جو یا تھے مخالفین سرکار کے عام  
 لقب میں شامل تھے اور براعظم یورپ کے جملہ مخالفین سرکار سے انگلستان کو اس سے  
 زیادہ نفرت تھی عینی نفرت کے وہ مستوجب تھے۔ یورپ کے بہترین مقاصد کے لئے  
 ان حالات سے بڑھ کر مضر کوئی دوسری حالتیں نہ ہو سکتی تھیں جنہوں نے براعظم یورپ کے  
 کئی سال اور ملحدوں بادشاہوں کی انگلستان سے بڑی گارطمعی و دستی کر رکھی تھی اور پس  
 اسی واسطے جہاں فرماں رواؤں کی رعایا جو آزادی چاہتی تھی انگلستان کی دشمن گروانی  
 گئی تھی۔“

یہ یہ اقرار و اقبال میں جن کے کرنے پر سادہ سی مجبور ہے اگرچہ یہ سب کچھ ہے کہ وہ  
 امرایان انگلستان کا ہمدرد ہے۔ نپولین کو بڑی عالی چمکی اور شرافت کے ساتھ مظلوم  
 مخلوق سے ہمدردی تھی۔ وہ اصلاح میں ترقی کا خواہاں تھا لیکن وہ اندھے اور محزون  
 انقلاب کے کافی حالات دیکھ چکا تھا۔ وہ مخلوق کے حقوق کو بحال کرنا چاہتا تھا اور غصہ  
 بنوہ عوام کی بربادیوں اور لوٹ کھسوٹ سے ان کو بچانا چاہتا تھا اور اس غم سے  
 اس کے عہد کی ہر ایک کارروائی قطعی مطابق ہے۔ اس نے طوائف الملوکی کی ست  
 درازیوں اور امرائی غضب و عنین کے گھمنڈ کا کیساں مصنوعی سے مقابل کیا۔ اس طرح  
 عجب انوکھے اتحاد کے ساتھ تاجداروں اور طوائف الملوکی کے خواہاں عوام کے بنوہ  
 نے نپولین کے خلاف دوستی مانگھ ملایا۔ اور نپولین کروڑوں آدمیوں کا محبوب ہوا۔

جس زمانہ میں نپولین مصر میں تھا میکس کی رعایا نے یہ ارادہ کیا کہ غیر قابل برداشت  
 ظلم کا جو اپنی گردنوں سے اتار کر پھینک دیں جس سے ملک پرستہ و ہورہا تھا اور اس میں  
 کچھ عرصہ تک لوگوں کو کامیابی بھی پوری رہی اور میکس کے آزاد ہو جانے کی بڑی قوی امید

تھی۔ لیکن انگلستان۔ روس۔ اور خود نیپلس کے بادشاہ کی فوجیں ان جمہوریوں پر اس شدت سے ٹوٹ پڑیں کہ ان کی کوششوں کا خاتمہ ہو گیا اور ان مہمانِ وطن جمہوریوں کے گروہ فتنہ دو مضبوط قلعوں میں پناہ لی۔ متحدہ افواج نے ان قلعوں کا محاصرہ کیا۔ یہ جمہوری نیپلس والوں اور روسیوں کے مگر سے اچھی طرح واقف تھے اور یہ بھی جانتے تھے کہ آزادی کے لئے کوشش کرنے والے جمہوریوں سے انگلستان ہمدردی نہ کرے گا۔ لیکن انھوں نے درخواست کی کہ ایک انگریزی افیسر بھیجا جاوے اور اُس کے سامنے وہ اطاعت قبول کر لینگے۔ حناچہ انگریزوں کے اس پاک معاہدے پر کہ ان کی جان و مال محفوظ رہے گی اور وہ اُن کے بال بچے بلا مزاحمت و انس ہو چکا دیئے جائیں گے جہاں ہمدرد فرانسیسی اُن کی خاطر مدد کرتا کرینگے انھوں نے ہتھیار رکھ دیئے اور قلعوں کے پھاٹک کھول دیئے اور اس معاہدہ پر تین سو متحدہ فوجوں کے افسروں کے دستخط ہو گئے۔ کارڈنیل رو فونے نیپلس کے دبیر اسے کی حیثیت سے دستخط کئے اور کرائڈی نے شاہنشاہ روس کی طرف سے اور کپتان فوٹ نے انگلستان کی جانب سے دستخط کئے۔

لیکن اسی وقت لارڈ نیپلس اپنے فتنہ بیڑہ کو لے کر نیپلس میں داخل ہوا اور اُس کے جہاز پر اُس کی مجرم آئنٹالیڈی ہملٹن بھی تھی اور نیپلس کے بدنام بادشاہ اور ملکہ بھی موجود تھے نیپلس نے فوراً نقصِ عمدہ کا جھنڈہ کھڑا کر دیا اور اعلان کر دیا کہ وہ باغیوں سے کوئی عمدہ روا نہ رکھے گا۔ صرف اس قدر ہو سکتا تھا کہ وہ بلا کسی شرط کے چاہیں تو اطاعت قبول کر سکتے ہیں۔ نیپلس کے کارڈنیل نے اس نقصِ عمدہ کے خلاف بہت ہاتھ پیر پیٹے لیکن برٹش ایئر کپتان نے ان جتنوں پر کوئی توجہ نہ کی۔ اُس نے ان مظلوم جمہوریوں کو گرفتار کیا اور دو دو کو باہم ملا کر اپنے جہاز پر پاپہ جولاں کر دیا۔ نیپلس کے بادشاہ میں اتنی ہمدردی نہ تھی کہ وہ اُن کو فسادِ تماشوں کو جواب پیش آنے والے تھے آنکھ سے دیکھ سکتا چنانچہ وہ جہاز سے اتر فوراً اپنا ایران کو چلتا ہوا اور اپنی ملکہ اور نیپلس اور لیڈی ہملٹن کو چھوڑ گیا کہ وہ اپنی خوشی کے موافق

جی کے پھسولے پھوٹیں۔ اسیں کہتا ہے کہ بہت کثرت سے اشخاص مجرم تجویز کئے گئے اور قتل کئے گئے۔ جمہور کی سزا پابی نے عدالت فوجداری کی چرپر اسٹ کی خامی کو پورا کر دیا۔ بوڑھوں۔ عورتوں۔ مردوں۔ یارتہ کی کوئی تمیز نہ کی گئی۔ عورتیں۔ مرد اور سولہ برس کے بچہ اور ستر ستر برس کے بوڑھے ضعیف ایک حالت سے بچا ہنی دئے گئے۔ اور بارہ بارہ برس کے نابالغ لڑکے جلا وطن کئے گئے لیکن ہر ایک جمہوری نے اپنے مرنے پر وہ استقلال و جوامزوی کے ثبوت دیئے کہ دیکھنے والے اُن کی مصیبت دیکھ کر رحم سے گھٹھ گئے اور اُن کی ناشکری یا نمک حرامی کو جس کے وہ اس سے قبل مجرم تھے بھول گئے۔

سراجیالڈان شرفا کو جنپلس کے شاہ فزوی نینڈ کے کردہ ظلم سے نفرت کر رہے تھے ناسپاس نمک حراموں کے لقب سے لقب کرنے کی اپنے کو اجازت تو دیتے ہیں لیکن اگر واشنگٹن۔ ایڈمس۔ اور ہینیکاک بھی اپنے ارادوں میں ناکام رہے ہوتے اور بچا ہنی دئے کر مارے گئے ہوتے تو ان کے بھی ناسپاس نمک حراموں کے لقب سے کلنگ کا ٹیکا لگا ہوتا اور وہی لوگ جو اپنے کو آزادی پسند و قوم سکڑ بینگ مارتے ہیں اُن بچاروں پر انبار مطاعن لگا دیتے۔ جو ان ناسپاس نمک حراموں کے معاملہ کی تائید کرتے۔

امیر البحر کریک سیول۔ جو نہایت ہی بے دماغ اور اشراف چال چین کا شخص تھا جمہوری غول کے سرگروہوں میں سے ایک شخص تھا اور اُس کی عمر ستر برس سے زیادہ تھی نوبے صبح کے وہ گرفتار ہوا۔ دس بجے جھنڈہ والے انگریزی جہاز پر اُس کا مقدمہ ہوا۔ بارہ بجے وہ مجرم قرار دیا گیا۔ اور بچا ہنی کا حکم صادر ہو گیا اور جہاز کے اگلے پال کی ڈنڈی میں اُس کو بچا ہنی پر لٹکا دیا گیا۔ اس کے بعد اُس کی لاش کے ٹکڑے کئے گئے اور سمندر میں ڈال دیئے گئے۔ اس امیر البحر نے لارڈ ٹیلسن سے درخواست

درخواست کی کہ اُس کا مقدمہ از سر نو کیا جاوے کیونکہ اُس کو جواب دہی کی تیاری کا موقع نہیں دیا گیا۔ لارڈ نیلسن نے یہ درخواست نامنظور کی۔ اس پر امیر البحر نے بڑی عافری سے درخواست کی کہ اُسے گولی سے مار دیا جاوے کیونکہ پھانسی پر لٹکنے کی ذلت اُس کے لئے بہت خوف ناک تھی۔ یہ استدعا بھی بڑی سختی کے ساتھ نامنظور ہوئی۔ اب آخری امید کے طور پر اُس نے لفٹنٹ پارکن سن کو جس کی حراست میں وہ تھالیڈی ہسپتال کے پاس بھیجا کہ جا کر سفارش کرے۔ لیکن لیڈی ہسپتال نے لفٹنٹ پارکن سن سے ملنے سے انکار کر دیا لیکن یہ نہایت بدکار عورت جمہوری امیر البحر کو پھانسی پر تشبیعی حالت میں لٹکا دیکھنے اور اپنا بی خوش کرنے کو جہاز کے عرشہ پر آئی۔ یہ بدونی۔ کارگزاریاں تھیں جن کے صلہ میں لارڈ نیلسن نے نیپلس کے دربار سے الماسی قبضہ کی تلوار پائی تھی اور ڈیوک آف بریٹن کا خطاب پایا تھا جس پر اُس کو بڑا فخر تھا اور پچھتر ہزار فرانک سالانہ کی آمدنی حاصل کی تھی۔

ایلیسن کہتا ہے کہ ”اُن ظالمانہ افعال کے متعلق نہ کوئی عذر پیش کیا جاسکتا ہے اور نہ پیش ہونا چاہئے۔ جس پہلو سے نگاہ کی جاتی ہے اس دردناک واقعہ میں نیلسن کی کارروائی غیر قابل معافی ہے۔“ ساووی کہتا ہے ”اس فعل کی پردہ پوشی کرنا بیکار ہے اور اُس کو منصفانہ کارروائی کہنا بد ذاتی ہے۔ اُس شخص کے لئے جو اس جرم میں شریک ہونا نہیں چاہتا سوائے اس کے کوئی چارہ نہیں ہے کہ اس پُرندت داستان کو غم اور شرم ہی کے ساتھ لکھے۔“

اگر ایسی کارروائی نیپولین کے نام سے منسوب کی جاتی تو کیا کہا جاتا؟ کہ اپنی ٹھنڈی شکستہ دل بیوی کو چھوڑ کر وہ ایک بد وضع عورت سے چھنس گیا اور اُس کی دلفریبوں کا بندہ ہو کر اُس نے نہایت ہی سنجیدہ عدنانہ سے انحراف کیا اور شاہی نمک حرامی کے طرز میں کاکل گھونٹا اور مردوں عورتوں اور بچوں کو حوالہ کر دیا کہ خوفناک انبوہ عوام کے

ہاتھوں سے وہ قتل کئے جاویں اور اُن کی بے حرمتی ہو۔ اور باوجود اس کے سرکار  
برطانیہ نیلین کے نام پر یادگاریں قائم کرتی ہے اور نیولین کے نام کو بدنامی سے محض  
کرنے کی کوشش کرتی ہے کیا اس نا انصافی کو دنیا کا فیصلہ صحیح مان لیگا۔ اور اس کے  
جواب میں ہم بے پس و پیش کہہ سکتے ہیں۔ نہیں۔

۱۷ ایلین کتا ہے ”یہ بات اس کی مستحق ہے کہ نیولین کی عالی منشی سے منسوب کی جائے کہ اس نے  
اس مذہم فعل میں نیلین کے حصہ کو خفیف کرنے کی کوشش کی ہے اور اس کو اطلاع دروغ اور  
یہودی سہیل کے عبد لغویبی سے منسوب کیا ہے۔“

# باب نوزدہم

## کوسٹان آپس کا عبور

منقولہ  
(۱۳۹)



انگلستان اور آسٹریا کے ازمردن خطے - اعلان - مورہ کے ساتھ فیاضی - نپولین کی اپنے واسطے تجویزیں - انگریزی بیویہ تصویریں - گریت سینٹ بنارڈ کا ورہ - بڑی بڑی تیاریاں - سپاہیوں کی پرچوش جنگشی - نوجوان دھقان -



نپولین نے یہ دیکھ کر کہ اُس کے پیغام صلح کو انگلستان نے حقارت و نفرت سے رد کر دیا اور آسٹریا نے بھی انکار کر دیا اپنے معمولی غم و بہت سے متحدہ بادشاہوں کے حلے روکنے کی کوشش شروع کی۔ جیسے کہ وہ اپنے دربار میں ٹولی لریز کے ایوان کے درمیان بیٹھا ہوا تھا فرانس کی تہائی سرحدوں سے جتہ کی بے رحم توپوں کی گرج اُس کے کانوں میں آتی تھی۔ انگلستان کے مخالفانہ بیڑے انگلش چینل میں پھر رہے تھے اور فرانس کی تجارت کو غارت کر دیا تھا۔ وہ فرانس کے ساحل پر مسلح تارکان وطن کے گروہ اُتارتے تھے اور بوجہ بادشاہوں کے معاونوں کو بڑے اسراف کے ساتھ روپیہ لوبسا بازن حرب دے سہتے تھے کہ خانہ جنگی پرمادہ ہوں۔ وہ ہر ایک غیر محفوظ شہر میں گولے برساتے تھے۔ شمالی ہٹ



پر مارشل رے بلیک فارسٹ میں ہوتا ہوا اپنی ڈیڑھ لاکھ فوج کے ساتھ دریائے رین پر پہنچا تھا۔ جس کی فوج میں جو بلغا ہر لافتح معلوم ہوتی تھی بڑے زبردست توپخانے اور عمدہ سے عمدہ رسالے تھے دوسری طرف اٹلی میں آسٹریا کا دوسرا سپہ سالار میلانس ایک لاکھ چالیس ہزار فوج کے ساتھ جس کے بازو پر انگلستان کی کل بحری فوج کی ملک موجود تھی ریلیک کے مشرقی اور جنوبی کنارہ سے بڑھا چلا آ رہا تھا۔ فرانسیسی فوج جو شکست سے بیدل ہو گئی تھی اپنے دشمنوں کے سامنے سے ہٹ کر کوہستان آلپس میں گھس گئی تھی یا شہروں میں بند ہو گئی تھی جہاں محصور ہو کر اپنے گھوڑے اور بوٹ کے چڑے کھا رہی تھی۔ فرانس کی ہر ایک اس سے خواہ اس کے نیچے بحرِ روم موجزن ہو یا انگلش چینل انگریزی سمیٹنگ وھکی دینے والے جہاز نظر آ رہے تھے اور فرانس کا ہر طرف سے راستہ بند کر دیا تھا۔

قاعدہ ہے کہ ہر شخص کو اس کام کے کرنے میں جس میں اسے پوری دستگاہ ہو لطف آتا ہے۔ نپولین اپنی حربی لیاقتوں سے پورا آگاہ تھا اس نے بڑی مردت اور قابلِ رحم انسانیت سے صلح کی درخواست کی تھی لیکن کوئی نتیجہ نہ ہوا تھا۔ اب وہ بڑی خوشی اور آمادگی سے مسعد ہوا کہ اپنے کثیر التعداد دشمنوں کو ایسا ٹھیک کرے کہ ذرا معلوم تو ہو ایسے خوفناک عزم و ہمت سے اس نے یہ کام کیا کہ اس کے دشمنوں نے اسے ایک لاکھ فوج کا خطاب دیا۔ جہاں وہ خود موجود ہوتا وہ تنہا ایک لاکھ سپاہیوں کی برابر شمار ہوتا۔

نپولین نے حسبِ ذیل اعلان ویجاوگل کی آواز کے مانند بھاڑوں اور گھاٹیوں میں گونج گیا۔

”اے فرانس کے باشندو۔ تم صلح کے لئے متردور رہے ہو۔ اور تھاری گورنمنٹ نے تم سے بھی زیادہ سرگرمی کے ساتھ صلح کی جستجو کی ہے۔ اس دعا کے حاصل کرنے میں اس کی ابتدائی کوششیں اور اس کی سب سے زیادہ مستقل خواہشیں متوازن ہر

ہوتی رہی ہیں۔ وزیر اے انگلستان نے اپنی نامنصفانہ حکمت عملی کا راز فاش کر دیا وہ چاہتے ہیں کہ فرانس کے پرزہ بکھریں۔ وہ فرانس کی تجارت کو برباد کرنا چاہتے ہیں۔ وہ چاہتے ہیں کہ یا تو فرانس کو براعظم یورپ کے نقشہ سے مٹا دیں یا اس کو ذلیل کر کے درجہ دوم کی طاقت کر دیں۔ انگلستان کی خواہش ہے کہ یورپ کی جہلہ طاقتوں کو باہم مخالفت میں پھانسن کر ان کے مال عنیت سے اپنے کو امیر بنالے اور تمام دنیا کی تجارت پر قبضہ کر لے۔ اس مدعا کے حصول کے لئے وہ زراپاشی کر رہا ہے اور بڑے سبانہ کے ساتھ وعدے کرتا ہے اور اپنی سازشوں کو ترقی دے رہا ہے۔“

اس اعلان پر تمام قوم میں جوش جنگ پیدا ہو گیا۔ پولین فرانس کی عافیت اور فرانس کو اس کے دشمنوں پر مظفر و منصور کرنے کے خیال میں ایسا مچھٹا کر وہ اپنی حربی ناموری اور شہرت کو بھی بھول گیا اور رشک و حسد کے خیالات پر اس کی عالی حوصلگی ایسی غالب پڑی کہ اس نے ڈیڑھ لاکھ فوج ایسی کھڑی کی کہ جس میں فرانسیسی فوج کی اصل جان یعنی سو سو لڑائیوں کے بزم کار بہادر شامل تھے اور یہ سب فوج اس نے مورہ کے حوالہ کر دی۔ یہ مورہ فرانس میں صرف ایک شخص تھا جو پولین کا ہمسرہ شمار کیا جاسکتا تھا۔ پولین نے مورہ کے سامنے ایک ایسی تجویز جنگ پیش کی جو خود پولین کے عزم و ثبات۔ دلیری۔ اور ذہانت کے موافق تھی اور اس تجویز کی تکمیل سے مورہ کی شہرت کی آب و تاب اور بھی زیادہ ہو جاتی۔ لیکن چونکہ مورہ ایک محتاط جنرل تھا وہ اس تجویز پر عمل کرنے سے ڈرا اور اس نے ایک دوسری تجویز پیش کی جو شاید زیادہ محفوظ تھی لیکن جس سے لوگوں کے دلوں پر حیرت میں ڈال دینے والا اثر ہوتا۔

مورہ کے ایک دوست نے پولین سے کہا ”آپ کی تجویز زیادہ عظیم الشان

اور زیادہ فیصلہ کرنے والی اور تیز زیادہ یقینی ہے لیکن سورہ جیسے شخص کے زیادہ مدغم اور احتیاط کرنے والے ذہن کے موزوں نہیں ہے جو اس تجویز کو عمل میں لانے کو ہے۔ آپ کا طرز جنگ جدا ہے اور وہ سب پر فائق ہے۔ سورہ کا طرز اور ہے اور اگرچہ آپ کے طرز سے یقینی کمتر ہے لیکن پھر بھی بہت اچھا ہے اُس کو اُس کی مرضی پر چھوڑ دیجیئے۔ اگر آپ اپنی رائے کا اُس پر زور ڈالیں گے تو اُس کی خودداری کے خیال کو مجروح کرینگے اور پھر اُس کا جی اچاٹ ہو جائیگا۔

چونکہ نپولین بشری دل کے علم کا بڑا ماہر تھا اُس نے فوراً جواب دیا: "تم سچ کہتے ہو۔ سورہ اس قابل نہیں ہے کہ اُس تجویز پر جو میں نے پیش کی ہے کامیاب ہو سکے اچھا اُس کو اُسی راستہ پر چلنے دو جو اُس نے تجویز کیا ہے۔ وہ اُس تجویز کو عمل میں نہیں لاسکتا جسے وہ سمجھتا نہیں ہے۔ میں بازی گاہ جنگ میں اس تجویز کو کسی اور موقع پر کر کے دکھاؤنگا۔ جس تجویز کو سورہ دریا سے رین پر پورا کرنے سے ڈرتا ہے اُسی تجویز کو میں کوہستان الپس پر پورا کرونگا۔ اور ایک دن وہ ایسا لگا کہ سورہ ناموری کو دیکھ کر کہتے: "انوس ملے گا جو اس وقت وہ خود میرے حوالہ کئے دیتا"۔

(۱۵۰)

نپولین کی مشین گوئی کے یہ الفاظ نہایت ہی شکرانہ تھے۔ حملہ آور دن کو پیچھے ہٹا دینے میں سورہ کو واسطہ ورجہ کی کامیابی ہوئی۔ لیکن نپولین کا آفتاب میرنگو کے میدان کی افق سے جلد طلوع ہوا اور ایسی آب و تاب سے چمکا کہ سورہ کی ٹٹماتے ہوئے تارہ کی چمک اُس کے سامنے بالکل زرد ہو گئی۔ لیکن ہم نہیں جانتے کہ کتب تاریخ میں اُس سے زیادہ عالی حوصلہ فیاضی کی مثال کے لئے جیسی نپولین سے اس موقع پر ظاہر ہوئی کس مقام پر سب تو کریں۔ کیونکہ نپولین نے اس وقت ریلک کی سب سے بہتر فوج سورہ جیسے شخص کے ہاتھ میں دیدی جو اپنے کو نپولین کا ہمسر جانتا تھا اور دوسرے لوگوں کو بھی یہی خیال تھا کہ وہ نپولین کا قریب تھا۔ اور اس طرح نپولین نے

مورو کے لئے عربی باز لگاہ میں ایسے ایسے منظر پیش کر دئے جہاں اُس کو یقینی بڑی ناموری کے سہرے حاصل ہو سکتے تھے۔ پھر اسی کے ساتھ تاج میں اُس خود اعتمادی کی کجی نظیر نہیں ملتی جو اس وقت پولین سے طور پذیر ہوئی۔ اس موقع پر پولین نے کہا میں مورو کے ہاتھ فرانس کی چیدہ ڈیڑھ لاکھ فوج ایسی دیتا ہوں جو سو سو لڑائیوں میں فتح پا چکی ہے اور میں اپنے ہمراہ ساٹھ ہزار فوج لیتا ہوں۔ جس میں نئی بھرتی کے سپاہی اور دوسری افواج کے بچے کھئے آوی ہیں اور ایسی فوج کے ساتھ میں زیادہ وقت طلب میدان جنگ میں اتنی ہی بڑی فوج کا مقابلہ کرنے جاتا ہوں جتنی بڑی مورو کے مقابلہ میں ہے۔ آسٹریا کے سپہ سالار مارشل سیلاس نے اپنی بڑی فوج کو جو تعداد میں ایک لاکھ چھ ہزار تھی اٹلی کے تمامی مضبوط قلعوں میں پھیلارکھا تھا اور بڑے خوفناک غم و ثبات اور حوصلہ اعتمادی سے فرانس کی سرحد پر بڑھا چلا آ رہا تھا۔ پولین نے بجائے اس کے کہ اپنی غیر آزمودہ فوج سے سیلاس کی فاتح و ذیہ فوج کے ہراول سے مٹ بھیڑ لے یہ ارادہ کیا کہ کوہستان الپس کے نامور اور لہنا ہر بے گزر لگا روں پر چڑھ جائے اور ان بلندیوں سے جہاں رستہ کا پتہ بھی نہ تھا بحرانچ کی تیزی کے ساتھ اتر کر غنیم پر عقب سے حملہ آور ہو۔ یہ بات ضروری تھی کہ اس فوج کو کسی معینہ مقام پر جمع کیا جاتا اور بڑی کثرت سے سامان رسد و حرب جمع کئے جاتے اور حملہ کار و ایوں کا خفیہ عمل میں لایا جانا بھی شد ضروری تھا کیونکہ یہ ممکن تھا کہ آسٹریا کی فوج کوہ الپس پر چڑھ کر ان دروں کو محفوظ کر لیتی جن سے پولین جانے کو تھا اور پھر ان دروں سے گزرنا غیر ممکن ہو جاتا۔ انگلستان اور آسٹریا کے جاسوس تیار تھے کہ پولین کی حملہ کار و ایوں سے اُس کے مخالفوں کو فوراً آگاہ کر دیتے۔

اس فوج کی فراہمی کے لئے پولین نے ڈیچن اور اُس کے قرب و جوار کے مقامات کو منتخب کیا لیکن اپنی تجویز کا اعلان کر کے اُس نے اپنے مخالفوں کو دھوکھا

دیدیا۔ یہ قدرتی بات ہے کہ جتنے نے اس تجویز کو احمقانہ خیال کیا اور خیال کر لیا کہ نپولین چاہتا  
 کہ اصل حملہ کے مقام سے اُن کی توجہ کو دوسری طرف پھیر دے اور جب قدر مخالفین اس تجویز  
 پر یقین لگاتے تھے اس وقت اعلان کے ساتھ نپولین ڈیجین پر افواج اور سامان جمع  
 ہونے کے احکام جاری کرنا تھا۔ جاسوسوں نے ڈیجین کو دیکھا اور یہی اطلاع دی  
 کہ وہاں تھوڑی سی فوج جمع ہوئی ہے اور نپولین کا یہ اعلان دھوکہ دینے کا ایک  
 نہایت بودا بہانہ ہے لندن اور دانتا کے چھاپہ خانوں میں ڈیجین کی افواج کے  
 متعلق کثرت سے ہجو یہ تصویریں بنائی جاتی تھیں خصوصاً انگریز نپولین کی فوج پر جو کہستان  
 آپس عبور کرنے والی تھی بڑے ٹھٹھے مارتے تھے۔ یقین کر لیا گیا تھا کہ مور کی فوج قائم  
 کرنے سے ریلک میں اب دم سکت باقی نہیں ہے۔ ان ہجو یہ تصویریں میں سے ایک  
 تصویر یہ تھی کہ ایک نوڈے کو اُس کے باپ کے کپڑے پہنائے تھے اور اُس کے  
 کندھے پر ایک بندوق رکھی تھی جو بدقت تمام اُس سے اٹھ سکی تھی اور آدرک کا لبکٹ  
 کھار ہا تھا اور ایک بوٹھا آدمی بنایا گیا تھا جس کا ایک ہاتھ تھا اور لکڑی کی ایک ٹانگ  
 تھی۔ رنگ آؤ قرا مینوں سے توپیں ظاہر کی گئی تھیں۔ نپولین دل سے چاہتا تھا کہ تین  
 اسی قسم کی دل گلیوں میں مصروف رہیں۔ اگرچہ وہ ایک پُر راز آدمی کے سایہ میں رہتا  
 تھا جو ہمیشہ اُس کی روح کو گھیرے رہتا تھا لیکن اپنی طبیعت کی گہری رسانی سے  
 اپنی تجاویز کی عظیم الشان ترقی پر لطف ضرور اٹھاتا ہوگا۔

فرانس کی مشرقی سرحد پر مرغزار انگورستان۔ اور کہستان واقع ہیں جہاں  
 کوہ آپس کی چوٹیاں آسمان سے باتیں کرتی ہیں اور ہمیشہ برف سے ڈھکی رہتی ہیں۔ وہاں  
 جانب بڑے بڑے کوہی سلسلے چلے گئے ہیں جن میں تاریک اور خفاک درے  
 اور گھاریاں واقع ہیں۔ اور ان گھاریوں میں جھاگ اٹھانے والے دریا بڑی  
 تیزی سے بہتے ہیں۔ ان دریاؤں کے دونوں کناروں پر بلند کھبی دیواروں کے

پشتے واقع ہیں جن کی چوٹیوں پر صنوبر کے درخت سُنسان کھڑے ہیں اور جہاں  
 پہنچنا بشر کی طاقت سے باہر ہے۔ اس عظیم الشان کو ہی سلسلہ کا خاص درہ گرہٹ  
 سینٹ برنارڈ ہے۔ مسافر ایک راہبر کی ہمراہی میں خچر پر سوار بدقت تمام آہستہ آہستہ  
 اس ٹوہلوان اور نامہوار راستہ پر چڑھتا ہے اور کسی مقام پر ایسے پل سے گزرنا  
 ہوتا ہے جو بے انتہا عمیق گھاری پر بندھا ہے اور کبھی ایسے کنارے پر چلنا پڑتا ہے  
 جہاں کہ اوپر تو صنوبر کی چوٹیوں پر عقاب اڑتا اور بولتا ہے اور نیچے دوسری طرف ایک  
 ایسا گرا کھد واقع ہوا ہے جس کی گرائی کی کوئی انتہا نہیں ہے اور ایک کو ہی  
 دیوار کی طرح دریچ سلسلہ آسمان سے باتیں کرتا چلا گیا ہے۔ اکثر مواقع پر راستہ اتنا  
 تنگ ہے کہ پہاڑی بکریوں کے پتلے پتلے کھڑے مشکل سے ٹکتے اور جھتے ہیں اگر  
 مسافر کا قدم غلطی کر جائے یا برف پر پھسل جائے تو مسافر سر کے بل ہزاروں فٹ  
 گہرے غاریں جا پڑتا ہے اور ہڈی پسلی کا پتہ نہیں چلتا اور جبکہ اپنے فداوار خچر کی  
 مدد سے یہ مسافران خوفناک مقامات میں زیادہ اور زیادہ بلند چڑھتا ہے تو کبھی ملک  
 بحرا تلج کا سامنا ہو جاتا ہے جس کے ساتھ پتھر۔ دھت۔ مٹی۔ برف۔ پالا نرود کی  
 جاسکنے والی طاقت کے ساتھ نیچے کو کھسکتا چلا آتا ہے اور یہ مسافر حیرت زدہ کھڑا  
 دیکھتا رہتا ہے۔ پھر یہ بحرا تلج انجام کار کھڈ میں بہنے والے دریا سے جاملتا ہے۔  
 خدا کے حکم سے یہ بحرا تلج گرتا ہے اور کسی قسم کی بھی اعتیاد اُس مسافر کو جو اُس کے  
 سامنے آ جاتا ہے نہیں بچا سکتی۔ مسافر کا فوراً کام تمام ہو جاتا ہے اور وہ ایسی جگہ دفن  
 ہو جاتا ہے جہاں سوائے حضرت اسماعیل کے صور کے اور کوئی آواز اُس کے کان میں  
 نہیں پہنچ سکتی۔ برف و باد کے سخت طوفان بھی ان پرستانی بلندیوں پر آیا کرتے ہیں  
 جن سے مسافر کی آنکھیں بند ہو جاتی ہیں اور دم تھا ہو جاتا ہے صد ہا جسم برف کے توڈوں  
 کی شکل میں برف ہی کے ذریعہ سے سڑنے گلنے سے محفوظ ان برف کے انباروں میں

درون پڑے ہیں اور ہمیشہ وہیں دفن پڑے رہینگے جب تک آخری شعلہ آتش اُن کے اس برف کے کفن کو نہ گچھلا بیگا۔ ایسے ایسے ملک اور پرخطر مقامات پر چل کر دودن کے بعد قسمت آزماساز اس درہ کی چوٹی پر پہنچتا ہے جو سطح سمندر سے اٹھ ہزار فٹ اونچی ہے یعنی امریکہ کے کوہ واشنگٹن سے بھی دو ہزار فٹ زیادہ اونچی ہے۔ اس چوٹی سے جہاں سے اُتار شروع ہوتا ہے طحی ایک چھوٹا سا ہموار میدان ہے جس کے گرد برف سے ڈھکے ہوئے بلند پہاڑ کھڑے ہیں۔

(۱۵۱)

اس مقام کا منظر بیان سے باہر دیران اور ادا اس ہے۔ قدرت نے ان نہایت مقاموں میں اپنی سب سے زیادہ سخت اور ڈراونی وضع اختیار کی ہے اور جبکہ مسافر واصلوان لگاریوں اور بلندیوں سے ٹککڑ اس وادی ہلاکت میں پہنچتا ہے تو سینٹ برنارڈ کی خالقہاہ سامنے نظر آتی ہے۔

اس مقام پر جہاں کوئی سامان آسائش نہیں ہے اور جو روپ کے سب آباو مقاموں سے اونچا ہے ہزار برس سے زیادہ سے راہبوں کی ایک نسل چلی آتی ہے جن کا کام نفس کشی ہے اور جن کو کسی آرام و آسائش سے واسطہ نہیں ہے۔ یہ راہب اس پرستانہ اور پہاڑی مقام پر مستقل طور سے رہتے ہیں اور اپنے خالی کی اس طرح بندگی بجالاتے ہیں کہ حیران اور تباہی میں پڑے ہوئے مسافروں کو بچاتے ہیں جو بربادیاں ان مسافروں پر طوفان کے ہاتھ سے ہر وقت نازل ہوتی رہتی ہیں۔

اس برف سے گرمی ہوتی وادی کے وسط میں ایک جھیل ہے جس کا پانی صاف گرا اور ٹھنڈا ہے اور جس میں سم گرامیں بھی ان بحر الثبوں کا عکس معکوس ہوتا ہے جو اُس کے گرد واقع ہیں۔ اٹلی کی جانب کا اوتار آتش کی جانب کی چڑھائی سے بھی زیادہ خطرناک ہے ان برہنہ اور برف سے ڈھکے ہوئے پہاڑوں پر کسی قسم کی بنائ نہیں ہے اور ان پر ہمیشہ طوفان کے جھوکے چلتے رہتے ہیں ان کی بلندیوں پر

ہو کی رقت کا وہ عالم ہے کہ عقاب کا شہر کام نہیں کرتا اور اُس کے ڈھالو اور پھپھوٹے ہونے کا چال ہے کہ پہاڑی بکریاں چرھنے کی جرأت نہیں کرتیں۔ ان برف سے ڈھکی ہوئی چوٹیوں پر لشکر کبھی نہیں دیکھا گیا۔ ہاں اکا، اکا ٹھٹھڑے ہوئے مسافر جو ذرا دیر کو راہبوں کی خانقاہ میں ٹھہرتے ہیں یا یہ کلاہ پوش راہب جو موٹی جھوٹی پوشاک سے جسم کو ڈھاپنے رہتے ہیں نظر آ جاتے ہیں۔ ان راہبوں کے ہاتھوں میں عصے اور ان کے ہمراہ ان کے کتے ہوتے ہیں اور برف و باران میں یہ تئوں تئوں کر چلتے ہیں ایندھن بھی جو کھاتیت سفاری سے جلایا جاتا ہے بڑی وقت اور محنت سے خود ان پادریوں کے کندھوں پر نیچے سے اوپر کو آتا ہے۔

پس ایسے ایسے مواقع تھے جن کے عبور کرنے کا پتہ لینے ارادہ کیا تھا کہ آسٹریا کی فوج پر پیچھے سے جا کر حملہ آور ہو۔ اس وقت آسٹریا کی فوجیں جینیوا کی فصیلیں گولوں سے ہمسار کر رہی تھیں اور یہاں مسیلا گرا ہوا تھا اور فتح سے بھولی ہوئی ٹہری کی فوج میں کے پھانکوں پر حملہ کر رہی تھی۔ اس وحشت نیز کو ہی ورہ سے جہاں مچر ٹری وقت سے جاتا تھا اور جہاں کبھی گاڑی کا پیہ نہیں گھوما ہے اور نہ گھومنا ممکن ہے پتہ لینے ارادہ کیا تھا کہ ساٹھ ہزار فوج مع بھاری توپوں۔ لاکھوں من گولوں۔ سامانوں اور دہلیزوں کے اسباب کے دوسری جانب لیجاے۔ انگلستان اور آسٹریا اس خیال محال پر متفقے لگا رہے تھے اور ایسے کام کا انجام کو پونچنا غیر ممکن خیال کرتے تھے لیکن ذرا دیر سی خفیف باتوں کا انتظام کرنے میں بھی پتہ لینے و لیساہی مشاق تھا جیسے بڑی بڑی اہم تجویزوں کے سوچنے میں کامل مارت رکھتا تھا۔ اگرچہ پتہ لینے کا غم بالآخر تم تھا کہ فوج کا بڑا جزو یعنی چالیس ہزار سپاہ سینٹ برنارڈ کے درہ سے اٹلی کو لیجاوے تاہم اُس نے آسٹریا کی فوج کا خیال بانٹنے کو یہ بھی تجویز کی کہ چھوٹی چھوٹی جماعتیں۔ سینٹ گوٹھارڈ۔ ٹل سینٹ برنارڈ۔ کوہ سین کو بھی بھیج دیں۔ اور اس طرح وہ



ایک ایک ساٹھ ہزار فوج اُلی کے میدان میں جمع کر سکتا تھا۔ جس سے دشمن حیرت میں ہو جاتا اور یہ فوج پتولین کی ماتحتی میں آسیب کی طرح بادلوں سے نیچے اتر کر آسٹریا کی فوج پر عقب سے حملہ آور ہوتی اور آسٹریا والوں کا سارا تعلق اُس کے ملک سے قطع کر دیتی اور فرانس پر یورش کرنے والے دشمنوں کے دل خوف سے تھرا دیتی۔

توین کے قرب و جوار میں مختلف مقامات پر فوجیں جمع کی گئیں اور یہ سب ایک اشارہ پر اپنی جگہ بازگشت پر جمع ہو جانے کو تھیں کہ ہوا کے گولہ کی طرح پہاڑ کی گھاری میں گھس پڑیں۔ گیہوں۔ بسکٹ۔ اور جوئے کے بڑے بڑے ذخیرے مختلف مقامات میں جمع کر کے گئے تھے اور بڑی کثرت سے روپیہ بھیج دیا گیا تھا کہ پہاڑوں میں رہنے والے پہاڑی کتا مزدور کر لئے جاویں۔ طلسمی سرعت سے کاریگروں کی دکانیں راستہ کے کنارے کنارے قائم ہو گئیں جن میں اچھے اچھے کاریگر موجود تھے کہ سامان کی مرمت کریں۔ توپوں کو گاراپل سے آتاریں۔ اور توپوں اور سامان کی گاڑیوں کے ٹکڑے علیحدہ علیحدہ کریں کہ آدمیوں اور خچروں پر وہ ڈھالو ناہموار رہتے پر جا سکیں۔ گولہ بارود کے لئے ہزار ہا چھوٹے چھوٹے چوبی صندوق تیار ہوئے کہ خچروں پر بآسانی لے سکیں۔ کاریگروں کی ایک اور جماعت سفری بیٹیوں سمیت فوج کے پیٹلے دستہ کے ساتھ پہاڑ کے دوسری طرف بھیج دی گئی کہ میدان میں دکانیں قائم کر کے شکستہ اسباب کی مرمت کر دیں اور گاراپل کو قائم کر کے اُن پر توپیں پھر سے چڑھا دیں۔

پہاڑ کے دونوں طرف اسپتال قائم کر لئے گئے اور مرضیوں اور مجروحوں کے لئے ہر قسم کا سامان آرام مہیا کر دیا گیا اور پتولین کی دور اندیشی ایسی وسیع تھی کہ اُس نے پہاڑ کی چوٹی پر خاتفا ہیں نہایت افراط سے روٹی پنیر اور شراب بھی بھیج دی تھی۔ اور ہر پہاڑ کو حیرت ہو گئی جبکہ چوٹی پر پہنچنے ہی اُس نے ایک روٹی کا کڑا اور پنیر اور ایک جام شراب کا ایسی حالت میں کہ محنت شاقہ سے چور ہو رہا تھا پایا اور یہ راہبوں نے اُس کو دیا تھا

نپولین نے جب باتوں کا انتظام کر دیا تھا اور اسی کے ساتھ وہ فرانس کی جماعت کو از سر نو تیار دینے میں ایک درجن آدمیوں کی برابر اور بھی محنت کر رہا تھا۔ اگر محنت کا اثر واقعی عظمت ہے تو نپولین نے اُس عظمت کو خرید لیا تھا جس پر وہ پہنچا۔ اور تاہم اُس کے جسم و دماغ ایسے بنے تھے کہ نہ سونا اور چست و چاق بنے رہنا اُس کے لئے ایک مسرت تھی۔ آخر کار مقررہ وقت آ پہنچا۔ ایسی سنہ ۱۸۰۵ء کو ٹولی لارز کے ایران سے یقظین کتا ہوا نپولین اپنی گاڑی میں سوار ہوا: ”اچھا۔ جوزیلفین۔ خدا حافظ۔ اٹلی جانا مجھے بڑا ضروری ہے۔ میں تمہیں نہ بھولوں گا۔ اور میں بہت دنوں تک غیر حاضر نہ رہوں گا۔“

حکم کی دیر تھی اور یہ ساری پر شکوہ جماعت چل دی۔ نپولین نے شہاب ثاقب کی طرح فرانس کو طے کیا اور وہ کوہستان کے دامن میں پہنچا اور یہاں مقررہ وقت پر رجم سامانِ حرب آ پہنچا۔ اب نپولین نے بڑی احتیاط کے ساتھ فوج کا معائنہ کیا۔ ہر ایک پیدل اور ہر ایک سوار اُس کے سامنے سے گذرا۔ اگر بوٹ ٹوٹا ہوا تھا۔ یا کوٹ پھٹا ہوا تھا۔ یا بندوق میں نقصان تھا تو اس نقص و خرابی کی فوراً درستی کر دی گئی۔ اُس کی پُر آب و تاب لفظوں سے اُس کے سپاہیوں کے سینہ میں وہی جوش بھر گیا جس سے خود اُس کا سینہ بھرکا ہوا تھا۔ نپولین ہی کے سے غم و ثبات تمام اس زبردست فوج میں پیوست ہو گئے تھے۔ ہر شخص جہاں تک ممکن تھا محنت کرتا تھا۔ اُس کے سردار کی آنکھ اُسے ہر جگہ دیکھ رہی تھی اور اس کی جی بڑھانے والی آواز اس سے فوق العادہ محنت کراتی تھی۔ دولاہن انجیر راستہ کی تحقیقات کو بھیجے گئے تھے۔ کہ جہاں تک ہو سکے راہ کے موانع دفع کر دیں۔ لیکن اپنی واپسی پر انھوں نے بڑی خوفناک داستان بیان کر کے کہا کہ راستہ بظاہر بے گزر ہے۔

ص  
(۱۵۲)

نپولین نے پوچھا: ”بھلا اس راستہ کو پار کرنا ممکن ہے یا نہیں؟“

انجیروں نے بڑے پس و پیش کے ساتھ کہا۔ کہ ہاں۔ ”حدودِ اسکان کے اندر تو

ہے لیکن اس میں شک ہے“

یہ سن کر پولین نے بڑی ہمت سے کہا ”پھر کیا ہے۔ چلو بڑھو“ ہر شخص کو تاکید تھی کہ اپنے ہتھیاروں کے علاوہ کئی روز کا کھانا بھی اپنے ساتھ لےوے۔ اسلئے کہ پہاڑ کے پرہیز و نعم راستہ میں آدمی صرف ایک ہی قطار میں آگے پیچھے جاسکتے تھے۔ گاڑیوں کے بھاری بھاری پیسے اُتار لئے گئے اور ہر ایک پہیہ کے سوراخ میں ڈنڈا ڈال کر دو آدمیوں کے کندھوں پر رکھ دیا گیا۔ پیدلوں کے مقابلہ میں سواروں کو بڑی قوت تھی۔ سو اہیل چلتے تھے اور اپنے گھوڑوں کو اپنے پیچھے لے کر چلنا پڑنا تھا۔ اُتار کے وقت سخت مصیبت کا سامنا تھا کیونکہ تنگ اور ڈھالور راستہ پر سوار کو گھوڑے سے آگے آگے چلنا پڑنا تھا۔ اور فوراً اسی لغزش پر اُس کھڑے ہو جاتا تھا۔ سنا موجود تھا سر کے بل گر پڑنے کا خطرہ لگا ہوا تھا۔ اوریوں ہی بہت سے سپاہی اوجھڑے مر بھی گئے۔ لٹھے بیچ سے چیر کر اُن کی پھانٹوں کو اندر سے خالی کر دیا تھا اور توپوں کی نالیں اُس خلا میں جڑ دی تھیں۔

اس طرح ان نالوں کو پہاڑ پر چڑھانے کے لئے چڑوں کی ایک قطار آگے پیچھے جوت دی گئی لیکن چڑوں کے کھینچنے میں جلدنا کامی کا تجربہ ہوا۔ پھر آدمیوں نے بڑی مستعدی سے جوت اپنے کندھوں پر ڈالے اور ایک ایک ٹوپ کے کھینچنے میں سو سو آدمی شریک ہو گئے۔ پولین نے بارہنی ٹوپ کے چڑھانے کے ایک ہزار فرانک کسانوں کو دینا کئے۔ لیکن زرکا لالچ اتنا قوی نہ تھا کہ اُن کو ایسی شاقہ محنت کی طرف بھاتا۔ مگر پولین کی ہرولغزنی کا اثر اُس کے سپاہیوں پر روسیہ کے اثر سے زیادہ تھا۔ ہمت بڑھانے والے لغزے مار مار کر وہ رستے میں زور لگاتے تھے اور ہر آدھ گھنٹہ میں نئی ٹولی تھکے ہوئے جو لغزوں کی جگہ آمو جو ہوتی تھی۔ مسلح جھلکتے ہوئے سپاہی ان بلند لگاریوں پر کھڑے ستاروں کی طرح چمکتے تھے اُن کی بلندی

کا یہ حال تھا کہ عقاب اُن کے نیچے اڑتا اور بولتا تھا۔ پہاڑی بکریاں یہ غیر معمولی منظر دیکھ کر خوف سے بھاگ گئی تھیں اور لکڑیوں پر کھڑے ہو کر اس فوجی دُل کو جس نے اس ویرانہ کو یکا یک آباد کر دیا تھا بڑے غور و حیرت سے دیکھتی تھیں۔

جب کسی خاص وقت طلب موقع پر پہنچتے تھے تو بلہ کا بگل دیا جاتا تھا اور اُس کی آواز پتھر ملی چٹانوں اور برت سے ڈھکی ہوئی چوٹیوں میں گونجنے لگتی تھی۔ ان آوازوں پر بہت باندھ کر جہاں تک ہو سکتا تھا سپاہی زور لگاتے تھے اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ کسی غنیمت پر حملہ کر رہے ہیں۔ نپولین نے ان سپاہیوں کے گروہ کو بھی وہی انعام دینا چاہا جو وہ مزدوروں کو دیتا تھا۔ لیکن ان سپاہیوں میں سے ایک ایک نے اُس کے لینے سے انکار کیا۔ انھوں نے تو اپنے سردار کے جوش سرگرمی کا اظہار کیا تھا اُن میں تو نپولین جیسی عالی حوصلگی پیدا ہو گئی تھی جو تمامی روپیہ پیسے کے لالچ پر غالب تھی۔

انھوں نے کہا ہم روپیہ کے لالچ میں جان نہیں لٹا رہے ہیں۔ بلکہ محنت اس عوض سے ہے کہ آپ پسند کریں اور ہم بھی آپ کی شان و شوکت میں حصہ لیں۔ نپولین نے حیرت انگیز سلیقہ ستاری سے توپ خانہ کی خدمات میں ایک ضعیف تہذیبی کردی جس سے بے انتہا اخلاقی نتیجے برآمد ہوئے۔ اس وٹکنس پر دستور تھا کہ توپوں کی گاڑیوں کے چلانے والے معمولی گاڈیان ہوتے تھے اور وہ سپاہی شمار نہیں ہوتے تھے بلکہ خدمتگار سمجھے جاتے تھے اور اُن کو فتح کی ناموری میں کوئی حصہ نہ ملتا تھا اور نہ اُن کو غیرت و آبرو کا کچھ لحاظ و پاس ہوتا تھا۔ جہاں خطرہ پیش آ جاتا تھا وہ گھوڑوں کے جوت کاٹ دینے اور فرار ہو جانے کو تیار رہتے تھے اور توپوں کو دشمن کے ہاتھ میں چھوڑ جاتے تھے۔

نپولین نے کہا یہ توپوں کی گاڑی ہانکنے والا جو اپنی توپ کو میدان میں لائے

بڑی قیمتی خدمت انجام دیتا ہے اور گولنداز کی طرح کام کرتا ہے یہ بھی گولنداز ہی کی طرح خطرہ کے سامنے ہوتا ہے اور پس اس گاڑی والے کو بھی گولنداز ہی طرح اخلاقی تحریک اور غیرت کی حاجت ہے۔

پس اُس نے توپ خانوں کے گاڑی بانوں کو سپاہیوں میں تبدیل کر دیا اور اُن کو بھی اُن کے رجمٹوں کی طرح وردیاں دیں اور ان گاڑی بانوں سے باؤنڈر سوار تیار ہو گئے جو اپنی توپوں کو میدان جنگ میں لپاتے تھے اور اُن کو بھی گولنداز کی طرح غیرت و آبرو کے خیال سے تحریک ہو گئی تھی اور جس طرح گولنداز اپنی توپوں کو بھرنے اور فر کرنے میں غیرت کے خیال سے متوک ہوتے تھے اُسی طرح یہ گاڑی بان بھی اپنی توپوں کو جلد لیجانے اور اُن کی حفاظت کے خیال سے متاثر تھے اپنی توپوں کی حفاظت کرنا ان کے نزدیک بڑے فخر کی بات تھی اور ان بے رحم آلات قتل کو وہ بڑی عزت کی نگاہ سے دیکھتے تھے۔ اس ملک جھلکتے ہوئے اور محلی پتیل کو وہ پیار کرتے تھے اور اُس سے کثرت سے محبت آمیز باتیں کیا کرتے تھے۔ انسان کا دل بھی ایک عجیب معرے۔ اُس وقت بھی جبکہ اُس کی خواری کی کوئی انتہا باقی نہ رہی ہو اُسے کسی نہ کسی چیز سے محبت کرنے کی حاجت رہتی ہے یہ خون سے سنگے ہوئے سپاہی جن کو بدی نے بایم بنا دیا تھا جنگ کے تمامی خطرات میں ان ملک حربی کلوں سے بڑا اخلار الفت کرتے تھے اور اُس کو ٹھاکر کے کہتے تھے ”میری پیاری تو مجھے اُسی نام سے لپکار جو گھر میں لیا جاتا ہے“ یہ بے رحم توپ گویا ان لوگوں کی سنگ دل مشوقہ تھی۔ یہ لوگ بے دھوئے ہوئے موچندر ہونٹوں سے اُس کے بو سے لیتے تھے۔ اور اپنی وحشیانہ غیر مہذب جان شاری میں اُن کو یہ منظور تھا کہ خود مارے جائیں لیکن اپنی محبوبہ کو چھوڑ کر بھاگ جانا گوارا نہ تھا۔ بڑی احتیاط سے وہ خونخوار توپوں کو لٹو سے اصطباغ دیتے

تھے۔ اور بڑے پیار سے کسی کا میری۔ کسی کا ایما۔ اور کسی کا لڑی نام رکھتے تھے۔ کوہ پس عبور کرنے میں بعض گولندازوں کو جو برف پر اپنی توپ کے ساتھ صحت کر رہے تھے رات ہو گئی۔ انھوں نے اس توپ کو میدان اور برف میں تھما نہ چھوڑا نہ آپ خشکی اور سایہ میں آرام کرنے کو گئے۔ بلکہ ایسے سپاہیوں کی طرح جو اپنی بہن کی حفاظت کرتے ہیں رات کو توپ ہی پاس سردی اور برف میں پڑے رہے۔ یہ سب پنولین ہی کی ذکاوت تھی جو انسانی روح کی تہ میں پر گئی تھی اور بڑے زبردست غم و ثنات اس روح کی مدد کو آ موجود ہوئے تھے ایک شخص نے پنولین سے کہا کہ ”دیکھئے سب خیال ہی خیال ہے“ پنولین نے جواب دیا ”بیشک سب خیال ہی خیال ہے اور تمام دنیا پر یہ خیال ہی حکومت کرتا ہے۔“

جب یہ سپاہی پہاڑ کی چوٹی پر پہنچے تو ان آرام کی چیزوں کو دیکھ کر جو پنولین نے ان کے لئے مہیا کی تھیں خوشی اور حیرت سے بھر گئے۔ ہر شخص کو یہ خیال ہو سکتا تھا کہ پہاڑ کی چوٹی پر بڑی بے انتظامی اور بے ترتیبی پیش آئیگی۔ چالیس ہزار آدمیوں کو کھانا کھلا دینا کچھ آسان کام نہ تھا۔ لیکن باوجود اس کے اس خوبی سے ہر شخص کا اہتمام کیا گیا تھا اور پنولین کا اثر اس قدر زبردست تھا کہ ایک سپاہی کو بھی اپنی صفوں سے ہٹا کر جانے کی ضرورت نہ ہوئی اور ہر شخص کو روٹی۔ پنیر اور شراب کا پیالہ مل گیا اور وہ کھانے پر آگے چلنا ہوا۔ اس موقع پر یہ بات بڑے فخر کی خیال کی گئی تھی کہ پہاڑ کی چوٹی پر توقف نہ کیا جاوے اور راہ میں کسی قسم کے موانع کیوں نہ پیش آجاویں لیکن حکم تھا کہ کسی کا خیال نہ کیا جاوے تاکہ میں میل لمبی آدمیوں اور جانوروں کی قطار میں اتاری واقع نہو۔ اتار چڑھائی سے بھی زیادہ خطرناک تھا لیکن اقبال یاد رہتا تھا۔ یعنی آسمان صاف اور موسم نہایت خوشنما تھا اور چاروں کے اندر یہ تمامی فوج اٹلی کے میدان میں جا کر جمع ہو گئی۔

نپولین نے برتھیر کو آگے بھیج دیا تھا کہ فوج کا دستہ پہنچتا جاوے وہ انتظام و ترتیب کے قایم کر دیا جائے اور سب چیزیں ٹھیک ٹھاک اور ضروری مرمت سے فراغت ہوتی جاوے اور خود سب سے پیچھے رہ گیا تھا کہ اس پرے ابنوہ کو آگے بڑھائے اُس نے سب سے پیچھے پہاڑ سے عبور کیا۔ وہ ایک حجر پر سوار تھا اور ایک نوجوان کسان اُس کا رہبر تھا اور خیال میں ڈوبا ہوا ان خوفناک چڑھائیوں پر چڑھا چلا جا رہا تھا۔ وہ بھوراکوٹ اپنی معمولی عادت کے موافق پسے ہوئے تھا۔ اس موقع پر نپولین کو مصوروں نے اس طرح دکھایا ہے کہ وہ ایک چمچل گھوڑے پر سوار ہے اور پہاڑ کی چوٹی پر طرار سے بھرتا چلا جا رہا ہے۔ لیکن واقعہ یہ ہے کہ وہ نہایت ہی سادی وضع سے تھا اور حتیٰ کہ اُس کے رہبر کسان نے بھی اُس کو نہ پہچانا تھا۔

بہت زیادہ راستہ تک نپولین خاموش رہا اور خیال میں ڈوبا ہوا تھا لیکن باوجود اس کے اُس کو رحم سے بھری ہوئی ہمدردی کا موقع ملا یعنی اپنے سیدھے بھولے رہبر کے جی کا حال نپولین نے لے لیا۔ یہ نوجوان کسان سچا اور نیک ہندا تھا۔ وہ ایک حسین پہاڑن لڑکی کو چاہتا تھا۔ وہ بھی اس کو چاہتی تھی اور اس نوجوان کو اُس سے شادی کرنے کی بڑی تمنا تھی۔ لیکن وہ غیب تھا اور اُس کی کوئی آمدنی ایسی نہ تھی کہ خانہ داری کے اخراجات کا قبیل ہو سکتا اور نہ اُس کا گھر تھا۔ اگرچہ یہ ایسا وقت تھا کہ نپولین کے غم و ہمت اور تمام خیالات انگلستان اور اسٹریٹ کی طرف متوجہ تھے۔ اور ایک عظیم الشان فوج کی فکرا اُس کو دامن گیر تھی کیونکہ ایک لاکھ ستر ہزار فوج سے اُس کا مقابلہ تھا لیکن پھر بھی اپنے رہبر کا وہ رازدار ہو گیا اور اُس سے اُس کے عشق و آرزو کی ساری داستان کھلو کر سن لی۔

جب پورا انعام و یکز نپولین نے اپنے رہبر کو رخصت کیا تو اپنی حیب سے ایک ہنسل نکالی اور ایک رومی کاغذ پر چند سطریں لکھ کر اُس نوجوان سے کہا کہ ایسی پر

پہاڑ کے دوسری جانب یہ خط متمم عسا کر کو دیدے۔ جب یہ رہبر واپس آیا اور وہ پُرزہ  
متمم عسا کر کو دیا تو یہ معلوم ہونے سے کہ اُس نے پہاڑ پر توپوں کی رہبری کی تھی اور پوچھ  
نے اُسے قطعہ آراضی اور ایک مکان عنایت کیا تھا اُس کی حیرت و مسرت کا کوئی پایا  
نہ رہا تھا پس اس طرح اُس کی شادی کا سامان بہم پہونچا اور اُس کی عاجز بلند نظری  
کا خواب صحیح ہو گیا۔ اُس دل میں نیاضی کی تحریکیں ضرور فطرتی تھیں جو باوجودیکہ ایسے  
اہم معاملات کی فکروں میں مبتلا تھا لیکن اس پر بھی افکار سلطنت و جنگ سے پھر کر  
ایک کسان کے ساتھ ہمدردی کرنے سے مسرور ہوا۔ یہ کسان ابھی حال میں مراہے  
اور تمام عمر اُس زمین اور مکان سے جو ہفت کشتور کے شاہشاہ نے اُس کو عطا کیا تھا  
لطف اٹھا تا رہا ہے۔



# باب ستم

## میں

صفحہ ۱۵۳

قلعہ بارڈ - سیلاس کی پریشانی - پونکین کے تفکرات - اعلان - ڈیزے - مائٹی بیلو  
 ڈیزے کا ناخوشگوار جنگ - ڈیزے کا اراجا - جنگ کے نتائج - فطرتی جوش قلب - شاہشاہ  
 اسٹریا کے نام خط - اطاعت کی شرطیں - پونکین کا سیلان میں داخلہ - پیرس میں بڑے  
 جوش سے استقبال۔

۵

دریا سے اوستا کے کنارے کنارے اب فوج بڑی تیزی سے روانہ ہوئی۔ یہ  
 فوج ایک خوبصورت وادی میں تھی جو نہایت ہی تروتازگی سے آفتابِ زہار کے  
 نیچے شگفتہ ہو رہی تھی۔ فوج کے راستہ کو دیات کے مکاناتوں - باغوں انگورستانوں  
 نے جہاں شگوفے کھل رہے تھے رونق دے رکھی تھی اور فوج کے دونوں  
 جانب نہایت رفیع الشان صنوبر کے درختوں سے ڈھکی ہوئی کوہی دیواریں بلند  
 تھیں اسٹریا کی فوج فرانس کی سرحد پر بڑی چلی جاتی تھی لیکن اُس طوفان سے کچھ خبر  
 نہ تھی جو اُس کے عقب میں پکایک جمع ہو گیا تھا اور بے روک تیری کے ساتھ اُس  
 کے پیچھے چلا آ رہا تھا۔ فرانسیسی سپاہی اُس اہم نام سے جو ابھی وہ کوہستان کے

عبور کے متعلق پوری کرچکے تھے خوشی سے پھولے ہوئے تھے۔ اُن کو اپنے سردار پر پورا بھروسہ تھا اور خوشی خوشی ہڑے چلے جا رہے تھے لیکن اُن کے سامنے یہ وادی تنگ ہوتی چلی جاتی تھی اور ہر دو طرف پہاڑ زیادہ ڈھلوان اور لگاریوں والے جاتے تھے اور دریا بے اوسٹا سمٹ کر ایک تنگ ظرف میں بہنے لگا تھا اور پتھروں سے ٹھوکریں کھاتا جھاگ اٹھاتا پٹنا چلا جاتا تھا۔ اور اُس کے کناروں اور پہاڑ کے بیچ میں بدقت شرک کی جگہ باقی تھی۔ لیکر ایک فوج کا آگے بڑھنا ایک قلعہ نے روک دیا جو ایک بلند بے گذر چٹان پر بنا ہوا تھا اور یہ چٹان دریا کے اوسٹا کے کنارے بلند مینار کی طرح واقع تھی۔ اس قلعہ کی عمدہ بنی ہوئی فصیلوں پر بڑی سہمندی سے توپیں چڑھی ہوئی تھیں جن کی زد میں سارا درہ تھا اور نیپلین کی فوج کا آگے بڑھنا بظاہر غیر ممکن تھا۔

اس غیر متوقع روک کی خبر فوراً اگلے حصہ سے پچھلے حصہ میں پہونچ گئی۔ نیپلین فوراً اگلی صفوں میں جا پہونچا اور ایک بنایت ہی تنگ راستہ سے قلعہ کے مقابل پہاڑ پر چڑھ گیا اور چند جھاڑیوں کی آڑ میں دشمن کی گولیوں سے بچ کر زمین پر لیٹ گیا۔ اور اپنی دور بین سے بہت دیر تک احتیاط کے ساتھ قلعہ اور اُس کے قریب کے لگاریوں کو دیکھتا رہا اور اُس نے ایک مقام پر جو قلعہ سے بہت بلند تھا یہ اندازہ کر لیا کہ وہاں ایک توپ کا کھینچ کر پہونچا جانا ممکن تھا اور اُس مقام سے دشمن کی غیر محفوظ فصیل پر گولہ باری ہو سکتی تھی۔

مقابل کے پہاڑ میں اُس نے ایک دریچہ دیکھا جو قلعہ کے توپخانوں کی زد سے بہت بچا ہوا تھا اور اُس نے خیال کیا کہ اس راستہ سے ایک ایک آدمی نکل سکتا تھا اور پس اُس نے فوراً کوچ شروع کر دیا۔ اور سب فوج ایک قطار میں اس پیچیدہ راستہ سے ہو کر چل پڑی۔ یہاں تک کہ گھوڑے بھی جو مینٹ بڑاڑ

کے خطرناک درہ کو پار کرنے سے خطرہ کے عادی ہو گئے تھے اسی راستہ پر اپنے سواروں کے ساتھ روانہ ہوئے۔ قلعہ میں آسٹریا کی فوج کو کس قدر صدمہ ہو رہا تھا کہ وہ پچیس ہزار فوج کو مع بہت سے گھوڑوں کے پہاڑی دیوار سے چڑھی ہوئی ایک بڑی الٹی خط میں چلی جاتی ہوئی دیکھ رہی تھی اور اس فوج کو گولی یا گولہ سے کوئی گزند نہ پہونچتا تھی۔

نپولین اس سنگین لگاریے پر چڑھ گیا اور رات دن کی بیخواب محنت سے قطعی تھکا ہوا چٹان کے سایہ میں لیٹ کر سو گیا۔ سپاہ کی لمبی قطار بڑی احتیاط و خاموشی سے پاس ہو کر نکلی چلی جاتی تھی اور ہر ایک سپاہی اپنے ساتھی کو خاموشی کا اشارہ کرتا جاتا تھا کہ اُس کے محبوب سردار کی نیند میں خلل نہ واقع ہو۔ یہ بڑا رطف نظارہ تھا کہ یہ معکماے جنگ کے تھکے ہوئے سپاہی اس پر محنت الفت کا اظہار کر رہے تھے اور جیکہ بیلے پاؤں نپولین کے قریب سے ہو کر گزرتے تھے تو ہر ایک سپاہی کی آنکھ نپولین کے زرد ستے ہوئے رخساروں پر جمی ہوئی تھی۔

لیکن اس راستہ سے تو بچانہ کا گذرنا قطعی غیر ممکن تھا اور بے توپ خانہ کی بیخوشی سپاہی کی طرح ہے۔ آسٹریا کے قلعہ دار نے میلاس کو لکھا کہ میں نے پچیس ہزار فوج دیکھی ہے جس میں چار ہزار سوار ہیں اور یہ قلعہ کے پاس سے کوہ البریڈو کے کنارے کنارے رنگیتی ہوئی گئی ہے۔ لیکن اُس نے میلاس کو یقین دلایا کہ ابھی توپ ایک بھی نہیں گئی ہے اور نہ اُس کے قلعہ کی توپوں کی مار کی وجہ سے جاسکتی ہے مگر طرفہ یہ ہے کہ جب وہ قلعہ دار یہ خط لکھ رہا تھا تو نپولین کی فوج کی آدھی توپیں اور آدھا سامان حرب نکل چکا تھا اور بڑی حفاظت و سرعت کے ساتھ وادی میں آگے بڑھا چلا جا رہا تھا۔

رات کی اندھیری میں بڑے بڑے قابل اعتبار آدمیوں نے احتیاط و خاموشی

سے سرگ پرگھاس اور پیال بچایا۔ اور توپوں کے کھڑکھڑانے والے پیوں میں کپڑے اور گھاس لپیٹ دی اور دھریوں میں اچھی طرح روغن لگایا اور خاص قلعہ کی دیوار کے نیچے اور قلعہ کی توپوں سے چار قدم کے فاصلہ سے ان توپوں کو خود کھینچ کر دوسری طرف ہینچا دیا اور دو راتوں میں سب توپیں اور جہلہ سامان حرب و دوسری طرف نکال دیا۔ اور چند روز میں اس قلعہ کو بھی چھین لیا۔

اسٹریا کا سپہ سالار میلان اب جاگا۔ لیکن اپنی عافیت کی جانب سے اس کے جو اس باخہ ہو رہے تھے۔ نیولین۔ خوفناک۔ نیولین اعجازی قوت سے کوہستان آلیس عبور کر آیا تھا اور آمد و رفت درسد کے سب راستے بند کر دیے تھے۔ اور اسٹریا کی فوج کے لئے بھاگ بچنے کا کوئی امکان باقی نہ چھوڑا تھا اپنی خطرناک حالت کی مقدار سے بدحواس ہو کر اسے پیرس پر پورش کرنے کا خیال باقی نہ رہا اور اب یہ نگر کرنے لگا کہ کسی طرح بھاگ کر اسٹریا کی سرحد پر پہنچ جاتا۔ بڑے بڑے تردد اس کی روح کو کھائے جاتے تھے اسلئے کہ نصرت و فتح کے بلند مینار سے اب وہ ہزیمت کے گہرے غار میں جا رہا تھا۔

ادھر نیولین کو طرح طرح کے تفکرات دامنگیر تھے۔ اس کے ہمراہ اس وقت صرف سولہ ہزار فوج تھی اور جس میں دو تہائی ایسے جوان تھے جنہوں نے سچ بچ کر چلتے کھینچ کر لائی اور اتنی اور ایسی فوج سے نیولین کو ایک لاکھ بیس ہزار پرانی تجربہ کار اسٹریا کی فوج کو رد کیا تھا جس کے پاس نہایت ہی مکمل آلات و سامان حرب موجود تھے۔ پھر ایسے بہت سے راستے تھے کہ میلان نیولین سے فرسگوں کے فاصلہ سے ہو کر نکل جاسکتا تھا۔ نیولین کے لئے یہ ضروری تھا کہ اپنی چھوٹی فوج کو اس طرح تقسیم کرے کہ اسٹریا کی کل فوج کی نگرانی رہتی۔ یہ ہر وقت خدشہ لگا ہوا تھا کہ نیولین کی فوج کے کسی چھوٹے ٹکڑے سے کہیں اسٹریا والوں کی ایک بڑی

فوج کی مٹ بھیر نہ ہو جائے اور قبل اس کے کہ ملک پہنچے آسٹریا دالے اُسے  
 کا ٹکڑے ٹکڑے نہ کر دیں۔ پنولین نہ کھاتا تھا۔ نہ سوتا تھا نہ آرام کرتا تھا۔ رات دن اور  
 دن رات گھوڑے کی پیٹھ پر زرو۔ خیال میں ڈوبا ہوا اور لپٹا ہوا بے تندرستی کی حالت  
 میں گھوڑے پر سوار رہتا تھا اور اُس کے اُداس اور غور میں ڈوبے ہوئے خوبصورت  
 چہرہ کے دیکھنے سے جی پر اثر ہوتا تھا۔ اُس نے ہر طرف جا سوس دوڑا رکھے تھے اور  
 دشمن کی ہر ایک ممکن حرکت اور اجتماع پر وہ کامل غور کر رہا تھا۔ خیال ہی خیال میں وہ  
 تمام لمباڑی کے صوبہ پر پھراتا تھا۔ اور نصرت و فتح کے ساتھ میلان میں داخل ہوتا تھا  
 میلان نے بڑے ترو سے اپنی فوج کو ایک مرکز پر جمع کیا کہ اُس جاں کو توڑ کر کھجیو  
 جس نے اُسے گھیر لیا تھا اُس نے حتی المقدور پنولین کو فریب دینے کی کوشش  
 کی کہ پنولین کو وہ خاص مقام نہ معلوم ہو سکے جہاں سے وہ حملہ کرنے کو تھا۔ پنولین  
 بڑے زور شور سے اپنی فوج کو حسب ذیل اعلان دیکر جوش سے بھر دیا:-

”سپاہیو۔ جس وقت ہم نے اپنا کوچ شروع کیا تھا فرانس کا ایک حصہ دشمن کے  
 ہاتھ میں تھا۔ ہماری ریسلیک کے جنوب میں پریشانی پھیلی ہوئی تھی۔ تم آگے بڑھے اور  
 فرانسیسی ملک محدود رہا ہو گیا۔ ہمارے ملک میں فکر و خوف کے بجائے اطمینان و شہر  
 ہے۔ دشمن کا خوف سے بُرا حال ہے اور اُس کو اب یہی جستجو ہے کہ کسی طرح وہ  
 بچکر اپنی سرحد پر پہنچ جائے۔ تم نے دشمن کے اسپتال۔ سامان حرب کے ذخائر  
 اور محفوظ چراگاہیں چھین لئے ہیں۔ ہماری ہم کا پہلا حصہ ختم ہو چکا کروڑوں آدمی ہتھاری  
 تقریبیں کر رہے ہیں۔ لیکن کیا تم اپنے دشمن کو جس نے ہتھاری ریسلیک میں مداخلت  
 بیجا کی ہے گو شمالی دیئے بغیر چلا جانے دو گے؟ تم ہرگز نہ جانے دو گے۔ لہذا اُس  
 سے مقابلہ کرنے کو آگے قدم بڑھاؤ۔ اور اپنے دشمن کی پیشانی سے فتح کے وہ سرے  
 جو اُس نے حاصل کئے ہیں نوچ لو۔ اور دنیا کے کان کھول دو کہ قوم اعظم کی سرزمین

میں مداخلت کرنے والوں پر ایسی ہنسی پڑتی ہے۔ ہماری کوششوں کا نتیجہ کھلی ہوئی نیکی اور پائیدار امن و صلح ہوگی۔“

جس دن نپولین نے پیرس سے کوچ کیا اسی دن ڈیزے مصر سے فرانس میں پہنچا چونکہ ڈیزے صاف۔ سچا۔ ایماندار۔ اور حد درجہ باوریاقت تھا لہذا وہ بھی منجملہ اُن چند آدمیوں کے تھا جن سے نپولین کو سچی محبت تھی۔ ڈیزے نپولین کو اپنے سے بہت زیادہ صاحب فضیلت شخص یقین کرتا تھا اور اُس کو پرستش کے درجہ کی نگاہ عزت سے دیکھتا تھا۔ اور نپولین سے اُس کو ایسی شدت سے محبت تھی کہ بمنزلہ ایک جذبہ کے تھی۔ اور ایسے اشرف شخص کی الفت سے موثر ہو کر نپولین نے بھی اُس کو ہم راز کر لیا تھا۔

پیرس پہنچنے پر نپولین کے خطوط ڈیزے کو ملے اور جیسے کہ اُس نے ان رازدار کی کی سطور کو پڑھا تو اُن کے اداس لہجہ سے حیرت زدہ ہو کر کہنے لگا۔ ”نپولین کو سب کچھ حاصل ہو گیا لیکن پھر بھی مصیبت زدہ ہے۔ پس مجھے فوراً اُس کے پاس پہنچنا چاہئے اور ایک دم اُس نے کوہستان کو عبور کیا اور جنگ میرنگو سے چند ہی روز قبل نپولین کے صدر مقام پر جا پہنچا۔ نپولین اور ڈیزے تمام رات مصر کے واقعات اور فرانس کے حالات کے متعلق باتیں کرتے رہے اور نپولین کو اب اپنے لایق دوست کے آجانے سے بڑی تعویت ہو گئی۔ اور اُس نے فوراً فوج کے ایک حصہ کا ڈیرجہ کو افسر بنادیا۔ نپولین کستا تھا ڈیزے میرے جہاز کا لنگر ہے۔“

دوسری صبح کو بیورین نے نپولین سے کہا ڈیزے سے آپ کی بڑی لمبی ملاقات رہی۔“

نپولین نے جواب دیا۔ ہاں اس تخلیق کی میرے پاس وجہ ہیں جس وقت میں پیرس واپس جاؤنگا میں ڈیزے کو وزیر صیغہ عرب کر دوں گا۔ وہ ہمیشہ میرا نائب

رہیگا۔ اور اگر مجھ سے ہوسکا تو میں اُسے بادشاہ کر دوں گا۔ وہ شجاعانِ قدیم کی وضع کا شخص ہے۔“

پولین کو خوب معلوم تھا کہ ایک فیصلہ کر دینے والی لڑائی جلد ہوگی۔ میلانِ محنت تمام ہرجانب سے اپنی فوج کو ایک مقام پر سمیٹ رہا تھا پولین نے اپنی مختصر واضح لفظوں میں مرات اور لانس کو حسبِ ذیل حکم بھیجا۔

”اپنی فوجیں دریاے اسٹیلڈا پر جمع کرو۔ ۸۔ یا زیادہ سے زیادہ ۹ کو تھما پائیدہ یا اٹھارہ ہزار آسٹریا کی فوج سے مقابلہ ہوگا۔ اس کا مقابلہ کرو اور اُس کو کاٹ کر ٹکڑے ٹکڑے کر دو۔ اور اُس فوج میں جس کا میلان کی ماتحتی میں ہمارا ایک فیصلہ کر دینے والی جنگ میں مقابلہ ہونے کو ہے اُسی قدر کمی ہو جائیگی۔“

پولین کی پیشین گوئی صحیح ہوئی۔ آسٹریا کی پوری اٹھارہ ہزار فوج آگے بڑھی۔ لانس نے مانٹی بیلو میں اُس کا مقابلہ کیا۔ آسٹریا کی فوج مضبوط مقام پر مورچہ بند تھی۔ اور ایک پہاڑی پر توپیں جم رکھی تھیں کہ سارا میدان اُن کی زد میں تھا یہ امر بڑا ضروری تھا کہ یہ فوج آسٹریا کی بڑی فوج سے ملنے نہ پاتی۔ لانس کے پاس صرف آٹھ ہزار فوج تھی۔ اور اگر اس نابرابر لڑائی کو لانس چند گھنٹہ روک لیتا تو وہ کٹر چونہ میل کے فاصلہ پر تھا چار ہزار فوج سے اُس کی کمک کو پہنچ سکتا تھا۔ فرانسیسی سپاہیوں کو معلوم تھا کہ کتنی بڑی فوج سے اُن کا مقابلہ تھا۔ اور یہ بھی جانتے تھے کہ اُن کی صفوں میں کس قدر خونریزی ہونے والی تھی۔ وہ جوش کے نورے بلند کر کے حملہ آور ہوئے۔ آسٹریا کی توپوں سے فوراً اُن کی صفوں میں گرا ب کا طوفان برپا ہو گیا۔ لانس نے کہا ہے ”میں اپنی صفوں میں بڑیوں کے چٹانے اُسی طرح سن رہا تھا جس طرح طوفانِ تگرگ میں شیشہ ٹوٹتا ہے۔“

گیارہ بجے سے آٹھ بجے رات تک کامل نو گھنٹہ خونریزی کا بازار گرم رہا۔

کچلی ہوئی اور خون سے نہائی ہوئی۔ اور تباہ صفیں حملہ کے لئے بار بار جمع کی جاتی تھیں اور ابجا سکا جس وقت تین ہزار فرانسیسیوں کی لاشیں میدان میں بچھ گئیں تو آسٹریا کی فوج کی صفیں ٹوٹنا اور بھاگنا شروع ہوئیں۔ آسٹریا کی فوج سے بھی تین ہزار آدمی کام آئے لیکن وہ فرانسیسیوں کے ہاتھ میں چھ ہزار قیدی بھی چھوڑ گئے۔ نپولین اپنے لفٹنٹ کی مدد کو بڑی سرعت سے آیا لیکن اس وقت لائن کو فتح ہو چکی تھی۔ نپولین گھوڑے پر سوار لائن کے پاس پہنچا۔ یہ بہادر نڈر سپاہی مقتولوں کے انبار کے بیچ میں کھڑا تھا۔ اور اُس کے شل ہاتھ کی تلوار سے لہو ٹپک رہا تھا اور اُس کا چہرہ دھوئیں اور بارود سے سیاہ ہو گیا تھا اور اُس کی دروی نظیر لگی تھی اور اس طولانی لڑائی میں پارہ پارہ ہو گئی تھی۔ نپولین خاموشی سے لیکن بڑے فخر سے اپنے بہادر جنرل کو دیکھ کر مسکرایا اور اُس کو الغام دینا نہ بھولا۔ اس جنگ سے لائن کو ڈیوک آف مانتی بیلو کا خطاب عطا ہوا اور اسی نام سے آج تک اُس کا خاندان ممتاز ہے۔

جنگ کی یہ ابتدا تھی۔ فرانسیسی اس جنگ سے جوش خوشی سے بھر گئے لیکن آسٹریا کی فوج پر یالوسی سے خوف چھا گیا۔ میلا س نے اب جاں توڑ ڈالنے کا عزم باجزم کیا۔ نپولین بڑے تڑو سے اپنے دشمن کی حرکات کو دیکھ رہا تھا۔ اور نہیں معلوم تھا کہ کس موقع پر حملہ ہوگا۔ ۴ جون سنہ ۱۸۰۵ء کو میلا س نے چالیس ہزار فوج مع سات ہزار سواروں اور دوسو توپوں کے جمع کر کے فرانسیسیوں پر حملہ کیا جو نقد اد میں صرف بیس ہزار تھے۔ میرنگو کے میدان میں صف آرا ہوئی۔ دیر سے ایک محفوظ فوج کے ساتھ میرنگو سے تیس میل کے فاصلہ پر تھا اور شام سے قبل اُس کا طلب کیا جانا کسی طرح ممکن تھا۔ اب خطرہ کی کوئی انتہا نہ تھی کیونکہ ملک پہنچنے سے پہلے فرانسیسی فوج کے ٹکڑے اڑا دیے جاسکتے تھے۔



لیکن ڈیزے کی تیز قوت سامعہ نے بھاری توپوں کی گج سن کر غور سے کان لگایا اور فوراً قیاس کر کے کہ کوئی زبردست حمی ہوئی جنگ ہو رہی تھی اُسے اپنے محبوب سردار کی خیریت کی طرف سے بڑی فکر پیدا ہوئی اور وہ گھبرا کر کھڑا ہو گیا اور اپنی فوج کو فوراً کوچ کا حکم دیا اور اپنے بہادر رفیقوں کی مدد کو بھینٹا۔ پنولین قاصد پر قاصد بھیج رہا تھا کہ ڈیزے کی فوج جلد آوے اور اس عرصہ میں اُس کی فوج مستحکم کھڑی ہوئی تھی۔ اور اُس کی صفوں موت کا بازار دشمن کی توپوں نے گرم کر رکھا تھا اور آخر کار وہ برباد ہی بھلی کہ جس کا مقابلہ کرنا بشر کے اسکان سے خارج تھا پنولین کی فوج کے چند رعبے ٹوٹ گئے اور یہ ککیر بھاگے کہ سب خاتمہ ہو گیا اب جس سے ممکن ہوا اپنی جان بچائے۔

ابھی خوفناک بے ترتیبی اور اتہزی پیش آئی کہ اب تمام میدان فراروں سے بھر گیا۔ جو کثیر التعداد آسٹریا کی فوج کے سامنے سے سیلاب کی طرح بھاگے چلے جا رہے تھے لیکن پنولین کے پاس ہنوز چند مربعے قائم تھے جو آہستہ آہستہ پیچھے ہٹتے چلے آ رہے تھے اور دوسو توپیں ان کو برابر و باقی چلی آ رہی تھیں۔ اب دن کے تین بج چکے تھے میلاس محنت سے بالکل چور ہو گیا تھا اور اُس کو یقین ہو چکا تھا کہ اُس کی کاٹل فوج ہو گئی تھی۔ پس اُس نے فتح کو مکمل کرنے کے لئے جنرل نیرج کو چھوڑا اور خود صندوق کو چلا گیا۔ اور فوراً تمام پورپ کو اپنی نامی فتح کے مراسلات روانہ کر دئے اس وقت آسٹریا کی فوج کے ایک تجربہ کار سپاہی نے جو پنولین کے مقابلہ میں آکر کولا اور ریواولی میں جنگ کر چکا تھا کلامیلاس بڑا احمق ہے۔ میری بات پر یقین کر دو۔ ابھی ہماری فوجیں ہوئی ہے۔ کیونکہ یقیناً اپنی محفوظ فوج سے پنولین ہم پر ابھی حملہ آور ہو گا۔

اسی وقت پنولین نے ڈیزے کی فوج کے کھٹے کالموں کو میدان میں داخل ہونے ہوئے دیکھا۔ ڈیزے اپنے سمند کو ہمیز کر کے صفوں سے آگے نکلا اور پنولین

کے پاس آیا۔ اور جب اُس نے فوج کی یہ ابتری دیکھی تو بے ساختہ کہا۔  
 ”میں دیکھتا ہوں کہ ہزیمت ہو گئی مجھے خیال ہے کہ میں اس کے سوا اور کچھ  
 نہیں کر سکتا کہ تم کو میدان سے بچالے چلوں“  
 پنولین نے جواب دیا ”کون کتنا ہے ہزیمت ہو گئی“ اُس کے چہرہ سے وہی  
 استقلال ظاہر تھا جیسا کہ وہ گویا اپنے کمرے میں آتش دان کے پاس بیٹھا ہوا تھا ”مجھے  
 تو یقین ہے کہ فتح ہماری ہو گئی۔ تم فوراً حملہ کرو اور یہ سب تشر فوج تمھاری فوج کے  
 پیچھے جمع ہو جائیگی۔“

ڈیزے ایک چٹان کے مانند اپنی دس ہزار فوج کے مربے لے کر حملہ آور ہوا  
 اور اُس نے آسٹریا کی فتح کے چڑھتے ہوئے مدوجزر کا مقابلہ کیا۔ اسی وقت پنولین  
 نے کمرن کو ہدایت بھیجی کہ اپنے رسالوں سے وہ آسٹریا کی فوج کے ایک بازو پر حملہ  
 ہو۔ یہ سب ایک لمحہ کا کام تھا۔ اور لڑائی کی صورت بدل گئی۔ اور بھاگتی ہوئی فوج  
 کے سامنے سے پنولین یہ کہتا ہوا نکلا۔

”میرے عزیزو۔ اب تم کافی پیچھے ہٹ چکے۔ اب ہمارے آگے بڑھنے کی  
 باری ہے۔ کیا تم بھول گئے کہ میں تو میدان جنگ میں سویا کرتا ہوں۔“ یہ بھاگنے  
 والے محفوظ فوج کے آجانے سے تقویت پا کر فوراً اُس کے پیچھے جمع ہو گئے  
 اور اب سامنے سے اور ایک پہلو سے آسٹریا کی فوج پر دوہرا حملہ شروع ہوا آسٹریا  
 کی فوج یا تو آگے بڑھ رہی تھی یا اب رُک گئی۔ اور نعرش میں آئی اور اسی حالت میں  
 ڈیزے کی صفوں نے اُس پر گولیوں کا مینہ برسایا۔ اس کے جواب میں انھوں  
 نے بھی فرانسیسیوں کے سینہ پر ایک باڑہ ماری اور ایک گولی ڈیزے کے سینہ  
 میں ایسی لگی کہ وہ گھوڑے سے گر پڑا اور دم کو سدھارا۔ اُس کی آخری لفٹیں تھیں  
 فرسٹ کانسل سے کہہ دینا کہ مرنے کا مجھے صرف اس قدر افسوس ہے کہ میں

اتنی خدمت انجام نہ دے سکا کہ میں یاد رہتا۔

سپاہی چونکہ ڈیزے سے بڑی محبت رکھتے تھے اُس کا یہ حال دیکھ کر غصہ سے بدحواس ہو گئے اور اپنے سردار کی موت کا بدلہ لینے کو بڑے جوش و خروش سے حملہ آور ہوئے۔ شور و غل۔ اتری اور پریشانی کا دو جزر پلٹ پڑا اور ادبچی اور بچی موبل میں مخالف سمت کو بہنے لگا۔ ابھی ایک لمحہ ہوا تھا کہ آسٹریا کی فوج فتح سے پھولی تھی یا اب انھوں نے ہزیمت کی آفت اپنے سر پر دیکھی۔ اسی خوفناک منظر سے ایک شخص نیپولین کے پاس آیا اور کہنے لگا۔ ڈیزے مار گیا۔

ابھی ذرا دیر ہوئی تھی کہ ڈیزے اور نیپولین کھڑے بائیں کر رہے تھے۔ نیپولین نے تھرتھرا کر اپنا سر زور سے پکڑ لیا اور بڑی غم آلود آواز سے کہا۔ ”مجھے رونے کی کیوں اجازت نہیں دی جاتی۔ اس قیمت پر فتح گراں ہے۔“

فرانسیسیوں نے نعرہ فتح بلند کر کے ایک گول حلقہ باندھا۔ آسٹریا کی فوج میں خارج از بیان اتری پھیلی ہوئی تھی اور بدحواس ہو کر وہ بے رحم تعاقب کرنے والوں کے سامنے سے فرار ہوئی۔ اُس کی ہزیمت قطعی اور یاسانہ تھی۔ اور جب اس میدانِ قتال پر بارہ گھنٹہ کی طوفانی جنگ کے بعد آفتاب غروب ہوا ہے تو وہ خوفناک منظر تھا کہ شیطان کا دل بھی خوف سے لرزا جاتا تھا۔ بیس ہزار سے زیادہ انسان میدان میں بچھے پڑے تھے۔ کچھ تو مر گئے تھے اور کچھ جاں بلب تھے اور خون میں شرابور تھے اور جہاں تک بدنامی کی حد تصور میں آسکتی ہے اُن کی صوتیں بدنام ہو گئی تھیں گھوڑوں کے اعضا جسم سے علیحدہ ہو گئے تھے اور وہ شعی حالت میں پڑے تڑپ رہے تھے۔ توپوں۔ تلواروں اور ہر قسم کی گاڑیوں کے پرزے اور ٹکڑے اس وحشت خیز بربادی کے میدان میں پھیلے پڑے تھے دل کے پار ہو جانے والی چیخیں جو جنگ کے گہاں مظلوم ہاں کنی کی تکلیفوں کی حالت میں پڑے مار رہے

تھے عام ورد کی کراہوں سے زیادہ بلند تھیں اور فریاد کرتے والے طوفان باد کی مانند بڑے  
 غم سے کانوں میں آتی تھیں۔ اس مصیبت کے ہیبت ناک منظر پر اب رات کی تاریکی چھائی  
 تھی۔ مجروحوں کی اس قدر بڑی جماعت تھی کہ چراغوں کی حدود کو شیشوں کے باوجود  
 اس طولانی شب کا گھنٹہ پر گھنٹہ گزرتا چلا جاتا تھا اور ہزاروں مجروح انتہائے درد  
 سے پڑے زمین کو دانتوں سے کاٹ رہے تھے۔

اگر جنگ کے ہمراہ ہادرمی اور نامور سی ہے تو اُس کے ساتھ مکروہ۔ ڈراونی  
 اور شیطانی لعنت بھی ہے۔ نوجوان پرارمان۔ اور امنگوں والے سکرات موت میں  
 پڑے اینٹھ رہے تھے۔ ہمدوق کی گولیاں حسینوں کی عزت نہیں کرتیں۔ وہ اچھے کمال  
 لیتی ہیں۔ جیڑوں کے ٹکڑے کر ڈالتی ہیں اور رخسار کو پاش پاش کر دیتی ہیں۔ اور انسانی  
 چہرہ کو ایسی صورت میں بدل دیتی ہیں کہ دیکھنے سے جی ڈرتا ہے۔ میزگو کے میدان  
 سے بہت سے ایسے نوجوان وطن کو لوٹے کہ اُن کے عزیزوں نے بھی اُن کو پہچان  
 اور اُنھوں نے مصیبت زدہ بد صورتی کی زندگی جھیلی۔ جنگ کے اکھاڑہ سے  
 رحم رخصت ہو جاتا ہے۔ پاگل جنگی گھوڑے اپنے اپنی سموں سے مجروح چروہ  
 تپکتے ہوئے اور سوجھے ہوئے زخموں اور پاش پاش ہڈیوں کو روندتے ہیں اور  
 مظلوموں کی چیخوں اور کراہوں کی کچھ پردا نہیں کرتے۔ بھاری بھاری توپوں کی  
 گاڑیوں کے پیوں سے غن کی کچڑ میں خمیر ہو کر بے در و زرائی کا مظلوم اپنی  
 ماں۔ اپنی باپ۔ بہن اور وطن کو یاد کرتا ہے اور چنچیں مارتا اور کراہتا ہے اور پھر  
 جان نکل جاتی ہے۔ اُس کی نعش سے وہ بد معاش جو لشکر کے ہمراہ رہتے ہیں۔  
 کپڑے اتار لیتے ہیں اور اُس کی برہنہ پاؤں نعش پر ایک یا دو پھاڑے مٹی ڈال کر  
 سنگ و گرس کی خوراک کے لئے چھوڑ دیا جاتا ہے اور پھر وہ ہمیشہ کے لئے فراموش  
 کر دیا جاتا ہے۔ اور اس کو نامور سی کہا جاتا ہے۔

وہ گناہ اور حماقت کا سب سے زیادہ ممتاز ذریعہ خود وہ شخص ہے جو جنگ کو اُس کے جوش، شان و ناموری اور فرضی شہرت کی خاطر عزیز رکھتا ہے۔ لیکن وہ شخص جو جنگ سے لابیان نفرت کے ساتھ گھن کھاتا ہے۔ جو حتی المقدور اس زبون اور ہوناک مصیبت کے ٹالنے کی کوشش کرتا ہے۔ لیکن جو باوجود ان باتوں کے نہایت اپنی مجبوری کی حالت میں ملک و وطن کی محبت سے بڑے استقلال کے ساتھ اُس کی سب مصائب کا مقابلہ کرتا ہے اور اپنی جان اور ہر شے کو جو اُسے عزیز ہے بنی نوع انسان کی ترقی و بہبود پر قربان کر دینے کو مستعد ہوتا ہے۔ تمام دنیا کی نگاہیں عزت کا سستی ہوگا اور ہم کو پورا یقین ہے کہ خدا بھی اُس سے راضی ہوگا۔

و انگلنڈ جنگ کو اُس کی ہر وضع میں نفرت کی نگاہ سے دیکھتا تھا لیکن پھر اس کی سب مصیبتوں کا دلیری سے مقابلہ بھی کرتا تھا۔

میرنگو کی خونریزی کے متعلق نپولین مورد الزام نہیں ہو سکتا۔ اس نعمت کا حادثہ کے تمامی جرم انگلستان اور آسٹریا کے ذمہ ہیں کیونکہ جہاں تک ہو سکا تھا نپولین نے خونریزی کے روکنے کی کوشش کی تھی اُس نے مغرور و خود مین دشمنوں کے سامنے صلح کی استدعا کر کے اپنے ان بان کے خیال کو قربان کر دیا تھا۔ اُس کی دلیل و محبت پر کچھ توجہ نہ کی گئی تھی۔ تین لاکھ فوج فرانس کے تحت پر کر وہ بادشاہ کو زبردستی بٹھالنے کے لئے دھاوے کئے چلی آ رہی تھی۔ فرانس کا یہ فرض نہ تھا کہ ایسے حکم کے سامنے سر اطاعت خم کرتا۔ پس نپولین نے اپنے ملک کی حفاظت میں مشیر خوفناک خیال سے کپنچی۔ میدان جنگ میں آیا اور الحمد للہ کہ اُس نے فتح پائی۔

ممکن نہیں ہے کہ اس نامی فستح پر نپولین کو بہت خوشی ہوئی ہو۔ وہ جانتا تھا کہ میرنگو اُس کی فتوحات میں بڑی زبردست فتح خیال کی جاوے گی۔ میرنگو کی ہزیمت نے جتھہ کے چھکے چھوڑا دیے تھے۔ میلاس اب نپولین کے اختیار میں تھا اور نپولین اپنی

اپنی حسب مشاشرابطہ صلح قائم کر سکتا تھا۔ باوجود اس کے میدان قتال پر وہ بڑے  
 نعم سے بھرتا تھا اور بڑے تاسف سے اپنے گرد تباہی اور ہلاکت کی منظر کو دیکھ رہا  
 تھا۔ جیسے کہ وہ آہستہ آہستہ مغموں سے سوار ہوا تھا کیونکہ مقتولوں کے انباروں سے  
 زمین پٹی پڑی تھی اُسے ایسے مجروحوں سے بھری ہوئی چند گاڑیاں ملیں جن کو گولوں  
 گراب اور گولیوں نے بڑی گت کو ہنچا دیا تھا۔ اور یہ بھاری گاڑیاں اپنے سپیوں  
 سے ٹوٹی ہوئی ہڈیوں کو کچلتی اور سوجے ہوئے زخموں کو دوبارہ پھاڑتی ہوئی کھڑکھڑاتی  
 چلی جا رہی تھیں اور مظلوم مجروح شدت تکلیف سے پڑے چنیں مار رہے تھے۔  
 نیپولین نے اپنا گھوڑا روک دیا اور جیسے کہ یہ نعم اندوز مصیبت زدہ سلسلہ اُس کے  
 پاس سے گذرا اُس نے اپنے سر سے ٹوپی اتار لی۔

(صفحہ ۱۵۰)

اور اپنے ایک ہمراہی سے مخاطب ہو کر کہنے لگا "کاش ہم بھی اُن مظلوموں  
 کی طرح مجروح ہوتے اور ان کی مصیبت و تکلیف میں شریک ہوتے۔" ان کلمات سے  
 زیادہ ہمدردی کے کلمات تاریخ میں ناپید ہیں اور جو شخص یہ بات کہتا ہے کہ یہ نیپولین کی  
 رپا کاری تھی تو ایسا کہنے والا شخص ایک اشراف آدمی کے دل کی فیاضانہ تحریکوں  
 اور دلولہ سے مس تک نہیں رکھتا۔ غیر ممکن ہے کہ اس فطرتی قلبی جوش کا اظہار کسی  
 حکمت عملی کی وجہ سے ہوا ہو۔

اس جنگ میں نیپولین نے بڑی نڈری سے اپنی جان کو معرض ہلاکت میں  
 جھونک جھونک دیا تھا۔ چند مرتبہ اُس کی دروی کو پھاڑ کر گولیاں پار کھل گئی  
 تھیں۔ گولہ اُس کے گھوڑے کی ٹانگوں کے بیچ میں ایسا پڑا کہ تمام خاک دھول سے  
 نیپولین پٹ گیا۔ پھر ایک گراب اُس کے بوٹ کا حصہ مع پیر کی کھال کے اس  
 طع اڑا لے گیا کہ یہ نشان تمام عمر نہ گیا۔

اصلی کاغذم کرنے سے قبل نیپولین نے حتی المقدور صلح کی کوشش کی تھی۔ اور

اب بھی عدیم النظیر عالمی وصلگی سے جس کی تعریف نہیں ہو سکتی اُس نے یہ انتظار نہ کیا کہ اُس کے مطلوب دشمنوں کی طرف سے صلح میں پیش قدمی ہو۔ اور اُس نے صلح کے بارہ میں پھر دوبارہ خود تحریک کی۔ میرنگو کے میدان ہی میں اپنے دشمنوں کو بھس کے مانند اپنے سامنے سے اڑا کر اُسی وقت جبکہ جنگ کے دھوئیں سے ہوا صاف نہوئی تھی اور چنانچہ بلب مجروحوں کی کراہیں وہ سُن رہا تھا۔ اُس نے فرما زوالی کے سب ضوابط سے قطع نظر کر کے نہایت خلوص و آرزو سے آسٹریا کے شاہنشاہ لکھا۔ یہ انوکھا مراسلہ جب ذیل شروع ہوا تھا۔

”جہاں پناہ عین میدان جنگ سے اور بے شمار مجروحوں کی مصیبتوں اور پندرہ ہزار مقتولوں کے درمیان سے میں خدام والا کی التجا کرتا ہوں کہ حضور صدائے رحم پر گوش توجہ فرمائیں۔ اور دوبار قوموں کو اُن مقاصد کے لئے جو خود اُن کے نہیں ہیں ایک دوسرے کا گلا کاٹنے کی اجازت نہ دیں۔ چونکہ تماشا گاہ جنگ میں موجود ہوں لہذا یہ بات میرے ذمہ ہے کہ باصرار کموں کہ جہاں پناہ کے قلب پر ایسا زبردست اثر نہیں ہے جیسا میرے قلب پر ہو سکتا ہے۔“

یہ مراسلہ بڑا طولانی اور بڑا فصیح و بلیغ تھا۔ لکھا تھا: آپ کس مدعا سے جنگ کرتے ہیں۔ کیا یہ جنگ مذہب کی خاطر ہے؟ اگر مذہب کی خاطر ہے تو روس اور انگلستان سے جنگ کیجئے۔ جو آپ کے عقائد کے دشمن ہیں۔ کیا آپ کی یہ آرزو ہے کہ انقلابی اصول سے اپنی حفاظت کریں۔ تو جانتا چاہئے کہ اسی اجر اے جنگ نے فرانس کی فتوحات کو وسیع کر کے ان انقلابی اصولوں کو آدھے براعظم یورپ میں پھیلا دیا ہے اور اگر یہ جنگ جاری رہی تو یہ انقلابی اصول اور زیادہ ترقی کے بغیر نہ رہیں گے۔ کیا یہ جنگ اسلئے ہے کہ یورپ کی جمہوریتوں کا پلہ برابر ہے تو اس ہموزی کو انگلستان جیسا خطرہ میں ڈال رہا ہے فرانس نہیں ڈالتا ہے۔ اسلئے کہ وہ تجارت کا مالک ہو گیا

اور ایسی طاقت بن گیا ہے جو تباہ کن ہے اور وہ زندہ رہے۔ کیا یہ جنگ خاندان آسٹریا کے مقاصد محفوظ کرنے کی غرض سے جاری رکھی گئی ہے۔ تو آئیے ہم ”کیمپ فور میو“ کے سابق صلحنامہ پر کار بند ہوں جو جہاں پناہ کے نیدرلینڈ کے بہت سے گئے ہوئے صوبوں کی واپسی کی ضمانت ہے۔ اور ایسے ملک میں جہاں بندگان عالی کو بڑی آرزو ہے یعنی اٹلی میں بہت سے مقبوضات حاصل ہونے کا یقین ہے۔ حضور والا اپنے دکھلاے مصالحت کو جہاں پسند فرمائیں بھیج دیں اور میں کیمپ فور میو کے صلحنامہ میں ایسی شرائط اضافہ کروں گا جن سے جہاں پناہ کو یقین ہو جائیگا کہ وہ جسے وہم کی طاقتوں کی لٹا کو کوئی نقصان نہیں پہنچ سکتا جن کے ہلاوینے کا الزام ان پر لگایا جا رہا ہے۔ اگر جہاں پناہ منظور فرمائیں تو ان شرائط پر صلح ہوئی جاتی ہے۔ آئیے سب فوجوں کے لئے التوا سے جنگ کے حکم صادر کر دیں اور فوراً صلح کی گفتگو شروع کریں۔“

یہ مراسلہ دیکر آسٹریا کے دبا کر فوراً ایک قاصد روانہ کیا گیا۔ شام کو بیورن اس حیرت خیز فتح پر نپولین کو مبارکباد دینے آیا۔ اور کہنے لگا ”سبحان اللہ کیسی بڑی شادمانی کا دن ہے“ نپولین نے آہ سرد بھر کر کہا ”ہاں بڑی شادمانی کا دن ہے۔ لیکن کاش میں میدان جنگ میں ڈیزے کو گلے سے لگا سکتا۔“

اُسی دن اور قریب قریب اُسی وقت جبکہ ڈیزے کے سینہ میں گولی لگی مصر میں ایک قاتل نے کلیبر کے سینہ میں ایک خنجر مارا اور اس طرح ان دو مشہور جنگجو بہادروں کی رو میں عالم ارواح میں اچانک جا ملیں۔ اب وہ اسی عالم کی سیر کر رہے ہیں لیکن وہ نقاب جس نے ان دونوں کی متمتوں کو ہم سے ہٹا کر رکھا ہے کیسا دبیز ہے ہماری روح کو تنہا ہے کہ اُس دور و لجید عالم کو جو ان زبردست مرنے والوں سے آباوہ زباوہ صاف طور سے دیکھ سکتی۔ اُسی عالم میں اب نپولین کا قیام ہے۔



کیا اُس کی وہی ذہنی فصیلت قائم ہے؟ کیا اُس کے جبرل اب بھی اُسی اطاعت سے اُس کے گرو جمع ہیں؟ کیا اُس کی روح اُسی اور مایوسی میں غرق ہے یا وہ پاکی اور دلجمعی کے صاف و بے غبار آسمان میں پرواز کر رہی ہے۔ ہے! ہے! موت بھی کیا بڑا راز ہے اور اس راز کا عقدہ موت ہی سے حل ہوگا۔ مذہب سچی باوجود اپنے رفیع الشان الہاموں کے عدم آباؤ کا کچھ صاف حال نہ بنا سکا۔

سینٹ ہلینا میں پنولین نے کہا: "تمام جزلوں نے جو میرے ماتحت رہے ہیں ڈیزے اور کلیئر میں سب سے زیادہ جو ہر تھے۔ لیکن ڈیزے کلیئر پر فاقی تھا۔ کیونکہ کلیئر فتح مند ہی کو اسلئے پسند کرتا تھا کہ وہ حصولِ عیش و مسرت کا ایک ذریعہ تھی۔ لیکن ڈیزے فتح کو فتح ہی کی غرض سے چاہتا تھا۔ اس غرض کے ماسوا ڈیزے کو اور کسی غرض سے غرض نہ تھی کیونکہ اُس کے خیال میں دولت و عیش کی کوئی وقعت نہ تھی۔ اور نہ اُس نے ان دونوں کی طرف کبھی توجہ کی۔ وہ چھوٹے سے ڈیل کا شخص تھا اور مجھ سے قد میں قریب ایک انچ کے چھوٹا تھا۔ وہ ہمیشہ خراب لباس پہنتا اور بعض اوقات تو اُس کے کپڑے پھٹے ہوئے ہوتے تھے۔ وہ آسائش و آرام سے جکساں متنفر تھا۔ وہ بہادہ اور مدد کر اکثر ٹوپ کے نیچے پڑھتا اور ایسے آرام سے سوتا جیسے کوئی اپنے محل میں سوتا ہے۔ عیش و عشرت کی کوئی خوبی اُس کی نگاہ میں نہ تھی۔ چونکہ وہ بڑا ہی بے تکلف اور سادہ آدمی تھا عجب اُس کو سلطانِ عادل کہتے تھے فطرت کا منشا تھا کہ اُس کو جبرل بھی ایسے ہی پایہ کا بنائے۔ ڈیزے اور کلیئر کا مارا جانا فرانس کے لئے ایسا نقصان تھا جس کی تلافی نہ ہوئی۔"

اُس پریشانی کا بیان کرنا ممکن نہیں ہے کہ جو اسٹریا کی فوج پر اس ہمیت کے بعد واقع ہوئی۔ اُس کو اب لوٹنے کا کوئی راستہ نہ رہا تھا اور اب وہ قطعی پنولین کے اختیار میں تھی۔ رات میں اسٹریا کے افسروں نے جنگی مشورہ کیا اور

بالا اتفاق یہ سارے قرار پائی کہ اطاعت کے بغیر چارہ نہ تھا چنپ پنچ صبح ہوتے ہی ٹپلین کے پاس برائے چندے صلح کر لینے کا پیغام صلح کے جھنڈے کے ساتھ بھیجا گیا۔ آسٹریا کی فوج کی طرف سے یہ پیغام آیا کہ اگر فاتح کی فیاضی اجازت دے تو آسٹریا کی فوج اسیر نہ کی جائے اور وہ اٹلی خالی کر دیگی۔ ٹپلین اس اٹلی سے بڑے اخلاق کے ساتھ پیش آیا اور اپنی عادت کے موافق ایسی قطعی شرائط جن میں پھر ترمیم نہیں ہو سکتی تھی پیش کر کے کہا کہ میں ان شرائط پر صلح کر سکتا ہوں۔ یہ شرائط بہت نرم تھیں۔

صفحہ ۱۵

اُس نے کہا: آسٹریا کی فوج بلا مزاحمت اپنے وطن کو واپس جاسکتی ہے لیکن تمام اٹلی چھوڑ دینا ہوگی۔ میلاس نے جس کی اتنی برس کی عمر تھی شرائط میں ترمیم کی توقع سے کہیں مصالحہ کو چند تبدیلیوں کا اشارہ کرنے کو دوبارہ بھیجا۔

ٹپلین نے کہا: جناب میری شرائط میں ترمیم نہیں ہو سکتی۔ کل کی جنگ میں میری طرف سے ابتدا نہیں ہوئی تھی آپ کی حالت کو میں آپ ہی طرح اچھی طرح سے سمجھے ہوئے ہوں۔ آپ کے ساتھ مقتولوں۔ مجروحوں اور مریضوں کی علت لگی ہوئی ہے۔ پھر اس کے علاوہ نہ آپ کے پاس رسد ہے اور نہ آپ کی فوج میں بہادری سپاہی باقی ہیں اور آپ ہر طرف سے محصور ہیں۔ میرا جو بی چاہے کر سکتا ہوں۔ لیکن میں آپ کے سپہ سالار کے سفید بالوں اور آپ کے سپاہیوں کی شجاعت کی قدر و عزت کرتا ہوں۔ اور حالت موجودہ کو دیکھ کر انصاف کی رو سے جو کچھ طلب کیا جاسکتا ہے میں وہ ہی مانگتا ہوں۔ اب آپ کی مرضی جو جی میں آئے کیجئے۔ شرائط میں تبدیلی نہوگی۔“

چنانچہ شرائط پر فوراً دستخط ہو گئے اور وائسے جواب آنے تک جنگ ملتوی کر دی گئی۔

اس مہم پر پولین پیرس سے آئی کوروانہ ہوا تھا۔ ۱۴ جون کو میرنگو کی جنگ ہوئی اور ان پانچ ہفتوں میں پولین نے آپس جیسے کوہستان کو عبور بھی کیا۔ ساٹھ ہزار سپاہ سے جس میں بہت سے نئے نابھرتہ کار سپاہی تھے ضمیمہ کی ایک لاکھ بیس ہزار فوج کو شکست بھی دیدی اور تمام اٹلی کے ملک کو چھین بھی لیا۔ اس کامیابی سے شائستہ و نیا دنگ ہو گئی تھی۔ ہر ایک فرانسیسی کا دل فخر و شکر سے دھڑک رہا تھا۔ تمامی فرانس نے یک زبان ہو کر لغوہ جوش بلند کیا۔ پولین نے اپنی سلطنت کی بڑی گدی بنیاد فرانسینیوں کے دلوں میں قائم کر دی تھی اور یہ بنیاد اب بھی بڑی مضبوطی سے ان دلوں میں قائم ہے پولین اب میلان میں بڑی شاو کامی کے ساتھ داخل ہوا اور وہاں دس روز مقیم رہ کر رات دن اٹلی کی ملکی حالت کے ترتیب دینے میں برابر مصروف رہا۔ اس کے سنجیدہ ذہنی میلان طبیعت کا حال اس تحریر سے معلوم ہوتا ہے جو میرنگو کی جنگ سے چار روز بعد اس نے پیرس کو کانسٹنٹین کے نام بھیجی تھی۔ اس نے لکھا تھا ہمارے ملحدین آج چاہے جو کچھ کیوں نہ کہیں لیکن میں تو بڑے کروفر سے میلان کی گرجا میں ٹی ڈیم ادا کرنے جا رہا ہوں۔

اس فتح کی نامور میٹھن تنگ خیالوں نے پولین سے چھیننے کی کوشش کی ہے اور اس فتح کو بالکل کلرین کے حملہ سے جو اس نے ایک بازو سے کیا تھا منسوب کرتے ہیں ایسی بیجا باتوں کے لئے کسی مفصل جواب کی حاجت نہیں ہے ظاہر ہے کہ پولین نے نہایت مخفی طور سے لیکا ایک ایک فوج قائم کی تھی اور اس کے اس طرح قائم ہونے سے جو بظاہر ایک اعجاز معلوم ہوتا تھا تمام یورپ دنگ

۱۔ ٹی ڈیم۔ ترانہ مدہ ہے جو شکر گزاری کے موقع پر گایا جاتا ہے۔ اور اس کو ٹی ڈیم۔

کہتے ہیں کہ اس کے شروع کے الفاظ۔ ٹی ڈیم۔ لاڈ سے

ہیں۔ جس کے معنی ہیں اے خدا ہم تیری تعریف کرتے ہیں۔ ۱۲

ہو گیا تھا اور اُس کی کامیابی نے دشمن کی ہوشیاری اور نگرانی کو ایسا ناکام کر دیا تھا کہ سر سے دشمن کو بھی معلوم نہوا کہ پنولین کس جانب سے حملہ کرے گا اور اس فوج کو کس تاحی ذخا کے گریٹ سینٹ بناؤ کے بے گزر لگا روں پر لے گیا اور ہاٹوں سے اٹلی کے میدا پہ بھرا شلج کے مثل اتر اُس نے اسٹیریا کی فوج کو جو اگر چہ خود اُس کی فوج سے لغتہ او میں و چند تھی ایسے جال میں پھانسا کہ وہ جال آسٹیریا کی فوج سے ٹوٹ نہ سکا اور پھر ایک قطعی فیصلہ کر دینے والی جنگ میں اُس نے دشمن کو یوں اپنے سامنے سے اڑا دیا جسے بگولہ باد سے بھس اڑ جاتا ہے اور اُس کے خبر لوں نے جن کو اُس کی ذہانت نے معزز و منتخب کیا تھا بڑی بہادری سے اُس کی مدد کی۔

یہ تو واقعی درست ہے کہ اپنے خبر لوں اور سپاہیوں کی مدد بغیر پنولین فتح نہیں پاسکتا تھا کیونکہ اس فتح میں سینا کا بھی حصہ ہے کہ اُس نے عیدم النطیر شجاعت سے صلیوا بچایا۔ مور و کا بھی حصہ ہے کہ اُس نے دریائے رین پر دشمن کی فوج کو آگے بڑھنے دیا لانس کا بھی حصہ ہے کہ اُس نے مانتی سیلو کی جنگ میں نہایت ہی پرلے درجہ کے استقلال کا اظہار کیا۔ ٹویرنے کا بھی حصہ ہے کہ وہ بڑی چاکی سے عین موقع پر جیکہ توپوں کی گرج اُس کے کان میں آئی کوچ کر کے کلک کو آ پو بچا۔ ٹکرسن کا بھی حصہ ہے کہ اُس نے ایک پہلو سے دشمن پر قابل تفریع حملہ کیا۔ لیکن تھی تو یہ سب پنولین ہی کی حسن تدبیر کے اُس نے یہ سب موقعے قائم کئے تھے۔ خبر لوں میں جوش کی روح بھونک دی تھی اسی نے خبر لوں کی رہبری کی۔ اور اسی نے سپاہیوں میں تنور بھرا دیا تھا۔

پنولین نے اب اپنی قلع و فیر و ز فوج کو جو لغتہ او میں بڑھ کر انتہی ہزار ہو گئی تھی دریائے پو کی شاداب وادی میں مقیم کیا اور بہادر سینا کو اس فوج کی سپہ سالاری دی اور حکم دے دیا کہ سب قلعہ اور گڑھ جو فرانس کے راستہ میں بطور موانع کے واقع تھے مسمار کر دیئے جاویں۔ اور ۴۴ جون کو پیرس کو واپس روانہ ہوا۔ کوہ سنس کے ورے

جب وہ کوہ الپس عبور کر رہا تھا اُس کو میڈیم کلرمن کی گاڑی ملی جو اپنے سٹوہر کے پاس ملی  
 کو جاری تھی۔ نپولین نے اُس کی گاڑی روک دے جانے کا حکم دیا اور اپنی گاڑی سے  
 اُتر کر اُس نے میڈیم کلرمن سے بہت تپاک کے ساتھ سلام دو دے اس کے بعد اُس کے سٹوہر  
 کے اظہار شجاعت پر جو میرنگو کی جنگ میں اُس نے ظاہر کی تھی اُس کو مبارک باد دی  
 اور جیسے کہ وہ سوار چلا آ رہا تھا۔ یورین نے اُس کی عالمگیر شہرت کا ذکر کیا۔  
 نپولین نے ذرا تامل کر کے جواب دیا: "ہاں ایسے ہی چند واقعات اور کامیابی  
 کے ساتھ تکمیل کو پہنچ جائیں تو شاید آنے والی نسلوں تک میرا نام باقی رہیگا۔"  
 یورین نے جواب دیا: "میں تو خیال کرتا ہوں کہ تم کو کافی کامیابی حاصل ہو چکی  
 ہے اور تمہارا نام اب کبھی فراموش نہیں ہو سکتا۔"

نپولین نے تعجب سے جواب دیا۔ ارے۔ کافی کامیابی حاصل ہو چکی!  
 یورین تم بھی نہایت ہی بزرگ ہو۔ یہ سچ ہے کہ میں نے دو برس سے کم میں۔  
 قاہرہ۔ پیرس۔ اور میلان کو فتح کیا ہے۔ لیکن اگر میں کل مراہول تو میرے  
 کارنامہ کے لئے عام تاریخ کا آدھا صفحہ کافی ہوگا۔"

نپولین کا صوبجات فرانس میں ہو کر پیرس کو مراجعت کرنا سرتاپا شادمانی کا  
 منظر تھا۔ لوگوں کا جوش حد جنون کو پہنچ گیا تھا۔ خوشی کی آگ۔ چراغاں گھنٹوں  
 کا بجنا توپوں کا گرجنا۔ متواتر راستہ بھر اُس کے ساتھ ساتھ رہا۔ نوخیز لکڑیوں  
 کی لمبی لمبی قطاریں جو اپنے حسن و سلیقہ کے اعتبار سے فروختیں نپولین کی گذرگاہ  
 میں صف بستہ کھڑی ہو ہو کر قسم کے ساتھ پھولوں کا مینہ برساتی تھیں۔ نپولین ۲ جولائی  
 کی نصف شب کو آٹھ بجتے باہر رہنے کے بعد پیرس واپس پہنچ گیا۔

صفحہ ۱۵۹

پیرس والوں کے جوش مسرت کی کوئی انتہا نہ تھی۔ رات دن جشن ہوتے  
 رہے۔ ٹولی لریز کے ایوان میں فرانس کے محافظ کی ایک جھلک دیکھنے کو شہر لو

کا ایک بڑا انبوہ جمع رہتا تھا۔ تمام سرکاری عمدہ دار آکر اُس کو مبارک باد دیتے تھے گھنٹے بجتے تھے۔ نوپس گرجتی تھیں۔ خوشی سے آگ روشن کی جاتی تھی اور چرائیا سے دن کا عالم ہورہا تھا۔ ہوائیاں۔ اور انشبا زیاں چھوٹی تھیں اور گویا سہتاب ثاقب کی ضیا سے ہوا بھر گئی تھی۔ مینڈ بلبے بجتے تھے اور ساری پیرس کی مخلوق ٹوٹی ریز کے باغ میں جمع ہو کر گیمپ ایلائی سس تک سوجیں مارتی تھی اور خوشی کے نعروں سے کان برسے کر دیے تھے۔ پتولین اپنے ایوان کے غم سے شکر گزار قوم کا یہ حال دیکھ کر کہنے لگا۔

”یہ خوشی کے نعرے میرے کانوں کو جو ایفائن کی آواز کی طرح بھلے معلوم ہوتے ہیں۔ میں کیسا خوش نصیب ہوں کہ ایسی قوم مجھے اپنا محبوب سمجھتی ہے۔“ اس فتح کی یادگار میں ایک بڑے جشن کی تیاریاں ہونے لگیں۔ لیکن پتولین نے اپنے نام اور اپنی یادگار میں کسی محراب وغیرہ کے بنائے جانے کی ممانعت کر دی کیونکہ قوم کے اطمینان کے سوا اُسے کسی فتح کی محراب کی حاجت نہ تھی۔ کوئی تعجب کی بات نہیں ہے کہ شکر گزاری اور جوش سے پر جوش فرانسیسیوں کے سینے بھر کئے گئے ہوں کیونکہ چارہ ماہ کے اندر پتولین نے ذلت و غواری اور بربادی کے قعر سے نکال کر فرانس کو نامور سی اور سرسبز سی کے مینار پر چڑھادیا تھا۔ اس نے طوائف الملوکی کے بجائے پر امن قانون قائم کیا۔ خزانہ جو دو ایلیہ ہو چکا تھا اب معمور تھا۔ اور ویل ہزیمینوں کے بجائے اُس نے فرانسیسیوں کو فتوحات سے خورسند کر دیا تھا اور دائمی ناراضگی کے بجائے رضامندی قائم کر دی تھی۔ فرانس پر حملہ کرنے والوں کو دفع کر دیا تھا۔ مخالف جتھہ کو توڑ دیا تھا اور جنگ کی ستائی ہوئی فرانسیسی قوم سے اب دشمن صلح کی التجائیں کرتا تھا۔

اس مہم کے دوران میں پتولین کی پیش بینی کے متعلق ایک نہایت حیرت انگیز

واقعہ پیش آیا جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اُس کی پیش بینی کی طاقت کس قدر زبردست تھی۔ اس مہم کے آغاز سے کچھ ہی قبل یورین ٹولی کریز کے دربار کے کمرے میں آیا اور دیکھا کہ اٹلی کا ایک نہایت ہی بڑا نقشہ فرش پر پھیلا ہوا ہے اور نپولین اُس پر جھکا ہوا ہے اور آپٹینوں کے ذریعہ سے جن کے سرخ و سیاہ پچرے سے سر رنگے ہوئے تھے اور سرخ سے فرانسیسی اور سیاہ سے آسٹریا کی فوج سے مراد تھی نپولین تمامی مسٹ بھڑوں اور حرکتوں پر جو دونوں مخالفانہ فوجوں کو پیش آنا ممکن تھیں غور کر رہا ہے۔ یورین بڑی خاموشی اور دلچسپی سے ان آپٹینوں کی جنگ کو دیکھتا رہا۔ نپولین نے سرخ آپٹین اُن مقامات پر جہاں وہ اپنی فوج لیجانا چاہتا تھا قائم کر کے اور سیاہ آپٹینوں کو اُن مقامات پر چھو کر جہاں آسٹریا کی فوج قائم ہو سکتی تھی یورین سے کہا۔

”یورین تمھاری سمجھ میں آتا ہے کہ میں میلاس کو شکست دیدونگا؟“

یورین نے جواب دیا ”بھلا میں کیسے کہہ سکتا ہوں؟“

نپولین نے مذاق کے لہجے میں کہا ”احتمی داس اور دیکھو میلاس۔ اپنے صدر مقام ایلینڈرا میں ہے اور جب تک جینوا“

اطاعت نہ کر لیا میلاس ایلینڈرا سے نہ ہٹے گا۔ اسی مقام پر میلاس کا سامان حرب اور محفوظ نوہیں ہیں۔ اور یہاں سے (سینٹ برنارڈ پر ایک آپٹین چھو کر) آپٹین کو عبور کر کے میں میلاس پر اُس کے عقب سے حملہ اور ہونگا۔ میں آسٹریا سے اُس کے تعلقات قطع کرونگا۔ اور میرا اُس سے بارمیڈا کی وادی میں مقابلہ ہوگا اور یہ کمکر نپولین نے ایک آپٹین میرنگو کے میدان پر چھو دی۔

یورین نے ان آپٹینوں کی نقل و حرکت کو ایک کھیل سمجھا اور اُس کے چہرہ سے معلوم ہوا کہ اُس کو کچھ بھی یقین نہیں ہوا۔ نپولین نے یہ دیکھ کر اپنے معمولی لہجہ سے

جو وہ تفتن کے وقت استعمال کرتا تھا کما "چل گاؤ دی" اور نقشہ کو لپیٹ دیا۔  
 دس ہی ہفتے گزرے تھے اور میورین نے دیکھا کہ اُسی دریاے بارمیترا کے  
 کنارے پنپولین میرنگو کی جنگ کی حال لکھا رہا تھا اور میورین خود بیٹھا لکھ رہا تھا اور پنپولین  
 کی پیش بینی حرف بہ حرف پوری ہوئی تھی۔ میورین ونگ تھا اور پنپولین کی حربی ذکاوت  
 کی بے اختیار داد دے رہا تھا۔ اور پنپولین بھی اپنی پیش بینی کے اس طرح پورے  
 ہونے پر تبسم کرتا تھا۔

وانا میں میرنگو کی جنگ کی خبر آنے سے دو دن قبل انگلستان نے آسٹریا  
 سے ایک جدید عہد نامہ کیا تھا کہ جنگ اور بھی زیادہ زور شور سے ہونا چاہیے۔ اس  
 عہد نامہ کے ذریعہ سے یہ طے ہوا تھا کہ انگلستان آسٹریا کو پانچ کروڑ فرانک قرض دیگا  
 اور دوران جنگ میں اس قرضہ پر کچھ سود نہ لیگا۔ اور آسٹریا انگلستان کی مرضی بغیر  
 فرانس سے صلح نہ کر لیگا۔ اب تو آسٹریا کے شاہنشاہ کو بڑی پریشانی نے گھیرا۔ اس  
 کی غیرت یہ نہ چاہتی تھی کہ وہ انگلستان سے معاہدہ شکنی کر کے فرانس سے صلح کرے  
 اور اس کے برخلاف وہ اس خیال سے بھی کانپ رہا تھا کہ لافچ پنپولین کی فوجیں  
 دوبارہ اُس کے دارالسلطنت وانا پر چڑھائی کریں گی۔ لہذا اُس نے برے چندے  
 التوائے جنگ کا غم کر کے مہلت مانگنے کو پیرس میں اپنا وکیل مصلح بھیجا۔ اس  
 وکیل نے پنپولین کے سامنے ایک مراسلہ پیش کیا جس میں آسٹریا کے شاہنشاہ نے  
 لکھا تھا۔

"کوٹ جلیں ہماری طرف سے آتا ہے اُس کی بات کا اعتبار کرنا چاہئے۔ اور  
 جو کچھ وہ کر لیگا ہم اُس کو حق تسلیم کریں گے۔"

پنپولین نے چونکہ وہ جلد کام کرنے کا عادی تھا اور اُس کو آسٹریا اور انگلستان کے  
 جدید عہد نامہ کا حال معلوم نہ تھا۔ فوراً اُٹھ کر لکھوانا شروع کر دیں اور ان شرائط پر



آسٹریا اور فرانس کی جانب سے دستخط ہو گئے۔ اس پر وائسکا اور بارلینے دیکھل مصالح سے بہت غصہ ہوا کہ اُس نے گفتگو سے صلح کو طول کیوں نہیں دیا اور اس صلح نامہ کے جواز سے قطعی انکار کر کے کوئٹ جولین کو واپس طلب کر لیا اور جٹا وطن کر دیا اور فرسٹ کانسل کو لکھا کہ ہمارے اندر انگلستان کے باہم جدید عہد نامہ ہوا ہے اور ہم انگلستان کی رضامندی بغیر صلح نہیں کر سکتے ہیں اور یقین دلایا کہ انگلستان صلح کی بات چیت پر آمادہ ہے اور اصرار کیا کہ کیون دل میں ایک بڑا جلسہ کیا جائے اور مخالف فریق اپنے دگلے مصالح بھی لیں۔

اس فریب دہی اور دغا بازی پر نپولین کو نہایت ہی سخت غصہ آیا۔ لیکن اپنے غصہ کو ضبط کر کے اُس نے انگلستان سے نامہ دپام پر رضامندی ظاہر کر دی اور اس نیت سے اُس نے یہ تجویز پیش کی انگلستان بحری جنگ کو ملتوی کرے مگر اس تجویز سے انگلستان نے صاف انکار کر دیا کیونکہ اگر بحری جنگ ملتوی کی جاتی تو فرانس مصر اور مالٹا کو سامان رسد و حرب بیچ دیتی اور اس وقت انگریزی جہاز مالٹا کا محاصرہ کئے ہوئے تھے

۱۵ اب اس بات سے آگاہ ہو کر نپولین کی درخواست صلح نا منظور کرنے میں نہایت ملک غلطی ہوئی شہنشاہ آسٹریا نے کوئٹ جولین کو سفیر بنا کر بھیجا۔ لیکن اسکا نشانہ بنا کہ فرانس کی گورنمنٹ کے جی کا حال دریافت کرے اور کوئٹ جولین کو دراصل اختیارات صلح حاصل نہ تھے۔ بائیمپٹ کو اس موقع پر خطرہ تھا۔ اور اُس نے آسٹریا کو جنگ جاری رکھنے کی ترغیب دینے میں ایڑیوں تک زور لگایا اور انگریزی قوم کی جانب سے امداد رکے بڑے بڑے مسرفانہ دے سکے۔ اور واقع میں آسٹریا اب بھی جنگ سے قسمت آزادی کرنے کو آمادہ تھا کیونکہ ہٹلر طرے وہ پریشانی سے گھرا ہوا تھا۔ لیکن اُسکو دم راست کرنے کی حاجت تھی۔ اس لیے کہ وہ بڑے بڑے نقصان اٹھا چکا تھا۔ اور اُس نے التجا کی کہ اٹلی کی التوا سے جنگ کو جرمینی تک دھت دیا جائے۔ فریج

بحری جنگ کے التوا سے فراش کو سراسر فائدہ تھا۔ لیکن بڑی جنگ کے لتوی کرنے سے اسکا سخت نقصان تھا کیونکہ آسٹریا کو اپنی سکتوں سے افادہ حاصل کرنے اور اپنی افواج کو مضبوط کرنے کی مہلت لگائی۔ بنولین کو پورا یقین ہو گیا کہ انگلستان ایسا واقعہ ہے کہ وہاں کسی کا گذر نہیں ہے لہذا وہ صلح کا خواہشمند نہیں ہے۔ اور صلح میں شرکت سے صرف اُس کا یہ مدعا ہے کہ آسٹریا کے ساتھ صلح کے راستہ میں سوان پیدا کرے پس اُس نے انگلستان کے ساتھ کسی قسم کی التوا سے جنگ سے انکار کر کے یہ کہہ دیا کہ انگلستان سے صلح کی گفتگو جدا ہو سکتی ہے۔ انگلستان نے اس بات کو بھی نامنتظر کر دیا۔

# باب بیستم ویکم

## ہوہنلٹن

۱۶۰

آسٹریا کا قریب۔ انگلستان کی ہٹ۔ مسٹر پٹ کی ذمہ داری۔ ہوہنلٹن کی جنگ۔  
لیون وائل کا صلنامہ۔ اسکاٹ اور ایلی سن کی شہادت۔ نیولین کی شہرہ آفاق ذہانت  
جنرل ڈیورڈیل کے نام مراسلہ۔ ملک آئین کل۔ جوزیفائن کا خط۔ یہودہ اٹوکیا  
سیٹیم جو نو۔ ہوٹس۔

اب یہ سب کا مہینہ تھا اور بے نتیجہ خط و کتابت میں پورے دو ماہ ضائع ہو چکے تھے  
نیولین نے حتیٰ الوسع کوشش کی تھی اور وہ صدق دل سے صلح کا طالب تھا۔ میدانِ حرب میں اس کا  
حلیک اُس کی شہرت ہو چکی تھی۔ اور اب فرانس کے ترتیب و استحکام کی طرف متوجہ ہونا اُس  
کو ضروری تھا۔ اُسے نیولین کی طاقت کا استحکام! یہ تو وہ چیز تھی جس سے انگلستان  
کو خطر تھا۔ ایک جمہوری حکومت کا استحکام اور وہ بھی دربار انگلستان سے ایک گولہ کے پتہ پر ایسی  
بڑی مصیبت تھی۔ پچھلے ہی ضروری تھا۔ یہ جمہوری حکومت تو بادشاہ اور اُمراء و نوں  
کو الٹ دینے کی دھمکی دے رہی تھی۔

ولیم پٹ۔ تو انگلستان کی حکومت امر کی جان تھا اور اُس نے اب بھی جنگ جاری  
رکھنے کا عزم کیا۔ فرانس سے انگلستان کو تو کوئی گزند پہنچ نہ سکتا تھا لیکن انگلستان اپنے  
لائف لائنوں سے فرانس کی تجارت کو غارت کر سکتا تھا۔ مسٹر فاکس اور اُس کے شرکار بڑی  
نصاحت سے جنگ کی مخالفت کر رہے تھے لیکن ملوٹی کی نقار خانہ میں کون سننا تھا۔ باوجود

انگلستان کی گورنمنٹ فرسٹ کانسٹل کو بدنام کرنے کی بہت کچھ کوشش کرتی تھی لیکن فرویہ تنہا کہ انگلستان کی رعایا کو یہی عقین تھا کہ نپولین اُن کا خیر خواہ تھا۔ نپولین نے بعد کو سینٹ ہلینا میں اپنے ابتدائی کارناموں پر اسے دیتے ہوئے بڑی فصاحت سے اور بڑی عالی حوصلگی سے حسب ذیل کہا اور اس میں شبہ نہیں کہ تمام دنیا اس کی تصدیق کر گئی:۔

”یورپ کی حکمت عملی کا پتہ مالک تھا۔ قوموں کی اخلاقی قسمت اُس کے ہاتھ میں تھی لیکن اُس نے اپنے اختیارات کا بیجا استعمال کیا۔ اُس نے نفاق کی آگ تمام یورپ میں بھڑکا دی اور شعلوں آہ دزاریوں اور آنسوؤں کے درمیان اُس کا نام ایزو سٹریش مینٹلہ مادمہ کی طرح تاریخ میں لکھا جائے گا۔ پچیس سال کی متواتر آتش فشاںیاں۔ بے شمار جتہ بندیایں۔ جو اس آتش فشانی کو اور تیز کرتی تھیں۔ یورپ کے انقلاب۔ اُس کی بربادی۔ قوموں کی تباہی۔ خونریزیایں۔ انگلستان کا خوفناک قرضہ جس سے یہ سب خطرات قائم رہے۔ قرض لےنے کا مصیبت خیز طریقہ جس سے یورپ کی رعایا کی جان عذاب میں ہے اور عام ناراضا بندی جو آب پھیلی ہوئی ہے۔ یہ سب پٹ سے ضرور منسوب ہونا چاہیے۔ آگے والی نسلیں اُس کے نام پر اُسی طرح نفرت کریں گی جیسے کسی بلا پر لعنت کی جاتی ہے۔

”یہ شخص جس کی خود اُس کے زمانہ میں تعریف ہوئی ہے آئے والے زمانہ میں بدی کا بھوت خیال کیا جائے گا۔ اس کا سبب یہ نہیں ہے کہ میں اُس کو خیال کرتا ہوں کہ وہ جان بوجہ کر ایسا مذموم شخص بنا تھا۔ یا مجھے اس بات میں شبہ ہے کہ میں جوتیہ نین میں تنہا کہ وہ سچی کے ساتھ کام کر رہا تھا۔ لیکن اس سے کیا ہوتا ہے۔ سینٹ برتھالومیو کے یہی توصات ہلن حامی تھے۔ پوپ اور مجتہدین نے اُس کے متعلق بی ڈیم کی رسم ادا کی اور ہمارے پاس سرباد

ایزو سٹریش:۔ ایف سی ا کا ایک باشندہ تھا جس نے ڈانٹا کے مشہور سمندر کو اُسی شب جس شب اسکندر اعظم پیدا ہوا تھا صرف اس مدعا سے جلادیا تھا کہ ایسے انوکھے فعل سے

اُس کا نام یادگار رہے ۱۲ مترجم۔ ۵۵۰۰ جوت صفحہ ۳۰۶ پر

میں شک کرنے کی کوئی وجہ نہیں ہے کہ انہوں نے پوری صدقہ ولی سے ایسا نہیں کیا۔ پس انسان کی عقل و توجہ ایسی ہوتی ہے۔ لیکن اس سبب سے بڑھ کر آنے والی فلیس جس بات کی وجہ سے پٹ کے نام پر نفیس کریں گی وہ ایک قابلِ نفرت فرقہ ہے جو اُس نے اپنے پیچھے چھوڑا ہے اور اس فرقہ کی خود پسند و متکاری ہے۔ اُس کی گہری بکری داری ہے۔ اُس کی سر خود ستائی ہے اور بنی نوع انسان کی آسودہ حالی اور انصاف کی جانب سے اُسکی بے اعتنائی ہے۔ ”و حقیقت پٹ کے چال چلن میں جھٹلا ہلکے ہلکے کی ایک جھلک تھی۔ اُس کے طریقہ نے عالمِ مخلوق کی ترقی کو روک دیا اور اُمرا کو کامیاب کر دیا۔ اب رہا فاکس۔ تو قدما میں اُس کی نظیر تلاش کرنا بیکار ہے۔ وہ اپنی آپ نظیر تھا۔ اُس کے اصول جلد یا بدیر دُنیا پر حکومت کریں گے۔ میرے عہد کی مملکت باتوں میں سے ایک فاکس کا مہر جانا بھی مملکت بات تھی۔ اگر وہ زیادہ زندہ رہا ہوتا تو معاملات کی صورت ہی کچھ اور ہو گئی ہوتی۔ رعایا کو کاسیائی ہو جاتی۔ اور ہم یورپ کے معاملات کو نئے طرز پر ترتیب دیتے۔“

اسلا (ہلکے جی) مشہور رومی جنرل تھا۔ روم کی جمہوری حکومت کے عہد اعلیٰ پر پونچنے کی اُسے ترنا تھی لیکن میرپس نے اُس کی سخت مخالفت کی۔ یونان کو منہج کرنے کے بعد سیلا مشہور روم میں فتح و شادابی کے ساتھ داخل ہوا۔ اور سب شخصوں کو جو اُس کی بلند نظری کے راستہ میں عامل تھے قتل کر دیا۔ روم کے کچے لاشوں سے پٹے پڑے تھے۔ اور سیلا نے ان لوگوں کو بھی قتل کر دیا جن سے جاں بخشی کا وعدہ کیا تھا۔ بڑی بے رحمی سے حکومت کرنے اور قوانین کو اپنی مرضی کے موافق تبدیل کر دینے کے بعد اُس نے مشرق میں قبل مسیح کے حکومت سے علیحدگی اختیار کر لی اور اپنی ریاست جیوٹولیو میں چلا گیا۔ اوبقیہ زندگی نہایت بدکار عامی شخصوں کے ساتھ عیاشی میں صرف کی۔ اُس نے اپنا خود تذکرہ بھی لکھا تھا۔ لیکن وہ ضائع ہو گیا۔ خیال کیا جاتا ہے کہ پلٹارک نے اُس کو استعمال کیا ہے۔ ولادت مسیح قبل مسیح۔ وفات مسیح قبل مسیح۔

آسٹریا کو واقعی صلح کی آرزو تھی۔ کیونکہ نپولین کی افواج کا اُس کے دار السلطنت وائٹا پر پوریش کرنا اُس کے نزدیک فرانس میں نپولین کی طاقت کے استحکام سے زیادہ خطرناک تھا۔ لیکن قرضوں اور معاہدوں کی وجہ سے آسٹریا انگلستان کے ہاتھ میں ایسا پھنسا ہوا تھا کہ وہ دوبارہ انگلستان کی مرضی کے بغیر صلح کر سکتا تھا۔ نپولین نے خیال کیا کہ اُس کی بات یوں ہی صاف اڑا دی گئی ہے اور صلح کے راستہ میں نہ ختم ہونے والے سوانح حائل کیے جاتے ہیں اور اس التوا اسے جنگ سے آسٹریا کو اپنی شکست خوردہ افواج پھر بے آراستہ کرنے کا موقع مل رہا ہے اور یہ بھی خیال ہوا کہ آنے والا سرمختم ہونے پر پھر آسٹریا بڑے زور شور سے فرانس پر حملہ آور ہوگا۔

اب نومبر کا ہینیا آگیا اور پہاڑ برف سے سفید ہو گئے اور چوٹیوں پر بادِ سرد کے طوفان چلنے لگے۔ التوا اسے جنگ کی میعاد بھی ختم ہو گئی۔ آسٹریا نے درخواست کی کہ التوا کی مدت میں اور اضافہ کیا جاوے لیکن اب دوبارہ نپولین فریب میں آنے والا نہ تھا۔ لیکن ایک شرط کے ساتھ وہ جنگ کے التوا پر رضی ہو گیا اور وہ شرط یہ تھی کہ چوبیس گھنٹے کے اندر صلح نامہ پر دستخط ہو جائیں۔ مگر آسٹریا نے یہ یقین کر کے کہ کوئی عقل و شعور والا انسان ایسے شدید سرمایہ جرمی کے اندر چڑھائی نہ کرے گا اور ان ایام سرمایہ مہلت مل جاوے گی کہ موسم بہار میں پھر جنگ شروع کی جاوے اس شرط کے منظور کرنے سے صاف انکار کر دیا۔ اور فرانس کی فوجیں فوراً متحرک ہو گئیں۔

اس التوا سے جنگ کی قلیل ہی مدت میں آسٹریا کے شاہنشاہ نے اپنی افواج کو ترقی دینے میں ایک لمحہ بھی بیکار جانے نہ دیا تھا۔ اُس نے فوجوں کا جوش بڑھانے کے سینیٹ پر تھا الوسیو۔ بارہ ہزاروں میں سے ایک حواری تھا۔ اُس نے انجیل شریف کا شرق میں اتھپی اوپیا۔ اور کونیٹیا میں دفعلما۔ اور کہا جاتا ہے کہ آرمینیا میں اُس کی زندہ کمال کھینچی گئی۔ لیکن اس بیان کی بنیاد ٹھیک نہیں معلوم ہوتی ہے۔ ۱۲۔ مئی ۱۸۰۵ء

لئے اُن کا بذاتِ خود ملاحظہ کیا اور ان فوجوں کا سپلا ر اپنے دوسرے بھائی آج ڈیوک جان کو مقرر کیا۔ پولین نے اپنی معمولی تیزی سے فوجوں کو آگے بڑھنے کا حکم دیدیا۔ پیرس اور فرانس کی ملکی ضروریات سے اُس کو دارالسلطنت چھوڑنا غیر ممکن تھا۔ اُس نے ایک زبردست فوج کو جو جنرل برون کے ماتحت تھی آسٹریا کی فوج پر اٹلی میں حملہ کرے کا حکم دیا اور تاکید کی کہ دریائے سن سیو کے کنارہ سے حملہ کر کے دانتا کی طرف استقلال سے بڑھتی چلی جاوے۔ اس ہم کی تکمیل میں جنرل سیکلڈالڈ نے نہایت شدید سرمایوں کو ہستان آپس کو سلوجن کے درہ سے عبور کیا اور فرانسیسیوں کو فتح ہوئی۔

مور دے اپنی عظیم الشان فوج سے دریائے رین پر جنگ کا آغاز کیا۔ دریائے آیزر اور دریائے ان کے درمیان بڑا گنجان جنگل واقع ہے اور فرسنگوں تک اُس میں صنوبر اور ویو دار کے نہایت بلند درخت کھڑے ہیں۔ یہ جنگل نہایت سُندان واقع ہوا ہے جس میں کوئی نہیں بستا اور خوفناک گھاریاں اور الجھی ہوئی جھاڑیاں بہ کثرت واقع ہیں۔ اس جنگل میں دو بڑی بڑی سڑکیں کاٹ کر نکالی گئی ہیں۔ اور اکا دکا دشتی لوگوں کے آنے جانے سے لگڈنڈیاں پڑ گئی ہیں۔ اس جنگل کے بیچ میں ایک چھوٹا سا سبزہ ہے جس کو ہنو ہنسلنڈٹرن کہتے ہیں۔ اسی جنگل میں مورو کی ساٹھ ہزار فوج سے آرج ڈیوک جان کی ستر ہزار فوج کا مقابلہ ہوا۔

شہر میونخ کے گھنٹہ گھر پر اس کے ٹھیک بارہ بجے تھے۔ کہ دونوں فوجیں اس موقع سے کہ غنیم پر شب خون ماریں۔ روانہ ہوئیں۔ خوفناک موسم سرما کی بادِ سرد کے جھونکے دھڑتوں کی چوٹیوں پر چل رہے تھے۔ اور دم خفا کرنے والی برف جلد بگڑ رہی تھی اور اُس نے راستہ کے سب نشان مٹ دیے تھے۔ اور برف کے تودوں پر بھاری توپوں کا کھینچنا غیر ممکن ہو گیا تھا۔ فریقین اس تاہم یک طرفہ فانی مہلت میں جنگل کے درمیان جھین گئے اور اُن کی جاعوتوں کی اگلی صفوں کا کئی مقام پر ایک دوسرے سے مقابلہ ہو گیا اور جنگ گشت

دوغن اور ابتری کا ایک ہولناک منظر پیش آیا جس کی خوفناک سمجیدگی کو خیالِ اعلا نہیں کر سکتا۔ اندھیری آؤچی رات۔ سرمے طوفان کا شور برف کی بارش۔ ایک لاکھ تیس ہزار جنگ آزمادہ فوجوں کی بند و قوتوں اور توپوں کی طلی الا اتصال گرج۔ توپ کے شعلوں کی دھمک اور بھاری بھاری گولوں کے صدمہ سے بڑے بڑے درختوں کے پھٹنے اور گر گرنے کے اڑانے بے شمار سواروں کا بے رستہ برف پر پریشان ہو کر باہم گڑ بڑ ہو جانا۔ حملوں کے شور و نل۔ مجروحوں کی چیخیں۔ ہزاروں پرجوش فوجی بینڈ باجوں کی گونج۔ ان سب کے مل کر وہ اوسان خطا کرنے والا شیطانی منظر پیدا کیا کہ شاید اس بونِ نیامیں سے قبل کبھی پیش نہ آیا ہوگا۔

اس تاریک جنگل میں ایسا گھپ اندھیرا تھا اور ایسی کثرت سے اندھا کرنے والی برف گر رہی تھی کہ دوست و دشمن میں مشکل سے تمیز ہو سکتی تھی۔ دشمن صرف اپنی وضع سے پہچاناجاتا تھا اور شعلوں پر فیر کئے جا رہے تھے جو جنگل میں دشمن کی طرف سے منظر آتے تھے۔ اکثر مقامات پر زونقین باہم ایسے غلط ملط ہو گئے تھے کہ علیحدہ نہ ہو سکتے تھے اور آسیدوں کی طرح غوغا غاری کے ساتھ سنگینوں اور تلواروں سے دست بدست لڑتے تھے۔ اگرچہ فوجی افسروں کو ان کے مرتبہ کے خیال سے غیرت کا بڑا پاس و لحاظ ہوتا ہے لیکن بنی نوع انسان میں عامی سپاہی سب سے مبتذل۔ شریر اور کمینہ ہوتے ہیں۔ جیسے کہ آگے بڑھتی ہوئی اور پیچھے ہٹتی ہوئی فوجیں موجزن تھیں ہزار ہا مجروح پہاڑ کے پہلو پر۔ تاریک گھاریوں میں جمع ہوتے ہوئے برف کے درمیان جولو سے لال ہو گئی تھی۔ اور یہی برف پجاریوں کا کل تھی۔ کراہنے ٹھٹھہ جاتے اور مرجاتے کو چھوڑ دیے گئے تھے۔ خداے بصیر کی آنکھ نے خون سے رنگے ہوئے۔ طوفان سے جھومتے ہوئے۔ تاریک۔ ویران جنگل میں اُس شب کیسے کیسے موت کے منظر دیکھے ہوں گے۔

آخر کار صبح ہوئی لیکن بادل صاف نہ ہوا تھا۔ اور لڑائی دو چند شدت سے شروع



ہوئی۔ بیس ہزار کے قریب مجروحوں اور مقتولوں کی نعشیں بھی پڑی تھیں اور جن کی خون سے  
لتھری ہوئی بالوں کی لٹیں اُن کے برف کے ٹکیوں میں جم گئی تھیں۔ اُن کے جسم برف میں  
دب رہے تھے۔ انجام کار فرانسیسیوں کو ہر موقع پر فتح ہوئی۔ اور آسٹریا کی فوج پچیس  
ہزار مقتول و مجروح اور قیدی۔ سو تو ہیں اور بے شمار گاریاں چھوڑ کر بدحواسی سے فرار  
ہوئی۔ کسبل صاحب نے اس واقعہ کو منظم کر کے لافانی کر دیا ہے اور جہاں کہیں لوگ انگریزی  
زبان کو جانتے ہیں اس نظم سے اچھی طرح واقف ہیں۔

”ہونہلڈن کے آسمان میں غروب آفتاب نہ ہوا تھا۔ اُس وقت برف کی وہ  
حالت تھی کہ کسی کا قدم اُس پر نہ پڑا تھا نہ وہ لہو سے لال تھی۔ دریا سے آیزر کی دھارا بہت  
آہستہ چل رہی تھی۔ لیکن ہونہلڈن کو ایک اور تماشہ دکھنا پڑا۔ یعنی شب میں جنگ کے  
طلبل سنبہ اور آتش موت کو حکم دیا کہ ہونہلڈن کے اندھیرے منظر کو روشن کر دے۔“  
فراری آسٹریا والے دریا سے ڈینیوب کی وادی میں بھاگے۔ سو رو اپنے توپخانوں  
سے گولے برساتا اور اُن کی صفوں کو چیرتا ہوا تعاقب میں روانہ ہوا۔ فاتح فرانسیسیوں  
سے وائنا ب تیس میل رہ گیا تھا۔ اور پس وائنا میں لابیان پریشانی پھیل گئی اور شاہنشاہ  
نے پھر ایک کبیل بھیجا کہ التو اسے جنگ کی استدعا کی اور یہ درخواست منظور کی گئی۔ کیونکہ پولین  
تو صرف صلح کے مدعا سے جنگ کر رہا تھا۔ تاہم عدیم النحال عالی حوصلگی سے باوجود ان حیرت خیز  
فتوحات کے پولین نے اپنی شرائط صلح میں کوئی ضروری تبدیلیاں نہ کیں۔ آسٹریا اُس کے  
قدموں پر پڑا ہوا تھا۔ اُس کی فاتح فوج وائنا سے اسقدر قریب پہنچ گئی تھی کہ شہر کے  
مینا نظر آتے تھے اور شاہنشاہ آسٹریا کے پاس کوئی ایسا ذریعہ باقی نہ تھا۔ کہ یورش کر نہ پائے  
فرانسیسیوں کو روک سکتا۔ پولین جیسی پابنا شرائط کرا سکتا تھا لیکن پھر بھی وہ انہیں شرائط  
پر قائم رہا جو اُس نے پہلے لکھوائی تھیں۔

مورو کے بعض انسروں نے اصرار کیا کہ وائنا پر یورش کرنا چاہیے لیکن مورو نے

جواب دیا بہتر ہے کہ ہم ہمیں رہیں اور صلح پر قانع رہیں اس لیے کہ ہم صلح کی خاطر جنگ کر رہے ہیں۔ اب آسٹریا کا شاہنشاہ مجبور ہو گیا کہ انگلستان کی بغیر ضماندی کے صلح کر لے اور اس طرح وہ موانع جن کا دور ہونا ممکن معلوم نہ ہوتا تھا صلح کے راستہ سے دفع ہو گئے لیون و ایل میں جو لیٹ ہونا پارٹ فرانس کی طرف سے وکیل مصالح ہو کر آیا۔ اور کونٹ کو بنٹزل کے پرنس Count Coblenz آسٹریا کی طرف سے مامور ہوا۔ شرائط صلح بہت جلد طے ہو گئیں۔ اور فرانس کی اب پھر سارے یورپ سے باہشتناک انگلستان کے صلح ہو گئی۔

اس صلح نامہ کی رو سے دریائے رین فرانس کی سرحد مقرر ہوا۔ آسٹریا کا اٹلی میں ایڈن پر تصرف قائم رکھا گیا۔ اور نپولین نے اس شرائط پر بہت زور دیا کہ اٹلی کا ہر ایک باشندہ جو معاملات ملکی کی وجہ سے آسٹریا کے زندانوں میں اسیر تھا فوراً رہا کر دیا جائے اٹلی کی نئی جمہوری طاقتوں سے فرانس یا آسٹریا کو مداخلت کا کوئی اختیار نہ رہا اور ان طاقتوں کو اختیار دیدیا گیا کہ اپنی مرضی کے موافق اپنی وضع حکومت قائم کریں۔

اس صلح نامہ کے متعلق سردار الزاس کاٹ نے بڑی راستی سے تسلیم کیا ہے کہ۔  
 ”لیون و ایل کا صلح نامہ فرانس کے لیے کیمپوفورم کے صلح نامہ سے کچھ زیادہ مفید نہ تھا۔ فرسٹ کانسل کی جانب سے اس نرمی نے جس کا اس صلح نامہ میں اظہار ہوا دونوں باتیں ثابت کر دیں یعنی اس کو واقعی صلح کی تمنا تھی اور اس نے آسٹریا کی بہادری اور اس کی فراں روائی کی قدر بھی کی۔“ ایلی سن صاحب لکھتے ہیں۔ ”واقعی تو یہ بات ہے کہ لیون و ایل کے صلح نامہ کی شرائط اور ان شرائط میں جو نپولین نے آغاز جنگ سے قبل پیش کی تھیں کچھ فرق نہیں ہے۔ اور جب یہ یاد کیا جاتا ہے تو سخت ہی حیرت ہوتی ہے کہ آغاز جنگ سے قبل کی فوجی حالت میں اور اس حالت میں جبکہ نپولین کو میزگو۔ اور ہونہلڈن۔ اور برن سیو میں عظیم الشان فتوحات حاصل ہو چکی تھیں زمین و آسمان کا

فرق ہو گیا تھا۔

حقیقت میں سخت حیرت کا مقام ہے کہ نپولین نے اپنی ایسی بڑی توہین کے باوجود صلح میں اسقدر نرمی ظاہر کی کہ عدیم المثال ہے۔ اپنی پہلی آگئی کی مع میں نپولین نے صرف صلح کی خاطر جنگ کی تھی۔ اور انجام کار کمپیو فورمیو کے صلح نامہ سے اُس نے اپنا مدعا حاصل کیا اور ایسی شرائط لگیں جو فرانس اور آسٹریا دونوں کی عزت کا باعث ہوئیں۔ مصر سے واپس آنے پر اُس نے دیکھا کہ آسٹریا کی تین لاکھ فوج میدان جنگ میں تھی۔ آسٹریا اور اطالیا کا ایک جھگڑا تھا۔ اور پبلک کے مقبوضات پر حملہ ہو رہے تھے۔ نپولین نے صلح کے لیے التجا پیش کیں۔ رحم و انسانیّت کے واسطے دیے۔ اور استدعا کی کہ کمپیو فورمیو کے ایماندارانہ صلح نامہ کی شرائط پر کار بند ہونا چاہیے۔ لیکن اُس کے مخالفوں نے ان ناریوں کو کزدی پر معمول کیا اور قحطارت سے محکما جواب دیدیا اور نئے زور و شور سے فرانس پر اپنے سبیل کے گولے اتارنا شروع کیئے۔

نپولین کو ہستان آلیس پر بڑھ گیا۔ اور سیرنگو کے میدان میں دشمن کو اس طرح بکھیر دیا جس طرح برگامے خزاں دیدہ بادِ مصر کے سامنے اڑ جاتے ہیں۔ دھوین۔ خون۔ اور اپنے میدانِ فتح کی کراہوں کے عین درمیان سے اُس نے صلح کی پھر التجا پیش کی اور اُس نے ایسی لفظوں میں یہ مراسلہ لکھا جو کسی دردمن اور ایماندار آدمی کے اُبلتے ہوئے ہمدرد قلب سے لکھا جانا ممکن ہو سکتا ہے۔ اُس کے لہجہ میں کوئی تنجیم کی وضع نہ تھی۔ اُس کے مراسلہ میں ہلکی توڑ جوڑ کا رنگ نہ تھا۔ اگرچہ اُس کے دشمن نیچا دیکھ چکے تھے لیکن اس پر بھی اُس نے کوئی بڑے بڑے دعوے پیش نہیں کیے۔ اُس نے بڑی عالی جوصلگی سے وہی کمپیو فورمیو کی شرائط پیش کیں۔ اور ان ہی شرائط پر قانع رہنے کا یقین دلایا۔

اُس کے وفا شعار مخالفوں نے اپنی فوجوں کو تازہ کرنے کے لیے مہلت حاصل کرنے کو کہ اُس پر باز نہ ہوئے زور و شور سے حملہ آور ہوئے التوا سے جنگ پر رضامندی ظاہر کی

اور پھر انھوں نے صلح کی بات چیت کے رستہ میں ایسے موانع حاصل کئے جو ان سے ممکن ہو سکتے تھے اور التو اسے جنگ کے زمانہ کو یہاں تک طول دیا کہ آسٹریا کے برف پوش پہاڑوں پر موسم سرما کی سرد ہوا میں تیزی سے چلنے لگیں اور اب ان مخالفوں نے خیال کیا کہ نپولین کے لئے موسم بہار آنے تک نقل و حرکت کرنا غیر ممکن تھا۔ اور اتنی مہلت میں جنگ کی تیاریاں کر لینے کو کافی وقت تھا اور پس انھوں نے مجتہد صلح سے صاف انکار کر دیا۔

طوفانِ باد اور ٹھٹھ اور سینے والے گرتے ہوئے برف میں یہ ہزار وقت نپولین کی فوجیں ہولناک تک پہنچیں اور آسٹریا کی فوجوں کو پھر نہایت ہوئی۔ اور برف کے پیاروں کے مانند اُس کے دُشمنیں اڑ گئے۔ دس ہزار فرانسیسی موت میں سر ہوئے تھے اور یہ خوف ناک فتح کا فخر تھا۔ آسٹریا کے شاہنشاہ نے اپنے ایوان میں نپولین کی یورش کرنے والی فوج کے توپخانوں کی گرج سنی اور اُس نے صلح کی التجا پیش کی۔ اور نپولین کی طرف سے فوراً جواب دیا گیا کہ یہی وہ چیز تھی جس کی اُس کو متناہی تھی۔ وہ بلند نظری یافتہ طاقت کی غرض سے جنگ نہیں کر رہا تھا۔ اور اب بھی وہ کمپو فور میو کے صلح نامہ کی شرائط کے موافق صلح پر راضی تھا۔

اب تمام بڑا عظیم یورپ سے فرانس کی صلح ہو گئی تھی اور صرف انگلستان بڑے شدید سے اُس کے ساتھ جنگ میں مصروف تھا۔ اور نہ اب کوئی یورپ کی طاقت اُس کی رفیق تھی اور نہ اُس کا ظاہر یا اعلان کیا ہو کہ کوئی جنگ کے واسطے مقصد ہی تھا۔ بحری قوت کے اعتبار سے فرانس انگلستان سے کمزور تھا۔ اور انگلستان کو کوئی ایسا سدِ مہ نہ پہنچا سکتی تھی جو اُس کو محسوس ہو سکتا۔ سر والٹر اسکاٹ نے لکھا ہے کہ ہر موقع پر انگریزی جہاز فرانسیسی تجارت کو برباد کر رہے تھے اور اُس کی آمدنی کے ذریعوں کو خراب کر رہے تھے اور اُس کے بندر گاہوں کا راستہ بند کر دیا تھا۔

لیون دایل کے عہد نامہ پر ۹۔ فروری ۱۸۱۴ء کو دستخط ہوئے جس وقت نپولین

نے اس صلحنامہ کا اعلان کیا تو انگلستان سے صلح نہ ہونے پر اُس نے بڑا اظہارِ افسوس کر کے کہا کہ ”افسوس یہ صلحنامہ ایک عام صلحنامہ کیوں نہ ہوا۔ فرانس کی تو یہ خواہش تھی اور فرانس کی گورنمنٹ کے تو دماغ ہی مدعا کو کشمکشیں رہی ہیں۔ لیکن اُس کی خواہشوں سے کچھ نہ ہوا۔ تمام یورپ واقف ہے کہ انگلستان کے وزیر نے لیون وایل کے صلحنامہ کی گفتگو کے راستہ میں ناکامی پیدا کرنے کی کوشش کی ہے۔ انگلستان کے وزیر سے یہ بات کہی گئی کہ اُس سے جدا معاہدہ ہو سکتا ہے لیکن کوئی نتیجہ نہ ہوا۔ اور ہمارے اس اعلان پر انگلستان کی طرف سے انکار ہی ہوا۔ اور یہ عذر پیش کیا گیا کہ وہ اپنے رفیق آسٹریا سے کیسے جدا ہو سکتا لیکن اب جبکہ اس رفیق یعنی آسٹریا نے انگلستان کی مرضی کے بغیر صلح پر رضامندی ظاہر کی تو انگلستان نے دوسرے ذریعے تلاش کیے کہ اُس صلح میں جو دُنیا کے لیے نہایت ضروری تھی تساہل پیدا ہو سکے۔ اس فعل سے تمام قوموں کے مراتب اور حقوق کے خلاف انگلستان کا زعم ثابت ہوتا ہے۔ تمام ایشیا کی تجارت اور بے شمار نوآبادیوں کا بیوپار اُس کی ہتھ کی پیاس ٹھکانے کو کافی نہیں ہے۔ سب سمندروں کو بلا مزاحمت غیرے انگلستان کا فرماں بردار ہونا ضرور ہے۔ جس وقت ولیم پٹ نے اپنے رفیق آسٹریا کی ہزیمت کی خبر سنی تو سر دھن کر رہا ویسی سے کہنے لگا۔ ”اچھا یورپ کے نقشہ کو تہ کر دو۔ اب میں برس تک اُس کے گھولنے کی حاجت نہیں ہے۔“

جس عرصہ میں یہ بڑے بڑے واقعات پیش آرہے تھے پولین پیرس میں بیٹھا عجائزی قوت سے اُس بڑی سلطنت کے جملہ ذریعوں کو ترتیب دے رہا تھا جو اب اُس کے قبضہ میں تھی۔ اُس کے غور و فکر میں دُوبے رہنے کی طاقت کی غالب کین نظیر نہیں ملتی۔ کسی عرصہ دراز تک وہ ایک ہی مضمون پر اپنے خیالات کو لگائے رکھ سکتا تھا۔ اور پھر اُس خیال سے الگ ہو کر بے سو و غور و فکر میں اپنا ذرا سا بھی وقت ضائع کئے بغیر وہ دوسرے خیال کی طرف ایسی سُرپی و تازگی سے مصروف ہو جاتا کہ گریہ یا اسکا دماغ پہلے سے کسکام

میں مسرور ہی نہ تھا۔ ستواتر دماغی محنت اُس کی زندگی کا ایک لطف تھی۔

نپولین کہا کرتا تھا: ”مصرفیت تو سیر الیک عنصر ہے۔ میں اسی کے لیے بنا ہوں۔ میں اسی لیے خلق کیا گیا ہوں۔ مجھے وہ حدود تو مل گئی ہیں جن کے پار سیری ٹانگیں مجھے نہیں ملے جاسکتیں اور میں سنہ وہ وسعت بھی عام کر لی ہے جس کے پار سیری آنکھیں مجھے دیکھا نہیں سکتیں لیکن اپنی مصرفیت کی طاقت کی مجھے حدیں نہیں ملتیں۔“

اب نپولین کی ذکاوت کی غنویت عام طور پر نمایاں ہو گئی تھی۔ قومی محفل سرسبزی پر تھے۔ رعایا کے حسب منشا محصولوں کی ترتیب ہو گئی تھی۔ فرانس کا بنک پھر سے قائم ہوا۔ اور اُس کے کاروبار میں سے عزم و ہمت سے کام ہونا شروع ہوا۔ کئی کروڑ فرانک پانچ بیڑی سڑکوں پر صرف ہوئے۔ جو پیرس سے فرانس کی سرحدوں کو لگتی تھیں۔ اُس زمانہ میں قزاق اور بریخاست شدہ فوجوں کے بد معاش سڑکوں پر کثرت سے تھے اور سفر کرنا نہایت خطرناک بات تھی۔ نپولین نے کہا: ”مجھے ایک دو مہینہ کی مہلت دید و کہ میں باہر والوں کو ہزیمت دے کر صلح حاصل کر لوں اور پھر ایک چٹکی بجاتے میں ان راہزنوں کا انتظام کر دوں گا۔“

ایک بیڑی کار آمد ہر بلیچیم اور فرانس کو ملاتی ہوئی چند سال قبل شروع کی گئی تھی۔ انجینیر اس بارہ میں رائے کا اتفاق نہ کر سکے کہ اُس کو ہستان میں جو دریاے اویس Oise اور سوم Somme کی وادیوں کو جدا کرتا تھا یہ نہر کس بہترین سمت میں کاٹی جائے۔ نپولین نے خود موقعہ کا معائنہ کیا اور بڑی دانائی سے فوراً اس معاملہ کو طے کر دیا۔ اور نہر کا کام زور شور سے مکمل کو پہنچنے کے لیے شروع ہو گیا۔ پیرس میں نپولین دریاے سین پر دوپل تعمیر کرائے۔ اُس نے سمپلن کی عظیم الشان سڑک کو شروع کیا جس کا عرض ہموار راستہ ناہموار کوہ الپس کے پار چلا گیا ہے۔ اور نپولین کے ذہن اور عزم و ہمت کا قرنہ قرن تک یادگار رہے گا۔ اُن مہربانیوں کے معاوضہ میں

جو سینٹ برنارڈ کے راہبوں سے ظاہر ہوئی تھیں۔ پولینڈی سفاروں کی امداد کے لیے اسی قسم کی دو اور خانقاہیں کوہ سینس اور کوہ سمپلین پر قائم کر کے ان کو سینٹ برنارڈ کا تحت و معاون بنا دیا۔ اور ان ہی بڑی بڑی تجارتی کمپنیوں کے ساتھ ساتھ اُس نے فرانس کے مجبورہ ضابطہ دیوانی کی تالیف و تدوین شروع کی اور اس کام کے لئے اُس نے یورپ کے لائق ترین قانون دان لوگ بلائے اور مجلس شاہی میں جس کا خود سربراہ بن گیا تھا۔ دفعہ دفعہ بحث شروع ہوئی۔ ان قانون کے عالموں کو حیرت ہو جاتی تھی جب وہ دیکھتے تھے کہ قانون اور علم سیاست سے فرسٹ کلاس کو اسی طرح واقفیت ہے جس طرح معاملاتِ حرب و فنِ جنگ میں ہمارے ہیروین کا بیان ہے کہ ایک دن ایک تارکِ وطن جنرل ڈیورڈیل (Deurdeuil) کا خط آیا جس نے جزیرہ جرسی میں پناہ لی تھی اور اُس خط کا ایک حصہ حسب ذیل ہے۔

”جنرل تھیں ضرور یاد ہو گا کہ جب تمہارے مرحوم والد نے تمہارے بھائیوں کو آٹن کالج سے بہ مجبوری جدا کرنا پڑا تھا تو اُس وقت اُس کے پاس روپیہ نہ تھا۔ اور مجھ سے چند سو پچیس فرانک قرض مانگے تھے اور میں نے بڑی خوشی سے دیے تھے۔ اپنی واپسی پر اُسے ادا کرنے کا موقع نہ ملا۔ اور جب میں ایشیو سے رخصت ہونے لگا تو تمہاری والدہ نے اپنے کچھ ظروف فروخت کر ڈالنا اور میرا روپیہ دیدینا چاہا لیکن میں نے اس بات پر اعتراض کیا۔ اور کہا کہ میں یہ روپیہ نہ مانگوں گا اور جب کبھی اُس کو ادا کرنے میں آسانی ہو ادا کر دینا۔ انقلاب سے قبل غالباً اُس کی طاقت میں یہ بات نہ تھی کہ وہ میرا روپیہ ادا کرنے کی بابت اپنی خواہش پوری کر سکتی۔ جنرل۔ مجھے بڑا تاثر ہے کہ اس حقیر رقم کی بابت میں تم کو تصدیق دینے پر مجبور ہوں۔ لیکن میری قابلِ رحم حالت ایسی ہو رہی ہے کہ اب یہ قلیل رقم بھی میرے لیے بہت بڑی رقم ہے۔ جنرل۔ چھیا کی سال کی عمر میں اپنے ملک کی ساٹھ برس خدمت کرنے کے بعد میں اس جزیرہ میں پناہ لینے پر مجبور ہوا ہوں۔ اور اب اُس ضعیف رقم پر جو سرکار انگریزی سے تارکانِ وطن

کو غنایت ہو رہی ہے میری اوقات گزاری ہے۔ میں تارکان وطن کا لفظ اس لئے استعمال کرتا ہوں کہ اپنی مرضی کے خلاف میں تارک وطن ہونے پر مجبور کیا گیا ہوں۔

جس وقت یہ خط پولین کو سنایا گیا تو اُس کا جی بھر آیا اور یورپ سے کہنے لگا ”یورپ بیخفا واجبی ہے۔ دیکھو ایک لمحہ کی دیر نہ ہونے پائے۔ جنرل ڈیوروزیل کو دس گنی رقم ارسال کر کے ابھی لکھ بھیجو کہ تارکان وطن کی فہرست اُس کا نام سیٹ دیا جائے گا۔ ہائے مجھ سے پہلے ان کا نوٹیشن کے بذوات اراکین نے کیسے کیسے ستم ڈھائے ہیں اور ان کی مجھ سے تلافی ہونا ممکن نہیں معلوم ہوتی“ جو وقت پولین نے یہ لفظیں کہیں تو اُس کا قلب بقل بھرا ہوا تھا کہ یہ حالت اُس کی بہت کم دیکھنے میں آئی ہے۔ اور پھر شام کو اُس نے بڑے تعلق خاطر سے دریافت کیا۔ ”کیوں یورپ میرے حکم کی تعمیل ہو گئی یا نہیں“

اس زمانہ میں فرسٹ کانسبل کو قتل کر دینے کے بہت سے ارادے کئے گئے۔ اگرچہ فرانسیسی قوم بے نظیر یک دلی سے اطاعت۔ شکر گزاری اور تعریف کے ساتھ اُس کے گرد جمع تھی تاہم مخالفین سرکار اور موافقین سرکار کے اشتداد ہوں میں ایسے بذوات شخص موجود تھے جو پولین کو اپنے راستہ میں مائل سمجھتے تھے۔ اُس وقت پولین کا ایک شیطانی آتش کل سے بچ جانا جو موافقین سرکار نے قائم کی تھی ایک عجز بھنا چا

۲۴۔ دسمبر شعل کی شب میں پولین تماشہ گھر کو ہیڈن کا اور یٹور یو آف دبی کریشن جو پہلی مرتبہ ہوئے کو تھامسنے کو جا رہا تھا۔ اگرچہ اُس کو کثرت کار سے فرصت نہ تھی اور وہ جانا نہ چاہتا تھا لیکن جو زبیاں کی خوشی کرنے کو وہ اُس کے اصرار پر راضی ہو گیا۔ اُس کی گاڑی ایک تنگ سڑک سے گزرتے کو تھی جب اس سڑک پر پہنچے تو معلوم ہوا کہ ایک چمکڑا ٹوٹا ہوا بڑا ہے اور راستہ کو روک رکھا ہے اور اُسے ہونے چمکڑے کے نیچے ایک پیپ لٹکا ہوا تھا۔ اس پیپ کے اندر ایک نہایت منسلک کل تھی۔ جو بارود اور اشیائے آتش گیر گولی گریپ سے بھری ہوئی تھی۔



نپولین کا کوچے میں بہ وقت اپنی گاڑی کو اُس پھکڑے سے نکال کر گاڑی آگے بڑھانا چاہنا ہی تھا کہ یہ پیپہ ایک دم پھٹا اور ایسی مُسِیب آواز ہوئی کہ تمام پیرس گونج گئی۔ آٹھ آدمی تو فوراً مر گئے۔ اور ساٹھ سے زیادہ ایسے زخمی ہوئے کہ پُرُن میں سے بیس بج کر مر گئے۔ شُرک کے دو روویہ دُور تک مسکنات شش ہو گئے اور بعض مُنہدم ہو گئے۔ اور نپولین کی گاڑی کو ایسی حرکت ہو گئی جیسے وہ سطح آب پر ہو۔ اور گاڑی کی کڑکوں کے پُرُن پُرُن سے ٹوٹ گئے لیکن نپولین تو ایسے خطرناک واقعات میں رہ چکا تھا کہ کسی ہی مُسِیب آواز کو نہ ہوتی اُس پر اثر نہیں ہو سکتا تھا اور اُس نے سُکرا کر کہا ”بھلا بے بدعا شو۔ ہمیں اڑا ہی دیا تھا“ نپولین کے ساتھی نے جو حد ورجہ خائف ہو گیا تھا کھڑکی سے اپنا سر نکال کر کوچے میں سے ٹھہر جانے کو کہا ”نپولین نے اِس پر کہا ”اُجی چلے چلو“

جس وقت نپولین تماشہ گھر میں پہنچا تو اُس کے بَشْرہ سے کوئی پریشانی ظاہر نہ تھی اور اپنی معمولی حالت کے موافق و سیاہی ستقل تھا لیکن تمام تماشہ گھر میں بڑا ہی خوف پھیلا ہوا تھا کیونکہ یہ حیثیت ناک آواز سُننے سنی تھی۔ اور اپنے محبوب نپولین کی خیریت کی طرف سے نہایت ہی متفکر ہو گئے تھے۔ اُس کے ظاہر ہوتے ہی تمام تماشہ گھر خوشی کے نعروں سے گونجنے لگا اور سب حاضرین نے اپنی ہمدردی اور محبت کا اِس طرح ثبوت دیا۔ چند ہی ساعتوں کے بعد جوزیفائن بھی اپنی گاڑی میں آپہنچی اور جب نپولین کے پاس اپنی نشست گاہ پر آ بیٹھی تو نپولین نے ہنس کر کہا ”جوزیفائن۔ تم نے کچھ سنا حرام زادوں نے میرے اڑا دینے کی تدبیریں کی تھیں۔ جوزیفائن آج کے عکاشہ کی کتاب تو ذرا مٹھی مٹھوڑی دیر بعد نپولین تماشہ سے اُٹھ آیا اور عجب ٹومی لریز کے ایوان میں پہنچا تو وہاں آدھیوں کا بڑا ہجوم دیکھا جو بڑی ہمدردی کے ساتھ اُس کی خیریت کی طرف سے متفکر ہو کر جمع ہوئے تھے۔ اِس قبیح سازش نے عام خطرہ پھیلا دیا اور فرسٹ کانسل کی لامحدود ہمدرد غرضی کو اور بھی زیادہ کر دیا۔ فرانس کے جملہ حکموں اور پیرس کی طرف سے ایڈریس

اور ڈیپوٹیشن پیش ہوئے اور اُس کی سلامتی پر اُس کو مبارک بادیں دی گئیں۔ پہلے تو یہ خیال ہوا کہ مخالفین سرکار کی یہ سازش تھی اور اس ملعون فریق کے سٹو سے زیادہ کسر غنا اُس وقت پیرس میں موجود تھے۔ اور انقلاب کے دُور پر خطر میں خوب خوب نام پیدا کر چکے تھے۔ یہ لوگ مخالفین سرکار کے بڑے شاطر اراکین تھے۔ اور ان کا ایک خوشخوار اور جاہل جلسہ ہمیشہ سازش میں لگا رہتا تھا۔ کہ فرماں روالی کو اُلٹ دے۔ اور فرسٹ کانٹن کو قتل کر ڈالے۔ اس گروہ سے فرانس کے لوگوں کو سخت نفرت تھی اور باندہی ڈھونڈتے تھے کہ ان پر جرم تھوپ کر ان کو فرانس بدر کر دیں۔ اس موقع کو غنیمت سمجھ کر بڑے جوش اور غصہ کی حالت میں اگرچہ اس گروہ کے خلاف اثبات جرم کی قرار واقع شہادت موجود نہ تھی۔ جاغت ہائے قانونی نے ایک قانون پاس کر دیا کہ ایک سو ساٹھ اس خویز گروہ کے مجرم فرانس سے خارج کر دیے جائیں۔ اور اس کے بعد بڑی سرگرمی سے یہ استدعا پیش کی گئی کہ اپنے اعلیٰ اختیارات کی رُو سے نپولین اس قانون کو منظور کر دے اگرچہ نپولین کو واقع میں ایسی مقبولیت حاصل ہو چکی تھی اور اُس کے انصاف و دانائی پر مخلوق کو ایسا بھروسہ ہو گیا تھا کہ کچھ وہ کہہ دیتا فوراً تعمیل ہو جاتی۔ لیکن اس موقع پر اُس نے کہا کہ یہ حکم اس طرح منظور نہیں کیا جاسکتا۔ معاملہ کی باضابطہ تفتیش ہونا چاہیے اور بعد کو تجویز کے سامنے باضابطہ پیش کیا جاوے۔

نپولین نے کہا ”اس کارروائی کی ذمہ داری مجالس قانونی کے ذمہ رہے گی۔“

کانسلوں سے اس کی جواب دہی سے کوئی واسطہ نہیں ہے۔ لیکن وزیر کے سرعابد ہی ضرور ہے۔ ان میں سے جس کسی نے ہٹ دھرمی کے حکم پر اگر دستخط کر دیے تو ممکن ہے کہ اس کے بعد ان سے جواب طلب ہو۔ کسی ایک شخص کو بھی بے ثبوت پچانسانہ چاہئے اس لئے کہ خود کانسلوں کو بھی یہ بات معلوم نہیں ہے کہ کل کیا پیش آنا ہے۔ رہا میں تو جب تک میں زندہ ہوں میں اس حق پسندی کے ساتھ کام کروں گا کہ میرے افعال کی

نسبت مجھ سے جواب طلب کرنے کی کسی کو ہمت ہی نہ ہوگی۔ لیکن ممکن ہے کہ میں مارا جاؤں تو پھر اُس کے بعد اپنے دونوں ہم منصب کانسلوں کی حفاظت کا میں کس طرح ذمہ دار ہو سکتا ہوں۔ اور اُس وقت فرماں روائی کی تمھاری باری ہوگی، اور پھر سنسکر اگر پولیس کہے سرنری کی طرف مخاطب ہوا۔ حضرت رکابوں میں آپ کے قدم ابھی مضبوط نہیں جھٹے ہیں۔ بہتر یہی ہے کہ قانون ایسا پاس ہو جو آج اوکل یکساں کام آوے۔

آخر میں بہت سے مباحثوں کے بعد یہ طے ہوا کہ قانون کی اس خاص دفعہ کے متعلق مجلس فرماں روائی وجوہ کے ساتھ ایک اعلان ملیا کرے اور فرسٹ کانسل اس پر دستخط کرے۔ اور پھر سینیٹ سے یہ بات آخر میں طے ہو کہ آیا یہ قانون جائز ہے یا نہیں۔ پس ایسے جوش کے موقع پر پولیس نے اس احتیاط کے ساتھ کام کیا۔ لیکن یہ قانون ظالمانہ اور عبیدانہ تھا۔ چونکہ یہ لوگ دیگر جرائم کے مجرم ہو چکے تھے لہذا ان کے ساتھ کوئی ہمدردی باقی نہ رہی تھی۔ لیکن بعد کو معلوم ہو گیا کہ موجودہ کل سے اڑا دینے کی سازش میں یہ لوگ قطعی شریک نہ تھے۔ اس معاملہ میں پولیس بڑے پس و پیش میں تھا کیونکہ ان لوگوں کے جرم پر اسے یقین نہ تھا اور وہ نہ چاہتا تھا کہ شیطانی اتشی کل کے موجود ہونے کا جرم ان لوگوں پر لگایا جاوے۔ اُس نے کہا ”ہم کو یہ تو یقین ہے کہ یہ لوگ مجرم ہیں لیکن ہم اس بات کو جانتے نہیں ہیں۔ ان جرائم کی پاداش میں جو انھوں نے کئے ہیں یعنی ان خوں ریزیوں اور سازشوں کی سزا میں جو ان کے خلاف ثابت ہو گئی ہیں ان کو فرانس سے نایج کر دیتا ہوں۔ یہ قانون پاس ہو گیا۔ لیکن چونکہ پولیس بہت ہر دل عزیز تھا۔ اور اُس کو یقین تھا کہ یہ لوگ اُس کا کچھ بھی نہ کر سکتے تھے۔ اس قانون کا ان لوگوں کے خلاف نفاذ نہیں ہوا۔ وہ فرانس ہی میں رہے۔ لیکن ان کو کمٹکا ضرور ہو گیا تھا۔ کہ پولیس ان کی دیکھ بھال میں لگی رہتی ہے۔ پولیس نے کہا ”میں نے کچھ اپنی ذات خاص کا بدلہ نہیں لیا۔ کیونکہ میری تعذیر سے تو مجھے بڑے بڑے ہولناک موقعوں پر پہنچایا ہے اور مجھے سلامت نکال لائی ہے۔ مجھے

اپنا خیال ہرگز نہیں ہے اور میری تقدیر تو مجھے ہمیشہ اسی طرح بچاتی رہے گی لیکن مجھے تو قومی انتظام و ترتیب کا خیال ہے کیونکہ یہی تو میری رسالت ہے کہ فرانس کا نظم و نسق پھر سے قائم کروں اور قومی اعزاز کو پھر بحال کروں۔ اور فرانس کے واسطے دولت کا فیضیت مبارک باد کے بے شمار ایڈریسوں کے متعلق جو اس موقع پر پیش ہوئے نیولین نے کہا ”اس موقع پر پیرس کے لوگوں کی ہمدردی سے جو ان کی طرف سے ظاہر ہوئی۔ مجھے بڑا اثر ہوا ہے۔ میں اسی لائق ہوں۔ میرا صرف یہی مدعا ہے کہ فرانس کی شان و عظمت کو پھر سے قائم کروں۔ جن بدعاشوں نے مجھ پر حملہ کیا ہے میں ان کو قانون کے حوالہ کیے دیتا ہوں کہ ان کو سزا دیدے۔ اور چونکہ اس مذہب و فعل سے انھوں نے پیرس کی مخلوق کو خطرہ میں ڈال دیا ہے اور اس فعل کی تاریخ میں نظیر نہیں لہذا سزا بھی فوراً اور بے نظیر ہونا چاہئے۔“

نیولین کو یہ بات معلوم ہونے سے بڑی سخت حیرت ہوئی کہ یہ سازش بوربون خاندان کے حامیوں کی تھی۔ فریق شاہی کے بہت سے نامور طرفدار اس سازش میں شریک تھے۔ نیولین کو خیال تھا کہ یہ لوگ اس کے شکر گزار تھے۔ کیونکہ ان کو انہوہ عوام کے غیظ سے اُس نے پناہ میں رکھا تھا۔ اور باوجود نیولین کے خیر خواہوں کے اختلاف کے نیولین نے نہ مانا تھا اور ڈیڑھ لاکھ ایسے تارکان وطن کو فرانس لوٹ آنے کے لیے ایک قانون پاس کر دیا تھا اور حتی الامکان یہ بھی کوشش کی تھی کہ ان کی ضبط شدہ جائیدادیں واپس ہو جائیں۔ نیولین نے ان پر ہر صورت سے احسان کئے تھے اور ان کے ساتھ رعایتیں کی تھیں اور نیولین کو ہرگز تو یہ نہ تھی کہ ان نیکیوں کا اس بدی کے ساتھ بدلہ دیا جائیگا۔ اب اس معاملہ میں ایسا بدین ثبوت بہم پہنچ گیا کہ جیسے کلام باقی رہی پیرس نوشتے نے جملہ سازش کا انکشاف کر لیا۔ سرخراگرتا رہوے اور گولی سے جب دپے لگے۔ جوزیفین نے اس وقت وزیر صیغہ پولیس کو ایک خط لکھا تھا اور اس

خط سے معلوم ہوتا ہے کہ جوزیفائن کیسی حیرت انگیز عالی حوصلہ خاتون تھی اور نپولین کیسا فیاض چال ملن کا شخص تھا۔

”اس خوف ناک سازش سے جو ابھی واقع ہوئی ہے میرا کلیجہ کانپ ہی رہا تھا کہ مجرموں کے سزا کے خیال نے میرے دل کو تازہ صیبتوں سے اور گھیر لیا۔ ایسا کہا جاتا ہے کہ یہ مجرم ان خاندانوں سے ہیں جن سے میرا ایک وقت میں رابطہ اتحاد تھا۔ پس ان مجرموں کی مائیں بنیں۔ اور غم زدہ بیویاں جس وقت اگر مجھ سے ملتی ہوں گی تو میں قیاس نہیں کر سکتی کہ میرے بچے کی کیا نوبت پہنچے گی۔ میں جانتی ہوں کہ میں اُس قدر رحم حاصل نہ کر سکوں گی جس کی میں سفارش کرنا چاہوں گی۔ یہ مجھے یقین ہے کہ فرسٹ کانسل کارم بہت وسیع ہے اور اُس کو میرے ساتھ بدرجہ کمال الفت ہے لیکن جب یہ خیال کرتی ہوں کہ اس وقت اس سازش سے گورنمنٹ کے سرداری کی جان پر وار نہ کیا گیا تھا تو میں ڈرتی ہوں کہ فرسٹ کانسل زیادہ سخت گیری کرے گا اور اپنے ارادے سے نہ ہٹے پس میں تم کو قسم دیتی ہوں کہ جہاں تک ہو سکے تحقیقات کو دیکھو طول مست دیکھو۔ یہ ممکن ہے کہ لوگ نفسانیت سے اور غلط بیانی سے بہت سے ناکرہ گناہ لوگوں کو بھی پھانسیں میں عورت ذات ہوں۔ اور ایک شوہر کی بیوی ہوں۔ اور بچوں کی ماں ہوں۔ لہذا تم خیال کرو کہ لوگوں کے پلکنے اور آہ و فریاد سے میرے بچے پر کیا کچھ نہ بن جائے گی۔ میرے اچھے وزیر تم دیکھو اسی طرح کارروائی کیجیو کہ ان بیچاروں کی تعداد میں کمی ہو جائے۔“

نپولین کا اُن بے شمار سازشوں سے جو اس زمانہ میں اُس کے خلاف ہو رہی تھیں بچ جانا اعجاز معلوم ہوتا ہے۔ بوربوں کے مافی خیال کرتے تھے کہ اگر نپولین ان کے راستہ سے ہٹا دیا جاوے تو وہ بوربوں بادشاہ کو فرانس میں تخت نشین کر سکتے تھے۔ اور یہ بات صرف نپولین کی لیاقت کی بدولت تھی۔ کہ متحدہ یورپ کے مقابلہ میں فرانس کو نصرت حاصل ہوئی۔ پس اگر نپولین مر جاتا تو فرانس بے سری رہ جاتی۔ اور پھر جتھے کی فوجیں

خون ریزی سے دھاوے کرتی ہوئی پیرس پر چڑھ آئیں اور ملعون بوربوں کو تخت پر بٹھالیں۔  
یہ سب باتیں فرانسیسیوں کو بھی معلوم تھیں اور وہ اپنے محافظ پولیس کی پرستش کر رہے تھے۔  
اور یہی سب باتیں پورب کے بادشاہوں کو بھی معلوم تھیں اور اس لیے انھوں نے اپنے  
تمامی عزم و ہمت کا پولیس کو نشانہ بنالیا تھا۔ اس قسم کی تیس سے زیادہ سازشوں کی  
سُراغ رسانی تو پولیس نے کی تھی۔

ان سازشوں کے بچنے کی بجٹی لندن تھی۔ پولیس پر ہوائی بندوبست چلائی گئیں۔  
خنغروں سے مسلح قاتلوں کی گھات میں پھرتے تھے۔ ایک بم گاؤ لایا اچھا دیکھا گیا تھا۔  
کہ پندرہ پونڈ وزن میں تھا اور تجویز کیا گیا تھا کہ کھڑکی سے پولیس کی گاڑی میں ڈال دیا جائے  
جہاں وہ خود اپنے گرنے کی دھمک سے پھٹکر گاڑی کے سواروں کو ریزہ ریزہ کر دے  
ان سازش کرنے والوں کو پولیس کے ہلاک کر دینے کی غرض سے کسی دوسرے کی  
جگہ کی ہرگز پروا نہ تھی۔ اُس ملک کل کی سازش کے متعلق سازش کرنے والوں کی بھی  
قابل غور ہے اس لیے کہ شبہ رخنہ کرنے کی غرض سے بد معاشوں نے اس گاڑی کے گھوٹے  
کو ایک پانزدہ سالہ لڑکی کو تھما رکھا تھا۔ اور کل کے پھٹنے ہی یہ ناواقف لڑکی ایسی  
پاش پاش ہو گئی کہ بعد کو سوائے ٹانگوں کے بچا رہی کے جسم کا کبھی تہہ تک نہ چلا۔ آخر کار  
پولیس چونکا ہوا اور اُس نے اعلان کر دیا کہ اب میں بوربوں کے کان کھولتا ہوں کہ  
پولیس وہ شخص نہیں ہے جو کتے کے موافق گولی سے مار دیا جاوے۔ پولیس ایک دن  
سینٹ ہلینا میں اپنا فلائین کا واسکٹ پہن رہا تھا اور اُس نے دیکھا کہ لیس کیس اُس  
کی طرف بہ خور دیکھ رہا تھا۔ اور پولیس نے مسکرا کر پوچھا ”کیا دیکھ رہے ہو؟“

لیس کیس نے کہا ”میں نے ابھی ایک رسالہ میں پڑھا ہے کہ آپ زرہ کے ذریعہ  
سے اپنے جسم کی حفاظت رکھا کرتے تھے۔ تو میں یہ دیکھ رہا ہوں کہ یہاں سینٹ ہلینا میں  
جہاں اب جملہ مخالفت کے ذریعہ علحدہ کر دیے گئے ہیں کم سے کم میں اتنی شہادت دینے

کے قابل تو مہاجروں کو سینٹ ہلینا میں آپ زہر جیسی کوئی شے استعمال نہ کرتے تھے۔  
 پنولین نے جواب دیا "لاکھوں ہبتانوں میں سے جو میرے متعلق شائع کیے گئے ہیں  
 یہ بھی ایک ہبتان ہے لیکن یہ قصہ جو تم نے بیان کیا زیادہ ہنسائے والا ہے۔ ہر ایک شخص  
 جو میرے پاس رہا ہے خوب جانتا ہے کہ میں اپنی جان کے متعلق کس قدر بے پروا ہوں۔  
 اٹھارہ برس کی عمر سے میں گولوں کے سامنے رہا ہوں اور حفاظت کی حاجت سے خوب  
 آگاہ ہوں اور اسی لیے میں نے اپنی جان کو تقدیر کے حوالہ کر دیا۔ اور جب میں فرانس کا  
 سردار بنایا گیا تو اُس وقت بھی میدان جنگ ہی کے سے خطرات ہمیشہ میرے سامنے  
 رہے اور میں اُن سازشوں کو جو آئے دن میری جان کے خلاف ہوتی رہتی تھیں ہم کے  
 گولہ سے کم نہ خیال کرتا تھا۔ لیکن میں نے اپنا وہی پُرانا راستہ قائم رکھا۔ میں نے اپنی تقدیر  
 کے ستارہ پر بھروسہ کیا اور سب احتیاطیں پولیس کے حوالہ کر دیں اور تمام یورپ کے  
 فرماں رواؤں میں شاید میں ہی وہ فرماں روا تھا جس نے اپنا باڈمی کلر ڈنک مو قوف  
 کر دیا تھا۔ میرے قریب ہر شخص بہت آداوی سے آیا کرتا تھا اور آنے سے قبل اُس کو  
 بہت سی فوجی بارگین نہ طے کرنا پڑتی تھیں۔

"میرے حفاظت کے ذریعوں کو نہایت ہی مختصر دیکھنے سے سیریا لونا کو بڑی حیرت  
 ہوئی۔ وہ اکثر اپنے تئیں شاہ آسٹریا کا ذکر کیا کرتی تھی جو ہر وقت سنگینوں سے محصور  
 رہتا تھا۔ اور میری تو ٹوٹی لریز کے ایوان میں بھی حفاظت کی وہی حالت تھی جو تم بیان  
 سینٹ ہلینا میں دیکھتے ہو۔ میرے یہاں کون سے چونکی پرے ہیں۔ مجھے تو یہ کبھی خبر  
 نہیں کہ میری تلوار کہاں پر رکھی ہوئی ہے اور پھر کہ وہیں ادھر ادھر بچھا ڈال کر گئے لگا۔  
 لیس گیس تھیں معلوم ہے کہ ہر کھتی ہے۔ میں بھی عجیب آدمی ہوں کہ اپنی حفاظت کی ذرا فکر  
 نہیں کرتا۔ میرے خلاف تیس سے زیادہ سازشیں ہوئیں اور قابل و ثوق شہادت سے  
 پایہ ثبوت کو پہنچیں اور بہت سی سازشوں کا تو حال بھی معلوم نہ ہوا۔ بعض بادشاہ اپنے

ہاتھوں سے اپنے خلاف سازشیں ایجاد کر لیا کرتے ہیں لیکن میرا یہ دستور تھا کہ حتیٰ الامکان سازشوں کو پوشیدہ رکھنے کی کوشش کیا کرتا تھا۔ اور میرے گلو کی جنگ سے لیکر مارج کیڈروڈیا کے اقدام قتل اور ڈویک ڈمی اینگلیں کے واقعہ تک کا زمانہ میرے لیے نہایت ہی محذور تھا۔

نپولین نے اب فرانسیسیوں کے استحصال کا کام اپنے ہاتھ میں اپنی معمولی بہتے لیا اور بہت جلد ان کی بیخ کنی کر دی۔ لاونڈی کے سرکشوں کی فوج جو تعداد میں ایک لاکھ کے قریب تھی اور جس میں بڑے چھٹے چھٹے بد معاش تھے اُسی وقت منتشر ہو گئی تھی جس وقت اُس کے سرغنائوں نے نپولین کی اطاعت اختیار کر لی تھی لیکن ان میں سے بعض بد ذاتوں نے بٹ ماری کا پیشہ اختیار کر لیا تھا اور سرسکوں پر ان کی وہ کثرت ہو گئی تھی کہ سفر پر خطر ہو گیا تھا اور پیرس سے جانے والی ہر ایک گاڑی کے ساتھ مسلح سوار کا جاننا ضروری ہو گیا تھا۔ ایسی جماعت کی حالت کا اعلان کرنے کے لئے جو اپنے مرکز تک ہل گئی تھی خاص عدالتیں قائم کی گئیں جن میں آٹھ آٹھ نچ مقرر ہوئے اور سازشوں راہ زنیوں اور دوسرے جابرانہ جرائم کی سماعت کے اختیارات ان کو تفویض ہوئے۔

نپولین کے مسلح سوار تمام فرانس میں آندھی کی طرح وعاوے کرتے پھرتے تھے۔ ڈاکو کپڑے جاتے تھے اور عدالت میں پیش ہوتے تھے۔ اور بے درنگ گولی سے مار دیے جاتے تھے۔ تھوڑے ہی عرصہ میں سب اسن ہو گیا۔ لوگوں کو ان خطرناک اختیارات کا حال معلوم نہ تھا جو وہ نپولین کو دے چکے تھے۔ واقع میں ان کو ایک کمانڈر کی حاجت تھی جو جو جو وہ بدظیموں اور فسادوں کو سیٹ دیتا۔ ایسا کمانڈر نپولین تھا اور لوگ نپولین کو جملہ اختیارات جن کی وہ خواہش کرتا ویدینے کو طیار تھے۔ لوگ نپولین سے اعلان کے ساتھ کہتے تھے کہ اُس کو معلوم تھا کہ ان کی بیوی کس بات میں تھی۔ وہ اُس سے ہدایت پاہتے تھے اور تعمیل کرنے کو طیار تھے۔ اور اسی طرح یہ معاملہ پیش بھی آیا کہ نپولین کو قطعی اختیارات دے دیے گئے۔ اور جان



بوجھ کر دے دیے گئے۔ اور چونکہ فرانس کی حالت نہایت نازک ہو رہی تھی تو اگر انیسویں بھی آیا تو کوئی تعجب کا مقام نہیں ہے۔ نپولین نام کا فرسٹ کانسل تھا۔ لیکن دراصل اُس کے اختیار است و رم کے قیصروں سے بھی زیادہ تھے۔

فرانس میں جہاز سے اترے ہوئے ابھی نپولین کو صرف سولہ ماہ ہوئے تھے اور اتنے ہی عرصہ میں اُس نے فرانس کا تخت لے لیا۔ انقلاب کے ہیولے اُس نے انتظام و غوش حالی کو پیدا کر دیا۔ اپنی عالی حوصلگی سے اُس نے روس کو دوستی پر آمادہ کر دیا۔ اپنی فوجوں سے اُس نے آسٹریا کو نیچا دکھایا اور برطانیہ کو صلح کر لینے پر مجبور کر دیا۔ اپنے ملک والوں کی شکرگزاری کا وہ سزاوار تھا۔ اور اُس کے ملک والوں نے خوب جی کھول کر اُس کی شکرگزاری کی۔ ان تمامی واقعات میں جو ایسے حادثہ انگیز اور وقت سے بھرے ہوئے تھے کوئی بھلا نپولین کا ایک فعل بھی تو ایسا پکڑے جس میں حاسدانہ رنگ کی خیال کی آمیزش ہو۔

نپولین نے سینٹ ہلینا میں کہا: ”اپنی نیک نامی کے متعلق میں کسی بات سے نہیں ڈرتا ہوں۔ آنے والی نسلیں میرے ساتھ انصاف کریں گی اور ان نیکیوں کو جو میں نے کی ہیں میرے قصوروں سے موازنہ کریں گی۔ اگر میں کامیاب ہو گیا ہوتا تو میں دنیا کا سب سے بڑا آدمی مرتا۔ ایک بے بنیاد حقیقت سے صرف اپنی ماں فشانوں کی بدولت میں دنیا کا سب سے بڑا بادشاہ ہوا۔ اور اس بادشاہی پر بھی میں نے ایک جرم نہیں کیا۔ میری بلند نظری بہت بڑی بے شک تھی لیکن اُس کی بنیاد جمہور کی رائے پر تھی۔ میں نے ہمیشہ یہ خیال کیا کہ بادشاہت کی جاسے سکونت رعایا ہی کے دلوں میں ہے۔ میں نے جس قسم کی سلطنت کی ترتیب دی تھی وہ دراصل ایک بہت بڑی جمہوری حکومت تھی۔ فرانس کے باشندوں کی رائے سے تخت نشین ہو کر میرا ہمیشہ یہی اصول رہا کہ لائقوں کے لیے ترقی کے راستے کھلے رہیں۔ اور

خاندان کا کچھ لحاظ نہ ہو۔ اور یہی مخلوق کے حقوق میں ہمسری قائم رکھنے کا دوسرا پہلو تھا جس کی وجہ سے تمامی یورپ کے تابدار منجہ سے نفرت کرتے تھے۔ اور تاہم انگلستان میں جو ہر اور اصلاحات کے انجام دینے پر لوگ بڑے بڑے مرتبوں پر پونچھے ہیں۔ انگلستان کو چاہیے تھا کہ میرے مذہب کو تو سمجھا ہوتا۔“

پینین نے لکس فرانسن کا انقلاب کیا تھا۔ وہ صرف رعایا کی جانب سے ایک کوشش تھی جو رعایا نے ان لوگوں کے خلاف کی تھی جن پر بادشاہ کی سرکار سے خواہ مخواہ عنایتیں ہوتی تھیں۔ مجبوراً اجابت سلطنت سے امر استثنیٰ تھے اور پھر بلاشرکت غیر مجبوراً منعت کے عہدوں پر وہی ممتاز تھے۔ انقلاب نے اس اجارہ کو توڑ دیا اور سب کے حقوق میں برابری قائم کر دی۔ دولت و عظمت کے کوچے ہر شہری کے لیے اُس کے جوہر کے لائق کھول دیئے۔ پھر فرانسیسی قوم نے شاہی تخت قائم کیا۔ اور اُس پر مجھے بٹھال دیا۔ اور یہ وہی فرانسن کا تخت تھا جس پر اس سے قبل چند اساقف اور امرا اور بون بادشاہ کو بٹھال دیا کرتے تھے۔ لیکن مجھے جب یہ تخت ملا ہے تو فرانسن کے تمامی جمہور کی خواہش سے ملا ہے۔“

جوزیف بوناپارٹ اس زمانہ میں ملکی سفارتوں کے متعلق نپولین کی بہت مفید خدمات انجام دیتا تھا۔ کیونچہ بھی مختلف خدمات انجام دیتا تھا اور اس سارے خاندان کا فرسٹ کانسل سرپرست تھا۔ سینٹ ہلینا میں نپولین نے اپنے بھائی بنوں کے متعلق اس طرح واضح طور سے بیان کیا ہے۔

”ایسے حالات میں جو پیش آئے میرے خاندان سے بڑھ کر کون سا خاندان کام کر سکتا تھا۔ ہر شخص میں مدبر ہونے کی صفات نہیں ہوتیں۔ ایسے شخص میں اُن تو توں کے اجتماع کی حاجت کے جو ہر فرد بشر کی قسمت میں نہیں آتیں۔ اس معاملہ میں میرے بھائیوں کی ایک انوکھی وضع واقع ہوئی تھی۔ یعنی اُن میں ایک ساتھ حد سے قوت

اور حد سے کمتر جو ہر چہ ہوتے تھے یعنی وہ اپنے کو اس قدر قوی سمجھتے تھے کہ انہوں کی طرح اپنے کو کسی رہنما شیر کے حوالہ نہ کر سکتے تھے اور پھر ساتھ ہی اس کے وہ اس قدر کمزور واقع ہوئے تھے کہ تنہا کام نہ کر سکتے تھے۔ لیکن جملہ امور پر نظر ڈال کر میرے پاس اپنے خاندان پر فخر کرنے کے لیے یقینی وجہ ہو جو وہ ہیں۔ کسی ملک میں جو زمین کیوں نہ ہوتا وہ ایک عشت کی آبرو کا باعث ہو سکتا تھا۔ اور یوشین کسی گروہ میں کیوں نہ ہوتا وہ اُس کی عزت کا سبب ہو سکتا تھا۔ جیروم میں اپنی عمر کی زیادتی کے ساتھ وہ نشوونما پارہی تھیں جو ایک باؤشا کے لیے ورکار ہیں۔ نوی زندگی کے کسی درجہ اور کسی حالت میں ممتاز ہو سکتا تھا۔ میری بہن ایلینز میں مردانہ و مانگی تو اس جو دستھے اور اپنے ایام مصائب میں وہ اپنے لیے ایک فلسفی ثابت ہو سکتی تھی۔ کیرولاین میں بڑی بڑی لیاقتیں اور جوہر تھے۔ پالاین جو شاید اپنے زمانہ کی سب سے زیادہ حسین عورت تھی۔ دنیا بھر کی خوش اطوار عورتوں میں یگانہ تھی اور اپنے آخری لمحوں تک ایسی ہی رہے گی۔ میری ماں۔ تو ہر قسم کی عورتوں کی دوست تھی ہے۔ اتنا بڑا خاندان اتنی بہت سی تعریفوں کا شاذ ہی مستحق ہوا کرتا ہے اس کے بعد خلل انداز ملکی اسے زنیوں کو علحدہ کر کے اس سب میں اتنا اور ارضا نہ ہونا چاہیے کہ ہم سب میں باہم بڑی محبت تھی۔ میں ہمیشہ اُن سب کے برابر اور انہ محبت کرتا رہا اور مجھے یقین ہے کہ اُن کے قلوب میں بھی میری طرف سے ایسی ہی محبت جاگزیں تھی۔ اور اگر حاجت ہوتی تو وہ اُس کے ثبوت بھی دے دیتے۔“

اُن متکبر اُمراء نے جن کو نپولین نے فرانس لوٹ آنے کی اجازت دے دی تھی اور جن کی منضبطہ جاند اویں بھی اُن کو واپس کر دی تھیں اپنے محسن کے ساتھ کسی قسم کا انظار شکم گزاری نہ کرتے تھے۔ وہ بوربون کے تخت نشین ہونے کے لئے بے چین تھے اور پرانے اچھے زمانہ کی تمنائیں کر رہے تھے۔ کہ جملہ عزت و منفعت کے عندے اُن کو اور اُن کی اولاد کو ملیں اور باقی مخلوق آب کشی اور ہیرم فودوشی

کیا کرے۔ صبح کو تو بھکاریوں کی طرح اپنی عرضیاں لے لے کر وہ فرسٹ کلاس کے اجلاس میں حاضر ہوتے تھے لیکن شام کو وہ اُس کے دربار کو اپنی موجودگی سے عزت دینے کو بُرا سمجھتے تھے۔ وہ جو ریٹائرڈ افس کے رشتہ داروں اور اُس کی اس کوشش کے متعلق کہ سب فریقوں میں ایک ساتھ پیدا ہو جائے کلمات ملامت زبان پر لاتے تھے۔ اور نپولین کے ہر فعل پر اعتراض کرتے تھے۔ لیکن نپولین اُن کے بڑبڑانے پر کوئی توجہ نہ کرتا تھا۔ اور وہ یہ بھی تو نہ کرتا کہ اُن کی جانب سے تغافل ہی کر کے سزا دیتا۔ اُس بڑے فخر کے ساتھ جس نے اُسے یہ کہنے کو مجبور کیا تھا کہ میں اپنی فرماں روائی میں خدا کے رحم کی تقلید کرنا چاہتا ہوں۔ وہ سب کے فائدہ کے لیے بڑوں اور ناشکروں کو دلوں سے مشورہ لیا کرتا تھا۔ اپنے دشمنوں سے انتقام لینے میں وہ اپنی ناموری نہ سمجھتا تھا بلکہ فرانس کو اسے مرتبہ پر پہنچا دینے میں وہ اپنی ناموری خیال کرتا تھا۔

اِس زمانہ میں لوئی لریز کے ایوان میں اپنے خدم و حشم کے اعتبار سے نپولین کی حالت ایک بہت اسیر اثرات آدمی کی سی تھی کوئی شاہانہ دُبار کی سی وضع نہ تھی۔ نپولین کے مصاحب جو نوکی سیڈ موایسل پرن کے ساتھ شادی ہوئی۔ یہ وہی لیڈی تھی جس کا ”پن اِن بولٹن“ کے لطیفہ کے متعلق نام فراموش نہیں ہو سکتا۔ اُس کی ماں کہنے وضع ایروں کی طرح بڑی خود میں تھی۔ اور نپولین کو اس وجہ سے کہ وہ خاندان شاہی سے نہ تھا تعارض سے دیکھتی تھی و شادی کی شام کو سیڈیم جو نو۔ جو ریٹائرڈ کے سامنے پیش ہوئے کو تھی۔ جب وہ تماشہ گھر سے لوئی لریز کو آئی تو اس کے گیارہ بیج گئے تھے۔ چونکہ جو ریٹائرڈ نے وقت مقرر کر دیا تھا۔ لہذا سیڈیم جو نو کا انتظار تھا۔ یوحین گاڑی کے پہلو کی آواز سن کر زینہ سے نیچے اتر اور صحن میں جا کر سیڈیم جو نو کو گاڑی سے اُتار اور دونوں ساتھ ساتھ بڑے کمروں میں آئے جو نہایت ہی خوش اسلوبی سے بچا ہوا تھا۔ مومی شیوں کے دو جھاروں پر نہایت ہی باریک نشیمن پارچہ کا خلاف

چڑھا ہوا تھا کہ چین چین کر تدمر ہشتی آوے۔ اور شمعوں کی چمک کم ہو جائے۔ جوزیفائین کے سامنے آؤ اکٹھا ہوا تھا اور وہ کارچوب بنارہی تھی اور اُس کے قریب ہی کوپری تیشال ہوئیں جو اپنے عادات و اطوار کی خوبی کے اعتبار سے اپنا نظیر رکھتی تھی۔ بیٹھی ہوئی تھی۔ بنولین۔ جوزیفائین کے قریب اپنے چچے ہاتھ باندھے کھڑ اپنی بیوی اور اپنی پیاری بیٹی سے باتیں کر رہا تھا۔ جس وقت میڈیم جو نوکرہ میں داخل ہوئی۔ جوزیفائین فوراً اٹھی اور اُس کے دونوں ہاتھوں کو بوسہ دے کر اُلفت سے کہنے لگی۔

”جو نوے میری کچھ آج کی شناسائی نہیں ہے کہ مجھے اُس کی دُلوں سے اور خصوصاً ایسی دُلوں سے جس کو اُس نے انتخاب کیا ہے ویسی ہی محبت نہ ہو۔“

اس پر بنولین نے کہا ”جوزیفائین تم بھی بڑی جلد باز ہو۔ تم کس طرح جانتی ہو کہ یہ سچوئی ٹیسی امیرانہ خیال دُلوں محبت کرنے کے لائق ہے۔ کیوں میڈم وائسٹ لٹوڈ (دیکھا مجھے اپنے پرانے دوستوں کے نام نہیں بھولتے) میرے بچے بھی تمہارے پاس کوئی بات ہے۔“ اور یہ بکراہتہ سے اُس کا ہاتھ پکڑ کر اپنی طرف کھینچا۔

یہ نوخیز دُلوں گھبراہٹ۔ لیکن تاہم اپنے امیرانہ خیال تکبر سے اپنے کو کھینچنے لگی۔ اور نہ مکر کر کہنے لگی۔ ”جنرل گفتگو میں پیش قدمی میری طرف سے نہیں ہو سکتی۔“ بنولین نے مذاق کے لہجہ سے کہا۔ ”خوب ٹالا۔ یہ طبیعت تو ماشاء اللہ اپنی والدہ صاحبہ کی سی پائی ہے۔ اچھا۔ خیر۔ یہ تو کو میڈیم برن کیسی ہے۔“

جنرل۔ وہ تو بڑی ہمایا ہیں۔ اور دو برس سے اُن کی بیماری نے ہم سب کے دل کھانچے بنولین نے کہا۔ ”ہے۔ ہے۔ ایسی بیمار ہیں۔ مجھے اُن کی بیماری کا حال سننے سے بہت قلم ہوا۔ اگرچہ تمہاری ماں غلط خیال کی اور تکبر مزاج والی خاتون ہے۔ لیکن اُس کا دل فیاض ہے اور حوصلہ عالی ہے۔ میڈیم جو نو مجھے توقع ہے کہ تم ہم سب اکثر ملا کر دگی۔ میرا بی چاہتا ہے کہ میرے گرد ایک بڑا کنبہ جمع ہو جائے جس

میں میرے خیر اور اُن کی بویاں ہوتیں۔ اور جو زلیفان اور ہورٹنس کی اُن سے ویسی ہی دوستی ہوتی جیسی میرے خیرلوں سے میری ہے۔ لیکن میڈیم جو نو تم کو یہاں یہ توقع نہ ہونا چاہئے کہ تم کو تمہارے قدیم امراء کے شناسا ملیں گے۔ اُن کو میں پسند نہیں کرتا۔ وہ میرے دشمن ہیں۔ اور مجھے بدنام کر کے وہ اپنی دشمنی کا ثبوت دیتے ہیں۔“

یہ سپیدہ سپح اُس شاہنشاہی غطمت کا تھا جس صبح کے نور نے بعد کو یورپ کے بڑے بڑے بادشاہوں کی آنکھوں کو خیرہ کر دیا۔ ہورٹنس جو بعد کو اودی بونا پارٹ کی بوی اور لوی پولین کی ماں ہوئی۔ اُس وقت اٹھارہ برس کی تھی۔ یہ لوی پولین اس کتاب کی تالیف کے وقت فرانس کا بڑا جبروتی شاہنشاہ ہے۔ میڈیم جو نو نے ہورٹنس کی بہت کہا ہے ”ہورٹنس گلِ نوشگفتہ کی مانند شاہد اب تھی۔ اگرچہ اُس کے گورے رنگ میں بت زیادہ سرخی نہ تھی تاہم اُس میں وہ شے کافی تھی جس نے وہ تازگی اور شگفتگی پیدا کر دی تھی جو اُس کا خاص سُن تھی۔ اُس کی خوب صورت تیز نیالوں آنکھوں کے دونوں طرف خوبصورت چمکدار بالوں کے لیشین لچھے پڑے ہوئے تھے۔ اُس کے تن نازنین کو چوہنشاہ کے مثل سیدھا اور کھجور کی طرح تیلّا تھا اُس کے سڈول سر کی چھپنے موزوں کر دیا تھا۔ لیکن وہ چیزیں جن سے اُس کی انوکھی دل رُبائی پیدا ہوئی تھی اُس کے اطوار کی نرمی اور لطافت تھی جن میں جنوبی امریکہ کا انڈین اور فرانس کی چلیلاہٹ آمیز تھی۔ وہ خندہ پیشانی۔ بے شر او نیک نہا تھی۔ اُس میں تیز نفی تھی جس میں ذرا سی بھی بدخونی کے بغیر کافی دلچسپ رشک تھا۔ اُس کی شستہ اور پوری نگرانی کی ہوئی تعلیم و تربیت نے اُس کے فطرتی سلیقتیں اور ترقی کر دی تھی۔ وہ بڑی اچھی نقاش تھی۔ قاعدہ سے گانا بانا تھی۔ اور کامیڈی میں بڑی خوبی سے پارٹ کرتی تھی۔ شلوع میں وہ نہایت ہی دل فریب نوجوان لڑکی تھی۔ بعد ازاں یورپ کی سب سے زیادہ نیک نہاد شاہزادیوں میں سے ایک شاہزادی ہوئی۔

۱۔ کامیڈی۔ وہ سوانح یا تماشہ جس کا انجام خوشی ہو۔ منہجیم۔

اور میں نے بہت سی شاہ زادیوں کو خدوان کے درباروں اور پیرس میں دیکھا ہے۔ لیکن میری نظر سے ایک بھی ایسی نگہ نہ گزری جو ہورٹنس سے سلیقہ میں برابری کا دعویٰ کر سکتی۔ اس کا بھائی اُس سے بہت محبت کرتا تھا اور فرسٹ کانسٹ کا نسل ہوٹنس کو اپنی بیٹی خیال کرتا تھا۔

نپولین پر الزام لگایا گیا ہے کہ اُس کو ہورٹنس کے ساتھ آؤرٹم کی محبت تھی۔ اور اس نے نہ دنیا کچھ دیا ہے۔ یورین کہتا ہے۔ ”نپولین کو ہورٹنس کے ساتھ سو اے پدرانہ محبت کے اور کسی قسم کی محبت نہ تھی۔ اور جب ہورٹنس کی ماں یعنی جوزیفائن سے نپولین کی شادی ہو گئی تو وہ ہورٹنس سے اُسی طرح الفت کرتا تھا جس طرح وہ اپنی خاص بیٹی سے کر سکتا تھا۔ کم سے کم تین برس تک تو خود میں نے مخفی سے مخفی حالات آنکھوں سے دیکھے ہیں اور میں یہ اعلان کرتا ہوں کہ ذرا سے شبہ کا بھی کوئی موقع پیش نہیں آیا۔ اور نہ قابل الزام یا راہ کا خفیہ سائنسراج چلا ہے۔ یہ تمہارا بھی اُن ہی قسم کی تمہارے سے ایک تمہارا شمار ہونا چاہیے جو لوگ ایک نامور شخص پر حسد کی وجہ سے بغاوتی لگا دیا کرتے ہیں اور یہ بتان بے نال بے سوچے سمجھے یقین کر لیے جاتے ہیں۔ نپولین اب زندہ نہیں ہے۔ اُس کی یادگار کو اُن ہی اچھی یا بُری باتوں سے جو دراصل واقع ہوئیں منسوب کرنا چاہیے۔ اور آخر میں ان کا معاملہ کی نسبت مجھے کہنا چاہیے کہ نپولین کے اصول نہایت ہی سخت تھے۔ اور اس قسم کا قصور جس کا اس موقع پر اُس کے سر الزام تھو پاجاتا ہے نہ تو کبھی اُس کے دل میں آیا۔ اور نہ اُس کے اخلاق یا مذاق کے موافق تھا۔“

ایک دن سینٹ ہلینا میں نپولین ایک کتاب دیکھ رہا تھا جس میں اُس کی غشی باروں کے حالات لکھے ہوئے تھے۔ اُن صفحوں کو وہ دیکھتا جاتا تھا اور مسکراتا کرتا جاتا تھا۔

ارے بے ایمانو۔ مجھے تو ان میں سے بہت سی خورتوں کے نام تک معلوم نہیں جن کا یہاں تذکرہ لکھا ہے۔ یہ تو سرتاپا حاکمیت ہی حاکمیت ہے۔ دُنیا جانتی ہے۔ کہ ایسی لغویات کے لئے میرے پاس وقت ہی نہ تھا۔“

# باب ۲۲

## انگلستان کے ساتھ صلح

ملک متحدہ امریکا سے صلح - پوپ کا انتخاب - لکسمبرگ - اٹوریا کے بادشاہ اور  
ملک کی تاج پوشی - میڈیم ڈی مان لینن - کلاشی لینن کا استحقاق - نیلسن کی شجاعت  
پال شاہنشاہ روس کا انتقال - مصر کی فوج کو لنگ کا بھیجا جانا - انگلستان کی حالت  
نپولین کا غم بالجزیرہ - انگلستان میں پریشانی - لاکھوں کی غلطی - کارنوالین - شہر اٹلی  
نپولین کی فاکس کے ساتھ الفت۔

ص  
(۱۶۸)

طاقت و اقتدار پر پونج کر نپولین کا پہلا بڑا مقصد یہ تھا کہ فرانس کی جملہ یورپ سے  
آشتی اور تمام دنیا سے صلح ہو جاوے۔ فرانس جنگ سے عاجز آ گیا تھا اور انقلاب کی صیبتوں  
سے افادہ حاصل کرنے کے لیے اُسے دم لینے کی حاجت تھی۔ نپولین۔ فرانس کی ضروریات سے  
آگاہ تھا۔ اور حتی المقدور کوشش کر رہا تھا کہ صلح میں ترقی ہو۔ ڈائرکٹروں نے اپنی ظالمانہ حرکت  
سے ملک متحدہ امریکہ کو بہم کر دیا تھا۔ لیکن نپولین نے صلح کا راستہ اختیار کر کے اُس برہمنی  
کو فوراً دفع کر دیا۔ اور لیون والٹل کے صلح نامہ سے چندے قبل امریکہ سے بھی صلح کر لی۔  
اِس صلح نامہ پر بڑی دھوم دھام سے ایک دیہی کوٹھی میں دتخط ہوئے۔ جس کو جوزیف



نے جو اپنی شادی کی بدولت اپنے بھائی سے بھی زیادہ اسیر ہو گیا تھا۔ مارٹن ٹین میں خرید اٹھا۔ اسی مقام پر نپولین جس کے ہمراہ بڑی زرق برق جماعت تھی امریکا کے وکلاء سے ملا۔ اس کو ٹھی کی نہایت خوش نمازینت و آرائش فراہم کر دیا اور امریکا کا اتحاد ظاہر کر دی تھی۔ نپولین نے ان لفظوں سے جام شراب پیش کیا۔ ”یہ جام شراب میں اُن فرانسیسیوں اور امریکیہ والوں کی یادگار میں پیش کرتا ہوں جنہوں نے دنیا کی آزادی کی خاطر میدان جنگ میں اپنی جانیں دی ہیں“

دوسرے کانسل لبرن نے یہ تجویز کیا ”شمالی دول کے ساتھ امریکی کا اس غرض سے اتحاد کہ سمندروں میں آزادی بہ زور قائم کی جاوے“

کے سر نے تیسرا نام یہ لکھ پیش کیا۔ ”واشنگٹن کا جانشین“۔ پس نپولین نے ملک متحدہ امریکہ کی دوستی مضبوط طور سے حاصل کرنے کے لیے متہذکرانہ بلاطریقہ سے کوشش کی۔

اس زمانہ میں پوپ پائیس ششم کا انتقال ہوا اور رومی فرقہ کے نصرانی معتقد اُس کا جانشین منتخب کرنے کو جمع ہوئے۔ چونکہ اٹلی کی پہلی ہمیں نپولین نے پوپ کی بڑی عزت کی تھی اور تارک و ملن پادریوں پر غایت درجہ مہربانی کا اظہار کیا تھا۔ اور یہ دونوں باتیں ڈاکٹر ٹری کے برتاؤ کے محض خلاف تھیں۔ لہذا خود پوپ اور دیگر مجتہدین پر پڑا اثر ہوا تھا۔

ایموالا) کے بشپ کی۔ اس کی مضبوطی استبازی۔ ریمانہ نیکو کاروں اور غم و غفل کی وجہ سے عام عزت تھی۔ سبش آلپین رپبلک کے ساتھ اُس کے پادریوں کے ملائکہ کا اتحاد ہو جانے پر اُس نے ایک مشہور وعظ کیا تھا اور اُس میں فرانسیسیوں کے سلوک کی نسبت ایسے کلمات کہے تھے کہ نوجوان فاتح نپولین کو بڑی خوشی ہوئی تھی۔ اب نپولین کو اعلیٰ اقتدار حاصل تھا۔ پس یہ امر ضروری تصور ہوا کہ اُس کی

حمایت حاصل کر لی جائے۔ بشپ گونسا لوی نے کہا ”یہ بات فرانس ہی کی طرف سے  
 ہوئی کہ گزشتہ دس سالوں میں ہم کو اذیتیں پہنچیں۔ اور شاید یہ بات بھی فرانس ہی کی  
 طرف سے ہوگی کہ ہم کو آئندہ تسلی حاصل ہو۔ اس وقت ایک نہایت ہی انوکھا نوجوان  
 جس کی بابت راسے قائم کرنا نہایت دشوار ہے فرانس پر حکمراں ہے۔ اٹلی میں اُس کا  
 اثر جلد غالب آئے والا ہے۔ یاد کرو کہ سترہ ام میں اُس نے پادریوں کو اپنی حفاظت  
 میں رکھا تھا۔ اور اب حال میں اُس نے پالیس ششم کے انتقال پر ریم غزاداری ادا  
 کر کے اُس کی عزت افزائی کی ہے۔ یہ باتیں بڑی پیش بینی کی تھیں اور دور اندیش پادریوں  
 نے اُن کی قدر کی۔ نپولین کی حمایت حاصل کرنے کی غرض سے آئو لاکا بشپ پوپ  
 پالیس ہفتم کے لقبے پوپ کی مسند پر ٹکٹن کر دیا گیا۔

اپنی محاسمت میں نیپلس نے فرانس کے خلاف بڑی دغا بازی کا اظہار کیا تھا  
 نیپلس کی ملکہ۔ سیرلا تھر میسا کی متکبر بیٹی اور شاہنشاہ آسٹریا اور بد قسمت سیری اینٹوا  
 نیٹ کی بہن تھی۔ اور اگر نیپلس کی ملکہ نے فرانس کے ایسے انقلاب کو نگاہ نفرت سے  
 دیکھا جس نے اُس کی بہن سیری اینٹوا سے نیٹ کو پہلے تو محبس میں مقید کیا اور پھر گولن  
 سے اُس کو قتل کیا تو وہ حد سے زیادہ مورد الزام نہیں ہو سکتی۔ نیپلس۔ آسٹریا کی مدد  
 سے محروم ہو کر اب کم زور رہ گئی تھی اور نپولین کے انتقام کے دُڑ سے کانپ رہی  
 تھی۔ اور آسٹریا کا شاہنشاہ اب اپنی بہن کو مدد سے نہ سکتا تھا۔ لیکن نیپلس کی  
 ملکہ نے ایک قطعی اور انوکھی تجویز اختیار کی۔ یعنی باوجود سخت سرِ مالکی آمد آمد کے اُس نے  
 عزم کیا کہ بہ ذاتِ خود سینٹ پیٹرز برگ کو جاوے اور پال شاہنشاہ روس کی مدد  
 حاصل کرے۔ اس متلون مزاج بادشاہ نے اس حسین ملکہ کی چال چوسی سے باتوں  
 میں اگر اُس کی طرف داری کی ذمہ داری کر لی۔ اور نپولین کے پاس ایک ایچی بھیج دیا  
 اور کہلا بھیجا کہ اگر نپولین نیپلس کے سگنرمی کرے گا تو گویا خود شاہنشاہ روس پر ذاتی غیبت کرے گا

قدرتی ہے کہ اس واقعہ سے نپولین کو شادمانی ہوئی۔ اور اُس نے فوراً اس استغاثہ پر توجہ کی اور حقیقت نپولین کی اس وقت یہی بڑی کوشش تھی کہ وہ انقلاب کی ترقی کے سیلاب کو روکے اور ترتیب و قوانین کی بنیاد پر فرانس کے مقاصد کو قائم کرے۔ اور اطراف کے بادشاہوں پر شائبہ کر دے کہ وہ اُن کے ممالک میں انقلاب ہمہ پاکر نہ نہیں چاہتا ہے۔ اور اس طرح اُن کو دوست بنائے۔ اگر نپولین اپنے منہ سے ایک لفظ بھی نکال دیتا تو نیپلس کے بادشاہ اور ملکہ دونوں جلاوطن کر دیے جاتے اور اُن کی بادشاہت ایک جمہوری حکومت میں تبدیل کر دی جاتی۔ لیکن نپولین نے ایسا لفظ منہ سے نکالنے سے انکار کیا۔ اور نیپلس کے بادشاہ کو اُس کے تخت پر قائم رکھا۔

اسپین کے بادشاہ کے بھائی ڈیوک آف پارما نے نپولین کے توسط سے اپنی سہیلی کو شکنی کے خوب صورت صوبہ سے تبدیل کر لیا تھا۔ فرسٹ کانسل نے شکنی کو اٹروریا کی بادشاہت بنا دیا جس میں دن لاکھ آدمی رہتے تھے۔ اس بوڑھے معتد بہ ڈیوک نے جو سماجی اصلاحوں کا مخالف تھا اپنے ضعیف۔ واہی۔ بیٹے کی۔ اپنے بھائی اسپین کے بادشاہ کی بیٹی کے ساتھ شادی کر دی تھی۔ اٹروریا کی بادشاہت ان نوجوان میاں بیوی کے لئے بنائی گئی تھی۔ نپولین کی اُس وقت تیس برس کی عمر تھی۔ اور وہ بادشاہتیں قائم کر رہا تھا۔ ان میاں بیوی کو اپنی تخت نشینی کی جلدی پڑی تھی۔ لیکن جب تک ڈیوک آف پارما زندہ تھا وہ تخت پر بیٹھ نہ سکتے تھے۔ اور یہ تکلیف دہ بوڑھا ڈیوک نہ تو خوشی سے تخت دیتا تھا نہ مرنے کا تھا۔

نپولین کی خواہش تھی کہ پیرس پر اخلاقی اثر ڈالنے کے لئے اُن کو تخت نشین کر دے پس اُس نے کُن سال ڈیوک کو تو اجازت دے دی کہ اپنی حیات تک وہ پارما پر تصرف اٹروریا۔۔۔ قدیم اطالیہ کا ایک صوبہ تھا۔ یہ نام نپولین نے پھر زندہ کیا۔ جس نے اٹروریا کی بادشاہت کو قائم کیا۔ اور سنہ ۱۸ میں اُس کو سلطنت فرانس سے ملحق کر لیا۔ ۱۲۔ مترجم۔

رہے اور اُس کا بیٹا اٹرویا کے تخت پر بٹھال دیا جاوے۔ پولین فرانس کے دار السلطنت  
پیرس میں جس نے اپنے بادشاہ کو قتل کیا تھا یہ تماشہ دکھانا پاتا تھا کہ فرانس نے ایک  
بادشاہ بنایا اور تخت نشین کیا۔ اور اس طرح وہ اُمید کرتا تھا کہ دوسرے بادشاہوں  
کے دلوں سے عداوت کم ہو جائے گی اور بادشاہی حکومت کے لیے جس کا وہ خیال  
باندھ رہا تھا۔ آستہ لیاری ہو گا اور اس طرح یورپ کے بادشاہوں سے بھی اتحاد کی  
ایک صورت پیدا ہو جائے گی کیونکہ اس فعل سے ان پر ثابت ہو جائے گا کہ اُس کی یہ  
خواہش نہ تھی کہ یورپ کے بادشاہوں کا نام صفحات تاریخ سے مٹ دیا جاوے۔  
اور حقیقت میں یہ کام بڑی ولیرمی سے کیا گیا۔ لہذا اُس نے ان نوجوان بریانیوں کو  
پیرس بلایا کہ اگر اُس کے ہاتھ سے تاج پہنیں۔ جیسے کہ زمانہ قدیم میں ماتحت بادشاہ  
اگر قیصر روم سے عصائے شاہی حاصل کیا کرتے تھے۔ ان نوجوان اُمیدواروں نے  
میڈرڈ (Médard) سے کو بیچ کیا اور ٹوی لریم میں آئے کہ فرسٹ کانسل ان کو  
تخت نشین کرے۔ اس تجویز میں دو پہلو تھے اور دونوں انوکھے تھے۔ یعنی ایک تو جمہور  
کو جو بادشاہ کے خلاف تھے یہ تجویز خطرناک نظر آتی تھی۔ دوسرے اس تجویز نے  
یورپ کے بادشاہوں کی اس شکایت کو رفع کر دیا تھا کہ فرانس یورپ کے تخت اُلٹنے  
اور جمہوری حکومت قائم کرنے کی فکر میں تھی۔ یہ تجویز تکبر کے ناگوار لمحہ میں یورپ کے  
بادشاہوں سے یہ بھی کہہ رہی تھی ”تم بادشاہ نہ رہ جاؤ اور بچوں کے مثل ہو۔ دیکھو میں  
تم جیسے بادشاہوں کو طعنے کر سکتی ہوں“

پولین کو معلوم تھا کہ پُرانے فائدان کی عظمت سے جس کا وہ جانشین تھا اُس کی  
عظمت بہت زیادہ بڑھی ہوئی تھی۔ اور اُس نے شاہزادہ اور شاہزادی کو بڑی خوشی  
اور دُحوم و دھام سے لیا۔ پیرس کے متلون مزاج لوگ جو حدت پسند طبیعت کے آدمی  
تھے۔ خونریز انقلاب کی گزشتہ بارہ برسوں کو بھول گئے۔ جس نے بہت سے شاہی تخت

زیر وزیر کر دیئے تھے اور اس انوکھے منظر کو اپنی توقعات کا ثر اور اپنے معاملہ کی فتح سمجھ کر اور بڑی خوشی سے نعرے مارنے لگے۔ شاہا - زندہ ماناؤ! اس کے برخلاف جھٹائے ہوئے اور لول - موافقین - سرکار - غصہ سے جواب میں کہتے تھے: کیوں بادشاہوں کا صفہ ہستی سے نام مٹا نہ دیا؟ کیا یہی گردش ہے! لیکن کیسی فطرتی ہے! ہر دو فریق کو اپنی نئی حالت پر تعجب اور پریشانی ہوئی۔

رسوم ملاقات کے متعلق یہ طے ہوا کہ شاہزادہ اور شاہزادی دونوں ماؤں نیولین کے پاس آویں۔ اور دوسرے روز نیولین ان سے ملاقات بازوید کرے۔ فرسٹ کانسل نے جس کے ہمراہ فوجی افسروں کا ایک پُر شکوہ گروہ تھا اس نوجوان پادشاہ کو بدرانہ شفقت لیکن ایسی شان و شوکت سے جس کی برتری سب کو تسلیم تھی۔ ٹیلیگراف کے عالی شان محل میں بڑی دھوم دھام اور جشن کے ساتھ لیا اور شاہزادہ کی دعوت کی۔ ایک ماہ تک پیرس میں دھوم دھام اور جشن کا اظہار رہا۔ نیولین نے اپنے ہمانوں کی میزبانی اپنے وزیروں کے سپرد کر دی تھی۔ اس لئے کہ اس وقت سے خود اسکو اس قدر فرصت نہ تھی کہ وہ تماشوں میں شریک ہو سکتا۔ نیولین نے شاہزادہ اور شاہزادی کو نصیحت کی کہ اگر وریا میں اُنھیں کس طرح بادشاہت کرنا چاہیے۔ شاہزادہ کی ناقابلیت پر اسے بڑا تعجب تھا کیونکہ اُس میں اس وقت کی ذمہ داریوں کا کوئی سلیقہ نہ تھا اور وہ لہو و لعب کی طرف قطعی مائل تھا۔ اُسے کوٹیلین (آٹھ آدمیوں کا ملکہ ناچنا) لیسپ فرگ (ایک کھیل جس میں ایک لڑکا دھڑکے پر سے مینڈک کے مثل کودتا ہے) اور آنکھ مچونی میں بڑا لطف آتا تھا۔ اور اسی طرح وہ اپنے جلسوں کے ساتھ تضييع اوقات کیا کرتا تھا۔ نیولین نے دیکھ لیا کہ یہ شاہزادہ حکومت کرنے کے جہز قابل نہ تھا اور اپنے وزیروں میں سے ایک وزیر سے اُس نے کہا۔ ”وہیکھا کہ قدیم ہاندان کی نسل کے شاہزادوں کی یہ حالت ہے۔ بھلا اسیے

شخصوں کے ہاتھ میں عنانِ حکومت کیسے دی جاسکتی ہے۔ لیکن بوربوں خاندان کے بادشاہوں کا نمونہ بھی فرانس والوں کو دکھادینا اچھا ہوا۔ اور اب فرانس خود اندازہ کرے گی کہ آیا قدیم خاندان کے شاہزادے اس لائق ہیں یا نہیں کہ ان دشواریوں کا مقابلہ کر سکیں جو ہمارے زمانہ سے مخصوص ہیں، اور جب نوجوان شاہزادہ پیرس سے اپنے ملک کو روانہ ہوا تو پولین نے بے ہمتی کہا: ”روم کو متروک نہیں ہونا چاہیے کیونکہ اب اس کے ریونی کن عبور کرنے کا کوئی خطرہ نہیں ہے“۔ پولین نے شاہزادہ اور شاہزادی کے ساتھ اپنا ایک جنرل بظاہر وزیرِ فرانس کے طور پر بھیجا لیکن دراصل وہ فرسٹ کانسل کا ایک نائب السلطنت تھا۔ اس کم زور بادشاہ کو صرف رتبہ اور شانہ شان و شوکت کی ضرورت تھی اور افکارِ سلطنت سے سبک دوش رہنے سے خوشی تھی۔ پولین کے تمامی کاموں میں سے جو اس نے اپنے حیرت انگیز و ذہنی زندگی میں کئے اٹروریا کے بادشاہ کا مقرر کرنا اس کی سب حالتوں پر نظر ڈالنے سے سب سے زیادہ عالی و اعلیٰ کا کام تھا۔

لوی فچی کے وادیلوک آف آرلینس کی۔ سیدیم ڈی مان ٹیسن مجرم سے آشنائی ہو گئی تھی ایسے تعلق سے اسے قطعی غیرت نہ تھی۔ کیونکہ زمانہ کی بدکاری نے ریونی کن کے۔ یہ ایک چھوٹی سی ندی کا قدیم نام تھا۔ جو ملک اٹلی کے شمال و مشرق میں ہے اور یہ ندی اس لیے خفوف و نامشہور رہی ہے کہ جب شہرِ روم کے سینیت کو کا ندڑے کی ہلاند نظری کی طرف سے یہ شبہ ہوا کہ وہ طاقتِ اعلیٰ حاصل کرنے کی نیت رکھتا ہے تو اسی ریونی کن ندی کو سینیت نے ایک حد قائم کیا تھا کہ سیرز اس کے اس طرف نہ آنے پائے۔ یہ ندی ٹکنی کی سرحدِ غلی ہے اور نیل نیل بنے کے بعد بحرِ ایدریا تک میں رہتی ہے ۹ میل کے فاصلہ پر گرتی ہے۔ ۱۲۔

اس وقت پوپلین کے فقرہ سے یہ مراد ہے کہ جس طرح سیرز ریونی کن ندی کو پار کر کے روم پر قابض نہ ہو سکتا تھا۔ اسی طرح بوربون خاندان بھی فرانس کے تحت پر اب واپس نہیں آ سکتا ہے۔ ۱۲۔ مترجم۔

اُس کو سُبّاح کر دیا تھا۔ پُرانے خاندان کے شاہزادہ سے ایسے تعلق پر بھی مغرور ہو کر اس عورت نے خیال کیا کہ شاہی خاندان کی شہر پیس کے اندر وہی حرف ایک قرابت دار باقی تھی اور اٹر دیا کہ بادشاہ اور ملکہ کی اُس نے عزت افزائی کرنا چاہی اور چونکہ یہ عزت افزائی پُرانے شاہی تعلق والے شخص کی طرف سے جو صرف پیس میں باقی تھا ہوئے کو بھی ملکہ اور بادشاہ کی خوشی کا موجب ہو سکتی تھی۔ چنانچہ میڈیم ڈی مان ٹین نے ایک بڑا جلسہ کیا اور سب تارکان وطن کو جو اب پیس میں اجازت سے واپس آ گئے تھے۔ مدعو کیا۔ میڈیم نے یہاں تک جرأت کی کہ فرسٹ کانسل کے خاندان والوں اور اُس کی جلو کے لوگوں کو بھی اس جلسہ میں بلایا۔ یہ جلسہ پولین سے مخفی ہوا۔ کیونکہ بد اخلاقی کے خلاف اُس کے چال چلن سے سب کو پوری آگاہی تھی۔ دوسرے دن پولین نے اس جلسہ کا حال سنا۔ اور اپنی جلو کے لوگوں کو جو اس جلسہ میں شریک ہوئے تھے سخت ڈانٹ بتائی۔ اور اُونچے اُونچے لوگوں میں بدکاری موجود ہونے پر بڑے جوش و خروش سے لکچر دیا۔ سیوریہ جس پر شرکت کی وجہ سے پولین غصہ ہوا تھا کہتا ہے کہ ”میڈیم ڈی مان ٹین کی سخت سزا ہو جاتی اگر جو زلیان مائل نہو جاتی جو رحم کی ہمیشہ سفارشی رہتی تھی“۔ بڑا عظیم یورپ سے صلہ کر لینے کے بعد اب پولین بڑی توجہ سے انگلستان کی طرف متوجہ ہوا کہ اس دشمن کو ہتیار رکھ دینے پر مجبور کرے۔ اس نے کہا: ”صلح کے وقت سے فرانس اُس وقت تک ثمر حاصل نہیں کر سکتا جب تک انگلستان سے اُس کی صلہ نہ ہو جاوے۔ لیکن اس طاقت پر تو ایک قسم کے سرسام کا غلبہ ہے جس نے کسی چیز کو واجب الاحترام نہیں چھوڑا ہے۔ اُس کا چال چلن غیر منصفانہ ہے اور صرف فرانس ہی کے ساتھ نہیں ہے بلکہ بڑا عظیم یورپ کے تمام ممالک کے ساتھ ہی حال ہے اور جب گوینٹ نصف نہیں رہتی تو اُس کی حکومت تھوڑے عرصہ میں ختم ہو جاتی ہے۔ یورپ کی جملہ طاقتوں کو چاہئے کہ انگلستان کو مجبور کر دیں کہ وہ عہد ال

انصاف۔ اور عقل کے راستہ میں واپس آئے۔“

باوجودیکہ باہم اس قدر مخالفت تھی لیکن ان دونوں کے درمیان سلسلہ رسل و رسائل دیکھنے سے بڑا لطف آتا ہے۔ شروع جنوری سلسلے میں نپولین نے چند قیمتی کتب جن کی نہایت اعلیٰ درجہ کی جلد بندھی ہوئی تھی لندن کی رائل سوسائٹی کو بھیجیں ان کتب کے ہمراہ ایک خط تھا اور اُس کے نیچے نپولین کے اس طرح دستخط تھے۔  
 یونایپارٹ۔ فرسٹ کانسل فرانس۔ وپرسیڈنٹ نیشنل انسٹیٹیوٹ  
 اور اپنے اصول کی علانیہ اطلاع کے طور پر اس خط پر نہایت خوش نمائش ہوئی منہ  
 میں تصویر کے ذریعہ سے دکھایا تھا کہ آزادی بحرا عظم پر جاری تھی اور یہ قول تحریر تھا۔

## دسمندروں کو آزادی

انگلستان کو اس حق کا دعویٰ تھا کہ وہ تجارتی جہازوں کو چاہے جس قوم کے وہ کیوں نہ ہوں۔ کسی قسم کا مال اُن میں کیوں نہ لدا ہو اور چاہے جس مقام کو وہ جا رہے ہوں روک کر تلاشی لے گا۔ اور اگر اس حق پر کسی قسم کی مخالفت کی جاتی تھی تو جہاز مع مال کے ضبط کر لیا جاتا تھا۔ انگلستان کہتا تھا کہ ”بندرگاہوں کا راستہ بند کر دینے کے لیے کسی امر کی ضرورت نہ تھی۔ صرف اسی قدر اعلان کافی تھا کہ فلاں بندرگاہ بند کر دیا گیا۔ اور اُس کے سامنے چند جہاز متعین کر دیے گشت کرتے رہیں“ اس طرح تمام دنیا کی قوموں کے جہازوں کو فرانس کے بندرگاہوں میں جانے کی ممانعت تھی۔ انگلستان کہتا تھا کہ ”یہ اصول مقررہ بحری ضوابط کے موافق تھا“ برخلاف اس کے وہ دُول جن کو فرانس اور انگلستان کے باہمی نزاعات سے کوئی سروکار نہ تھا۔ کہتی تھیں کہ ”یہ تو انگلستان کی طرف سے ایک دھینگا دھینگائی تھی۔ اور اُس کی بنیاد زور و طاقت پر تھی۔ اور یہ برتاؤ بحری ضوابط یا تمام اقوام کے عملدرآمد کے خلاف تھا“



وہ کہتے تھے۔ ”آزاد جہازوں کا مال بھی آزاد ہے۔ جہاز کا جھنڈا جہاز کے مال کا محافظ ہے کسی بندرگاہ کا راستہ اُس وقت تک بند شمار نہیں کیا جاتا ہے جب تک اُس کے سامنے ایسی فوج متعین نہ ہو کہ بندر میں جانا محذور ہو جائے۔“

ایسے حالات میں نپولین کے لیے کوئی دشوار بات نہ تھی کہ متحدہ یورپ کو اپنے سب سے قوی دشمن انگلستان کے مقابلہ پر آمادہ کر دے۔ انگلستان تمام یورپ کو نپولین کے خلاف متحد کر چکا تھا۔ اور اب نپولین کی باری تھی کہ سب طاقتوں کو اپنے ساتھ شریک کر کے اس زمانے اور نہ ڈرنے والے انگلستان کی مخالفت پر مستعد کرے۔ انگلینڈ سمندروں کی ملکہ تھی۔ اس عنصر پر انگلینڈ اکیلی تمام مجتمع طاقتوں سے بھی قوی تر تھی۔ وزیر اسے برطانیہ کا یہ اصول تھا کہ یورپ کی کسی طاقت کو انگلستان کا بحری قوت کے اعتبار سے رقیب دیکھ سرتے کا معہ قہ نہ دینا چاہئے۔ نپولین جب اپنی عظیم الشان چار کردار آبادی کی سلطنت پر نظر ڈالتا تھا اور اپنی لائحہ افواج کو دیکھتا تھا تو اُس کو سخت غصہ آتا تھا کہ ڈیڑھ کروڑ آدمی جو ایک چھوٹے سے جزیرہ میں آباد تھے اس تمام ناپید انکار عالم آگے مالک بنے بیٹھے تھے۔

اپنی دولت۔ طاقت۔ اشاعت۔ ذکاوت اور قائم نیکو کاری کی بدولت تمام دیگر اقوام کے مقابلہ میں انگریزوں کی زیادہ عزت ہے۔ لیکن وہ محبوب کبھی نہیں رہے ہیں۔ اس وقت بھی انگریزی قوم سب سے زیادہ قوی۔ سب سے زیادہ عزت دار۔ لیکن افسوس روزگار پر سب سے زیادہ غیر ہر دل عزیز ہے۔ قدرت پہلے برابر کر دیتی ہے۔ یہ دانائی نہیں ہے کہ ایک ہی قوم سے توقع کی جائے کہ وہ سب نیکو کاریوں کا مرکز بن جائے۔ نپولین کہتا تھا کہ ”وہ کون سا وقت آئے گا جب کہ فرانسیسی اپنی خود نمائی کو ایک اور اسی خود داری سے تبدیل کریں گے؟“ اس کے جواب میں کہا جاسکتا ہے کہ ”کونسا وقت آئے گا جب کہ انگریز اپنی خود داری کو تھوڑی سی خود نمائی سے بدلیں گے؟“

اگرچہ ہے تو یہ تک نفی لیکن ایسا عیب جو بہتر طینت سے تعلق رکھتا ہے۔

اپنے رفیقوں سے کنارہ کشی کے جانے پر انگلستان نے جنگ کے تنہا جاری رکھنے کی نیت کی کیونکہ بنظاہر اُس کی غیرت تقاضہ نہ کرتی تھی کہ مجبوری کی حالت میں صلح کر لے۔ اور اصل تھی بھی یہ بات کہ انگلستان واقعی مغلوب نہ ہوا تھا۔ اُس کے بیڑوں کو ہر مقام پر فتح حاصل تھی۔ پنولین کی شدید ضرر میں جو انگلستان کے رفا پر پڑی تھیں خود انگلستان کے سمندر پر تیرتے ہوئے تو پنجانوں پر کوئی اثر نہ پہنچا سکی تھیں۔ خشکی میں پنولین کی ذکاوت نے سب کو ماند کر دیا تھا۔ لیکن پٹ کی ذہانت تری پر ہوا کے طوفان کی طرح کام کر رہی تھی۔ فرانس کی تجارت ستیا نامس ہو گئی تھی۔ اور چونکہ انگریزی جہازوں کے ہاتھ بڑے بڑے شکار باندھتے آتے تھے تو وہ بیچارے غریب فرانسیسی ماہی گیروں کی کشتیوں کا تعاقب کرتے تھے اور اُن کی مچھلیاں چھین لیتے تھے تدارج کا فیصلہ شاید سہی تجویز کرے گا کہ بادشاہوں اور نوابوں کے ایوانوں سے فید یاس کے تراشے ہوئے بُتوں اور ریفیل کے بنائے ہوئے بڑے ناکوں کے کوسٹے سے اگر یہ

فید یاس۔ یونان کے دارالسلطنت اتھنس کا ایک بت تراش تھا۔ اور رماؤدیم کے مشورے سے مشورہ صورتوں میں سے ایک صورت تھا۔ اسی نے منور واکا خوبصورت بت تراشا تھا۔ لیکن اُس پر الزام لگایا گیا کہ اُس نے سونے میں سے جو اس کام کے واسطے اُس کے سپرد کیا تھا کچھ سونا خن کر لیا۔ چنانچہ ایک بیان کے مطابق وہ جلاوطن کر دیا گیا۔ جلاوطن ہونے پر وہ اہلس کو چلا گیا۔ اور انتقام لینے کی غرض سے اُس نے چنیٹ اولیپاس کا غلام الشان بت طیار کیا جو اُس کے بنائے ہوئے منور واکا بت سے بہت زیادہ فائق تھا۔ اور دنیا کے عجائبات میں سے شمار ہوتا ہے۔ فید یاس نے ۳۳۲ء میں قبل مسیح کے انتقال کیا۔ ۱۲ متر جسم۔

ریفیل۔ ملک اٹلی کا مشہور نقاش تھا۔ آکسفورڈ میں اُس کے ہاتھ کے بنائے ہوئے کاموں کا ایک عمدہ مجموعہ موجود ہے۔ ولادت مقام آرمینو ۱۵۶۲ء۔ وفات شہر روم ۱۶۰۸ء۔ ۱۲ متر جسم۔

انگریزی جازوں کا غیبِ مجھیروں کو لوٹنا برابرِ شانِ دافعِ فعل نہ تھا تو اُس سے بہت زیادہ کم شانِ دا بھی نہ تھا۔

انگلستان نے اعلان کر دیا تھا کہ فرانس کا راستہ قلعی بند ہے اور تمام دنیا کو اُس سے تجارتی تعلق رکھنے کی ممانعت ہے۔ انگلستان کے لافتحِ جہاز سب سمندر میں گشت کر رہے تھے۔ اور انگریزی جہاز کو جب کوئی تجارتی جہاز مل جاتا تھا۔ تو کسی قوم کا وہ کیوں نہ ہو بس تو سپے ایک گولہ اس طرح مارا جاتا تھا کہ اُس جہاز کے توس پر ہو کر نکل جاتا تھا اور انگریزی جہاز کی طرف سے ہی دھمکی دینے والا ٹھہر جانے کا حکم ہوتا تھا۔ اگر اس حکم پر جہاز فوراً روک نہ دیا گیا تو گولوں کا مینہ شروع کر دیا جاتا تھا اور جہاز جائز مالِ غنیمت اُٹھا رہتا تھا۔ اور اگر پہلے ہی گولہ پر جہاز روک دیا گیا تو انگریزی جہاز سے ایک کشتی اُتاری جاتی تھی اور ایک نو عمر فوجی افسر اس تجارتی جہاز پر چڑھ آتا تھا اور کپتان سے کاغذاتِ طلب کرتا تھا اور جہاز کی تلاشی لیتا تھا۔ اور اگر ہاز میں کوئی ایسا مال لیتا تھا جو اُس کی تجویز میں فرانس سے متعلق ہوتا تھا تو اُس مال کو وہ لے لیتا تھا۔ اور اگر جہاز پر کوئی ایسا مال ہوتا تھا جس کو وہ سامانِ حرب تصور کرتا تھا اور جو اُس کی رائے میں یہ جہاز فرانس کو لیے جاتا ہوتا تھا تو یہ تجارتی جہاز مع جملہ مال و اسباب کے ضبط کر لیا جاتا تھا۔ بحری سرِ شہرہ کے نو عمر لفظتِ نکلست و مدارِ امین بہت سے الفاظِ صنائع کرنے کے لئے ضربِ المثل بنیں ہیں۔ انگلستان اصرار کرتا تھا کہ بحری آئین کے یہی قوانین۔ مقررہ اصول تھے۔

یورپ کی جملہ قومیں جن سے اب فرانس کی صلہ ہو گئی تھی۔ اس انتہائی تلاشی پر انگلستان سے حد درجہ ناخوش ہوئیں۔ کیونکہ تلاشی کا سختی سے عملدرآمد ہوتا تھا اور ان قوموں نے اعلان کے ساتھ کہہ دیا کہ انگلستان کی یہ زیادتی غیر قابلِ برداشت تھی۔ روس۔ پُرشیا۔ ڈنمارک۔ سویڈن۔ ہالینڈ۔ فرانس۔ اور اسپین۔ نے ہمسندوں

کی ملکہ انگلینڈ کے ان دعاوی کے مقابلہ میں جتہ قائم کیا۔ یہ جتہ پولین نے قائم کر لیا تھا۔  
پال شاہنشاہ روس جو فرسٹ کانسل کا بڑا سرگرم مداح تھا اس جتہ میں بڑی خوشی  
سے شریک ہوا۔ اب انگلینڈ کو معلوم ہوا کہ تمام یورپ کے مقابلہ میں وہ اکیلا رہ گیا تھا۔  
لیکن وزراء انگلستان نے بڑے عظیم الشان عزم و ثبات سے مقابلہ کے لیے  
اپنی طاقت کو مجتمع کیا۔ مگر شکایتوں اور فریادوں کی صدائیں تمام انگلستان میں پہونٹ  
تھیں۔ اور ایک نئی شدت کے ساتھ اختلاف شروع ہوا۔ اس جنگ کو جاری رکھنے  
کی خاطر گورنمنٹ انگلستان نے قوم کو کروہار و پیہ کے قرضہ میں مبتلا کر دیا تھا۔ لیکن  
انگلستان کا کتبہ جوش پر تھا اور وہ کہتا تھا۔ ”ہیں! ہم اور مجبور ہو کر صلح کریں گے؟“  
انگلستان کو اپنی بحری طاقت سے واقفیت تھی۔ اور اس کو ہفت اقلیم کی مختصرتے  
کوئی اندیشہ نہ تھا اور تمام دنیا نے انگلستان کے سامنے ایک وسیع ملکہ ان کھول  
رکھا تھا کہ وہ اپنے نقصانوں کی تلافی کر سکتا تھا۔

انگلستان کے جہاز فحمندی سے سمندر میں پھرتے تھے اور جتہ کی نوآبادی  
انگلستان کے قبضہ میں اس طرح آ رہی تھیں جس طرح شاخِ پرسیہ سے ٹریپتے ہیں اور  
جس وقت یہ جتہ قائم ہوا انگلستان نے ان متحدہ دُول کے ہر ایک جہاز کو سمندر  
میں چلنے کی ممانعت کر دی۔ اور یہ بھی مشہور کر دیا کہ ان طاقتوں کا ہر ایک جہاز تجارت  
جہاں کہیں ہاتھ آئے گرفتار کر لیا جائے۔ انگریزی جہاز بجز اظہارِ پرکشت سے گشت کرنے  
لگے اور انگریزی بحری فوج ہر مقام پر مستعد ہو گئی۔ جنگ کا کوئی اعلان نہیں دیا گیا تھا اور  
یورپ کے تاجروں کو اس قسم کی مصیبت کی طرف سے کوئی شبہ نہ تھا اور ان کے  
جہاز سب غیر محفوظ حالت میں تھے۔ لہذا ہزاروں جہاز گرفتار ہو گئے اور انگلستان  
کی بندرگاہوں میں داخل کر دیے گئے۔ اور شمالی دُول کے نصف سے زیادہ جہاز  
اس طرح پکڑ لیے گئے۔

روس۔ ڈنمارک۔ اور سویڈن کا بڑا فوجی بیڑہ بحر بالٹک میں تھا اور اُس کے برباد کرنے کے لیے ایک زیر دست انگریزی فوج جہازوں میں بھجی گئی۔ نیلسن کے خوف ناک عزم و ثبات جو ابوکر کی جنگ میں تاباں و درخشاں ہوئے تھے اب ڈنمارک کے دارالسلطنت کوپن ہیگن میں اور بھی زیادہ شدت سے تاباں ہوئے۔ سخت ہنگامہ قتال شروع ہوا اور کوپن ہیگن شیون و بکا سے بھر گیا۔ کیونکہ ڈنمارک کے ہزاروں پُرصلہ جوان خاک و خون میں غلطان نظر آ رہے تھے۔

نیلسن کا قول ہے کہ ”مجھے صد ہاڑائیوں کا اتفاق ہوا ہے لیکن کوپن ہیگن کا سحرکہ سب سے زیادہ سخت تھا۔“

جس وقت شدت سے توپ چل رہی تھی نیلسن اپنے جہاز کے عرشہ پر جلد جلد پھر رہا تھا۔ یہ عرشہ خون کی لکڑت سے پھسلنا ہو گیا تھا۔ اور مقتولوں سے پٹ گیا تھا کیونکہ جتنی جلدی جلدی یہ لاشیں گرتی تھیں اتنی جلدی اٹھانی نہ جاسکتی تھیں۔ اب بڑے مستول میں ایک گولہ آکر لگا اور اُس کو ریزہ ریزہ کر کے پاروں طرف منتشر کر دیا۔ نیلسن نے اپنے گرد و بربادی کے منظر کو دیکھ کر خوف ناک تہمت سے کہا ”بڑا حشر برپا ہو رہا ہے۔ اور ممکن ہے کہ آج کا دن ہم میں سے کسی کے لئے ایک لمحہ میں آخری دن ثابت ہو۔ لیکن مجھے غور سے دیکھتے رہنا۔ ہزاروں آدمی اس موقع پر چاہے کیوں نہ مارے جائیں لیکن میں اس مقام سے نہ ہٹوں گا۔“ ان لفظوں سے بڑی شجاعت کا اظہار ہوتا ہے۔ لیکن یہ لفظیں عالی حوصلگی کی نہیں ہیں۔ ان سے تو شوقِ جنگ ظاہر ہوتا ہے۔ رحمدلی کا اظہار نہیں ہوتا۔ یہ جوش تو ایک ہندوستانی سردار کا سا ہے۔ مسیحی و آئینگیوں کا یہ جوش نہیں ہے۔

اب جتھہ کے بیڑہ کے سپہ سالار نے یہ خوف ناک خونریزی دیکھ کر التوا بے جنگ کا جھنڈا بلند کیا۔ ایک لمحہ کے لئے نیلسن نے سکوت کیا اور پھر فوراً اپنے ایک رفیق

سے کہنے لگا۔ ”میری تو صرف ایک آنکھ ہے اور مجھے حق مائل ہے کہ بعض وقت مجھے قطعی نہ ہو جیسے ”چنانچہ اپنی کالی آنکھ پر دُور بین رکھ کر وہ کہنے لگا۔ ”واقع میں مجھے تو کوئی نشان و نشانِ نظر نہیں آتا۔ جنگ اور بھی شدت سے ہونا چاہیے اور ایسے التوا سے جنگ کے نشانوں کا میں اسی طرح جواب دیا کرتا ہوں۔“

انسان کی سرشت کچھ ایسی بنی ہے کہ شجاعت کی وہ ضرورت داد دیتا ہے۔ یہ خیال ہر ایک عالیٰ ہوصلہ دل میں کسی نیک مقصد کے واسطے زندہ قائم کیا ہے۔ ویل موزر۔ ہالینڈ کا ایک ہفتہ سالہ بہادر جوان ایک چھوٹے سے جہاز پر جس پر چھ توپیں اور چوبیس جوان تھے سوار تھا۔ اور نیکسن کے جہاز کی قوس کی زو میں تھا۔ انگریزی جہازوں سے اس غیر محفوظ چھوٹے جہاز پر برابر آگ کا مینہ برس رہا تھا لیکن یہ جوان مقتولوں میں کھڑا ہوا برابر توپوں کے فیر کیے جاتا تھا اور جگہ سے نہ ہٹتا تھا۔ دوسرے روز وہ نیکسن کو ایوانِ شاہی میں کھانے کے وقت ملا۔ اور اس جوان کی بہادری کی داد دیتے ہوئے نیکسن نے بڑی محبت سے اُسے چھاتی سے لگایا اور شاہزادہ ولی عہد سے سفارش کی کہ یہ جوان اسیر الجھربائے جانے کا مستحق تھا۔ اس پر شاہزادہ نے جواب دیا کہ ”اگر میں اپنے سب بہادر افسروں کو اسیر الجھربا دوں تو میرے پاس کپتان اور لفٹنٹ باقی نہ ہیں۔“

اس جنگ سے چھہ کی طاقت شکست ہو گئی۔ اور اسی اثنا میں شاہنشاہِ پال کو اُس کے ایوان میں اُس کے امراء نے قتل کر دیا اور اُس کے بیٹے اسکندر (ایکلا نڈر) کو تخت نشین کر دیا۔ جس وقت ہولین نے پال کے مرنے کی خبر سنی تو کہا جاتا ہے کہ اپنی زندگی میں وہ پہلی مرتبہ کہتے ہوئے ”سنا گیا“ مان ڈیو یا خدا اور یہ کلمہ بے جو تمام فرانسیموں کی زبان پر ہر وقت رہا کرتا ہے۔ پال کی موت کو نوپلین نے فرانس اور تمام دنیا کے لیے ایک بڑی مصیبت خیال کیا۔ پال کی ستون مزاجی اگرچہ بون

کے درجہ کی تھی لیکن چونکہ وہ پولین کا بڑا مداح تھا روس و فرانس میں بڑا اتحاد ہو گیا تھا روسی اُمراء نے جمہوری ہمسری سے ناراض ہو کر جس کا فرانس میں پولین حامی تھا اپنے شاہنشاہ کو قتل کر ڈالا اور اُس کے بیٹے اسکندر کو جس نے دوسری قسم کی حکمت عملی پر قول دیا تھا تخت نشین کر دیا۔ یہ نوجوان روسی شاہنشاہ جتھ کی بحری شرکت سے علاحدہ ہو گیا۔ اور انگلستان سے اُس سے صلح کر لی۔ یہ واقعات اگرچہ مقاصد فرانس کے بہ ظاہر خلاف تھے لیکن خاتمہ جنگ کی انھوں نے جملہ بہنائی کی۔ انگریز لوگ اجرائے جنگ سے عاجز آ گئے تھے اور خون کے سمندر میں سے نفرت کرنے لگے تھے۔ اور صلح کے واسطے اب زیادہ شدت سے درخواست کر رہے تھے۔ اور اب انگلستان بھی صلح کر سکتا تھا اور اُس کی ناموری کو کوئی بٹہ نہ آ سکتا تھا۔

پولین بڑی ہوشیاری سے مصر کو ملک بھیج رہا تھا اور اس ملک کے بھینچے کو وہ بحری غلٹ کے لئے ضروری سمجھتا تھا۔ تاکہ مصر کی نوآبادی پر قبضہ قائم رکھا جاوے اور دنیا پر نہایت مہم جوئے کہ مصر کو پولین چھپا لیس ہزار فوج بیکار نہ لے گیا تھا چنانچہ ہر قسم کے جہاز یعنی جنگی اور تجارتی جہاز۔ اوکشتیاں۔ ہالینڈ۔ فرانس۔ اسپین اور اطالی کی بندرگاہوں سے قریب قریب روزانہ جہازیں ہورہی تھیں۔ اور حتیٰ کہ ملک بربر سے بھی برابر جا رہی تھیں اور ان میں اشیائے خوردنی۔ یورپ کی ساخت کا مال۔ شراب اور سامان حرب مصر کو جاتا تھا۔ بہتے ان میں سے گرنار بھی ہو جاتے تھے لیکن باقی ماندہ بیچ کر ہمسرہ بچتے تھے اور نوآبادی کو اس بات کا بڑا اطمینان بخش ثبوت ملتا تھا کہ فرسٹ کلاس کو اُس کے معاملات سے لطف تھا۔ بذریعہ کاغذ کے جملہ حالات بھی مصر کو پہنچائے جاتے تھے۔ جس حالت میں پولین یہ خبر دی۔ د۔ مصر کو ہونچا رہا تھا اُس کے ساتھ ساتھ یہ ملیاری بھی کر رہا تھا کہ مصر کو ایک زبردست

نوجی مدد بھی بھیجی جاوے جس کے ہمراہ بہت سا اسباب و سامان حرب بھی ہو۔  
 نپولین نے یہ بیڑو بہ مقام برسیٹ جمع کیا اور ظاہر کیا کہ وہ سینٹ ڈوننگو کو جاوے گا  
 اُس نے سب سے زیادہ تیز رفتار جہاز منتخب کیے۔ اور اُن پر پانچ ہزار سپاہ مع بہت  
 سے سامان حرب کے اور دوسری چیزوں کے جن کی مصریں حاجت تھی سواری کی اور  
 اُس نے ایک جہاز میں ایک ہی قسم کی شے بار نہ کی بلکہ ہر ایک جہاز میں جملہ اقسام کی  
 چیزیں بھریں کہ کسی جہاز کے گرفتار ہو جانے سے کسی خاص شے کی طرف سے مصریں  
 میں ہرج واقع نہ ہو۔ اور سب چیزیں اُس کو پونچ جائیں۔ چند اور مقامات پر بھی نپولین  
 نے اسی قسم کے جہاز فراہم کیے اور امید کی کہ اس طرح انگلستان کا خیال بٹ جاوے گا  
 اور وہ جملہ غیر محفوظ مقامات کی حفاظت کے لیے اپنی فوج تقسیم کر کے پر مجبور ہو جائے گا  
 اور اس ابتری سے فائدہ اٹھا کر اُسے یقین دلائق تھا کہ تھوڑے بہت جہاز ضرور  
 مصر کو پہنچ جاویں گے۔ اور اگر بحری کمانڈر نپولین کی ہدایتوں پر پورا اعل کرتے تو  
 جیسا بعد کو ثابت ہوا یہ تجویز بڑی شادمانی سے کامیابی کو پہنچتی۔

اب ایک عجیب مثال پیش آئی جس سے فرسٹ کانسل کی خود مختار فرمان دہائی  
 کی نظیر معلوم ہوتی ہے اور تاہم حالات پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ فرانسیسیوں  
 کا ایسی خود سری کی قدر و وقعت کتنا تعجب کی بات نہ تھی۔ وزیر صیغہ پولیس کے نام  
 حکم جاری ہوا:—

”شہری وزیر۔ مہربانی کر کے ایک مختصر سا سرکلر ہر چاروں اخبارات کے ایڈیٹروں  
 کے نام جاری کر دیجئے کہ جب تک اُن کو خاص سرکاری اخبار کے ذریعہ سے خبر نہ  
 پہنچے تب تک وہ اس قسم کا کوئی مضمون اپنے اخباروں میں شائع نہ کریں جن  
 سے اُن واقعات کا جو ہماری فوجوں میں واقع ہو رہے ہیں دشمن کو نہ بھی پتہ چل سکے۔“  
 اس سے قبل نپولین نے باقاعدہ عدالتوں کے ذریعہ سے پیرس کے سب



اخباروں کو سوائے چوہو کے بند کر دیا تھا۔ تمام دنیا کو حیرت ہے کہ اس طرح تمام فرانس نے نپولین کی خود سری کو کوئی نہ تسلیم کر لیا۔ لیکن اس کا یہ سبب تھا کہ فرانسیسیوں کو یقین ہو گیا تھا کہ جنگ کو کامیابی کے ساتھ جاری رکھنے کے لئے قطعی خود مختار انداختیارات کی ضرورت تھی اور وہ یہ بھی جانتے تھے کہ نپولین کا ہر ایک کام نہایت ہی عقلمندانہ اور ملک دوستی کے ساتھ ہوتا تھا۔ فرانسیسی مطبع کی آزادی کو قربان کر دینے کے لئے طیار تھے۔ کہ اپنے دشمنوں پر فتح پائیں۔

اب انگلستان کی حالت واقعی پریشان تھی۔ قریب قریب تمام شایستہ دنیا اس کے مقابلہ میں مسلح تھی اور اس کی آمدنی کے ذریعے روک ویے گئے تھے۔ ملک میں سخت قحط واقع تھا۔ اور فاقہ زدہ لوگ ملک میں چند مقامات پر فساد کو آما دہ تھے۔ اور انگریزی امراء کے وہی مالی نشان قیام گاہوں کو بوٹ رہے تھے۔ اور بلوایتوں کے شہروں کی سڑکوں پر پھرنے لگے۔ انگلستان اور آئرلینڈ کے جمہور جو بھوکوں مر رہے تھے۔ باوازیلر سسٹرپٹ کی شکایتیں کرتے تھے۔ وہ کہتے تھے "ساری آفتوں کا بانی پٹ ہے۔ اس نے قوم کو بھاری قرضہ کے نیچے پس ڈالا ہے۔ اور ناقابلِ برداشت محصولوں سے بے جان کر دیا ہے۔ اور فرانس سے صلح کا انکار کر کے اس نے تمام یورپ کو انگلستان کا دشمن بنا دیا ہے اور اس طرح ہم کو اس پٹ نے اس روزی سے محروم کر دیا جو برا غظم یورپ سے ہماری بقائے حیات کے لئے ہم پہنچنا ناگزیر ہے۔" فریق مخالف نے سسٹرپٹ کی طاقت کو اس طرح ہل جاتے ہوئے دیکھ کر اور دوسرے حملے شروع کر دیے۔ سسٹر فاکس۔ ٹیر نے۔ گرے۔ شیرڈین۔ اور ہالینڈ۔ نے اب اپنے حملے اس طرح شروع کیے کہ گویا اٹھنیں اپنی کامیابی کا پورا یقین ہو گیا تھا۔

ان لوگوں نے کہا "تم نے میرنگو کی جنگ سے قبل ہی جب کہ فرسٹ کانسل

سے صلح کی تجویز پیش کی تھی۔ کیوں صلح نہ کر لی؟۔ تم نے اُس وقت کیوں صلح نہ کی جبکہ  
سیرنگو کی جنگ کے بعد صلح کا پیغام تمہارے سامنے پیش کیا گیا تھا۔؟۔ تم نے جداگانہ صلح  
کی بات چیت سے کیوں انکار کیا۔؟ اُس وقت تو نپولین راضی تھا اور بحری جنگ کے  
الٹو کا بھی دعویٰ نہ کرتا تھا، وہ انگلستان کی مصیبت کو فرانس کی خوش حالی سے  
مقابلہ کرتے تھے اور کہتے تھے۔ ”فرانس پر قابلِ تعریف حکمرانی ہو رہی ہے۔ اُس کی  
تمام یورپ سے صلح ہے۔ دنیا کی آنکھوں میں وہ رحم دل ہے۔ عقیل ہے۔ صلح جو  
ہے۔ اور بادجو اپنی فتوحات کے ایسا اعتدال ظاہر کرتی ہے جو قابلِ پیروی ہے۔“ وہ  
نہایت ہی سخت طنز سے کہتے تھے۔ ”فرمائیے تو سہی۔ اب آپ اُس اُجداد نوڑے  
بوناپارٹ کی بابت کیا کہتے ہیں۔ جس کی دُور اکے فرمانے کے موافق اُس کے  
پیش رو اُن کی طرح چند روزہ حیات تھی۔ اور وہ ایسا سر بیج الزوال تھا کہ وہ  
اِس بات کا بھی مستحق نہ تھا کہ اُس سے صلح کی بات چیت کی جاتی۔“

فائدہ زدہ لوگوں کی فریادوں اور دشمنوں کی تعداد نے اب سسٹرپٹ کی چلیں  
ڈھیلی کر دیں۔ اُس کی متکبر روح گوارا نہ کرتی تھی کہ اپنے طریقے سے باز رہے۔ وہ اپنی  
یہی حُجّت بیان کیے جاتا تھا۔ ”کہ اگر میں انقلابی فرانس سے جنگ نہ کرتا تو انگلستان میں  
بھی انقلاب واقع ہو گیا ہوتا۔ واقعی اُس استقلال میں جس سے اِس ماسورہ زیر کرنے  
سُلع دنیا کا مقابلہ کیا بڑی اخلاقی عظمت پائی جاتی ہے۔ اُن طاقتوں کے دعوای کے  
متعلق جن کا اس جنگ سے کوئی سروکار نہ تھا پٹ کستا تھا۔ اِن اقوام کے بحری مجموعہ  
قوانین کے اصولوں کو بائز تسلیم کرنے کے بجائے یہ زیادہ بہتر ہے کہ ہم سب اپنے  
جھنڈے کے پھر پیچ میں لپٹ کر آبرو کے ساتھ سمندر میں ڈوب مریں۔“

اگرچہ پارلیمنٹ میں پٹ کی طرف اب بھی تعداد میں رائے کا غلبہ تھا لیکن  
جمہور بڑے شد و مد سے اُس کی مخالفت پر کمر بستہ ہو گئے تھے۔ اور اُس کو محسوس

نہونے لگا کہ اُس کا عمدہ خطرناک حالت میں تھا۔ ایسے حالات میں جب کہ پٹ امر ارا کا محبوب تھا اور جمہور اُس سے نفرت کر رہے تھے۔ پٹ نے استعفا دیدیا۔ اس کا عام طور سے یہ مطلب سمجھا گیا کہ اس نامور وزیر نے یہ دیکھ کر کہ فرانس کے ساتھ صلحنامہ ناگزیر تھا۔ براہِ چندے اپنی علیحدگی کر لی تاکہ یہ صلحنامہ دوسرے کے ہاتھ سے ہو خود اُس کے ہاتھ سے نہ ہو۔ اُس نے اپنا جانشین سٹرٹ کو مقرر کر دیا جو کوئی مشہور آدمی نہ تھا اور بالکل پٹ کے قابو میں تھا۔ بادشاہ انگلستان کی کمزور ذہانت اس قابل نہ تھی کہ وہ ان ملکی طوفانوں کا مقابلہ کرتی۔ گو یہ بادشاہ سب سے زیادہ نیکو صفات اور ایمان دار آدمی تھا۔ لیکن چونکہ اُس پر جنون کا ایک اور دورہ ہو چکا تھا وہ اپنے متعلق خدایات شاہی انجام دینے کے قابل نہ رہا تھا۔ لہذا سٹرٹ جو سترہ سال سے وزیر اعظم تھا اس دورہ کے واقعہ سے گویا جارج سوم بادشاہ انگلستان ہو گیا تھا اور سٹرٹ انگلستان اُس کا وزیر تھا۔

نپولین نے اب تمام دنیا میں اعلان کر دیا کہ اُس کا انگلستان سے دست بردار تہا کرنے کا عزم بالجزم تھا اور جب تک یہ طاقت فرانس سے صلح نہ کرے گی مقابلہ ختم نہ ہوگا۔ نپولین کو اپنے دشمن کی بحری طاقت کا پورا علم تھا۔ اور اُس نے اپنے عزم کا اس طرح اعلان کیا کہ وہ ایک بہت بڑی فوج کے ساتھ انگلش چینل (آبنائے کاہل) ہے جو فرانس اور انگلستان کے درمیان حامل ہے، عبور کر کے براہِ راست لندن پر حملہ آور ہوگا۔ اور اس طرح دربار انگلستان کو صلح کرنے پر مجبور کرے گا۔ یہ بڑا بے جگری کا ارادہ تھا اور اس بات میں اب تک شبہ ہے کہ واقعی نپولین کا ایسا ارادہ تھا بھی یا نہیں۔ لیکن اب صرف یہی ایک چارہ کار تھا جو نپولین کے لیے باقی تھا۔ انگلستان کی برتری بحری طاقت کے اعتبار سے ایسی جانی مانی برتری تھی کہ اُس سے کسی قوم کا بحری جنگ کرنا فعلِ عبث تھا۔ انگلش چینل کے بیڑہ نپولین امیر البحر تھا۔ اور کیا مقدور تھا

کہ فرانس کی کسی کھاڑی سے بھلا ماہی گیر کی کشتی تو باہر آجاتی۔ نیپولین کی بڑی خواہش تھی کہ انگلستان کے جمہور اُس کے حامی اور تمام یورپ کے لوگ اُس کے ہمدرد ہو جائیں۔ اُس نے مونٹینیئر (پیرس کے اخبار کا نام) میں شائع ہونے کے لئے چند آرٹیکل خود اپنی قلم سے لکھے جو فصیح و بلیغ بحث کے نمونے تھے اور تمام ممالک کے ناظرین اخبار نے ان پر تحسین و آفرین کی۔ اُس نے انگلستان کی نئی وزارت کے متعلق بڑے ادب و تعریف کے کلمات لکھ کر لکھا کہ ”یہ وزارت کی۔ ایماندار اور نیک نیت ہیں“۔ اُس نے یورپ کو یقین دلانے کی کوشش کی کہ فرانس کو بلند نظری کے خیالات نہ تھے۔ اُس نے اس بات کو مقابلہ کر لیا کہ ”کیا آخر اس نے اپنی فتوحات سے دست کش ہونے کو مستعد تھا۔ لیکن اس کے خلاف ہندوستان اور جزائر میں انگلستان ملک گیری کی کستدر ہوس کر رہا تھا۔ حتی المقدرا احتیاط کے الفاظ میں کہ انگلستان اپنی شان کے خلاف خیال کر کے ناخوش نہ ہو اُس نے اس بات کا یقین دلایا کہ انگلستان پر یورش کرنا اُس کی آخری چارہ جوئی تھی۔ اور کہا کہ انگلستان کی طاقت۔ شجاعت۔ اور اُن خطرات کی جو اس مہم میں اُس کو پیش آنے والے تھے وہ پوری وقعت کرتا تھا۔ لیکن اُس نے اعلان کیا کہ اب اس کے سوا اس کے پاس کوئی علاج نہ تھا۔ اور کہا کہ اگر وزراء نے انگلستان یہ چاہتے تھے کہ جب تک دونوں قوموں میں سے ایک کا خاتمہ نہ ہو یہ جنگ جاری رہے تو یاد رہے کہ فرانس کا ایک ایک استغنیٰ فرانس کی فتح و فیروزگی کی خاطر اپنی جان پر کھیل جائے گا کہ یہ جھگڑہ ختم ہو۔

اور اُس نے انوکھے آب و تاب اور خوب صورت الفاظ میں جن کا لہجہ مغموم ہے کہا ”لیکن اس معاملہ کو یہاں تک کیوں طول دیا جاوے۔ کہ فیبت پونچے۔ بنی نوع انسان کی مصائب ختم کیوں نہیں کی جاتیں۔ دو بڑی قوموں کی قسمت اس طرح عرضِ خطر میں کیوں محبوس کی جاتی ہے۔ خوش نصیب ہیں وہ قومیں جو اعلیٰ درجہ کی سہ سبزی پر پرورش کر عاتلانہ حکومت کرتی ہیں اور ایسے اہم مفید مقاصد کو قسمت کی ایک بازی کے

او ہام اور گردشوں کے خطرہ میں نہیں ڈالتیں۔“

ان اثر ڈالنے والے اخباری مضامین نے جو فرسٹ کانسل کے خود لکھے ہوئے تھے اور اپنی زبردست معقول اور پُرچوش فصاحت کے اعتبار سے انوکھے مضامین تھے تمام لوگوں کے دلوں پر اثر کر دیا۔ لیکن اس صلح آمیز زبان کے ساتھ ہی نہایت ہی خوف ناک زور و طاقت کے ثبوت بھی انگلش چینل کے کنارہ پر نظر آ رہے تھے۔ یعنی فرانس کے ساحل پر ایک لاکھ آدمی بولون کے قریب انگلستان پر حملہ کرنے کی تیاریوں میں سرگرم تھے۔ اس تنگ آہنہ کو عبور کرنے کے لیے بے شمار کشتیاں جمع ہو گئی تھیں اور اعلان کر دیا گیا تھا کہ ساعت ساعد میں فوراً اس وقت جب کہ انگریزی بیڑہ کو طوفان منتشر کر دے فرانسیسی فوج ایک مرکز پر جمع ہو کر انگلش چینل پر پھوڑے، صدمہ کے لئے قابض ہو جائے اور چینل کو عبور کر جائے۔ انگلستان پورا چوکتا ہو گیا تھا لیکن پریشیاں نہ ہوا تھا۔ <sup>۱۱</sup>لیٹشیا فوج کی قواعد ہونے لگی۔ اور تمام جزیرہ ایک لشکر گاہ بن گیا۔ گاڑیاں طیار کی گئیں کہ سپاہیوں کو ہر مقام پر جہاں غنیمت کا زور ہو پونچھا دیں۔ ناظرین کو یہ امتیاز رکھنا ضروری ہے کہ مسئلہ کی طیاری اس بڑی طیاری سے کوئی تعلق نہیں رکھتی۔ جو مسئلہ میں بعد کو کی گئی اور جس کا نام بولون کا لشکر گاہ ہے۔

اس بڑے فاسخ کی برائے چندے کامیابی پر بھی انگلستان کو بڑی فکر کا موقعہ تھا۔ تمام جزیرہ میں قحط تھا۔ کام بند تھا۔ محصلوں کی بھرمار تھی۔ آئرلینڈ میں قریب تھا کہ بغاوت ہو جاوے۔ انگلستان کے جمہور پولین کے مداح تھے۔ اور گورنمنٹ انگلستان تمام کوششوں کے باوجود وہ پولین کو امراء کا دشمن اور جمہور کا حامی سمجھتے تھے۔ نیلسن بہت جلدی جہاز لیے ہوئے انگلش چینل میں گشت کرتا پھرتا تھا اور کوئی فرانسیسی توپ والی کشتی بھی ملے نہیں۔ ایسے لوگوں کی فوج جو جنگ کے وقت لڑائی کے لیے طیار کئے جاتے ہیں اور باقی ہمیشہ اپنے

پیشوں میں مصروف رہتے ہیں۔ ۱۲۔ مسترجم۔

سندھ میں ایسی باہر نہ آسکتی تھی کہ اس بہادر کی نگاہ سے بچ سکتی۔ مصر سے بچ کر صاف  
 بنگلہ آئے۔ نپولین نے نیلسن کو ایک لیڈی کی گود میں سوتا ہوا پکڑا دیا تھا۔ اس بحری  
 سوار کے بڑے سے بڑے مداح نیم خوش بٹسم کے ساتھ صرف یہی کہہ سکتے تھے کہ مجرمانہ  
 حالات ہی کی وجہ سے نیلسن پر یہ حادثہ واقع ہوا۔ یعنی مصر سے نپولین بنگلہ آئے اور  
 اب اس وقت ایک انوکھی شجاعت کے غلبہ سے نیلسن اس فکر میں تھا کہ اس پر اس نے  
 دھبہ کو دنیا کے دل سے محو کر دے۔ فرانس کا جنگی بیڑہ جو نپولین کی نگاہ کے نیچے سامان  
 سے آراستہ کیا گیا تھا۔ تین ٹکڑوں میں ساحل سے متوازی کھڑا تھا۔ ۴۔ اگست کو طلوع  
 آفتاب سے قبل نیلسن بڑی شان و شوکت سے فرانسیسی بیڑہ کے قریب آیا۔ اور برابر سولہ  
 گھنٹے تک گولوں کا مینہ برساتا رہا۔ لیکن توپوں کی کشتیاں رنجیروں سے باہم جکڑ چکی  
 تھیں۔ اور کنارہ سے بندھی ہوئی تھیں۔ نیلسن ایک فرانسیسی کشتی کو بھی گرفتار نہ کر سکا۔  
 اور اپنی ناکامی پر شکستہ دل ہو کر لوٹ گیا۔ لیکن یہ دھکی دے گیا کہ چند ہی روز میں پھر واپس  
 آکر انتقام لے گا۔ فرانسیسیوں کو بڑی خوشی تھی کہ بحری جنگ میں وہ شکست سے بچ گئے۔  
 چونکہ اس وقت فرانسیسی اپنی مخالفت ہی کی خاطر تیار ہوئے تھے فتح سے ان کو کوئی بحث نہ تھی  
 نیلسن کی واپسی کا ہر روز خیال رہتا تھا۔ فرانسیسیوں کا اپنی کامیابی سے جی  
 بڑھا ہوا تھا اور وہ نیلسن کی پوری تواضع کر کے کو طیار تھے۔ بارہ دن کے بعد یعنی  
 ۱۶۔ اگست کو نیلسن پھر واپس آیا اور اس مرتبہ اُس کے ہمراہ بہت بڑی فوج تھی نیلسن  
 نے رات کی تاریکی میں اپنی کشتیوں پر چیدہ آدمی سوار کئے اور وہ نڈری کا کام کیا کہ تاریخ  
 میں انوکھا ہے۔ چار دستوں میں تقسیم ہو کر یہ انگریزی کشتیاں منڈے ہوئے ڈانڈوں  
 کی مدد سے کہ شور نہ ہو فرانسیسیوں کے قریب پہنچیں۔ تلواروں۔ کھمباڑیوں۔ سنگیوں  
 گولیوں۔ اور گولوں سے سخت خونریزی ہوئی۔ فریقین بڑی شدت سے لڑے۔ کسی آدمی  
 کو اپنے ہاتھ پانوں یا جان کا خیال نہ تھا۔ اٹھلستان جنگ تو کر رہا تھا لیکن اُسے یہ معلوم

(۱۶۴)

تھا کہ وہ کیوں جنگ کر رہا تھا۔ لیکن فرانسیسی اپنے ملک کی حفاظت میں لڑ رہے تھے۔ یہ قتال برابر چار گھنٹے تک رہا۔ ہزاروں مارے گئے۔ اب اس خوفناک منظر پر سفیدہ صبح کا آنا نہ ہو رہا تھا۔ اور ہر موقع پر پس پا ہو کر شکست کا اقرار کرتے ہوئے انگریز واپس چلے گئے۔ ان دو لڑائیوں کے نتیجے نے انگریزوں کے اعتماد کو جو انھیں ناپلسن کی لیاقت پر تھا کہ وہ پنولین کی طیاریوں کو برباد کر دے گا کم کر دیا۔ اور یہ خطرہ بڑھ گیا کہ شاید ایسے مواقع پیش آجائیں کہ تمام آرمی اور خود انھیں انگریزوں کے ہاتھوں میں آجائیں اور انگریزوں کے ہاتھوں میں آجائیں۔ پنولین نے بعد کو کہا ”میرا عزم تھا کہ چھر برگ میں وہی حیرت انگیز کام شروع کرتا جو میں نے مصر میں کئے تھے۔ اس لیے کہ سمندر میں مصر کے اہرام کی طرح بلند مینار تو میں قائم ہی کر چکا تھا تب میری اولش جھیل قائم کرنا باقی تھی۔ میرا برا عقد یہ تھا کہ اپنی سب بھری افواج کو ایک مرکز پر جمع کرنا یہاں تک کہ وہ رفتہ رفتہ بہت ہی کثیر تعداد میں ہو جائیں اور دشمن کو عظیم الشان نقصان پہنچانے کے میں قابل ہو جاتا میں پیرٹینے کی جگہ قائم کر رہا تھا کہ واقعی دونوں قوموں کو دو بدو سامنے کر دوں۔ اور آخری نتیجہ میں کوئی شک نہیں تھا۔ کیونکہ ہمارے چار کروڑ فرانسیسی تھے اور انھیں ان کے ڈیڑھ کروڑ انگریز تھے۔ اور ایک عظیم کی جنگ سے میں اس جھگڑے کا خاتمہ کر دیتا“

چھر برگ (Cherbourg) فرانس کے شمالی ساحل پر ایک مشہور بندر گاہ ہے۔ یہ اتنا بڑا بندر گاہ ہے کہ اس میں جہازوں کے بنانے کی جگہ برطانیہ کے سب سے بڑے بندر گاہ کی جہاز بنانے کی جگہ سے بڑی ہے ۱۲ ستر میمری اولش جھیل (Maree) مصر کے وادی زریں میں ۲۰ میل لمبی اور ۱۰ میل چوڑی ایک جھیل ہے ۱۲۔ مترجم۔

ایکٹیو (Actiu) اسپین میں ایک شہر اور اس سے یہ مقام ایک بحری فوج کے لیے مشہور ہے جو آگسٹس نے ایتھنی اور کلی اوپاٹرا کے مقابلہ میں ۲ ستمبر کو ۳۱ برس قبل حضرت مسیح کے حاصل کی تھی۔ اور ایک شہر آباد کیا تھا۔ ۱۲۔ مترجم۔

صلح کے راستہ سے یکے بعد دیگرے رفتہ رفتہ سوانح دفع ہوتے گئے۔ اور انجام کار نپولین کے پاس پیغام صلح آیا اور انگلستان کی پیش قدمی کو نپولین نے بڑے شوق اور بڑے اخلاق سے لیا۔ اور کہا ”اگر انگلستان کی خوشی ہو تو بڑی آسانی سے صلح ہو سکتی ہے۔“

مسٹر انگل سال کہتے ہیں ”پٹ جمہوری حکومت کے خلاف اُس وقت جنگ کر رہا تھا جب کہ فرانس کی جمہوری حکومت نے ایک کانسٹل کے ماتحت فرانس کے زخموں سے خون کا بہنا بند کر دیا تھا۔ خزانہ پر کر دیے تھے۔ سر رشتہ تعلیم کو ترتیب دے دی تھی۔ قریب قریب فریق شاہی کے سب حامیوں کو فرانس میں واپس بلالیا تھا۔ مذہب کو از سر نو قائم کر دیا تھا اور قومی ترقی کے لئے بڑی عظیم الشان تجویز شروع کر دی تھیں۔ اور نے مجموعہ منسابہ دیوانی سے قانون میں اصلاح کر دی تھی۔ سکا بیرونی تجارت کے اور بیرونی دستکاری کے اُس وقت یہ فریج رپبلک برطانیہ عظمیٰ کے مقابلہ میں زیادہ خوش حال۔ زیادہ ترقی کرنے والی اور زیادہ مطمئن تھی۔ اور انگلستان جیسے ملک میں جہاں مطیع کو بڑی آزادی ہے اور ملکی معاملات پر بڑی دریدہ دہنی سے بحث کی جاتی ہے اگر غیر ممکن نہ تھا تو مشکل ضرور تھا کہ فرانس جیسی ہمسر قوم کے ساتھ ایسی معقول صلح کی وجہ کے مقابل کوئی وزارت سر اٹھاتی۔“

۲۱۔ اکتوبر ۱۸۰۱ء کی شام کو صلح کی تمہیدی کارروائی پر لندن میں دستخط ہو گئے اور اُسی شب یہ خوش خبری لیکر قاصد فرانس کو روانہ ہوا۔ وہ چار بجے شام کو ملہسن میں بنو نپولین کی بیرون شہر رہنے کی کوٹھی تھی جا پہنچا۔ اُس وقت تینوں کانسٹل معاملات ملکی میں کچھ مشورہ کر رہے تھے۔ اور جس وقت اس مراسلہ کا لفاظہ کھولا گیا تو خوشی کا کیا پوچھنا تھا۔ کانسٹلوں نے کام بند کر دیا اور خوب جی کھول کر ایک دوسرے بغل گیر ہوئے۔ نپولین نے اپنی خود داری ایک طرف رکھ دی تھی اور اُس جوش مسرت کا اظہار کر رہا تھا جس نے اُس کے سینے کو ملو کر رکھا تھا۔ اس اہم معاملہ کو تکمیل کو پہنچانا



نپولین کے لئے بڑے فخر کی بات تھی۔ اپنی اُن تحکیمات اور عزم و بہت اور ذکاوت سے اُس نے فرانس میں اندرونی امن و چین قائم کئے تھے اور تمام دنیا سے صلح حاصل کی تھی۔ اس انتہائے شادمانی کے لمحہ میں بھی فرانس کی یہودی کے متعلق اُس کی قسطی اور نہ جذباتی کرنے والی حسد کی ایک غالب جذبہ کے مثل جو موت کے وقت بھی موجود رہتا ہے، اُس کی سترت سے بالاتر نظر آئی۔

کلب سرزیز نے کہا: ”اب چونکہ ہم نے انگلستان سے صلح کا عہد نامہ کر لیا ہے ہم اُس سے تجارت کا بھی عہد نامہ کر کے جلد اُمور کو جن سے دونوں ملکوں میں باہم فساد ہو کر رہا ہے دُفع کر دیں گے۔“

یہ سن کر نپولین نے فوراً جواب دیا: ”نہیں۔ ہرگز اتنی جلد نہیں۔ میں تک غنیمت ہے۔ ہم کو اسی صلح کے عہد نامہ سے فائدہ اٹھانے دو۔ رہی تجارتی صلح تو در صورت امکان یہ صلح بھی کر لی جائے گی۔ لیکن فرانس کے محنتی لوگوں کی جانیں میں کسی قیمت پر معرض خطر میں نہ ڈالوں گا۔“

صلح کی خبر جو پریس گھنٹے ٹنک لندن میں غنمی گئی تھی۔ تاکہ دونوں دارالسلطنتوں میں ایک ہی وقت پر اس خوش خبری کا اعلان کیا جاوے۔ انگلستان اور فرانس کے جمہور کی خوشی جس وقت اُنہوں نے یہ نوید سنی۔ جنوں کے درجہ کو پہنچ گئی تھی۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ اس صلح سے تمام یورپ میں ٹھنڈک پڑ گئی تھی۔ اور یہ صلح عالم گیر اور دائمی تھی اور اس نے سب قوموں کی تجارت کے لئے دنیا کا راستہ کھول دیا تھا۔ جنگ سے بڑا عظیموں پر ایک مصیبت کی گھٹا چھا جاتی ہے اور برخلاف اس کے صلح بڑا عظیموں پر آسمانی نور کی روشنی بھیلادیتی ہے۔ ہر مقام پر خوشی سے روشنی ہونے لگی۔ بلغی سے بلغی مزاج کے لوگ تک رور و کر ایک دوسرے سے بھل گئے تھے۔ انگلستان کے جمہور نے اپنے کو غیر معمولی خوشی کے حوالہ کر دیا تھا۔ اُن کو فرانسیزیوں سے محبت تھی

وہ شجاع۔ ماقبل۔ اور صلح جونپولین کی پرستش کرتے تھے جو اس وقت فرانس پر حکمران تھا۔ لندن کی گلیاں ”پنیولین زندہ ماناؤ“ کے نعروں سے گونج رہی تھیں۔ ہر ایک ٹاک گاڑی جو لندن سے روانہ ہوتی تھی۔ شاومانی کے جھنڈے ہمراہ لے کر چلتی تھی جن کے پھر پردوں پر لکھا ہوا تھا۔ ”فرانس سے صلح ہو گئی“

لندن کے جمہور فرانس کے وکیل مصالحوں کے مکان کو جھپیٹ پڑے۔ وہ لارڈ ہاکسبری کے پاس تصدیق کے کاغذات کا تبادلہ کرنے کو جانے کے لئے گاڑی پر سوار ہو رہا تھا۔ اس شور و غل کرنے والے انہوں نے گاڑی کے گھوڑے کھول ڈالے اور مجنوناہ شاومانی سے آسمانوں کو نعروں سے سروں پر اٹھائے ہوئے گاڑی کو غوکھینچ کر لے چلے۔ اس مجمع اور مسرت آمیز ابتہری کی یہ نوبت پہنچتی کہ لارڈ ونسنٹ کو کسی قسم کا حادثہ ہو جانے کا ڈر ہو گیا اور وہ خود اس سرور جماعت کے آگے آگے ہوا۔ اور یہ گروہ خوشی سے گاڑی کو کھینچتا ہوا لے چلا۔

لندن کے جشن میں ایک عجیب واقعہ پیش آیا جس سے انگریزی ملاہوں کی ساواہ لوحی لیکن مستعدی اور خیر خواہی کی تمثیل ملتی ہے۔ وزیر فرانس۔ مانشیوراؤ کی کوٹھی بڑی آرایش کے ساتھ روشن کی گئی تھی اور اس کی خوبصورتی سے کھینچ کر ملاہوں کا ایک بڑا گروہ کوٹھی کے سامنے جمع ہو گیا۔ لفظ کانکرڈ (Concord) جس کے معنی اتحاد ہیں بڑی خوبصورتی سے روشنی کے حروف میں لکھا ہوا نظر آ رہا تھا۔ یہ ملاہ کتاب الاما سے پورے آشنائے تھے اور اس لفظ کانکرڈ کو دیکھتے ہی بڑی حیرت سے کہنے لگے۔ ”ہیں! یہ کانکرڈ (Concord) (یعنی فتح کر لیا، کیسا؟ کس نے اور کب فتح کر لیا۔ نہیں یہ کسی طرح نہیں ہو سکتا۔“ اب جوش اور ناز بامندی کا اظہار ہونے لگا۔ اور ان ملاہوں نے حلقہ کرنے کی دھمکی دی۔ مانشیوراؤ بڑی نرمی سے باہر نکل آیا۔ اور کانکرڈ کا مطلب سمجھانے کی ہر چند کوشش کی لیکن کچھ نتیجہ نہ

اور مختصر آنکہ یہ دل آزار لفظ کانگریزوں کا تھا اور اس کے بجائے ایچی (پہلوانی) یعنی اخلاص و دوستی قائم کر دیا گیا۔ اور ملحق اس اطمینان بخش معذرت پر پورے مطمئن ہو کر تین گھرے مار کے خوش خوش اپنی راہ ہوئے۔

فرانس میں اگر یہ بات ممکن ہو سکتی ہے۔ انگلستان سے بھی زیادہ خوشی کا اظہار کیا گیا۔ فرانسیسی پولین کے اس قدر مداح تھے اور اس کی عقل اور ملک دوستی پر ان کو اس قدر بھروسہ تھا کہ جس کی کوئی حد نہ تھی۔ فرسٹ کانسل سے وہ کسی اختیار کو جس کی وہ خواہش کرتا دریغ نہ کرتے تھے۔ وہ اختیارات کو اس کے قدموں پر رکھ دیتے تھے تمام یورپ میں پولین کو مستحکم کر کے والا خطاب دیا گیا تھا۔ اس کے سوا اس خوشی کے سمندر میں نیچے نیچے بننے والی ایک لڑھکی یعنی پولین امریکا کا محبوب نہ تھا۔ وہ جمہور کا محبوب تھا۔ اس کے بڑے بڑے خود سری کے افعال کو فرانس کے جمہور بڑی خوشی سے برداشت کرتے تھے۔ کیونکہ ان کو یقین تھا کہ ان کی ہمدردی کے لئے ان افعال کی ضرورت تھی۔ پولین نے کہا "قدیمی حق والے خاندان اور دول خارجہ کے ورثہ رولس پیر *Rolls Peer* سے بڑھ کر مجھ سے

لے رولس پیر زائس کے انقلابی عقیم کے مایوں میں سے ایک شخص تھا۔ بڑا غرور اور لالچ شخص تھا لیکن اسی کے ساتھ ظالم اور بزدل تھا۔ گرفتار ہو جائے پراس نے وہ چال چلی کہ سامان لگا گیا لیکن جب دوبارہ گرفتاری کی نوبت آنے کو ہوئی تو اس نے پٹنچ کے ذریعہ سے خودکشی کرنا چاہی لیکن گولی سے صرف اس کا ایک جڑہ پاش پاش ہوا اور اسی حالت میں گرفتار ہوا اور گلوٹن کر ذریعہ سے قتل کیا گیا۔ آراس میں ۱۹۰۰ء کو پیدا ہوا تھا اور ۱۹۰۱ء میں قتل کیا گیا۔ ۱۲ متر جم۔

فرت کرتے تھے۔“ بونا پارٹ کی تعریف کے نعرے جن سے انگلستان کے شہر و دیہات گونج رہے تھے مسٹر پٹ اور اُس کے جرگہ کونا گوار تھے۔ سمندر کی آزادی پنپولین کے غم و دکاوت کے سلسلے فرانس کی بحری عظمت و شان بڑھانے کے لئے لامحدود میدان کھول رہی تھی برطانیہ کے وزیر (مسٹر پٹ) کو معلوم تھا کہ پنپولین کے بے خواب غم و ثبات ساحر کی چھڑی کی طرح ایک اشارہ پر جہازوں کے بیڑے قائم کر دیگی کہ سمندروں میں کب جس کرتے پھریں۔ پٹ برے تاسف کے ساتھ اُس صلح پر غور کر رہا تھا جس کے کر لینے پر جمہور نے اُس کو مجبور کر دیا تھا اور صلح اُس کی تجویز میں برطانیہ کی بحری فضیلت کے لئے کوئی اچھا شگون نہ تھی۔

یہ طے ہوا کہ وکیل مصالح شرائط صلح کو قطعی طور سے فیصلہ کرنے کے لئے اٹینس میں جو پیرس اور لندن دونوں سے برابر فاصلہ پر واقع تھی جمع ہوں۔ انگریزوں کی طرف سے لارڈ کارلوائس وزیر صلح مقرر ہوا۔ اس ممتاز جنرل کو اکیس والے برانڈی وین۔ کیمڈن۔ اور یارک ٹون۔ کے حوالہ دشمنان کر دینے کے قہم سے اپنا دشمن خیال کرتے ہیں۔ لیکن کارلوائس بڑا باور سپاہی تھا اور بڑا جرح عالی و مانع اور قابل عزت شخص تھا۔ اُس نے صاف صاف اپنے یقین کا اعلان کر دیا تھا کہ صلح کے ذریعہ سے دنیا کی مصائب کے خاتمہ کا وقت قریب آہو چکا تھا۔ لارڈ کارلوائس کی بے داغ غیرت۔ دکاوت۔ نیک نہادوی اور عالی چلن سے پنپولین نے اعتراف کیا ہے۔ فرسٹ کانسٹل نے جوزیف بونا پارٹ کو فرانس کی طرف سے سفیر مقرر کیا۔ جوزیف کو۔ اُس کی خوبی اطوار۔ نیک مزاجی۔ شہتہ بیاضانہ ملکی خیالات اور سچی اخلاق نے جس نے اُس زمانہ کی عالم گیر خرابیوں میں اُس کے چال چلن کو زینت دی تھی فراکش صلح کے انجام دینے کے لئے

مخصوص طور سے موزوں کر دیا تھا۔

شرائط صلح میں یہ طے ہوا کہ فرانس مصر کی نوآبادی سے دست کش ہو۔ اسلئے کہ انگلستان کو اپنے ہندوستانی مقبوضات کی بابت اس سے خدشہ تھا۔ اور درحقیقت فرانسیزی فوج نے مغلوب ہو کر اس وقت مصر خالی کر دینے پر رضامندی کا اظہار بھی کر دیا تھا لیکن ابھی اس واقعہ کی فرانس یا انگلستان میں خبر نہ آئی تھی۔ ان مباحثوں میں سب سے زیادہ اہم جزیرہ مالٹا خالی کرنے کا مسئلہ تھا۔ اسلئے کہ مالٹا جس طاقت کے ہاتھ میں ہوتا وہی بحیرہ روم کی مالک تھی۔ نپولین نے اس پر اصرار کیا کیونکہ سب معاملات سے یہی معاملہ اہم تھا کہ مالٹا پر انگلستان کا قبضہ نہ رہے چونکہ جبرالٹر پر انگلستان کا قبضہ موجود تھا تو نپولین پر مالٹا کے متعلق اصرار کرنا کوئی زیادتی کی بات نہ تھی۔ اگر نپولین مالٹا کو فرانس کے لئے چاہتا تو انصاف کی بات تھی کیونکہ اس سے فرانس اور انگلستان کے پلے برابر ہو جاتے۔ لیکن اُس کی خواہش صلح اسفندرقوی تھی اور اُس کی نرمی ایسی انوکھی تھی کہ اس نے جبرالٹر بھی انگریزوں کے قبضہ میں چھوڑا اور مالٹا سے بھی دست برداری کر لی لیکن برطانیہ دونوں مقامات یعنی جبرالٹر اور مالٹا پر تصرف چاہتی تھی۔ اس کو نپولین منظور نہ کرتا تھا۔ وہ اصرار کرتا تھا کہ مالٹا ایسی طاقت کے ہاتھ میں رہے جس کو فرانس و انگلستان کے باہمی تنازعہ سے کوئی تعلق نہ ہو اور اُس نے اپنا مستقل ارادہ ظاہر کر دیا کہ وہ اس بات پر ہرگز راضی نہ ہو گا کہ مالٹا بھی انگلستان ہی کے قبضہ میں رہے۔

انجام کار انگلستان نے مان لیا کہ مالٹا خالی کر کے سینٹ جان کے ناٹ لوگوں کے قبضہ میں دیدیا جاوے۔ مالٹا خالی کر دینے کے متعلق جو نایت ہی اہم بات تھی صلحنامہ میں بہت صریح الفاظ تھے یعنی لکھا تھا۔ برطانیہ کی افواج

جزیرہ مالٹا کو اور ان مقامات کو جو مالٹا کے ماتحت ہیں صلح کی تصدیق کو بعد تین ماہ کے اندر خالی کر دیں۔

ان ان معزز اور مستقل کوششوں سے نیپولین یورپ میں جس میں فوزیری کا طوطا برہا تھا امن و چین قائم کرنے میں آخر کار کامیاب ہوا۔

بیورین کہتا ہے: ”ایسی شرائط پر صلح ہو جانے سے جو قوم کے لئے بڑی فخر کی بات تھی سب قوموں کو یہی امید تھی کہ فوزیز جدا ل و قتال کا خاتمہ ہو جائیگا جس میں فرانس ایک مدت سے مشغول رہا تھا اور اب فرانس کو آزاد چھوڑ دیا جائیگا کہ جس قسم کی افادہ گاہیں وہ مناسب خیال کرے اپنے لئے قائم کرے۔ لیکن انیس کے صلح نامہ نے تو فرانس کی عزت کو بڑھا دیا تھا لہذا اُس کے ہمسایوں کو بڑا حسد ہوا اور اس حسد نے وہ وہ خیالات اُن کے دلوں میں قائم کیے جو قوموں کی آسودگی کے لئے مملکت تھے۔ واقعہ میں دیکھا جاتا ہے کہ غیر معمولی خصوصیت کے ساتھ جنگ پھر چھڑی گئی اور بڑی ریک ریک وجہ اس جنگ کا باعث ہوئیں۔ اس وقت تک کانسٹنٹن کی شان اور اس کے طرز عمل بے دماغ تھے اور اُس کی ذات سے بڑی بڑی باتوں کی امیدیں کی جا رہی تھیں اور اس میں کوئی شک نہیں ہے کہ فرسٹ کانسٹنٹن واقعی صلح کو ترقی دینے اور فرانس کو آسودہ حال کرنے کا خواہشمند تھا۔“

سینٹ ہلینا میں نیپولین نے لیس لیس سے کہا: ”لارڈ کارلوائس پہلا انگریز ہے جس نے واقعی سچے طور سے اپنی قوم کی طرف سے میرے دل میں اچھے خیالات کو جاگزیں کیا۔ اور اُس کے بعد فاکس ہو۔ اور اگر ان دونوں کے بعد

اس صلح نامہ کے متعلق خط و کتابت میں لارڈ کارلوائس نے بڑی شرافت کا اظہار کیا تھا اور نیپولین کو اس سے بڑی خوشی ہوئی تھی۔ مصنف ۱۲

ضرورت ہو تو میں موجودہ اسیر البحر الحکم کا نام اور اضافہ کر سکتا ہوں۔ لفظوں کے ہر پہلو پر نگاہ کر کے کارنو اُس۔ لائق۔ نیک دل اور ایمان دار آدمی تھا۔ امینس کے صلحنامہ کے وقت شرائط پر رضا مندی ہو چکی تھی۔ اور دوسرے دن مقررہ وقت پر اُس نے دستخط کر دینے کا وعدہ کر لیا تھا۔ لیکن کسی ضروری وجہ سے اُسے مکان پر دیر ہو گئی۔ مگر وہ وعدہ کر چکا تھا۔ اُسی شام کو لندن سے ایک قاصد کچھ مراسلات لے کر اُس کے پاس پہنچا جن میں بعض شرائط کی مانعت تھی۔ لیکن اُس نے کہا کہ ”میں دستخط کر چکا“ اور وہ فوراً آیا اور اُس نے واقعی دستخط کر دیئے۔ کارنو الس مجھے اور میں کارنو الس کو خوب اچھی طرح جانتے تھے۔ میں نے ایک رجمنٹ اُس کے حوالہ کی تھی اور اُس نے اس رجمنٹ کے کام بڑی خوشی سے دیکھے۔ ہر بات کے متعلق کارنو الس کی پسندیدہ یا ناکار سیرے دل میں موجود ہے۔ اور یہ یقینی ہے کہ اگر کارنو الس مجھ سے کوئی درخواست کرتا تو اُس کی وقعت شاید میرے دل میں ایک تاجدار کی درخواست کی وقعت سے زیادہ ہوتی۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اُس کے ناندان والوں نے میرے اس خیال کا قیاس کر لیا تھا۔ چنانچہ اُنھوں نے میرے سلسلے چند درخواستیں پیش کیں اور میں نے وہ سب منظور کیں۔“

”امینس کے صلحنامہ کے بعد ہی فاکس۔ فرانش میں آیا۔ اُس وقت وہ خاندان اسٹوارٹ کی تاریخ لکھ رہا تھا۔ اور مجھ سے درخواست کی کہ معائنہ ملکی کے متعلق وہ دفتر کے کاغذات سے مدد لینا چاہتا تھا۔ میں نے فوراً حکم دے دیا کہ سب کاغذات فاکس دیکھ سکتا تھا۔ وہ میرے پاس اکشر آیا کرتا تھا۔ شہرت نے اُس کی لیاقتوں سے مجھے پہلے ہی آگاہ کر دیا تھا اور اب مجھے فوراً معلوم ہو گیا کہ وہ بڑے عالی حوصلہ دماغ کا شخص تھا۔ وہ

جزیرہ مالٹا کو اور ان مقامات کو جو مالٹا کے ماتحت ہیں صلح کی تصدیق کو بعد تین ماہ کے اندر خالی کر دیں۔

ان ان معزز اور مستقل کوششوں سے نپولین پورٹس میں جو خیزی کا طوفان برپا تھا امن و چین قائم کرنے میں آخر کار کامیاب ہوا۔

بیورن کہتا ہے: ”ایسی شرائط پر صلح ہو جانے سے جو قوم کے لئے بڑی فخر کی بات تھی سب قوموں کو یہی امید تھی کہ خوزیز جدال و قتال کا خاتمہ ہو جائیگا جس میں فرانس ایک مدت سے مشغول رہا تھا اور اب فرانس کو آزاد و چھوڑ دیا جائیگا کہ جس قسم کی افادہ گاہیں وہ مناسب خیال کرے اپنے لئے قائم کرے۔ لیکن انیس کے صلح نامہ نے تو فرانس کی عزت کو بڑھا دیا تھا لہذا اُس کے ہمسایوں کو بڑا حسد ہوا اور اس حسد نے وہ وہ خیالات اُن کے دلوں میں قائم کئے جو قبول کی آسودگی کے لئے ملک تھے۔ واقعہ میں دیکھا جاتا ہے کہ غیر معمولی خصوصیت کے ساتھ جنگ پھر چھڑی گئی اور بڑی ریک ریک وجوہ اس جنگ کا باعث ہوئیں۔ اس وقت تک کانسٹنٹینول کی شان اور اس کے طرز عمل بے دماغ تھے اور اُس کی ذات سے بڑی بڑی باتوں کی امیدیں کی جا رہی تھیں اور اس میں کوئی شک نہیں ہے کہ فرسٹ کانسٹنٹینول واقعہ صلح کو ترقی دینے اور فرانس کو آسودہ حال کرنے کا خواہشمند تھا۔“

سیٹ ہلیا میں نپولین نے لیس کیس سے کہا: ”لارڈ کارنوالس پہلا انگریز ہے جس نے واقعی سچے طور سے اپنی قوم کی طرف سے میرے دل میں اچھے خیالات کو جاگزین کیا۔ اور اُس کے بعد فاکس ہر۔ اور اگر ان دونوں کے بعد

۱۷ اس صلح نامہ کے متعلق خط و کتابت میں لارڈ کارنوالس نے بڑی شدت کا اظہار کیا تھا اور نپولین کو اس سے بڑی خوشی ہوئی تھی۔ مصنف ۱۲



ضرورت ہو تو میں موجودہ اسیر البحر الکرم کا نام اور اضافہ کر سکتا ہوں۔ لفظوں کے ہر پہلو پر نگاہ کر کے کارنواؤں اس۔ لائق۔ نیک دل اور ایمان دار آدمی تھا۔ امینس کے صلحنامہ کے وقت شرائط پر رضا مندی ہو چکی تھی۔ اور دوسرے دن مقررہ وقت پر اُس نے دستخط کر دینے کا وعدہ کر لیا تھا۔ لیکن کسی ضروری وجہ سے اُسے مکان پر دیر ہو گئی۔ مگر وہ وعدہ کر چکا تھا۔ اُسی شام کو لندن سے ایک قاصد کچھ مراسلات لے کر اُس کے پاس پہونچا جن میں بعض شرائط کی مانعت تھی۔ لیکن اُس نے کہا کہ ”میں دستخط کر چکا“ اور وہ فوراً آیا اور اُس نے واقعی دستخط کر دیے۔ کارنواؤں اس مجھے اور میں کارنواؤں کو خوب اچھی طرح جانتے تھے۔ میں نے ایک رجمنٹ اُس کے حوالہ کی تھی اور اُس نے اس رجمنٹ کے کام بڑی خوشی سے دیکھے۔ ہر بات کے متعلق کارنواؤں اس کی پسندیدہ یا ناکام میرے دل میں موجود ہے۔ اور یہ یقینی ہے کہ اگر کارنواؤں اس مجھ سے کوئی درخواست کرتا تو اُس کی وقعت شاید میرے دل میں ایک تابعدار کی درخواست کی وقعت سے زیادہ ہوتی۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اُس کے ناندان والوں نے میرے اس خیال کا قیاس کر لیا تھا۔ چنانچہ اُنھوں نے میرے سامنے چند درخواستیں پیش کیں اور میں نے وہ سب منظور کیں۔“

”امینس کے صلحنامہ کے بعد ہی فاکس۔ فرانش میں آیا۔ اُس وقت وہ خاندان اسٹوارٹ کی تاریخ لکھ رہا تھا۔ اور مجھ سے درخواست کی کہ معاملہ ملکی کے متعلق وہ دفتر کے کاغذات سے مدد لینا چاہتا تھا۔ میں نے فوراً حکم دے دیا کہ سب کاغذات فاکس دیکھ سکتا تھا۔ وہ میرے پاس اکثر آیا کرتا تھا۔ شہرت نے اُس کی لیاقتوں سے مجھے پہلے ہی آگاہ کر دیا تھا اور اب مجھے فوراً معلوم ہو گیا کہ وہ بڑے عالی حوصلہ دماغ کا شخص تھا۔ وہ

نیک نہا۔ آزاد خیال اور فیاض شخص تھا۔ میں اُس کو بنی نوع انسان کا زین خیال  
 کرتا تھا۔ اور مجھے اُس سے بڑی محبت تھی۔ فاکس اور کارنوالس جیسے چھ آدمی  
 ایک قوم کا اخلاقی چال چلن قائم کر دینے کے لئے کافی تھے۔ میں ایسے شخصوں سے  
 ہمیشہ اتفاق رائے کرتا۔ ہم اپنے باہمی جھگڑے جلد طے کر لیتے۔ اور فرانس کی طرف  
 ایک ایسی قوم سے صلح ہی نہ ہو جاتی جو قابلِ عزت ہے بلکہ ہم مل کر بڑے بڑے کام انجام دیتے

# باب سبست سیوم

## قومی صلاحیں

صفحہ ۱۷۹

عام مسرت - لارڈ کارنوالس - مسٹر فاکس - سونر لینڈ کے دکن - پنولین کی ذہنی برتری -  
 سونر لینڈ کے دکن سے خطاب - پیرس میں انگریز - انگریزی ادرا کی نارضا مندی - جمہور  
 کا جوش - پنولین کا مسیحی مذہب کی حفاظت کرنا - ان ساکھو پیڈیا امریکین اور مسٹر فاکس کی شہادت  
 گر جاکے گھنٹے کی آوازیں - نیا یوپ - پنولین کا مذہبی کتب خانہ - مسیحی مذہب کا پھر سے  
 قائم ہونا - عالی حوصلہ اعلان - مذہبی تیویار - شاد کامی کی یادگار میں تجویز - لیدر ہارن  
 کی شہادت - اخلاقی اصلاحیں - انگریز سال کی شہادت -

یہ صلیب نامہ لکایک واقع ہونے اور پھر بہت جلد لوٹ جانے کے لئے مشہور ہے  
 اس سے بڑے بڑے سانحے پیش آئے اور دنیا کی تاریخ میں یہ امین کے صلیب نامہ کے  
 نام سے موسوم ہے - پنولین نے غم کیا کہ اس مشہور واقعہ کو ایک بڑے جشن سے  
 یادگار بنائے - اس جشن کے لئے نومبر ۱۸۵۷ء کی پہلی تاریخ مقرر کی گئی - یہی وہ تاریخ  
 تھی جس پر پنولین فرسٹ کانسٹبل بنایا گیا تھا - اتنی زمانہ دراز کی مخالفت اور خونریزی کے  
 بعد فرانس اور انگلستان میں پھر سے اتحاد قائم ہونا ایسا واقعہ تھا کہ ہزاروں انگریز

انگلش چینل کو غبور کر کے پریس میں آئے۔ سب انگریزوں کو بڑا اشتیاق تھا کہ فرانس کو ایسی تاریخ کی سے یکا یک نکل کر بے نظیر نورانی حالت میں دیکھتے اور خصوصاً اس شخص کے دیکھنے کی بڑی آرزو تھی جو اس وقت انگلستان اور تمام دنیا کی حیرت کا باعث ہو رہا تھا۔

اُس مرت نے جو سب کے دلوں میں پیوست ہو رہی تھی اس جشن کو بڑی رونق دے رکھی تھی۔ فرسٹ کانسل کی خوبی اخلاق کی نظر اس بات سے دیکھی جاسکتی ہے کہ اس جشن والے دن پریس کی سڑکوں پر لارڈ کارلو اس کی گاڑی کے سوا کسی کی گاڑی کے نکلنے کی اجازت نہ تھی۔ پریس کے جمہور کا گروہ خوشی سے شاد ماں انہرے اڑتا ہوا انگلستان کی افواج کے وزیر کے سامنے سے نکلتا تھا۔ اس جشن میں نامور فاکس بھی آیا تھا اور پرنس اُس سے بے حد محبت اور اخلاق سے پیش آیا۔ جس وقت سنگین تلوں کی گیدڑی میں گزر ہوا تو فاکس کی لیڈی نے فاکس کو اُس کا بت ایک طاق پر دیا۔ سنگین اور بروٹش کے بتوں کے پاس رکھا ہوا دیکھا یا۔ اس وقت فرسٹ کانسل سے جو شخص ملتا تھا اس کے اخلاق سے محو حیرت ہو جاتا تھا۔

سوزر لینڈ کی ریلپاک کے لایق سے لائق نو وکلار اسلئے مامور ہوئے کہ نپولین سے سوزر لینڈ کے نو اضعاع کے ملکی انتظام کے متعلق گفتگو کریں۔ وقت کی پابندی سے فرسٹ کانسل جس کے پیچھے دو وزیر تھے ایک صاف وسیع کمرے میں داخل ہوا۔ ایک لمبی میز پر سبز بات پڑی ہوئی تھی اور فرسٹ کانسل نے یہی ملاقات کی جگہ مز دی تھی ڈاکٹر چونس جو ان وکلاء میں سے کئی وکیلوں کا بڑا دوست تھا اور ان کے ہمراہ اس وقت پریس میں موجود تھا اس ملاقات کا حال حسب ذیل لکھا ہے:-

” فرسٹ کانسل آیا اور اُس کے پیچھے پیچھے دو وزیر آئے۔ ضروری سلام دوئے کے بعد فرسٹ کانسل میز کے پاس صدر کرسی پر بیٹھا اور دونوں وزیر اُس کے راست وچپ دو کرسیوں پر بیٹھے اور اس کے بعد سوزر لینڈ کے وکلاء بیٹھے۔ پونین

نے دکلار کے سامنے ایک بڑا نقشہ پھیلا دیا اسلئے کہ مضمون زیر بحث کے لئے نقشہ بہت ضروری تھا۔ اور پھر اُس نے دکلار سے درخواست کی کہ وہ اپنی تجاویز پیش کرتا ہے اور اُن تجویزوں پر دکلار کو جو اعتراض ہوں وہ آزادی سے اُس کے سامنے پیش کریں۔ دکلار نے اس سے فائدہ اٹھا کر چند تبدیلیوں کا اشارہ کیا جن کو وہ فرانس اور سوئٹزرلینڈ کے مقاصد کے مفید خیال کرتے تھے۔ لیکن فوری۔ صاف۔ اور لا جواب وجوہ سے جو نپولین نے اُن کے اعتراضوں کے جواب میں پیش کیں دکلار کو یقین ہو گیا کہ نپولین کی تجاویز واقعی عاقلانہ تھیں۔ دس گھنٹے کی دلچسپ گفتگو کے بعد دکلار نے صدر دلی سے اقرار کیا کہ خود اُن کے مقابلہ میں۔ سوئٹزرلینڈ کے اضلاع کے مقامی حالات اور اُن امور سے جو اُن کی بھلائی کے تھے نپولین زیادہ بہتر طور سے آگاہ تھا۔ تہائی بحث کے درمیان نپولین کے وزراء نے ایک لفظ بھی منہ سے نہ نکالا۔ بعد کو اُن دکلار نے کہا کہ ”نپولین اُن سب شخصوں سے زیادہ حیرت انگیز شخص تھا جن کو ہم نے زمانہ موجودہ میں دیکھا ہے یا جن کا ہم نے قدیم تاریخ میں حال پڑھا ہے۔“

مانشیور کانسیٹ۔ اور مانشیور سسٹمانڈی جو نپولین کو اچھی طرح جانتے تھے کہنے میں ”اُس کا معاملہ کی تہ کو فوراً پہنچ جانا اُس کے فقروں کا عین۔ اُس کی فصاحت کی خوبی اور صفائی اور ان سب سے بڑھ کر اُس کے جوانوں کی سچائی اور بڑے تحمل سے اُس کا خاموش بٹھرا رہنا اور بات کو سسٹنا ایسی حیرت انگیز صفات تھیں جو ہم نے کسی تنفس میں نہیں دیکھیں۔“

اس بحث میں نپولین نے سوئٹزرلینڈ کے دکلار سے کہا ”مختارے مقاصد کے مفید جو باتیں ہیں وہ یہ ہیں :-

اول۔ جملہ متحدہ اضلاع میں حقوق کی ہمہ سری۔ دوسرے امراء کے خاندانوں کی جانب سے برصوق دلی اور بطیب خاطر اپنے قدیمی آبائی حقوق سے جنہیں

کسی اور کو حصہ نہیں ملتا دست برداری کا عمل میں آنا۔ تیسرے ایسا اتفاق پیدا کرنے والا  
 نظم جس سے ہر جداگانہ ضلع میں اُس کی زبان - مذہب - رسوم اور اغراض کے لحاظ  
 سے پورا بندوبست ہو جائے۔ اور مرکز کی حکومت کے لئے سامان میاں رہے۔  
 لیکن یہ اتنا ضروری نہیں ہے جتنا کہ مرکز کے انتظام و ترتیب کی ضرورت ہے  
 چونکہ مختار ملک سوئزرلینڈ ایسے کوہستان پر واقع ہے جس سے فرانس، اٹلی اور جرمنی  
 جدا ہوتے ہیں۔ لہذا عادات و مزاج کے اعتبار سے تم ان ممالک میں شریک ہو۔  
 تم نے کبھی باقاعدہ افواج نہیں رکھی ہیں اور نہ ان ممالک میں کبھی تمہاری طرف سے  
 یا اختیار سفیر رہے ہیں اس لئے تمہارے مفید توہی بات ہے کہ تم کبھی کسی کے  
 جھگڑوں میں شریک نہو کہ تم کو سرسبزی کے ساتھ تجارت کے موقع ملے رہیں  
 اور غاندوں کے باہم انتظام درست رہیں اور یہ وہ باتیں ہیں جو تمہارے مقصد  
 کے عین موافق ہیں۔ ہر ایک ایسا انتظام جو تمہارے باہم قائم ہو سکتا ہو لیکن اسی  
 کے ساتھ وہ ایسا ہو کہ فرانس کے مقاصد کے خلاف ہو تو وہ تم کو بہت سے ضروری  
 معاملات میں نقصان پہنچائیگا۔

(۱۶۷)

پنہین کا ان دکھار سے اس طرح کہنا گویا ان دکھار کو مالک منحدہ ارا کیہ کے  
 اتفاق تعلیم رکھنے والے انتظام سے واقف کرنا تھا اور ان کو ہوشیار کرنا تھا کہ  
 طاقت کے ایک مرکز پر جمع کرنے سے نقصان اور مصیبتیں پیش آتی ہیں۔  
 کوئی نصف مزج شخص انکار نہیں کر سکتا کہ یہ تجویز جو پنہین نے پیش کی غلط نہ تھی اور اس سے  
 ان تمام مناقشوں کا خاتمہ ہو گیا جس سے سوئزرلینڈ میں مصیبت پھیلی ہوئی تھی البتہ کہتا ہے  
 شرائط نے جو بہت نرم نفس تمام سوئزرلینڈ کو مطمئن کر دیا سوئزرلینڈ کے اس انتظام کو وقت پنہین نے  
 جو اب گار پیسج دی تھی بہت شخصوں کو توجہ میں آئی گی اور ب لوگوں کو لئے لطف عالی میں  
 ”قدیم وضع پر ان جمہوری اصلاح کا انتظام پھر سے قائم کرنا سب سے بہتر طریقہ“

ہے جو تمہارے اور میرے لئے اختیار کیا جاسکتا ہے یہ وہ ریاستیں ہیں جن کی کوئی  
 وضع حکومت تمام یورپ کی آنکھوں میں بنایت پیاری معلوم ہوتی ہے۔ لیکن  
 خالص جمہوری حکومت میں تم کوئی ایسی شے نہیں دکھا سکو گے جو دوسری جگہ نہ پائی  
 جاتی ہو۔ یاد رکھو کہ ایسی امتیاز کرانے والی شے کو ہاتھ سے کھومت بیٹھنا  
 نہیں جانتا ہوں کہ اس وضع کی جمہوری حکومت میں چند وقتیں ہیں لیکن وہ قائم ہو چکی ہے  
 اور وہ صدیوں سے قائم ہے۔ یہ وضع حکومت لوگوں کی قدیم عادات۔ حالات۔ موقع  
 و محل اور ملک کی خاص ذکاوت سے پیدا ہوئی ہے اور اس کا چھوڑنا خرابی سے خالی  
 نہیں ہے۔ تم کو چاہئے ہے کہ ایک جمہوری جماعت کو اس کے حقوق کی عملی عکاسی  
 سے محروم نہ کرو اور ایک مدبر کی عقل سلیم کا تو یہی تقاضا ہے کہ ایسے عملدرآمد کو وہی  
 راستہ بتایا جاوے جس سے ریاست میں امن کی شکل پیدا ہو۔ قدیم روم میں اس  
 کا درجہ کے اعتبار سے لحاظ ہوتا تھا۔ اور نادار شہری آخر درجہ میں شمار کئے جلتے  
 تھے اور اس طرح اول درجہ میں چند صد بالدار لوگ رہ جاتے تھے۔ لیکن اس  
 بھی جمہور مطمئن تھے اور اسی بات سے اُن کو تشفی تھی کہ وہ رائے دینے میں تو شریک  
 تھے اور اپنی اضافی قیمت و قدر کے لئے بے انتہا فرق کو نہیں دیکھتے تھے۔

اب چونکہ فرانس نے سوزرینڈ میں اس طرح اخلاقی دباؤ حاصل کیا تھا لہذا  
 اس بات سے ہمسایہ طاقتوں کو بڑا بھاری حسد پیدا ہو گیا۔ اٹلی سن کتا ہے۔ اس  
 موقع پر نپولین کی زبان اور چال چلن کا امتیاز اس کی معمولی لطافت طبع۔ بیانت  
 اور نہایت عجیب و غیر معمولی نرمی اور بر دباری کی مقدار سے ہو گیا اور اپنی آزادی  
 کے نقصان پر اگر کسی شے سے سوزرینڈ کو تشفی ہوئی تھی تو وہ صرف نپولین کی الٹی  
 کے عقل و انصاف ہی سے ہوئی تھی۔

انگریز جو اس وقت پیرس میں آئے پیرس کے اظہار خوش حالی پر حیرت میں

دوب گئے کیونکہ انھوں نے فرانس کو اس کردہ صورت سے بالکل مختلف پایا جیسی وہ لندن کے اخباروں میں ظاہر کی گئی تھی۔ لیکن انگلستان میں دو فریق تھے سپٹ اور اس کے شکار نے اس صلح کو جس کے لئے بغیر چارہ نہ تھا نہایت طوعاً و کرہاً منظور کیا تھا۔ لیکن انگلستان کے جمہور اس کردہ جنگ کے موقف ہوئے پر بڑے شواہد مان تھے یا پھر کہتا ہے۔ اگرچہ جمہور کے فطرتی خیالات تھے کیونکہ ان ناسمجھ لوگوں کے دلوں میں پر فوری اثر حکومت کیا کرتے ہیں اور یہ لوگ زیادہ تر اُن واقفیتوں سے جن سے معاملات ملکی پر اسے زنی کی جاسکتی ہے محروم ہوتے ہیں۔ تاہم بہت سے اسے لوگ بھی تھے جن کو پیش بینی اور ذکاوت عطا ہوئی تھی اور انھوں نے اسی وقت پیشین گوئی کر دی تھی کہ یہ صلح استوار نہیں ہے۔ وہ کہتے تھے جنگ ایک دم موقوف ہو گئی تھی اور ایسا ایک مقصد بھی حاصل نہیں ہوا تھا جس کی خاطر یہ جنگ چھٹی گئی تھی یہ جنگ تو صرف اس غرض سے شروع کی گئی تھی کہ فرانس کی بلند نظری رویہ جاوے اور جمہوری حکومت قائم ہونے پائے۔“

بقول ایلی سن کے ”یہ لوگ جن کو ذکاوت عطا ہوئی تھی“ اور جن کا سرفہرہ ولیم پٹ تھا اب رات دن اسی فکر میں مبتلا رہنے لگے کہ کسی طرح اس صلح کو جو ایسی بے ہنگام تھی شکست کر دیا جاوے۔ سردار اسکاٹ نے جب ذیل ریمارک سے اُن خیالات کا پردہ فاش کر دیا ہے جن سے اس صلح کے مخالفین کو تحریک ہو رہی تھی۔ یعنی وہ لکھتا ہے ”اس امر کا قیاس غالب سے بھی زیادہ درجہ ہے کہ ہتھیار صلح نامہ پر دستخط ہو جانے سے لندن کے عوام الناس کی بھڑکی خوشی اور اُن کے۔ لارڈ سن کی گاڑی کھینچے کھینچے پھر نے اور ”بوناپارٹ جاوید ہانا د“ کے انہوں نے فہرہ السن کے فرماں روا کو گمراہ کر کے اس راے پر قائم کر دیا تھا کہ انگلستان کے لئے صلح اشد ضروری تھی۔ اور ممکن ہے کہ بڑی ہسانی سے وہ لندن



## کے طوفان بے تمیزی کی شور و غل کو برطانیہ کے جمہور کی آواز سمجھ گیا ہو

عوام نہیں بلکہ کلینٹن بیان ہوا ہے کہ انگلستان نے انیس کے سولمانہ کے متعلق حسب ذیل باتوں سے دیکھ لیا کہ فرانس اس منہامہ کو شکست کرتا ہے یعنی پیدائش - جزیرہ آئیکا - اور پارما کی ریاستوں کو فرانس نے اپنی سلطنت میں شامل کر لیا - اور سوئزر لینڈ کے معاملات میں ہورڈرغل دیا - اور میان کیا گیا ہے کہ ان واقعات سے ثابت ہو گیا کہ باوجود اپنے زبانی جمع خچ کے پنولین کو صلح مطلوب نہ تھی - کیونکہ اُس نے خواہ مخواہ وہ تہا کہیں کہ شروع ہو - لیکن ہم یہ بات فرانس کے دکھا و مصالح کے سردار کے وثق سے کہتے ہیں کہ اُس نے چند مواقع پر لارڈ کارنواں کے گوش گزار کیا تھا کہ فرانس اور اٹلی کے باہمی رشتوں کے متعلق فرانس میں چنڈ بنڈیاں ہونگی - پس انگلش گورنمنٹ کو اُن تبدیلیوں سے آگاہ کر دیا گیا تھا اور لارڈ ایڈمیلین صلح کے شکست کر دیئے جانے کا باعث نہیں ہو سکتیں (ان سائیکلو پیڈیا - ارمینا - انیکل پنولین)

میں سوال کرتا ہوں کہ وہ کون تھا جس نے سب سے پہلے سوئزر لینڈ کے سامنے یہ بات پیش کی تھی کہ وہ اپنی صلح کی سے دست کش ہو جاوے - اور کہا گیا تھا کہ سوئزر لینڈ کی حفاظت کے لئے یہی بات ضروری تھی کہ وہ بھی اس جنگ میں شریک ہو اور فرانس کے خلاف جتھے میں شامل ہو - میں خود ہی اس سوال کا جواب بھی دیتا ہوں - سوئزر لینڈ کے سامنے اس تجویز کا پیش کرنے والا میرا مالی حوصلہ رشتہ دار لارڈ ہربرٹ فریئر (فریئر) تھا اور اُس وقت وہ انگلستان کی طرف سے اضلاع سوئزر لینڈ کا وزیر تھا - اُس کو ہدایت کی گئی تھی کہ ایک سرکاری مراسلہ کے ذریعہ سے صاف صاف لفظوں میں سوئزر لینڈ کے لوگوں کے سامنے یہ بات پیش کر دے کہ وہ اُس محفوظ طریقہ کو جو انھوں نے اس بارہ میں اختیار کیا تھا چھوڑ دیں اور اُن کو اطلاع دے دی جاوے کہ وہ ایسی جنگ میں ملکہ رہنا مجرمانہ فعل تھا اور اگرچہ میرا لارڈ موفت سے کہہ تھوٹ عرصہ سے پورا بے تکلفی کا بتاؤ نہیں ہے - تاہم میں اُس عالی خیال لارڈ کو ایسی اچھی طرح جانتا ہوں کہ شبہ نہیں کر سکتا کہ اس معاملہ میں اُس نے اپنی انگلستانی سرکار سے صریح ہدایت حاصل کے بغیر یہ کارروائی کی ہو یا دربار کی ہدایتوں سے اُس نے تجاؤز کیا ہو - اسے مسٹر فاکس - واقعہ پلیمینٹ

انہیں افکار کی حالتوں میں پہلین نہایت شدید محنت کر رہا تھا کہ فرانس میں سب  
پھر سے قائم کرے اور ایسے بڑے کام کے انجام دینے کے لئے بڑی جرأت اخلاقی  
دیکھ کر تھی۔ قریب قریب تمام جنرل اُس کی فوجوں کے متحد تھے اور ہر وضع مذہب کے  
بڑی حقارت آمیز بے پرواہی کی نگاہ سے دیکھتے تھے۔ مذہبی عنصر پولین کے سینہ میں  
فطرتی طور سے غالب تھا۔ اُس کا مزاج ہی ایسا واقع ہوا تھا کہ وہ منجیدہ خیال  
میں ڈوبا ہوا اور اُس رہا کرتا تھا۔ اُس کی سوچنے والی طبیعت پر ایک گہری فکر  
چھائی رہتی تھی اُس کا تجسس دل گزرے ہوئے واقعات اور آئندہ کی غیر یقینی حالتوں  
کو غور سے سوچا کرتا تھا۔ چونکہ اُس نے ایسے وحشی ملک میں تعلیم پائی تھی جہاں کے  
کاشتکاروں کے دل مذہبی خیالات سے گہرے رنگے ہوئے تھے اور اُس کو ایسی  
ایک نیکو کارماں نے تربیت دی تھی جس کے قابل عزت چال چلن کے وہ ہمیشہ حیت  
طاویزیاں کیا کرتا تھا۔ لہذا مذہبی رسوم کے پاکیزہ منظر اُس کے اثر پذیر اور رفیع الشان  
خیال میں پہلین کے نہایت گہرے خیالات تازہ کر دیا کرتے تھے۔

مصر سے واپس آنے پر اُس نے انجیل کا بڑی احتیاط سے مطالعہ کیا اور اُس کے  
خوبصورت اخلاق کا بڑا شائق اور قدرواں ہو گیا۔ سوگلی۔ بیگرنج۔ اور لیسپس سے  
بحث کیا کرتا تھا اور یہ ایسے عاقل لوگ تھے کہ پولین اُن کی عقل کی تعریفیں کیا کرتا  
تھا اور ان کی بڑی عزت کرتا تھا۔ وہ اکثر ایسے دلائل کی صداقت منطقت سے ان عقیدہ  
لوگوں کو بیچ کر دیتا تھا۔ والٹر کے ظرافت آمیز فقرات نے جو مذہب کے متعلق وہ  
لکھ گیا تھا اور بے لگام معصیت نے انجیل کی پاکیزگی کو فرانس کے لئے بدمذہب کر دیا  
تھا۔ ٹیلر مذہبی اپنے ترک مذہب سے وق ہو کر بڑی سختی سے اُس شے کی مخالفت  
کرتا تھا جس کو وہ اپنے لفظوں میں ”مذہبی صلح“ کہا کرتا تھا۔ قریب قریب سب  
کے سب بددستہ اور عامی اُس چیز کے بحال کرنے میں بڑی مخالفت کا اظہار کرتے

تھے جس کا نام انھوں نے ”ضعیف الاعتقاد“ کی فرماں روائی رکھ چھوڑا تھا پولین کو  
ایمانداری کے ساتھ اس بات کا یقین تھا کہ فرانس کے مقاصد مقضیٰ تھے کہ خدا بچا تا جا  
اور مذہب کی عزت کی جائے۔

ایک دن پولین نے مونگی سے بڑی دل سوزی کے ساتھ کہا: سنئے میں  
اپنی اس رائے پر ایک مستعجب زاہد کی طرح ہٹ دھرمی سے نہیں قائم ہوں بلکہ یہ  
عقلی میں اپنی رائے پر جما ہوا ہوں۔ میرا مذہب بہت سادہ ہے۔ یعنی میں عالم کو دیکھتا  
ہوں جو ایسا وسیع پیچیدہ اور عالی شان ہے۔ اور میں ایسے جی سے کہتا ہوں  
کہ یہ سب محض اتفاق کا نتیجہ نہیں ہو سکتا ہے۔ بلکہ یہ ایک نامعلوم قادر مطلق کا کام  
ہے اس کے بنانے سے خواہ اُس کا کچھ ہی مقصد ہو۔ اور یہ قادر مطلق ایسا خالق  
ہے کہ انسان سے فائق ہے اور اسی طرح اس خالق کی تمام صفاتیں بشری صفاتوں  
سے فائق ہیں۔ فلاسفہ کے اقوال میں اس کی جستجو کیجئے اور آپ کو اس سے  
بھی زیادہ واضح براہین نظر آویں گے اور آپ ان براہین کو ہلانہ سکیں گے۔ لیکن یہ حقیقت  
آدمی کے لئے بہت مشکل ہے کیونکہ وہ خود اپنی بابت اور اپنی آئندہ قسمت کے  
متعلق حالات جانتا چاہتا ہے اور یہ بھیدوں کا ایسا معمہ ہے جو اس عالم کی شناخت  
سے حل نہیں ہوتا۔ پس کیا وجہ ہے کہ مذہب کو اجازت نہ دی جاوے کہ وہ ہم کو  
ان باتوں سے باخبر بناوے۔ جن کے جاننے کی ہم کو ضرورت محسوس ہوتی ہے  
اور پس مذہب کے انگشتا فات کی ہم کو عزت کرنا چاہئے؟

ایک دن جبکہ اسی مذہبی مضمون پر مجلس فرماں روائی میں بڑے جوش سے  
بحث ہو رہی تھی۔ پولین نے کہا: کل شام میں درختوں کے نیچے تنہا اٹل رہا  
تھا اور اُس مقام پر سناٹے کا عالم تھا۔ میں نے ایک گھنٹہ کی آواز سنی جو دور  
گرجا میں بج رہا تھا۔ اضطرابی حالت سے میرے قلب پر ایک بڑا زبردست اثر

ہو گیا۔ دیکھو ٹھنی کی صحبت اور عادت کا ایسا قوی اثر ہوا کرتا ہے۔ میں نے اپنے جی میں کنا کہ اگر میرے دل پر ایسا اثر ہوتا ہے تو جمہور کے دلوں پر اس اثر کا کیا اثر ہو گا؟ اب تم لوگوں میں سے جو سب سے زیادہ عقلمند ہوں میرے اس سوال کا جواب دیں اگر وہ دے سکتے ہوں۔ یہ بات ناگزیر ہے کہ جمہور کے لئے مذہب ہونا چاہئے۔ یہ کہا جائیگا کہ میں پوپ کا پیرو ہوں تو سنئے۔ میں پوپ کا پیرو نہیں ہوں۔ مجھے یقین ہے کہ اگر میں پروٹسٹنٹ فرقہ کی طرف داری کروں تو فرانسیزیوں کا ایک حصہ پروٹسٹنٹ ہو جائیگا۔ مجھے یہ بھی یقین ہے کہ فرانس کا ایک بڑا حصہ رومن کیتھولک رہیگا اور وہ اپنے مخالف پروٹسٹنٹ فرقہ کی بڑی شدت سے مخالفت کر لیگا۔ اور اُس وقت ہمارے باہم جو گونڈ *Huguenot* کی جنگ پھر شروع ہو جائیگی اور وہ دہ فساد ہونگے جو کبھی ختم نہ ہونگے۔ لیکن اُس مذہب کو پھر قائم کر دینے سے جو فرانس میں ہمیشہ رہا ہے اور قوت ایمانیہ کی آزادی دیدینے سے سب کو اطمینان ہو جائیگا۔

یورین کہتا ہے کہ گر جا کے گھنٹہ کی آواز سے جو اثر نپولین کے دل پر ہوا کرتا تھا میں ہرگز بیان نہیں کر سکتا۔ وہ بڑی مسرت سے اُس کی آواز سنا کرتا تھا۔ جب ہم مالمیس میں ہوتے تھے اور اُس سڑک پر ہٹلا کرتے تھے جو روئل کو جاتی ہے تو بہت مرتبہ ایسا اتفاق ہوتا تھا کہ ایک گانوں کی گر جا کے گھنٹہ کی آواز سے ہمارے باہم نہایت اہم معاملات کی گفتگو قطعی رُک جاتی تھی۔ نپولین سناٹھڑ جاتا تھا کہ قدموں کی آواز سے اس گھنٹہ کی آوازوں میں کوئی ایک آواز بھی جو اُس کی روحانی مسرت کا باعث تھی سننے سے نہ رہ جاتا۔ چونکہ ان آوازوں سے میرے قلب پر نپولین کی طرح اثر نہ ہوتا تھا تو وہ جھنجھلا جھنجھلا جاتا تھا۔ گر جا کے گھنٹہ کی آواز سے نپولین کے دل پر

سے سو گونڈ *Huguenot* فرانس میں اُن لوگوں کو غوما جو کہتے ہیں جو اصلاح شدہ مذہب کے پیرو تھے لیکن خصوصاً کاتون کے پر وہ اس ہوٹو کے لقب سے محبت تھے۔ ۱۲ مترجم

ایسا اثر پڑتا تھا کہ اُس کی آوازیں لغزش پیدا ہو جاتی تھیں۔ وہ مجھ سے کہا کرتا کہ ”یہ وہ آوازیں ہیں کہ ہم کبھی کبھی میں برہن کی طالب علمی کی حالت میں سنا کرتے تھے۔ ان سے میں اپنے وہی ایام خورد سالی یاد آجاتے ہیں اور یہ وہ ایام تھے کہ جب ہم فروش نصیب تھے“ مجھے میری تہ سے زیادہ یہی دیکھنے کا اتفاق ہوا ہے۔ یعنی گرجا کے گھنٹہ کی آواز نے پولین کو از خود تر کر دیا ہے۔“

پولین نے ایک اور موقع کیا ”کیتھولک مذہب کا جس چیز نے مجھے سب سے زیادہ مخالف بنایا ہے وہ آئے دن کے مذہبی تیوہار ہیں جو پرانے زمانہ سے چلے آ رہے ہیں۔ سینٹ ڈے بیکاری کا دن ہوتا ہے اور میں اُسے پسند نہیں کرتا۔ اپنی روزی حال کرنے کے لئے لوگوں کو محنت کرا چاہئے۔ تمام سال میں چار تعطیلوں کا تو مضائقہ نہیں لیکن ان سے زیادہ میں راضی نہیں ہوں۔ اور اگر رو من کیتھولک خطبہنوں کو یہ میری بات ناگوار ہو تو وہ یہاں سے تشریف شریف لے جائیں“ پولین کی رائے میں نصیحت اوقات بڑی بھاری مصیبت تھی اور وہ کسی ایسے جشن کو جس کے لئے بغیر چارہ ہی نہ تو کسی ایسے ن کے لئے اٹھا رکھتا جو بیشتر سے کسی تیوہار کے لئے مقرر ہوتا۔

نیا پوپ باہمی ہمدردی کی مخفی زنجیروں سے پولین کے ساتھ وابستہ تھا۔ جیسا ہم اوپر بیان کر آئے ہیں ان دونوں میں جنگ اٹلی کے دوران میں ملاقات ہوئی تھی۔ موجود پوپ پاپس منتم اُس وقت آیمولا کا لقب تھا اور اُسی وقت اُس کو حیرت و مسرت ہوئی تھی کہ پاپک کا نوجوان جنرل پولین جس کی سترت کا تمام یورپ میں غلغلہ تھا مذہب اعلیٰ ذکاوت کا۔ غور والا۔ سنجیدہ اطوار کا۔ بیدار پار سالی کی زندگی بسر کرنے والا۔ تیز آواز کا اور اپنے مذہب سپاہیوں کے برے میلان سے بچنے والا شخص تھا اور مذہبی افادہ گاہوں کی عزت کرتا تھا۔ وہ بڑی خوبی اور فصاحت سے اٹلی کی زبان بولتا تھا۔ اُن کو خواجہ بابک سپاہیوں کے مقابلہ میں جن سے وہ گھرا ہوا تھا اُس کے مذہب

طریقے اور ترتیب و انتظام سے اُس کا شوق نہایت افول کے معلوم ہوتے تھے اور اُس وقت پوپ کے دل پر ایسا اثر پڑا کہ کچھ بھی نہ ملا۔ انصاف اور فیاضی مصباحِ ملکی کے لئے واقعی ضروری ہیں۔ لیکن اُس شخص کی طبیعت نہ تھی کہ جو اس قاعدہ سے یہ نتیجہ اخذ کرتا ہے کہ فیاضی کا ہمیشہ مصباحِ ملکی ہی کی خاطر اظہار کیا جاتا ہے۔ پوپ نے ایک نائب پیرس میں بھیجا۔ پتولین نے اُس سے کہا بھیجا کہ جمع خاطر رکھے اور اُس پر اعتماد رکھے اور کسی مغارت کا خیال جی میں نہ لا۔ وہ مذہب کی اُسی طرح حمایت کرے گا جس طرح شارلیمن نے کی تھی۔

پتولین نے مذہب کی تدوین و تاریخ کے متعلق اور مذہب و سلطنت کے بھی تعلقات کے بارہ میں بہت ناوِ کتب جمع کیں اور علم و دیا کہ بوسوے کی لاطینی زبان کی کتاب کا اُس کے واسطے ترجمہ کیا جاوے۔ اور صرف اتنے سے وقت میں جس کی افکار سلطنت کے اوقات میں سے وہ خوشہ چینی کر سکتا تھا اُس نے ان سب کتابوں کو پڑھ ڈالا۔ اپنے ذہن کی بدولت وہ پہلی ہی نظر میں مصنف کی دلیل کو سمجھ لیتا۔ اور دلیل باطل کو فوراً شناخت کر لیتا تھا۔ اُس کا حافظہ عجازی وضع کا زبرد واقع ہوا تھا اور اُس کا دماغ فلسفیانہ سانچہ کا تھا۔ اور وہ ان تمام خزائنِ علومِ طرکی ہو گیا تھا۔ اُس کی صحت تحقیق۔ وسعت نظر اور طرح طرح کی واقفیت نے دنیا کو حیرت میں ڈال دیا تھا۔

پتولین کی علامت تھی کہ جب کسی مضمون سے اُسے گہری دلچسپی ہوتی تو وہ اُن تمام آدمیوں سے جن سے اُس کو اس مضمون کے متعلق آگاہی حاصل ہو سکتی تھی بحث کیا کرتا تھا۔ اور اپنی صاف۔ قاطع۔ اور استوار براین سے اپنی رائے کی حمایت کرتا۔ اور غلط دلیلوں کو جو یکے بعد دیگرے اُس کے سامنے پیش کی جاتیں روک دیتا۔ پتولین پر اس بات کا زور دیا گیا کہ اگر ایسا ہی اُس کو مذہب قائم کرنا ہے

تو وہ فرانسیسی کرجا علمدہ قائم کرے۔ جو روم کی گرجا کے ماتحت نہو لیکن ایسے مواقع پر نیپولین کے شاعرانہ عنصر کو غلبہ ہو جایا کرتا تھا۔

اور چنانچہ اُس نے بڑے استعجاب سے کہا۔ چہ خوش! میں ایک مرد میدانِ غنا شمشیر و میز سے آراستہ اور جنگ و جدال میں ہمیشہ مصروف اور اس بات کی جوات کروں کہ ایک مذہب کا امام بن جاؤں۔ اور گرجا کی ترتیب اور اصولوں کی ہدایت کروں میری ارزو ہے کہ فرانس اور تمام دنیا میں امن و چین قائم کروں تو کیا اُس کے ساتھ اب میں ایک نئے مذہب کا موجد بھی بننے کی خواہش کروں یہ حرکت پہلی خواہش سے زیادہ مہمل اور کچھ کم خطرناک نہیں ہے مجھے ضرور ہے کہ پوپ کو قائم رکھوں اور یہ پوپ ایسا ہو جو لوگوں میں باہم اتحاد پیدا کرے اور تفرقہ نہونے دے اور یہ پوپ لوگوں کو ایک کر دے۔ اور اُن کو اُس گورنمنٹ کے حوالہ کرے جو ابھی ابھی انقلاب سے اُبھری ہے اور پوپ کا ایسے متفق لوگوں کو گورنمنٹ کے حوالہ کرنا اُن باتوں کی قیمت ہوگی جن کی بابت پوپ آئندہ گورنمنٹ سے توقع کرے گا۔ اور ایسے مدعا پر لانے کے لئے میں سچا پوپ رکھوں گا۔ اور ایسا پوپ رکھوں گا جو رومن کیتھولک ہو۔ اور جس کا صدر مقام ویٹی کن ہو۔ فرانسیسی افواج اور تھوڑے سے اختلاف کے ساتھ میں اس پوپ پر حاکم رہوں گا۔ اور جب میں گرجے پھر سے قائم کروں گا۔ اور جب پادریوں کی حفاظت کروں گا۔ اور جب میں وٹیلنے دوں گا۔ اور اُن سے دہی بڑتاؤ کروں گا جس کے وہ ہر ملک میں مستحق ہیں تو ضرور اُس لطف کی وجہ سے جو مخلوق کے فائدہ سے متعلق ہو گا پوپ میرے حسبِ منشا کام کرے گا۔ وہ لوگوں کے دلوں کو مطمئن رکھے گا اور اپنی ہدایت سے انھیں متفق کر کے میرے ماتحت کرے گا اور اگر اُس میں سے جو کچھ میں نے اوپر بیان کیا ہے ذرا بھی کمی کی گئی تو اُسی تباہ کرنے والے نفاق کا جاری رکھنا اور بڑھانا ہے جو ہمارے دلوں میں سہا رہا ہے اور میرے لئے

بڑے بھاری اور نہ مٹنے والے مضحکہ کی بات ہے۔“

پوپ کے وکیل نے بڑے اصرار سے مذہب کے متعلق چند متکبر و عاویٰ حین میں کوئی دوسرا شریک نہ پیش کروائے۔

اس پرنسپلین نے کہا: ”فرہیمسی پھیلنا کہ مذہب کی طرف رجوع کئے جاویں اور وہ ڈرانہ دیئے جاویں۔ یہ کہنا کہ گورنمنٹ کا وہی مذہب ہے جو کیتھولک مذہب ہے غیر ممکن ہے۔ یہ بات اُس خیال کے خلاف ہے جو فرانس میں ساری ہے اور کبھی تسلیم نہ کی جاوے گی۔ ہاں یہ اعلان کیا جاسکتا ہے کہ فرانس کی جماعت کثیر کا مذہب رومن کیتھولک ہے لیکن اسی کے ساتھ اسے کی آزادی ہونا چاہئے۔ سب فریقوں کے عقلا اور ایماندار لوگوں کو متحد کرنا میرے عہد کا اصول ہے اور مذہب اور گورنمنٹ دونوں میں یہی اصول ملحوظ رہنا چاہئے۔ اور صرف یہی ایک طریقہ ہے جس سے فرانس کی مصائب کا خاتمہ ہو سکتا ہے اور میں اس طریقہ پر ایسی مضبوطی سے عمل کروں گا کہ اس سے ذرا بھی نہ ہٹوں گا۔“

مجلس فرماں روائی میں مذہب کے از سر نو قائم کرنے کے متعلق بڑے زور شور سے بحثیں ہوئیں اور ان اعتراضات کے جواب میں جو پیش کئے گئے پولین نے جواب دیا: ”آپ غلطی پر ہیں۔ پادری لوگوں کا وجود باقی ہے اور ان کا وجود ہمیشہ رہے گا۔ جمہور کے دل مذہب کے رنگ سے گاڑھے رنگے ہوئے ہیں اور یہ رنگ اسی طرح باقی رہے گا اور یہ پادری لوگ موجود رہیں گے۔ ہم نے جمہوری حکومتیں اور خود سر بادشاہتیں دونوں دیکھی ہیں اور تاریخ میں ان فرماں روائیوں کی بہت سی مثالیں ملتی ہیں۔ لیکن ایسی بادشاہت کی تاریخ میں ایک نظر بھی نہیں ملتی جس میں معینہ عبادت نہ ہو اور مذہب نہ ہو اور دین کے ہادی نہ ہوں۔ کیا عبادت کا ترتیب دینا اور ہادیان دین کو باقاعدہ قائم کر دینا اس سے بہتر نہ ہو گا؟



کلمہ مذہب اور ہادیان دین دونوں فرماں روائی کی ماتحتی سے آزاد کروائیے جاویں۔ اب اس وقت ہادیان دین ریسلیک کے خلاف علانیہ وعظ کتے ہیں اسلئے کہ ریسلیک سے انھوں نے کسی فائدہ کا تجربہ نہیں کیا ہے۔ لیکن اب کیا اس کی پاداش میں ہم ان کو فرانس بدر کر دیں؟ نہیں یقیناً نہیں۔ ان کی کچی کھجی دلوں میں جو کچھ ان کا اختیار باقی رہ گیا ہے یہ اُسی کی وجہ سے ہے کہ وہ اپنے آبائی مذہب کو وفاداری سے چھپے ہوئے ہیں اور ان تمام تکالیف سے جو وہ برداشت کرتے ہیں ان کی مذہبی وفاداری میں اور زیادتی ہوتی جائیگی۔ تم انگریزوں اور اسٹریا والوں کو جلا وطن کرو کیونکہ کسی قسم کے علاقہ سے وہ ہمارے ساتھ وابستہ نہیں ہیں۔ لیکن فرانسیسیوں سے جن کے فرانس میں خاندان موجود ہیں اور سوائے اس کے ان کی کوئی اور خطا نہیں ہے کہ وہ اپنے مذہب کو چھپے ہوئے ہیں۔ دوسری قسم کا برتاؤ ہونا چاہیے۔ پس تمہارے لئے ضرور ہے کہ ان ہادیان دین کو ریسلیک کا خیر خواہ بنا لو۔ اگر پروٹسٹنٹ مذہب کا اعلان کیا گیا۔ تو آدھا ملک یہ مذہب اختیار کر لے گا اور باقی آدھا ملک ضرور ہے کہ کیتھولک ریسلیک اور ہم لوگوں کے باہم خونریز مذہبی لڑائیاں پھر واقع ہوں گی اور ایسے ایسے نفاق واقع ہونگے جو کبھی ختم ہونگے۔ ان ہادیان دین کے پاس کیا دھرا ہے جو ہم چھین لینگے۔ اور اسی طرح ہم کو ان سے کچھ پوچھنا ہے یہ معاملہ قطعی ملکی معاملہ ہے اور جو راستہ میں نے اختیار کیا ہے سب سے زیادہ محفوظ ہے جو اختیار کیا جاسکتا ہے۔“

راے کی تعداد حسب ذیل تھی:-

مخالف

موافق

۷

۷۸

۲۱

۲۲۱

۲۸

۳۰۰ میزان

پریسبیٹ  
مجاہد قانون ساز

اس نتیجہ پر نپولین کو حد سے زیادہ خوشی ہوئی کیونکہ اب صرف یورپ ہی سے عام صلح ہو گئی بلکہ خود فرانس میں بھی مذہبی اعتبار سے امن چلن ہو گئے۔ وہاں قیاموں میں جمہور کو اپنے قدیم مذہب اور پیشوایان مذہب کی بڑی تمنا میں تھیں۔ ڈاکٹر ٹری کے دور میں حکومت میں یورپیوں کے گرجا سے حضرت مریم کا مشہور چوٹی بن چھو کر پیرس کے عجائب خانہ میں ایک نادر شے کی طرح رکھوا دیا گیا تھا اور اس فعل سے کیتھولک مذہب والوں کو بڑا صدمہ پہنچا تھا اور اس فعل کو انھوں نے بڑا گناہ سمجھا تھا۔ لیکن ڈاکٹر ٹری اور اٹلی میں بڑی خوشی ہوئی جبکہ نپولین نے پوپ کے پاس کسلا بھیجا کہ یہ بہت دالیں کیا جاتا ہے جس کی مخصوص حرمت کی جاتی تھی اور یہی اٹلی گرجا کی صلح کی شرائط بھی لگیا روم کے ساتھ مذہبی صلح کا نام کنکارڈیٹ Concordat رکھا گیا۔

دنیوی طاقت کے اعتبار سے پوپ باورساہ حالت میں تھا۔ کیونکہ جب نپولین کے جی میں آنا اپنی افواج کے لڑی دل پوپ کی ریاست میں بھیج سکتا تھا۔

جس وقت یہ فرانسیزی اٹلی ٹوٹی کر رنز سے رخصت ہونے لگا تو اس نے فرسٹ کانسل سے چند ہدایتوں کی استدعا کی۔ نپولین نے عالی حوصلگی سے جواب دیا۔

پوپ سے اس طرح پیش آنا کہ گویا اس کے پاس دو لاکھ فوج ہے، دو ستانہ طریقہ سے معاملات کے فیصلہ ہو جانے کے رستہ میں بے شمار دشواریاں تھیں۔ پوپ کی نوچیں فطری بے دین تھیں بہت سے سربراہ اور وہ جنرل اور دیگران ملک جو نپولین کے گرد تھے مذہب کو بڑی گھن اور حقارت کی نظر سے دیکھتے تھے۔ اور اس کے برخلاف کیتھولک گرجا جس نے ایام مصائب کی آفتوں کا مزہ نہ چکھا تھا اپنے مغرور و عاوی میں ذرا بھی کمی کمزوری تھی اور ایسی ایسی رعایتوں کا دعویٰ کرتی تھی جن کا عمل میں لانا نپولین کے اختیار میں بھی نہ تھا۔ لیکن اس صلح کو مکمل کرنے کے لئے فرسٹ کانسل ہی کے سے سلیقہ عقل و علم درکار تھے۔ جوزیف بونا پارٹ جو نہایت ہی لالچی تھا۔

مصابہ اخلاق - ذکی اور ایماندار آدمی تھا۔ ملکی معاملات میں نپولین کی محفوظ فوج کا کام دیتا تھا۔

صلح کی تمہیدی کارروائیاں طے ہو جانے پر پوپ کے دکلاء ۱۵ جولائی سنہ ۱۸۰۶ء کو پوپ بوناپارٹ کے مکان پر جمع ہوئے اور اس تمہیدی کارروائی پر دستخط ہو گئے۔ نپولین نے مجلس فرانزوالی میں اس کا اعلان کیا اور ڈیڑھ گھنٹہ برابر اسپچ دی اور اس کی زبان کی پاکیزگی اور مناسب موقع تقریر نے سب کو حیرت میں ڈال دیا۔ سب کا اتفاق ہے کہ نپولین کی اپنی نہایت زبردست ہوا کرتی تھی و فلسفی بھی جنہوں نے اپنی رائے میں دنیا بھر کی ضعیف الامعا کا نام مذہب رکھ چھوڑا تھا اور انقلاب کی بڑی کامیابی اور شان اس میں سمجھتے تھے کہ بڑا طوفان کے جھوکے سے اڑا دیا جاوے بڑی ترش خاموشی سے اس طاق کے مغلوب ہو گئے جس کا مقابلہ نہ کر سکتے تھے۔ جمہور یعنی فرانس کے کرداروں آدمی نپولین کے شریک تھے۔

کنکارڈٹ - کے متعلق اعلان میں نپولین نے حسب ذیل فیاضانہ شریف خیال کا اظہار کیا:-

"ایام انقلاب میں ایک محبون حکمت عملی نے یہ کوشش کی تھی کہ مذہبی اختلافات کا شعلہ گرجا کے مندرم ڈھیر اور خود مذہب کی خاکستر کے نیچے داب کر بجھا دیا جاوے۔ اس حکمت عملی کے اختیار کرنے سے وہ سب مذہبی سنجیدگیاں موقوف ہو گئیں جن سے شہری بڑے محبت آمیز الفاظ سے ایک دوسرے کو احی مکر لپکارتے تھے اور خدا کی نظر میں سب کے حقوق کے برابر ہونے کا اعتراف کرتے تھے۔ سکرات موت کے وقت فرہنسیسی تمناہر گئے اور ان تشفی بخش الفاظ کے سننے سے محروم ہو گئے۔ جن سے ایک عیسائی کی بہتر دنیا کی طرف دعوت کی جاتی ہے۔ نیچر کے حضور سے خدا جلادطن معلوم ہونے لگا۔ اسے با دیان مذہب صلح۔ اب اپنے لفاق۔ اپنی مصائب

اور اپنے عیسویں پر نقاب فراموشی ڈال لیا اور اُس مذہب سے جو تم کو متحد کرتا ہے اپنے کو اتفاق کی ڈوریوں سے جکڑ لو کہ اپنے ملک کے مقاصد پورے کرکو۔ تمہاری مثالوں سے لڑکے بھی سیکھیں کہ صلح اور جنگ دونوں کے خدا ایک ہیں اور یہ خدا اُن لوگوں کو اپنے سایہ حفاظت میں رکھتا ہے جو فرانس کی آزادی کے لئے جنگ کرتے ہیں۔

اسے پروٹسٹنٹ مذہب کے شہریتوں تمہارے مقاصد کے لئے بھی قانون اُسی طرح وسیع ہے تم کو خدا توفیق دے کہ تم اُس اخلاق سے جو حسنہ۔ بے عیب اور محبت سے بھرا ہوا ہے اور جو تم میں موجود ہے اپنے ملک سے محبت کرنے میں ایک دل ہو جاؤ اور قانون کو نگاہ عزت سے دیکھو۔ اور اس سب سے بڑھ کر ذریعہ اختلاف کی وجہ سے اُس عام کریم انسانی کو کہ مذمت کرو جس کی مذہب نے تعلیم دی ہے اور جس کا حکم دیا ہے۔

مالک غیر کو یہ بات دیکھنے سے کفرانس نے مسیحی مذہب کو خود بخود بحال کر لیا بڑی خوشی ہوئی اور یہ بات اُن کو صلح کی حامی اور امن چین کی لقیب معلوم ہوئی۔ اس سنجیدہ موقع پر روس اور آسٹریا نے سرکاری طور پر اظہار مسرت کیا اور آسٹریا کے شاہنشاہ نے یقیناً کہیں ”یہ ایسی خدمت ہے جو صدق و دل سے تمام یورپ کے لئے عمل میں لائی گئی ہے اور سب ممالک کے عابد اور دیندار لوگوں نے فرانس کو خود بخود اس طرح مذہب کی طرف آتے ہوئے دیکھ کر کہا ”بھلا کہیں ممکن ہے کہ مذہبی اصولوں کے قائم رکھے بغیر کوئی زندہ رہ سکے“ اور اُس کو بڑی مذہبی کامیابی خیال کیا۔

۱۱۔ اپریل ۱۸۱۷ء کو اس صلح کی تکمیل ٹیسی دھوم دھام سے مذہبی رسم کو نوٹریٹیم *Notre Dame* کے گرجا میں ادا کر کے عمل میں لائی گئی۔ اور اس جشن کو اعلیٰ درجہ کی شان و شوکت سے پورا کرنے کے لئے کوئی محنت کا دقیقہ فرو گذاشت نہ کیا گیا۔ اگرچہ بہت سے جہز اور گورنمنٹ کے نامدار افسر اس جشن میں شرکت سے کراہت ظاہر کرتے تھے لیکن فرسٹ کانسل کی محبوبیت اور اقتدار کا

وہ حال تھا کہ کوئی دم مارنے کی جرات نہ کر سکتا تھا۔ نوٹری ڈیم کا گرجا بڑی شان سے آراستہ کیا گیا۔ متلون مزاج جمہور جو جدت اور تماشے سے ہمیشہ خوش ہوتے تھے اس وقت پھولے نہساتے تھے۔ مگر جنرل ریپ نے شرکت سے قطعی انکار کر دیا اور سپاہیانہ جہالت سے یہ خیال کر کے کہ وہ فرسٹ کانسل کا بڑا جان نثار تھا اور اُس کو سزا سنو گی۔ اُس نے کہا:-

”میں اس جلسہ میں شریک نہ لوں گا۔ تم چاہے ان پادریوں کو اپنا مصاحب بناؤ یا اپنا باورچی بناؤ مجھے کوئی سروکار نہیں۔“

جس وقت پنولین گرجا جانے کی تیاری کر رہا تھا۔ کبے سر نیز اُس کے کمرہ میں آیا پنولین نے جو فطرت سے باغ باغ ہو رہا تھا کبے سر پر سے پوچھا۔ ”کبے سر نیز لو۔ ہم تو گرجا چلے۔ لیکن یہ تو بتاؤ کہ پریس میں کیا چرچے ہیں؟“

کبے سر نیز نے جواب دیا۔ ”بہت سے لوگوں میں تو باہم یہ مشورہ ہوا ہے کہ کہی گرجا چلو اور اگر یہ مذہبی جلسہ پسند خاطر نہ آوے تو خوب آواز سے اور فقرے چت کر دو پنولین نے مضبوطی سے جواب دیا۔ جس کسی کے سر میں یہ سایا کہ بھپتی اڑاے اُس کو میں اپنے گارڈ کے گرانڈیلوں سے گرجا کے باہر نکلوا دوں گا۔“

کبے سر نیز نے جواب دیا کہ ”اچھا یہ تو فرمائیے کہ اگر ان گرانڈیلوں نے خود دوسروں کی طرح آواز سے کسے تو کیا ہو گا۔“

پنولین نے جواب دیا۔ ”میں اس سے بھی نہیں ڈرتا۔ اور مچھوں پڑاؤ دے کر دیکھوں تو یہ نوٹری ڈیم کو چلا اور اُسی طرح جاتا ہوں جس طرح میں قاہرہ کی مسجد میں جاتا تھا یہ گرانڈیل جب مجھے سنجیدگی سے جانا دیکھینگے تو ادب کا ایک دوسرے کو اشارہ کرتے ہوئے میرے ہمراہ ہو جائینگے اور جو میں کروں گا کرنے لگیں گے۔“

جب یہ رسم گرجا میں ادا ہو چکی تو پنولین نے جنرل ڈیلیاس سے جو اُس کے قریب

ہی کھڑا تھا پوچھا کہ کوئی تجارتی اس کی بابت کیا رائے ہے؟ جرنل ویلیامس نے جواب دیا: کیا کہنے ہیں۔ نقاب پوشوں کا خوب سوانگ ہوا کسی بات کی خامی نہ تھی مگر افسوس وہ لاکھوں آدمی موجود نہ تھے جو اسی شے کے غارت کرنے میں برباد ہوئے جس کو آج تم نے پھر سے قائم کیا ہے۔

بعض پادریوں نے عیسوی مذہب کے بحال ہو جانے پر سختی میں اگر بہت کچھ ٹھکر کا بھی اظہار کیا۔ تماشہ میں پارٹ کرنے والی ایک بے دین عورت کا انتقال ہوا۔ سینٹ روچ *Saint Roche* کے پادری نے اس کے جنازہ کو تہقین کی رسوم ادا کرنے کے لئے گرجا میں لینے سے انکار کر دیا۔ پولین نے دوسرے ہی دن بائیسویں میں حسب ذیل آرٹیکل شائع کر دیا:-

”سینٹ روچ *Saint Roche* کے پادری نے بڑی خود بینی سے میتھو ایل کیریو *Mademoiselle Carre* کی رسوم تدفین ادا کرنے سے انکار کیا۔ اس پادری کے ہم منصب دوسرے پادری نے جو سمجھدار آدمی ہے سینٹ طامس کی گرجا میں جنازہ اور جنازے کے ہمراہیوں کو آنے کی اجازت دی اور مقررہ رسوم سے نماز ادا کی۔ پیرس کے آرچ بشپ نے سینٹ روچ *St. Roche* کے پادری کو تین ماہ کے لئے معطل کیا کہ اس کو یاد کرنے کی مہلت ملے کہ حضرت مسیح علیہ السلام نے ہم کو ہدایت فرمائی ہے کہ دشمنوں کے لئے بھی دعا مانگیں۔ اور اس طرح غور و خوض کا موقع پانے سے یہ معطل پادری ممکن ہے کہ سیکھ جائے کہ متعصب دستور جو زمانہ بے اعتقادی یا مجنونانہ خیالات کے نتیجہ ہیں اور سچے مذہب کی طرف سے بے اعتقادی پیدا کرتے ہیں نئے تعلیمات کی رو سے جو گرجا کے ساتھ ابھی عمل میں آیا ہے منسوخ کر دیئے گئے ہیں۔“

پادریوں کی بڑی کوشش تھی کہ لارڈس سپر *Lords Supremacy* میں

پولین شریک ہو کر حلف کر لے۔ اور اس مثال سے پادریوں کو یقین تھا کہ دوسروں پر بڑا اثر پڑے گا اس کا پولین نے بڑی عالی حوصلگی سے اس طرح جواب دیا کہ اُس رسم پر میرا کوئی اعتقاد نہیں ہے کہ میں اُس میں شریک ہو کر پورا فائدہ اٹھاؤں گا۔ لیکن اس کے ساتھ ہی مجھے اُس پر ایسا زبردست اعتقاد ہے کہ میں اُس سے منحرف ہو کر جرم نہ بنوں گا۔ ہم جیسے میں ویسے ہی اچھے ہیں۔ اور اس معاملہ میں مجھ سے آگے بڑھنے کی درخواست مت کرو۔ تم وہ شے جس کی تم قنار کھتے ہو نہ پاؤ گے۔ میں ہرگز ریاکار نہ بنوں گا۔ اور تم کو جو کچھ بل گیا ہے اُسی پر قناعت کرو۔“

اُس سچی خوشی کا محیط خیر میں آنا دشوار ہے جس سے فرانس کی دیہاتی مخلوق نے یوم السبت کی بیچ کو گرجوں میں گھنٹوں کو بجتے ہوئے سنا۔ اور گرجوں کے دروازوں کو کھلتے اور جماعتوں کو تبسم اور مبارک باد کے ساتھ جوق جوق آتے اور اس تبرک و دن کی استراحت کو دیکھا۔ امینس کے صلیبار کے بعد اٹلے گشتگو میں مسٹر فاکس نے پولین پر جرات کر کے یہ الزام دیا کہ فرانس میں اُس نے پادریوں کی شادی کو جائز نہ کیا اس پر پولین نے اپنی زبردست فصاحت سے کہا: ”مجھے اُس وقت ٹھنڈا کرنے کی ضرورت تھی اور آپ کو چاہئے ہے کہ علم الہیات کے آتش فشاں کو تیل سے بجھائیں بلکہ پانی سے بجھائیں۔ پروٹسٹنٹ مذہب اپنی سلطنت میں قائم کرنے کے لئے مجھے کم وقت نہ تھی۔“

پیرس کے مجسٹریٹوں نے اُن برکات سے شکر گزار ہو کر جو پولین نے فرانس کو بخشی تھیں اُس سے درخواست کی کہ وہ ایک تجویز کو جو پانچ لاکھ فرانک کی لاگت سے ایک کامیابی کی یادگار اُس کے نام پر قائم کرنے کے لئے کی گئی تھی منظور کر لے۔ پولین نے اس کا حسب ذیل جواب دیا۔

”میں اُن خیالات کو جن سے شہر پیرس کے مجسٹریٹوں کو تحریک ہوئی ہے شکرگزار

کی نگاہ سے دیکھتا ہوں۔ یہ خیال کہ ایسے لوگوں کی یاد گاریں قائم کی جاویں جنہوں نے جماعت کی مفید خدمات انجام دی ہوں سب قوموں میں قابل تعریف بات ہے۔ میں اس دُعا کو جو تم میرے لئے یادگار قائم کرنے کے متعلق میرے سامنے پیش کرتے ہو قبول کرتا ہوں اُس کی جگہ نامزد کرو، لیکن اُس کی تعمیر کی محنت آنے والی نسل پر چھوڑ دو اور اگر وہ مناسب سمجھیں گی تو وہ اس تحفہ کو جو تم میری خدمات کے صلہ میں تجویز کرتے ہو منظور کر لیں گی۔ اب انوبلیڈس کے گنبد کے نیچے وہ تحفہ دیکھا جاسکتا ہے جو فرانس نے نپولین کی خدمات کے صلہ میں منظور کیا ہے۔

نپولین کے عادات و صفات میں وہ دلفریبی تھی جو کسی دوسرے شخص میں کبھی نہ ہوئی کچھ اعلیٰ درجہ کے فوجی افسروں نے یہ قصد کیا کہ نپولین کے ان ابتدائی ایام حکومت میں ایک موقع پر نپولین سے ایک معاملہ کے متعلق جس سے اُن کو تکلیف پہنچی تھی جا کر شکایت کریں۔ اس گروہ میں سے ایک افسر اس ملاقات کا حسب ذیل بیان کرتا ہے:-

یہ تو مجھے معلوم نہیں کہ وہ کہاں سے پیدا ہوتا ہے لیکن اُس شخص کے قریب ایک جاوہ ہے کہ نہ جس کا مقابلہ ہو سکتا ہے نہ جس کا بیان ہو سکتا ہے۔ میں اُس کا کوئی ماح نہیں ہوں بلکہ میں اُس کی طاقت کو جس پر وہ پوچ گیا ہے ناپسند کرتا ہوں۔ تاہم یہ اقرار کئے بغیر چارہ بھی نہیں ہے کہ اُس میں ایک بات سے جو یہ کہتے ہوئے معلوم ہوتی ہے کہ وہ حکومت کرنے کو پیدا ہوا ہے۔ ہم اس کے کمرہ میں یہ لپکا ارادہ کر کے داخل ہوئے کہ بے دھڑک اپنے دل کی سب باتیں اُس سے کدینگیے اور خوب جی کھل کے رد و بدل کریں گے۔ اور جب تک ہماری شکایتیں رفع نہ ہو جائیں گی ہرگز نہ ٹھینگے۔ لیکن اُس طرح میں جس سے اس نے ہمیں یہ کچھ ایسی بات تھی اور اس درجہ طلسم تھا ایک لمحہ میں ہم آئی گئی سب بھول گئے۔ ہمارے منہ سے ایک لفظ بھی نہ نکلا جس کو ہم کھنا چاہتے تھے وہ ہم سے بڑی دیر تک اُس فصاحت سے جو اُس کا حصہ ہو گئی ہے باتیں کرتا رہا



اور نہایت خوبی اور وضاحت سے اُس ضرورت کی تصریح کرتا رہا جو اُس طریق پر مستقل رہنے کے لئے ضروری تھی جو اُس نے اختیار کیا تھا۔ اُس نے کھلے کھلے لفظوں میں ہم سے اختلاف نہ کیا بلکہ ہماری رائے میں اس لیاقت سے رو بدلیا کہ ہمارے پاس جو ایک ایک لفظ بھی نہ تھا۔ ہم چاہتے تھے اُس کے پاس سے لوٹ آئے اور اگر کچھ کر کے آئے تو بس اسبقدر کا خاموش اُس کی باتیں سننے رہے اور اُس سے کچھ بحث نہ کی اور کم سے کم اُس وقت تو یہی پورا یقین کر لینا پڑا کہ وہ صحیح گفتا تھا اور ہم غلطی پر تھے۔“

روا *معصوم* کے تاجروں کو بھی اسی قسم کی دلفری کا تجربہ ہوا ہے جبکہ وہ چند تجارتی معاملات پر نیپولین کے پاس شکایت لے کر پہنچے تھے۔ اُس کی بے تکلفی اور صداقت نے ان تاجروں کو بے قوت کر دیا اور ان پر اُس کے خیالات کے عمق اور وسعت کا وہ اثر پڑا کہ وہ یہی اقرار کرتے ہوئے واپس آئے کہ بیشک فرسٹ کانسل ان کے مقاصد کو ان سے زیادہ بہتر طور سے سمجھتا تھا۔

یہی مارگن کا قول ہے ”وہ آدمی جو ایک بڑی سلطنت کا فرماں روا ہو کر عظیم الشان اور قائم رہنے والے کاموں کے خاکے تجویز کر سکے۔ تو موسیٰ کو فتح کرے اور پھر ان باتوں کے سوالا لیلین *place* سے بخوم پر بحث کرے۔ عم نامک واقعات کے ناموں پر ٹالما *Valma* سے گفتگو کرے اور موسیقی پر کیرومینی *Cherubini* سے اور مصوری پر گراڈ *Genard* سے اور علم الاطلاق پر ڈوشے *Doussé* بن

۱۔ لاپس مشور فرانسس ریاضی دہشت وال ولادت ۱۷۷۷ء وفات ۱۸۲۷ء۔ مترجم

۲۔ ٹالما۔ فرانس کا مشور ڈراما لکھنے والا ولادت ۱۷۷۷ء وفات ۱۸۲۷ء۔ مترجم

۳۔ کیرومینی۔ اٹلی نژاد علم موسیقی کا استاد و لیکاز ولادت ۱۷۷۷ء وفات ۱۸۲۷ء۔ مترجم

۴۔ گراڈ۔ ٹالما کا لٹانی مصور ولادت ۱۷۷۷ء وفات ۱۸۲۷ء۔ مترجم

۵۔ ڈوشے بن مشور عالم مورخ نیپولین کے ہمراہ مصر کو بھی گیا تھا دریا حمت مصر پر ایک تاریخ بھی لکھی ہے ولادت

سے۔ ادب اور علوم دیگر پر شخص سے گفتگو کرے جو اُس کی بات سنا چاہے۔ تو ایسا آدمی  
یقیناً معمولی آدمیوں کی دنیا سے باہر کا آدمی ہے۔“

اب نپولین نے فرانس کو آسمان ترقی پر پہنچا دینے میں جہاں تک ہوسکا محنت کی۔  
اربابِ جوہر جہاں جہاں نظر اسکے تلاش کر کے فراہم کئے اور نپولین کی شاہانہ فیاضی  
سے مصنف۔ مصور۔ علماء۔ کوئی محدود نہ رہا۔ سب مالا مال اور نال کر دیے گئے۔ بچوں  
کی تعلیم میں حدودِ رحمت سے کام لیا گیا۔ محکمہِ بحریہ۔ تجارت۔ زراعت۔ حرفت۔ صنعت۔  
اُس کے دامنِ حفاظت و حمایت میں لے لئے گئے۔ اُس نے بڑی محنت اور جدوجہد  
اخلاقی سے جس کی تعریف مومنین سکتی اُن سب باتوں کو جو محبوبِ اخلاق تھیں یا جن سے  
تماشوں اور مذاق میں منعت اور بے ہمتی پیدا ہوتی تھی مستحصل کر دینے کی سعی کی۔  
فرانس میں جی بھلانے کا سب سے بہتر اور ہرولعزیز ذریعہ تھیٹر تھا۔ نپولین نے  
سب وہی اور بے حیائی کے تماشوں کے متعلق اپنی ناراضگی کا اظہار کیا اور ایسے  
تماشوں کی ترغیب دی جو پرِ اخلاق۔ سنجیدہ اور عالی تھے۔ نپولین کو صرف غمناک واقعات  
کے تماشوں سے دل لگتی تھی۔ اپنے خانگی طریق زندگی میں وہ نیک اخلاقی۔ سادگی۔  
اور جفاکشی کی نظیر دکھاتا تھا۔ فرانس کے چار کروڑ آدمیوں میں نپولین سے زیادہ پریرنگ  
اور جفاکش آدمی نہ تھا اور جب لگاتار رات دوں محنت کرنا پڑتی تھی تو نپولین اپنی طبیعت  
کو صرف لیونیٹ سے تھریک دیتا تھا۔ وہ خود اپنے خاندان اور اجاب سے ایسی محبت  
کا اظہار کرتا تھا کہ جس کے عومں میں اُن سب کی محبت کا نپولین کے ساتھ یہ حال  
تھا کہ وہ عالمِ پرستش میں پرواز کرتی تھی کبھی کسی بشر کے ساتھ بشر نے ایسی محبت نہیں  
کی جتنی نپولین کے ساتھ کی جاتی تھی۔ اپنی محبت کی وجہ سے ہزاروں آدمی اُس پر  
سے اپنی جانیں فدا کر دینے کو موجود تھے۔ اور یہ پر راز جادو کچھ ایسا زبردست جادو تھا کہ  
نپولین کی وفات کے بعد بھی اُس کا وہی حال رہا۔ یعنی اس وقت ہزاروں آدمی ایسے

موجود ہیں جو کسی قسم کی پروا نہ کرینگے۔ اور اس کا سبب وہی محبت ہے جو ان کو اب پنہلین کے ساتھ ہے۔

لے اگر پتھن ایک سپاہی کی طرح فن حرب میں ممتاز نہ ہوتا تو وہ ایک شاعر۔ موزر۔ مہندس۔ یا کسی اور فن کا نامور شخص ہوا ہوتا۔ کیونکہ قلم اور زبان دونوں کا وہ بادشاہ تھا۔ اور اسی طرح وہ صاحبِ سیف تھا۔ اُس کی تقریر صد درجہ نتیجہ خیز تھی اور زمانہ حال کے اعلیٰ نصحاء میں سے پتھن بھی ایک فصیح تھا۔ اُس کے یوہا کلام اعلان۔ سرکاری رپورٹیں۔ اسپیچیں۔ ایڈریس۔ ایڈریسوں کے جواب اور اُس کے اٹلی میں ظاہر ہونے کے دن سے لے کر سینٹ ہینامیں اُس کے آخری وصیت نامہ تک اُس کی جملہ تحریریں۔ اُس کے بہت سے فی البدیہہ قوے۔ امثال۔ کنائے۔ لطفے۔ فقرے۔ اُس کی مخصوص حاضر طبیعت کی شوخی اور آم کا اظہار کرتے ہیں۔ جو شاعرانہ کثیر انجیال۔ منطقی۔ مدلل۔ اور تند و چر زور تھی۔

پتھن صاف گو شخص تھا۔ نہ وہ ہم خاموشی کے غلاف میں پٹا ہوا تھا۔ نہ مطلق ایسا و کناہ سے کام لیتا تھا۔ لیکن باوجود اس کے وہ بڑے عور سے بات کو سنتا تھا۔ اور یہ صفت لوگوں میں شاذ ہوا کرتی ہے۔ وہ اپنے فیصلہ کو ملتوی رکھتا تھا تاکہ ہر طرف سے جو کچھ کہا جائے کو تھا وہ سب سن لے۔ دن میں اکثر باغی پانچ اور چھ گھنٹہ متواتر بحث ہوا کرتی تھی اور یہ وقت امریکہ کی عدالتوں کی نشست اور جج کا قانون ساز کے اجلاسوں سے زیادہ تھا۔ شاہنشاہ اس تمام وقت میں کونسل کا شریک ہی نہ رہتا تھا۔ بلکہ بعض اراکین کو اپنے ساتھ کھانا کھانے کے لئے رکھ لیتا تھا اور کھانے کے وقت اہلکھانے کے بعد اُسی صفوں کو لیتا اور ہر طبقے سے اس کی تشریح کرتا۔ ان اہم اور بعض اوقات بڑے بڑے پچیدہ اور اصطلاحی مسلوں میں اُس کی ذکاوت کی حیرت انگیز رسائی اور ملکی و فوجی فرماں روائی میں اُس کی مہارت کی وسعت اور ایسے ایسے معاملات کے متعلق مسلوں میں جن کی اُس کو تعلیم نہ تھی اور جن سے اُس کو اچھی طرح آگاہی نہ دی جاتی تھی اُس کا اہل مدعا کو جلدی اور صفائی سے پہنچنا حیرت انگیزی سے ثابت کرتا ہے کہ پتھن ہشیاء اور انسان کے علم کا پورا ماہر تھا۔ اگر سال جنگ دوم۔ (سلسلہ دوم)۔

# بائسٹ چہارم

## نپولین کا تہائی عمر کے واسطے فرسٹ کانسل مقرر ہونا

فرانس میں امن و چین۔ جوزیفاؤن کے تفکرات۔ حالت اخلاقی۔ ہونٹس کی بابت  
جوزیفاؤن کی تجاویز۔ لوی بونا پارٹ۔ اٹلی کی ریلپک۔ لیاں میں کانگریس۔ نپولین کی  
ستوار چستی۔ انگلستان میں تردد۔ مدارس۔ لیجن آف آئز کے تمغہ کا آغاز۔ نپولین کا  
تمام عمر کے واسطے فرسٹ کانسل مقرر ہونا۔ لیدشین اور ایلزا کی ملاست۔ معائنہ  
انگلستان کے ساتھ از سر نو شوریوں کا پیدا ہونا۔

اب فرانس کی تمام دنیا سے صلح تھی۔ عام طور سے یہ مسلم امر تھا کہ نپولین بڑا امن بخنے  
والا شخص تھا۔ وہ فرانس کا محبوب تھا۔ یورپ کے جمہور اُسے ہر مقام پر اپنا حامی اور  
دوست خیال کرتے تھے اور غاصب امراء کا دشمن جانتے تھے اور یقین کرتے تھے کہ  
جمہور میں برابر حقوق قائم کرنے کا وہ سامعی ہے۔ فرانس کے جمہور اب آزادی مانگتے  
تھے۔ رنج و مصائب کے زمانہ دراز نے اُن کو سکھا دیا تھا کہ اس نعمت سے دست برداری  
اولیٰ تھی۔ اُن کو صرف ایک فرماں روا کی حاجت تھی جو اُن کی پر دخت کرتا اور اُن پر ناز

کرتا۔ اور تختہ خود سر بادشاہوں کے زور و ظلم سے اُن کی حفاظت کرتا اور اُن کو برابر حقوق عطا کرتا۔ اگرچہ نپولین کو صرف فرسٹ کانسل کا خطاب حاصل تھا اور فرانس میں برائے نام جمہوری حکومت تھی لیکن فی الحقیقت وہ یورپ کا سب سے زیادہ طاقتور بادشاہ تھا اُس کی تخت قریب قریب چار کروڑ آدمیوں کے دلوں میں قائم تھا۔ اُس کی منہ کی بات قانون بنتی تھی یہ بات یاد رکھ لی کہ جوزیفائن بڑے بڑے اُمیران و اقتدار پر جس پر اُس کا شوہر ہونچ گیا تھا غور کیا کرتی تھی وہ دیکھتی تھی کہ شاہی اختیارات سے زیادہ اختیار اُس کے ہاتھوں میں ہونچ گئے تھے اور اُس کو بڑی پرشوق خواہش تھی کہ اس طاقت و اقتدار کا کوئی وارث ہوتا۔ وہ جانتی تھی کہ بہت لوگ اب کہہ رہے تھے کہ فرانس کی امن و چین کے لئے ایک وارث کی ضرورت تھی۔ جوزیفائن کو پوری آگاہی تھی کہ امور سلطنت کی ضروریات کو وہ گردان کر نپولین پر طلاق کا زور دیا جا رہا تھا۔ ایک روز جبکہ نپولین تنہا اپنے کمرہ میں کام کر رہا تھا۔ جوزیفائن ایک بغلی دروازہ سے بہ آہستگی کمرہ میں داخل ہوئی اور طبرے پیار سے اُس کے زانو پر بیٹھ کر بالوں میں ہاتھ پھیرنے لگی اور کہنے لگی۔

”میرے اچھے شوہر۔ میں التجا کرتی ہوں کہ تم اپنے کو بادشاہ مت بنانا۔ یوہین ایسا کرنے کے لئے تم پر زور دیتا ہے تم اُس کی بات نہ سنا“

نپولین نے مسکرا کر جواب دیا۔ اسے غیب جوزیفائن۔ تم سڑن ہو گئی ہو۔ تم اُن کہانیوں پر توجہ نہ کرو جو پرانی بادشاہ بیگیوں کی تم نے سنی ہیں تم اس وقت میرا بچ کر رہی ہو۔ مجھے بہت کام ہے۔ مجھے اکیلا چھوڑ دو“

اگرچہ جوزیفائن کو اُس خوفناک مصیبت کے خطرہ سے جو اُس کو ڈراتا رہتا تھا بڑی سخت پریشانی گریباں گیر۔ مگر تھی۔ وہ اپنے شوہر کی شدت محبت کو جانتی تھی لیکن اس کے ساتھ ہی وہ اس کی لاناہنا بلذ نظری سے بھی واقف تھی اور وہ اس ضرورت کی طرف سے بے خبر نہ تھی کہ سلطنت کی حکمت عملی کے لئے نپولین کو ایک وارث کی بڑی ضرورت تھی۔

وہ یہ بات بھی خوب جانتی تھی کہ تمام قرآن میں شادی صرف باہمی رضامندی کا نام تھا اور وہ اپنی مرضی کے موافق تاقیم کی جاسکتی اور شکست کی جاسکتی تھی۔ میڈیم وی اسٹیل کا مقولہ تھا: کہ زنا کے جواز کا نام شادی ہے۔ قوم جس پر ان خیالات کا اثر تھا جوزیفائن پر الزام لگاتی تھی کہ وہ خود غرضی سے ایسی تجویز سے انکار کرتی تھی جو فرانس اور یورپ میں امن و چین کے لئے ضروری تھی۔ کبھی کوئی عورت ایسی روح فرسا پریشانی کی حالت میں نہوئی ہوگی۔ اور کبھی کوئی بلند فطرت والا ایسے سوزاں اغوا کے سامنے نہوا ہوگا۔

مذہبی احکام کو علمدہ کر کے اور معاملہ پر صرف نگاہ ضرورت سے غور کرنے سے نپولین اور جوزیفائن دونوں کا یہ فرض معلوم ہوتا تھا کہ علمدہ ہو جائیں۔ لیکن معاملہ موجودہ میں بڑی شان کے ساتھ خدا کی نہ ٹٹنے والی الفاظ کی صداقت کی مثال ملتی ہے لہذا اس ضرورت کے وقت بھی جیسا یہ معاملہ تھا وہی طریقہ جو انجیل مقدس نے بتا دیا تھا صرف امن و صلح کا راستہ تھا۔ یعنی نپولین نے بعد کو کہا ہے:-

جوزیفائن کو طلاق دینے اور میرے یا لویٹا سے شادی کرنے سے میں نے ایسے غار کے منہ پر قدم رکھا جو پھولوں سے ڈھکا ہوا تھا۔“

جوزیفائن کی بیٹی ہورٹنس جو صدار اور نیک بنا دیتی اس وقت اٹھارہ برس کی تھی اور نپولین کے افسر ڈیوراک سے جو بڑا خوبصورت اور وضعہ انخص تھا محبت رکھتی تھی۔ لیکن جوزیفائن کی یہ تجویز تھی کہ ہورٹنس کی لویٹا بنا پارٹ سے شادی ہو جو نپولین کا چھوٹا بھائی تھا۔ ایک دن جوزیفائن نے ہورٹنس سے کہا:-

”نپولین کے بھائی میرے بڑی ہیں۔ تم ان کے سب کرتوتوں کو دیکھتے ہو۔ تم جانتے ہو کہ وہ میرے جی کی کیسی کیسی فکروں کا باعث ہوتے ہیں۔ ڈیوراک سے ہورٹنس کی شادی کے جو منصوبے ہو رہے ہیں اس سے میں بے آسره ہ جاؤ گی اگر نپولین کا سایہ نہ رہے تو ڈیوراک کچھ نہیں ہے۔ نہ وہ صاحب رتبہ ہے نہ صاحب

ثروت ہے نہ صاحبِ ثروت ہی ہے۔ ان بھائیوں کی عداوت سے بھلا وہ مجھے کیا بچا سکتا  
میرے لئے ضروری ہے کہ اپنے آگم کے لئے کوئی زیادہ بھروسہ کا سامان بہم پہنچاؤں  
نپولین لوئی کو بہت چاہتا ہے اگر میں ہورٹنس کی لوئی کے ساتھ شادی کر دیے میں  
کا میاب ہو جاؤں تو لوئی دوسرے بھائیوں کے طعن اور ستاوے سے میری آڑ  
ہو جائیگا۔

یہ باتیں نپولین سے دوہرائی گئیں۔ اُس نے جواب دیا۔ ”جوزیفائن بے فائدہ  
اپنا جی جلاتی ہے۔ ڈیوراک اور ہورٹنس میں باہم الفت ہے اور اُن کی ضرورت شادی  
ہوگی۔ مجھے ڈیوراک سے محبت ہے اور وہ اچھے خاندان کا شخص ہے۔ میں نے کیورلا  
کی مرآت سے اور پالان کی لی کلرک سے شادی کر دی ہے اور میں ہورٹنس کو ڈیوراک  
سے منسوب کر دوں گا۔ وہ بہادر ہے اور ویسا ہی اچھا آدمی ہے جیسے دوسرے ہیں اور وہ  
فوج کے ایک حصہ کا جنرل ہے۔ اس کے علاوہ لوئی کے واسطے میں نے ایک اور تجویز  
کی ہے۔“

ایک ایوان شاہی میں بھی افکار اور مسرت سے اُسی طرح جی دھڑک سکتا ہے جس طرح  
ایک چھوٹے میں دھڑک سکتا ہے۔ اس مجوزہ شادی کی امید واثق تھی کہ اتنے میں  
ڈیوراک ایک خاص سفارت پر اسکندر شاہنشاہ روس کے دربار میں اُس کی تخت نشینی پر  
اُس کو مبارک باد دینے کے لئے بھیجا گیا۔ اس غیر حاضری کے دوران میں ڈیوراک  
ہورٹنس کو اکثر خطوط لکھتا رہا۔ اور ٹولی لریز کے جنگلاتے ہوئے گردہ کے درمیان  
جب پریوٹ سکریٹری ہورٹنس کے کان میں کہتا کہ اُس کے پاس ایک خط آیا ہے تو ہورٹنس  
فوراً اپنے کمرہ میں تنہا چلی جاتی اور اُس کی واپسی پر اُس کے رفیق دیکھتے کہ محبت اور  
خوشی کے اشکوں سے اُس کی آنکھیں نم ہوتیں۔ جوزیفائن کو امید تھی کہ اگر وہ ہورٹنس  
کی لوئی کو ناپارٹ سے شادی کرنے میں کامیاب ہو گئی اور ہورٹنس کے بیٹا ہو گیا تو نپولین

اُس کو اپنا وارث خیال کر لگا۔ لڑکے کا نام بونا پارٹ ہو گا۔ بونا پارٹ کا خون اُس کی رگوں میں دوڑتا ہو گا۔ اور وہ بوٹنس کا بچہ ہو گا جسے پنولین اپنی بیٹی تصور کرتا ہے اور اُس سے پرانہ شفقت کرتا ہے اور اس طرح خوفناک طلاق کی مصیبت دفع ہو جائیگی۔ پس ایجنٹی وجوہ سے ترغیب پا کر جوزیفائن نے اس مدعا کے پورا کرنے میں محنت کا کوئی دقیقہ اٹھانہ رکھا۔

لوئی بونا پارٹ طالب علم وضع کا ایک پر خیال اور بڑی اخلاقی خوبیوں کا شخص تھا۔ اُس کی عادات و صفات میں کوئی تیزی و تندہی نہ تھی۔ اپنے عشق میں اُسے بڑی مایوسی ہوئی تھی اور وہ اُس کو وبال ہو گئی تھی۔ لوئی کی صرف انیس ہی سال کی عمر تھی کہ اُس کو ایک نوخیز لیڈی سے محبت ہو گئی۔ جس سے پیرس میں اُس کی ملاقات ہوئی تھی۔ یہ ایک تاریک وطن امیر کی دختر تھی اور اُس کے عشق کا خدنگ لوئی کے جگر پر پورا کاری بیٹھا۔ پنولین کی اُس وقت اُن فتوحات کا زمانہ تھا جن سے اُس کی بادشاہت کا راستہ تیار ہوا۔ اور اُس کو خیال ہوا کہ اگر فریق شاہی کے حامی کی دختر سے لوئی کی شادی ہو گئی تو خود اُس کی بلند نظر تجاویز میں خطرہ راہ پائیگا۔ اور پس اُس نے لوئی کو ایک فہمی سفارت پر بھیج دیا اور ادھر اپنی زبردست وساطت سے اُس لیڈی کی ایک دوسرے شخص سے شادی کر دی۔ اس ناکامی نے لوئی کے دل کو اندر ہی اندر سے چاٹ لیا اور اُس کی بلند نظری اور حوصلہ کا خاتمہ ہو گیا۔ اب وہ خلوت پسند ہو گیا اور کار و بار دنیا اور نام و نمود سے بڑی جدوجہد کے ساتھ بچنے لگا۔ پنولین کو اپنے بہائی کے ایسے زبردست عشق کی خبر نہ تھی اور جب اُس نے اس زخم کو جس کا وہ خود باعث ہوا تھا دیکھا تو اب اُس کے اندام کی حتی المقدور سعی کی۔ ہوٹنس بڑی حسین خوش ادا اور خوش اوصاف تھی اور انجام کار پنولین نے جوزیفائن سے اتفاق رائے کر کے لوئی اور ہوٹنس کی شادی کا غم باختم کیا۔ اور حتی الامکان تلافی مافات کی نیت سے دونوں



پر نواز شاہے بیکراں کرنے کا قصد کیا۔

لیکن اس بارہ میں کہ لوئی ہوٹنس کو قبول کرے بڑا عرصہ لگا اُس کا دل تو اسی صیانا کا صید ہو رہا تھا اور کسی دوسرے سے شادی کا خیال وہ بغیر بڑی تکلیف برداشت کئے ہوئے نہ کر سکتا تھا۔ اور فی الحقیقت لوئی۔ اور ہوٹنس کی شادی سے بڑھ کر کوئی نا اتفاقی اور بے دلی کی دوسری کسی کی شادی ہو بھی کیا سکتی تھی۔ کسی ایک بات میں دونوں کا مذاق مطابق نہ تھا۔ لیکن جو ریفائن کے سلیقہ اور نپولین کے زور کا کون مقابلہ کر سکتا تھا۔ سب موانع صاف ہو گئے۔ اور یہ نوجوان لیڈی جو زندگی کی خوشی و انبساط کو غیر رکھتی تھی اور جشنوں کے نہایت خوشنما منظروں اور دھوم دھام کی لڑائی تھی ایک ساکت اور خیال میں ڈوبے ہوئے طالب علم کے آغوش میں بے دلی سے دے دی گئی جس نے طوعاً و کرہاً اُس کو اپنی زوجہ تسلیم کیا۔

ہوٹنس اس شادی پر کسی قدر راضی ہو گئی تھی کیونکہ نپولین نے بڑی بڑی مہربانی کے وعدے کر لئے تھے۔ لیکن لوئی نے تو اپنے کو قسمت کے حوالہ کر دیا تھا۔ اور یقین کر لیا تھا کہ بس زمین پر اب کوئی خوشی اُس کی تقدیر میں باقی نہ تھی۔ اس شادی کی خوشی میں ایک بڑا جشن ترتیب دیا گیا جس میں تمامی قدیم بادشاہی دھوم دھام کا اظہار کیا گیا۔ لوئی نپولین بونا پارٹ جو لوئی پہلی بادشاہ فرانس کی خلع سلطنت کے بعد فرینچ ریپبلک کا پریسیڈنٹ منتخب کیا گیا اور بعد کو فرانس کا شاہنشاہ ہوا۔ لوئی اور ہوٹنس کا اکلوتا بیٹا تھا جو اپنے والدین کے بعد زندہ رہا۔

نپولین نے اٹلی کے وسط میں ایک ریپبلک کی ترتیب دی تھی جس میں پچاس لاکھ آدمی تھے۔ یورپ کے بادشاہوں کے مقابلہ میں یہ ریپبلک قائم نہیں رہ سکتی تھی اگر فرانس اُس کی مدد نہ کرتا۔ نپولین نے چونکہ مخالف بادشاہوں سے گھرا ہوا تھا یہ بات ضرور غمخیز کی کہ فرانس کی امن و حفاظت کے لئے لازمی تھا کہ اٹلی میں ایک قوم کو جس کے مدد

و مقاصد فرانس کے موافق ہوں سرگرم دوست بنایا جاوے۔ اٹلی والے جو خود اپنی حکومت اپنے ہاتھوں سے انجام دینے میں نا تجربہ کار تھے صرف پولین کو اپنا محسن اور معاون یقین کرتے تھے۔ اور اُسی کی طرف دیکھتے تھے کہ اُن کی طرز حکومت کو ترتیب دے دے جسٹس پولین ریلیک کے تین سب سے زیادہ نامور شخص وکیل بنا کر پیرس کو اس مدد سے بھیجے گئے کہ حکومت کی وضع کے بارہ میں فرسٹ کانسل سے مشورہ کریں۔ پولین کی ہدایت کے موافق چنانچہ ایک مسودہ تحریر کیا گیا۔ جو اٹلی والوں کی عادات و اطوار کو دیکھنے اور اُس مخالفانہ بادشاہی دباؤ کا لحاظ کرنے سے جس سے یہ اٹلی والے گھرے ہوئے تھے بڑا مفید تھا۔ پولین نے تجویز کیا تھا کہ دس سال کے واسطے ایک پریسڈینٹ اور ایک وائس پریسڈینٹ منتخب ہو۔ آٹھ اراکین کا ایک سینیٹ ہو اور پچھتر اراکین کا ایک ہوس اوف پریزینٹس (مجلسِ دکار) ہو۔ اور تین سوزمینداروں۔ دوسو نا جروں اور سو پادریوں اور نامور علمائے سے منتخب کئے جاویں اور لنداریاست کے جملہ سربراہان و گروہوں کے وکلاء کی یہ مجلس قائم ہو سکتی ہے۔

اس وقت یورپ کے دیگر ممالک کی طرح اٹلی میں بھی تین سربراہان و گروہ تھے فریقِ شاہی کے طرفدار تو چاہتے تھے کہ بادشاہ پھر تخت نشین ہو جاویں اور بادشاہ اور امرا کے حقوق بلا شرکتِ غیر سے قائم ہو جاویں۔ متوسط خیال کے جمہوری چاہتے تھے کہ مضبوط فرماں روا الی قائم ہو جس سے ملک کو انتظام و ترتیب نصیب ہو اور سب کو برابر حقوق عطا ہوں۔ محالین سرکار چاہتے تھے کہ کسی قسم کا امتیاز باقی نہ رہے اور ہر عوام کے اندھا و عند غم و ہمت سے جائدادیں تقسیم ہوں اور نظامِ حکومت عمل میں آئے۔ اٹلی پر ہمیشہ سے دو قسم کی حکومت رہی تھی۔ ایک تو پادریوں کی جو روحانی خطرات کی برابر دھمکیاں دیتے رہتے تھے اور دوسری حکومت آسٹریا کی سنگینوں کی۔ مدملے دراز سے غلامی کرتے کرتے جمہور ناتواں ہو گئے تھے اور اب اٹلی میں ایسے ہر

نہ تھے۔ جو فرماں روائی کے جہاز کی اس طوفانی مصائب کے سمندر میں ناخدا کی کرتے۔  
 نپولین نے اس ریلک کا پریسڈنٹ خود اپنے کو منتخب کرانے کا غم کیا کہ اعلیٰ اختیار  
 اپنے ہاتھ میں رکھ کر جملہ کارہائے فرماں روائی ممتاز اہلی والوں کے ہاتھوں سے  
 انجام دلوائے۔ یہاں تک کہ ایسے کام کے لئے جو ان کے واسطے قطعی نیا تھا ان کی  
 کس قدر تعلیم و ترتیب ہو جائے۔

تیسرے۔ کتاب ہے۔ "نپولین کی یہ تجویز خود اس کی کوئی بلند نظری نہ تھی بلکہ یہ بڑی نیک  
 نیتی کا کام تھا۔ اس موقع پر اس کے خیالات بڑے پاک اور بلند پایہ تھے۔" لیکن نپولین  
 کے اعجازی عزم و ثبات کی اس سے بڑھ کر اور کیا دلیل ہو سکتی ہے کہ فرانس کی اہم فرادہ  
 کی افکار کے علاوہ اس میں ایسی خود اعتمادی موجود تھی کہ اس نے پچاس لاکھ آدمیوں کی  
 ایک دوسری قوم کے ترتیب و انتظام کو اپنے ہاتھ میں لینے کی جواہری اپنے ذمہ  
 لے لی۔ یہ واقعہ شہسائے عالم ہے اور اس وقت نپولین صرف ۳۳ برس کا تھا۔

ان اہلی والوں کو جو وقت ضرورت میں فرانس کے شریک ہوئے تھے پھر آسٹریا کے  
 ہاتھوں میں دے دینا ناپسی بخشی اور حالت ناخوہ کار میں خود ان کا انتظام ان پر  
 چھوڑ دینا کہ ادھر تو انہوہ عوام اور اوصہر موافقین سرکار ان پر اپنی سازشوں کی چھریاں  
 تیز کریں ریلک کو جان بوجھ کر ستیاناس کرنا تھا۔ جملہ امور کی تفصیلی فرماں روائی خود اہلی  
 والوں سے انجام دلوانا اور طاقت اعلیٰ کو اپنے ہاتھ میں رکھنا اور قوی ہاتھ سے ان کی  
 رہنمائی کرنا یقینی امر تھا کہ ریلک خوش حال اور مالا مال ہو جاتی اور خود مختار بن جاتی۔

چونکہ نپولین پر کثرت کار کا ہجوم تھا وہ فرانس چھوڑ نہ سکتا تھا اس لئے شہر لیس جو میلان  
 اور پیرس سے برابر فاصلہ پر تھا۔ ایک بڑی کانگرس کے لئے تجویز ہوا کہ دکلارواں جمع  
 ہوں اور ریلک کی کانٹینویشن منظور کی جائے۔

چار سو با دن دکلارکا انتخاب ہوا کہ ماہ دسمبر میں برف سے ڈھکے ہوئے کوہستان

آلیس کو عبور کریں۔ فرسٹ کانسل کی دور اندیشی اور نگرانی نے راستہ میں اُن کے آرام کے متعلق ہر شے کا اہتمام کر دیا تھا۔ لیانس میں اُن کی دعوت اور خاطر و مدارات کے بڑے بڑے سامان ہوئے۔ بڑے بڑے عالی شان مکے اعلیٰ سامانوں سے آراستہ اس جلسہ کے لئے سجائے گئے۔ مصر کی فوج جس کا افریقہ کی گرمی نے رنگ کالا کر دیا تھا ابھی حال میں فرانس واپس آئی تھی اور زرق برق درو یوں سے سجدی ہوئی اس موقع کی رونق کو دوبالا کر رہی تھی۔ لیانس کے نوجوان جو خوشی سے پھولے نہ سہاتے تھے ایک قابل ویدر سالہ میں ترتیب دے گئے۔

۱۱۔ جنوری سنہ ۱۸۷۰ء کو نپولین مع جوزیفائن کے لیانس پہنچا۔ قرب و جوار کی سب مخلوق راستہ میں مشتاق و بیدار جمع ہوتی تھی۔ راتوں میں پہاڑ کے دامنوں اور گھاٹیوں میں بڑی بڑی روشنیاں کی جاتی تھیں۔ پیرس سے لیانس تک نپولین کی گاڑی کے ہمراہ بونا پارٹ زندہ ماناؤ کے نعروں سے برابر ہواگو نجتی رہی۔ نپولین لیانس میں زیادہ رات گئے پہنچا۔ شہر میں اس کثرت سے روشنی کا اہتمام ہوا تھا کہ دوپہر کا عالم ہو گیا تھا۔ نپولین کی گاڑی ایک محراب میں ہو کر گزری جو اس موقع پر خاص اہتمام سے تیار کی گئی تھی جس پر ایک سوتا ہوا شیر بنا تھا جو فرانس کی علامت تھی۔ فرسٹ کانسل نے ہوٹل ڈی وایل میں قیام کیا جو بڑی شاندار وضع سے آراستہ کیا گیا تھا۔ اٹلی والے نپولین کی پرستش کرتے تھے۔ اُس کی شہرت کو وہ اپنا ذاتی فخر خیال کرتے تھے کیونکہ اُس کو وہ اپنا ہموطن سمجھتے تھے۔ اٹلی کی زبان اُس کی لہری زبان تھی جس کو وہ بڑی شستگی اور فصاحت سے بولتا تھا۔ اور جس وقت وکلاء کے سامنے یہ تجویز پیش کی گئی کہ نپولین اٹلی کی ریلک کا پریسیڈنٹ مقرر ہو تو بڑے شادمانی کے نعروں کے ساتھ یہ تجویز منظور کی گئی۔

فرسٹ کانسل کے پاس ایک سفارت بھیج کر تجویز ہوا کہ کالونشن کی اس دلی تجویز

کا اُس کے سامنے اظہار کیا جاوے کہ وہ ریلیک کے عمدہ پریذیڈنٹی کو منظور کر لے جس وقت یہ تجاویز عمل میں آ رہی تھیں نیپولین نے اپنی بے ادراکی اور مصر کی فوج کا ملاحظہ کیا۔ عناصر نے بھی اس موقع پر سعادت کی۔ آسمان ابر سے صاف تھا۔ بڑی ضیا سے آفتاب روشن تھا۔ تند ہوا بھی نہ چلتی تھی۔ طبیعتیں شگفتہ تھیں اور آس پاس سے اگر مخلوق بڑی کثرت سے جمع ہوئی نہ تھی۔ اُس مسرت کا جس سے اس ہیرو کا جیکوہ اپنی آزمودہ کا فوج کے سامنے سے جس کو وہ اکثر فتح کے میدان میں لیا چکا تھا گھوڑے پر سوار ہو کر گزربان کرنا احاطہ تحریر سے باہر ہے۔ سپاہی مجنونانہ جوش سے خوشی کے نعے مار رہے تھے۔ اور پورے جوان اور لڑکے اس جوش میں شریک ہو گئے تھے اور متواتر نعروں سے ٹیکس گونج رہی تھیں۔ پورے خاتونیں اور دو شیراز لکیاں جھنڈیاں اور رومال ہمارے فوط جوش سے رو رہی تھیں۔ کھمبوں سے گلدستوں اور پھولوں کی ایسی لٹچا ہو رہی تھی کہ نیپولین کے راستے میں فرش گل ہو گیا تھا۔ اور اس موقع پر محبت کے وہان ایک ثبوت دیئے گئے یہاں تک ممکن تھے۔

۱۸۵

نیپولین پر فو اس منظر سے بڑا اثر تھا۔ چند گرائڈلیوں کو اُس نے پہچانا اور اُن کی صفوں سے آگے بلایا اور بڑی محبت سے اُن سے باتیں کرتا رہا اور اُن کے جلوہ خواہ اور حاجتوں کے متعلق استفسار کیا۔ اُس نے چند افراد سے باتیں کیں جن کو اُس نے کئی معرکوں میں دیکھا تھا اور اُن سے ہاتھ ملایا۔ سب کے دلوں میں اُس وقت عجیب جوش پیوست تھا۔ ہوٹل ڈی وائل *Hôtel de Ville* میں اکروہ کا نوٹشن *Commencement* کے وفد سے ملا۔ جنہوں نے اُس کے سامنے ایڈریس پیش کیا اور اصرار کے ساتھ درخواست کی کہ وہ سرس آلمین ریلیک *Minime* متفق کی پریذیڈنٹی منظور کر لے۔ نیپولین نے ایڈریس لیا اور پریذیڈنٹی کی منظوری کا اظہار کیا۔ اور دوسرے دن کا نوٹشن سے ملنے کا وعدہ کیا۔

دوسری صبح کو آفتاب بڑی ضیا کے ساتھ طلوع ہوا۔ اس جلسے کے لئے ایک بڑا گرجا جس کی دیواروں پر تلے آویزاں تھے آراستہ کیا گیا تھا۔ پولین گرجا میں داخل ہوا۔ اور بلند چوڑے پرشکون ہوا۔ اُس کے گرد اُس کے خاندان کے لوگ۔ فرانس کے وزرا اور بہت سے نامور جنرل اور ممبر بیٹھے تھے۔ اٹلی کی زبان میں اُس نے بحث کے سامنے ایسی فصیح اور شستہ خوبی و لطافت کے ساتھ تقریر کی کہ جس سے ثابت ہوتا تھا کہ اُس نے تمام عمر اسی فن کی تعلیم پائی تھی۔ اُس نے پریسڈنٹ کے عمدہ کی منظوری کا اعلان کیا۔ پھر اُس نے ان تجاویز پر بحث کی جو اُس کی رائے میں اس اٹلی کی رپبلک کی خوش حالی کے لئے یقینی تھیں۔ اُس کی تقریر کے دوران میں تحسین و آفرین کے ایسے نعرے بلند ہوتے تھے کہ تقریر روک دینا پڑتی تھی۔ اور تقریر کے اختتام پر پسندیدگی اور خوشنودی کے جوش اظہار نے ثابت کر دیا کہ جماعت نے اس کی تجاویز کو بڑی خوشی سے منظور کیا۔

پولین یانس میں بیس دن رہا اور بظاہر بڑے اہم معاملات میں جن کا ہجوم اُس کے دماغ میں ہورہا تھا وہ مصروف تھا لیکن باوجود اس مشغولی کے وہ روزمرہ پریس کو مراسلات بھیجنے کا بھی وقت نکال لیتا تھا تاکہ فرانس کی نئی فرماں روائی کی مستقیم با نشان تجاویز کی ترقی کو آگے بڑھائے۔ اس معنی خط و کتابت کا خلاصہ حسب ذیل ہے اور اس سے اس دھچپ مقصد کی ایک جھلک یونپولین کو اس وقت تک پہنچ کر رہی تھی اور نیز اُس کی بلند نظری کے بڑے مدعا کا حال ظاہر ہو جائیگا۔

”میں اپنی تجویزوں میں آہستہ آہستہ کارروائی کر رہا ہوں اور میرا تمام صبح کا وقت ہمسایہ محکمات کے دفدوں سے گفتگو کرنے میں صرف ہوتا ہے۔ فرانس کی خوش حالی ظاہر ہے۔ گذشتہ دو برس میں یانس کی آبادی میں ہزار کے بقدر زیادہ ہو گئی ہے۔ سب مشکلات سے مجھے معلوم ہوا کہ کام میں خوب ترقی ہے سب کے دل

عزم و ہمت سے بھرے ہوئے ہیں۔ یہ عزم و ہمت وہ نہیں ہیں جو سلطنتوں کو اٹھاتے ہیں یہ وہ عزم و ہمت ہیں جو سلطنتوں کو قائم کرتے ہیں اور ان کو خوش حال و امیر بناتے ہیں۔

”میں بھاری خاص طور سے التجا کرتا ہوں کہ یہ بات خاص طور سے دیکھو کہ وہ تہائی سرکش اراکین جو ہمارے مقرہ عہدوں پر ممتاز ہیں متحدہ کر دیے گئے یا نہیں۔ قوم کی یہ خواہش ہے کہ گورنمنٹ کے راستہ میں رفاہ و خلائی کے لئے کوئی موانع پیش نہ آنا چاہئے اور میڈیوسا *Medusa* کا سر ہماری مدالتوں اور ہماری جماعتوں میں اب پھر ظاہر نہ ہوگا۔ اس موقع پر سیاتی *سیاتی* کا طرز عمل پوری طرح سے ثابت کرتا ہے کہ اسلئے اس سے وہ برابر حکومتوں کی وضع کو بڑا کر رہا ہے اور اب موجودہ فرماں روائی پر وار کرنا چاہتا ہے سیاتی کو گھی کے چراغ جلانا چاہئے کہ ایسی خوش قسمتی کے ساتھ اور ایسا غیر متوقع طور سے وہ مصیبت سے کورا بچ کر نکل گیا۔ لیکن جتنا میں بڑھا ہوتا جاؤں گا مجھے یہ دیکھنے کا موقع ملتا جائیگا کہ ہر شخص اپنی تقدیر کا لکھا کس طرح پورا کرتا ہے۔ میں سفارش کرتا ہوں کہ یقینی طور سے دریافت کر لو کہ سینیٹ ڈوسٹو کو رسد بھیج دی گئی یا نہیں اور اس کو تو میں

سے زمانہ قدیم کی روایتوں کے موافق فوری اور کٹوتی تین بیٹیاں بھتی جن کے نام آتھینو۔ یوریل۔ اور میڈیوسا تھے۔ یہ نہیں سوائے میڈیوسا کے مر نہیں سکتی تھیں ان کے بالوں میں مارسیا ہ پچاں تھے تاہم بچ کے تھے اور جسم ایسے سنوں سے ڈھکا ہوا تھا کہ جن میں کوئی پنہا اثر نہ کر سکتی تھی اور ان کے دانت بھی سور کے دانتوں کی طرح جلے تھے۔ ان کی صورت ایسی ڈرلونی تھی کہ جس کسی کو وہ نگاہ بھر کے دیکھیں تھے وہ پتھر کا ہو جاتا تھا۔ پریس نے ان کو فتح کیا تھا کیونکہ دیوتاؤں نے اُس کو اپنے اسلحہ مستعار دے لئے تھے اُس نے میڈیوسا کا سر کاٹ لیا اور مرد کو دیا جس نے اُس کو منہ میں ڈھال پر رکھ دیا۔ لیکن اس میں اب بھی یہ تاثر باقی تھی کہ سامنے جانے والا پتھر ہو جاتا تھا میڈیوسا کے سر سے خون کے قطرے گرے تھے اور وقت میں انھیں سے ہر گزرت سانس پیدا ہو گئے تھے ۱۲ مترجم۔

فرض کئے لیتا ہوں کہ تم نے چٹلیٹ *Chatelet* کو تو منسوخ ہی کر دیا ہو گا اگر وزیرِ صنیعہ بکر کو بادشاہِ میپلس کے جہازوں کی ضرورت ہو تو وہ ان کو کام میں لا سکتا ہے جنرل جردن نے پیڈمانٹ کے متعلق قابلِ اطمینان اطلاع بھیجی ہے۔

”میری خواہش ہے کہ سٹیزن *Stizen* ردارفوجی ڈیویشن نمبر ۱۲ کو بھیجا جاوے کہ پے ماسٹر *Pay Master* (تخواہ تقسیم کرنے والا افسر) کا دستا چلے۔ اور میں یہ بھی چاہتا ہوں کہ نمبر ۱۳ اور نمبر ۱۴ کے ڈیویشن کے پے ماسٹروں کا بھی حساب جانچا جاوے۔ اور سٹیزن ردار کی طرح کوئی شخص اس کام کے واسطے بھی مامور کیا جاوے۔ اس بات کی شکایت ہوئی ہے کہ تولیدار اور پوسٹ ماسٹر جہاں تک ہو سکتا ہے روپیہ دینے میں متاہل کرتے ہیں۔ سلطنت میں ان سے بڑی تکلیف ہوتی ہے۔

”کل میں نے چند کارخانے دیکھے۔ میں محنت اور سخت کفایت شعاری پر جتن ان کارخانوں میں کام لیا جا رہا ہے بہت خوش ہوا۔ اگر سرمایہ کی شدت کا یہی حال رہا تو میری رائے میں سو لاکھ فرانک مابانہ جو وزیرِ صنیعہ داخلی خیراتی میں دیتا ہے کافی ہوں گے۔ بیس ہزار فرانک لکڑی تقسیم کرنے اور گرجوں اور دوسری بڑی عمارتوں میں جہاں بہت سے لوگ تاپ سکتے ہیں آگ روشن کرنے کے لئے اور دینا ضروری ہو گا۔“

۳۱۔ جنوری کو نپولین پریس آف آف۔ اس عرصہ میں ٹریبونٹ *Tribunate* اور ليجسلیٹو کونسل *Legislative Council* کے اراکین کا انتخاب ہو چکا تھا۔ جملہ اراکین جنھوں نے مذہبِ سچی کے بحال کرنے کی تجاویز اور نئے ضابطہ دیوانی کے اختیار کرنے میں نپولین کی مخالفت کی تھی علیحدہ کر دئے گئے۔ اور ان کے بجائے ایسے اراکین قائم ہوئے جنھوں نے فرسٹ کانسل کی تجاویز کو پسند کیا تھا۔ اب ٹریبون



کا کوئی نخل نہ تھا اور ہر طرف سے اطاعت کا انظار ہوتا تھا۔ پنولین کی مراجعت پر سلطنت کے تمام امور حصول ملازمت کو حاضر ہوئے اور اسی پرجوش زبان میں جس کی پنولین کی صفات و عادات اور عالی شان کارگزاریوں نے اُن کو تحریک کی تھی اُس کو مبارکباد دی۔ وہ بادشاہ ہو چکا تھا۔ اُس کو وہ شاہی اختیارات حاصل تھے جو یورپ کے کسی بادشاہ کو حاصل نہ تھے۔

صفحہ ۱۸۶

ایک ہی مقصد پر اُس کے زبردست عزم و ہمت مصروف تھے۔ فرانس اُس کی ریاست تھی۔ اُس کا تاج تھی اُس کا سب کچھ تھی۔ فرانس کی عظمت اُس کی عظمت تھی فرانس کی خوش حالی اُس کی خوش حالی تھی اور فرانس کی تو نگری اُس کی تو نگری تھی جیسی اتنی نفس کشی۔ تعلق خاطر۔ شبانہ روز کی محنت و مشقت سے پنولین نے فرانس کی بیہودی کے واسطے کام کیا تھا۔ کسی باپ نے اپنی اولاد کے لئے کبھی نہ کیا ہوگا۔ اُس کو تن پروری کا شوق نہ تھا۔ اُس کو آرام و آسائش سے محبت نہ تھی۔ خواہشات نفس کی طرف اُس کا رجحان نہ تھا۔ فرانس کو ترقی دے کر خوش حال کر دینا۔ دولت مند بنانا اور طاقتور کر دینا اُس کی لامحدود بلند نظری تھی۔ قریب قریب فوق العادت کامیابی جو اُس کی کوششوں میں اب تک ہوئی تھی اُس کی خواہشوں کو بڑھاتی تھی اور اُس کی امیدوں کو تحریک کرتی تھی۔ اُس کی خواہش نہ تھی کہ دوسری قوموں کو برباد کر کے فرانس کو ترقی دے بلکہ اُس کی یہ تمنا تھی کہ فرانس کو جامع صفات بنا دے اور سب قوموں کا باپا کر دے۔ کہ وہ فرانس کو خوش حالی سرسبزی۔ اور ذکاوت کا ایک نمونہ سمجھیں۔ اس وقت پنولین کی اعلیٰ بلند نظری ایسی تھی۔ اور یہ بلند نظری ایسی عالی اور محیط تھی کہ کسی انسان کے خیال میں اس سے بڑھ کر نہ آئی ہوگی۔

یہ قدرتی ہے کہ ایسی بلند نظری دوسری قوموں کو کیوں پسند آنے لگی تھی۔ پنولین کا تو یہ عزم بالآخر تمنا تھا کہ فرانس سب سے اول ہو جائے۔ لیکن اُس نے اپنا یہ رجحان

ہرگز ظاہر نہ کیا تھا کہ دوسری قوموں کی سرسبزی کو برباد کر دیگا۔ اُس کی خواہش تھی کہ اگر کسی دماغ - خوبی اخلاق - خانگی محنت و دستکاری - بیرونی تجارت - عظیم الشان قومی عمارتوں سے فرانس میں ایسا جوش پیدا کر دے کہ میدان سہی میں فرانس کے سمندر کو کسی قوم کا سمندر نہ پہنچے۔

اس میدان سہی میں فرانس کا ایک حریف تھا یعنی - انگلستان - فرانس کی آبادی قریب چار کروڑ کے تھی - اور برطانیہ اعظم میں ڈیڑ کروڑ باشندے آباد تھے - لیکن اپنی نوآبادیوں سے وہ دنیا کا احاطہ کئے ہوئے تھی - اور اپنے جہازوں سے سمندر پر حکومت کر رہا تھا - پولین کتا تھا کہ فرانس کی بھی اسی طرح جہاز اور نوآبادیاں ہوں - برطانیہ اعظم کے دربار اس کا یہ جواب دیتے تھے کہ اگر فرانس کو اس بات کی اجازت دیدی گئی تو برطانیہ اعظم ورجہ دوم کی طاقت رہ جائیگی - اور فرانس کا محکوم بنا پڑیگا۔

اس میں کلام بھی کیا تھا - کیا تاریخ کی ایسی فاش غلطی کی طرف سے انھیں بندھن؟ کیا فتح مند بلند نظری کے لمحہ میں بشر ایسا متوسط الجیناں ہو سکتا ہے کہ ہم اُس کی طاقت پر پہنچ جانے پر راضی ہو جاویں اور اُس کے محکوم بن جاویں - برطانیہ اعظم سمندروں پر بڑی کامل حکومت رکھتی تھی - وہ تنکیر ہو گئی تھی اور اُس نے اپنی طاقت کا بیجا استعمال کیا - وہ سب قوموں کو نقصان پہنچانے لگی - لیکن اسی طرح پولین کے عادات و اطوار بھی کوئی مخصوص حلیم عادات و اطوار نہ تھے - جن سے یہ ظاہر ہوتا کہ برطانیہ اعظم کی طرح طاقت پر پہنچ کر جس کا کوئی قوم مقابلہ نہ کر سکے وہ بھی برطانیہ اعظم کی طرح نہوگا بلکہ اُس سے بڑھ کر اعدا ال والا اور میل جول والا ثابت ہوگا پس کوئی راستہ باز شخص اس بارہ میں برطانیہ اعظم کو متم نہیں کر سکتا کہ وہ اپنے اعلیٰ رتبہ اور بڑی برتری سے دست بردار ہو کر فرانس کی خواہ مخواہ محکوم بن جائے - لیکن اس کے ساتھ ہی فرانس کی اس

خواہش پر کون مکہ پہنچی کر سکتا ہے کہ وہ بھی اپنی نوآبادیاں قائم کرے۔ اپنی تجارت کو وسوسے دوسری قوموں سے اتحاد پیدا کرے۔ جہاز تیار کرے اور خشکی و تری میں اپنے کو محفوظ کرے۔

پنولین نے خود اسی عالی حوصلگی سے جس سے اُس کے صفات و عادات ممتاز رہے ہیں اگر بعض اوقات وہ اُن محاصمتوں سے جھلک بھی اٹھتا تھا جو اس وقت متلا کر رہی تھیں۔ اُن اختیارات و مراتب کا جن سے اُس کے دشمنوں کے اور بھی زیادہ حوصلہ بڑھتے جاتے تھے اچھے کلمات سے ذکر کیا ہے لیکن سخت افسوس ہے کہ اُس کے مخالف اس عالی حوصلگی کا نہایت ہی شاذ بدل کرتے تھے۔ اس شدید باہمی محاصمت میں ضرور ایک بات حق تھی اور ایک ناحق تھی لیکن اس کا پورا موازنہ کرنا آدمی کے لئے بہت دشوار کام ہے۔ اس نتیجے کا فیصلہ تو خود عادل مصطفیٰ کے دربار سے ہوگا۔ اور خیال جس وقت قوت ایمانیہ اور جذبہ اور نیک نیت مقاصد اور ناپاک بلندہ نظری کی بھول بھلیاں میں ڈالنا ڈول پھرتا ہے تو منعموم ہو جاتا ہے۔ کوئی شک نہیں کہ یہ دنیا بڑی زبون ستے ہے۔ قوموں کا سوانگ ایک عم اندوز واقعہ کا ٹکڑا ہے۔ آدمی کی قسمت نعمناک ہے۔

اُن بڑی ترقیوں کو جو اس وقت فرانس کر رہا تھا اب انگلستان روز افزوں خطرات کے ساتھ دیکھ رہا تھا۔ فرسٹ کانسل کے عزم و ہمت فوق العادت معلوم ہوتے تھے وہ نہایت ہی گہری ذہانت اور نہایت ہی بعید رس و دراندیشی کا اظہار کر رہا تھا۔ لیجے لندن میں آج خبر آئی ہے کہ فرسٹ کانسل اٹلی کی ریلپک کا پریڈیکٹ کیا اور پچاس لاکھ آدمی اُس کی سلطنت میں اور اضافہ ہو گئے۔ اور کل لندن میں دوسری اور خبر پہنچتی ہے کہ فرسٹ کانسل جزیرہ ایلےبا میں نوآبادی قائم کر رہا ہے اور ایک جرافن سینٹ ڈونگو کو جارہی ہے کہ وہاں بھی نوآبادی قائم ہو۔ اور ان خبروں سے

انگلستان گھبرا گیا۔ اس کے بعد پھر ایک اور اعلان ہوا کہ نپولین نے اسپین سے لوٹی ہوئی خرمیلا اور دریائے سی پٹی *ee* *مہمہ* *مہمہ* کی شاداب وادی میں فرانسسی آبادی متایم کر رہے ہیں۔ پھر اسی کے ساتھ فرانس میں اندرونی اعتبار سے بڑی سرگرمی سے کام ہو رہا تھا۔ کارخانے۔ ٹیکس۔ پل۔ اور قلعے ہر جگہ تعمیر ہو رہے تھے فرانس کے ہر ایک بندرگاہ میں جہاز کے ہتھوڑے کی آواز گونج رہی تھی اور ہر مہینہ میں جہازوں کی تعداد بڑھتی چلی جاتی تھی۔ اس ترقی کو انگلستانی حیرت کی نگاہ سے دیکھ رہے تھے۔ لیکن انگلستان کے مدبر اس ترقی کو خطرہ کی نگاہ سے دیکھتے تھے۔

اپنی دوسری افکار کے درمیان نپولین چند ماہ سے فرانس کے بچوں کی تعلیم کی عظیم الشان تجویز کو پختہ کر رہا تھا۔ اُس نے خود اپنے ہاتھ سے اُن کے مدارس کے لئے ایک تجویز کا مسودہ لکھا۔ اور تعلیم کا کورس تجویز کیا۔ لیکن یہ بات ذرا تعجب کی ہے کہ باوجود اپنے علوم و فنون کے رجحان کے کلاسیکل (یونانیوں اور رومیوں کی مستند علم ادب کی تصانیف) تعلیم کو اُس نے اعلیٰ طبقہ میں رکھا۔ شاید اس کا یہ سبب ہو کہ شجاعان قدیم کا وہ مشہور معرکہ تھا۔ یونان اور روم کے واقعات کے ذخیرے سے خود اُس کا و مانع معرکہ تھا۔ یہ جملہ مدارس۔ حربیہ مدارس کے نمونہ پر قائم ہوئے۔ اس لئے کہ فرانس مخالف قوموں کے عین وسط میں واقع ہوا تھا۔ نپولین نے ضروری خیال کیا کہ حربی تعلیم عام ہونا چاہئے ان مدارس میں مذہبی تعلیم پادری دیتے تھے۔ اور حربی تعلیم پر اُنے فوجی انداز دیتے تھے جو فوج سے علیحدہ ہو گئے تھے اور علوم و فنون کی تعلیم یورپ کے لائق ترین اشخاص دیتے تھے۔

فرسٹ کانس نے تعلیم نسوان کی طرف خاص توجہ کی۔ اُس کا مقولہ تھا کہ فرس کو اپنے نئے جسم کے لئے کسی شے کی اس قدر ضرورت نہ تھی جتنی لائق ماؤں کی ضرورت

۱۲ مترجم

تھی، "فرانس کی لڑکیوں کو ان مدارس میں بھانسنے کے لئے پچاس لاکھ فرانک چھ ہزار مدارس کو جہاں مفت تعلیم دی جاے عنایت کئے گئے۔ دس مدرسے قانونی تعلیم کے لئے کھولے گئے۔ نو طبیہ مدارس جاری ہوئے اور ایک مدرسہ صنعت و حرفت کا کھولا گیا جس کا نام "سڑکوں اور پلوں کا مدرسہ" تھا۔ تھا علوم و فنون کے مدارس کا یہ پہلا نمونہ بے بہا سمجھا جاتا ہے اور یہ مدارس فرانس میں آج تک جاری ہیں۔ ان مدارس میں بلا شرکت غیر کے کسی کو حقوق حاصل نہ تھے۔ اور قطعی برابری کا لحاظ رکھا گیا تھا۔ سب درجات کے طلبہ کی ایک حالت تھی اور ایک بے روک میدان ترقی ان کے سامنے کھول دیا گیا تھا۔ پولین نے کہا "ابھی تو یہ ابتدا ہے۔ رفتہ رفتہ ہم اس سے زیادہ اور اس سے بہتر کام کریں گے۔"

اب پولین نے ایک تجویز اوپیش کی جس کا بڑی شدت سے مقابلہ کیا گیا۔ اور یہ تجویز لیجن آف آنرز کے متعلق تھی۔ پہلا اور بڑا زبردست انقلاب کا اصول تھا کہ خطاب معدوم کر دئے گئے تھے اور ہر شخص خواہ کسی درجہ کا ہو سٹیزن (شہری) کے لفظ سے مخاطب کیا جاتا تھا۔ پولین نے چاہا کہ الغام کا ایک طریقہ قائم کرے جس سے بہادری کے کام کرنے کی طرف لوگوں کا حوصلہ بڑھے۔ اور ان امتیاح کی عزت افزائی ہو جو عزت کے مستحق ہوں۔ جس وقت سے صلح ہوئی تھی بہت سے متوزعین لوگ فرانس میں آئے تھے۔ پولین بڑی آرزو کی نظر سے دیکھتا تھا کہ رعایا ان لوگوں کے تمنوں اور لیٹین فیتوں کو جن سے ان کے سینے آراستہ تھے خوشی دیتی ہوئی ان کے پیچھے پیچھے پھرتی تھی۔ اور جب یہ نامور لوگ آتے اور جاتے تھے تو لوگ اریز کا صحن فرانس کے لوگوں سے بھر جاتا تھا۔ کونسل میں جہاں پولین کی فصاحت مشہور تھی اور جہاں اس کو اختیار حاصل تھا اس نے اپنی رائے پر جب ذیل بحث کی "فران ان نمائش کاموں کو دیکھئے جن کو ہمارے ذکی لوگ حقارت کی نظر سے

دیکھتے ہیں لیکن ان کی اصحاب کی طرح جہوران نمائشی کاموں کو حقارت کی نظر سے نہیں دیکھتے ہیں۔ وہ ان رنگا رنگ فیتوں کو اُسی شوق کی نظر سے دیکھتے ہیں جس سے وہ مذہبی دھوم دھام کو دیکھتے ہیں۔ یہ جمہوری حکماء فرماتے ہیں کہ یہ محض نمائش ہی نمائش ہے۔ اچھا اسے نمائش ہی تصور کیجئے۔ لیکن یہ نمائش تو وہ کمزوری ہے جو ہر ایک انسان میں موجود ہے۔ اور اس نمائش سے ہم بڑی بڑی نیکو کاریوں کے نتیجے نکال سکتے ہیں۔ انہیں نفرت کئے کئے نمائش پسند لوگوں میں سورا پیدا ہو سکتے ہیں۔ مذہبی خیالات کے لئے عبادت ضروری ہے۔ لیکن پرشکوہ شریفانہ خیالات کے لئے ایسی نمائش کی حاجت ہے جو انھوں سے نظر آئے۔ قوموں کو چاہئے کہ وہ بھی اوزار انسانی سے بڑھ کر اپنے کو انوکھانہ بنالیں۔ دنیا کے راستہ سے خلاف چلنا ایسی بات ہے جس پر سمجھدار اور باجیا آدمی ملامت کرتے ہیں تمام ممالک میں ایسے فیتوں کا رواج ہے اور ان فیتوں کو فرانس میں بھی استعمال ہونے دو اور اس سے یوروپ کے ساتھ ہمارا ایک اتحاد کا ذریعہ پیدا ہو جائیگا ہماری ہمسایہ قومیں یہ فیتے خاندانی لوگوں کو دیتی ہیں اور میں یہ فیتے ارباب جو ہر کوہ و نگا یعنی اہل سیف اور اہل قلم میں جن کی اعلیٰ خدمت ہو چکی یا اہل حرفت میں جو اعلیٰ درجہ کی صنعت کا کام بناویگا۔

اس پر اعتراض ہوا کہ لیجن آف آئز کا بجال کرنا تو قدیم شاہی رواجوں کی طرف رجوع کرنا ہے جن کو انقلاب نے منسوخ کیا ہے۔ پولین نے تعجب کے لہجہ سے پوچھا۔ اس میں بھلا بادشاہی رواجوں کی کونسی بات ہے یہ فیتے شخصی ہونگے اور جن حیات ہونگے۔ اور صرف ان اشخاص کو دیے جائینگے جن سے نمایاں خدمات کا اظہار ہوا ہوگا۔ خواہ یہ اشخاص اہل سیف سے ہوں یا اہل قلم سے ہوں۔ یاد دہش پیشوں سے متعلق ہوں۔ اور صرف ان کی ذات تک محدود ہونگے اور صرف ان کی حیات تک محدود ہونگے۔ ترکہ میں ان کی اولاد کو نہیں پہنچینگے۔ یہ بات

امراے زمانہ کے عملدرآمد سے بالکل خلاف ہوگی۔ کیونکہ امر کی حکومت کا لب باب تو یہی تھا کہ خطابات باپ سے بیٹے کو وراثت میں منتقل ہوتے تھے چاہے بیٹے میں باپ کے سے جو ہر ہوں یا نہوں۔ پرانی حکومت جن کو انقلاب کی کل نے منہدم کیا ہے ابھی ایسی منہدم نہیں ہوئی ہے جیسا یقین کر لیا گیا ہے۔ وڈی کے باشندے ضعیف درج رجسٹر ہو رہے ہیں۔ پوری دل سے ہمارے طرف دار نہیں ہیں اور ان دو لفظوں پر ”شرعی بادشاہ“ ہزاروں آدمی مسلح ہو جائینگے۔ لہذا ضرور ہے کہ وہ لوگ جنھوں نے انقلاب میں شرکت کی ہے ایک معاہدہ کی رو سے متحد ہو جائیں۔ اور اُس اتفاقیہ امر پر کہ صرف ایک شخص (بادشاہ) کا سر قلم کر دیا جاسکے بھروسہ نہ کرنا چاہئے۔ دس برس سے ہم متواتر منہدم ہی منہدم کر رہے ہیں لیکن اب ہم کو چاہئے کہ ایک ایوان کی بنیاد رکھیں۔ یاد رہے کہ یورپ سے ابھی جنگ ختم نہیں ہوئی ہے اور یقین جانیے کہ یہ جنگ پھر چھڑیگی۔“

اب اس پر بعض نے یہ اعتراض کیا کہ لیجن آف آئز صرف فوجی صیغہ سے محدود رہنا چاہئے۔ پنولین نے جواب دیا ”نہیں ہرگز نہیں۔ صرف فوج ہی میں انعام تقسیم نہیں ہوتے سب اہل جوہر باہم بھائی بھائی ہیں۔ کانولشن کے پریڈیٹ کی جرات کو جسے جمہور کا مقابلہ کرنا ہے کلیئر *clear* کی شجاعت سے تشبیہ دینا چاہئے جو ایکری پر دھاوا کرنے کے لئے اپنے رہنوار پر سوار ہوا تھا۔ یہ بات حق بہ جانب ہے کہ اہل سیف اور اہل قلم دونوں کو انعام ملنا چاہئے۔ اور وہ لوگ جو اس راستہ میں سنگاہ ہیں وحشیوں کی طرح دلیل پیش کر رہے ہیں۔ یہ مذہب توحید انوں کا ہے جس کی وہ ہم سے تعریف کر رہے ہیں۔ قلم کو سیف کے مقابلہ میں ضرور استحقاق حاصل ہے شجاعت لے وڈی۔ فراٹس کا ایک مقام جہاں تھے سرداروں نے ۱۷۹۷ء سے ۱۸۰۱ء تک رپلیک کی فوجوں کا بڑے شدور سے مقابلہ کیا تھا ۱۲ مترم۔

بے علم و فضل کے بیچ ہے۔ زمانہ جہالت میں شہ زور آدمی بہادر ہوا کرتا تھا اور اب یہ شخص جبریل ہوتا ہے جو بہادری میں سب سے زیادہ لائق اور ہوشیار ہوتا ہے۔ قاتلہ میں مصردالوں کی سمجھ میں یہ بات نہ آتی تھی کہ باوجود ایسے حکیم حکیم جتہ کے کلیر سپر سالار کیوں نہ تھا جب مرادو نے ہمارے طرز جنگ کو غور دیکھا تو وہ سمجھا کہ سوکھ میرے (نپولین) اور کوئی ایسی فوج کا جبریل نہ ہو سکتا تھا جس کی نقل و حرکت اور طرز جنگ ایسے مخصوص تھے۔ تم بالکل مصردالوں کی طرح حجت پیش کرتے ہو جب کہ تم صرف اس بات پر زور دیتے ہو کہ انعام فوجی خدمات سے محدود کر دیے جاویں۔ تم سے تو سپاہیوں کی سمجھ اچھی ہے۔ ذرا شب میں ان کے قیام گاہ پر جاؤ اور غور سے سنو کہ وہ کیسی باتیں کرتے ہیں تمہارا یہ خیال ہوگا کہ سب سے قذ اور اور سب سے دھیمہ افسروں کی ان کے دل میں سب سے زیادہ وقعت ہے۔ کیا تمہارا یہی خیال ہے کہ وہ سب سے زیادہ بہادر کی سب سے زیادہ عزت کرتے ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ وہ ایسے شخص سے ضرور نفرت کرتے ہیں جس کی بہادری میں شبہ ہو۔ لیکن ایسے شخص پر جو صرف بہادر ہی بہادر ہو وہ ایسے شخص کو ترجیح دیتے ہیں جو سب سے زیادہ زیرک اور دانا ہو۔

”راہ میں تو کیا تم خیال کرتے ہو کہ میں فرانس پر اس وجہ سے فرماں ردائی کر رہا ہوں کہ میں ایک بڑا مشہور جبریل ہوں۔ نہیں اس کا سبب یہ نہیں ہے۔ بلکہ اس کا یہ سبب ہے کہ ایک مدبر اور مجسٹریٹ کی صفات مجھ سے منسوب کی جاتی ہیں۔ تلوار کی حکومت کو فرانس ہرگز برداشت نہ کریگی۔ اور جو لوگ ایسا خیال کرتے ہیں بڑی بھاری غلطی میں ہیں تلوار کی حکومت برداشت کرنے کے لئے پچاس برس کی غلامی بڑی ذلت کے ساتھ پہلے درکار ہے فرانس ایسا شریف اور ایسا دین ہے کہ ماویٰ زور کا مطلق ہوگا۔ پس ہم کو لازم ہے کہ ارباب علم و فضل۔ نیکوکار۔ اور فن و ہنر



لوگوں کی عزت کریں ۛ

(۱۸۸) جمہوری حکومت کی سچی روح حقوق میں برابری ہے۔ اور اکتسابِ زور و جزّہ  
 منفعت و عزت نہیں ہے۔ اور ایسے موردِ ثقی خطابات اور حقوق کا منسوخ کر دیا جاتا  
 ہے جن کی بنیالیاقت پر بنو۔ لیکن آف آئز کا نشان اُن سب لوگوں کو دیا جائے کو تھا  
 انھوں نے ذہانت۔ نفس کشی اور محنت سے ثمرت پیدا کی ہو۔ یہ ایسا انعام تھا جو  
 ملک کے اونی سے ادنیٰ و ہقان کو دیا جاسکتا تھا۔ تاہم اُن کا ردِ ایکوں سے  
 جن میں پرانی شاہی باتوں سے ذرا بھی مشابہت ہوتی تھی اُس وقت فرانس میں  
 سخت مخالفت کی جاتی تھی اور معاملہ موجودہ میں اگرچہ ایک جماعت کثیر نے موافق تھے  
 دیدی تھی پھر بھی سخت مخالفت موجود تھی۔ پولین کو اس سے سخت تعجب ہوا اور  
 وہ بیورین سے کہنے لگا۔

بیورین تمھاری رائے صحیح ہے۔ لوگوں کو اب بھی میرے ساتھ بجا عداوت  
 موجود ہے۔ مجھے انتظار کرنا پڑا ہے۔ اور اس معاملہ کو پیش کرنے کی کوئی جلدی نہ تھی  
 لیکن اب تو یہ معاملہ پیش ہو ہی چکا اور تم جلد دیکھ لو گے کہ لوگوں کا مذاق ان باتوں کی  
 طرف سے ابھی مڑو نہیں ہو گیا ہے۔ یہ وہ مذاق ہے جو فطرتی ہے اور تم دیکھو گے  
 کہ اس سے حیرت انگیز نتائج پیدا ہونگے ۛ

اس عزت میں چھ ہزار آدمی شریک کئے جانے کو تھے۔ اور اس کے چار  
 درجے قائم کئے گئے۔ بڑے بڑے جلیل القدر افسر۔ کمانڈر اور معمولی افسر اور خلی  
 لوگ۔ یہ نشان صرف ایک ریٹین فینہ تھا۔ جو بٹن کے سوراخ میں نصب  
 کر دیا جاتا تھا۔ پہلے درجہ کے لوگوں کا پانچ ہزار فرانک سالانہ تھا۔ دوسرے درجہ  
 والوں کا دو ہزار تیسرے درجہ والوں کا ایک ہزار اور چوتھے درجہ والوں کا ڈھائی  
 ہزار فرانک سالانہ مقرریا گیا تھا۔ معمولی سپاہی۔ تارک الدنیا۔ عالم۔ کاریگر اور صنعت

لوگوں کے سینوں پر وہ ہی عزت کا نشان لگایا گیا تھا۔ جو جزون۔ امیروں اور بادشاہوں کے سینوں کو رونق دے رہا تھا۔ اور لیجن آف آئز کا عین فرانس کے مذاق کے موافق ہونا اس بات سے ثابت ہوتا ہے کہ بعد کو فرانس کی حکومت میں اگرچہ خوب خوباں تھا واقع ہوئے لیکن لیجن آف آئز کا طریقہ منسوخ نہیں ہوا۔ پھر سکتا ہے۔ لیجن آف آئز کو معزز کئے گئے اگرچہ بہت تھوڑا زمانہ ہوا ہے۔ لیکن تاہم ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس کے رواج کو صدیاں گزر گئی ہیں۔ ہر قسم کے جوہر۔ یاقوت۔ علم اور شجاعت کا یہ بڑا معاوضہ ہو گیا ہے۔ اور اس اعزاز کی بڑے بڑے امراء و شاہزادگان یورپ جن کو اپنے خاندانوں پر پورا فخر ہے بڑی تمنائیں کرتے ہیں۔“

اب نپولین کی ہردلعزیزی لا محدود تھی اور بالعموم بڑا پُر آرزو قوم کا سیلان خیال اب یہ ہو رہا تھا کہ فرسٹ کانسل کے سامنے قومی شکر گزاری کا ایک عالی شان ثبوت پیش کیا جاوے اور یہ ثبوت ایک ایسی سند کے ذریعہ سے دیا جاوے جو خود اسی طرح عالی شان اور اُس بڑے آدمی کے شایاں ہو جس کے سامنے وہ قبولیت کے لئے پیش کی جاوے۔ اور پھر اس کے ساتھ ہی وہ سند اُس ٹربی

لے جن اشخاص کو لیجن آف آئز کا فہرہ عطا کیا جاتا تھا اُن کو اس طرح قسم دی جاتی تھی۔ میں اپنی غیرت و آبرو کی قسم کھاتا ہوں کہ میں رسیکب کی خدمت میں اپنے کو ہمہ تن مصروف کر دوں گا۔ اور رسیکب کی ملک مودہ کا اپنے غم و ثبات کے ساتھ حامی رہوں گا۔ اُس کی گورنمنٹ کا مطیع رہوں گا اور حفاظت کر دوں گا۔ اُس کے قوانین اور اُس کی ملکیت کا جو ان قوانین کی حفاظت میں ہوگی محافظ رہوں گا اور ہر طریقہ سے جس کی انصاف عقل اور قانون کے ذریعہ سے اجازت ہوگی میں اُن تمامی امور کی مخالفت کر دوں گا جن سے امرامی حکومت قائم ہو سکتی ہو یا وہ خطابات اور اعزاز جو خود سر حکومت سے متعلق ہوں اور سر فوژنہ ہوتے ہوں اور جہاں تک میری طاقت میں ہے آزادی اور ہمہ سر قائم کرنے میں ساعی ہوں گا۔ جب پھر سے بادشاہت قائم ہوئی تو اُس قسم میں خفیف مناسب موقع تو میری ہوگی

قوم کے حسب شاں ہو جو اُس کو عطا کرے۔ ٹریبیونل کے پریٹینٹ نے ٹریبیونل کے سنا  
حسب ذیل تقریر کی :-

”سب قومیں ایسے شخص کو جس نے نمایاں کارگزاریوں سے اپنے ملک کی  
خدمت کی ہو اور اُس کو خطرات سے بچایا ہو عزت دیتی ہیں اور قومی شکرگزاری پر تکیہ  
تو ناپارٹ سے بڑھ کر کسی شخص کا کبھی استحقاق نہوا ہوگا جنرل بونا پارٹ کی شجاعت اور  
ذکاوت نے فرانسیسی قوم کو طوائف الملوکی کی شدائد سے بچایا ہے اور جنگ کی مصیبت  
سے محفوظ کیا ہے۔ اور فرانس ایسا شریف اور ایسا عالی حوصلہ نہیں ہے کہ ایسی ضربی  
اور افسانہ کا معاوضہ دے بغیر خاموش بیٹھا رہیگا۔“

پنولین کے پاس فوراً ایک وفد روانہ ہوا۔ کہ انہما لفت اور شکرگزاری کے  
متعلق اُس سے مشورہ کیا جاوے۔ پنولین نے مع اپنے دوسرے ہم منصبوں  
اور ریلک کے افسروں کے اس وفد کا دوسرے دن ٹوٹی لریز میں استقبال  
کیا اور بڑی سنجیدگی اور کمر نفسی کے ساتھ سکوت سے اپنے کارہائے نمایاں کی  
پرآب و تاب تقریروں کو سنتا رہا اس کے بعد اُس نے حسب ذیل جواب دیا۔  
”میں بڑی صدق و ملی سے اُس خواہش کو جس کا ٹریبیونٹ نے اظہار کیا ہے  
قبول کرتا ہوں۔ میں سوائے اس کے اور کسی شان و شوکت کا متمنی نہیں  
ہوں کہ اُس کام کو جو میرے سپرد کیا گیا ہے مکمل کروں۔ میں کسی اور انعام کا متمند  
نہیں ہوں سوائے اس کے کہ میرے شہری مجھ سے محبت کریں۔ میں اپنے کو  
خوش نصیب خیال کروں گا اگر ان کو اس بات کا کامل یقین ہو جائے کہ وہ سب  
مصائب جو ان پر واقع ہو سکتی ہیں میرے لئے ہمیشہ بڑی ہمتی کا باعث ہیں اور  
یہ کہ زندگی مجھے صرف اسی لئے عزیز ہے کہ میں اپنے ملک کی خدمات کرنے کے  
قابل ہو سکوں اور موت میرے واسطے کوئی تلخی کی بات نہوگی اگر مرتے دم میں

ریپبلک کی خوش حالی کو اُسی طرح مستحکم دیکھ سکوں جس طرح اُس کی شان و شوکت مستحق ہے۔۔۔  
 یہ سب کچھ تھا لیکن وہ الغام کیا تھا جو نپولین کو دیا جاسکتا تھا۔ اور یہی بڑا اہم اور  
 مشکل سوال تھا۔ کیا نپولین کو دولت دی جاتی؟ لیکن دولت کی اُسے کوئی پروا نہ تھی۔ کٹورو  
 روپیہ اُس کے اختیار میں تھا لیکن اُس نے وہ سب ریپبلک کے خزانہ میں داخل کر دیا  
 آرام و عیش اور تن آسانی اُس کے لئے کوئی دلفریب چیز نہ تھیں۔ کیا اُس کی یاد گار کیا  
 قائم کی جاتی اور اُس کے نام کے ساتھ خطابات اضافہ کئے جاتے؟ لیکن نپولین  
 ان چیزوں کو تو صرف مقصد براری کے ذریعہ خیال کرتا تھا۔ اور یہ یاد گاریں خود کوئی شے  
 نہ تھیں۔ صرف ایک شے جس کی اُس کو خواہش تھی وہ یہ تھی کہ اُس کے اختیارات وسیع  
 کئے جاتے۔ اور یہ اختیارات ایسے تھے جن سے وہ دوسروں کے لئے بڑے  
 نتیجے نکال سکتا تھا۔ اور پھر اس طرح اپنا نام اور اپنی شہرت مستحکم کرتا جو بے لوث اور  
 لافانی ہوتی۔

لیکن نپولین کے اختیارات میں وسعت کس طرح دی جاسکتی تھی۔ اُس کو قریب  
 قریب کامل اختیارات تو حاصل ہی تھے۔ اور جو اُس کے جی میں آتا تھا کر سکتا تھا۔  
 جملہ مجالس کے اراکین صرف اس لئے کام میں مصروف تھے کہ اُس کی تجاویز زیادہ  
 عزم و ثبات کے ساتھ پوری ہوں۔ یاد ہو گا کہ نپولین دس سال کے واسطے کانسل  
 مقرر ہوا تھا۔ اور معلوم ہوتا تھا کہ اب واقعی کوئی ایسی شے باقی نہ تھی جو اُس کو دیکھائی  
 اور اُس سے اُس کو خوشی ہوتی۔ اور اگر کوئی ایسی شے تھی تو صرف یہی تھی کہ اُس کی  
 میعاد حکومت میں اضافہ کیا جاتا۔ اور یہ میعاد یا تو دس سال کے لئے اور بڑھا دی جاتی  
 یا وہ اپنی تمام زندگی کے واسطے فرسٹ کانسل مقرر ہو جاتا۔

اب یہ عام ٹٹول تھی کہ نپولین کیا چاہتا ہے۔ ہر ایک ممکن ذریعہ سے چارہ جولی  
 کی گئی کہ خود اُس کے منہ سے اُس کی خواہش کا حال معلوم کیا جائے لیکن کچھ نتیجہ ہوا

سینیٹ کا ایک رکن کہنے سرزیکے پاس گیا اور اُس سے پوچھا ”دہ کونسی بات ہے جس سے جنرل بونا پارٹ کو خوشی ہوگی۔ کیا وہ بادشاہ ہونا چاہتا ہے؟ صرف اُس کو اپنے منہ سے ایسی بات کہہ دینا چاہئے اور بادشاہت کے پھر سے قائم کر دینے جانے کی بابت ہم راے دینگے۔ یہ کام ہم اُس کے لئے بڑی خوشی سے کریں گے کیونکہ وہ اب عمدہ کے لائق ہے۔“

صفحہ ۱۸۹

لیکن فرسٹ کانسل نے سخت خاموشی اختیار کی تھی۔ اور اُس کے نہایت بے دوست بھی اُس کی پوشیدہ خواہشوں کی ایک جھلک نہ پاسکے۔ اور انجام کار یہ سوال صاف صاف اور بڑے اصرار کے ساتھ خود اُس کے سامنے پیش کر دیا گیا۔ اُس نے ظاہر بڑے انکسار سے کہا ”میں نے کسی بات پر اپنی رائے کو بتایا نہیں کیا ہے۔ اور جمہور اپنے اطمینان کے متعلق جس قسم کی شہادت کا اظہار کریں گے وہی میری خوشی کا باعث ہے۔“

اب اس سوال پر بحث ہوئی کہ آیا نپولین کی میناد حکومت میں وسعت دینے کے لئے دس سال اور اضافہ کر دیئے جاویں یا وہ جیتے جی کے واسطے فرسٹ کانسل مقرر متحدہ کر دیا جاوے۔ کہنے میرز نپولین کی بے پایاں بلند نظری کو خوب اچھی طرح جانتا تھا اور وہ واقف تھا کہ اختیارات کا کوئی محدود زمانہ نپولین کی مرضی کے موافق نہوگا۔ اور اُس نے جرات کر کے نپولین سے کہا:-

”اپنی رائے کا اظہار نہ کرنے میں آپ غلطی کر رہے ہیں۔ باوجود آپ کی بڑی بڑی بڑی خدمات کے بعض آپ کے بہ خواہ جن کو آپ نے سینیٹ میں چھوڑ دیا ہے آپ کی خاموشی کا برا استعمال کریں گے۔“

نپولین نے استقلال کے ساتھ جواب دیا ”ان لوگوں کو ان کے حال پر چھوڑ دو کیونکہ سینیٹ کی جماعت غالب اُس سے زیادہ کرنے کو ہے اور ہمیشہ کرنے کو تیار

ہے جو مانگا جاو لگا۔ اور وہ اُس سے زیادہ کر دکھائیگی جو مانگے جانے کے علاوہ بھٹارا خیال ہو سکتا ہے۔“

۴۔ سٹی۔ سٹریٹ کی شام کو پولیس کی سیوا حکومت میں دس سال اور اضافہ کرنے کا رزلوشن پیش ہوا۔ اس سے پولیس کو غالباً تعجب اور مایوسی ہوئی ہوگی مگر اُس نے اس کا جواب شکر گزاری کے ساتھ دینے کی نیت کی اور یہ کہنے کا بھی ارادہ کر لیا کہ صرف سینٹ ہی کی رائے سے وہ اپنی سیوا حکومت میں اضافہ کو منظور نہ کر سکیگا بلکہ تمام فرانسیسیوں کی رائے کے موافق کاربند ہوگا کیونکہ انھیں کی رائے سے وہ پبلک فرسٹ کانسل کے عہدہ پر متنازع کیا گیا تھا۔ اور چنانچہ دوسری صبح کو پریسٹیٹ کے پاس حسب ذیل اعلان بھیجا گیا۔

اُس قابل قدر عزت افزائی کا ثبوت جو آپ نے اپنی تاریخ کی بحث میں دیا ہے میری لوح دل پر ہمیشہ نقش رہے گا اُن تین سال میں جو میری حکومت کے متعلق گزرے ہیں اقبال مندی پبلک کی مساعدا رہی ہے۔ لیکن یہ اقبال مندی کوئی پائیدار شے نہیں ہے۔ بہت سے لوگوں کو دکھایا جاتا ہے کہ جن پر فرانس نے اپنی غایتوں کا مینہ برسایا چند ہی سال زیادہ زندہ ہے۔ میری شان و شوکت۔ خوش حالی کے مقاصد۔ اور میری پبلک خدمات کی زندگی کا اس لمحہ نے تعین کر دیا ہے جبکہ فرانس کی صلح کا تمام دنیا کے ساتھ اعلان ہوا ہے۔ لیکن ایک شہری کی شان و شوکت اور خوش حالی کو اُس وقت تک خاموش رہنا مناسب ہے جب تک مقاصد فرماں روائی اور پبلک کی حمایت اُس کو نہ لپکائے۔ تم اندازہ کرو کہ جمہور کے واسطے ایک اور نئی قربانی میرے ذمہ واجب الادا ہے اور میں یہ قربانی کرونگا اور اگر جمہور مجھے حکم دینگے اور اگرچہ تم اس بات کو جائز تسلیم کر چکے ہو لیکن جمہور کی رائے سب سے زیادہ ضروری ہے۔“

ابن پولین نور آپریس سے اپنی دیہی قیام گاہ کو مال میں چلا گیا۔ یہ خوبصورت کوٹھی آپریس سے بارہ میل تھی اور اٹلی کی پہلی مم کے دوران میں جوزیفائن نے اسے پولین کی درخواست کے موافق خریدا تھا۔ پھر اس کے بعد زکثیر کے صرف سے اس کو وسعت دی گئی اور اُس کو آراستہ کیا گیا تھا۔ پولین اور جوزیفائن کی یہ عزیز قیام گاہ تھی۔

کبے سریز نے مجلس شاہی کا ایک غیر معمولی جلسہ کیا اور بہت طولانی مباحثہ کے بعد علیہ آراء سے یہ بات تجویز ہوئی کہ جمہور کے سامنے حسب ذیل سوال پیش کیا جاوے کیا پولین بونا پارٹ اپنے جیسے جی کے واسطے فرسٹ کانسل مقرر کر دیا جاوے؟ پھر تجویز ہو کہ ایک سوال اور پیش کیا جاوے کیا فرسٹ کانسل کو اپنا جانشین مقرر کرنے کا اختیار دیا جاوے؟ فی الحقیقت ریلک کے پردہ میں یہ بادشاہت کا قیام کرنا تھا۔

کبے سریز فوراً مالمیسن گیا اور یہ دونوں سوال اُس کے سامنے پیش کئے اور اس بات سے سب کو تعجب ہوا کہ پولین نے دوسرے سوال کو فوراً ناپسند کیا۔ اور اُس نے بڑا زور دے کر کہا :-

تم میرا جانشین کسے مقرر کرنا چاہتے ہو۔ کیا میرے بھائیوں کو مقرر کرنا چاہتے ہو؟ لیکن فرانس جو میری فرماں روائی پر راضی ہو گیا ہے کیا جوزیفائن اور لیسین کی فرماں روائی پر راضی ہو جائیگا؟ کبے سریز کیا میں تم کو فرسٹ کانسل کر دوں گا؟ تم کو!۔ تم میں ایسی جرات ہے کہ ایسے کام کو اختیار کر سکو۔؟ اور جب کوئی چہاروں کی وصیت پر عمل نہوا تو یہ ضرور قریں قیاس ہے کہ میری وصیت پر عمل ہوگا۔ آدمی جب مرجاتا ہے تو وہ چاہے کوئی بھی ہو اُس کی حقیقت نہیں رہتی۔

باوجود وہت بڑے اصرار کے پولین نے دوسرے سوال کو قطعی نامنظور کر دیا۔

اور کہا کہ صرف پہلا سوال جمہور کے سامنے پیش کیا جاوے۔ اُس علت کا پتہ لگانا جس کی وجہ سے پتولین نے اُس وقت دوسرے سوال کو ایسے غیر متوقع طور سے نامنطور کر دیا ناممکن ہے۔ بعض لوگ کہتے ہیں کہ باوجود اس انکار کے پتولین کو سلطنت اور ایسی بادشاہت کا خیال تھا جو دراثاً اُس کے خاندان کو پہونچے اور وہ ترتیب سلطنت میں آئیدہ کی تبدیلی کے لئے بطور وجہ کے یہ ایک غار چھوڑنا چاہتا تھا دوسرے لوگوں کا یہ خیال ہے کہ وہ اس رقابت سے خائف تھا جو اُس کے بھائی بھتیجوں میں فرانس کی فرماں رواں جیسی نعمت کی بابت پیدا ہوتی۔ لیکن مورخ جب واقعات کی علتوں کا اندازہ کرنا شروع کرتا ہے تو وہ ایک خطرناک زمین پر گام فرماتا کرتا ہے۔ جو کچھ پتولین نے اس موقع پر کیا نہایت ہی اعلیٰ درجہ کی اوسط روش اور عالیٰ حوصلہ فعل تھا۔ یعنی اُس نے اپنے جانشین کے نامزد کرنے کے اختیار سے انکار کیا اور اپنے انتخاب کئے جانے کو جمہور کی رائے پر چھوڑ دیا۔ پینتیس لاکھ آٹھ ہزار آٹھ سو پچاسی رائیں تو اُس کے موافق تھیں کہ وہ اپنی تمام عمر کے لئے فرسٹ کانسل مقرر کیا جاوے اور آٹھ ہزار کوئی سو اُس کے خلاف تھیں۔ سو اے لوئی پتولین کے انتخاب کے کہ وہ تو ایک سستی امر ہے۔ نہ اس سے قبل اور نہ اس کے بعد کبھی دنیوی فرماں رواں ایسی یک دلی سے قائم کی گئی ہے۔ اور کبھی کسی بادشاہ کو اس سے بڑھ کر غیر قابل اعتراض تخت کا حق حاصل نہیں ہوا۔ لاقیت نے اپنی رائے کے علاوہ جب ذیل الفاظ اور اضافہ کئے۔

ایسی مجبوری کے لئے ہیں اُس وقت تک رائے نہیں دلیکتا جب تک جمہور کی آزادی کی دہری ذمہ داری نہ کر لیاوے۔ جب یہ ذمہ داری کر لیتی تو میں پتولین ہونا پارٹ کے لئے رائے دیتا ہوں۔ اور فرسٹ کانسل سے ایک بچ کی ملاقات میں لایفٹ نے کہا: آزاد حکومت ہو اور تم اُس کے سردار ہو۔ اور یہی بات ہے جو میری سب خواہشوں



کا احاطہ کرتی ہے، اس کے جواب میں پنولین نے کہا: اصول کے اعتبار سے شاید لافیت راستی پر ہے۔ لیکن اصول کیا شے ہے۔ صرت ایک خیال ہے۔ جب وہ آدمیوں کے ساتھ منسوب کیا جاتا ہے۔ لافیت خیال کرتا ہے کہ وہ ہنوز ممالک متحدہ امریکہ میں ہے۔ یعنی فرانسیسی گویا امریکا والوں کی طرح ہیں۔ لافیت کو اس کا اندازہ نہیں ہے کہ اس ملک فرانس کے لئے کس کی حاجت ہے۔

اس بڑے اعزاز کے جشن کے لئے ایک دن منتخب ہوا۔ کہ جملہ مجالس اور دول خارجہ کے ایچی پنولین کو اس اختیار کے حاصل ہونے پر مبارکباد دیں۔ سچا ہی زرق برق دردیوں سے سجے ہوئے ٹومی کریر سے لکسم برگ تک دوریرہ مصیف باندھے کھڑے تھے۔ فرسٹ کانسٹل منایت نفیس چرٹ پر سوار تھا جسے اٹھ گھوڑے کھینچتے تھے۔ ایک مصحاب منایت اعلیٰ درجہ کا لباس پہنے ہوئے۔ اس کی جلو میں سامنے بیٹھا ہوا تھا۔ پریس کی تمام ٹرکوں پر جدھر سے یہ گاڑی گزرنے کو سختی مخلوق کا ارادہ ہوا ہو رہا تھا منایت پُرجوش نعروں سے ہوا گونج رہی تھی۔ سینٹ کی مبارک باد کی ایلیس پر پنولین نے حسب ذیل جواب دیا:-

ایک شہری کی جان اس کے ملک کی ملک ہے۔ فرانسیسی قوم چاہتی ہے کہ میری جان بالکل فرانس کے کام آوے میں اس کے حکم کا فرماں بردار ہوں۔ اسے سینٹ کے اراکین۔ میری کوششوں۔ بھکاری مدد۔ اور افسروں کی امانت اور زبردست قوم کے اعتماد و معاونت سے۔ آزادی۔ ہمہری۔ اور فرانس کی سرزبری باوجود گردش زمانہ اور آئندہ غیر یقینی حالت کے محفوظ و ماموں رہیگی۔ سب سے زیادہ نیکو کار قوم سب سے زیادہ خوش حال ہو کر تھی جیسی وہ مستحق ہے۔ فرانس کی خوش حالی تمام یورپ کی خوش حالی کے معین ہوگی۔ اور اس طرح اس بڑے قادر کے حکم سے جس سے تمام کائنات کا نظام قائم ہے اپنے فرائض کا انجام

دیئے کو مامور ہو کر کہ میں ترتیب انصاف اور حقوق کی برابری پھر قائم کروں۔ مقرر کیا ہوا ہے۔ آخری لمحوں میں میں رضا و تسلیم کے ساتھ اپنی جان قابض ارجح کو سوپ دوں گا اور آئندہ نسلوں کی رائے کے متعلق مجھے کوئی تردد نہ ہوگا۔“

دوسرے دن ایک نیا آرٹیکل اُس تبدیلی کے لحاظ سے جو فرسٹ کانسٹ کے عہدہ میں واقع ہوئی تھی کانسیٹیوٹن میں کچھ ترمیم کرنے کے واسطے مجلس فرماں روائی میں پیش کیا گیا۔ فرسٹ کانسٹ میرے مجلس تھا۔ اور اپنی معمولی فصاحت اور وضاحت کے ساتھ اُس نے آرٹیکل کو دفعہ بدفعہ پڑھا اور اُس کی وجہ کی صراحت کی۔ آرٹیکل میں یہ شرط بھی تھی کہ نپولین اپنا جانشین نامزد کر کے سینیٹ کے سامنے پیش کرے گا۔ اس دفعہ کی نپولین نے خفیف مخالفت کر کے آخر میں اُس کو مان لیا۔ فرانس کو اس سے بڑی تسلی ہو گئی تھی کہ جوزیفائن کو بھی اطمینان و خوشی ہوئی کیونکہ اُس نے خیال کیا کہ باوشتا ہت اور موروثی نژد کے خیالات اب گاو خور ہو گئے۔ جوزیفائن۔ مگر اُس اختیار کو نپولین کو اپنا جانشین مقرر کرنے کی بابت حاصل ہو گیا تھا بڑے تردد سے غور کر رہی تھی۔ نپولین جوزیفائن کا بڑی ہمدردی سے رفیق تھا۔ ہورٹس کے جلد بچہ پیدا ہونے والا تھا اور یہ بچہ جوزیفائن اور نپولین کے دل میں تھا۔ اور نپولین کا یہی منتخب وارث تھا۔

۱۵۔ اگست کو نپولین کی سالگرہ کا بڑی دھوم دھام سے جشن ہوا۔ منجملہ شاہی رسوم کے ایک یہ بھی رسم تھی۔ تمام بڑے بڑے کلیسائی حکام اور سلطنت کے اعلیٰ افسر اور دول خارجہ کے وکلاء مبارک باد دے کر اُس کے پاس آئے۔ اور دوپہر کو تمامی گرجوں میں اس بات پر ترانہ حمد گایا گیا کہ خدا نے نپولین جیسی نعمت فرانس کو عطا فرمائی تھی۔ رات میں شہر میں روشنی کی گئی۔ شاہی جلوس اور دھوم دھام کے منظر اب جلد بچہ پھر سے قائم ہو رہے تھے اور وہی متلون مزاج جمہوری جو ابھی بہت دن پہلے

تھے تخت اور بادشاہ کو خاک و خون میں ملا چکے تھے ان ملعون نمائشوں کے دیکھنے سے خوش ہو رہے تھے پتولین نے اب سینٹ کلاؤڈ کے خوبصورت ایوان میں جس کی بڑی شان سے اُس نے درستی کرائی تھی اپنی سکونت اختیار کی۔

اتوار کو پتولین اور جوزیفائن بلاناغہ گرجا میں جا کر شریک عبادت ہوئے تھے اُدھنت سے درباریوں نے ان کی مثال کی پیروی شروع کر دی۔ اور قوم ایک جماعت ہو کر مذہب مسیحی کی طرف واپس آئی۔ جو اپنی بگڑی ہوئی حالت میں بھی انسان کو بہت سی خرابیوں سے بچاتا ہے جن میں انسان الحاد کی وجہ سے مبتلا ہوتا ہے۔ نماز کے بعد فوراً پتولین اُن اشخاص سے جو ایوان میں اُس کی ملاقات کے منتظر ہوتے تھے گفتگو کیا کرتا تھا۔ اُس کی ذکاوت کی آب و تاب اور اُس کی بلند شہرت نے اُس کو ایسا بنا رکھا تھا کہ لوگ اُس کے قریب جانے سے مرعوب ہوتے تھے۔ اُس کی لفظیں بڑی آرزو مند توجہ سے سنی جاتی تھیں۔ وہ مشاہدہ اور توجہ کا مرکز بن گیا تھا۔ کسی دنیوی بادشاہ کو ایسی بے لوث اور سچی اطاعت میسر نہیں آئی جیسی اس وقت فرسٹ کانسل کی ہو رہی تھی۔

پتولین کو بڑی آرزو تھی کہ اُس کا دربار تہذیب اور اخلاق کی شانستگی کا نمونہ بن جائے۔ نیوی میں یوشین کا ایک خوبصورت محل تھا۔ ایک موقع پر اُس نے پتولین کو مدعو کیا کہ اپنے مایسین کے سب رفقا کے ساتھ اگر بخیر تھیر کا تماشہ دیکھے یوشین اور ایلزبتا تماشہ کے ایک جڑ میں جس کا ایلاٹر عہدہ کا نام تھا ایکڑ تھے اُن کے جوش۔ انداز واداک کی آزادی۔ اور اس سب سے بڑھ کر اُن کے لباس کی آوارگی نے پتولین کو حد درجہ ناخوش کر دیا۔ اور جیسے کہ تماشہ ختم ہوا پتولین نے کہا:-

”بڑی فحش حرکت ہے۔ مجھے ایسی فحشیات جائز نہ رکھنا چاہئے۔ اچھا۔ میں

لیون کو سبق دو لگا کر یہ حرکت میں پھرنے دیکھو لگا۔“ اور جب لیون اپنی معمولی پوشاک پہن کر کہ میں آیا۔ پولین نے تمام جماعت کے سامنے اُس کو تنبیہ کی کہ آئندہ یہ فعل ہوگا اور پھر کہنے لگا۔ عجب لطف ہے۔ میں تو یہ کوشش کروں گا طوار عادات میں اس کی پیدا ہو۔ مگر خود میرے ہی بھائی اور بہن اس طرح آزادی سے پارٹ کریں واقعی سخت تو ہیں ہے۔“

اسی زمانہ کا ذکر ہے کہ بیورین بالمیسن سے روئل کو جاب ہاتھا اور اُس کی خوبصورت جسمی گھڑی گر گئی۔ اُس نے روئل میں منادی کے ذریعہ سے اپنے نقصان کا اعلان کیا۔ ایک گھنٹہ بعد جب بیورین کھانے پر بیٹھا ہوا تھا ایک کسان کا لڑکا وہی گھڑی جس کو اُس نے سڑک پر پایا تھا اُس کے پاس لے آیا۔ پولین نے اس واقعہ کو سنا۔ اور فوراً اُس لڑکے کے خاندان کے متعلق تحقیقات کرائی اور جب اُس اس خاندان کے بارہ میں اچھی اطلاع ملی تو اُس نے تینوں بھائیوں کو ملازمت عطا کی اور اس نوجوان کو پورا انعام دیا۔ بیورین کہتا ہے۔ پولین کی عادات و صحبت میں مربانی بڑا نمایاں جوہر بھی۔“

اب اگر مختصر طور سے اُن سب کارگذار یوں پر نظر ثانی کی جاوے جو پولین نے اپنی مصر کی واپسی سے اس وقت تک کی تھیں تو یہ مان لینا پڑے گا کہ دنیا کی تاریخ میں اس کی نظیر تلاش کرنا ایک عبث فعل ہوگا۔ اس سے قبل اتنے قلیل عرصہ میں کسی بشر نے نہ اتنا کام کیا اور نہ ایسی خوبی سے انجام دیا۔

اُسے ایک لمحہ کے واسطے ہم ۸۔ اکتوبر ۱۹۹۹ء سے جبکہ پولین مصر سے واپس آکر جزیرہ فیچس میں جاز سے اُترا تھا۔ اگست ۱۹۹۹ء تک جبکہ وہ اپنی تمام عمر کے واسطے فرسٹ کلاس منتخب کیا گیا اور چاروہ تین سال کا بھی زمانہ نہیں ہے اُس کی کارگذاری پر ایک مصری نظر ڈالیں۔ وہ یکہ و تنہا پیرس آیا اُس نے آئرلینڈ کو میٹ دیا۔ طاقت اعلیٰ

اپنے ہاتھ میں لے لی۔ نظام حکومت میں ترتیب قائم کی۔ ٹیکس وصول کرنے کا مینا اور پتہ  
 کافی طریقہ مقرر کیا۔ گورنمنٹ کے اعتبار کو بڑھایا۔ مصیبت زدہ فوج کی حاجتوں کو پورا  
 کیا۔ بڑے غم و ثبات اور رحم دلی سے اُس نے اُس غیر قدرتی جنگ کو ختم کیا جو  
 برسوں سے لاؤڈھی *Laodhi* کو براہو کر رہی تھی۔ اور عاجزی سے  
 صلح کی یورپ سے درخواست کی۔

یورپ نے صلح نہ کی جنگ کو منتخب کیا۔ اعلیٰ حربی لیاقت سے پرنولین نے  
 مور *Mor* کو بڑی جرار فوج کے ساتھ دریائے رین *Rhine*  
 پر پھینچا۔ سیبا کو جنیوا *Genoa* کی جنگ کے متعلق جوش سے بھر دیا۔ ظلمی  
 سرعت سے ایسے سپاہیوں کی فوج کے ساتھ جس پر اعداد بستے تھے وہ تو بجاؤں  
 رسالوں اور سامان حرب کے ساتھ کوستان آپس کی برف سے ڈھکی ہوئی چوٹیوں  
 پر چڑھ گیا اور میرنگو *Maringa* کے میدان میں اپنے دشمنوں پر بحران تلخ کے  
 مثل جاؤٹا۔ اور اپنی بہت تھوڑی فوج سے کثیر القدا و غنیم کی فوج کے مقابلہ میں  
 فاتح دشمن کے ہاتھ سے فتح کو چھین لیا اور ایسے بڑے فخر فتح کے پر خون میدا  
 سے جیسا میرنگو کا تھا اُس نے پھر صلح کی التجا کی اُس کے دشمنوں نے جو عاجزی سے  
 اب اُس کے قدموں پر پڑے تھے بڑی خوشی سے اُس کے رحم سے فائدہ اٹھایا  
 اور صلح کا وعدہ کیا۔ لیکن کمر سے وہ صرف یہی چاہتے تھے کہ اپنی طاقت پھر سے  
 قائم کرنے کے لئے مہلت حاصل کریں۔ اس پرنولین نے مور کو ہولنڈن کو روکا  
 کیا۔ اور اُنسانی دیواروں کے نیچے یورپ سے صلح حاصل کی۔

انگلستان اب بھی جنگ پر آمادہ رہا۔ فرسٹ کاسل نے اپنی لیاقت سے  
 پال شاہنشاہ روس کو اپنی طرف کر لیا۔ پروشیا۔ سوئیڈن اور ڈنمارک کو اپنا دوست  
 بنایا۔ اور سمندروں کی ملکہ انگلینڈ کے مقابلہ میں چٹھہ قائم کیا۔ پھر ایسی مصروفیت

کے ساتھ ہی اُس نے فرانس کا قرض ادا کیا۔ اور فرانس کا بنگ قائم کیا۔ راہزنوں کا استیصال کر کے فرانس کے سب صوبوں میں امن و امان کر دی۔ کوہستانِ الپس پر عالی شان سڑکیں کائیں۔ الپس کی چوٹیوں پر اسپتال قائم کئے بغیر محفوظ شہروں کی حفاظت کے لئے فہیدیں تعمیر کیں۔ ہنری کھڈوائیں۔ پل تعمیر کئے۔ بڑی بڑی سڑکیں بنوائیں۔ اور ایسے مجموعہ قوانین کی تدوین کی کہ اُس کی محنت اور ذہانت کی لازوال یادگار قائم ہو گئی۔ اپنے بہترین دوستوں کی مخالفت کے باوجود اُس نے مذمتی بجال کیا اور اُس کے ساتھ قوتِ ایمانیہ کی آزادی کا عام اعلان کیا۔ اناؤہ عام کی عمارت بنوائیں۔ کہ محنتی لوگوں کو بہت ہو۔ مدرسوں اور کالجوں کی بنیادیں ڈالیں۔ اور بڑے بڑے الغاموں سے اہل جوہر کی قدر افزائیاں کیں۔

پیرس کو بڑی ترقی دی۔ کوچے صاف کئے گئے۔ سڑکوں پر چھڑکاؤ پہرے اور ان سب افکار کے درمیان وہ دنیا بھر کے دشمنوں کے مقابلہ میں فرانس کی حفاظت کرتا رہا اور بالآخر مجبور و ناچار ہو کر اُس نے ایک بڑی فوج کے ساتھ خود انگلستان میں گھس جانے اور جنگ کرنے کا عزم کیا۔ باوجودیکہ تمامی انگلستان اُن بتانوں اور ہمتوں سے بھر دیا گیا تھا جو نپولین پر لگائے گئے تھے تاہم بڑی آب و تاب سے اُس کی شہرت اُن پر غالب رہی اور وہ انگلستانیوں میں ہر وزیرِ مہمت سے انگلستان کے نام آور مدبر اُس کے حامی تھے۔ اُس کا قومی دشمن سٹریٹ اُس کی ذہانت سے مغلوب ہو کر مستعفی ہوا اور عمدہ وزارت سے علیحدہ ہو گیا۔ اور دنیا میں صلح قائم ہو گئی۔

وہ دقتیں۔ پریشانیاں۔ اور حیرانیاں جو ان امور کے سرانجام میں برداشت کرنا پڑیں لامحدود تھیں اور نپولین نے بڑی عالی حوصلگی سے جسے تاریخ کو تسلیم کرنا چاہئے کہ اسے ہم سے کہا گیا ہے کہ فرسٹ کانسل کو جو بات دیکھنا چاہئے تھی وہ یہ تھی کہ وہ انصاف کرنا

لیکن وہ کس کس کے ساتھ انصاف کرتا۔ کیا وہ اُن مالکان جائیداد کے ساتھ انصاف کرتا جن کو انقلاب کے ظلم نے اُن کی جائیدادوں سے محروم کر دیا تھا۔ اور صرف اس لئے انصاف کرتا کہ وہ اپنے جاہل اور اداں اصولوں کے ساتھ جن سے اُن کو درشتاقت پہنچی تھی وفادار رہے تھے۔ فرسٹ کانسل اُن نے مالکوں کے ساتھ انصاف کرتا جنہوں نے یہ جائیدادیں خریدی تھیں اور اُس قانون پر بھروسہ کیا تھا جو ایک ناجائز حکومت نے نافذ کیا تھا۔ کیا فرسٹ کانسل کو فریق شاہی کے طرفداروں کے ساتھ انصاف کرنا چاہئے تھا۔ جو لاؤڈی کوئی برن ~~مسلم~~ اور جرنی کے میدانوں میں مجروح و پامال ہوئے تھے اور بوربون کے سفید جھنڈے کے صف بستہ ہوئے تھے اور یقین و اِثق رکھتے تھے کہ وہ حق بجانب ہیں اور شرعی بادشاہ کی حمایت و طرفداری میں ایک ظالم اور غاصب حکومت کا مقابلہ کر رہے ہیں یا فرسٹ کانسل اُن لاکھوں جمہوریوں کے ساتھ انصاف کرتا جنہوں نے فرانس کی سرحدوں پر اپنے کو ایک برنجی دیوار کے مثل قائم کر دیا تھا اور اپنے ملک کو بہت دفعہ اُس کے سخت دشمنوں سے بچایا تھا اور فرانس کے عقابانی جھنڈہ کو ایسی ریفِ الشان بلندی تک پہنچا دیا تھا۔ کیا فرسٹ کانسل کو اُن پادریوں کے ساتھ انصاف کرنا چاہئے تھا جو ہر ایک مسیحی نیکو کاری کی مثال اور نمونہ تھے۔ اور جن کا وہ حق پیدائش تھیں یا گیا تھا جو پندرہ سو برس کی ریاضت کا انعام تھا۔ یا فرسٹ کانسل کو اُن نئی جائیدادوں کے حاصل کرنے والوں کے ساتھ انصاف کرنا چاہئے تھا جنہوں نے صومعوں کو دکانوں سے بدل کر دیا تھا اور گرجوں کو گوداموں سے بدل دیا تھا اور اُن رسوم کو جو قرونِ سن سے تبرک اور واجب الاحترام چلے آتے تھے سب سے زیادہ گندہ اور ناپاک قرار دیا تھا۔“

تیسرا کتا ہے ”ایسا زبردست فلاح ہونے کے باوجود پوپین نے وہ میاں نہ

اختیار کی کھٹی اور نہایت بڑا سپہ سالار ہو کر وہ ایسا بڑا آئینہ دار اور متفکر ثابت ہوا تھا اور فنِ حرب میں سب پر فائق ہو کر اُس نے امن و صلح کے علوم و فنون سے ایسا شوق ظاہر کیا تھا کہ فرانس اور تمام دنیا میں اگر یہ سب باتیں خیالی نظر آئی ہوں تو بے جا نہیں ہے۔ منجملہ اُن اشخاص کے جو اُس کی مجالس میں داخل تھے وہ چند اشخاص جو حال سے استقبال کا اندازہ کر سکتے تھے۔ نپولین کی خواہشوں کی تیزی اُس کے ارادہ کے عزم و ثبات اور اُس کے جسم و دماغ کی ان تھک چستی و یکجہ کر ایک ساتھ حیرت و تردید سے بھر گئے تھے۔ جس طریقہ سے نپولین نیکی کرتا تھا وہ اُس طریقہ ہی کو دیکھ کر کہہ سکتے تھے کیونکہ اُس کی تکمیل میں وہ حد درجہ کی بے صبری ظاہر کرتا تھا اور اُس کو بڑے بھاری پلے سے کرنا چاہتا تھا۔ عاقل و فزادہ ٹروچٹ *Truett* جو نپولین کا مداح اور خیر خواہ تھا اور اُسے فرانس کا نجات دہندہ یقین کرتا تھا ایک دن بڑے متر و لمبہ میں کہنے سیرز سے کہنے لگا۔ ”یہ جوان سیرز کی طرح کام کا آغاز کر رہا ہے اور مجھے خوف ہے کہ اُس کا شیرز ہی کی طرح کہیں انجام نہو“

ڈیوک آف گیٹا کا قول ہے یہ جب سے پولین کو اعلیٰ اختیارات حاصل ہوئے  
اُس کے پیش نظر ایک اہم سوال بہت عرصہ تک رہا اور بہت دنوں تک اُس کے خیال  
کو اپنی طرف مصروف رکھا اور وہ سوال یہ تھا کہ آیا فرانس میں جمہوری حکومت کا قیام  
رہنا ممکن ہے یا نہیں؟

”جمہوری وضع حکومت کا طریقہ ہمارے باہم کامیاب ثابت نہیں ہوا۔ انقلاب کی یادگاریں تازہ ہتھیں۔ ہم کو خوف تھا کہ اُس وقت جبکہ فرانس نے اپنی قسمت کو فریضے کے ایک شخص کے حوالہ کیا جو اُس کو طوائف الملوکی سے بچا سکتا تھا گئیں وہ نظام پھر دوبارہ اور زیادہ شدت سے پیش آویں لیکن اس شخص کو کیا یہ امید ہو سکتی تھی کہ وہ

۱۷ سیرز (قیصر) روم کا زبردست بادشاہ تھا اور آخر میں اس کو برطانیس نے قتل کیا۔ مترجم ۱۲



کسی مدت تک اپنی ذہانت کی برتری سے اُن جذبات کا انتظام کر سکتا تھا جو متواتر قسم کے ترتیب و انتظام کو دھکی دے رہے تھے اگر وہ اس قسم کا ملکی انتظام قائم کرتا جس سے ان جذبات کے مہلک اثر کی تائید ہوتی۔

۱۹۲

”یہ سچ ہے کہ جمہوری حکومت امریکہ میں کامیاب ہوئی۔ لیکن ہماری طبعی اور اخلاقی حالت اور اُس ملک میں کتنا بڑا فرق ہے جو قطعی نیلے ہے۔ اور پورا آبادی بھی نہیں ہوا ہے۔ جس کے عادات و اطوار عموماً ایسے ہیں اور جو علاوہ ان سب باتوں کے براعظم یورپ سے بذریعہ ایک بڑا عظم کے جدا بھی ہے اور اس لئے یورپ کے تاجداروں کو اُس سے ایسا خطرہ بھی نہیں ہے کہ جمہوری رنگ سے خود اُن کے ممالک پر کوئی اثر پڑے۔ اس کے برخلاف یورپ کے بادشاہ امریکہ کی جمہوری مثال کو فرانس میں جو ان کا بہت ملک ہے کیونکہ نگاہِ طمانیت سے دیکھ سکتے تھے۔ اور پھر فرانس اپنی مقامی حالت اور مقبوضات کے اعتبار سے ایک قوی ملک تھا۔ کیا شیرخوار بریک کے مقابل میں تمام یورپ نے ایک نہیں کر لیا تھا۔ ۹۔ کیا اس عالمگیر جنگ کی بدولت فرانس کی پامالی پیر رسیدہ نہ تھی جبکہ فرانس نے امور انتظامی پنولین کے سپرد کئے۔“

جب ان سب امور پر لحاظ کیا جاتا ہے تو کسی طرح ممکن نہیں معلوم ہوتا کہ اُس قسم کے نئے انتظام جو انقلاب نے قائم کئے تھے کامیابی سے قائم رکھے جاسکتے تھے۔ اور بلے شہنہ ایک مشہور کپتان کی ہمتی میں جس کو قوم نے افتخار بخشا تھا باوجود شاہی وضع حکومت قائم کرنے میں اسی قسم کے موانع پیش آتے۔ یہ بھی ضروری ہوتا کہ قدیمی یورپ کے خاندانوں کے حلوں کے مقابل میں ویسی ہی زبردست تیاریاں کی جاتیں جو کم و بیش وہی ملک قائم رکھی جاتیں اور ان حملہ آوروں کو فرانسیسی فتوحات ہی روک سکتی تھیں۔

”ہائینہ جہاں تک امکان میں تھا۔ انگلستان کی وضع حکومت کے قریب پہنچ کر پنولین نے فخر کیا کہ وہ کم دقت کے ساتھ فرانسیسیوں کے لئے خاص خاص حقوق

مخروط رکھ سکا جن کو فرانس نے بڑی گراں قیمت پر حاصل کیا تھا۔ اور پولین نے فرانس کو اُسی قسم کی حکومت دی جس کے وہ صدیوں سے عادی تھی اور شاید اُس نے دوسری طرف یورپ کے بادشاہوں کی خصومت کو اس جدید فرانس کی فرماں روا کی طرف سے کم کر دیا جو قریب قریب اُسی قسم کی فرماں روا کی تھی جیسی یورپ میں جاری تھی۔ ڈیوک آف گیٹا کی یہ رائے جو اُس نے تحریر کی ہے بیشک تمام سوچنے والے شخص مان لینگے۔ جو فرانس کی اُس وقت کی حالت پر غور کریں گے۔ اور کسی قسم کی طرفداری کو کام میں نہ لائیں گے اور اس میں ذرا کلام نہیں کہ پولین نے یہ جملہ کاروبار صدق و ملی سے اختیار کی بھتیں اور کوئی دانا آدمی انکار نہیں کر سکتا کہ فرانس کے جزو اعظم نے ان کو بڑے خلوص سے قبول کیا تھا۔

# باب سبست و پنجم

## امینس کے صلح نامہ کی شکست

نپولین کے پاس دوں یورپ کا مبارک باد کے لئے اپنے کیوں کو بھیجا۔ انگریزی  
گورنمنٹ کی بے اطمینانی۔ پلیٹیر  
الجزائر والوں کی حرکات۔ آمینس Amiens کے صلح نامہ سے اٹھلکے کا انحراف۔  
فلس کی موجبات لگو لگاری۔ نپولین کا غیظ۔ فرانس کی غیر محفوظ حالت۔ لارڈ وائٹ ورث  
Whitworth سے ملاقات۔ اٹھلکے کا جنگ کو شروع کر دینا۔ انگریز سال  
Jugersack تھیرس۔ Shiero ییزن Hazlit اسکاٹ Scott  
ایلیسن Alison اور لاک ہارٹ Cockhart کی شہادت۔ نپولین کے  
ریہاک۔

نپولین کا تمام عمر کے واسطے اعلیٰ اختیارات پر فائز کیا جانا یورپ کے بہت سے  
بادشاہوں کے اطمینان کا باعث ہوا کیونکہ اس بات سے جمہوری اثرات کے خدشے  
کم ہو گئے اور فرانس اور یورپ کی دوسری سلطنتوں میں مشابہت پیدا ہو گئی۔ حتیٰ کہ

انگلستان میں وزیر اعظم نے فرانسیسی سفیر کو یقین دلایا کہ اس واقعہ سے انگلستان کی گورنمنٹ کو اطمینان ہو گا کیونکہ اب فرانس میں امن و چین ہو جائیگا۔ پروشیا کے بادشاہ اور روس کے شاہنشاہ اسکند اور اپج ڈیوک چارلس نے پولین کو دوستانہ طریقے سے مہاک باودی۔ اور نیز کتھیر این نے جو شاہنشاہ آسٹریا کی ماں اور نیپلس کی مغور ملکہ تھی اور اس وقت وائنا میں موجود تھی اپنے جوش اطمینان کی حالت میں فرانسیسی سفیر سے یقینیں کہیں۔ جنرل ہونا پارٹ بڑا آدمی ہے۔ اُس نے مجھے بہت نقصان پہنچایا ہے لیکن اس سے یہ نہیں ہو سکتا کہ میں اُس کی ذہانت کی تعریف نہ کروں۔ فرانس میں بد نظمی کا خاتمہ کر کے اُس نے یورپ کی خدمت کی ہے اُس نے اپنے ملک کی فرماں روائی اس لئے حاصل کی ہے کہ وہ اُس کا اہل ہے۔ شاہی خاندان کے شاہزادوں کے سامنے میں اُسے بطور نمونہ کے ہر روز پیش کیا کرتی ہوں۔ میں اُن کو نصیحت کیا کرتی ہوں کہ اس حیرت انگیز شخص کی حالت پر غور کریں اور اُس کی مثال سے سیکھیں کہ ذہانت اور شان و شوکت کے ذریعہ سے حکومت کا جو کس طرح قابل برداشت بنائیں۔

پولین کا قول تھا "اگر ہم اپنے صلح نامہ کا قیام و دوام چاہتے ہیں تو ضرور ہے کہ ہمارے گرد کی حکومتیں یا تو ہماری وضع حکومت اختیار کریں یا ہمارا خود طرز فرمازدائی اُن کی حکومت سے مشابہ ہو جائے۔ کیونکہ نئی جمہوری حکومت اور پرانی بادشاہتوں میں مخالفت کی روح باقی رہنا لازمی سی بات ہے اور یورپ میں نفاق کی یہی بنا ہے"


ڈیوک آف گینٹ نے کہا کہ اس کے ساتھ اس سے پولین نے یہ بات بیان کی تھی کہ اس نے فرسٹ کانسل اس سے بہتر طریقہ کے ساتھ اُن مقاصد اور اغراض کا اظہار کر سکتا تھا جن کی طرف اپنی تدبیر رجوع کرنے کا اُسے میلان تھا اور ایسا فیصلہ کرنے پر وہ اس لئے مجبور تھا کہ اُس کی رائے میں پائدار اور مستحکم صلح کرنے کی اگر کوئی تھی تو یہی تدبیر تھی۔

لیکن فرانس اور انگلستان میں دشواریاں جلد جلد پیدا ہو رہی تھیں۔ انگلستانیوں کی توقع کے موافق ان کی ساختہ اشیاء کی نکاسی منہی روٹی اور لوہے کی اشیاء انگلستان کی دستکاری کی سب سے زرخیز شاخیں تھیں۔ نپولین نے خود فرانس کی دستکاری پر حدود و توجہ کی بجائی اور ان کو اس طرح رواج دیا کہ باہر کی اشیاء درآمد کا استعمال قطعی بند کر دیا۔ ولیم پیٹ اور اس کے رفقاء کو اب بھی ترسوخ حاصل تھا اور وہ نپولین کی تیز رفتاریوں کو نگاہِ حسد سے دیکھتا تھا اور سب لوگوں اور اخباروں کے ذریعہ سے فرانس کی بلند نظری کے خلاف بڑی داد دیا چار کھی لکھی۔ فریٹ شاہی کے وہ معاون جنہوں نے فرانسیسی حکومت کو تسلیم نہیں کیا تھا اور اب تک بوربون کے حامی تھے انگلستان میں پناہ گیر تھے۔ انگلستان اور فرانس کی طویل جنگ میں وہ انگلستان کے رفیق رہے تھے۔ اور ان کی مساب میں انگلستان ان کی ہمدردی کرنے سے اجتناب نہ کرتا تھا۔ اور اگر انگلستان ایسا نہ کرتا تو فیاضی کے خلاف بھی تھا۔ بہت سے تارکان وطن کو انگلستان سے پشن منی تھی اور اسی کے ساتھ وہ نپولین کی جان کے خلاف ہمیشہ سازشوں میں مصروف رہتے تھے۔ اور اس غرض سے قاتل بھیجتے رہتے تھے کہ نپولین کو گولی سے مار دیں۔ نپولین نے ایک مرتبہ حالتِ غیظ میں کہا تھا۔ میں بوربون کو بتاؤ گا کہ میں وہ شخص نہیں ہوں جو کہتے کے مثل گولی سے مار دیا جاوے۔ نپولین کو سخت شکایت تھی کہ وہی لوگ جو اس کی جان کے خواہاں تھے سرکارِ برطانیہ سے تنخواہیں پارہے تھے۔ فرانس کی پولیس ان تارکان وطن کی سازشوں کا روز پتہ لگا رہی تھی۔

ص ۱۹۳

ایک بوربون رسالہ نویس نے جس کا نام پبلیشر تھا۔ نپولین۔ اس کی بیوی۔ بچوں بھائیوں اور بہنوں کے خلاف نہایت ہی مذموم بہتانوں سے بھری ہوئے۔ رسالوں کا تمام انگلستان میں طوفان برپا کر دیا تھا۔ ان رسالوں میں نہایت ہی شرمناک باتیں نپولین اور اس کے خاندان سے منسوب کی گئی تھیں۔ ان رسالوں سے بڑا اگرا اثر ہوا۔

ان پرتین کیا گیا۔ ان ہیودہ اخبارات کے شائع کرنے میں بہت سے لوگوں کو پھیلین کی برادری کو برباد کرنا چاہتے تھے بڑا لطف تھا۔ کہ اس ذریعہ سے انگلستان اول کو پھیلین کے خلاف پھجنگ پر آمادہ کریں۔ پھیلین سخت شکی تھا کہ ایسے بہتان اُس کے خلاف انگلستان میں رواج رکھتے جاتے تھے۔ لیکن اُس کو معلوم تھا کہ انگلستان میں مطالب کو آزادی حاصل تھی۔ اور ان باتوں کا سوا اس کے کوئی علاج نہ تھا کہ انگلستان کی عدالتوں میں قانونی چارہ جوئی کی جاتی۔ اور وہ یہ بھی جانتا تھا کہ سچی عظمت اسی میں تھی کہ ان بہتانوں پر کوئی توجہ نہ کی جاتی لیکن پھیلین کو معلوم ہوا کہ ان بہتانوں سے یورپ کی قوموں کے خیال خراب ہو رہے تھے اور یہ بہتان یورپ کو جنگ کے سیلاب میں مبتلا کر دینے کا راستہ تیار کر رہے تھے۔ اور ایسے افعال جن کے ایسے مذموم نتائج پیدا ہونے کو تھے اس قابل نہ تھے کہ خاموشی اختیار کی جاتی۔

الجزائر کے باشندوں نے بحر روم میں قزاقی کی گرم بازاری کر رکھی تھی اور عیسائی طاقتوں سے روپیہ وصول کرتے تھے۔ ساحل پر ایک فرانسیسی جہاز غارت ہو گیا تھا اور اُس کے ملاح قید کر لئے گئے تھے اس کے علاوہ دو فرانسیسی جہاز اور ایک میس کا جہاز گرفتار کر لئے گئے تھے اور الجزائر کو بھیج دیے گئے تھے۔ اس پر پھیلین کو براغصہ آیا اور ڈے  کو اُس نے فوراً ایک مراسلہ بھیجا اور لکھا کہ اگر قیدی اور جہاز فوراً رہا نہ کر دیے گئے اور فرانس اور اٹلی کے جھنڈوں کی اگر عزت نہ کی گئی تو بہت جلد ایک فوج گراں بھیج کر الجزائر برباد کر دیا جاوے گا۔

وہ مصر کے متعلق پھیلین کے حالات سن چکا تھا۔ وہ ڈر گیا اور اُس نے فوراً قیدی اور جہاز چھڑو لئے اور معذرت لکھی اور وحشیانہ انصاف سے اُن لوگوں کے قتل کا حکم دے دیا جنہوں نے خود اُس کے حکم سے ان قیدیوں اور جہازوں کو

گرفتار کیا تھا۔ اور اگر وزیر فرانس سفارش نہ کرتا تو یہ لوگ بے شک قتل کر دیے جاتے۔ اب  
 نیپولین نے پوپ کے ساتھ نہایت عالی حوصلگی کا ایک کام کیا۔ پوپ کے پاس ایسے درجے  
 نہ تھے کہ اپنے ساحل کو ان غارت گردوں سے جواب بھی سمندر میں بہ کثرت جمع تھے محفوظ  
 رکھ سکتا۔ نیپولین نے نوٹون کی بندرگاہ سے دو عمدہ جہاز منتخب کئے اور ان کو عمدہ سامان  
 حرب سے اچھی طرح آراستہ کر کے ایک کا نام سینٹ پیٹر اور دوسرے کا نام سینٹ پال  
 رکھا اور پوپ کو بتدبیر بھیجے۔ اور یہاں تک احتیاط کی کہ ایک اور چھوٹا جہاز ان جہازوں  
 کے ساتھ اس غرض سے کر دیا کہ دونوں جہازوں کے ملاح اس جہاز پر واپس آئیں  
 اور پوپ کے خزانہ پر مصارف ہمارے پڑے۔ پوپ اس بات سے ایسا خوش ہوا کہ  
 ان ملاحوں کو بڑے اصرار سے شہر روم میں بلایا اور بڑے تپاک سے ان کی مدد  
 کیں اور سینٹ پیٹر کے گرجا کی سیر کرائی اور اپنی شان و شوکت سے ان ملاحوں کو دنگ  
 کر دیا۔ یہ ملاح اپنے ہمراہ بہت سے مخالف لائے۔ اور پوپ کی تواضع سے بہت  
 مسرور تھے۔

انہیں کے صلح نامہ کی ایک شرط تھی کہ انگلستان اور فرانس مصر کو خالی کر دیں اور  
 اور انگلستان مالٹا کو اس کے فرمانرواؤں کے سپرد کر دے۔ چونکہ مالٹا کی تفصیلیں اور  
 قلعہ نہایت بے گدز اور مستحکم تھے لہذا مالٹا کا قابض بحر روم کا مالک تھا اور مالٹا مصر  
 کی کلید تھا اور صلح نامہ کے وقت جب نیپولین نے خود اس جزیرہ کے خالی کر دینے پر ہمسایہ کی  
 ظاہر کی تھی تو اس بات پر بہت زور دیا تھا کہ انگلستان اس جزیرہ کو ضرور خالی کر دے۔ اور  
 اس سوال پر کہ مالٹا ایسی طاقت کے حوالہ کر دیا جاوے جسے فرانس اور انگلستان کے باہمی  
 جھگڑے سے کوئی واسطہ نہ ہو صلح نامہ انکار ہوا تھا۔ اس کے بعد صلح نامہ پر دستخط ہو گئے۔  
 اور نیپولین نے بڑی احتیاط سے صلح نامہ کی جملہ شرائط کو پورا کر دیا۔ لیکن کچھ ایسے موانع  
 پیش آئے جن کا ذمہ دار انگلستان نہیں ہے کہ مالٹا خالی کرنے میں انگلستان کو دیر لگی۔

لیکن اب وہ موانع بھی رفع ہو گئے اور مصلحانہ کے دستخطوں کو بھی ایک سال ہو گیا۔ لیکن انگلستان کی انواع مصر اور مالٹا دونوں میں موجود ہیں اور انگلستان کی پارلیمنٹ اور اخبارات میں اب اس بات پر شدت سے بحث شروع ہوئی کہ آیا امینس کے صلح نامہ کی شرائط پورا کرنے کا انگلستان پابند بھی ہے یا نہیں کیونکہ فرانس ایسا قومی ہونا چلا جاتا کہ باعث خوف و خطر ہے۔

مسٹر فاکس نے بڑی عالی چوکی اور فصاحت سے کہا: "اُن سب باتوں پر جو میں سن رہا ہوں مجھے حیرت ہوتی ہے اور خاص کر اس وجہ سے اور حیرت ہو رہی ہے کہ ایسی باتیں کون لوگ کر رہے ہیں۔ فی الحقیقت فرانس کی بڑھتی ہوئی ترقی پر جو یورپ اور امریکہ میں اپنی طاقت کو روزانہ ترقی دے رہا ہے مجھے مسٹر سٹ کے ہر ایک دوست اور ہر ایک ہم منصب سے بڑھ کر افسوس ہے۔ یہ وہی فرانس ہے جس پر اب دوسروں کے معاملہ میں خیل ہونے کا الزام لگایا جاتا ہے۔ اسی فرانس پر ہم نے اس غرض سے یورش کی تھی کہ اُس پر زور ایسی فرماں روائی قائم کریں جس کو وہ تسلیم نہ کرتا تھا اور اس کو بوروبہ بادشاہ کی اطاعت پر مجبور کر دیں جس کی حکومت کے جوئے کو وہ لگاؤ نفرت سے دیکھتی تھی۔ لیکن اس عظیم الشان عزم و ثبات سے جو بیخ میں قابل پروسی ہے اور جس کو کبھی منسرا ہوش نہ کرنا چاہئے فرانس نے سب حملہ آوروں کو پس پا کر دیا۔ گو انگلستان سے ہمارا بڑا گرم جوش اور محبت کے ساتھ تعلق ہے تاہم بڑی بے خودی سے ہم اُس جوش آزدادی کے بہرہ ور ہیں جو فرانس نے ظاہر کیا اور کوئی وجہ نہیں کہ ہم اپنے خیال و ہمت کو چھپائیں۔ اس میں شک نہیں کہ فرانس بڑا ہے اور اُس سے زیادہ بڑا ہے کہ پکا انگلستان اس کو اتنا بڑا ہونا نہ چاہیگا۔ لیکن یہ سب باتیں سنجیدہ عہد ناموں کے شکست کر دینے کی وجہ نہ ہونا چاہئے۔ یا اس وجہ سے کہ فرانس ہم کو بے حد زبردست نظر آ رہی ہے اور اُس سے زیادہ بڑی ہو گئی ہے جتنا ہمارا خیال تھا ہم واقعی عہد کو



مس  
۱۹۴

توڑ دیں۔ مثلاً ہم مائٹا ہاپنا قبضہ قائم کھیں تو یہ معاہدہ شکنی کا ایسا نازیبا فعل ہے کہ برطانیہ کی آبرویں داغ لگ جائیگا۔ مجھے یقین ہے کہ اگر پیرس میں ایسی ہی جماعت ہوتی جیسی آج یہاں بحث کر رہی ہے تو برطانیہ کی بحری طاقت اور بحری سلطنت کا انھیں لفظوں سے ذکر کرتا جیسا آج ہم فرانس کی بری افواج اور بری سلطنت کا اس مکان میں ذکر کر رہے ہیں۔“

پنولین کا صدق دل سے خواہشمند تھا اور وہ فرانس کو ترقی اور زینت دینے کے بڑے بڑے سامان کر رہا تھا۔ ہزار ہا کاریگر کوہ لہن پر ٹرکس کاٹنے میں مصروف تھے پنولین بڑے پر شوق لطف سے استحکامی عمارتوں یعنی فصیلوں وغیرہ اور نہروں کی ترقی کو دیکھ رہا تھا۔ اُس کو قطعی خود مختارانہ اختیارات حاصل تھے۔ ہر طرف اُس کے ماح موچ تھے۔ پوری امن و چین تھی اور وہ اپنے تئیں مبارک باد دیتا تھا کہ اُس نے یورپ میں امن و چین قائم کیا تھا۔ اس نے افواج برخاست کر دیں اور تمامی غم و ثبات کو دھنکائی اور جہت کی ترقی کی طرف متوجہ کر دیا تھا۔ اور اسی لئے اُس نے بردباری اور عاجزی کا کوئی دقیقہ اٹھا نہ رکھا کہ پھر جنگ کی مصیبت برپا نہ ہو۔

اُس نے انگریزی سینٹرل وارڈوائس ورٹھ کا پیرس میں بڑی عزت سے استقبال کیا اور اُس کی لیڈی یعنی ڈچیز آف ڈارٹ کے ساتھ مل کر کی بڑی تپاک سے خاطر مدارات کی گئیں اور لولی لریز میں تفریح کے بڑے بڑے سامان کئے گئے۔ لیڈی نے خاطر داری اور تواضع میں کوئی دقیقہ اٹھا نہ رکھا۔ لیکن اور کبے ہیریز پنولین کے ہم منصب کا نسل بھی سرگرم مہماں داری رہے۔ لیکن ان سب کو شمشوں کے باوجود جو پنولین نے برطانیہ کے ساتھ ارتباط و اتحاد قائم رکھنے میں کیں کوئی نتیجہ نہ ہوا۔ اور برطانیہ نے میس کے صلح نامہ کے شرائط سے غلانیہ پہلو تہی کر کے اب بھی مائٹا ہاپنا قبضہ قائم رکھا۔ اس صلح نامہ کی شرائط کو پورا کرانے کی بابت کہ یہ سنجیدہ معاہدہ تھا اب فرانس کی آبرو

بازی پر چڑھی ہوئی تھی۔ مالٹا ایسا کارآمد اور ضروری مقام تھا کہ انگلستان کے قبضہ میں نہ چھوڑا جاسکتا تھا اور سانجھا مکار انگلستان نے گستاخی سے اس بات کا دعویٰ کر دیا کہ فرانس بالینڈ کو تو قطعی خالی کر دے اور مالٹا انگلستان کے قبضہ میں قطعی چھوڑا جائے۔ اس پر نیپولن کو سخت غصہ آیا اور اُس نے کہا ”پامیے ڈور اور ڈیو بارس کے دورِ دُوسم ہو چکے۔“ فرانسیسی صدقِ دل سے صلح کے طالب ہیں لیکن ایسی صلح کے طالب ہیں جو نیتِ دراز آدمیوں کے شایانِ ہرے، نیولین نے لارڈ وائٹ ورثہ سے خود ملاقات کی اور بڑی بے تکلفی سے اُس کے سامنے اپنے خیالات اور ارادوں کی تصریح کی۔

۱۸۔ فردریک شلمہ کو اُس نے لارڈ وائٹ ورثہ کا ٹوٹی لریز کے ایوان میں بار بار کو درمیانِ استقبال کیا۔ کمرہ کے بیچ میں ایک بڑی لکھنے کی میز بھی تھی ایک سر پر اس نے وائٹ ورثہ کو بٹھالایا اور دوسرے پر جو بیٹھا اور کہا ”بیٹھے چاہا ہے کہ میں خود تم سے باتیں کروں تاکہ میں پوری طرح سے اپنے اصلی ارادوں اور اسے کی بابت تم کو پورا یقین دلا دوں“ اور پھر اُس زورِ تقریر و وضاحت سے جس سے کوئی

سلہ پاپے ڈور کا اس نام میں اینٹوائس نیٹ مارشلس آف پاپے ڈور تھا یہ کوئی پانزدہم بادشاہِ فرانس کی آشنائی۔ پہلے سینارٹ کے بن میں شکار کے وقت بادشاہ اس پر مائل ہوا۔ پھر اس عورت نے بادشاہ پر پورا قبضہ کر لیا۔ فرانس کے ظلموں کی یہی بانی تھی۔ بہت سے عہدوں پر اسی کے منین نامور تھے۔ مصنف ۱۲

۱۹۔ ڈیو بارس۔ پاپے ڈور کی جانشین تھی۔ دربار میں اس کا بہت زبردست اثر تھا اور اپنے اختیارِ اوہ سلطنت کے محاصل سے اپنے عزیزوں کو فائدہ پہنچاتی تھی اور فرانس کے انقلاب میں بڑی بڑی گت سے قتل ہوئی۔ ۱۲ مصنف

نیولین فلز سے کتا ہے کہ وہ وہن ہو چکے کہ فرانس ہی ایسی بدکردار عورتوں کی بادشاہ پر حکومت تھی اور انگلستان کے جو جی میں آتا تھا کرتا تھا۔ ۱۲ مترجم

سبقت نہ لے جاسکا اُس نے اپنے اور برطانیہ کے باہمی معاملات شروع سے بیان کئے اور کہا "کانسل ہو تے ہی مینے برطانیہ سے صلح کی درخواست کی۔ برطانیہ نے صلح سے انکار کیا۔ پھر دوبارہ نہایت ہی مناسب موقع پر مینے صلح کی درخواست کی اور امینس کے صلح نامہ سے مینے بڑے بڑے نقصان منظور کئے۔"

پھر کہا "پھر کہا اُن کو شمشٹوں کے بدلہ میں کہ میں برطانیہ کے ساتھ اتحاد قائم رکھوں مجھے کوئی دوستانہ جواب نہ ملا۔ برطانیہ کے اخباروں میں کیا ہے۔ صرف یہی ہے کہ وہ میری مخالفت کر رہے ہیں۔ تارکان وطن کو اجازت دیدی گئی ہے کہ وہ مجھے دشنام دے ایسی اجازت دینے میں برطانیہ نے اپنے تئیں حق بجانب ثابت نہیں کیا۔ جارجیہ سے جو میرے اور اُن کے شرکار کو جو میرے قتل کی سازش اور گھاتیں کر رہے ہیں پیش دی جا رہی ہے۔ یہ تارکان وطن جن کا بلحاو اور برطانیہ ہے برابر فرانس پر سخت ہکر نے رہے ہیں کہ خانہ جنگی کے شعلوں کو مشتعل کریں۔ بوربون شاہزادوں کا اس اعتشام سے کہ وہ گویا بادشاہ ہیں استقبال کیا جاتا ہے۔ سوئزرلینڈ اور آرمی میں اس اس غرض سے گمانتے مقرر کئے گئے ہیں کہ فرانس کے مقابلہ میں شوراپائی کی جاویں۔ آلے والی ہوا میرے پاس انگلستان سے توہین و نفرت کے سوا کچھ نہیں لاتی اور اب ہمارے مابین حالات اُس تنگی کو پہنچ گئے ہیں کہ اب اُن سے خلاصی پر ضرور ہے اور نہ فرماو بیچے کہ امینس کے صلح نامہ پر آپ عمل درآمد کرینگے یا نہیں۔ اور میں تو اپنی طرف سے اس صلح نامہ کی تعمیل وہی آدمیوں کی طرح ذرا اور اکر چکا۔ اس صلح نامہ کی رو سے مجھ سے چاہا گیا تھا کہ میں *Naples* ہمارے *Yarenta* اور *Rome* کی ریاستوں کو تین ماہ کے اندر خالی کر دوں چنانچہ میں نے دو ہی ماہ کے اندر ان ممالک سے تمام فرانسیسی افواج علیحدہ کر لیں۔ لیکن برطانیہ کی افواج مانٹا اور اسکندریہ میں ہنوز موجود ہیں اور صلح نامہ کے دستخطوں کو دس ماہ ہو چکے۔ اور

اس موقع پر مجھے فریب دیا بے کار ہے۔ اب آپ فرما دیجئے کہ صلح نامہ پر عمل کریں گے یا آپ لڑیں گے۔ اگر جنگ کا غم ہو تو دلیا فرما دیجئے۔ اور ہم بے تکلف جنگ کے واسطے حاضر ہیں اور اگر یہ ظور ہے کہ صلح قائم رکھی جائے تو بس اسکندریہ اور مالٹا کو فوراً خالی کر دیجئے۔

”یتیم ہے کمالی کی پہاڑی جس پر کثرت سے فضیلیں اور برج بنے ہوئے ہیں بحری بحار سے نہایت کارآمد شے ہے۔ لیکن اب چونکہ فرانس کی ابرو اس سے وابستہ ہے

اسلئے میری رائے میں مالٹا کی عظمت و وقعت حد درجہ زیادہ ہو رہی ہے۔ اگر ہم ایک صلح نامہ پر دستخط کر کے اور اس طرح اس کے شکست کر دیئے جانے کو گوارا کر لیجئے تو دنیا کیا کہے گی۔ اس سے ہمارے غم و ہمت کے دامن پر وجہ لگے گا۔ میں اپنا تو آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ میں اپنے غم میں پختہ ہوں اور مجھے یہ گوارا ہے کہ مالٹا پر کی بلندیوں پر برطانیہ کا قبضہ ہو جائے لیکن مالٹا پر برطانیہ کا قبضہ مجھ سے نہ دیکھا جائیگا۔

”اگر تم کو میری طرف سے شبہ ہو کہ میں صلح نہیں چاہتا تو یہ بات میں تمہارے لئے تجویز کرنا چھوڑتا ہوں کہ میں سچا ہوں یا نہیں۔ عمر کے اعتبار سے میں ابھی بالکل جوان ہوں تاہم ایسی شہرت حاصل کر چکا ہوں کہ اب اس میں اضافہ کرنا دشوار کام ہے۔ کیا تم خیال کرتے ہو کہ ایسی جنگ میں مصروف ہو کر جس میں فتح کی مجھے امید نہیں میں اپنے اختیارات اور شہرت کو معصن خطر میں ڈالوں گا۔ اگر میری اسٹریٹجک جنگ ہوئی تو میں دانتانک پہنچنے کی کوئی نہ کوئی تجویز نکالوں گا اور اگر میری تم سے جنگ ہوئی تو براہِ غم توپ کے تمہارے ہر ایک شہریاب کو میں تم سے چھین لوں گا۔ تم سمندر میں ہمارا راستہ بند کر دو گے لیکن میں براہِ غم توپ میں تمہارا راستہ بند کر دوں گا۔ تم ہمارے لئے براہِ غم کو زندہ کر دو گے

سلاہ مارڈ۔ گاؤں ہے جو خاص دارالسلطنت پیرس کے شمال ملحق واقع ہے اور اتنا متصل ہے کہ فسیلوں کے اندر لگایا ہے سلاہ میں اس مقام پر جب جنگ ہوئی تھی۔ اتوار کے دن پیرس کے لوگ میدانِ فوج کو جایا کرتے ہیں۔ مترجم ۱۲


میں بھڑے لئے بحرِ اعظم کو زندان کر دوں گا لیکن جنگ کو ختم کرنے کے واسطے پھر بڑے بڑے سامانوں کی ضرورت ہوگی یعنی ڈیڑھ لاکھ فوج اور جنگی جہازوں کا ایک بہت بڑا بیڑہ تیار کرنا پڑے گا۔ میں انگلش جنرل کو عبور کرنے کی ضرورت کو شش کر دے گا اور شاید اپنی متمتِ عظمت اور حیات کے ساتھ سمندر میں ڈوبو گا۔ جناب بندہ انگلستان پر حملہ کرنا کھیل نہیں ہے بڑا حق بائیں کا فعل ہے۔

اس موقع پر لارڈ وائٹ درخت کو سخت ہی تعجب ہوا جبکہ پنولین نے بڑے زور اور حد سے اُن خطروں کا جو اس مہم کے ساتھ تو اُم تھے اور جہازوں۔ سپاہ اور سامانِ حرب کو مہیا کرنے کی عظیم الشان تیاریوں اور انگلستان کے بیڑے کو دھوکا دینے کی دقت کو بیان کیا پنولین نے کہا ”براہِ راست کا پلہ زیادہ جھکتا ہوا ہے۔ کامیابی کی اس قدر امید نہیں ہے لیکن بننا والا۔ اگر آپ محسوس کرینگے تو میں اس بے باک حملہ اور ایسی یا بوسانہ جنگ پر بھی حاضر ہوں گوارا گزارش کئے دیتا ہوں کہ جتنے میرے ساتھ اس مہم میں کامیابی کے اتفاق ہیں اتنے دوسرے شخص کے ساتھ نہیں ہو سکتے۔ پس دیکھئے ایسی بے باک مہم میں اپنی خوش حالی اختیارات اور امن و چین کو خطرہ میں ڈالنا کس طرح پسند کر دے گا۔ اور اب ایسی حالت میں جبکہ میں منہ سے یہ کہتا ہوں کہ میں صلح کا خواستگار ہوں تو کون خیال کر سکتا ہے کہ میں صدق دل سے ایسا نہیں کہتا ہوں۔“

”بھڑے اور میرے دونوں کے لئے یہی بہتر ہے کہ وہ وصالنامہ سے متجاوز نہ ہوں تم کو ماننا خالی کر دینا لازم ہے۔ تم کو چاہئے ہے کہ میری جان کے دشمنوں کو انگلستان میں پناہ مت دو۔ اگر تمہارا ایسا ہی جی چاہتا ہے تو انگریزی اخباروں کو مجھے برا کہنے دے لیکن اُن ناہنجار تارکانِ وطن سے مجھے گایاں مت دو لو جو بھڑے کی دی ہوئی اُطت کو بے عزتی کا دواع لگاتے ہیں۔ یورپ کی قوموں کے باہمی قانون کی منشا سے تم ان تارکانِ وطن کو انگلستان بدر کر دینے کے مجاز ہو میرے ساتھ دوستانہ ترازو کرو اور

میں تم سے اپنی طرف سے وعدہ کرتا ہوں کہ میں تم سے اتحاد رکھوں گا۔ دیکھو اگر ہم دونوں ہم ایک ہو جائیں تو دنیا میں وہ کونسی شے ہے جس پر ہم فرماں روا بن سکتے ہیں تمہاری بحری فوج اتنی قوی ہے کہ اگر میں برابر دس برس محنت کروں تو ویسے تیار نہیں کر سکتا اور میرے پاس پانچ لاکھ بری ایسی سپاہ ہے کہ جس سرحد پر چاہوں لیجا سکتا ہوں اگر تم تری کے مالک ہو تو میں خشکی کا مالک ہوں۔ پس ہم کو لازم ہے کہ اتحاد کا خیال کریں اور جنگ کا سزا سے نکال ڈالیں۔ پھر اپنی مرضی کے موافق ہم دنیا کی متمتوں پر حکومت کریں گے۔ اگر فرانس اور انگلستان ایک ہو جائیں تو وہ کونسی بات ہے جو بنی نوع انسان کی بیبودی کے لئے نہ کی جا سکیگی؟

لیکن باوجود ان سب باتوں کے فرانس کی التجاؤں پر کچھ توجہ نہ کی گئی اور برطانیہ نے مالٹا اب بھی نہ خالی کیا۔ فریقین میں آتش غیظ زیادہ مشتعل ہوئی اور رفتہ رفتہ جنگ پر آمادگی ہوئی۔ بعض وقت پولیس اپنے غصہ کا بڑی آواز سے اٹار کرتا تھا۔ اُس نے کہا: مالٹا کا مالک بحرِ روم کا فرماں روا ہے۔ ہر شخص ہی یقین کر لیا کہ اس انگلستان سے ڈر گیا اور اسی وجہ سے میں نے مالٹا حوالہ کر دیا۔ اگر میں نے مالٹا چھوڑ دیا تو دنیا کا سب سے کارآمد سمندر میرے ہاتھ سے نکل جائیگا اور یورپ کی نگاہ میں میری کوئی آبرور نہ رہے گی۔ بحرِ روم کے قبضہ کے واسطے تو جب تک دم میں دم ہے میں جنگ کروں گا۔ اگر ڈوڈز کو میں نے ایک مرتبہ لے لیا تو ان بحری ظالموں کا (انگریزوں کا) خاتمہ ہو جائے گا۔ علاوہ اس کے ایسے لوگوں سے جو فرانس کی سرسبزی کو دیکھ ہی نہیں سکتے جنگ تو ہونا ہی ہے خواہ یہ جنگ جلد ہو یا بہ دیر ہو تو ابھی میں جوان ہوں۔ انگلستان ناحق یہ ہے اور اس سے بڑا کہ جیسا وہ اس وقت ہے وہ ناحق پر ہو بھی نہیں سکتا۔ بس بہتر ہے کہ معاملہ فوراً ہی

لے ڈالیں۔  انگلستان کے جنوبی ساحل پر ایک بند گاہ ہے جو فرانس سے

نایت ہی قریب ہے۔ مرتبہ ۱۲

ایک طرف ہو جائے۔ بالآخر تو اس نے ان کو نہ دو لگایا

باوجود ان باتوں کے پنولین اس بارہ میں برطانیہ کے ساتھ خط و کتابت کرنے پر راضی تھا کہ علاوہ مالٹا کے برطانیہ کو بحر روم میں جہاز لنگر انداز کرنے کے واسطے کوئی اور بندرگاہ دینا چاہوے۔ اور کہا کہ اس پر مجھے کوئی اعتراض نہیں ہے لیکن اس بات پر میں ہرگز راضی نہیں ہو سکتا کہ بحر روم میں برطانیہ کو دو جہاز یعنی ایک تو بحر روم کے دھانہ پر اور دوسرا وسط میں دیکھے جاویں۔ لیکن انگلستان نے اس تجویز سے انکار کیا۔

اس کے بعد پنولین نے یہ تجویز کی کہ جزیرہ مالٹا اتنے زمانہ کے لئے جب تک انگلستان اور فرانس کے باہمی معاملات طے ہوں شاہنشاہ روس کے حوالہ کر دیا جاوے۔ اور اس وقت ایسا اتفاق ہوا کہ شاہنشاہ روس نے اس شرط پر کہ اگر فریقین پسند کریں انگلستان اور فرانس کے باہمی جھگڑا کو طے کر دینا چاہا۔ لیکن انگریزی گورنمنٹ نے اس سے بھی انکار کیا اور کہا کہ اس کی رائے میں زار اس خدمت کی انجام دہی جو اس سے چاہی گئی ہے اپنے ذمہ نہ لے گا۔ اب دوبارہ انگلستان سے لارڈ وائٹ ورتھ کے نام ہدایت موصول ہوئی کہ وہ فرانس سے درخواست کرے کہ دس برس کے واسطے مالٹا انگلستان کو دیدیا جاوے اور اس کے معاوضہ میں انگلستان اٹلی کی ریکل کو تسلیم کر لے گا اور اس وکیل کو یہ پتہ بھی آئی تھی کہ اگر سات روپے کے اندر یہ شرائط منظور نہ کریں گے تو وہ اپنا پروانہ رہداری طلب کر کے انگلستان کو واپس چلا آئے بھلا ایسی توہین کرنے والی تجویز کو فرانس کیونکر منظور کر سکتا تھا چنانچہ انگلستان کے وکیل لارڈ وائٹ ورتھ نے راہ داری کا پروانہ لیا۔ اور فرانس سے رخصت ہو گیا اور فوراً ہی انگریزی جہازوں نے فرانسیسی بخاری جہازوں پر جہاں کہیں وہ دستیاب ہوئے حملہ کیا اور دنیا بھر طوفان جنگ کی مصیبت میں مبتلا ہو گئی۔

تاریخ کا کوئی واقعہ اس سے بڑھ کر ذرا مل وبراہین کے ساتھ ثابت نہیں ہے جتنا یہ

واقعہ ثابت ہے کہ امینس کے صلح نامہ کی شکست کے بارہ میں پنولین جواب دہ نہیں ہے اور چونکہ اس واقعہ کا انفصال نہایت ہی اہم تاریخی مسئلہ ہے اسلئے ہم اس کے متعلق مزید شواہد پیش کرتے ہیں۔

پنولین نے سینٹ ہلینا میں کہا۔ امینس کے صلح نامہ سے مجھے یقین ہو گیا تھا۔ کہ فرانس۔ یورپ اور خود میری تقدیر کا مستقل طور سے قیام و دوام ہو گیا۔ لیکن دربار انگلستان نے شغلہ جنگ کو کچھ مشتعل کیا۔ اور اُس وقت سے جس قدر مصائب یورپ پر پڑیں ان کا ذمہ دار انگلستان ہے۔ رہا میں تو میرا یہی ارادہ تھا کہ فرانس کی یہودی میں بہترین مصروف ہو جاؤں۔ اور مجھے اعتماد تھا کہ میں معجزے کر کے دکھا دیتا۔ شان عظمت کے پلہ میں کوئی شے ایسی نہ رہتی جس کو میں حاصل نہ کر لیتا اور شہرت کے پلہ میں کوئی چیز باقی نہ چھوڑتا۔ تمام یورپ میں اخلاقی فتح حاصل کرتا اور باوجود مخالفوں کی لانتا کو شمشوں کے اس اخلاقی فتح کو قریب ہی تھا کہ میں بہ زور شمش حاصل کروں۔ لیکن صدر ارافسوس بہت بڑی ناموری سے میں محروم کیا گیا۔ میرے یمن ہمیشہ ہی کہتے رہے کہ میں جنگ کو بڑا محبوب رکھتا تھا لیکن کیا ہمیشہ میں حفاظت داتی میں نہیں لڑتا رہا اور اپنی ہر ایک فتح کے بعد کیا میں فوراً ہی صلح کی تجویزیں پیش نہیں کیں؟

”اصل یہ ہے کہ میں کبھی اپنے افعال کا مختار نہیں رہا اور کبھی ایسا نہیں ہوا کہ میں اپنی مرضی کے موافق کام کر سکتا۔ میں بہت سی تجویزیں سوچتا تھا لیکن یہ بات میرے امکان میں کبھی نہ ہوئی کہ ان میں سے ایک تجویز پر بھی عمل کرتا میں نے بڑے زبردستی ہاتھ سے باگ کو کپڑا۔ لیکن موجوں کا زور اس قدر قوی تھا کہ میری طاقت اُس کے مقابل میں بیچ بختی اور میں نے جان بوجھ کر باگ ہاتھ سے چھوڑ دی اور یہ خطرہ عائد حال کیا کہ ان موجوں کا زور مقابلہ کروں اور ڈوب جاؤں اور واقعی میں اپنا مختار کبھی نہ ہوا



بلکہ حالات اور معاملات نے مجھ پر حکومت کی۔ اور یہی وجہ تھی کہ میرے آغاز اقبال پر اور اُس زمانہ میں جبکہ میں کاتل میں تھا میرے نہایت مخلص احباب اور سرگرم شرکار بائیں غرض کہ اپنے افعال میں اُن کو ہدایت ہو مجھ سے بڑی نیک نیتی سے ہمیشہ سوال کیا کیا کرتے تھے کہ میں کیا کرنا چاہتا تھا اور اس سوال کا میں ہمیشہ یہی جواب دیتا تھا کہ مجھے نہیں معلوم کہ میں کیا کرنا چاہتا تھا اُن کو اس جواب پر تعجب ہوتا تھا اور غالباً اطمینان نہ ہوتا ہوگا لیکن میں واقعی سچ جواب دیتا تھا۔ اس کے بعد دورانِ شاہنشاہی میں جبکہ لوگوں سے بڑی تکلفی کہ ہو گئی تھی بہت سے بُشروں سے یہی معلوم ہوتا تھا کہ یہی سوال کر رہے ہیں اور رشتہ بھی اگر میں جواب دیتا کہ مجھے نہیں معلوم میں کیا کرنا چاہتا ہوں۔ مختصر آنکد میں اپنے افعال کا کبھی مختار نہ رہا۔ پس میں اتنا احمق نہ تھا کہ واقعات کو کیچینگ تان کر میں اپنے طریقہ کے موافق کرنے کی کوشش کرتا بلکہ اس کے خلاف میں نے اپنے طرز عمل کو ڈھال کر اُس سلسلہ واقعات کے مطابق کر دیا تھا جو مجھے پہلے سے نظر نہ آتے تھے اور یہی وجہ تھی کہ میرا طرز عمل اکثر غیر فزاد مختلف نظر آتا تھا اور اس خامی کے متعلق بعض اوقات مجھ پر نا انصافی سے الزام لگایا گیا ہے۔

ازراہیل چارلس۔ بے۔ انگریز سال۔ کا قول ہے۔ "اس زمانہ میں جس طرح دنیا پریس میں سمجھے گئے تھے وہ یہ ہے کہ امینس کے صلح نامہ اور فرانس کی جمہوری ترقی پر شک و دل ہوکرا انگلستان نے جنگ کا عزم کیا تھا اور انسی جنگ پر ٹوری پارٹی کی قلعی فضیلت منہر تھی اور پھر سٹھ ضرور وزیر اعظم ہو جاتا۔ ہونا پارٹ کو گورنمنٹ برطانیہ کے ارادہ جنگ اور صلح نامہ کو شکست کر دینے کے بہانوں کی خواہش سے پوری اگاہی تھی۔"

تھیرس کا مقولہ ہے۔ "غور کامل کے بعد دونوں قوموں کے باہم از سر نو جنگ شروع ہو جانے کے متعلق ہم فرانس پر الزام نہیں لگا سکتے ہیں۔ اس موقع پر

فرسٹ کانسل نے منایت ہی پوری نیک نیتی سے کام کیا۔ انگلستان کے بوئے دزرا اور اگرچہ صلح قائم رکھنا چاہتے تھے تاہم اُس وریق سے ڈر گئے جو جنگ کا حامی تھا اور اُس سٹور واصل سے گھبرا گئے جو سوزر لینڈ کے متعلق برپا کیا گیا تھا۔ اور اٹکا خالی کرنے پر حجت و تکرار کر کے ہمتی سے غلطی کر بیٹھے اور اُس وقت سے پھر صلح کا ایسا خون ہوا کہ علاج باقی نہ رہا۔ اسلئے کہ مانا جیسی سونے کی چڑیا جب ایک مرتبہ انگلستان کی ہوس کے نذر ہو چکی تو اب کیسے ممکن تھا کہ یہ چڑیا بعد کو اُس سے چھین لی جاوے چونکہ فرانس نے سوزر لینڈ کے معاملہ میں بڑے اعتدال اور منایت مستعدی سے تمام شکایات کا جو سوزر لینڈ سے پیدا ہو رہی تھیں خاتمہ کر دیا تھا اسلئے دربار انگلستان کو بڑی خوشی سے مانا حسن کی رو میں لازم تھا لیکن دربار انگلستان مانا خالی کرنے کی جرات نہ کر سکا۔

فرسٹ کانسل نے سففانہ زبان اور مجروح تکبر کے ساتھ دربار انگلستان کو امنیس کے صلح نامہ پر عمل کرنے کی اطلاع دی۔ لیکن پنے درپے اطلاعوں کا یہی نتیجہ ہوا کہ صلح کی امنوس ناک شکست عمل میں آئی جس کا ہم ابھی اوپر تذکرہ کر چکے ہیں۔

ولیم میرٹل کنگ نے لکھا ہے : ۱۰ مئی ۱۸۰۴ء کو برطانیہ عظمیٰ نے فرانس کے مقابلہ میں جنگ کا اشتہار دیا۔ جیسا کہ وہ زمانہ ہے کہ ہمیشہ کے لئے منہلک اور یادگار ہے اور جس سے مصائب کے ایک اور ایسے جگ کا آغاز ہوا کہ جب تک دنیا باقی ہے یہ مصائب فراموش نہیں کی جاسکتیں۔ پہلی جنگ میں تو برطانیہ نونا کامی ہوئی اور دوسری جنگ سے جواب شروع کی گئی یہ مدعا تھا کہ کچھ ہی کیوں ہو بوزر شمشیر آفتاب کے اُس نمونہ کو مٹا دے جس نے ایک مکروہ لیکن پرانے ظالم اور بون خاندان کا اورنگ اوٹ دیا تھا اور یہ انقلابی نمونہ وہ تھا کہ ہر ایک داخلی اور خارجی کوشش پر جو اُس کی پامالی کے لئے کی گئی تھی غالب آچکا تھا۔

”اُن تمام جھوٹی کمابیوں میں جو اس طشت از بام نالانصافی پر پردہ ڈالنے کے

لئے گھڑی لگی تھیں اس موقع پر انصاف اور رحم دلی کے غدر سب سے زیادہ جھوٹے تھے۔ اس موقع پر کچھ زیادہ خپیں چٹاں سے کام نہیں لیا گیا۔ صرف معذور اور تباہی کی لہجہ کو ابھار لیا گیا۔ مائٹا۔ صرف ایک بحرمانہ عذر تھا جب صلح نامہ کے عہد ارادہ کا وقت آیا تو فرانس کی دست درازی اور اس کی اثر کی وسعت کا نام لیا گیا اور یہ کہا گیا کہ ہمارے ہندوستان کے انگریزی مقبوضات کو خطرہ تھا۔ اور مزید ضمانت میں مائٹا لگا لیا لیکن کیا یہ وہی زمانہ نہ تھا کہ ہم انگریزوں نے ہندوستان میں اپنے مقبوضات کو بڑھایا تھا۔ اور اگر مقبوضات ہی کے بڑھانے کو فرانس اپنی طرف سے اس صلح نامہ کو شکست کی وجہ قائم کرتا تو کیا ہم انگریز فرانس کے اس مندر کو جائز عندمان لیتے۔ لیکن کیا مزے کی بات ہے کہ ہم انگریز ان قواعد سے خود مستثنیٰ رہتے ہیں جو ہم دوسروں کے لئے دھینگا مشی سے وضع کرتے ہیں۔ سردار اسکاٹ نے کہا ہے۔ ”دراے انگلستان نے اپنے دعوے کو بیانیہ گھٹا دیا کہ مائٹا صرف دس ہی برس کے لئے اپنے قبضہ میں رکھنا چاہا۔ لیکن اس کے خلاف ہونا پارٹ نے صلح نامہ میں کسی قسم کی ترمیم کو جائز نہ رکھا۔ چونکہ میلس کی افواج پر جو مائٹا میں تھیں اعتراض کیا گیا لہذا ہونا پارٹ نے یہ بات تجویز کی کہ مائٹا میں روس اور آسٹریا کی افواج رکھی جاویں لیکن اس تجویز کو برطانیہ نے نہ مانا۔ ۱۸۔ مئی ۱۸۰۷ء کو لارڈ وائٹ ور تھ نے پیرس سے کوچ کر دیا اور برطانیہ نے فرانس کے خلاف جنگ کا اشتہار دینا ایسٹس کی برائے چندے صلح کے بعد جس جنگ کا آغاز ہوا تو اس کی وجہ کے متعلق اگر ہم ایک سچو گوئی لفظیں استعمال کریں تو یہ کہیں گے کہ یہ خونریز جنگ مغرورانہ لفظوں۔ بغض و حسد اور خطرات کی وجہ سے چھڑی گئی اور اس کی کوئی معین یا خاص وجہ نہ تھی جو کسی صفائی معذرت۔ یا عذر خواہی سے دور ہو سکتی ہو۔“

مسٹر لاک ہارٹ کہتے ہیں۔ ”۱۸ مئی ۱۸۰۷ء کو برطانیہ اعظم نے جنگ کا اشتہار دیا فرانسینی جہازوں کی گرفتاری کے متعلق جہاں کہیں یہ جہاز دستیاب ہوں پہلے ہی حکام

صادر ہو چکے تھے۔ اور کہا گیا ہے کہ قبل اس کے کہ اعلان جنگ کی اطلاع پیرس میں پہنچے  
دوسو فرانسیسی ہزار جن میں تیس لاکھ پونڈ کا مالیاتی اسباب بار تھا۔ گرفتار کئے جانے لگے تھے۔  
ہم نہیں کہہ سکتے کہ ایسے حالات میں رعایا کے مال کو یوں بے تکلف چھین لینا جائز  
ہے یا ناجائز فعل ہے۔ لیکن اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ قاعدہ بہت دنوں سے جاری  
تھا اور ایسے تمام مواقع پر انگلستان اس پر عملدرآمد کر رہا تھا اور ایک مدت دراز کے گزر جانے  
اور بے شمار عداوتوں کے ہو جانے کے بعد یورپ کے طرز جنگ کا یہ ایک جزو ہو گیا  
سر آرچی بالڈالین کا قول ہے: "ان حالات پر بغور توجہ کرنے کے بعد جن سے یہ  
جنگ دوبارہ چھڑی۔ اس امر سے انکار کرنا غیر ممکن ہے کہ انگلستان نے جنگ چھڑنے  
کے متعلق اپنی بڑی پر جوش خواہش کا اظہار نہیں کیا۔ اور جہاں تک انگلستان اور فرانس  
میں باہمی تعلقات موجود ہیں ان پر نظر ڈالنے سے اس موقع پر پیش قدمی انگلستان ہی  
کی طرف سے ہوئی۔"

جب یہ نئی جنگ چھڑی تو نپولین نے ایسے عالیٰ و صلہ الفاذا میں جن کی ہر فیاض داد  
دیگا اپنے دربار سے کہا: "دیکھو اب ہم کو انگلستان مجبور کر رہے کہ ہم اس خندق کو چھانڈ جائیں  
(انگلش پینل کی طرف اشارہ ہے مترجم)۔ تو۔ اچھا ہم چھانڈ جائینگے۔ اب چاہے انگریز  
ہمارے بہت سے جہازوں اور نوآبادیوں پر قبضہ کر لیں لیکن میں لندن کی سڑکوں پر خطہ  
اور بربادی لے جا کر انگریزوں کو ایسی نتیجہ کو دلگا کہ اس جنگ کے نتیجہ پر وہ خون کے  
آنسوؤں سے روئینگے۔ انگلستان کے دربار نے اپنے بادشاہ سے تمام یورپ  
کے ردور رجھوٹ بلوایا۔ فرانس میں تو کوئی فوجی تیاریاں نہ ہو رہی تھیں یا کسی قوم سے  
خط و کتابت یا ساز باز نہ ہو رہا تھا۔ پھر کیا وجہ تھی کہ انگلستان نے مجھے ایک پڑھ بھی لکھ کر  
بھیجا۔ دیکھو لارڈ وائٹ ورتھ کو ان سب باتوں کا اقرار کئے بغیر نہ بنی۔ اور تاہم ایسے  
دنی کنایات سے ایک قوم دوسروں کے غصہ کو مشتعل کرنا چاہتی ہے۔ دو ماہ گزشتہ

سے انگلستان کی طرف سے میں برابر تو بہن برداشت کر رہا ہوں۔ اور میں نے یہاں تک چشم پوشی کی کہ انگلستان نے اپنے جرائم کے پیمانہ کو آخر بڑا کر دیا۔ میری چشم پوشی کو انگلستان نے میری کمزوری پر محمول کیا اور اپنے متکبر و عادی کو یہاں تک بلند کیا کہ اپنے سفیر سے کہلوا دیا۔ چنیں کیے اور چناں کیجئے۔ نہیں تو بندہ سات دن میں رخصت ہوتا ہوں کیا یہی لوجہ ہے جس سے انگلستان ایک بڑی قوم کو مخاطب کرتا ہے۔

”انگلستان کے سفیر سے کہا گیا کہ اچھا جو کچھ وہ زبان سے کہتا ہے۔ اپنی قلم سے لکھ دے کہ اُس کی تحریر اُس کی گورنمنٹ کے سامنے پیش کی جاسکے۔ اس کا اُس نے صرف یہی جواب دیا۔ نہیں۔ مجھے تو صرف زبانی گفتگو کرنے کا حکم ہے۔“ بھلا آج تک کہیں ایسی سفارت بھی سنی گئی ہے۔ اس حرکت سے کیا یہ بات نہیں ظاہر ہوتی۔ کہ انگلستان جیلہ حوالہ کرے۔ مبہم الفاظ بولے۔ جیسا جی میں آئے گول مال کرے۔ اور پھر بھی اپنے خلاف کوئی ثبوت نہ چھوڑے۔ جب انگلستان پسے واقعات ہی کو بھٹلاتا ہے تو دوسری باتوں میں بھلا اُس کا کیا اعتبار کیا جاسکتا ہے۔ اگر انگلستان کا یہ نشانہ ہے کہ فرانس کے چار کروڑ جمہور کے لئے اپنے زور و جبر سے قانون نافذ کرے تو انگلستان لال باغ میں ہے۔ اس کو یقین کرادیا گیا ہے کہ نپولین جنگ سے اس لئے خائف ہے کہ اُس کے اختیارات ہل جائیں گے۔ لیکن کیا انگلستان کو یہ نہیں معلوم ہے کہ اگر ضرورت ہو تو نپولین میں لاکھ فوج قائم کر سکتا ہے۔ پہلی جنگ کا نتیجہ کیوں نہیں دیکھتے کہ فرانس کی ایسی عظمت بڑھی کہ پریڈمانٹ اور لچیم اُس میں شامل ہو گئے اب دوسری جنگ کا نتیجہ ہو گا کہ یورپ کی فرماں روا یوں میں باہمی اتحاد کا رشتہ اور مضبوط ہو جائیگا۔ بڑی قوموں میں باہمی اتحاد کی ضمانت اور کیا ہو سکتی ہے۔ یہی ہو سکتی ہے کہ انصاف کے ساتھ وہ باہمی عہد ناموں کی تعمیل کریں۔ لیکن جس قوم کے خلاف۔ ایسے عہد نامے شکست کئے جاویں تو وہ قوم اس کو کیونکر گوارا کر سکتی ہے

اس لئے کہ یہ تو اُس کی بڑی ذلت کا موجب ہے۔ اگر یہ قوم ایک موقع پر ہی ایسی حالت میں دب جائے گی تو اُس کی بربادی میں کیا شبہ باقی رہیگا۔ فرانسیسی انواع کے لئے ایک معنی اسے یہ بتہر ہے کہ بادشاہ انگلستان کا تخت پر اس میں قائم ہو جانے دیں اور اُس کی اطاعت میں گروں جھکا دیں۔ لیکن یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ انگلستان کی گورنمنٹ کے ہٹ و حر و عادی اور اُس کی متلون مزاجی کے مطیع ہو جائیں۔

” اسی طرح ایک دن وہ ہمارے جہازوں سے سلامی کے مدعی ہونگے پھر کہیں گے کہ فلاں عرض ابلہ سے فرانس کے جہاز نہ گزریں۔ اور اس وقت بھی تو وہ ہماری بندر گاہوں کی درستی اور ہماری بحری فوج کو حسد کی نگاہ سے دیکھتے ہیں۔ اس کی وہ شکایت کرتے ہیں اور ضمانت مانگتے ہیں۔ ابھی کچھ بہت دن نہیں ہوئے ہیں کہ ہمارا نائب امیر البحر لیسین مانا کے قریب گیا۔ اُس وقت اُس کے ہمراہ کوئی جہاز نہ تھے۔ قریب ہی پندرہ انگریزی جہاز موجود تھے اور اُنھوں نے لیسین *Lesseeigneo* سے سلامی مانگی۔ اُس نے انکار کیا۔ باجم کچھ رد و بدل کی نوبت پہنچی۔ لیکن لیسین نے سلامی نہیں دی۔ اور اگر لیسین سلامی دے دیتا تو میں اُسے گدھے پر چڑھاتا اور تمام شہر میں ہنڈاتا۔ اور اور ایسی تشہیر گولٹین پر قتل کئے جانے سے زیادہ ذلیل ہے۔ میں خیریت کتنا ہوں کہ جب ہمارے عادات و صفات کا اظہار ہوگا تو یورپ کے ہر گوشہ سے صدائے آفریں بلند ہوگی جس وقت انگلستان نے صلح پر رضا مندی ظاہر کی تھی تو اُس کو یقین تھا کہ فرانسیسی ایک دوسرے کو بچا رکھائیں گے یعنی خبر لون کے ہاتھ سے واپس کو تکلیف پہنچے گی۔ اور جب ہو سکا انگلستان اپنی حرکت سے باز نہ آیا۔ لیکن اُس کی سازش سے کوئی نتیجہ نہ ہوا کیونکہ ہر ایک فرانسیسی اپنے نقصان کی تلافی میں مصروف ہے۔ اب چونکہ جلد یا بدیر جنگ تو ضرور ہی ہوگی۔ لہذا فوراً ہی جنگ شروع ہو جانا چاہئے اور ہم کو اپنی بحری تجارت کے بحال ہونے کا انتظار نہ کرنا چاہئے۔“

جب یہ حالات لیبیلو کو نسل میں ظاہر کئے گئے تو مائیسٹور فان لین نے حسب ذیل تقریر کی:-

”فرانس پھر انھیں اسلحہ سے پناہ لے گا جو ایک مرتبہ یورپ کو فتح کر چکے ہیں۔ فرانس اپنی طرف سے جنگ کا اعلان نہیں دیتا ہے۔ مگر ہاں مجھے خوف و خطر پیغام جنگ کو بتول کرتا ہے۔ فرانس جانتا ہے کہ جنگ میں ثابت قدم کس طرح رہتے ہیں۔ ہمارا ملک از سر نو شائستہ یورپ کا مرکز بن گیا ہے۔ اب انگلستان کو یہ کہنے کی گنجائش نہیں ہے کہ وہ بغاوت یا طوائف الملوکی کے خلاف جنگ کر رہا ہے۔ نہ انگلستان اس کے ناگزیر اصولوں کی حفاظت کر رہا ہے اور اگر جنگ ہوئی تو ایسا کہنے والے ہم ہونگے کہ صلح اور امن کے اصولوں کی ہم حفاظت کر رہے ہیں۔ ہم ہی انگلستان کے حلوں کو رد کر کے جو قطعی نا انصافانہ ہیں قوموں کے حقوق کی حفاظت کریں گے۔ انگلستان صرف فریب دہی کی غرض سے صلح کی بات چیت کرتا ہے کہ جنگ کی تیاری کرے اور عہد ناموں پر صرف اس غرض سے دستخط کرتا ہے کہ ان سے انخلاف کرنا ایک اشارہ پر متفقہ حرکت کے ساتھ تمام فرانسیسی اپنے محبوب سورما کے گرد جمع ہو جائیں گے۔ جملہ فریق جو اس سورما کے حسن انتظام و ترتیب کی وجہ سے اس کا دم بھر رہے ہیں آپس میں صرف اسی بات پر جھگڑیں گے کہ ان میں سے کون سب سے زیادہ بہادری اور جوش کا انظار کون کرتا ہے۔ سب اس کی دانائی کی حاجت کو محسوس کریں گے اور غلبہ اقرار کریں گے کہ بیشک ان جدید واقعات کے بار کو صرف وہی اٹھا سکتا ہے۔“

ڈیوک آف گیٹا۔ جن پولین کی کونسل کا ایک ممتاز رکن تھا اپنے دلچسپ تذکرہ میں لکھتا ہے کہ پولین صلح کا آرز مند تھا لیکن یورپ کے تاجدار یہی کہے جاتے تھے کہ وہ شعلہ جنگ کو مشتعل کرتا ہے۔ پس پولین کے دشمن پولین کی نیک نامی پر وہ بہ

لگانا چاہتے ہیں۔ اس بات سے کوئی ناواقف نہیں ہے کہ اعلیٰ مرتبہ پر پہنچنے والے لوگوں نے انگلستان کے ساتھ صلح قائم رکھنے میں حد درجہ کوشش کی لیکن ہمیشہ اُس کی کوشش روک دی گئیں۔ دورانِ خط و کتابت میں۔ جس سے پتہ لگتا ہے کہ صلح ہو جائیگی۔  
انگلستان کے سکرٹری آف اسٹیٹ مسٹر ڈنڈاس *Mr Dundas*

نے فرانسیسی کسٹمر انشور آنس *(Cotton)* کو اطلاع دی :-

”بادشاہ انگلستان نے یہ فیصلہ کر دیا ہے کہ فرانسیسی ماہی گیروں کی کشتیاں گرفتار کرنے اور کشتی والوں کو قید کرنے کے حکم کی از سر نو تعمیل کی جاوے۔“  
”جیسے ہی فرسٹ کلاس کو اس امر کی اطلاع ہوئی اُس نے فرانسیسی کسٹمر فوراً حکم بھیج دیا کہ لندن سے چلا آوے اور رخصت کے وقت حسبِ ذیل تحریر برٹش گورنمنٹ کے سامنے پیش کر دے۔“

”میں نے اپنی گورنمنٹ کو برطانیہ کے وزیر کا وہ اعلان بھیجا جس میں لکھا ہوا ہے کہ فرانس کے ماہی گیروں کا تعاقب کیا جاوے اور وہ گرفتار کئے جاویں اور جس اعلان کی تعمیل میں بہت سے بحریے اور کشتیاں گرفتار ہو چکی ہیں۔ فرسٹ کلاس نے خیال کیا ہے کہ چونکہ گورنمنٹ برطانیہ کا یہ فعل شائستہ اقوام کے عملدرآمد اور نیران قوانین کے جو ان شائستہ اقوام میں نافذ ہیں خلاف ہے۔ حتیٰ کہ ایام جنگ میں بھی ایسا فعل ناجائز ہے اور اس فعل سے پہلی جنگ میں بے نظیر دہشتی اور تلخی پیدا ہو گئی اور دونوں فریقوں کے باہم مخالفت زیادہ بڑھ گئی اور مدت صلح میں اور زیادہ فصل پیدا ہو جائیگا۔ لہذا مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں ایسے ملک میں اب نہ ٹھوؤں۔ جہاں صرف معاملات صلح میں ہی خود سری نہیں برتی جاتی ہے بلکہ جنگ کے قوانین اور نافذ قواعد سے انحراف کیا جاتا ہے اور نفرت کی جاتی ہے۔ لہذا مجھے حکم موصول ہوا ہے کہ میں انگلستان کو چھوڑ دوں۔ جہاں اب میرا قیام محض فضول ہے۔ اسی کے ساتھ مجھے اس بات کو



اعلان کروینے کا بھی حکم موصول ہوا ہے کہ فرانسیسی گورنمنٹ جس کی عین اُردو اور متن ہمیشہ یہی ہے کہ امن و چین قائم رہیں اور جہاں تک ممکن ہو مصائب جنگ میں کمی ہو اپنی طرف سے اس بات پر راضی نہیں ہے کہ طو لانی عداوتوں کا شکار پجارے ماہی گیر بنائے جاویں۔ چنانچہ اُس کو اس قسم کی کارروائیوں سے اجتناب ہے اور اُس نے اپنے امیر البحر کو حکم دیا ہے کہ انگریزی ماہی گیروں سے خبردار کوئی تعرض نہ کیا جائے اور وہ آزادی سے جہاں چاہیں شکار کرتے رہیں۔

۲۵ مئی مسئلہ کوپنولین نے امین کے صلیحانہ کی شکست کا فرانس میں جب

ذیل اعلان کیا:-

”نا انصافانہ دست و رازی کو روکنے کے لئے ہم جنگ پر مجبور کئے گئے ہیں۔ پس ہم اس دست و رازی کو ایسا روکیں گے کہ فرانس کی چار دہائی عالم میں دھوم ہو جاوے گی۔ اگر شاہ انگلستان کی یہی مرضی ہے کہ وہ اُس وقت تک جنگ کرے جب تک کہ فرانس تسلیم نہ کر لے کہ برطانیہ کو اختیار ہے کہ اپنی مرضی کے موافق جس طرح چاہے صلیحانہ کو قائم رکھے یا شکست کرے اور فرانس گورنمنٹ کے سرکاری اور خانگی معاملات میں جس طرح چاہے ذلیل ہو اور فرانس کو شکایت کی بھی اجازت نہ دے تو رحم و انصاف کی بھوٹی صفت پر ہم کو رونا لازمی ہے۔ بے شک و شبہ ہماری یہی تمنا ہے کہ ہم اپنی اولاد کے سامنے فرانس کو معزز اور بے داغ چھوڑ جائیں۔ کچھ ہی حالات کیوں نہ ہوں سب موقعوں پر ہم یہ بات انگلستان ہی کے لئے چھوڑیں گے کہ صلیحانہ کی شکست اور قوموں کی آزادی کے خلاف پہلے وہی پیش قدمی کرے اور ہماری طرف سے اُس کو اعتدال کی ایسی مثال ملیگی کہ اگر کسی واقعی تمدنی ترتیب اور رعایا کی خوش حالی کی نظیر ملیگی تو اسی اعتدال سے ملیگی۔“

کوپنولین نے سینٹ ہینا میں اس نا انصافانہ اور بے وجہ حملہ کا تذکرہ کرتے ہوئے

کہا۔ پچھلے چار سال میں میں نے اُن تمام فرقوں کو جن میں فرانس سیری تحت نشینی کے وقت تقسیم تھا متحد کروا دیا تھا۔ تارکان وطن کی فہرست بند کر دی گئی تھی۔ پہلے تو میں نے ان ناموں پر نشان کئے پھر یہ نشان مٹا دیے اور آخر میں اُن سب کی جو فرانس واپس آنا چاہتے تھے میں نے جان و مال کی حفاظت کی ذمہ داری کر لی۔ اور اُن کی تمامی موجودہ اور ایسی جائیدادیں جو فروخت نہ ہو گئی تھیں واپس کر دیں۔ لیکن جنگلات اس قاعدہ سے مستثنیٰ رہے کیونکہ یہ لوگ صرف محاصل ہی پاسکتے تھے۔ اُس فہرست میں پھر سوائے اُن لوگوں کے جو براہ راست یورپوں شاہزادوں سے ذاتی تعلق رکھتے تھے کسی اور کا نام نہ رہا اور ان لوگوں نے معافی سے فائدہ اٹھانا نہ چاہا۔ ہزاروں تارکان وطن واپس آ گئے اور اُن سے کسی اور بات کی خواہش سوائے اس کے نہ کی گئی کہ وہ رسیلک کے ساتھ وفادار رہنے کا حلف کر لیں ان قوانین سے سرکاری معاملات میں بہت بہتری پیدا ہو گئی تھی۔ لیکن ان قوانین کی نرمی اور اعتدال نے کانسٹنٹین کی حکومت کے دشمنوں یعنی فریق شاہی اور ہمارے خارجہ دشمنوں کی گستاخی کو بڑھا بھی دیا تھا۔

انگلستان کی گورنمنٹ نے توہین کے ساتھ نپولین کی صلح کی درخواست کو جب وہ کانسٹنٹین بنا گیا تھا نا منظور کیا تھا۔ لیکن آخر کار انگلستان کی گورنمنٹ نے اپنی رعایا کی شکایتوں سے خوف زدہ ہو کر طوعاً و کرہاً صلح کی۔ لیکن یہ گورنمنٹ موقع کی منتظر ہی کہ جنگ پھر شروع کرے اور اُس نے امینس کے صلح نامہ کی نہایت ہی محترم شرائط کو شکست کیا۔ اور فرانس کے جہاز اور کشتیاں گرفتار کیں جن میں ساتھ کرور فرانک کا مال موجود تھا اور قبل اس کے کہ اعلان جنگ کو پیرس پہنچنے کی مہلت ملے انگلستان نے فرانس کی تجارت کو برباد کرنا شروع کر دیا۔ اور پھر اُس بڑے شخص کو بدنام کرنے کی غرض سے جس نے نہایت عالی مرتبتی

سے اپنی قوم کو اُس کی حفاظت پر آمادہ کیا انگلستان نے یہ فراویں بلند کیس کہ پو لین کی  
 نہ سیر ہونے والی بلند نظری اور خوشوار مزاجی کی بدولت جنگ کو چھڑنا ہے۔ برطانیہ کی  
 روسیہ ہی کا یہ فعل اب اور زیادہ سیاہ رنگ سے نہیں رنگا جاسکتا۔

---

# باب سبب و شتم

## بولون کا لشکر گاہ

صفحہ ۱۹

تاریخ کا فیصلہ۔ انگلستان کی طاقت۔ فرانسیسی جہازوں کی گرفتاری۔ معاوضہ میں انگریزیت کو  
کا قید کیا جانا۔ انگلستان پر حملہ کی تیاری۔ ٹیم کا دورہ۔ آبنائے ڈور کو عبور کرنے کی تجویز۔  
نوجوان انگریزی طاح۔ سکرری۔ بولون میں افواج کا جمع ہونا۔ انگلستان میں پریشانی۔  
ہنگلیٹن صاحب کی شہادت۔ پیرلین کے قتل کی تجویزیں۔

غیر فدا تاریخ امین کے صلح نامہ کی شکست کی جواب دہی بلا اختلاف گورنمنٹ برطانیہ  
کے ذمہ ڈال لی۔ نیپولین کو جنگ سے کسی قسم کے فائدہ کی توقع نہ ہو سکتی تھی بلکہ اس کو  
ہر طرح سے خطرہ ہی خطرہ تھا۔ صرف ایک راستہ جس کے ذریعہ سے وہ اپنے قوی  
دشمن انگلستان تک پہنچ سکتا تھا یہ تھا کہ سمندر کو عبور کر کے اپنے دشمن پر حملہ کرے۔  
نیپولین خود اقرار کرتا تھا اور تمام دنیا جانتی ہے کہ ایسا فعل جان پھیلنا تھا۔ انگلستان

لے بولون بندر گاہ ہے فرانس کے شمال میں جہاں سے انگلستان کا ساحل بہت قریب ہے مترجم ۱۱

لے آبنائے ڈور فرانس اور انگلستان کو جدا کرتا ہے اور یہ انگلش چینل کا ایک حصہ ہے۔ مترجم ۱۲

سمندروں کا بلا شرکت غیر سے مالک تھا۔ اور کوئی بحری طاقت اُس کے مقابل میں نہ تھی تھی اور یہ مقولہ قطعی سچا مقولہ ہے کہ برطانیہ کو قلعوں کی حاجت نہیں اُس کی گڑھیاں تو موجوں پر ہیں اور سمندر اُس کا گھر ہے۔

اپنے لافح جہازوں سے انگلستان فرانس پر ہمت سے حملہ آور ہو سکتا تھا۔ انگلستان شیز خوار رپبلک کے جہازوں کو سمندر کی سطح سے ناپید کر سکتا تھا۔ اور بے مالک کی تجارت کا آپ مالک ہو سکتا تھا۔ لہذا جنگ سے انگلستان کو سراسر فائدہ تھا اور دولت حاصل ہو سکتی تھی۔ اور انگلستان کے خوفناک رقیب فرانس کی تجارت کی جنگ سے بربادی ظاہر تھی۔ فرانس کی خوش حالی اور طاقت نے انگلستان کو خوف زدہ کر دیا تھا لہذا وزیر اے دربار انگلستان کے سامنے جنگ کو از سر نو آغاز کرنے کا لالچ نہایت دل فریب تھا۔ اور اس لالچ سے بچنے کے لئے اُس معمولی نیوکواری سے زیادہ نیوکواری کی ضرورت تھی جتنی عموماً شاہی درباروں کی قسمت میں ہوا کرتی ہے۔ اور افسوس مصیبت زدہ انسانوں کی یہ پستی تھی کہ انگلستان اس لالچ میں آگیا۔ انگلستان نے ایسے صلح نامہ کی مشروط کی تعمیل سے انکار کیا جو نہایت ہی واثق عہد و پیمان کے ساتھ عمل میں آیا تھا۔ اور اپنے ایمان کے خلاف مالٹا سے قبضہ نہ بٹایا۔ اور فرانس پر حملہ کر دیا۔

نپولین نے اُس اطلاع میں جو صلح کے شکست ہوئے ہی اُس نے لیجسلیٹو کونسل کو دی جب ذیل کہا:

”انگلستان میں برتری حاصل کرنے کی غرض سے دو فریق آپس میں جھگڑ رہے ہیں۔ ایک فریق نے تو صلح کر لی ہے اور دوسرے فریق کو فرانس سے ہلاکی نفرت ہے اور اسی وجہ سے انگلستان کے دربار کی تجاویز اور شعور میں یہ ترنزل ہے اور یہ جانتا ہے کہ کبھی تو صلح کی طلب گار ہے اور کبھی جنگ کی دھمکی دیتی ہے۔ جب تک یہ

جھگڑہ باقی ہے رپبلک کو اپنی تجویزوں میں بڑی دوراندیشی سے کام کرنا چاہئے اور فرانس کی حفاظت اور توہین کا انتقام لینے کو پانچ لاکھ سپاہ کے تیار رہنے کی حاجت ہوگی اور وہ تیار رہیگی۔ عجب ضرورت ہے کہ ناقص جذبات نے دونوں قوموں پر عاید کی ہے۔  
 در حالیکہ اپنے ہتھیاروں فائدہ اور اغراض کے اعتبار سے ان قوموں میں صلح رہنا چاہئے لیکن ہمیں امید رکھنا چاہئے کہ بہتر وقت آیرگا اور ہم کو یقین رکھنا چاہئے کہ ہنوز انگلستان کے دربار سے زیادہ عاقلانہ مشوروں اور رحم دلی کی صدا ہمارے کان میں آئے گی۔“

ایک دن پیرس میں مسٹر فاکس پنولین کے ہمراہ مع دیگر شرفار کے لوہری کی گیلیری میں تھا جہاں کہ عجائب خانہ میں نہایت نفیس زمین کا ایک کرہ رکھا ہوا تھا۔ ایک شخص اس کرہ کو دیکھ کر کہنے لگا کہ ”دیکھو برطانیہ اس کرہ پر کیسی ذرا اسی جگہ پروانچ ہے۔“ اس پر مسٹر فاکس اس کرہ کے قریب آیا اور اپنے ہاتھ پھیلا کر اُس کو اپنے ہاتھوں کے خلیق میں لینا چاہا اور کہنے لگا۔ ”ہاں برطانیہ اس کرہ پر بہت ذرا اسی جگہ گھیرے ہوئے ہے۔“ لیکن اپنی طاقت سے اُس نے تمام کرہ پر قبضہ کر رکھا ہے۔“

فاکس کی یہ سخنی نہ تھی کیونکہ برطانیہ کے مقبوضات ہر جگہ موجود تھے یعنی اسپین بحرِ روم۔ جزائرِ مشرقی۔ جزائرِ مغربی۔ ایشیا۔ افریقہ۔ امریکہ۔ اور بحرِ اعظم کے بے شمار جزائر پر اُس کی طاقت پھیلی ہوئی تھی۔ اُس زمانہ میں بھی جبکہ سلطنتِ روم کا ستارہ اوج اقبالِ فلکِ مغنم پر پہنچا ہوا تھا اُس کی سلطنتِ برطانیہ کی برابر وسیع نہ تھی لہذا پنولین کو برطانیہ کی یہ شکایت محض ناچیز معلوم ہوتی تھی۔ کہ فرانس کی شیرجوار رپبلک جو یورپ کے مخالف بادشاہوں سے جھگڑا رہی تھی اپنی بلند نظری سے دنیا کو معوضِ خطر میں ڈال رہی تھی۔ کیونکہ اُس نے پیڈمانٹ۔ سبسن۔ اسپین رپبلک اور پارما کی کمزور ریاست پر اپنا اثر قائم کر لیا تھا اور جزیرہ ایلبا میں نو آبادی قائم کی تھی۔ پنولین کی دلائل اور جھوٹوں کا برطانیہ کوئی جواب نہ دے سکتی تھی اگر اُس کے

پس کوئی جواب تھا تو یہی تھا کہ وہ اپنے جہازوں سے گولے مارنے لگتی تھی۔

انگلستان۔ ”تم جلا وطن یورپوں کے تحت پریشان ہو۔“

نیپولین۔ ”اور مختار بادشاہ جلا وطن اسٹوارٹ کے تحت پریشان ہے۔“

انگلستان۔ ”لیکن فرسٹ کانسل تو بس اسپین رپبلک کا پریسڈنٹ بھی ہے۔“

نیپولین۔ ”اور بادشاہ انگلستان بھی تو ہینڈور کا ایکٹر *Handkerchief* ہے۔“

انگلستان۔ ”اور تمہاری فوجیں سوئزرلینڈ میں ہیں۔“

نیپولین۔ ”اور تمہاری فوجیں بھی تو اسپین میں ہیں اور جبرالٹر کی پہاڑی کو کیسا مستحکم

کیا ہے۔“

انگلستان۔ ”تم بلند نظر ہو اور مالک غیر میں اپنی نوآبادیاں قائم کرنا چاہتے ہو۔“

نیپولین۔ ”تمہاری دس نوآبادیوں کے مقابلہ میں ہماری ایک ہے۔“

انگلستان۔ ”ہم کو یقین ہے کہ تم مصر پر اپنا قبضہ کرنا چاہتے ہو۔“

نیپولین۔ ”اور تم تو ہندوستان پر اپنا قبضہ کر چکے ہو۔“

اس پر انگلستان غصہ سے جھلا کر کہتا تھا۔ ”میلین لا تو۔ بحری افواج۔ وٹلنگٹن بن

تو برسی سپاہ کا سپہ سالار یہ آدمی پال ہونا چاہئے۔ اس کی بلند نظری نے تو دنیا

کی آزادی کو معرض خطر میں ڈال دیا ہے۔ اسے انگلستان کے مورخو۔ ذرا تو موں کو

اگاہ تو کر دینا کہ غاصب ہونا پارٹ اپنی دست و رازی اور غور سے یورپ کو فون

کے طوفان میں ڈال رہا ہے۔“

پریس سے برطانیہ کے سفیر کے رخصت ہوتے ہی او قبل اس کے کہ فرانسیس

کاہرہ لندن سے رخصت ہو انگلستان نے کسی قسم کے اعلان جنگ کے بغیر فرانس

پر حملے شروع کر دیے۔ فرانسیسی رپبلک کے تجارتی جہاز جو قیمتی مال سے لدے

ہوئے تھے اور جن کو کسی قسم کے خطرہ کا شبہ نہ تھا۔ خود انگلستان کے بندروں میں

اور جہاں جہاں ہاتھ اُس کے گرفتار کر لئے گئے۔ فرانس کے دو جنگی جہازوں پر بھی حملہ ہوا اور گرفتار کئے گئے۔ اور پہلی خوفناک یہی خبر تھی جو نپولین کو جنگ شروع ہوجانے کے متعلق پہنچائی گئی۔

نپولین کو نہایت سخت غصہ آیا اور اُس نے بھی انتقام میں وہ سخت کارروائی کی جو نپولین جیسے شخص کے شایاں تھی۔ آدھی رات کو اُس نے وزیر صیغہ پولیس کو اپنے حضور میں طلب کر کے حکم دیدیا کہ ۱۸ سال سے لے کر ۶۰ برس کی عمر تک ہر ایک انگریز جو فرانس میں موجود ہو گرفتار کر لیا جاوے اور ان سب کو اُن قیدیوں کے عوض میں جو انگلستان نے سمندر میں گرفتار کئے ہیں قید کر دیا جاوے۔ اس وحشت خیز خبر سے انگلستان کے گھروں میں کھرام مچ گیا۔ اس لئے کہ یورپ میں اس وقت ہزاروں سیاح موجود تھے اور اُن کو کسی قسم کا خطرہ نہ تھا۔ اور وہ جانتے تھے کہ آغاز جنگ سے قبل اعلان جنگ ضرور مشتمل کیا جائیگا۔ لیکن اس خوفناک جنگ کے یہ پہلے پھل تھے جس میں اب دنیا مبتلا کی گئی تھی۔

ان سیاحوں کی گرفتاری پر ہزاروں گھروں میں رنج و مصیبت کا وہ حال تھا کہ اُس کے بیان کا کسی زبان کو یاد نہیں ہے۔ ان لوگوں میں سے بہت سے بڑے بڑے لایق اور تعلیم یافتہ انگریز تھے۔ ان میں باپ۔ بیٹے اور بھائی بھی تھے جو محض تفریح کی غرض سے یورپ کی سیر کر رہے تھے۔ ان بیکوں نے بارہ برس متواتر جلاوطنی کی مصیبتیں جھیلیں۔ اور بہت سے توہم فرانس ہی کی خاک میں خاک ہو گئے۔ انگلستان میں بچے جو ان ہو گئے اور اپنے اسیر بالوں کی صورت تک نہ دیکھی اور نہ جانا کہ وہ جیتے بھی تھے یا مر گئے تھے۔ میو یاں اور سینیاں اُچھلے ہوئے گھروں میں مصیبت و انتظار کی برسیں چھیل کر قبریں یا یوسی سے جا سوئیں اور انگلستان نے اپنے پرانے جہازوں کے کولوں کو فرانسیسی قیدیوں سے



بھریا تھا جن میں صاحبِ اولاد اور بیوی بچوں والے بھی محسوس تھے۔ فرانس کے ہزار ہا جھونپڑوں میں بھیک اور فاقہ کشی کی حکومت تھی جو فرانس کی وادیوں میں اور لبِ سمندر واقع تھے اور جہاں۔ اگر یہ جنگ نہ ہوتی تو صلح امن اور مسرت کا ممکن ہوتا۔ جیسا عموماً ایسی حالتوں میں ہوا کرتا ہے خاص کر مصیبت بے گن ہوں پر پڑی تھی جہاں گھر کی بیویوں اور بیٹیوں اور بہوؤں نے سالہا سال بے پایاں بے مصیبت میں گزارے۔

جنگ کی معمولی مصائب کا خیال کرنے سے روح لرزتی ہے۔ ولیم پٹ جو اس جنگ کا بانی تھا بڑے زبردست ذہن اور غم و ہمت کا شخص تھا لیکن وہ اُن رحم دلی کے خیالات سے خالی تھا جو انسان کی فطرت کو آب و تاب بخشتا کرتے ہیں نہ اُس کے بیوی ہی تھی نہ اُس کے بیٹا ہی تھا۔ پس محبت اور درمندی کا خیال اس کی بے دردی۔ غیر متحرک اور ظالم سر و مہر روح کی سطح کو حرکت نہ دے سکتا تھا۔ فرانس کے موجودہ انگریزوں کی گرفتاری کا حکم سرکاری اخبار رانیٹیور *Moniteur* میں اس طرح شائع کیا گیا تھا:-

”نوآبادیوں اور بحری صیغہ کے وزیر نے برکیٹ *Breast* کے بحری افسر کی ایک رپورٹ رپبلک کی گورنمنٹ کے حضور میں پڑھی جس سے معلوم ہوا کہ خلیجِ آذربائیجان میں دو انگریز جنگی جہازوں نے فرانس کے دو تجارتی جہازوں کو بغیر کسی اعلانِ جنگ کے قومی قوانین سے انحراف کر کے گرفتار کر لیا۔

لہذا سب انگریزہ سال سے لے کر ۶۰ برس کی عمر تک اور نیز وہ اشخاص جو برطانیہ کی طرف سے کسی خدمت پر مامور ہیں۔ اور اس وقت فرانس میں موجود ہیں رپبلک کے شہریوں کے معاوضہ میں جو برطانیہ کے جہازوں اور اُس کے

رعایانے گرفتار کر لیے ہیں اور اعلان جنگ سے قبل یہ کارروائی کی ہے فوراً گرفتار کر لیئے  
جاویں۔“

(دستخط)

لونا پارٹ

پنولین نے انگریزی قیدیوں سے بری مہربانی سے برتاؤ کیا اور صرف انھیں لوگوں کو  
قید کیا جو فوجی خدمات پر متعین تھے اور باقی لوگوں کو گڑھیوں میں آزاد چھوڑ دیا اور ان  
کے گردہ پرہ کر دیا۔ انگریزوں نے فرانسیسیوں کو پڑا نے جہازوں میں قید کیا تھا۔  
جہاں کثرت کی وجہ سے ان کو لایا جان تکلیف تھی۔ پنولین کے جی میں کئی دفعہ یہ بات  
آئی کہ فرانسیسی قیدیوں کی حفاظت کے لئے جو انگلستان کے جہازوں میں قید  
تھے وہ بھی اپنے انگریز قیدیوں کو اسی قسم کی تکلیف پہنچائے جیسی فرانسیسیوں کو  
دی جا رہی تھی۔ لیکن پھر اس کی جہلی رحم دلی غالب آئی اور اس نے ان بد قسمت  
قیدیوں کو جو اس کے اختیار میں تھے محفوظ رکھا۔ انگلستان کے دربار نے اس  
بات کی شکایت کی کہ پنولین نے صلح جو سیاست میں قید کر لیا تھا۔  
اس کا پنولین نے یہ جواب دیا کہ تم نے بھی تو شبہ نہ کرنے والے فرانسیسیوں  
کو سمندر میں گرفتار کیا ہے۔“

انگلستان نے جواب دیا۔ ”ہمارا تو یہ قاعدہ ہے کہ ہم سمندر میں دشمن کے  
متعلق جو کچھ پاتے ہیں گرفتار کر لیتے ہیں اور اسلئے ہمارا یہ فعل حق پر جانب ہے۔“  
پنولین نے جواب دیا۔ اب میں بھی یہی قاعدہ مقرر کرونگا کہ خشکی میں دشمن کے  
متعلق جو کچھ پاؤں گرفتار کروں اور میرا بھی یہ فعل حق پر جانب ہو جائیگا۔“

یہاں پر محبت کا خاتمہ ہو گیا۔ لیکن مصیبت بچاڑے قیدیوں کی تھی یعنی ادھر  
تو فرانسیسی پڑا نے جہازوں میں اسیر ہلا تھے اور ادھر انگریز پرانی گڑھیوں

میں خانہ برباد تھے۔ پنولین نے تجویز کیا کہ قیدیوں کا تبادلہ کر لیا جاوے۔ لیکن انگلستان کے دربار سے اس کا یہ جواب ملا کہ اگر قیدیوں کا تبادلہ کر لیا جاوے گا تو یہ بات مسلم ہو جائیگی کہ فرانس کا انگریزوں کو قید کرنا حق بہ جانب فعل تھا۔ پس اس رجحانہ تجویز سے انکار کر دیا گیا اور بے دردی سے دونوں قوموں کے قیدیوں کو ان کی قسمت کے حوالہ کیا گیا۔ پنولین نے اپنے قیدیوں کو اپنی ہمدردی کا یقین دلایا اور کہا کہ تمہاری رہائی خود تمہاری گورنمنٹ کے ہاتھوں میں ہے اور تم اُسی سے استعاضہ کرو۔

پنولین نے سینٹ ہلینا میں کہا: تمہارے وزراء نے اس بات پر کہ میں نے فرانس میں انگریزوں کو قید کر لیا تھا براغواں چھایا۔ لیکن پہلے اس کی نظر کس نے دکھائی تھی؟ فرانسیسی جہازوں کو گرفتار کر کے اور جہازوں کو قید کر کے جو خود ان کی بندرگاہوں میں اور سمندروں میں ان کے ہاتھ آسکے تھے۔ اعلان جنگ سے قبل اور اس سے پیشتر کہ میں انگریزوں کو قید کروں۔ خود انھوں نے پہلے مثال دکھائی تھی۔ اس پر میں نے بھی کہا کہ اگر تم میرے فرانسیسیوں کو سمندر میں جہاں تم کو سب امتیازات حاصل ہیں قید کرو گے تو میں تمہارے انگریزوں کو خشکی میں جہاں میں سب کچھ کر سکتا ہوں قید کر دوں گا۔ مگر اس کے بعد میں یہ بات چاہی کہ اعلان جنگ سے قبل اس شرط پر انگریزوں کو رہا کروں کہ برطانیہ سب فرانسیسیوں کو مع مال کے چھوڑ دے۔ اس بات سے تمہارے وزراء نے انکار کیا۔ تمہارے وزراء کی یہ عادت ہے کہ جب ان کا پس چلتا ہے کبھی پوری صداقت کا اظہار نہیں کرتے اور صداقت کا چپ ہی اعلان کرتے ہیں جبکہ معاملہ ان کے اختیار سے باہر ہو جاتا ہے یا وہ جانتے ہیں کہ یہ معاملہ دوسرے ذرائع سے پہلے کو صحیح صحیح معلوم ہو جائیگا اور انہیں تو دوسری حالتوں میں وہ اپنے مفید طلب معاملہ کو پھیرتے ہیں۔ دوسرے پر تو سے ظاہر کرتے ہیں یا پوشیدہ کرتے ہیں۔

اگر دو شاہستہ قوموں میں بھی جنگ ہو جیسی کہ فرانسیسی اور انگریزی قومیں میں تو بھی نتیجہ ویسے ہی ہونا کھوٹے ہیں جیسے اوپر بیان ہوئے۔ جنگ کی بدولت نہایت ہی شدید انتقام لئے جاتے ہیں اور جب جنگ کے درخت میں خوشے اوکھیا آتی ہیں تو سب سے پہلے پکنے والے پھل بھی ہوتے ہیں کہ بے گناہوں کے سروں پر مصیبت نازل ہوتی ہے۔ نپولین کو نہایت سخت صدمہ پہونچا یا گیا تھا اور اُس نے بھی بہ لمبے ویسا ہی سخت خوفناک انتقام لیا۔ اب دونوں قوموں کے غصہ کی کوئی حد باقی نہ رہی تھی۔ تمامی فرانس کی طاقت اور ذہن و فراست ایک شخص میں جس کو فرانسیسیوں نے یک زبان ہو کر اعلیٰ اختیارات سپرد دیے تھے جمع تھی لہذا جنگ نے ایسا رنگ اختیار کیا کہ گویا انگلستان نے ایک شخص واحد پر حملہ کیا تھا۔ گراہیسی اچانک اور غیر متوقع جنگ کے واسطے فرانس تیار نہ تھا۔ نپولین کو فرانس کی اندرونی اصلاحوں کے لئے ملک کے کل محاصل کی حاجت تھی اور اُس نے فوجوں کا بہت بڑا حصہ برخواست کر دیا تھا اور یہ سپاہی اب زندگی کے مفید صلح اور امن کے اشتغال میں مصروف تھے۔

مگر نپولین کے چست غم و ثبات نے تمام فرانس کو جوش سے بھر دیا۔ منجملہ دیگر یورپی مقبوضات کے ہینڈر *Handover* کا صوبہ بھی بادشاہ انگلستان کے قبضہ میں تھا اور انگلستان کے جہازوں کی توپوں کی پہلی بارش کو ابھی دس دن بھی نہ ہوئے تھے کہ فرانس کی بیس ہزار فوج نے ہینڈور پر حملہ کر کے اُس کی سولہ ہزار سپاہ کو قید کر لیا اور چار سو توپیں تیس ہزار بندوقیں۔ اور تین ہزار پانچ سو اعلیٰ درجہ کے گھوڑے چھین کر تمام صوبہ پر اپنا قبضہ دوخل کر لیا۔ یہ وحشت ناک خبر سن کر کہ اُس کا مورد قحی صوبہ فرانسیسیوں نے چھین لیا انگلستان کے بادشاہ کو بڑا جالکاہ صدمہ ہوا۔

اس کے بعد فرسٹ کانسٹل نے فوراً انگلستان کو پیغام صلح بھیج کر لکھا کہ ہینری فتح کر لینے سے میرا صرف اسے قدر مستار ہے کہ تم مالٹا خالی کر دو اور امینس کے صلحنامہ پر کار بند ہو۔ اس کا جواب برطانیہ کے وزیر نے درستی کے ساتھ یہ دیا کہ ہم جرمن کے فرماں رد اسے اس کا پہل کر لینگے۔

پنولین اکثر کہا کرتا تھا کہ اگر کبھی بھی عام صلح ہوئی تو اس وقت میں ظاہر کر سکوں گا کہ میں اصل میں کیا ہوں۔ اور اس وقت میں یورپ کا صلح کھلاؤ لگا۔ فرانس جس میں خود سر حکومت کا مطلق خیال باقی نہیں ہے اپنی اعلیٰ شائستگی کی وجہ سے اس قابل ہے کہ دو اتھائی اصولوں کے دعوای کے درمیان جن سے دنیا دو حصوں میں تقسیم ہو رہی ہے حائل ہو جاوے اور شعلہ جنگ کو فرو کر دے اور اس کے وہ وہ نیک نتائج پیدا ہو گئے جو ابھی ہم میں سے کسی کو نظر بھی نہیں آتے ہیں لیکن اس کام کو انجام دینے کے لئے مجھے دس برس تک امن و چین کی حاجت ہے لیکن امنوس۔ برطانیہ کے دزر ا بھلا مجھے اتنی کیوں ملت دینے لگے۔

پنولین کو انگریزوں نے تنگ کر کے جنگ پر مجبور کیا تھا۔ چنانچہ یورپ کے متحدہ بادشاہ اس کی مخالفت پر آمادہ کئے گئے۔ اس بات نے فرانس کو مجبور کر دیا کہ وہ سب کا سب ایک لشکر گاہ ہو جاوے اور پنولین بالکل مختار مطلق بنایا جاوے۔ اگر وسیع بحر الکاہل بیچ میں نہ حائل ہوتا تو یورپ کے متحدہ بادشاہ ممالک متحدہ امریکہ پر بھی اسی طرح چڑھائی کرتے جس طرح فرانس پر کی۔

پنولین کی مرغوب تجاویز میں سے ایک تجویز یہ بھی تھی کہ نو آبادیوں کی تعداد میں ترقی دی جاوے تاکہ فرانس کی بحری خوش حالی بڑھے چنانچہ اسی نیت سے اس نے

صوبہ لولیٹینیا اسپین سے خریدا تھا اور اُس کی بڑی مٹا تھی کہ دریائے مسی سپی کی زرخیز وادی میں فرانس کی ایک خوش حال نوآبادی قائم کی جاوے۔ یہ صوبہ جو فرانس کی نظروں میں ایسا قیمتی تھا اب انگریزوں کے اختیار میں تھا اور انگریز اُس کو اپنے قبضہ میں لا سکتے تھے۔ لیکن نپولین نے فوراً یہ صوبہ ممالک متحدہ امریکہ کے ہاتھ بیچ ڈالا۔ اگرچہ اس کے بیچنے سے نپولین کے بڑے مدعا کا خون ہوا۔ لیکن کیا کیا جا سکتا تھا ضرورت ہی ایسی سخت آپڑی تھی۔

انگلستان کی بحری فوجوں کے حملہ سے فرانسیسی کسی مقام پر محفوظ و امن نہ تھے اور فرانس پر بڑی شدت کے ساتھ ضرب کے بعد ضرب پڑنا شروع ہوئی یعنی فرانس کے شہرگوں سے اڑاے جانے لگے اُس کی نوآبادیوں پر انگریزوں کا قبضہ ہونا شروع ہو گیا اور اُس کی تجارت برباد ہونے لگی۔ انگریزوں کی بحری طاقت ایسی ستم تھی کہ جہاں اُن کا پرچم لہا تھا اُن کی فتح میں شک نہوتا تھا۔ اور ساتھ ہی اس کے جزیرہ انگلستان خود اس طرح واقع ہوا تھا کہ اُس تک کسی کی رسائی نہ تھی۔ اُس کی بحری فوج اُس کی محافظ تھی اور انگریز بڑی حفاظت اور امن سے بیٹھے چین کر رہے تھے اور روئے زمین پر خود ہر جگہ بربادی پھیل رہی تھی۔

نپولین خود برطانیہ کے سفیر سے کہہ چکا تھا۔ جناب والا۔ انگلستان پر حملہ کرنے کا ارادہ کرنا نہایت ہی خطرناک فعل ہے۔

لیکن اگرچہ نپولین انگلستان پر حملہ کرنے کے فعل کو بایوسانہ فعل کہتا تھا۔ مگر اب سوائے اس کے کہ انگلستان پر حملہ کرے اور دوسرا چارہ بھی کیا تھا چنانچہ اس ہم کے جہازیں وہ ایسے انوکھے عزم و ثبات اور ایسی دور اندیشی اور ایسی فراست

ملہ صوبہ شمالی امریکہ میں واقع ہے ۱۲ مترجم

۱۲ مترجم یہ شمالی امریکا کا سب سے بڑا دریا ہے اور فلچینسیکو میں گرتا ہے ۱۲ مترجم

سے سوار ہوا کہ دنیا کو اُس کی عظیم الشان تجویز پر حیرت ہو گئی اور تمام انگریزوں کے منہ پر ہوا بیاں چھوٹنے لگیں۔ انگلستان پر یورش کرنے کی غرض سے انجمنکس ہینلی پر بڑی بڑی تیاریاں ہونے لگیں اور گویا بزدل طلسم تین لاکھ فوج فوراً قایم ہو گئی۔ تمام فرانس کام میں مصروف ہوا اور توپوں کی دو ہزار کشتیاں تیار ہو گئیں کہ ڈیڑھ لاکھ سپاہ پیدل - دس ہزار سواروں - اور چار ہزار توپوں کو انگلستان کے ساحل پر جا آئیں۔ فرانس کے سب کارخانے رات دن مستعدی سے بڑی چھوٹی ہر قسم کی توپیں تیار کرنے لگے اور فرسٹ کانسل کی فوق العادت عزم و ہمت نے رپلیک کے تمامی صوبجات میں جوش کی روح پھونک دی۔

نپولین جہلہ کارروائیوں کی ذرا ذرا سی تفصیلی نگرانی خود کرتا تھا اور اگرچہ اُس کا اعتقاد تھا کہ سب معاملات تقدیر ہی سے ہوتے ہیں تاہم تقدیر کے لئے پورا کرنے کو وہ کوئی کام چھوڑ نہ دیتا تھا ہر ایک ممکن الوقوع ضرورت کا پہلے سے خیال کر لیا گیا تھا اور اُس کا انتظام کر دیا گیا تھا۔ فوجی جوش کا وہ حال تھا اور اس بات کا یقین بیاں تک واثق ہو گیا تھا کہ انگلستان کی دست درازی اب بزدل شمشیر ہی روکی جاسکتی ہے کہ نپولین نے بڑے خرنسے صوبہ لاؤڈن ہی کے انھیں باغی ہونے فریق شاہی کو جو چند ماہ قبل رپلیک کے خلاف جنگ کر چکے تھے ایک فوج میں ترتیب دیا اور انھیں لوگوں میں سے امن مقرر کئے اور یہ اس بات کا بین ثبوت ہے کہ متحدہ فرانس کی محبت پر نپولین کو واثق یقین تھا۔

ایسی عظیم الشان جنگ کے لئے اس بات کی بڑی ضرورت تھی کہ رعایا پر بھاری ٹیکس قایم کیا جاوے اور اس ٹیکس کو فرانسیسیوں نے صرف بڑی خوشی کے ساتھ ہی دینا منظور نہ کیا بلکہ رپلیک کے ہر گوشے سے خزانہ میں نہایت گراں بہا ہتھیار اور عطیے آنا شروع ہو گئے اور اس سے ثابت ہوتا تھا کہ فرسٹ کانسل کے

ساتھ فرانسیسیوں کو بہت محبت تھی اور یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ فرانسیسیوں کو یقین واثق تھا کہ وہ اس جنگ میں حق پر جانب تھے۔ رپبلک کے ایک محکمہ میں جنگی جہاز تعمیر کیا گیا اور سامان جنگ سے پورا آراستہ کر کے مفت نذر کیا گیا۔ فرانس میں برقی تحریک پیدا ہوئی تھی تمام فرانس کے باشندے کھڑے ہو گئے تھے اور نیک نیتی میں ایک دوسرے سے بازی لیجانے کی کوشش کر رہے تھے۔ چھوٹے قصبوں نے چھٹے پینڈوں کے جہاز دیے اور زیادہ بڑے شہروں نے بڑے بڑے جنگی جہاز میا کئے۔ پیرس نے ایکسوئس۔ لیانس نے سو۔ بورڈو Bordeaux نے چوراسی اور سٹراس موریللے Mureille نے چوتھو توپوں سے آراستہ جہاز دئے اور اٹلی کی رپبلک نے بھی بڑی شکرگزاری کے ساتھ پچاس لاکھ فرانک دو جہازوں کی تیاری کے لئے بھیج کر درخواست کی کہ ایک جہاز کا نام پریٹینٹ اور دوسرے کا اٹلی کی رپبلک نام رکھا جاوے۔ تمام تجارتی کارخانوں اور سرکاری جماعتوں نے بڑی کشادہ دلی سے روپیہ دیا۔ سینٹ نے بھی ایک جہاز اہیا دیا جس میں ایک سو بیس توپیں معہ ساز و سامان کے موجود تھیں۔ عطیوں کی تعداد پانچ کروڑ فرانک سے متجاوز ہو گئی تھی۔

نپولین نے بولون میں صدر مقام مقرر کیا جہاں وہ اپنا بہت سا وقت صرف کرتا تھا۔ بڑی ہوشیاری سے ساحل کی پرتال اور جاچ کرتا تھا۔ سمندر کا روزمرہ حال دیکھتا تھا اور اُس تجویز کی تکمیل میں بل مصروف تھا جس کا اُس نے منصوبہ کیا تھا۔ ہر ایک ٹھیکہ میں بڑی کفایت شعاری سے کام ہو رہا تھا اور قومی خزانہ کا روپیہ بڑی احتیاط سے صرف ہوتا تھا لیکن یہ ممکن نہ تھا کہ فرانس اور انگلستان جیسی دو بڑی قوموں میں معرکہ آرائیوں کی یہ تیاریاں ہو رہی ہوں اور یورپ پراس کا اثر منویہ دیکھ کر شعلہ جنگ پھر مشتعل ہوا۔ اسکندر شاہنشاہ روس کو بڑی شکایت ہوئی اور اُس نے یہ بات چاہی کہ دونوں قوموں میں پنجایت کر دے۔



نپولین نے فوراً جواب دیا۔ ”میں بخوشی نچایت پر راضی ہوں اور شاہنشاہ روس جیسا کچھ فیصلہ کر دینگا مجھے منظور ہے۔“

لیکن برطانیہ نے انکار کیا اور کہا کہ یہ فیصلہ اُس کو منظور نہیں ہے۔ اس پر وزیر اے روس نے فرانس اور انگلستان کی مخاصمت کو ختم کر دینے کی نیت سے کچھ تجویزیں پیش کیں۔

نپولین نے جواب دیا۔ ”میں اب بھی راضی ہوں کہ خود ذرا روس فیصلہ کرے کیونکہ شاہنشاہ کو اپنی نیکنامی کا خیال ہے اور وہ انصاف کریگا۔ لیکن میں اس بات پر راضی نہیں ہوں کہ روس کے ذرا ایسی تجویزوں کے متعلق خط و کتابت کریں جو فرانس کے حق میں ذرا بھی مفید نہوں۔“ اور اُس نے حسب ذیل مشہور الفاظ سے اس جواب کو ختم کیا۔ ”فرسٹ کانسٹل سے جہاں تک ہو سکا اُس نے یہی چاہا کہ جنگ نہ ہو۔ لیکن اُس کی سعی سے کوئی نتیجہ نہوا۔ اب وہ دیکھتا ہے کہ جنگ تقدیر ہی میں لکھی ہوئی ہے لہذا وہ جنگ کریگا۔ اور انگریزوں کی تنکیر قوم کے سامنے سے نہ چھٹکے گا جو پچھلے بیس سال سے اس قابل ہو گئی ہے کہ تمام دنیا کی قوموں کا سراپے سامنے جھکانا چاہتی ہے۔“

اب نپولین نے بلجیم، لٹویا اور دیریاے رین Rhine کے ملکات کے ملاحظہ کا غم کیا۔ جوزفین بھی اُس کے ہمراہ تھی۔ نپولین جہاں پہنچتا ہر قدم میں نووں سے آسمان سروں پر اٹھایا جاتا۔ اُس کے ساتھ شاہانِ عزت کا ہر تاؤ کیا گیا ہر مقام پر اسی قسم کا انعام سرست ہوتا کہ جمہور کو گویا اُس سے غایت درجہ ذاتی مسرت تھی۔ اور انگریزوں سے نفرت تھی۔ اور یہ لوگ فرانس کے سخت جانی دشمن سے جنگ کرنے کو آمادہ تھے۔ لیکن نپولین جہاں جاتا جہازوں کی تعمیر کے کارخانوں کو بڑی احتیاط سے دیکھتا۔ میگزینوں اور سامانوں کو ملاحظہ کرتا۔ اور تحقیقات کرتا کہ یہ ملک کیا کیا سامان

میتا کر سکتا تھا۔ ہر ساعت محنت کی ساعت تھی اور محنت اُس کی قلبی سرمت تھی۔ اور اُس  
 مختصر دورہ سے پنولین بولون کو واپس آیا۔ کے لئے *میں* کی آبنائے جسے  
 پنولین باوجود برطانیہ کی بے شمار بحری افواج کے عبور کرنے کا ارادہ کر رہا تھا تیس میل  
 عرض تھی۔ چار موٹے ایسے تھے جن سے توقع ہو سکتی تھی کہ آبنائے کا عبور کیا جانا غیر  
 ممکن نہ تھا۔ موسم گرما میں اکثر اڑتالیں اڑتالیں گھٹنے سمندر میں ہوا قطعی بند ہو جاتی تھی  
 اور اس وقت برطانیہ کے بڑے بڑے جنگی جہاز مجبوراً غیر متحرک کھڑے رہتے تھے۔ اور  
 اس وقت پنولین کی ہوا رینڈے کی بڑی جنگی کشتیاں ڈاں ڈوں کے زور سے آبنائے کے  
 عبور کر سکتی تھیں اور انگریزی جہاز کچھ نہ کر سکتے تھے۔ دوسرے موسم سرما میں کثرت  
 سے کہ گرتا تھا اور اُس کے ساتھ ہوا بھی بند ہو جاتی تھی اور کمر کے پردہ میں آبنائے  
 عبور کی جاسکتی تھی۔ ایک اور تیسرا موقع تھا اور وہ ان دو سے بھی بہتر تھا یعنی اکثر  
 اس شدت سے طوفان بھی چلتے تھے انگریزی جنگی جہاز مجبور ہو کر آبنائے چھوڑتے  
 تھے۔ اور سمندر میں جا کھڑے ہوتے تھے۔ اور طوفان کم ہوتے ہی شاید ممکن تھا کہ  
 جہازوں کی واپسی سے قبل پنولین کی کشتیاں آبنائے کو عبور کر لیتیں۔ ایک چوتھا موقع  
 یہ بھی تھا کہ ایک مقرر وقت پر سب فرانسیسی جہاز جمع ہو جاتے اور ان کی توپوں کی آڑ  
 میں کشتیاں آبنائے عبور کر جاتیں۔ اس متمم بالشان مہم کی تکمیل کے لئے پنولین  
 نے تین سال متواتر اپنی ان تھک غم و ہمت سے کام لیا۔

تاہم پنولین کے سوا کسی دوسرے شخص کو ان خطرات سے پوری آگاہی بھی  
 نہ تھی جو اس مہم کے ساتھ تھیں۔ اب کون کہہ سکتا ہے کہ انگلستان کے زبردست  
 بیڑہ اور فرانس کی بے شمار کشتیوں کے باہم جن میں ڈیڑھ لاکھ جہاز سپاہ موجود ہوتی  
 اگر جنگ واقع ہوتی تو کیا نتیجہ ہوتا کیونکہ کشتیاں بڑے جہازوں کو چاروں طرف سے

لے لیتے فرانس کے شمالی ساحل پر ایک بندرگاہ ہے ۱۲ متر جم

بالکل گھیر لیتیں اور اپنی توپوں سے اُن کو پھینکی کر کے اپنی بندوقوں سے اُن کے عیشوں کو صاف کر دیتیں اور گولیوں سے طوفان برپا کر دیتیں اور یہ بڑے جہاز بڑی تیزی سے اپنے سب پال کھولے ہوئے ان کشتیوں کے درمیان گھس پڑتے اور اپنی لنگر سے کشتیوں کو غرق آب کر دیتے اور اپنی گولہ باری سے اُن کو برباد کر دیتے۔ ایڈمیرل ڈیکریز جس کی عادت تھی کہ شکلات کا بیان کرتے ہوئے ذرا مبالغ بھی شامل کر دیا کرتا تھا کہتا تھا کہ ”اپنے سونچھوٹے بچروں اور دس ہزار سپاہیوں کو فرما کر کہ یہ غیر قرین قیاس نہیں ہے کہ دشمنوں کا حملہ رو کر دیا جائے اور آبنائے عبور کر لی جائے۔ نپولین کہتا تھا کہ ”اتنی تعداد تو یومیہ لڑائیوں میں کام آتی ہے لیکن ایسی جنگ کو ہنسی بہوتی ہے جس سے اُن نتائج کی توقع ہو سکتی ہو جو انگلستان کی سرزمین پر پہونچکر ہم حاصل کرنے کی امید کر سکتے تھے۔“

نپولین پر کثرت کار کا اب وہ ہجوم تھا کہ یقین نہیں کیا جاسکتا۔ تمام یورپ کا ملکی ٹوڑ جوڑ تھا اور وہ تنہا دماغ سے اُس پر غور کر رہا تھا۔ اسپین بظاہر تو دوستانہ کا دم بھرتا تھا۔ لیکن درپردہ مخالفت کر رہا تھا۔ چارلس راج *Charles IV* جو تمام دنیا کے تاجداروں میں ذلیل ترین تھا اس زمانہ میں اسپین کا بادشاہ تھا اور اس کی ملکہ بے شرم فاحشہ عورت تھی۔ اور اس ملکہ کے آشنا گودے *Godoy* کی جو شاہ صلح پسند کے نام سے مشہور تھا اور ضعیف دماغ۔ خود بین اور تھکا ہوا عیاش تھا اس ذلیل مملکت پر حکومت تھی۔ نپولین اسپین کی دعا اور اُن ظلموں کی وجہ سے جو اسپین کے سبب سے فرانس پر ہوا کرنے تھے بڑا شکاکی تھا۔ اور ذلیل گودے کی طرف سے جو جواب آتے تھے وہ پرفریب۔ رکیک اور خوشامد نہ ہوتے تھے۔ نپولین بڑی ترشی سے اپنا سر ہلا کر کہتا تھا ”باول کی ایک ہی گچ میں یہ سب ختم ہو جائیگا۔“ اگرچہ ہجوم کار کا یہ حال تھا کہ بیان سے باہر ہے۔ تاہم نپولین اپنی فیاضانہ عادت

وصفات کا اُسی عالی حوصلگی سے اظہار کر رہا تھا جس نے تمام دنیا کو جو اُس سے واقف تھی اُس کا شیفتہ بنا دیا تھا۔ اندرونِ فرانس سے ایک نوجوان انگریز ملاح قیہ سے فرار ہو کر بولون کے قریب سمندر کے کنارے چلا آیا اور اُس نے نہایت شاقہ محنت سے دغخوں کی چھال اور شاخوں سے ایک ایسی کمزور اور نکلی کشتی بنائی کہ وہ اُس کے بوجھ کو بھی نہ برداشت کر سکتی تھی اور اس ملاح نے ارادہ کیا کہ اس کشتی میں سوار ہو کر آبائے کو عبور کر جائے۔ آہنا بے میں ہر وقت طوفان برپا رہتے تھے اور اس جوان کو توقع تھی کہ کوئی انگریزی جہاز اُس کو سمندریں دیکھ کر اپنے ہمراہ لے لیگا اور انگلستان پہنچا دیگا کسی نے اس ملاح کو دیکھ لیا اور نپولین سے کشتی ملاح اور اُس کے غم کا حال کہہ دیا۔ نپولین کو اس ملاح کے ایسے ڈر غم پر حیرت ہوئی اور اُس نے فوراً اُس کو اپنے سامنے بلایا۔

نپولین۔ کیا اس ناکارہ کشتی میں آہنا عبور کرنے کا واقعی ارادہ تھا؟  
ملاح۔ اب اجازت دیکر تاشہ دیکھ لیجئے۔

نپولین۔ وطن لوٹنے کی اس چاہ سے تو معلوم ہوتا ہے کہ تیرا کسی حسین محبوبہ سے دل لٹکا ہوا ہے۔

ملاح۔ نہیں۔ ایسا تو نہیں ہے۔ لیکن ہاں ایک غریب ضعیف۔ اور بوڑھی ماں ضرور ہے۔ جس کے دیکھنے کو جی بے کل ہے۔

اس فقرہ پر نپولین کا دل گھل گیا اور اُس نے زور دیکر کہا۔ ”ہاں بے شک تم اپنی ماں کو دیکھو گے۔ اور لو یہ شریفیوں کی تھیلی لو۔ اور میری طرف سے اپنی ماں کو نذر دینا کیونکہ یہ ماں کوئی معمولی ماں نہیں ہے جس نے ایسے محبت والے ستارے منہ بیٹے کو تربیت کیا ہے۔“

اس کے بعد نپولین نے فوراً حکم دیا کہ ایک کشتی پر صلح کا جھنڈہ کھڑا کیا جائے

اور وہ ملاح اس پر سوار کر کے سب سے پہلے ملنے والے انگریزی جہاز پر پہنچا دیا جا  
ایسے حالات میں جب فرانسیسی اور انگریزی دو جہازوں کے ملنے کی اخلاقی عظمت  
کا خیال کیا جاتا ہے جن پر صلح کے سفید جھنڈے لہا رہے تھے تو ممکن نہیں ہے  
کہ خوفناک جنگ کے وحشیانہ اور ظالمانہ حالات پر نہایت سخت امنوس نہ کیا جا سکے  
ممکن ہے کہ اپنی دوسری ملاقات میں یہ دونوں جہاز گھنٹوں لڑے ہوں اور ایک  
نے دوسروں پر گولوں اور گولیوں کی بوچھاڑ کی ہو اور کانپتے ہوئے جسموں کو پارہ  
پارہ کر دیا ہو اور مجروحوں اور مقتولوں میں ایسے لوگ بھی ہوں جن کے بھائی بیویا  
اور بیٹے موجود ہوں۔

ان دنوں دفتر میں پنولین کو اس قدر شاقہ محنت کرنا ہوتی تھی اور فرانس کے  
گماشتوں اور تہامی یوروپ کے سفیروں کو اس قدر کثرت سے تحریرات لکھوانی پڑتی  
تھیں کہ تین سکرٹری ہر وقت برابر لکھتے رہتے تھے۔ ان میں ایک نوجوان سکرٹری  
بھی تھا جو خود محل میں رہتا تھا اور سرکاری سے کھانا پاتا تھا۔ چھ ہزار فرانک اس کی  
تنخواہ تھی جو سالانہ مقرر تھی۔ لیکن بد قسمتی سے یہ بہت مقروض تھا۔ اور قرض خواہوں  
کے تقاضوں سے ہنگامہ آگیا تھا۔ لیکن وہ جانتا تھا کہ اس قسم کی بے عنوانیوں سے  
پنولین سخت ناراض ہوا کرتا تھا۔ لہذا اس کو خوف تھا کہ اگر یہ خبر پنولین کے کان  
تک پہنچ گئی تو بس شامت ہی آجائیگی ایک شب افکار سے اس نوجوان کو تمام  
رات نیند نہ آئی اور وہ ان فکروں سے سبکدوش ہونے کو نہایت ہی تڑپ کے  
اٹھ کر دفتر میں اپنی میز کے سامنے بیٹھا۔ پنولین اس سے بہت پہلے سے اٹھا  
ہوا کام کر رہا تھا اور اب وہ غسل کو جاتے ہوئے دفتر کے دروازہ پر سے گزرا۔ اور  
اس نے اس جوان سکرٹری کو کچھ گنگنائے ہوئے سنا۔

پنولین نے دروازہ کھولا اور اس سکرٹری کی طرف دیکھ کر بڑی مسرت سے

تسليم کیا اور کہنے لگا:-

نپولین- آغاہ! اتنے سویرے سے تم کام پر آگئے۔ واقعی یہ مستعدی قابل پروی ہے۔ بھاری محنت سے مجھے بڑی خوشی ہوئی۔ بھاری تنخواہ کیا ہے۔؟  
سکرٹری- چھ ہزار فرانک سالانہ۔

نپولین- بھاری عمر کے اعتبار سے یہ تنخواہ بہت معقول ہے۔ اور اس کے علاوہ مجھے یقین ہے کہ تم کو مکان اور خوراک بھی ملتی ہے۔

سکرٹری- حضور والا۔ ہاں مجھے مکان بھی دیا گیا ہے اور خوراک بھی ملتی ہے۔

نپولین- تو پھر بھاری گاؤں کی تعجب کی بات نہیں۔ واقعی تم خوش نصیب ہو۔

سکرٹری- حضور والا۔ مجھے خوش نصیب ہونا تو چاہئے تھا۔ لیکن افسوس کہ میں خوش نصیب

نہیں ہوں۔

نپولین- ہیں! یہ کیوں۔

سکرٹری- میں اسلئے خوش نصیب نہیں ہوں کہ کثرت سے انگریزوں نے میری جان کو مذاب میں ڈال دیا ہے۔ اس کے سوا میرا ایک باپ ہے جو قریب قریب نابینا ہے اور ایک بہن ہے جس کی ابھی شادی نہیں ہوئی ہے اور ان کی مجھے کفالت کرنا پڑتی ہے۔  
نپولین- اپنی بہن اور اپنے باپ کی خبر گیری میں تم کو صرف اوسیفدر کرنا ہوتا ہوگا جیسے نیک بھائی اور سعادت مند بیٹے کیا کرتے ہیں۔ لیکن میں یہ بات نہیں سمجھتا کہ تم کو انگریزوں سے کیا واسطہ ہے۔

سکرٹری- یہ لوگ وہ ہیں جن کا میں مقروض ہوں اور ان کا روسیہ مجھ سے ادا نہیں ہوتا اور سب مقروض فرانسیسی اپنے قرض خواہوں کو انگریز کہا کرتے ہیں۔  
نپولین- بس بس صاحب۔ میں سمجھ گیا۔ تو آپ مقروض ہیں۔ یہ کیسے ممکن ہے کہ اتنی معقول تنخواہ کے باوجود تم قرض دار ہو میں اپنے قریب ایسے شخص کو رکھنا نہیں

چاہتا جو انگریزوں کے زر سے واسطہ رکھتا ہو۔ آپ اسی لمحہ سے برخاست کئے گئے

اچھا صاحب۔ سلام

یہ لکڑی نوئلین وہاں سے چلایا اور اپنے کمرہ میں چلا گیا اور اس نوجوان سکرٹری پر پاپوسی کی ایسی گٹھا چھائی کہ جو اس جاتے رہے۔

لیکن چند ہی لمحوں کے بعد ایک مصاحب آیا اور اس سکرٹری کو یہ لکڑی ایک لفافہ دیا کہ نوئلین نے دیا ہے، یہ نوجوان ترو دسے کانپنے لگا اور اُس کو نوئلین کا مل ہو گیا کہ اس لفافہ میں برخاستگی کا پردانہ تھا۔ چنانچہ ڈرتے ڈرتے اُس نے لفافہ کو کھولا تو حسبِ ذیل عبارت لکھی ہوئی لکھی :-

”جی تو میرا یہی چاہتا تھا کہ تم کو اپنے دفتر سے نکال دوں۔ کیونکہ تم اسی کے مستوجب تھے لیکن تمھارے بڑے اوزنا مینا باپ اور جو ان کنواری بہن کا مجھے خیال آتا ہے اور صرف انھیں دونوں کی بدولت میں تم کو معاف کرتا ہوں۔ اور چونکہ تمھاری چلنی سے تمھارے باپ اور تمھاری بہن ہی پر سب سے زیادہ اثر پڑ رہا ہے لہذا میں تم کو ایک دن کی رخصت دیتا ہوں اور دس ہزار فرانک بھیجتا ہوں۔ یہ رقم لو اور فوراً اپنے انگریزوں (قرض خواہوں) کا روپیہ ادا کر دو۔ جو تم کو سستاتے ہیں اور آئندہ ایسی روش اختیار کرو کہ پھر ان کے قبضہ میں آنا اور اگر اس کے بعد مینے سنا کہ تم مفروض ہو تو برخاست ہی کر دوں گا۔“

بولون کی سرد بہاڑی پر جہاں باد و باراں کے طوفان برپا رہتے تھے نوئلین نے اپنے لئے ایک چھوٹا سا بنگلہ بنوایا تھا اور اکثر اوقات میں تمام دن کی شاد مہمت کے بعد وہ سینٹ کلاؤڈ کے محل کو چھوڑ کر ۱۸۰ میل کا فاصلہ بڑی تیزی سے طے کر کے دوسرے دن دوپہر کو بولون جا پہنچتا اور ظاہراً اُس پر تکران کے کوئی آثار نہ ملے۔ پہلے سب چیزوں کا معائنہ کرتا اور پھر چند لمحوں کے واسطے سو رہتا۔ انگریز بہان تک

مکن تھا اس عظیم الشان مہم میں عاج تھے۔ اُن کے گشتی جہاز ہر وقت آہٹے میں پھرتے رہتے تھے۔ اور فرانس کی عمارتوں اور درمیںوں پر گولے مارتے تھے۔ اور یہ گولے پہاڑی کو پار کر کے پرازد ہام لشکر گاہ میں پھٹتے تھے۔ تمام فروہاد و کار گیر نوکین کی موجودگی پر خوشی سے پھولے نہ ساتے تھے اور برابر کام میں مصروف تھے۔ یہ لوگ کام کرتے ہوتے تھے اور انگریزی جہازوں کے گولے اُن کے گرد ہوا میں سناتے تھے جب یہ حال ہوا تو نپولین نے ان لوگوں کی حفاظت کے لئے بڑی بڑی باتیاں تیار کیں جہاں سے چوبیس پونڈ کا گولہ تین میل تک برابر مارتا تھا اور اب انگریزی جہاز قریب نہ آسکتے تھے۔ اگر لوگوں کی تیاریوں کی پوری تفصیل کی جائے تو پورا ایک دفتر درکار ہو گا۔ سپاہیوں کی صحت اور آسائش کے متعلق نپولین نے اس قدر محنت برداشت کی تھی کہ اندازہ سے باہر ہے۔ سب سپاہیوں کو معقول تنخواہیں دی جاتی تھیں۔ نہایت گرم و دریاں دی گئی تھیں اور نہایت مقوی غذا دی جاتی تھی۔ کپڑے کیچ میں سے چوڑی چوڑی ٹیکس نکال دی گئی تھیں جن سے معلوم ہوتا تھا کہ نہایت نفیس صاف شہر ہے چنانچہ سپاہیوں کی تندرستی کی نہایت اچھی حالت تھی اور بڑے اطمینان سے اس مہم کی تیاریاں کر رہے تھے جواب قریب پیش آنے والی تھی یہ سپاہی جب اپنے محبوب سردار کو دیکھتے تھے تو خوشی سے پھولے نہ ساتے تھے اور مسرت کے نعروں سے آسمان سروں پر اٹھا لیتے تھے۔

اگرچہ بولون کا گھاٹ نہایت وسیع تھا تاہم سب جہازوں کے ایک قطار میں کھڑے ہونے کے لئے گنجائش نہ تھی۔ اس لئے جہاز نو قطاروں میں کھڑے کئے گئے تھے۔ جھولے کے ذریعہ سے گھوڑے ایک جہاز سے دوسرے میں ہونچائے جاتے تھے اور یہ کام دو منٹ میں ہو جاتا تھا۔ ہر موسم یعنی گرمی اور جاڑے میں اگر ہوا کا طوفان نہ چلتا ہوتا تھا۔ کشتیاں سمندر میں جاتیں اور دشمن کے سامنے فوجی مشق کرتیں۔ اور روزانہ کشتیوں سے ساحل پر اترنے کی مشق کی جاتی۔ یعنی پہلے تو ان کشتیوں



میں سے ساحل پر خالی توپیں اور بندوقیں فیر کی جاتیں کہ گویا ساحل کو دشمن سے صفا کر دیا گیا اور پھر ساحل کے قریب پہنچ کر کشتیوں سے سپاہی اور گھوڑے اور توپیں اتاری جاتی تھیں۔ اس کام میں ایسی کامل مشق پیدا کی گئی تھی کہ کسی قسم کے حادثہ کا شبہ بھی باقی نہ رہا تھا اور حملہ آوروں کو جو کچھ نقصان ہو سکتا تھا وہ غنیم کی باڑیوں سے ہو سکتا تھا اور اُس کی تدبیر یہی ہو سکتی تھی کہ فرانسیسی اپنے دشمن کی باڑیوں کو حملہ کر کے جھین لیں ان پر جوش و زشتوں میں پھولیں ہر موقع پر موجود رہتا تھا اور فرانسیسی سپاہ کبھی تو اُسے گھوڑے کی پشت پر سوار پہاڑی پر کھڑا دیکھتی کہ وہ مسرت سے سپاہ کی جانفشانیوں کو دیکھ رہا ہے اور کبھی دیکھتی کہ وہ ساحل کی چکنی زمین پر گھوڑا خیز کئے ہوئے سر پٹ چلا جا رہا ہے۔ اور کبھی وہ ایک کشتی میں سوار تیز بڑھا چلا جاتا ہے کہ دشمن کی کشتی سے اُس کی طاقت کو آزمائے۔

انگریز پولین بہت سخت خطرناک موقعوں پر چلا جاتا اور کسی کا کمانہ مانتا۔ ایک مرتبہ طوفان کی حالت میں وہ لنگر انداز جہازوں کے معائنہ کو چلا گیا۔ لیکن اُس کی کشتی الٹ گئی۔ یہ دیکھ کر ملاح فوراً سمندر میں کود پڑے اور اُس کو بہ حفاظت کنارہ پر نکال لائے کوئی تعجب کی بات نہیں ہے کہ وہ لوگ جنہوں نے بادشاہان فرانس کی عیاشی اور ان کو اپنی نفس پرستیوں پر قوم کے خزانے اڑاتے دیکھا تھا انگریز پولین کو دیکھتے اور اُس کو کسی اور قوم کا سمجھتے۔

ایک دن مطلع بہت صاف تھا اور پولین نے اُفق میں بولون کی پہاڑی سے انگلستان کی پہاڑیوں کو دیکھا اور اس منظر سے جوش میں آکر اُس نے کہے ریزہ کو دکھا۔

”امبلینٹوز Ambleteuse کے ٹیلہ سے آج میں نے انگلستان کے ساحل کو ایسا صاف دیکھا جیسے ٹوٹی لریز سے کیلوری Calvary

کی بلندیاں نظر آتی ہیں۔ میں نے انگلستان کے مکانات اور لوگوں کے ازدحام دیکھے  
یہ آبنائے تو ایک خندق ہے اور اگر کوئی ہمت کرے تو اُسے چھانڈ سکتا ہے۔  
اگرچہ دنیا کے سب سے زیادہ دل چلے شخصوں میں سے نپولین بھی ایک دل چلایا  
شخص تھا لیکن اسی کے ساتھ وہ حدودِ رجہ کا محتاط اور دور اندیش بھی تھا۔ اُس نے اپنے  
دل کی تجویز پر کسی کو آگاہ نہ کیا تھا اور وہ تجویز یہ تھی کہ لوٹون *London*  
فیروں *London* اور لارچیل *La Rochelle* کے جہاز جو طیار  
اور سامانِ حرب سے آراستہ تھے ایک مرکز پر دفعتاً جمع کر کے اس غیر متوقع آتھا  
کے ساتھ انگلستان کے بڑے بڑے سے جنگ کرے۔  
اُس کا قول تھا کہ زات تھے آٹھ گھنٹے جو میرے موافق ہوں اب دنیا کی قسمت  
کا فیصلہ کر دینگے۔

ایسی بڑی بڑی تیاریوں سے متحیر ہو کر اب انگلستان نے گھبراہٹ شروع کیا۔  
اُس نے اپنے تئیں صرف اسی وجہ سے محفوظ و مامون خیال کیا تھا کہ وہ چاروں طرف  
سے سمندر سے محصور تھا۔ لیکن اب اُس نے دیکھا کہ اُس کے ساحل سے ۳۰ میل  
کے اندر ہی اعلیٰ درجہ کی قواعد و اداں ڈیڑھ لاکھ سپاہیوں کی فوج تیار تھی اور اس  
فوج کو آبنائے عبور کرانے کے لئے اور دس ہزار سواروں - چار ہزار توپوں -  
اور سامان کو انگلستان کے ساحل پر اتارنے کے لئے دو ہزار جنگی کشتیاں  
جمع تھیں اور نپولین جیسا شخص جو تمام زمانوں کے خبروں سے سبقت لیجا چکا تھا اس  
فوج کا سردار تھا۔ کہ لندن پر حملہ آور ہو اور یہ خیال کہ ڈیڑھ لاکھ فوج کے ساتھ  
بوناپارٹ آتا ہے۔ ایسا خیال تھا کہ دنیا کی زبردست سے زبردست قومیں خف  
سے کانپنے لگتی تھیں۔ اور انگلستان کے بحری افروں نے صاف کہہ دیا تھا کہ ”گر  
یا ہوا کے گر جانے کی حالت یا سرمایہ طولانی شش میں اگر فرانسیسی انگلستان کے

ساحل پر حملہ آور ہونگے تو ان سے بچنا غیر ممکن ہے اس خوفناک جہاز کیلئے ڈویل کے ہر طرح کے شریک اس خطرہ سے بچنے اور اس کا مقابلہ کرنے۔ اس شخص کا خاتمہ کر دیں جس نے جمہور میں ہوئیں وہ نہایت تیز و سے بھری ہوئی اور پر زور تھیر کر سکتے تھے۔ انگریزی گورنمنٹ کے سال سے لے کر وہ سال تک کی عمر کے انگریزوں کو بے دریغ گورنمنٹ ایمان کی اختیار دیدیا جاوے۔ ہر شہر میں دیکھا جا رہا تھا کہ صبح سے سب آدمی تو اٹھتی تھی۔ ہوتے تھے۔ کمن سال بادشاہ جارج سیوم ان خام سپاہیوں کی تو امداد کو خود مل گیا کرتا تھا۔ اور اس کے ہمراہ جلاوطن یورپوں شاہزادے ہوتے تھے جو دوسری قوم کی مدد سے اس تخت کو پھر حاصل کرنا چاہتے تھے جس سے فرانس کے جمہور نے انھیں اتار دیا تھا۔

جزیرہ وائٹ *White Island* سے لے کر دیاسے ٹیس *Thames* کے وائٹنگ خبر سانی کا ایک سلسلہ قائم کیا گیا تھا کہ ہر مقام پر خطرہ کی اطلاع دیدی جا اور یہ انتہام ہو گیا تھا کہ خطہ کی خفیت سی اطلاع پر تمامی بلدیوں پر اطلاعی روشنیاں مشتعل کر دی جاویں۔ گاڑیاں تیار کی گئی تھیں کہ ہر سرعت تمام لوگوں کو ان مقامات پر پہنچا دیں جہاں دشمن کا بہت زور ہو۔ نو بصورت اور بے غم انگلستان کے تردد کا اب وہ حال ہو گیا تھا کہ رات کو عورتیں خواب میں اوچھل اوچھل پڑتی تھیں۔ کیونکہ جنگی شکاری گتے کھلے ہوئے تھے اور خود انگلستان نے ان کو کھولا تھا۔ اپنی کردار کی پاداش میں انگلستان کو مزہ بھی خوب چکھنا پڑا یعنی انگلستانیوں پر اب تک نہایت سخت ٹیکس بندھا ہوا ہے جو اس خونریزی کے منجوس زمانہ نے انگلستان کی اولاد پر ترکہ میں چھوڑا ہے۔

واقعی ترکہ کا سبب بھی معقول تھا اسلئے کہ پولیس دراصل تنگ آگیا تھا اور اب اس کا فطری غم تھا کہ بنگ کا پلہ پاتاؤ دھڑ دھڑ بولے اور اب وہ ایسی زبردست تیار

۱۔ میں پس انگلستان کے ساحل کی حفاظت کرنا بڑا  
ب آف انگلشٹن نے کہا ہے :-

۲۔ ساحل کو نارٹھ فور لینڈ North Foreland سے لیکر

۳۔ Selsey تک جو پورٹموتھ Portsmouth کے قریب

۴۔ لگاؤ تحقیق سے دیکھا۔ اور میں کہتا ہوں کہ سوائے اُس مقام کے جو خاص

۵۔ Dover کے قلعہ کی ماریں ہے۔ باقی تمام ساحل بیکر ایک مقام بھی ایسا

۶۔ نہیں ہے کہ مد و جزر کے کسی وقت میں اور ہوا کی کسی حالت میں اور کسی موسم میں پید

۷۔ سپاہ وہاں نہ آتاری جاسکے اور یہ پیدل سپاہ جو اس طرح ساحل پر آتاری گئی

۸۔ ہو ساحل سے پانچ ہی میل کے اندر۔ اندرون انگلستان کے لئے بڑکس نہ پا جائے

۹۔ اور اس ساحل پر سات چھوٹے چھوٹے بندر یعنی دریاؤں کے وہاں نہ ہوں اور اگر ان

۱۰۔ کی پوری حفاظت نہ کی جاوے تو دشمن ساحل پر اپنی پیادہ سپاہ اتار کر ان پر قبض

۱۱۔ ہو جائیگا۔ اور۔ یہاں سے اپنی توپیں سامان حرب اور اپنے سوار اتار لائیگا۔ اور

۱۲۔ قائم ہو کر اپنی خط و کتابت اور تعلقات فرانس سے جاری کر لیگا۔

۱۳۔ جب معاملات کا یہ حال تھا تو گورنمنٹ برطانیہ نے اُن شاہی سازش کرنے

۱۴۔ والوں کو جو پولیس کی جان کے خواہاں تھے اور لندن میں موجود تھے خوب ہی جی کھول

۱۵۔ کھول کر مدد دی۔ برطانیہ کی وزارت سے اُن کو روپیہ کی امداد ملتی تھی اور برطانیہ عظم

۱۶۔ کے جہاز ہر وقت اُن کی خدمت میں موجود تھے کہ اُن کو فرانس کے ساحل پر جا کر

۱۷۔ آتاریں۔ ملعون جارج کینڈوئل جو آئینش کل کی سازش میں شریک ہو چکا تھا ہنوز

۱۸۔ لندن میں موجود تھا۔ فرانس کے فراری اس کے ہمراہ تھے اور وہ بڑی عیش سے

۱۹۔ بسر کر رہا تھا۔ کوئٹ ڈی آرٹوا لیں جو بلعہ کو چارلس دہم ہوا اور اس کا بیٹا ڈیوک آف بیری

۲۰۔ اور ان کا رشتہ دار ڈیوک آف اینگیمین کا باپ اور بہت سے دوسرے اشراف

جو بوربون خاندان کے خاص جانب دار تھے اس جو خواہجہ کیڈ وڈیل کے ہر طرح شریک تھے۔ کہ جس طرح ایسا نداری یا بے ایمانی سے ہو سکے اس شخص کا خاتمہ کر دیں جس نے جمہور کو اس بات کا مجاز سمجھا تھا کہ وہ اپنا فرماں ردا خود منتخب کر سکتے تھے۔ انگریزی گورنمنٹ ان سازش کرنے والوں کو بڑی فیاضی سے مالی مدد دیتی تھی۔ اور یہ گورنمنٹ ایمان کی خاطر ان لوگوں کی تجویزوں کی تفصیل کے متعلق ان سے کچھ بھی نہ پوچھتی تھی۔

ڈیوک ڈی انگھین۔ ڈیوک آف بوربون کا بیٹا چونتیس برس کا بڑی سپاہی تھا۔ یہ شخص وریاے رین کے دھانے سے ذرا اوپر گرائڈ ڈیوک آف بے ڈوین کے ملک میں اسٹین ہیلم کے درمیان جو ایک موضع ہے مقیم تھا۔ اس مقام پر ڈیوک ڈی انگھین اسٹیرس برگ سے جو فرانس کا اس سمت میں سرحدی شہر ہے صرف تیرہ میل کے فاصلہ پر تھا۔ فرانس کی سرحدوں کے قریب دوسری ریاستوں میں انگلستان کے گماشتے صرف اس حصے سے موجود تھے کہ نپولین کے زوال کی بے شمار تجویزوں میں معاون ہوں۔ چنانچہ ڈریک میوچ میں تھا۔ آپس اسٹیمپ گارڈ میں تھا۔ ٹیلر۔ کاسل میں تھا۔ وک ہم۔ برن۔ میں تھا اور روم بولڈٹ۔ ہیبرگ میں تھا۔ برطانیہ کے ان گماشتوں کے پاس کثرت سے روپیہ موجود تھا کہ وہ فرانس کے فراریوں کو جو انگلستان میں پناہ پاتے تھے اور فرانس کی حدود پر منڈلائے منڈلائے پنولین کے قتل کی گھاتوں میں پھر رہے تھے مدد دیں۔

پنولین کے قتل کے لئے ان دلیروں نے بے شمار سازشیں کیں منجملہ جن کے تیس پولیس نے دریافت کر لیں آخر میں پنولین بہت غصہ سے بھر گیا اور اُس نے یقین کر لیا کہ انگلستان بڑی رذالت سے ان لوگوں کی مدد کر رہا تھا جو اُس کے قتل کے متلاشی تھے اُسے اس بات پر سخت غصہ تھا کہ بوربون شاہزادے یہ چاہتے تھے کہ چونکہ جمہور نے اُس کو اعلیٰ اختیارات عطا کئے تھے

لہذا وہ مخالفت قانونی سے خارج خیال کیا جاوے اور قاتل اُس کا پچھا کرتے پھر  
چنانچہ اُس نے صاف کدیاکہ ”میرا خون ایک خندق کا پانی نہیں ہے۔ میں ان بوربون  
کو ایسا مزہ چکھاؤں گا کہ انھیں بہت دنوں تک یاد رہے گا۔“ فقط

تَبْلُکَ مَ M

مترجم معین الدین  
شاہجہانپوری

۵۰ دھڑے













# اعلان

۴ اس کتاب کا حق تالیف ایم اے او کلج بک ڈپو  
نے مترجم سے خرید لیا ہے۔ اور یہ کتاب  
میر ولایت حسین صاحب زیری منجر  
بک ڈپو مذکور اور منجر صاحب احمدی پریس علی گڑھ  
سے درخواست کرنے پر مل سکتی ہے۔

---





